

ОТ МАТФЕЯ

СВЯТОЕ БЛАГОВЕСТВОВАНИЕ

Родословная Иисуса

1 Вот родословная Иисуса Христа, Происходящего из рода Давида, Рожденного в роде Авраама.

² Авраам был отцом Исаака.
Исаак был отцом Иакова,
Иаков был отцом Иуды и его братьев.

³ Иуда был отцом Фареса и Зары,
чьей матерью была Фамарь.
Фарес был отцом Есрома,
Есром был отцом Арама.

⁴ Арам был отцом Аминадава.
Аминадав был отцом Наассона.
Наассон был отцом Салмона.

⁵ Салмон был отцом Вооза,
чьей матерью была Рахав.
Вооз был отцом Овида,
чьей матерью была Руфь.
Овид был отцом Иессея.

⁶ Иессей был отцом царя Давида.
Давид был отцом Соломона,
чьей матерью была жена Урии.

⁷ Соломон был отцом Ровоама.
Ровоам был отцом Авии.
Авия был отцом Асы.

⁸ Аса был отцом Иосафата.
Иосафат был отцом Иорама.
Иорам был отцом Озии.

⁹ Озия был отцом Иоафама.
Иоафам был отцом Ахаза.
Ахаз был отцом Езекии.

¹⁰ Езекия был отцом Манассии.
Манассия был отцом Амона.
Амон был отцом Иосии.

¹¹ Иосия был отцом Иоакима.
Иоаким был отцом Иехонии и
братьев его.

(Это было во время
переселения израильского
народа в Вавилон.)

¹² После изгнания в Вавилон
Иехония был отцом Салафииля,

Салафииль был отцом Зоровавеля.

¹³ Зоровавель был отцом Авиуда,
Авиуд был отцом Елиакима,
Елиаким был отцом Азора.

¹⁴ Азор был отцом Садока.
Садок был отцом Ахима,
Ахим был отцом Елиуда.

¹⁵ Елиуд был отцом Елиазара.
Елиазар был отцом Матфана,
Матфан был отцом Иакова.

¹⁶ Иаков же был отцом Иосифа,
мужа Марии,
у которой родился Иисус,
называемый Христом.

¹⁷Всего между Авраамом и Давидом было четырнадцать поколений, и четырнадцать поколений было между Давидом и переселением в Вавилон, и четырнадцать поколений было между переселением в Вавилон и рождением Христа.

Рождение Христа

¹⁸Вот как произошло рождение Иисуса Христа: мать Его, Мария, была помолвлена с Иосифом. Но прежде чем брак их совершился, оказалось, что она беременна от Святого Духа. ¹⁹Но Иосиф, её будущий муж, был благочестивый человек и не хотел подвергать её публичному унижению поэтому он решил расторгнуть помолвку без огласки. ²⁰Но пока он обдумывал это, к нему во сне явился ангел Господень и сказал: „Иосиф, сын Давидов, не бойся взять Марию себе в жёны, ибо дитя, которое она зачала,— от Святого Духа. ²¹И родит она сына, и назовёшь ты Его Иисусом, ибо Он спасёт Свой народ от грехов”. ²²Всё это случилось во исполнение предсказания Господнего, возвещённого устами пророка: ²³„Слушайте! забеременеет девственница и родит сына. И назовут Его Эммануилом, что значит «С нами Бог!»”.

²⁴Когда Иосиф проснулся, он поступил по велению ангела Господнего и взял Марию к себе в дом как жену, ²⁵но сохранял её девственность, пока она не родила сына. Иосиф назвал Его Иисусом.

К Иисусу приходят мудрецы

2 Иисус родился в Вифлееме, в Иудее, во времена царя Ирода. Некоторое время спустя с востока в Иерусалим пришли мудрецы. ²Они спросили: „Где новорождённый Царь Иудейский? Видели мы, как звезда Его воссияла на небе и пришли, чтобы поклониться Ему”. ³Царь Ирод, услышав это, очень встревожился, а вместе с ним встревожились и жители Иерусалима. ⁴Тогда Ирод собрал всех первосвященников и законников и спросил их, где должен родиться Христос. ⁵Они сказали ему: „В Вифлееме, в Иудее, ибо вот что написано пророком:

⁶ Ты, Вифлеем, в стране Иудейской, отнюдь не последний среди правителей иудейских, ибо из тебя придёт правитель, который станет пастырем народа Моего, Израиля.”¹

⁷И тогда Ирод призвал мудрецов и выведал у них, когда появилась звезда в небе. ⁸Затем он послал их в Вифлеем и сказал: „Пойдите и расспросите подробно о Младенце. И когда найдёте Его, сообщите мне, чтобы я тоже мог пойти и поклониться Ему”. ⁹Они выслушали царя и ушли, и звезда, которую они увидели воссиявшей на небе на востоке, двигалась впереди них, пока не остановилась над местом, где было Дитя. ¹⁰Увидев звезду, мудрецы возликовали. ¹¹Они вошли в дом и увидели Младенца с Марией, Матерью Его и, упав ниц, поклонились Ему. Потом открыли они свои ларцы с сокровищами и стали подносить Ему дары: золото, благовония и мирра. ¹²Но Бог явился им во сне и предупредил их, чтобы они не возвращались к Ироду, поэтому мудрецы отправились обратно в свою страну другой дорогой.

¹Михей 5:2.

Родители Иисуса отправляются с Ним в Египет

¹³После того как они ушли, Иосифу во сне явился ангел Господний и сказал: „Вставай, возьми Младенца и Мать Его и беги в Египет. Оставайся там, пока не дам тебе знать, ибо Ирод будет искать Младенца, чтобы убить Его”. ¹⁴Иосиф встал, взял Младенца и Мать Его ночью и ушёл в Египет. ¹⁵Он оставался там до смерти Ирода. Это случилось, чтобы исполниться то, что Господь сказал устами пророка: „Призвал Я Сына Моего из Египта”.² ¹⁶Тогда Ирод, увидев, что мудрецы его обманули, впал в ярость и приказал убить всех младенцев мужского пола в Вифлееме и в округе от двух лет и младше (определив возраст из того, что сказали ему мудрецы). ¹⁷Тогда исполнилось то, что было сказано устами пророка Иеремии:

¹⁸ „Вопль раздался в Раме, звуки рыданий и печали великой. Это плачет Рахиль о детях своих, не слушая утешений, ибо нет их больше в живых”.³

Возвращение Марии с Иосифом и Иисусом

¹⁹После смерти Ирода Иосифу в Египте явился во сне ангел Господний. ²⁰Он сказал: „Вставай, возьми Младенца и Мать Его и отправляйся в Израильскую страну, ибо те, кто пытался погубить Младенца, мертвы”. ²¹Иосиф встал, взял Младенца и Мать Его и отправился в страну Израильскую.

²²Услышав же, что Архелай правит Иудеей вместо Ирода, отца своего, Иосиф побоялся туда возвращаться, но, получив во сне предупреждение от Бога, пошёл в окрестности Галилеи. ²³Придя туда, он поселился в городе под названием Назарет. Иосиф сделал так, чтобы исполнились предсказания пророка о том, что нарекут Его Назареем.

Проповеди Иоанна Крестителя

3 В те дни пришёл Иоанн Креститель, проповедовавший в пустыне Иудейской. ²Он говорил: „Покайтесь, ибо Царство Небесное близко”. ³Это о нём говорил

²Осия 11:1.

³Иеремия 31:15.

пророк Исаия: „Голос раздаётся в пустыне, восклицая: «Подготовьте путь Господу, проложите Ему тропу прямую»”.¹ ⁴Одежда Иоанна была из верблюжьей шерсти, а подпоясывался он широким кожаным ремнём. Питался же он саранчой и диким мёдом. ⁵В то время люди отовсюду приходили послушать его: из Иерусалима, из провинции Иудеи и из всех селений Иордана. ⁶Иоанн крестил их в водах реки Иордан, и они исповедовались в своих грехах. ⁷Увидев, что много фарисеев и саддукеев пришло, чтобы принять от него крещение, он сказал им: „Отродья змеиные! Кто предупредил вас, чтобы вы бежали от приближающегося гнева Божьего? ⁸Докажите, что вы действительно раскаялись, ⁹и не думайте, что достаточно вам будет сказать себе: «Наш отец—Авраам». Я говорю вам, что Господь может вот эти камни превратить в детей Авраамовых. ¹⁰Топор уже готов рубить деревья. Всякое дерево, которое не даёт хорошие плоды, будет срублено и брошено в огонь. ¹¹Я крещу водой в знак покаяния. Но тот, Кто придёт после меня, сильнее меня. Я не достоин даже нести Его сандалиии. Он будет крестить вас огнём и Святым Духом. ¹²В руке Его будет лопата, которой Он отделит зерно от мякины. Он соберёт хорошее зерно в Свою житницу, а мякину сожжёт на неугасимом огне”. ¹³В то время Иисус пришёл из Галилеи к реке Иордан. Он пришёл к Иоанну, ибо хотел, чтобы Иоанн крестил Его. ¹⁴Но Иоанн попытался удержать Его, говоря: „Я должен креститься у Тебя, так почему же Ты пришёл ко мне?” ¹⁵В ответ Иисус сказал ему: „Пусть пока будет так, ибо положено нам выполнить всё, что назначено Богом”. Тогда Иоанн дал Ему креститься. ¹⁶Иисус крестился, а когда Он вышел из воды, небеса разверзлись перед Ним, и Он увидел Духа Божьего, спускавшегося на Него, подобно голубю. ¹⁷И голос с небес провозгласил: „Вот Сын Мой возлюбленный, к Которому Я благоволю”.

Искушение Иисуса

4 И тогда Дух повёл Иисуса в пустыню, дабы подвергнуть Его искушению дьяволом. ²Иисус постился сорок дней и ночей ³и был очень голоден. Тогда к Нему

пришёл искушитель и сказал: „Если Ты Сын Божий, то прикажи, чтобы камни эти превратились в караваи хлеба”. ⁴Но Иисус сказал в ответ: „Написано:

«Не хлебом единым жив человек,
а всяким словом,
исходящим из уст Божьих»”.²

⁵Тогда дьявол взял Его с собой в святой Иерусалим, поставил Его на самую высокую башню храма ⁶и сказал: „Если Ты—Сын Божий, то бросься вниз, ибо сказано в Писании:

«И велит Он ангелам Своим охранять Тебя,
и снесут они Тебя на руках,
чтобы ноги Твои не коснулись
камня!»”³

⁷Иисус отвечал ему: „Но в Писании сказано также:

«Не искушай Господа
Бога твоего!»”⁴

⁸После этого дьявол перенёс Его на высокую гору и показал Ему все царства мира во всём их великолепии. ⁹И сказал он Ему: „Я дам Тебе всё это, если падёшь предо мной ниц и станешь мне поклоняться”. ¹⁰И ответил тогда ему Иисус: „Отойди от Меня, сатана! Сказано в Писании:

«Поклоняйся Господу Богу твоему
и служи Ему одному!»”⁵

¹¹И тогда дьявол оставил Его, и пришли к Нему ангелы и стали Ему служить.

Иисус начинает Своё служение в Галилее

¹²Когда Иисус услышал, что Иоанна взяли под стражу, Он отправился обратно в Галилею. ¹³Однако Он не остался в Назарете, а пошёл и поселился в Капернауме, неподалеку от Галилейского озера, в земле Заввулона и Неффалима. ¹⁴Это случилось во исполнение того, что было сказано устами пророка Исайи:

²Второзаконие 8:3.

³Псалом 90:11-12.

⁴Второзаконие 6:16.

⁵Второзаконие 6:13.

¹Исаия 40:3.

- ¹⁵ „Земля Заввулона и земля Неффалима,
по пути к морю,
за рекой Иордан!
Галилея! Обиталище язычников.
¹⁶ Люди, живущие во тьме,
увидели яркий свет,
и для тех,
кто живёт на земле в тени смерти,
воссиял свет”.¹

Иисус выбирает учеников

¹⁷С того времени Иисус начал проповедовать и говорить: „Покайтесь, ибо Царство Небесное близко”. ¹⁸Проходя мимо Галилейского озера, Он увидел двух братьев: Симона, по прозванию Пётр, и брата его Андрея. Они были рыбаками и в это время забрасывали в озеро свою сеть. ¹⁹Он сказал им: „Следуйте за Мной, и Я сделаю вас ловцами душ”. ²⁰И они сразу же оставили свои сети и последовали за Ним. ²¹А Он пошёл дальше и увидел других двух братьев: Иакова, сына Зеведея, и брата его Иоанна. Он увидел их в лодке вместе с их отцом Зеведем, где они чинили сети. Он позвал их, ²²и они тотчас оставили лодку и отца своего и пошли за Ним. ²³И Он пошёл по всей Галилее, проповедуя в синагогах и благовествуя о Царстве Небесном, исцеляя болезни и недуги среди народа. ²⁴Вест о Нём распространилась по всей Сирии, и люди приносили к Нему всех больных, поражённых разными недугами, мучимых болями и одержимых бесами, эпилептиков и паралитиков, и Иисус исцелял всех. ²⁵Множество народа следовало за Ним из Галилеи, Десятиградия, Иерусалима, Иудеи и из-за Иордана.

Иисус учит народ

5 Когда Он увидел толпы народа, то поднялся в горы. Там Он сел, и пришли к Нему Его ученики, ²и Он стал говорить и наставлять их:

- ³ „Блаженны осознающие духовную
потребность в Боге,²
ибо Царство Небесное принадлежит
им.
⁴ Блаженны печальющиеся,
ибо Бог их утешит.

- ⁵ Блаженны кроткие,
ибо унаследуют они землю обето—
ванную.³
⁶ Блаженны изголодавшиеся и
томящиеся жаждой праведности,
ибо удовлетворены они будут Богом
сполна.
⁷ Блаженны милостивые,
ибо будет им оказана Божья
милость.
⁸ Блаженны чистые сердцем,
ибо они увидят Бога.
⁹ Блаженны миротворцы,
ибо они будут названы детьми
Божьими.
¹⁰ Блаженны преследуемые за праведность,
ибо Царство Небесное принадлежит
им.
¹¹ Блаженны вы,
когда оскорбляют вас и преследуют,
и клеветуют на вас только потому,
что вы Мои ученики.
¹² Ликуйте и радуйтесь,
ибо велика будет ваша награда на
небесах.
Так же преследовали и пророков,
живших до вас”.

Соль земли

¹³„Вы—соль земли, но если соль
становится безвкусной, то как она снова
станет солёной? Не пригодна она более ни к
чему, разве только выбросить её, чтобы её
затоптали ногами. ¹⁴Вы—свет мира. Нельзя
скрыть город, построенный на вершине
холма; ¹⁵никто не прячет зажжённый све-
теильник под перевёрнутый кверху дном
сосуд. Напротив, светильник ставят на
подставку, и он даёт свет всем в доме.

¹⁶Пусть свет ваш сияет перед людьми,
чтобы видны были ваши добрые деяния и
чтобы люди прославляли вашего Небесного
Отца”.

Иисус и Писания Ветхого Завета

¹⁷„Не думайте, что Я пришёл с тем, чтобы
уничтожить закон или писания пророков. Я
пришёл не для того, чтобы их уничтожить, а
чтобы исполнить их учения. ¹⁸Истинно
говорю, что до тех пор, пока существуют
небо и земля, ни одна даже самая малая
буква не исчезнет из закона, пока не

¹Исаия 9:1-2.

²осознающие ... в Боге Букв.: „нищие духом”.

³Псалом 36:11.

исполнится всё. ¹⁹И потому тот, кто нарушит пусть даже и самую малую из заповедей и станет учить других поступать так же, будет считаться самым малым в Царстве Небесном. Тот же, кто исполняет заповеди и учит тому же других, будет считаться великим в Царстве Небесном. ²⁰Ибо говорю вам, что если не превзойдёте вы законников и фарисеев, исполняя то, чего требует Бог, то не войдёте в Царство Небесное!”

О гневе

²¹„Слышали вы, что сказано было нашим предкам: «Не убивайте¹, а тот, кто совершит убийство, ответит за это перед судом». ²²А Я говорю вам, что всякому, кто разгневется на ближнего своего, придётся ответить перед судом. И тому, кто оскорбит другого, придётся держать ответ в синедрионе. И тому, кто скажет другому «Дурак!», придётся ответить за это в аду, в геенне огненной. ²³И если, неся дары к алтарю, ты вспомнишь, что кто-то имеет что-либо против тебя, ²⁴то оставь свои дары перед алтарём. Сначала пойдя и примиришься с этим человеком, а тогда вернись обратно и возложи дары.

²⁵С тем, кто ведёт тебя в суд, примиришься как можно скорее, пока ещё вы на пути в суд. Иначе враг твой передаст тебя в руки судьи, судья же передаст тебя стражнику, и тебя бросят в тюрьму. ²⁶Истинно говорю: не выйдешь оттуда, пока не выплатишь весь свой долг до последней копейки. ²⁷Слышали вы, что сказано: «Не прелюбодействуй». ²⁸Я же говорю вам, что всякий, кто посмотрит на женщину с вожделением, уже совершил прелюбодеяние в сердце своём. ²⁹И потому, если твой правый глаз побуждает тебя к греху, вырви его и выбрось, ибо лучше тебе лишиться одной части тела, чем всему телу быть ввергнутым в ад. ³⁰И если правая рука твоя побуждает тебя к греху, отруби её и выбрось, ибо лучше тебе лишиться одной части тела, чем всему телу быть ввергнутым в ад”.

Будьте совершенны

³¹„Сказано: «Всякий, кто разводится с женой своей, должен дать ей письменное

уведомление о разводе». ³²Но Я говорю вам, что каждый, кто разводится с женой своей не по причине её прелюбодеяния, толкает её на грех прелюбодеяния. Тот же, кто женится на разведённой, также повинен в прелюбодеянии.

³³Слышали вы также, что предкам нашим сказано было: «Не нарушай клятвы своей, соблюдай клятву, данную Господу». ³⁴Я же скажу вам: не клянитесь вовсе. Не клянитесь небом, ибо оно—престол Божий. ³⁵И не клянитесь землёй, потому что она принадлежит Богу. И Иерусалимом не клянитесь, ибо он—город великого Царя. ³⁶И головой своей не клянитесь, ибо ни один волос не можете вы сделать ни чёрным, ни белым. ³⁷Если хотите сказать «да», то и скажите просто «да», а если хотите сказать «нет», то и скажите просто «нет». Всё остальное—от дьявола.

³⁸Слышали вы, что сказано: «Око за око, зуб за зуб». ³⁹Я же говорю вам: не сопротивляйтесь дурному человеку. Напротив, если кто ударит тебя по правой щеке, подставь ему и другую щеку. ⁴⁰И если кто захочет судиться с тобой и отнять у тебя нижнюю рубашку, отдай ему и плащ свой. ⁴¹А если кто заставит тебя пройти с ним версту, пройди с ним две версты. ⁴²И если кто попросит у тебя что-нибудь, то дай ему. Не отказывай тому, кто просит в долг.

⁴³Вы слышали слова: «Люби ближнего своего,⁶ но ненавидь врага своего». ⁴⁴Я же говорю вам: любите врагов своих и молитесь за тех, кто преследует вас, ⁴⁵и тогда будете детьми Отца Небесного. Он повелевает солнцу сиять над злыми и добрыми людьми. Он посылает дождь на праведных и неправедных. ⁴⁶Ибо если любите вы только тех, кто вас любит, то разве заслуживаете вы награду? Даже сборщики налогов поступают так же. ⁴⁷И если вы приветствуете только своих братьев, то разве поступаете иначе, чем все остальные? Разве язычники не поступают так же? ⁴⁸Итак, будьте совершенны, как совершенен Отец ваш Небесный”.

³Второзаконие 24:1.

⁴Левит19:12; Числа 30:2; Второзаконие 23:21.

⁵Исход 21:24; Левит 24:20; Второзаконие19:21.

⁶Левит19:18.

¹Исход 20:13; Второзаконие 5:17.

²Исход 20:14; Второзаконие 5:18.

О бескорыстии

6 „Остерегайтесь совершать богоугодные поступки при людях, иначе не получите вознаграждения от Отца вашего Небесного. ²Поэтому, когда подаёте нищему, не трубите об этом, как делают лицемеры в синагогах и на улицах, чтобы люди похвалили их. Истинно говорю: они уже достаточно награждены. ³Но когда подаёшь нищему, пусть даже левая рука твоя не ведает, что творит правая, ⁴чтобы подавание твоё было тайне. И тогда Отец твой, видящий тайное, вознаградит тебя. ⁵И когда молишься, не уподобляйся лицемерам, которые любят стоять в синагогах и на углах улиц и молиться напоказ перед людьми. Истинно говорю: им уже дана награда полная. ⁶Ты же, когда молишься, скройся в задней комнате и, закрыв плотно дверь, молись Отцу своему тайному, и Отец твой, видящий тайное, вознаградит тебя. ⁷И когда молишься, не болтай попусту, как язычники, которые считают, что будут услышаны благодаря своему многословию. ⁸Не уподобляйтесь им, ибо Отец ваш знает, в чём вы нуждаетесь, прежде, чем вы попросили Его об этом. ⁹А потому молитесь вот как:

- «Отец наш Небесный,
да святится имя Твое.
10 Да наступит Царство Твое.
Да исполнится воля Твоя
на земле, как на небе.
11 Пошли нам хлеб насущный на каждый
день
12 и прости нам грехи наши,
как мы простили тех,
кто причинил нам зло.
13 И не введи нас во искушение,
но избавь нас от лукавого».

¹⁴Ибо, если вы простите людей за прегрешения их, то и Отец ваш Небесный тоже простит вам. ¹⁵Если же вы не простите тех, кто причинил вам зло, то и Отец ваш не простит вам прегрешения ваши. ¹⁶А когда поститесь, не уподобляйтесь лицемерам с унылыми лицами, ибо они принимают мрачный вид, чтобы люди видели, что они постятся. Истинно говорю вам, что уже сполна выдана им награда. ¹⁷Когда ты постишься, приведи себя в порядок¹ и умой

лицо своё, ¹⁸чтобы не видели люди, что ты постишься, а только Отец твой Тайный. И тогда Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе за это”.

Бог важнее денег

¹⁹„Не накапливайте сокровищ на земле, где тлен и ржавчина разрушают их и воры врываются и крадут. ²⁰Лучше копите себе сокровища на небе, где ничто—ни тлен, ни ржавчина—не уничтожит их и куда воры не могут проникнуть и украсть. ²¹Ибо где ваше сокровище, там будет и ваше сердце. ²²Глаз—источник света для тела, и потому если глаза твои здоровы, то и всё тело полно света. ²³Но если глаза твои больны, то и всё тело полно тьмы! И если тьма твой единственный источник света, то как же ужасна эта тьма! ²⁴Никто не может служить двум господам, ибо он будет ненавидеть одного господина и любить другого или станет верным слугой одному и нерадивым другому. Не можете вы быть слугою и Богу, и деньгам”.²

Не заботьтесь о нуждах своих

²⁵„Поэтому говорю вам: не заботьтесь о том, что есть и что пить для поддержания жизни вашей, ни об одежде для тела вашего. Ведь жизнь значит больше пищи, а тело—одежды. ²⁶Посмотрите на птиц в небе! Они не сеют и не жнут, не собирают урожая, а ваш Отец Небесный кормит их. Разве вы не значите гораздо больше, чем они? ²⁷Да и кто из вас может заботой продлить свою жизнь хоть на час?

²⁸И зачем беспокоитесь об одежде? Посмотрите на полевые цветы, как они растут: они не трудятся и не шьют себе одежды.³ ²⁹Говорю вам, что даже Соломон со всем своим великолепием не имел таких одеяний, какие имеют они. ³⁰И раз Бог с такой роскошью одевает полевые растения, которые сегодня есть, а завтра будут брошены в печь, то разве не оденет Он вас, маловеров, ещё лучше? ³¹Так не беспокойтесь и не говорите: «Что нам есть?» или «Что нам пить?», или «Во что одеться?» ³²(Язычники беспокоятся обо всём этом.) Ваш же Отец Небесный знает все ваши

²деньгам Букв.: „маммоне”, что значит „деньги” или „богатство” в семитских языках.

³не шьют себе одежды Букв.: „не прядут”.

¹приведи себя в порядок Букв.: „умасти свою голову.”

нужды. ³³Заботьтесь прежде всего о Царстве Божьем и о праведности, а всё прочее будет вам дано в дополнение. ³⁴И не заботьтесь о завтрашнем дне, ибо завтрашний день принесёт с собой свои заботы. Каждый день полон своих забот”.

Не судите других

7 „Не судите других, и не судимы будете, ²ибо Бог будет судить вас точно так, как вы судите других, и отмерено вам будет Богом соответственно тому, как вы отмеряете другим. ³Почему ты замечаешь соринку в глазу у ближнего своего, а у себя в глазу не замечаешь бревна? ⁴Как можешь ты сказать собрату своему: «Дай я выну у тебя соринку из глаза», если у тебя самого в глазу бревно? ⁵Лицемер, прежде вынь бревно у себя из глаза и тогда увидишь, как вынуть соринку из глаза своего собрата. ⁶Не бросайте псам ничего, что свято, не бросайте перед свиньями жемчуга вашего. Иначе свиньи затопчут его, а псы повернутся и набросятся на вас. ⁷Просите и воздастся вам, ищите и найдёте. Стучитесь и дверь откроется перед вами. ⁸Кто просит, получит; кто ищет, всегда найдёт; и откроется дверь перед тем, кто стучится. ⁹Кто из вас даст камень сыну, если он попросил кусок хлеба? ¹⁰А если он попросит рыбу, то разве отец даст ему змею? ¹¹Вы дурные люди, но всё равно знаете, как приносить добрые дары своим детям. Насколько же больше добрых даров Отец ваш Небесный принесёт тем, кто просит Его!”

Самое главное правило

¹²„Поступайте с другими людьми так, как хотите, чтобы они поступали с вами. В этом и заключаются закон Моисеев и учения пророков”.

Идите праведным путём

¹³„Войди в узкую дверь, которая открывает дорогу на небо. Я говорю тебе это, ибо широки ворота и широка дорога, ведущие к погибели, и множество людей следует по этому пути. ¹⁴Но узки ворота, и тяжела дорога, ведущая к жизни, немногие находят её”.

Дерево узнается по плодам

¹⁵„Остерегайтесь лжепророков. Они приходят к вам в овечьем обличи, а на

самом деле они — свирепые волки. ¹⁶Вы узнаете их по плодам деяний: ведь с тернистых кустов не собирают винограда и с сорняков колючих не собирают фиг. ¹⁷Точно так же всякое хорошее дерево приносит хорошие плоды, а плохое дерево приносит плохие плоды. ¹⁸Хорошее дерево не может приносить плохие плоды, а плохое дерево не может приносить хорошие плоды. ¹⁹Всякое дерево, которое не приносит хороших плодов, срубают и бросают в огонь; ²⁰и потому вы распознаете их по плодам их трудов. ²¹Не всякий, кто говорит, что Я его Бог, войдёт в Царство Небесное, а лишь тот, кто исполняет волю Отца Моего Небесного.

²²Многие скажут Мне в тот великий день: «Господи, Господи, разве мы не пророчествовали от Твоего имени? Разве не изгоняли бесов Твоим именем и не совершили многие чудеса во имя Твое?» ²³Тогда Я прямо объявлю им: «Я никогда не знал вас. Уйдите от Меня, беззаконники!»

Благоразумный и безрассудный строитель

²⁴„И потому тот, кто слышит эти Мои слова и следует им, будет подобен разумному человеку, построившему свой дом на скале. ²⁵Пошёл дождь, и вода поднялась. Дули ветры и обрушивались на этот дом, но он не рухнул, ибо в его основании была скала. ²⁶А всякий, кто слышит эти слова Мои и не поступает согласно им, подобен глупцу, построившему дом на песке: ²⁷пошёл дождь, и вода поднялась, подул ветер и обрушился на этот дом, и он рухнул с ужасным шумом”.

²⁸Когда Иисус кончил говорить, народ был поражён Его учением, ²⁹ибо Он учил их как имеющий власть, а не как законоучители.

Иисус исцеляет больного

8 Когда Иисус спустился с горы, огромные толпы народа последовали за Ним. ²Один прокажённый пришёл, склонился перед Ним и сказал: „Господи, если Ты захочешь, то сможешь излечить меня”. ³Иисус протянул руку, коснулся прокажённого и сказал: „Хочу. Исцелись!” И тот тотчас очистился от проказы. ⁴И сказал ему Иисус: „Смотри, не говори никому об этом. Лучше пойдешь, покажись священнику, а потом принеси дар, какой повелел Моисей, чтобы доказать людям, что ты исцелился”.

Иисус исцеляет слугу центуриона

⁵Когда Иисус пришёл в Капернаум, к Нему подошёл римский центурион и попросил Его о помощи. ⁶Он сказал: „Господи! Мой слуга лежит дома парализованный и очень страдает от боли”. ⁷И сказал Он ему тогда: „Я приду и исцелю его”. ⁸В ответ центурион сказал: „Господи, я не достоин того, чтобы Ты пришёл ко мне в дом. Ты только прикажи, и слуга мой будет исцелён. ⁹Я знаю это, потому что сам нахожусь в подчинении у моего начальника, и у меня самого в подчинении солдаты. И когда я говорю одному из них: «Ступай!», то он уходит, говоря другому: «Иди сюда!», и он приходит, или говорю слуге своему: «Сделай то!», и он делает”. ¹⁰Когда Иисус услышал это, Он в удивлении сказал тем, кто был с Ним: „Не встречал Я подобной веры ни у кого в Израиле. ¹¹Больше того, говорю вам, что многие придут с востока и запада и займут свои места рядом с Авраамом, Исааком и Иаковом в Царстве Небесном. ¹²Исконные же подданные Царства будут ввергнуты во тьму наружную и будет там плач и скрежет зубов”. ¹³Иисус сказал центуриону: „Ступай! Пусть случится то, во что ты уверовал!” И в тот же миг слуга центуриона был исцелён.

Иисус исцеляет многих

¹⁴Когда Иисус пришёл в дом к Петру, то увидел, что тёща Петра лежит в постели вся в жару. ¹⁵Иисус коснулся её руки, и жар тут же спал. И она, тотчас же встав с постели, стала прислуживать Иисусу.

¹⁶Когда наступил вечер, к Нему привели множество бесноватых, и Он изгнал злых духов словом Своим и исцелил всех больных. ¹⁷Всё это случилось во исполнение сказанного устами пророка Исаии:

„И избавил Он нас от болезней и снял наши недуги”.¹

Трудно следовать за Иисусом

¹⁸Когда Иисус увидел вокруг себя толпу, то велел своим ученикам перебраться на другой берег озера. ¹⁹Один законоучитель подошёл к Нему и сказал: „Учитель, я последую за Тобой, куда бы Ты ни пошёл”. ²⁰Иисус сказал ему: „У лис есть норы, у

птиц есть гнёзда, а Сыну Человеческому негде преклонить голову”. ²¹Тогда другой ученик сказал Ему: „Господи, разреши мне сперва пойти похоронить моего отца”. ²²Но Иисус сказал ему: „Следуй за Мной, и пусть мертвые сами хоронят своих мертвецов”.

Иисус умирляет бурю

²³Он сошёл в лодку, и Его ученики последовали за Ним. ²⁴И вот на озере поднялась сильная буря, волны стали захлёстывать лодку. Но Он спал. ²⁵Тогда ученики подошли и разбудили Его. Они сказали: „Господи, спаси нас! ²⁶Наша смерть близка!” А Он сказал им: „Чего боитесь вы, малoverные?” Потом Он встал и приказал ветру и волнам, и наступила великая тишина. ²⁷Люди изумились, говоря: „Кто же Он, если даже ветер и воды послушны Ему!”

Иисус исцеляет двух одержимых

²⁸Когда Иисус прибыл в Гергесинскую страну, к Нему навстречу вышли из погребальных пещер двое одержимых бесами. Они были такие буйные, что никто не осмеливался проходить той дорогой. ²⁹Они кричали: „Что нужно Тебе от нас, Сын Божий? Ты явился сюда, чтобы мучить нас ещё до назначенного времени?” ³⁰Вдали паслось большое стадо свиней. ³¹И бесы стали умолять Иисуса: „Если уж Ты изгонишь нас из этих людей, то всели нас в стадо свиней”. ³²И Он сказал им: „Уходите!” Тогда они вышли из этих людей и вселились в свиней. И тут же всё стадо бросилось с крутого берега прямо в озеро, и все свиньи утонули. ³³Свинопасы же убежали. Они пошли в город и рассказали обо всём, что случилось со свиньями и с людьми, одержимыми бесами. ³⁴Тогда весь город вышел посмотреть на Иисуса и, увидев, попросили Его уйти из тех мест.

Иисус исцеляет калеку

9Он сел в лодку, пересёк озеро и прибыл в свой город. ²И принесли к Нему паралика, лежавшего на постели. Когда Иисус увидел доказательство их веры, то сказал паралику: „Будь счастлив, сын Мой, твои грехи прощены”. ³И тогда некоторые из учителей закона стали говорить друг другу: „Этот человек Своими речами оскорбляет Бога!” ⁴Иисус знал, о чём они думают, и поэтому сказал им: „Почему в

¹Исаия 53:4.

ваших сердцах недобрые мысли? ⁵Что легче сказать: «Твои грехи прощены» или же: «Встань и иди»? ⁶Но Я покажу вам, что Сын Человеческий имеет власть прощать грехи на земле». И тогда Иисус сказал паралитику: „Вставай, возьми свою постель и иди домой”. ⁷Тот встал и пошёл домой. ⁸Когда толпы народа увидели это, они преисполнились страха и возблагодарили Бога за то, что Он дарует людям такую силу.

Иисус избирает Матфея

⁹Когда Иисус уходил оттуда, Он увидел человека по имени Матфей, сидевшего в будке сборщика налогов. И сказал ему: „Следуй за Мной”. Матфей встал и пошёл за Ним.

¹⁰И случилось, что когда Он ел в доме у Матфея, то многие сборщики налогов и грешники пришли и стали есть вместе с Иисусом и Его учениками. ¹¹Когда фарисеи увидели это, то стали спрашивать у Его учеников: „Почему ваш Учитель ест вместе со сборщиками налогов и грешниками?” ¹²Услышав это, Иисус сказал: „Не здоровым нужен врач, а больным. ¹³Пойдите и узнайте, что значат слова Писания: «Милости хочу, а не жертвы».¹ Я пришёл призвать не благочестивых, а грешников”.

Иисус не такой, как другие

¹⁴И тогда ученики Иоанна подошли к Иисусу и спросили: „Почему мы с фарисеями часто постимся, а Твои ученики не постятся вовсе?” ¹⁵И сказал им Иисус: „Разве станут друзья жениха на свадьбе печалиться, пока он ещё среди них? Но придёт день, когда жениха уведут от них, вот тогда они и будут печалиться и поститься. ¹⁶Никто не нашивает заплату из новой ткани на старую одежду, ибо заплата сядет и стянет одежду, и дыра станет ещё больше. ¹⁷И не наливают молодое вино в старые мехи: иначе старые мехи лопнут, вино выльется, и мехи тоже будут погублены. Наоборот, молодое вино наливают в новые мехи, и тогда целы будут и вино, и мехи”.

Воскрешение девочки и исцеление больной

¹⁸Пока Он всё это им говорил, к Нему подошёл глава синагоги, опустился перед

Ним на колени и сказал: „Моя дочь только что умерла, но приди, возложи на неё руки, ¹⁹и она воскреснет”. Иисус встал и пошёл за ним вместе с учениками Своими. ²⁰Там была женщина, двенадцать лет страдавшая сильными кровотечениями. Она подошла к Нему сзади и коснулась полы Его одежды. ²¹Она сделала это, ибо всё время говорила себе: „Если бы мне хоть одежды Его коснуться, я бы исцелилась”. ²²Иисус обернулся, увидел её и сказал: „Будь счастлива, дочь Моя! Твоя вера исцелила тебя!” И женщина исцелилась в тот же миг. ²³Когда Иисус пришёл в дом к главе синагоги, то увидел там флейтистов и народ в смятении, ²⁴и сказал Он: „Уходите! Девочка не умерла, она просто спит!” Но они стали над Ним смеяться. ²⁵Когда всех прогнали из дома, Иисус вошёл в комнату девочки, взял её за руку, и она тотчас же встала. ²⁶Слух об этом разнёсся по всей округе. ²⁷Когда Иисус уходил оттуда, за Ним следовали два слепца. Они то и дело восклицали: „Смилуйся над нами, Сын Давидов!” ²⁸Когда Иисус вошёл в дом, слепцы приблизились к Нему, и Он сказал им: „Верите в то, что могу сделать вас снова зрячими?” Они ответили: „Да, Господи”. ²⁹Тогда Он коснулся их глаз и сказал: „Пусть же случится с вами то, во что верите”. ³⁰И зрение вернулось к ним. Иисус же наказал им со всей строгостью: „Пусть никто об этом не знает”. ³¹Но они ушли и разнесли слух об Иисусе по всей округе.

³²Когда они уходили, к Иисусу привели человека, лишённого дара речи, ибо он был одержим бесами. ³³Как только Иисус изгнал бесов, к одержимому вернулся дар речи. Народ дивился и говорил: „Никогда ничего подобного не видано было в Израиле”. ³⁴А фарисеи говорили: „Он изгоняет бесов властью князя бесовского”.

Иисус жалеет народ

³⁵Иисус же ходил по городам и селениям. Он учил в синагогах, провозглашая благую весть о Царстве и исцелял всякие недуги.

³⁶Видя толпы народа, Он проникался к ним жалостью, ибо люди были измучены и беспомощны, подобно овцам без пастуха. ³⁷И сказал Он Своим ученикам: „Жатва предстоит великая, но мало работников. ³⁸Так молитесь же Господина этой жатвы, чтобы послал Он больше работников на помощь”.

¹Осия 6:6.

Иисус посылает апостолов в мир

10 Иисус созвал двенадцать Своих учеников и дал им силу изгонять бесов и исцелять всяческие болезни и недуги. ²Имена же двенадцати апостолов были: прежде всего Симон, по прозванию Петр, и брат его Андрей, Иаков, сын Зеведея, и брат его Иоанн, ³Филипп и Варфоломей, Фома и Матфей, сборщик налогов, Иаков, сын Алфея, и Фаддей, ⁴Симон Кананей¹ и Иуда Искариот, который предал Иисуса. ⁵Иисус отправил этих двенадцать человек с таким наставлением: „Не ходите ни в какие самаритянские города и ни к каким другим народам, ⁶а идите к заблудшим овцам народа Израилева ⁷и проповедуйте: «Царство Небесное близко». ⁸Исцеляйте больных, воскрешайте мёртвых, очищайте прокажённых, изгоняйте бесов. Даром получили, даром отдавайте. ⁹Не берите с собой ни денег, ни золота, ни серебра, ни меди, ¹⁰не берите с собой в дорогу сумы дорожной, а лишь одежду и сандалии, что на вас. И посоха не берите с собой дорожного. Тот, кто трудится, заслужил пропитание своё. ¹¹Когда войдёте в город или селение, то узнайте, кто достоин вашего доверия, и оставайтесь у того до самого ухода. ¹²Когда войдёте в тот дом, то приветствуйте всех словами: «Мир вам». ¹³Если дом этот достоин вашего приветствия, пусть там будет мир, а если дом не достоин этого, то пусть ваше пожелание вернётся к вам обратно. ¹⁴А если кто не принимает вас или не прислушивается к вашим словам, то уйдите из этого дома или города и отряхните его пыль со своих ног. ¹⁵Истинно говорю: в судный день этому городу будет хуже, чем Содому и Гоморре”.

Иисус предупреждает о преследованиях

¹⁶„Помните, что посылаю вас, словно овец среди волков: так будьте мудры, как змеи, и простодушны, как голуби. ¹⁷Остерегайтесь людей, ибо они передадут вас в руки местных синедрионов и вас будут сечь в синагогах. ¹⁸Вас поведут на суд к правителям и царям, ибо вы—Мои ученики, чтобы вы могли свидетельствовать обо Мне перед ними и среди язычников. ¹⁹Когда же

возьмут вас под стражу, не беспокойтесь о том, что и как сказать, ибо в тот час вам будет открыто, что говорить. ²⁰Помните, что это не вы будете говорить, а Дух Отца вашего будет говорить через вас. ²¹Братья будут отдавать братьев на смерть, а родители—своих собственных детей. Дети обратятся против собственных родителей и будут отдавать их на смерть. ²²Люди будут ненавидеть вас за имя Моё. Но тот, кто вытерпит до конца, будет спасён. ²³Если станут преследовать вас в одном городе, бегите в другой город. Истинно говорю вам: не успеете обойти все города израильские, как придёт Сын Человеческий.

²⁴Ученик не выше своего учителя, а слуга не выше своего господина. ²⁵Ученик должен быть доволен, если уподобится своему учителю, а слуга должен быть доволен, если уподобится своему господину. Если главу дома назвали вельзевулом, то ещё худшие имена дадут членам его семьи! ²⁶Так не бойтесь их, ибо всё, что скрыто, выйдет наружу, и всё тайное станет явным. ²⁷То, что говорю вам в темноте, повторяйте при ярком свете, и то, что нащёптываю вам на ухо, возглашайте с крыш домов. ²⁸Не бойтесь тех, кто может убить ваше тело, но над душой не имеет власти. Скорее бойтесь того, кто может погубить и тело и душу вашу в аду. ²⁹Разве нельзя купить двух воробьёв за медный грош? Но ни один из них не упадёт на землю без ведома Отца вашего! ³⁰Ведь даже волосы на головах ваших сосчитаны! ³¹Так не бойтесь: вы стоите больше, чем множество воробьёв!”

Признавайте Христа открыто

³²„Каждого, кто признает Меня перед людьми, и Я признаю перед Моим Отцом Небесным. ³³А если кто отречётся от Меня перед людьми, от того и Я отрекусь перед Моим Небесным Отцом. ³⁴Не думайте, что Я пришёл с тем, чтобы принести на землю мир. Я пришёл не с миром, а с мечом. ³⁵Ибо Я пришёл, чтобы

«сын обратился против отца,
дочь против матери,
невестка против свекрови.

³⁶ Худшими врагами человеку станут его домашние»²

¹Симон Кананей Также называемый Симон Зилот, так как он принадлежал к националистской партии Зилотов.

²Михей 7:6.

³⁷Тот, кто любит своего отца или мать больше, чем Меня, не достоин Меня. Тот, кто любит своего сына или дочь больше, чем Меня, не достоин Меня. ³⁸Тот, кто не примет свой крест и не последует за Мной, не достоин Меня. ³⁹Тот, кто попытается сберечь свою жизнь, потеряет её, а тот, кто потеряет её из-за Меня, сбережёт её. ⁴⁰Тот, кто принимает вас, принимает Меня, а тот, кто принимает Меня, принимает и Пославшего Меня. ⁴¹Тот, кто принимает пророка во имя пророка, получит награду пророка, и тот, кто принимает праведника во имя праведника, получит награду праведника. ⁴²И тот, кто поможет одному из малых сих, зная, что тот—Мой ученик, истинно говорю вам, получит свою награду, даже если он всего лишь подаст моему ученику чашу холодной воды”.

Иисус и Иоанн Креститель

11 После того как Иисус закончил давать наставления двенадцати ученикам, Он ушёл оттуда и отправился с проповедями и поучениями по городам провинции Галилеи. ²Когда Иоанн, находясь в темнице, услышал о том, что делает Христос, он послал к Нему своих учеников, ³чтобы те спросили: „Ты ли Тот, Кто должен прийти, или нам ожидать кого-то другого?” ⁴В ответ Иисус сказал им: „Идите и скажите Иоанну о том, что видите и слышите: ⁵слепые прозревают, хромые начинают ходить, прокажённые очищаются, к глухим возвращается слух, мёртвые воскресают и нищим благовествуют. ⁶Блажен тот, кто принимает Меня”. ⁷Когда ученики Иоанна ушли, Иисус начал говорить толпе об Иоанне: „На что ходили вы смотреть в пустыне? На тростник, ветром раскачиваемый? ⁸Так на что же ходили вы смотреть? На человека, одетого в роскошные одежды? Те, кто носит роскошные одежды, находятся в царских дворцах. ⁹Так на что же вы ходили смотреть? На пророка? Да, говорю вам, Он—больше, чем пророк. ¹⁰Это о нём сказано в Писании:

«Смотри! Я посылаю ангела Своего перед Тобой.
Он подготовит Тебе путь».¹

¹Малахия 3:1.

¹¹Истинно говорю: среди всех родившихся никого не было более великого, чем Иоанн Креститель. И всё же самый малый в Царстве Небесном более велик, чем он. ¹²С того времени, как Иоанн Креститель начал проповедовать, и до сегодняшнего дня претерпело Царство Небесное немало яростных нападений, и многие пытаются силой захватить его. ¹³Ибо все пророки и закон Моисея предсказывали это, пока не появился Иоанн. ¹⁴И если вы согласны принять то, что говорили пророки и закон, то он, Иоанн, и есть Илия,² чьё пришествие было предсказано. ¹⁵Имеющий уши да слышит. ¹⁶С кем сравню Я это поколение? Они подобны детям, сидящим на рыночной площади и кричащим другим детям:

¹⁷ «Мы играли для вас на свирели,
а вы не плясали!
Мы пели печальную песню,
а вы не печалились!»

¹⁸Появился Иоанн Креститель, который не пил и не ел, как другие, а они говорят: «Он одержим бесом!» ¹⁹Потом появился Сын Человеческий, Который ест и пьёт, как все, а они говорят: «Посмотрите на Этого Человека! Он слишком много ест и слишком много пьёт вина! Он—друг сборщиков налогов и грешников!» Но о мудрости судят по поступкам”.³

Предупреждение неверующим

²⁰И стал Иисус укорять жителей тех городов, в которых сотворено было большинство чудес, ибо они не раскаялись в своих грехах.

²¹Он сказал: „Горе тебе, Хоразин! Горе тебе, Вифсаида! Я говорю так, ибо, если бы чудеса, которые свершились в вас, произошли в Тире и Сидоне, их жители давно бы уже раскаялись и обрядились в рубище, посыпав головы свои пеплом. ²²Но говорю вам: в судный день вам будет хуже, чем Тиру и Сидону! ²³А ты, Капернаум, неужели будешь вознесён к славе небесной? Нет, ты отправишься вниз, в ад! Ибо если те чудеса, что свершились в тебе, произошли бы в Содоме, то этот город существовал бы и по сей день. ²⁴И скажу тебе, что в судный день тебе будет хуже, чем Содому!”

²Малахия 4:5.

³Но ... поступкам” Букв.: „Мудрость оправдана всеми её детьми”.

Отдых уставшим

²⁵И сказал тогда Иисус: „Славлю Тебя, Отец, Господь неба и земли, ибо Ты скрыл это от мудрых и понимающих и открыл всё простосердечным.

²⁶Да, Отец, Ты сделал так, ибо так Тебе было угодно. ²⁷Всё было передано Мне Отцом Моим, и никто не знает Сына, кроме Отца, как никто не знает Отца, кроме Сына и того, кому Сын захочет открыть Его. ²⁸Придите ко Мне все вы, усталые и обременённые, и Я облегчу ваше бремя. ²⁹Примите ярмо Моё на себя и учитесь у Меня, ибо Я кроток и смирен духом, и вы обретёте покой вашим душам. ³⁰Ибо ярмо, которое передаю вам, легко, и бремя, что возлагаю на вас, не тяжко”.

Иудеи осуждают Иисуса и Его учеников

12 Тогда же в одну из суббот случилось Иисусу идти через пшеничное поле. Ученики Его были голодны; они сорвали несколько колосьев пшеницы и стали жевать зерна. ²Фарисеи, увидев это, сказали: „Смотри! Твои ученики делают недозволенное в субботний день!” ³Тогда Иисус спросил их: „Разве вы не читали о том, что Давид и те, кто был с ним, сделали, когда были голодны? ⁴Он вошёл в храм Божий и съел священные хлебы, принесённые в дар Богу, хотя это и было запрещено законом и ему, и тем, кто был с ним. Только священникам разрешалось их есть. ⁵И разве не читали вы в законе, что в субботний день священники в храме нарушают субботу, но их не считают виновными. ⁶Но скажу вам, что сейчас здесь нечто более великое, чем храм. ⁷Если бы вы понимали, что имеется в виду в Писании, когда говорится: «Милости хочу, а не жертвы»,¹ то не осуждали бы невинных. ⁸Да, Сын Человеческий—Господин субботы”.

Исцеление сухорукого

⁹После этого Он ушёл оттуда, и пошёл в синагогу. ¹⁰Там был человек с иссохшей рукой, и Иисуса спросили: „По закону ли исцелять людей в субботу?” (Они спросили это, чтобы потом обвинить Его.) ¹¹Но Он сказал им: „Допустим, что у кого-то из вас есть овца, и она упала в яму в субботний день. Разве не схватит он её и не вытащит

наверх? ¹²Человек же намного важнее овцы! Значит, закон Моисеев позволяет делать добро в субботу!” ¹³И сказал Он сухорукому: „Протяни руку”. Тот протянул руку, и она тотчас же выправилась и стала здорова, как другая. ¹⁴Фарисеи вышли и стали сговариваться, как найти способ погубить Иисуса. ¹⁵Но Иисус знал об этом и ушёл оттуда. Множество народа следовало за Ним, и Он всех исцелял ¹⁶и предупреждал их о том, чтобы они не рассказывали о Нём другим. ¹⁷Так случилось во исполнение того, что Бог сказал устами пророка Исаии:

- ¹⁸ „Вот Мой слуга,
Которого Я избрал,
Мой Возлюбленный,
к Которому Я благоволю,
Я передам Ему Духа Своего,
и Он провозгласит справедливость
для всех народов.
¹⁹ Он не станет ни кричать, ни браниться,
и люди не услышат голоса Его на
улицах.
²⁰ Не сломает Он камыша согнутого
и не погасит светильника
мерцающего.
Не успокоится Он,
пока не восторжествует справедли-
вость.
²¹ И все народы будут уповать на имя
Его”.²

Власть Иисуса от Бога

²²И привели к Нему в то время слепого и немомо, одержимого бесами, и Он исцелил его. И тот человек заговорил и прозрел. ²³И дивился народ, говоря: „Может быть Этот Человек—Сын Давида?” ²⁴Фарисеи, услышав это, сказали: „Он изгоняет бесов только властью вельзевула, князя бесовского!” ²⁵Иисус знал их мысли, поэтому Он сказал им: „Любое царство, разделённое враждой на части, погибнет, и любой город и любая семья, раздираемая распрями, не устоит. ²⁶И если сатана изгоняет сатану, то значит, он сам против себя выступает. Так как же устоит царство его? ²⁷И если правда то, что Я изгоняю бесов властью вельзевула, то чьей же властью изгоняют их ваши люди? Так ваши собственные люди покажут, что вы неправы. ²⁸Если же Я изгоняю бесов Духом Божьим, то это доказывает, что Царство

¹Осия 6:6.

²Исаия 42:1-4.

Божье уже пришло к вам. ²⁹И как может кто-то войти в дом сильного и украсть ему принадлежащее, если прежде не свяжет этого сильного человека? Только тогда он сможет разграбить его дом. ³⁰Кто не со Мной, тот против Меня, и кто не собирает со Мной, тот расточает. ³¹И потому говорю вам: всякий грех и хула будут прощены, но хула на Святого Духа не будет прощена. ³²Тот, кто скажет против Сына Человеческого, может быть прощён, тот же, кто скажет против Святого Духа, не будет прощён ни в этом веке, ни в грядущем”.

Дерево узнают по плодам

³³„Вы знаете, что для того, чтобы получить хорошие плоды, нужно хорошее дерево, а для того, чтобы получить плохие плоды, нужно плохое дерево. Ибо дерево распознаётся по плодам его.

³⁴Отродья змеинные! Как вы можете сказать что-нибудь хорошее, если сами дурные люди? Слова идут от полноты сердца. ³⁵Добрый человек из доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из злого сокровища выносит злое. ³⁶Но говорю вам, что в судный день людям придётся отвечать за каждое неосторожно сказанное слово. ³⁷На основании слов твоих ты будешь признан невиновным, и на основании твоих слов ты будешь осуждён”.

Иисуса просят сотворить чудо

³⁸Тогда некоторые законоучители и фарисеи спросили Его: „Учитель, мы хотели бы, чтобы Ты сотворил для нас чудо”. ³⁹Но Он сказал им в ответ: „Дурные и грешные требуют знамений, но не будет им знамения, кроме данного пророком Ионой. ⁴⁰Ибо подобно Ионе, проведенному в чреве морского животного три дня и три ночи, и Сын Человеческий будет в сердце земли три дня и три ночи. ⁴¹В судный день жители Ниневии выступят против живущих сегодня и обличат их, ибо покаяться они в ответ на проповедь Ионы. Я же более велик, чем Иона! ⁴²В день судный царица юга¹ выступит против живущих сегодня и обличит их, ибо она явилась с другого конца земли внимать мудрости Соломоновой, Я же более велик, чем Соломон!”

¹царица юга Царица Шеба, или царица Савская, которая преодолела путь в 1600 километров, чтобы поучиться Божьей мудрости у Соломона.

Люди полны зла

⁴³„Когда из человека выходит нечистый дух, то скитается в пустыне, ища покоя и не находит его. ⁴⁴И тогда говорит он: «Вернусь в своё прежнее обиталище, которое покинул». И когда он возвращается обратно к тому человеку, то находит обиталище пустым, выметенным и убранным.

⁴⁵Тогда он идёт и приводит с собой семеро других нечистых духов, ещё худших, чем он сам. И они входят в того человека и живут там все вместе, и жизнь этого человека становится ещё хуже, чем была прежде. То же произойдёт и с дурными людьми, живущими сегодня”.

Ученики Иисуса—Его семья

⁴⁶Пока Он говорил так с народом, Мать и братья Его стояли снаружи: они хотели поговорить с Ним. ⁴⁷Кто-то сказал Иисусу: „Посмотри, Твоя Мать и братья стоят снаружи и хотят поговорить с Тобой”. ⁴⁸В ответ Он сказал говорившему: „Кто Моя мать и кто Мои братья?” ⁴⁹И протянув руку к Своим ученикам, сказал: „Вот Моя мать и вот Мои братья! ⁵⁰Да, тот, кто исполняет волю Отца Моего Небесного—Мой брат, сестра и мать!”

Притчи Иисуса

13 В тот же день Иисус вышел из дома и сел на берегу озера. ²Вокруг Него собралась большая толпа, поэтому Он вошёл в лодку и сел там, а толпа осталась на берегу. ³Иисус о многом рассказывал им притчами. Он сказал: „Вышел сеятель сеять, ⁴и когда разбрасывал семена, то одни упали подле дороги. Прилетели птицы и склевали их. ⁵Другие семена попали на каменистую почву, где не было достаточно земли. Эти семена быстро проросли, ибо слой земли там был неглубокий, ⁶но когда взошло солнце, оно опалило ростки, и так как у них не было глубоких корней, они засохли и погибли. ⁷Другие семена упали среди колючек, они взошли и заглушили ростки. ⁸Остальные семена упали на благодатную почву. Они пустили ростки и стали плодоносить, и принесли урожай, дав в сто, в шестьдесят или тридцать раз больше зёрен, чем было посеяно. ⁹Имеющий уши да слышит!”

Смысл притч

¹⁰Ученики Иисуса подошли к Нему и спросили: „Почему Ты поучаешь их притчами?“ ¹¹И Он сказал в ответ: „Вам дано познать тайны Царства Небесного, им же этого не дано. ¹²Ибо имущему дано будет ещё больше, и будет у него предостаточно. У неимущего же отнимется даже и то небольшое, что ему принадлежит. ¹³Вот почему Я говорю с ними притчами, ибо хотя они и смотрят, но ничего не видят, хотя они и слушают, но ничего не слышат и не понимают. ¹⁴Так исполнится пророчество Исаии:

«Вы будете слушать и слушать,
но не поймёте,
и будете смотреть и смотреть,
но ничего не увидите.
¹⁵ Да, эти люди очерствели,
им заложило уши,
глаза их закрылись,
и не видят они глазами,
не слышат ушами,
не разумеют сердцем
и не приходят ко Мне, ища
исцеления».¹

¹⁶А ваши глаза блаженны, ибо видят, уши ваши блаженны, ибо они слышат. ¹⁷Истинно говорю вам, что многие пророки и праведники хотели видеть то, что вы видите, но не видели, хотели слышать то, что вы слышите, но не слышали”.

Толкование притчи о сеятеле

¹⁸„Послушайте же толкование притчи о сеятеле. ¹⁹Когда человек слышит слово о Царстве, но не понимает его, то появляется лукавый и отнимает то, что посеяно в сердце у этого человека. Вот что означают семена, упавшие подле дороги. ²⁰Семена, которые попали на каменистую почву, означают тех, кто услышит слово и тотчас с радостью принимает его. ²¹Но так как он не даёт ему укорениться в своей душе, то всё это недолго продолжается. Когда начинаются гонения или преследования за слово, то он тотчас же отходит в сторону. ²²Семена, которые упали среди колючек, означают тех, кто услышал слово, но суетные заботы и обманчивое богатство

заглушают в нём слово, и оно не приносит плода. ²³Семена же, которые попали в плодородную землю, означают тех, кто слышит слово и понимает его. Он приносит плодов в сто, шестьдесят или в тридцать раз больше посеянного”.

Притча о сорняках

²⁴И рассказал Он им другую притчу: „Царство Небесное подобно человеку, посеявшему в поле хорошие семена. ²⁵Ночью, когда все спали, пришёл враг, посеял сорняки среди пшеницы и ушёл. ²⁶И когда пшеница проросла и созрела, то выросли и сорняки. ²⁷Слуги пришли к владельцу земли и сказали: «Господин, ты ведь посеял в поле хорошие семена. Откуда же там сорняки?» ²⁸А он им сказал: «Кто-то из моих врагов сделал это». Тогда слуги предложили: «Ты хочешь, чтобы мы пошли и выдернули их?» ²⁹Он сказал: «Нет, не хочу, ибо вместе с сорняками вы выдернете и пшеницу. ³⁰Пусть растут и те и другие вместе. А когда придёт время жатвы, я скажу жнецам: Сначала сожните сорняки, свяжите их в копны и сожгите, а зерно соберите в мою житницу»”.

Притчи о горчичном зерне и о закваске

³¹Он рассказал им другую притчу: „Царство Небесное подобно горчичному зерну, которое человек посадил на своём поле. ³²Оно самое малое из всех семян, но когда оно вырастает, то становится самым большим из всех садовых растений. Оно становится деревом, так что птицы небесные прилетают и вьют гнёзда в его ветвях”. ³³И рассказал Он им ещё одну притчу: „Царство Небесное подобно закваске, которую женщина взяла и замесила в три меры муки и оставила тесто подходить”. ³⁴Иисус всё это говорил народу притчами; Он вообще не говорил иначе как притчами, во исполнение ³⁵сказанного через пророка:

„Я буду говорить притчами и изреку,
что было сокрыто со дня сотворения
мира”.²

Толкование притчи о сорняках

³⁶Затем Он отпустил народ и вошёл в дом. Его ученики подошли к Нему и сказали:

¹Исаия 6:9-10.

²Псалом 77:2.

„Объясни нам притчу о сорняках в поле”.
³⁷В ответ Он сказал: „Тот, кто посеял хорошее семя—Сын Человеческий. ³⁸Поле—это мир. Хорошее семя—это Сыновья Царства. Сорняки же—это те, кто принадлежит лукавому. ³⁹Враг, посеявший их,—это дьявол. Жатва—это конец света, жнецы же—ангелы. ⁴⁰И подобно тому, как сорняки собирают и сжигают на огне, так будет и при конце света. ⁴¹Сын Человеческий пошлёт Своих ангелов, и соберут они в Его Царстве всех тех, кто вынуждает людей грешить, и всех, кто причиняет зло, ⁴²и бросят их в пылающую печь, и там люди будут рыдать и скрежетать зубами.

⁴³И воссияют праведники, подобно солнцу, в Царстве Отца их. Имеющий уши да слышит”.

Притча о жемчужине

⁴⁴„Царство Небесное подобно сокровищу, зарытому в поле. Человек нашёл его и зарыл снова. Он был так счастлив, что пошёл и продал всё, что имел и купил это поле. ⁴⁵Царство Небесное подобно также и торговцу, искавшему хороший жемчуг. ⁴⁶Когда он нашёл драгоценную жемчужину, то пошёл, продал всё, что имел и купил её. ⁴⁷Царство Небесное также подобно сети, заброшенной в озеро, в которую поймалась самая разная рыба. ⁴⁸Когда сеть наполнилась, рыбаки вытянули её на берег. Потом они сели и отобрали хорошую рыбу в корзины, а плохую рыбу выбросили. ⁴⁹Так будет и когда наступит конец света. Явятся ангелы и отделят дурных людей от праведников, ⁵⁰и бросят плохих людей в огненную печь. И будут они там рыдать и скрежетать зубами”.
⁵¹И спросил Иисус своих учеников: „Понимаете ли вы всё это?” Они ответили Ему: „Да”.
⁵²И сказал Он им: „Поэтому каждый законник, поверивший в Царство Небесное, подобен домовладельцу, который извлекает из кладовой старые и новые вещи”.

Иисус отправляется в родной город

⁵³Когда Иисус закончил рассказывать все эти притчи, то ушёл оттуда ⁵⁴и пошёл в Свой родной город. Там Он начал учить их в синагоге, и все дивились и спрашивали: „Откуда у Него такая мудрость и сила творить чудеса? Разве этот человек не плотницкий сын? ⁵⁵Разве Его Мать не зовут Марией, а братьев—Иаковом, Иосифом,

Симоном и Иудой? ⁵⁶И разве не здесь, среди нас, сёстры Его? Так откуда же всё это взялось у Него?”
⁵⁷И не захотели они признать Его. Тогда Иисус сказал им: „Не бывает пророк без чести, разве только в своём родном городе и в своём доме”.
⁵⁸И Он не стал совершать там чудес, ибо не было у них веры.

Ирод узнает об Иисусе

14Тогдашний правитель Галилеи, Ирод, прослышал об Иисусе и ²сказал своим прислужникам: „Этот человек на самом деле—Иоанн Креститель. Он воскрес из мёртвых и потому способен творить все эти чудеса”.
³Задолго до этого Ирод схватил Иоанна, заковал его в цепи и бросил в темницу. Он сделал это из-за Иродиады, жены своего брата Филиппа.
⁴Иоанн говорил ему: „Тебе не подобает с ней сожительствовать”.
⁵Ирод хотел убить его, но боялся народа, ибо люди считали Иоанна пророком.
⁶Когда наступил день рождения Ирода, дочь Иродиады танцевала перед Иродом и его гостями и так угодила Ироду, ⁷что он клятвенно пообещал дать ей всё, что она ни попросит.
⁸По наущению матери она сказала: „Принеси мне на блюде голову Иоанна Крестителя”.
⁹И хотя царь был опечален, но из-за клятвы своей и из-за гостей, восседавших вместе с ним, приказал исполнить эту просьбу ¹⁰и послал людей обезглавить Иоанна в тюрьме.
¹¹Они принесли голову Иоанна на блюде и отдали девушке, а та отнесла её матери.
¹²После этого пришли ученики Иоанна, взяли его тело и погребли его, а затем пошли и рассказали Иисусу, что произошло.

О том, как Иисус накормил пять тысяч человек

¹³Услышав о том, что случилось, Иисус сел в лодку и отправился в уединенное место, чтобы побыть в одиночестве. Но когда люди узнали об этом, они пришли из своих городов и пошли за Ним.
¹⁴Выйдя на берег, Иисус увидел большую толпу и сжалился над ними и исцелил больных.
¹⁵Когда настал вечер, к Нему пришли Его ученики и сказали: „Место здесь уединенное и уже поздно. Распусти людей, чтобы они могли пойти в селения и купить себе еды”.
¹⁶Но Иисус сказал ученикам: „Незачем им уходить. Дайте им что-нибудь

поесть”.¹⁷ Ученики ответили Ему: „Всё, что у нас есть с собой, это пять хлебов и две рыбины”.¹⁸ Он сказал: „Принесите их Мне”.¹⁹ Он велел народу сесть на траву, а потом взял пять хлебов и две рыбины, возвёл глаза к небу и возблагодарил Бога за еду. После этого Он преломил хлеб и стал раздавать ломти Своим ученикам, а те в свою очередь передавали их народу.²⁰ Все поели и насытились, а ученики потом ещё наполнили остатками еды двенадцать корзин.²¹ И всего среди евших было 5000 мужчин, а кроме них ещё женщины и дети.

Иисус идёт по воде

²²Вскоре после этого Он велел ученикам сесть в лодку и послал их вперед, на другой берег Галилейского озера, а Сам остался, чтобы отпустить народ.²³ Попрощавшись с народом, Он в одиночестве поднялся в горы, чтобы помолиться. И когда наступил вечер, Он был там один.²⁴ Лодка была уже далеко от берега, и волны швыряли её из стороны в сторону, ибо она шла против сильного ветра.²⁵ Между тремя и шестью часами утра Иисус пришёл к ним, идя по воде.²⁶ Увидев, что Он идёт по озеру, ученики испугались и сказали: „Это призрак!” и стали кричать от страха.²⁷ Тогда Иисус заговорил с ними: „Не пугайтесь! Это Я! Не бойтесь!”²⁸ В ответ Пётр сказал: „Господи, если это Ты, то прикажи, чтобы я мог подойти к Тебе по воде!”²⁹ И Он сказал: „Подойди!” И Пётр вышел из лодки и пошёл по воде к Иисусу.³⁰ Тут он заметил, что ветер стал сильнее, и испугался. Он стал тонуть и закричал: „Господи, спаси меня!”³¹ Иисус тотчас же протянул руку и подхватил его. И сказал ему: „Малoverный, почему ты усомнился?”³² Они вошли в лодку, и ветер стих.³³ Те, кто были в лодке, поклонились Иисусу и сказали: „Ты истинно Сын Божий!”³⁴ Они пересекли озеро и причалили к берегу в Геннисарете.³⁵ Когда местные жители узнали Иисуса, они послали весть по всей округе, и люди стали приносить больных³⁶ и умолять Его позволить им хотя бы дотронуться до полы Его одежды. И все те, кто коснулись Его, исцелились.

Закон Божий важнее правил, придуманных людьми

15 Тогда к Иисусу пришли фарисеи и законоучители из Иерусалима и сказали: ²„Почему Твои ученики нарушают

заповедь наших великих предков? Они не моют руки перед едой!”³ В ответ Он сказал: „А почему вы нарушаете заповедь Божию ради установленных вами обычаев?”⁴ Ибо Бог сказал: «Почитай отца своего и мать свою».¹ И ещё сказал Бог: «Всякий, кто оскорбит своего отца или свою мать, должен быть предан смерти».² ⁵Но вы говорите, что можно сказать отцу или матери: «Я не могу помочь вам, так как предназначаю всё своё состояние в дар Богу»⁶ и тем учите не почитать отца и матери. Так вы отменили заповедь Божию ради ваших обычаев.⁷ Лицемеры! Правильно пророчествовал о вас Исаия, когда сказал:

- ⁸ «Эти люди чтят Меня устами своими,
но сердца их далеки от Меня.
⁹ Почитание их бесполезно,
ибо то, чему они учат—
это правила,
выдуманные людьми».³

Иисус беседует с толпой

¹⁰И призвав к Себе народ, Он сказал им: „Слушайте Меня и поймите вот что: ¹¹не то, что попадает в рот человека, делает его нечистым, а то, что выходит изо рта его, делает его нечистым”.¹² И тогда к Иисусу пришли ученики и сказали Ему: „Понимаешь ли Ты, что фарисеи оскорбились, когда услышали то, что Ты сказал?”¹³ Иисус им ответил: „Каждое растение, которое не было посажено Моим Небесным Отцом, вырвано будет с корнем,¹⁴ так что отпустите их с миром. Они слепые, ведущие за собой слепцов. Но если слепой ведёт за собой слепца, то оба они упадут в яму”.¹⁵ В ответ Пётр сказал Ему: „Объясни нам значение этой притчи”.¹⁶ Иисус сказал ему: „Неужели вы всё ещё не поняли? ¹⁷Неужели не понимаете вы, что всё, что попадает вам в рот, проходит в желудок, а затем извергается из тела? ¹⁸Но то, что выходит изо рта, идёт от сердца. Оно-то и оскверняет человека. ¹⁹Я говорю так, потому что всё зло исходит от сердца: дурные помыслы, убийства, прелюбодеяние, распутство, воровство, ложь и клевета. ²⁰Всё это оскверняет человека. А если кто не помоеет руки перед едой, это его не осквернит”.

¹Исход 20:12; Второзаконие 5:16.

²Исход 21:17.

³Исаия 29:13.

Иисус помогает язычнице

²¹Иисус ушёл оттуда и отправился в окрестности Тира и Сидона. ²²К Нему пришла одна хананейка из тех мест и стала рыдать: „Смилуйся надо мной, Господи, Сын Давидов! Моя дочь одержима бесами и ужасно мучается”. ²³Но Он ей ничего не ответил. Тогда ученики подошли к Нему и стали просить: „Прогони её прочь! Она всё время ходит за нами и кричит”. ²⁴Он сказал в ответ: „Я послан только к заблудшим овцам народа Израилева”. ²⁵Тогда женщина подошла к Иисусу и, склонившись перед Ним, сказала: „Господи, помоги мне!” ²⁶В ответ Он сказал ей: „Неправильно это, отнимать у детей еду и бросать собакам”.

²⁷А она сказала: „Верно, Господи, но даже собаки подбегают крохи, упавшие с хозяйского стола”. ²⁸Тогда Иисус ответил ей: „Женщина, велика твоя вера. Даровано будет тебе то, о чём просишь”. И в тот же миг её дочь исцелилась.

Иисус исцеляет больных и кормит голодных

²⁹Уйдя оттуда, Иисус пошёл на берег Галилейского озера. Он взшёл на гору и сел там.

³⁰И стали к Нему приходить толпы народа, принося с собой хромых, слепых, калек, глухонемых и других больных. И клали они их на землю у Его ног, и Он их исцелял. ³¹Они дивились, видя, что глухонемые начинают разговаривать, калеки исцеляются, хромые начинают ходить, а слепые прозревают, и воздавали хвалу Богу Израилеву. ³²Иисус призвал к Себе учеников и сказал им: „Мне жаль этих людей. Они с нами вот уже три дня, и им нечего есть. Я не хочу отсылать их отсюда, чтобы по дороге домой они не ослабели от голода”. ³³Ученики сказали: „Откуда же нам в этом уединённом месте взять хлеба на такую огромную толпу?” ³⁴Иисус спросил: „Сколько у вас хлебов?” Они ответили: „Семь хлебов и несколько небольших рыбин”. ³⁵Тогда Он велел им всем сесть на траву, ³⁶взял семь хлебов и рыбу и, возблагодарив Бога, преломил хлеб и стал раздавать ломти ученикам, те же передавали хлеб народу. ³⁷И все ели, пока не насытились. Его ученики собрали остатки, и набралось тех остатков семь полных корзин. ³⁸А было там всего четыре тысячи мужчин, да ещё

женщины и дети. ³⁹После того как толпа разошлась, Он сел в лодку и отправился в окрестности Магдалина.

Приверженцы иудейской веры испытывают Иисуса

16 Фарисеи и саддукеи пришли к Иисусу и, желая испытать Его, попросили Его совершить чудо, чтобы им было с неба знамение. ²В ответ Он сказал им: „На закате солнца вы говорите: «Будет хорошая погода, ибо небо багровое». ³На рассвете же говорите: «Сегодня будет ненастно, ибо небо багровое и сумрачное». Вы умеете различать, как выглядит небо, но не способны различить знамения этого времени.

⁴Дурное и неверное поколение ищет знамения, но не будет ему его дано, кроме знамения Ионы”. И покинув их, ушёл оттуда.

Предостережение против фарисеев и саддукеев

⁵Его ученики переправились на другую сторону озера, но забыли взять с собой хлеба. ⁶Тогда Иисус сказал им: „Смотрите, остерегайтесь фарисейской и саддукейской закваски”. ⁷Они стали обсуждать это между собой и сказали: „Он, наверное, сказал это потому, что мы не взяли с собой хлеба”. ⁸Иисус же знал, о чём они говорят и сказал: „Маловажные, почему говорите между собой, что у вас нет хлеба? ⁹Неужели вы так до сих пор ничего и не поняли? Вспомните о тех пяти хлебах, что накормили пять тысяч человек, и о тех корзинах, что вы наполнили. ¹⁰Разве вы не помните о тех семи хлебах, что накормили четыре тысячи человек и о том, сколько корзин вы наполнили остатками? ¹¹Как это вы не понимаете, что Я не о хлебе говорю, а о том, что вы должны остерегаться фарисейской и саддукейской закваски!”

¹²И тогда они поняли, что Он предостерегает их не против хлебной закваски, а против саддукейских и фарисейских учений.

Петр говорит, что Иисус—Христос

¹³Когда Иисус пришёл в окрестности Кесарии Филипповой, то спросил Своих учеников: „Что говорят люди, кто Я такой, Сын Человеческий?” ¹⁴И сказали они: „Некоторые говорят, что Ты Иоанн

Креститель, другие, что Ты Илия, третьи же, что Ты Иеремия или один из пророков”.¹⁵И сказал Он им: „А что вы говорите, кто Я такой?”¹⁶Симон Пётр ответил: „Ты Христос, Сын Бога Живого”.¹⁷В ответ Иисус сказал ему: „Блажен ты, Симон, сын Ионы, ибо ты узнал это не от людей, а от Моего Небесного Отца”.¹⁸Я говорю тебе также, что ты—Пётр,¹ и на камне этом Я создам Церковь Мою, и силы смертные не одолеют её.¹⁹Я дам тебе ключи к Царству Небесному. Когда ты будешь судить здесь на земле, то это будет суд Божий. И когда пообещаешь прощение здесь на земле, то это будет прощение Божье”.²⁰И Он приказал Своим ученикам никому не говорить, что Он Христос.

Иисус говорит о Своей смерти

²¹С того времени Иисус стал говорить Своим ученикам, что Он должен пойти в Иерусалим и претерпеть многие страдания от рук старейшин, первосвященников и законоучителей. Он также объяснил им, что должен быть убит, а на третий день после этого должен воскреснуть из мёртвых.²²Пётр отвёл Его в сторону и стал Ему прекословить, говоря: „Господи, не дай Бог! Не должно с Тобой ничего подобного случиться!”²³Тогда Он повернулся к Петру и сказал ему: „Уйди прочь, сатана! Ты только препятствуешь Мне, ибо думаешь не о Божьем, а о человеческом”.

²⁴И сказал Иисус Своим ученикам: „Если кто хочет идти за Мной, то должен забыть о собственных желаниях, принять на себя крест страданий и следовать за Мной,²⁵ибо тот, кто хочет сохранить жизнь свою, потеряет её, тот же, кто отдаст жизнь за Меня, сохранит её.²⁶Ибо какой прок человеку, если, приобретя весь мир, он потеряет свою душу? Что может отдать человек, чтобы выкупить душу свою? ²⁷Сын Человеческий придёт во славе Отца Своего с ангелами Своими. И тогда Он воздаст каждому по делам его.²⁸Истинно говорю: некоторые из вас, кто сейчас здесь находится, ещё до смерти своей увидят Сына Человеческого, грядущего в Царстве Своём!”

Иисус беседует с Моисеем и Илией

17Шесть дней спустя Иисус взял Петра, Иакова и брата его Иоанна, повёл их

на высокую гору и уединился там с ними.²И там, у них на глазах, Его облик изменился. Лицо Его засияло подобно солнцу, и одежды Его стали ослепительно белыми.³И внезапно явились им Моисей и Илия и стали беседовать с Ним.⁴И сказал Пётр Иисусу: „Господи, как хорошо, что мы здесь. Если хочешь, я поставлю здесь три шатра: один для Тебя, один для Моисея и один для Илии”.⁵И пока он это говорил, на них опустилось светлое облако, и оттуда раздался голос, говоривший: „Вот Сын Мой Возлюбленный, к Которому Я благоволю. Слушайте Его!”⁶Услышав это, ученики так испугались, что пали на землю ниц.⁷Тогда Иисус подошёл, коснулся их и сказал: „Не бойтесь, встаньте!”⁸И когда они подняли глаза, то не увидели никого, кроме Иисуса.⁹Когда ученики спускались с горы, Иисус приказал им: „Никому не рассказывайте о том, что видели, пока Сын Человеческий не воскреснет из мёртвых!”¹⁰Тогда ученики спросили Его: „Почему же законоучители говорят, что первым должен прийти Илия?”¹¹Иисус ответил им: „Известно, что Илия должен прийти и навести во всем порядок.¹²Но говорю вам, Илия уже приходил, но люди не узнали его и плохо обошлись с ним. Так же и Сын Человеческий пострадает от их рук”.¹³И тогда они поняли, что Он говорит им про Иоанна Крестителя.

Иисус исцеляет больного мальчика

¹⁴Когда Он вернулся к народу, к Нему подошёл один человек, опустился перед Ним на колени¹⁵и сказал: „Господи, смилуйся над моим сыном! У него падучая, он ужасно мучается и часто падает в огонь и в воду.¹⁶Я привёл его к Твоим ученикам, но они не могут его исцелить”.¹⁷И сказал Иисус в ответ: „О вы, неверные, идущие неверными путями! Сколько ещё придётся Мне оставаться с вами? Как долго ещё придётся Мне терпеть вас? Приведите его ко Мне!”¹⁸Иисус приказал бесу выйти, и тот вышел из мальчика, и он исцелился в тот же миг.¹⁹Ученики подошли к Иисусу, когда Он был один, и спросили: „Почему же мы не смогли изгнать нечистого?”²⁰Он сказал им: „Из-за того, что у вас слишком мало веры. Истину говорю вам: даже если бы ваша вера была не больше горчичного зерна, вы могли бы приказывать горе этой: «Передвинься отсюда

¹Пётр Что значит по-гречески „камень”.

туда», и она передвинулась бы, и не было бы для вас ничего невозможного». [21]

Иисус говорит о Своей смерти

²²Когда они все вместе пришли в Галилею, Иисус сказал им: „Сына Человеческого выдадут людям, ²³которые убьют Его, но на третий день Он воскреснет“. Ученики Иисуса очень опечалились. ²⁴Когда Иисус и Его ученики пришли в Капернаум, к Петру подошли сборщики храмового налога и спросили: „Твой учитель платит двухдрахмовый налог на храм?“ ²⁵Петр ответил: „Платит!“ и вошёл в дом. Прежде чем Петр успел что-либо сказать, Иисус спросил его: „Как ты думаешь, Симон, с кого владыки мира сего берут пошлины и налоги? Со своих детей или с других людей?“

²⁶Петр ответил: „С других людей“. Иисус сказал: „Значит, их дети свободны от налога. ²⁷Но чтобы не раздражать власти, походи к озеру, забрось уду и у первой рыбы, которую поймашь, открой рот. Найдёшь там четырёх-драхмовую монету, возьми её и отдай им за себя и за Меня“.

Кто самый главный в Царстве Небесном

18 В это время ученики пришли к Иисусу и спросили: „Кто самый главный в Царстве Небесном?“ ²Тогда Он позвал к Себе ребёнка, поставил его посреди них ³и сказал: „Истинно говорю вам: до тех пор, пока не изменитесь в сердце своём и не станете подобны детям, вы не войдёте в Царство Небесное. ⁴Тот, кто умалится, подобно этому ребёнку, будет самым главным в Царстве Небесном. ⁵Кто принимает одного такого ребёнка во имя Моё, тот принимает и Меня; ⁶тому же, кто побудит кого из малых сих, верующих в Меня, оступиться, лучше было бы, если бы ему повесили на шею жернов и утопили в море. ⁷Горе миру сему из-за камней преткновенения, которыми он полон. Ибо этих камней преткновенения не избежать, но горе тому, по чьей вине появляются они. ⁸И если рука твоя или нога твоя виною тому, что ты споткнулся, отруби её и выкинь прочь, ибо лучше тебе войти в жизнь вечную безногим или безруким, чем при двух ногах и двух

руках быть свергнутым в вечный огонь. ⁹И если глаз твой виною тому, что ты споткнулся, то вырви его и выкинь прочь. Лучше войти в жизнь вечную с одним глазом, чем иметь два глаза и быть свергнутым в огонь ада“.

Притча о заблудшей овце

¹⁰„Смотрите же, не обижайте малых сих, ибо их ангелы на небесах всегда находятся перед ликом Моего Небесного Отца. [11] ¹²Что вы думаете? Если есть у кого-то сотня овец и одна из них отбилась от стада, разве не оставит он оставшихся девяносто девять в горах и не пойдёт искать ту одну, что отбилась от стада? ¹³Истинно говорю: если найдёт её, то обрадуется ей больше, чем остальным девяносто девяти, которые не заблудились. ¹⁴Также и Отец ваш Небесный желает, чтобы ни один из малых сих не был потерян“.

Как относиться к обидчикам

¹⁵„Если твой брат согрешит против тебя, походи к нему и поговори с ним наедине о своей обиде, и если он послушает тебя, то ты вернул себе брата. ¹⁶Но если он не послушает тебя, то возьми с собой ещё одного или двух человек, чтобы всё было подтверждено устами ещё двух или трех свидетелей. ³ ¹⁷И если он и их откажется выслушать, расскажи об этом церковной общине, если же он откажется прислушаться и к мнению церковной общины, то относись к нему, как к язычнику или как к сборщику налогов. ¹⁸Истинно говорю: когда вы будете судить на земле, то это будет суд Божий. И когда вы обещаете прощение здесь на земле, то это будет Божье прощение. ¹⁹И ещё скажу вам, что если двое из вас на земле договорятся, и оба будут молиться об этом, то это будет исполнено для них Моим Небесным Отцом. ²⁰Ибо там, где двое или трое соберутся вместе во имя Мое, буду с ними и Я“.

О прощении

²¹Петр пришёл к Иисусу и спросил: „Господи, если брат мой грешит против

^{17:21} В некоторых греческих рукописях включено: „Этот дух изгоняется только молитвой и постом“.

^{18:11} Некоторые греческие источники включают: „Ибо Сын Человеческий пришёл, чтобы спасти всё потерянное“.

³Второзаконие 19:15.

меня, то сколько раз я должен прощать ему? До семи раз?”²² И сказал ему Иисус: „Говорю тебе, что это будет не до семи, а до семижды семидесяти раз.”²³ Царство Небесное поэтому можно уподобить царю, который захотел собрать долги со своих слуг.²⁴ Когда он стал с ними рассчитываться, к нему привели слугу, который задолжал ему десять тысяч талантов.²⁵ Но так как слуга не мог расплатиться, господин приказал продать его вместе с женой, детьми и со всем его имуществом в уплату долга.²⁶ Тогда слуга упал перед ним ниц и сказал: «Потерпи немного, и я расплачусь с тобой». ²⁷ Господин сжалился над слугой, отпустил его и простил ему долг.²⁸ Этот же слуга пошёл к одному из своих братьев-слуг, который задолжал ему сто динариев, схватил его за горло и стал душить, приговаривая: «Заплати то, что ты мне должен». ²⁹ Тогда должник упал на колени и стал умолять его: «Потерпи, и я уплачу тебе сполна». ³⁰ Но слуга этот не пожелал так сделать, а пошёл и посадил того должника в темницу, пока тот не уплатит ему долг.³¹ Когда другие слуги увидели, что случилось, то очень огорчились, пошли и рассказали господину о том, что произошло.³² Тогда хозяин призвал к себе раба и сказал ему: «Негодный раб! Ведь я простил тебе весь долг, потому что ты молил меня об этом. ³³ Так разве не должен был и ты проявить милосердие к своему товарищу, если даже я сжалился над тобой?» ³⁴ И в гневе господин приказал наказать его и держать в тюрьме до тех пор, пока он не выплатит всего, что был должен. ³⁵ Так же и Мой Небесный Отец поступит с вами, если от всего сердца не простите своего брата”.

Поучение Иисуса о разводе

19 Закончив говорить это, Иисус покинул Галилею и отправился в окрестности Иудеи за рекой Иордан.² За Ним следовали толпы, и Он их там исцелял.³ И пришли к Нему фарисеи и, испытывая Его, спросили: „По всякой ли причине имеет человек право разводиться с женой?”⁴ В ответ Он сказал: „Разве не читали вы, что Тот, Кто сотворил их в самом начале, «создал их мужчиной и женщиной»,¹ и сказал: «Человек оставит

отца и мать и соединится с женой, и станут двое единой плотью»,² так что их уже не двое, а лишь одна плоть. То, что соединил Бог, никто да не разъединит”.⁷ Тогда они спросили у Него: „Почему тогда Моисей приказал: «Выдай ей письмо о разводе и разведись с ней»?”⁸ И сказал Он им: „Из-за вашей закостенелости Моисей разрешил вам разводиться с жёнами, но не так было вначале. ⁹ Говорю вам, что всякий, кто разводится с женой не за прелюбодеяние и женится на другой, тот прелюбодействует”.¹⁰ И сказали ему ученики: „Если обязанности мужа перед женой такие, то лучше и вовсе не жениться”. ¹¹ Но Он сказал им: „Не каждый может принять это, а только те, кому дано это было. ¹² Ибо есть такие мужчины, которые родились скопцами, и другие, которых люди превратили в скопцов, а есть и такие, что сами стали скопцами ради Царства Небесного. Тот, кто может принять это, пусть принимает”.

Иисус благословляет детей

¹³ И привели к Нему детей, чтобы Он возложил на них руки и помолится, но ученики порицали тех, кто привёл детей.¹⁴ Иисус же сказал: „Пусть дети приходят, не препятствуйте им приходить ко Мне, ибо Царство Небесное принадлежит таким, как они”.¹⁵ И Он возложил на них руки, а после этого ушёл оттуда.

Богатый юноша задаёт Иисусу вопрос

¹⁶ Тогда некто пришёл и обратился к Иисусу с вопросом: „Учитель, какое доброе дело должен я сделать, чтобы обрести жизнь вечную?”¹⁷ Иисус сказал ему: „Почему спрашиваешь Меня о том, что такое добро? Только Он Один добр, но если хочешь обрести жизнь вечную, то соблюдай заповеди”.¹⁸ Юноша спросил: „Какие заповеди?” Иисус сказал: „«Не убивай. Не прелюбодействуй. Не кради. Не лжесвидетельствуй. ¹⁹ Почитай отца и мать».³ «Люби ближнего своего, как самого себя».⁴”²⁰ На это юноша сказал Ему: „Все это я соблюдаю; чего мне ещё недостает?”²¹ Иисус ответил ему: „Если хочешь достичь совершенства, пойди и продай всё, что

²Бытие 2:24.

³Исход 20:12-16; Второзаконие 5:16-20.

⁴Левит 19:18.

¹Бытие 1:27; 5:2.

имеешь, раздай бедным и обретёшь сокровище на небесах; тогда можешь последовать за Мной”.²² Услышав эти слова, юноша ушёл опечаленный, ибо у него было большое состояние.²³ И сказал Иисус Своим ученикам: „Истинно говорю: трудно богатому войти в Царство Небесное.”²⁴ И ещё скажу: легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в Царство Небесное”.²⁵ Когда ученики услышали это, то очень удивились и спросили: „Кто же тогда может спастись?”²⁶ Глядя на них, Иисус ответил: „Это для людей невозможно, но для Бога всё возможно”.²⁷ Пётр тогда сказал Ему: „Послушай, мы ведь оставили всё и последовали за Тобой, что же будет нам отпущено?”²⁸ Иисус сказал им: „Истинно говорю: в новом мире, когда Сын Человеческий воссядет на престоле славы Своей, вы, последовавшие за Мною, тоже сядете на двенадцати престолах и станете судить двенадцать племён Израилевых.”²⁹ И каждый, кто оставил во имя Моё свои дома, или братьев и сестер, или отца с матерью, или детей или своё хозяйство, обретёт в сто раз больше и унаследует жизнь вечную.³⁰ Но многие из тех, кто были первыми, станут последними, а последние станут первыми”.

Притча о работниках

20 „Ибо Царство Небесное подобно человеку, владевшему участком земли, который вышел рано утром нанять работников в свой виноградник.² Сговорившись с работниками за динарий в день, он послал их в свой виноградник.³ Около девяти часов утра он проходил мимо рыночной площади и увидел там несколько человек, которые стояли, ничего не деля. ⁴Он сказал им: «Пойдите тоже ко мне на виноградник, и я заплачу вам по справедливости». И они пошли.⁵ Около полудня он снова пошёл туда же, а потом около трёх часов и сделал то же самое.

⁶Около пяти часов он снова туда вернулся и, увидев других, стоящих там, спросил: «Почему вы стоите здесь целый день без дела?»⁷ Они ответили: «Потому что никто не нанял нас». Он сказал им: «Вы тоже идите ко мне на виноградник». ⁸Когда наступил вечер, владелец виноградника сказал своему управителю: «Позови всех работников и дай им плату, начав с

последних и до первых». ⁹Когда пришли те, кого он нанял около пяти часов, то каждый получил по динарию. ¹⁰Те, кого наняли первыми, считали, что им положено больше, но каждый из них тоже получил по одному динарию. ¹¹Получив плату, стали они роптать на хозяина виноградника, ¹²говоря: «Эти последние работали только один час, а ты приравнял их к нам, а ведь мы сделали основную работу и терпели зной целый день». ¹³В ответ он сказал одному из них: «Друг, я ведь не обижаю тебя. Разве ты не согласился работать на меня за динарий?» ¹⁴Возьми, что тебе положено и иди своей дорогой, а я желаю дать этому последнему столько же, сколько тебе. ¹⁵Разве я не вправе распоряжаться, как мне угодно, тем, что мне принадлежит? Или у тебя глаз завистлив потому, что я щедр?» ¹⁶Вот так и последние будут первыми, а первые — последними”.

Иисус говорит о Своей смерти

¹⁷По дороге в Иерусалим Иисус отвёл двенадцать Своих учеников в сторону и сказал им: ¹⁸„Послушайте, мы идём в Иерусалим, и там Сын Человеческий будет передан в руки первосвященников и законоучителей, и они осудят Его на смерть ¹⁹и передадут Его неверующим на посмеяние и бичевание, они распнут Его на кресте, и на третий день Он воскреснет”.

Просьба матери сыновей Зеведея

²⁰В то время пришла к Нему жена Зеведея с сыновьями и, поклонившись, обратилась к Нему с просьбой. ²¹Иисус спросил у неё: „Чего ты хочешь?” Она ответила: „Скажи, чтобы в Царстве Твоём эти двое моих сыновей сели один по правую, а другой по левую руку от Тебя”. ²²Но Иисус сказал в ответ: „Не понимаете, чего просите. Можете ли вы принять такое страдание, какое Я приму?”¹ И они сказали Ему: „Да, можем”. ²³И сказал Он им: „Поистине, вы примете такое страдание, какое Я приму,² а сидеть от Меня по правую или по левую руку, это не в Моей власти. Эти места для тех, кому приготовил их

¹принять ... приму? Букв: „пить ту чашу, что Я буду пить?”

²примете ... приму Букв: „будете пить ту чашу, что Я буду пить”.

Отец Мой”.²⁴Услышав это, остальные десять учеников вознегодовали на тех двоих.²⁵Но Иисус призвал их к Себе и сказал: „Вы знаете, что у язычников правители проявляют свою власть, и вельможи властвуют.²⁶Но не так должно быть среди вас. Тот, кто хочет быть выше всех вас, должен стать вашим слугой,²⁷и тот, кто хочет быть первым среди вас, должен стать вашим рабом,²⁸подобно тому, как Сын Человеческий пришёл не для того, чтобы Ему служили, но чтобы Самому служить и отдать Свою жизнь как выкуп за многие жизни”.

Иисус исцеляет слепых

²⁹Когда они уходили из Иерихона, толпы народа следовали за Ним.³⁰Двое слепых, сидевших у дороги, услышав, что Иисус проходит мимо, закричали: „Господи, смилуйся над нами, Сын Давидов!”³¹Когда же толпа стала осуждать их, пытаясь заставить их замолчать, они стали ещё громче кричать: „Господи, смилуйся над нами, Сын Давидов!”

³²Тогда Иисус остановился и сказал им: „Что вы хотите, чтобы Я сделал для вас?”³³Они ответили Ему: „Господи, мы хотим, чтобы глаза у нас открылись”.³⁴Движимый состраданием, Иисус коснулся их глаз, и к ним тотчас вернулось зрение, и они пошли за Ним.

Иисус приходит в Иерусалим

21 Когда они приблизились к Иерусалиму и пришли в Виффагию, у горы Елеонской, Иисус послал вперёд двух учеников,²сказав им: „Пойдите в селение, которое перед вами и там сразу же увидите ослицу на привязи и ослёнка рядом с ней; отвяжите их и приведите ко Мне.³Если кто-нибудь спросит вас, то скажите: «Они нужны Господу, но Он тотчас пошлёт их обратно»”.⁴Всё это происходило во исполнение того, что было сказано пророком:

⁵ „Скажите дочери Сиона:
«Вот твой Царь идёт к тебе кроткий,
сидя на осле и на ослёнке,
рождённом от упряжного
животного»”.¹

¹Захария 9:9.

⁶Ученики пошли и сделали всё в точности, как велел им Иисус.⁷Они привели ослицу с ослёнком, положили на них свои одежды, и Он сел поверх них.⁸Толпы людей стали расстилать по дороге свои одежды, а другие срезали ветви с деревьев и раскладывали их на дороге.⁹Впереди и позади Него шли толпы народа, восклицая:

„Хвала Сыну Давидову,
«благословен Грядущий во имя
Господа»”.²

Хвала Господу на небесах!”

¹⁰Когда Он вошёл в Иерусалим, весь город был охвачен волнением, и люди спрашивали: „Кто это Такой?”¹¹А из толпы отвечали: „Это Пророк Иисус из Назарета, что в Галилее”.¹²Иисус вошёл во двор храма и выгнал оттуда всех, кто занимался куплей и продажей в храме. Он опрокинул столы менял и скамьи торговцев голубями¹³и сказал им: „Написано: «Дом Мой будет называться домом молитвенным»,³а вы превратили его в разбойничье логово”.

¹⁴И стали к Нему приходиться туда слепые и хромые, и Он исцелял их.¹⁵Когда первосвященники и законоучителя увидели все чудеса, которые Он творил и слышали, как дети в храме восклицают: „Хвала Сыну Давидову!”, то вознегодовали они¹⁶и сказали Ему: „Ты слышишь, что они говорят?” Иисус им ответил: „Да. Разве вы никогда не читали: «В уста детей и младенцев вложил Ты слова хвалы»”.⁴¹⁷И Он ушёл оттуда и пошёл в город Вифанию, где остановился на ночь.

Иисус говорит о силе веры

¹⁸Утром, когда Иисус возвращался в город, Он почувствовал, что голоден.¹⁹Увидев у дороги одинокое фиговое дерево, Он подошёл к нему, но не нашёл на нём ничего, кроме листьев. Тогда Он сказал дереву: „Пусть же ты никогда больше не принесёшь никаких плодов”. И фиговое дерево тотчас засохло.²⁰Увидев это, ученики удивились и сказали: „Как это фиговое дерево вмиг засохло?”²¹Иисус ответил: „Истинно говорю: если будете

²Псалом 117:26.

³Исаия 56:7.

⁴Псалом 8:3 (в греческом варианте Ветхого Завета).

верить и не усомнитесь, то не только сможете сделать то, что произошло с этим фиговым деревом, но если скажете этой горе: «Поднимись и низвергнись в море», то так и случится. ²²И всё, о чём просите в молитвах, будет дано вам, если вы веруете”.

Откуда власть Иисуса?

²³Когда Он пришёл в храм, то первосвященники и старейшины подошли к Нему, когда Он учил народ и сказали: „Чьей властью делаешь Ты всё это и кто дал Тебе такую власть?“ ²⁴Иисус ответил им: „Я тоже задам вам один вопрос, и если вы Мне ответите на него, то и Я вам скажу, чьей властью Я всё это делаю. ²⁵Откуда пришло крещение Иоанново, от людей или с небес?“ Обсуждая это между собой, они говорили: „Если мы скажем, что с небес, то Он спросит нас: «Почему же вы тогда не поверили Мне?» ²⁶Сказать же, что от людей, опасно из-за народа, ибо все считают Иоанна пророком”. ²⁷И они ответили Иисусу: „Мы не знаем”. Тогда Он сказал им: „И Я вам не скажу, чьей властью Я делаю всё это”.

Притча о двух сыновьях

²⁸„А как вам кажется? У одного человека было два сына. Он подошёл к первому и говорит: «Сын, пойдй поработай сегодня в моём винограднике». ²⁹А тот сказал: «Не хочу», но потом передумал и пошёл. ³⁰Тогда отец пошёл к другому сыну и сказал ему то же самое. Тот ответил: «Да, господин», но не пошёл. ³¹Который из двух исполнил желание отца?” Они ответили: „Первый”. И сказал им Иисус: „Истинно говорю: сборщики налогов и блудницы попадут в Царство Божие раньше вас. ³²Ибо Иоанн Креститель пришёл к вам праведным путём, но вы не поверили ему; а сборщики налогов и блудницы поверили. Вы же, даже видя всё это, всё равно потом не раскаялись и не поверили”.

Бог посылает Своего Сына

³³„Послушайте другую притчу. Один человек посадил виноградник на своём участке земли, огородил его, выкопал яму для виноградных тисков и построил башню, а потом сдал его в наём виноградарям и отправился в путешествие. ³⁴Позже, когда пришло время собирать урожай, он послал

слуг к виноградарям за своей долей. ³⁵Но виноградари схватили его слуг и одного избили, другого убили, а третьего забросали камнями. ³⁶Тогда послал он к ним ещё больше слуг, но и с ними виноградари обошлись так же. ³⁷Наконец, он послал к ним своего сына, говоря: «К сыну моему они отнесутся с уважением». ³⁸Но когда виноградари увидели сына, то сказали друг другу: «Это наследник, давайте убьём его и захватим его наследство». ³⁹Они набросились на него, вытолкали его из виноградника и убили. ⁴⁰Так как же по-вашему, что владелец виноградника сделает с этими виноградарями, когда придёт туда?” ⁴¹Они ответили Ему: „За такую жестокость он безжалостно их уничтожит и передаст виноградник другим виноградарям, которые отдадут ему его долю, когда придёт время собирать урожай”. ⁴²Иисус сказал им: „Разве вы не читали в Писании:

«Камень, отвергнутый строителями,
стал краеугольным;
это свершил Господь,
и чудесно видеть это».¹

⁴³А потому говорю вам, что Царство Божие будет отнято у вас и отдано народу, приносящему плоды его. ⁴⁴И тот, кто упадёт на этот камень, разобьётся; а на кого он упадёт, того раздавит”.² ⁴⁵Когда первосвященники и фарисеи послушали Его притчи, то поняли, что Он говорит о них ⁴⁶и захотели схватить Его, но побоялись народа, считавшего Его пророком.

Притча о пире

22 И опять Иисус стал говорить им притчами. Он сказал: ²„Царство Небесное подобно царю, устроившему свадебный пир для своего сына. ³Он послал слуг созвать гостей на пир, но те не захотели прийти. ⁴Он снова послал слуг с наказом сказать тем, кого он пригласил: «Послушайте, всё приготовлено для пира, заколоты откормленные тельцы и быки, всё готово. Приходите на свадебный пир». ⁵Но те, кого они приглашали, не послушали их и разошлись по своим делам. Один пошёл работать в поле, другой пошёл в свою лавку,

¹Псалом 117:22-23.

²И ... раздавит. В некоторых греческих рукописях стих 44 отсутствует.

⁶прочие же схватили царских слуг и избili их до смерти. ⁷Царь рассердился. Он послал своих солдат, и те убили убийц и сожгли их город. ⁸Тогда он сказал своим слугам: «Все готово для свадебного пира, но те, кого пригласили, оказались недостойны. ⁹Так пойдите же на все перекрёстки и зывайте всех прохожих ко мне на пир». ¹⁰Тогда слуги вышли на улицу и созвали всякого народу, и хороших людей и плохих, и пиршественный зал наполнился гостями. ¹¹Царь вышел посмотреть на своих гостей и увидел среди них человека в одежде, не подходящей для праздника. ¹²Царь сказал ему: «Друг, как же ты попал сюда не в праздничной одежде?». Тот молчал. ¹³Тогда царь приказал своим слугам: «Свяжите его по рукам и ногам и бросьте во тьму наружную, где рыдают и скрежещут зубами». ¹⁴Ибо много званых, но мало избранных”.

О налогах

¹⁵Тогда фарисеи вышли и стали совещаться о том, как бы поймать Иисуса на слове. ¹⁶Они послали к Нему своих учеников вместе с иродианами. Ученики сказали: „Учитель, мы знаем, что Ты правдив, что истинно учишь пути Божьему и не заботишься о том, что скажут о Тебе другие, ибо Ты неподкупен. ¹⁷Скажи нам, как Тебе кажется, правильно ли платить налоги кесарю или нет?“ ¹⁸Иисус знал об их недобрых намерениях и потому сказал: „Лицемеры! Зачем стараетесь поймать Меня на слове? ¹⁹Покажите Мне монету, которой платите налоги”. Ему принесли серебряную монету. ²⁰Тогда Он спросил их: „Чьё на ней изображение и чьё имя?“ ²¹Они сказали: „Кесаря”. И тогда Он сказал им: „Так отдайте кесарю кесарево, а Богу— Божье”. ²²Услышав это, они удивились и, оставив Его, ушли.

Вопрос саддукеев

²³В тот день пришли к Нему саддукеи, которые утверждают, что воскресения нет. ²⁴Они задали Ему такой вопрос: „Учитель, Моисей учил: Если человек умрёт бездетным, то его брат, как самый близкий родственник, должен жениться на его вдове¹ и иметь с ней детей для продолжения рода

своего умершего брата. ²⁵Нас было семеро братьев. Первый из нас женился, а потом умер, и так как у него не было детей, его вдову взял себе в жёны другой брат.

²⁶То же самое случилось и со вторым, и с третьим братом, и так умерли все семеро братьев, ²⁷а последней умерла и женщина. ²⁸И вот мы хотим спросить: в будущей жизни, после воскресения, кому из семерых будет она женой? Ведь все они жили с ней”. ²⁹В ответ Иисус сказал им: „Заблуждаетесь, ибо не знаете ни Писаний, ни силы Божьей. ³⁰В будущей жизни люди не будут ни жениться, ни выходить замуж. Вместо того они будут подобны ангелам на небе. ³¹Что же касается воскресения из мёртвых, то разве не читали вы, что сказал Бог на благо вам? ³²Он сказал: «Я—Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова». ² Он—Бог не мёртвых, ³³а живых”. И народ, услышав это, дивился Его учению.

Самая главная заповедь

³⁴Когда фарисеи услышали, как Он поставил саддукеев в тупик Своим ответом, то собрались вместе. ³⁵Один из них, знаток закона, испытывая Иисуса, спросил Его: ³⁶„Учитель, какая самая важная заповедь в законе?“ ³⁷Он ответил ему: „«Возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем разумом твоим». ³ ³⁸Это—первая и самая важная заповедь. ³⁹Есть вторая заповедь, похожая на эту: «Возлюби ближнего, как самого себя». ⁴ ⁴⁰Весь закон и все учения пророков зиждутся на этих двух заповедях”.

⁴¹Тогда Иисус спросил собравшихся вместе фарисеев: ⁴²„Что вы думаете о Христе? Чей Он сын?“ Они сказали Ему: „Сын Давидов”. ⁴³Он сказал им: „Как же это Давид, вдохновлённый Духом, называл Его Господом, говоря:

⁴⁴ «Господь сказал Господу Моему:
Сядь по правую руку от Меня,
и Я повергну врагов Твоих к
ногам Твоим?»⁵

⁴⁵Так если Давид называл Его Господом, как же Он может быть Сыном?“ ⁴⁶Но никто не

¹Второзаконие 25:5.

²Исход 3:6.

³Второзаконие 6:5.

⁴Левит 19:18.

⁵Псалом 109:1.

смог Ему ничего на это ответить, и с того дня никто уже не осмеливался Его больше спрашивать.

Иисус обличает лицемеров

23 И стал тогда Иисус разговаривать с народом и со Своими учениками. ²Он сказал: „Законоучителям и фарисеям дано право толковать закон Моисеев. ³Так исполняйте же всё, что они велят вам, но не поступайте, как они поступают. Я говорю так, потому что они только говорят, но не делают. ⁴Они устанавливают строгие правила, которым трудно следовать, взваливают их на плечи людям и пытаются заставить людей следовать им. Сами же не хотят и пальцем шевельнуть. ⁵Они совершают все добрые поступки только напоказ, увеличивая размеры своих филиктерий и удлиняя бахрому на своей одежде. ⁶Они любят занимать самые почётные места на пиршествах и в синагоге. ⁷Им нравится, когда их с почтением приветствуют на рыночной площади, они любят, чтобы их называли учителями. ⁸Но вы не позволяйте называть себя учителями, ибо есть только один истинный Учитель, а все вы лишь братья. ⁹И пусть никого из вас не называют отцом, ибо один у вас Отец, Который на небесах. ¹⁰И не позволяйте людям называть вас господином, ибо один у вас Наставник—Христос. ¹¹Пусть самый великий среди вас будет вам слугою. ¹²Кто возвышает себя, тот унижен будет, а кто унижает себя, тот возвышен будет. ¹³Горе вам, учителя закона и фарисеи, лицемеры! Вы закрыли людям дверь в Царство Небесное. Сами вы не входите в Царство Небесное и другим не даёте войти туда. ¹⁴¹⁵Горе вам, учителя закона и фарисеи, лицемеры, ибо вы готовы пересечь море и сушу, чтобы залучить к себе хоть одного приверженца, и когда находите такого, то превращаете его в ещё худшее исчадие ада, чем вы сами. ¹⁶Горе вам, поводыри слепые, говорящие: «Если кто поклянётся храмом, то это ничего не значит, но если он поклянётся золотом храмовым, то должен исполнить обещанное!» ¹⁷Слепые глупцы! Что важнее, золото

или храм, освятивший это золото? ¹⁸И ещё: «Если кто поклянётся алтарём, то это неважно, но тот, кто поклялся алтарным приношением, должен исполнить обещанное!» ¹⁹Слепые глупцы! Что же важнее, приношение или алтарь, освятивший это приношение? ²⁰Итак, тот, кто клянётся алтарём, клянётся и тем, что на него возложено. ²¹И тот, кто клянётся храмом, клянётся и храмом и Живущим в нём. ²²И тот, кто клянётся небом, клянётся и престолом Божьим, и Сидящим на нём. ²³Горе вам, учителя закона и фарисеи, лицемеры! Ибо отдаёте десятую часть урожая аниса, мяты и тмина Богу, но пренебрегаете более важными учениями закона: справедливостью, милосердием и верой. Но именно это следует исполнять, не пренебрегая и тем.

²⁴О, поводыри слепые, вы убирвете из чаши с питьём комара, а затем проглатываете верблюда. ²⁵Горе вам, учителя закона и фарисеи, лицемеры! Ибо очищаете вы чашу и блюдо снаружи, внутри же они полны плодов хищения и самоублажения! ²⁶О, фарисеи слепые, сперва очистите чашу и блюдо изнутри, чтобы и внутри и снаружи они стали чистыми. ²⁷Горе вам, законоучители и фарисеи, лицемеры! Ибо вы подобны побелённым гробницам, которые кажутся красивыми снаружи, внутри же полны костей мертвецов и скверны всякой. ²⁸И сами вы тоже, хотя и кажетесь внешне благочестивыми, внутри полны лицемерия и беззакония. ²⁹Горе вам, учителя закона и фарисеи, лицемеры! Ибо вы строите гробницы пророкам и украшаете памятники благочестивым, ³⁰говоря: «Если бы мы жили во времена наших предков, то не были бы их сообщниками в пролитии крови пророков». ³¹Таким образом вы сами против себя свидетельствуете, что вы сыновья тех, кто умертвил пророков. ³²Так дополните же меру вины отцов ваших. ³³Отродья змеиные, как избегнете вы осуждения на ад? ³⁴И потому Я посылаю к вам пророков, мудрецов и учителей закона; некоторых из них вы убьёте и распнёте, других будете бить в ваших синагогах и преследовать из города в город. ³⁵Пусть же падёт на вас вина за всю праведную кровь, пролитую на земле, от крови праведника Авеля до крови Захарии, сына Варахиина, которого вы умертвили между храмом и алтарём.

23:14 Некоторые греческие рукописи включают: „Горе вам, учителя закона и фарисеи, лицемеры, ибо пожираете дома вдовы и лицемерно молитесь подолгу, а потому примете ещё худшее осуждение“.

³⁶Истинно говорю: всё это исполнится ещё в этом поколении. ³⁷О, Иерусалим, Иерусалим, пророков умертвляющий и забивающий камнями посланных к тебе! Сколько раз хотелось Мне собрать твоих детей всех вместе, подобно тому как курица собирает цыплят под своё крыло, вы же не хотели! ³⁸Смотрите же, останется у вас дом брошенный! ³⁹Ибо говорю вам—отныне вы не увидите Меня, пока не скажете: «Благословен Грядущий во имя Господне»¹.

Иисус предсказывает разрушение храма

24 Иисус шёл от храма, когда к Нему подошли Его ученики, чтобы показать Ему храмовые строения. ²В ответ Он сказал им: „Видите ли всё это? Истинно говорю: камня на камне здесь не останется; всё будет разрушено”. ³Иисус сидел на горе Елеонской, и пришли к Нему ученики. Будучи наедине с Ним, они спросили: „Скажи нам, когда это произойдёт? И какое будет знамение Твоего возвращения, и когда наступит конец света?” ⁴В ответ Иисус сказал: „Смотрите, чтобы никто не обманул вас. ⁵Я говорю это, потому что многие придут от Моего имени и скажут: «Я—Мессия», и многих обманут. ⁶И услышите вы шум битвы неподалеку и узнаете о битвах вдалеке от вас. Но смотрите, не тревожьтесь. Это всё должно произойти, но это ещё не конец. ⁷Ибо поднимется народ на народ и царство на царство. Будет голод и землетрясения повсюду, ⁸но это будет лишь началом ваших испытаний, подобно тому, как женщина мучается в родах. ⁹И предадут вас на мучения и смерть. Вас будут ненавидеть все народы, ибо вы Мои ученики. ¹⁰Многие будут разочарованы и отвернутся от веры, они будут предавать и ненавидеть друг друга. ¹¹Появится множество лжепророков и многих обманут.

¹²Из-за того, что беззаконие будет возрастать, любовь многих учеников охладает. ¹³Но тот, кто вытерпит всё до конца, спасён будет. ¹⁴Эта благая весть о Царстве будет провозглашена по всему миру для всех народов, а потом наступит конец. ¹⁵И потому, когда увидите вы ту мерзость запустения, о которой вешал пророк Даниил, стоящую на святом месте (пусть поймёт читающий это), ¹⁶пусть все те, кто

будет в Иудее, скроются в горах; ¹⁷тот, кто будет на крыше, пусть не спускается вниз за пожитками своими; ¹⁸тот, кто будет в поле, пусть не возвращается домой за одеждой своей. ¹⁹Горе беременным и грудью кормящим! ²⁰Молитесь, чтобы вам не пришлось убежать зимой или в субботу. ²¹И будут в то время бедствия великие, каких никогда не случилось от начала мира и до сегодняшнего дня, и каких никогда больше не произойдёт. ²²И более того, если бы Господь не решил сократить эти дни, то никто бы не спасся. Но ради избранных Своих Он сократит эти дни. ²³Если кто-то скажет вам в это время: «Смотрите! Вот Мессия!» или «Вот Он!», то не верьте ему, потому что ²⁴появятся лжехристы и лжепророки и будут совершать чудеса и творить знамения, пытаясь, если удастся, обмануть даже избранных. ²⁵Смотрите же, Я предупредил вас заранее, ²⁶так что если скажут вам: «Смотрите! Он в пустыне!», то не ходите туда. Или если скажут: «Смотрите, Он скрывается в одной из дальних комнат», то не верьте им, ²⁷ибо, подобно тому как молния вспыхивает на востоке и проносится по небу к западу, так и Сын Человеческий появится. ²⁸И там, где будет труп, соберутся орлы. ²⁹И сразу же после этого бедствия в те дни солнце померкнет, и луна перестанет светить, и звёзды упадут с неба, и силы небесные поколеблются.²

³⁰В то время на небе появится знамение Сына Человеческого. И станут скорбеть все племена земные, и увидят они Сына Человеческого, грядущего на облаках небесных во всей Своей силе и славе великой. ³¹И громким звуком трубы пошлёт Он ангелов Своих и соберут они избранных отовсюду, от одного конца небес до другого.

³²Возьмите пример фигового дерева. Когда его ветви становятся мягкими и появляются листья, вы знаете, что лето близко. ³³Точно так же, когда увидите всё это, узнаете, что время Сына Человеческого уже на пороге. ³⁴Истинно говорю: всё это произойдёт ещё при жизни этого поколения. ³⁵Земля и небо могут исчезнуть, но Мои слова останутся. ³⁶Никто не знает, когда придёт этот день и этот час, ни ангелы небесные, ни сам Сын, только Отец знает

¹Псалом 117:26.

²Исаия 13:10; 34:4.

это. ³⁷Как было во времена Ноя, так же будет и во время пришествия Сына Человеческого. ³⁸Как в дни перед потопом люди ели, пили, женились и выходили замуж до того самого дня, как Ной вошёл в ковчег ³⁹и ничего не подозревали, пока их не настиг потоп и не погубил,—так же всё будет и перед пришествием Сына Человеческого. ⁴⁰В то время двое будут работать в поле, а один из них будет взят, а другой оставлен. ⁴¹Две женщины будут молотить зерно на жерновах, и одна из них будет взята, а другая оставлена. ⁴²Итак, бодрствуйте, ибо не знаете, в какой день придёт Господь. ⁴³И помните вот что: если бы хозяин дома знал, в какое время ночи придёт к нему вор, то бодрствовал бы и не допустил бы вора к себе в дом. ⁴⁴Вот почему вы также должны быть наготове, ибо Сын Человеческий придёт в час, когда не будете ожидать Его. ⁴⁵Кто же надёжный, благоразумный слуга? Тот, которого господин поставил над другими слугами, чтобы вовремя раздавать им еду. ⁴⁶Блажен тот слуга, которого господин, вернувшись, застаёт за работой. ⁴⁷Истинно говорю: он поручит ему управлять своим имением. ⁴⁸Нерадивый же слуга, который говорит себе: «Мой господин возвратится не скоро», ⁴⁹начинает избивать других слуг, объедаться и напиваться с подобными себе. ⁵⁰Господин этого слуги придёт в день и час, когда тот не ожидает его ⁵¹и сурово его накажет и отведёт ему место среди лицемеров. А там люди рыдают и скрежещут зубами”.

Притча о десяти девушках

25 „В тот день Царство Небесное будет подобно десяти девицам, которые взяли лампы и отправились навстречу жениху. ²Пять из них были умны, а другие пять—глупы. ³Глупые взяли лампы, но не взяли масла. ⁴Умные же вместе с лампами взяли и масло в кувшинах. ⁵Жених задерживался, девушки захотели спать и уснули. ⁶Но в полночь раздался крик: «Эй, жених приближается! Идите встречать!» ⁷В тот же миг все девушки встали и засветили свои лампы. ⁸Но глупые сказали умным: «Дайте нам немного масла. Наши лампы догорают!» ⁹В ответ умные сказали: «Мы не можем дать вам ничего, ибо ничего не останется ни вам, ни нам. Пойдите к торговцам и купите у них масла для ваших

ламп». ¹⁰Пока те ходили за маслом, прибыл жених, и те девушки, которые были готовы, пошли на свадебный пир вместе с ним. Дверь же закрыли и заперли. ¹¹Наконец пришли остальные девушки и сказали: «Господин! Господин! Отвори дверь ипусти нас!» ¹²Но он сказал им в ответ: «Истинно говорю: я не знаю вас!» ¹³Так бодрствуйте же, ибо не известен вам ни день, ни час возвращения Сына Человеческого”.

Притча о мешках с серебром

¹⁴„Царство Небесное подобно человеку, который перед тем, как отправиться в путешествие, позвал слуг и поставил их присматривать за своим имуществом. ¹⁵Одному из них он дал пять мешков серебра, другому дал два мешка серебра, а третьему дал один мешок. Каждому он дал долю по способностям и после этого отправился в путешествие. ¹⁶Тот, кто получил пять мешков серебра, сразу же пустил деньги в оборот и заработал на них ещё пять мешков серебра. ¹⁷Тот, у кого было два мешка, тоже заработал ещё два мешка серебра. ¹⁸Тот же, который получил один мешок, пошёл, выкопал яму в земле и спрятал там деньги господина. ¹⁹После долгого отсутствия вернулся господин и потребовал отчёта. ²⁰Тот, кто получил пять мешков, пришёл и принес ещё пять мешков серебра. Он сказал: «Господин, ты поручил мне пять мешков серебра, вот ещё пять мешков серебра, которые я заработал». ²¹Господин сказал ему: «Хорошо. Ты хороший, верный слуга. Ты хорошо распорядился этой малой суммой денег, и теперь я поручу тебе большую. Раздели со мной мою радость». ²²Потом пришёл тот, кто получил два мешка серебра и сказал: «Господин, ты поручил мне два мешка денег, вот ещё два мешка, которые я заработал». ²³Господин сказал ему: «Хорошо. Ты хороший, верный слуга. Ты хорошо распорядился небольшими деньгами, и теперь я поручу тебе большие. Раздели со мной мою радость».

²⁴Затем к нему подошёл тот, кто получил один мешок и сказал: «Господин, я знаю, что ты человек жёсткий. Ты собираешь урожай там, где ничего не посадил и жнёшь там, где не сеял. ²⁵Я боялся тебя, поэтому я пошёл и закопал мешок серебра в землю. Вот, возьми то, что тебе принадлежит». ²⁶В ответ господин сказал ему: «Ты плохой и

нерадивый слуга, ты знаешь, что я жну, где не посеял и собираю урожай, где не посадил; ²⁷ты должен был пустить мои деньги в оборот, и тогда, возвратясь, я получил бы своё с прибылью.

²⁸Возьмите у него мешок с серебром и отдайте тому, у кого десять мешков серебра. ²⁹Да, всякий, кто имеет, получит ещё и будет иметь больше, чем ему нужно; у того же, у кого ничего нет, будет отнято и то, что имеет. ³⁰Бросьте этого нерадивого слугу во тьму наружную, туда, где рыдают и скрежешут зубами».

³¹Когда придёт Сын Человеческий во всей славе Своей в сопровождении ангелов Своих, то сядет Он на престоле славы Своей. ³²И тогда все народы соберутся перед Ним, и Он разделит их друг от друга, подобно тому как пастух отделяет овец от козлов. ³³Он поместит овец по правую руку от себя, козлов же поместит по левую руку. ³⁴И тогда скажет Царь тем, кто по правую руку от Него: «Придите те, кто благословен Отцом Моим. Унаследуйте Царство, предназначенное вам от сотворения мира. ³⁵Это—ваша награда, ибо Я был голоден, и вы накормили Меня, Меня томила жажда, и вы дали Мне пить. Я был странником, и вы приютили Меня. ³⁶Я был нагим, и вы одели Меня. Я был болен, и вы ухаживали за Мною. Я был в темнице, и вы навещали Меня». ³⁷И тогда праведники скажут в ответ Ему: «Господи, когда это мы видели Тебя голодным и накормили или видели Тебя жаждой томимого и напоили? ³⁸Когда это мы видели Тебя странником и приютили Тебя? Или видели Тебя нагим и одели? ³⁹Когда видели Тебя больным или в темнице и ухаживали за Тобой?» ⁴⁰И скажет им Царь: «Истинно говорю: когда делали вы что-то для одного из униженных братьев Моих, вы делали это для Меня». ⁴¹И скажет тогда Царь тем, кто по левую руку: «Уйдите прочь от Меня, проклятые, отправляйтесь в огонь вечный, что приготовлен для дьявола и его ангелов. ⁴²Это наказание ваше, ибо Я был голоден, но вы не накормили Меня, Меня томила жажда, но вы не дали Мне пить. ⁴³Я был странником, но вы не приютили Меня, Я был болен и в темнице, но вы не позаботились обо Мне». ⁴⁴И тогда они скажут Ему в ответ: «Господи, когда это было, что мы видели Тебя голодным, или томимым жаждой, или странником, или

нагим, или больным, или в темнице и не помогли Тебе всячески?» ⁴⁵И Царь тогда скажет им в ответ: «Истинно говорю: всякий раз, когда не помогали вы униженным братьям Моим, то это Мне вы не помогали». ⁴⁶И тогда неправедные отправятся на вечное наказание, а праведники на жизнь вечную».

Сговор убить Иисуса

26 Когда Иисус кончил говорить всё это, то сказал Своим ученикам: ²„Вы знаете, что через два дня наступит Пасха, и Сын Человеческий будет отдан на распятие”. ³Тогда первосвященники и старейшины собрались во дворе первосвященника по имени Каиафа, ⁴и сговорились захватить Иисуса обманом и убить. ⁵Но они сказали: „Не во время праздника, чтобы не началась смута среди народа”. ⁶Когда Иисус находился в Вифании в доме Симона прокажённого, ⁷к Нему пришла женщина с алабастровым сосудом, наполненным драгоценными благовониями и стала возливать их Ему на голову, когда Он сидел за столом. ⁸Увидев это, ученики вознегодовали и сказали: „К чему такое расточительство? ⁹Ведь благовония эти можно было бы продать по дорогой цене, а деньги отдать нищим”. ¹⁰Иисус же, поняв это, сказал им: „Зачем смущаете женщину? Она сделала для Меня доброе дело. ¹¹Ибо нищие всегда будут с вами, а Я не всегда. ¹²Пролив на Моё Тело благовония, она пригостила Меня к погребению. ¹³Истинно говорю: где бы ни проповедовали Евангелие, будут, вспоминая, рассказывать и о том, что сделала эта женщина”.

Иуда соглашается предать Иисуса

¹⁴И тогда один из двенадцати, по имени Иуда Искариот, пошёл к первосвященникам ¹⁵и сказал: „Что дадите мне за то, чтобы предать Его вам?” Они предложили ему тридцать сребреников. ¹⁶И с той минуты он стал искать удобного случая предать Иисуса.

Пасхальная трапеза Иисуса с учениками

¹⁷В первый день праздника Пресных Хлебов к Иисусу пришли ученики и сказали: „Где хочешь, чтобы мы приготовили для Тебя пасхальный ужин?” ¹⁸Он сказал: „Пойдите к одному человеку в городе и скажите ему: «Учитель говорит:

Моё время пришло. Я отпраздную пасху вместе с учениками в твоём доме»".¹⁹Ученики поступили, как велел им Иисус и приготовили пасхальный ужин.²⁰Когда наступил вечер, Он сел за стол вместе со Своими двенадцатью учениками.²¹И когда они ели, Иисус сказал: „Истинно говорю вам, что один из вас предаст Меня”.²²Глубоко опечаленные, они стали один за другим говорить Ему: „Уж наверное это не я буду, Господи!”²³В ответ Он им сказал: „Тот, кто опустил руку в одну чашу со Мной, тот и предаст Меня.²⁴Сын Человеческий уйдёт, как указано в Писании, но горе тому, кто предаст Сына Человеческого! Тому человеку лучше бы и вовсе на свет не родиться!”

²⁵Иуда, который собирался предать Его, сказал: „Ты не думаешь, что это я, Учитель!” А Иисус ответил ему: „Ты сам сказал это!”

Вечера Господня

²⁶И когда они ели, Иисус взял кусок хлеба, благословил его и, разломив, стал раздавать Своим ученикам, говоря: „Берите, ешьте, это—Тело Моё!”²⁷А потом Он взял чашу и, возблагодарив Господа, передал им, говоря: „Пейте все,²⁸ибо это—Кровь Моя, которая скрепляет новый договор и которая прольётся за многих ради прощения их грехов.²⁹Но скажу вам, не буду больше пить из плода виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое вино в Царстве Отца Моего”.³⁰И пропев гимн, они отправились на гору Елеонскую.

Иисус обращается к ученикам

³¹И сказал тогда Иисус: „Вы все отречётесь от Меня сегодня ночью, ибо записано:

«Поражу пастыря,
и овцы стада рассеются».¹

³²Но после воскресения Моего отправлюсь впереди вас в Галилею”.³³Тогда Пётр ответил Ему: „Даже если все потеряют веру в Тебя, я никогда не потеряю”.³⁴Иисус сказал ему: „Истинно говорю: в эту ночь, прежде чем петух пропоёт, ты трижды отречёшься от Меня”.³⁵Пётр сказал Ему: „Даже если мне придётся умереть вместе с

Тобой, я никогда не отрекусь”. И все ученики повторили то же самое.

Иисус молится в одиночестве

³⁶И пришёл Иисус с ними в место, называемое Гефсимания, и сказал ученикам: „Посидите здесь, пока Я схожу туда и помолюсь”.³⁷И взял Он с собой Петра и двух сыновей Зеведея и предался печали и скорби.³⁸И сказал Он им тогда: „Моя душа полна смертельной скорби. Побудьте и ободрствуйте со Мной”.³⁹И отойдя от них подальше, пал ниц и стал молиться, говоря: „Отец Мой, если это возможно, пусть минет Меня чаша сия, но пусть сбудется не то, что хочу Я, а то, чего Ты желаешь”.⁴⁰Вернувшись к ученикам, Он увидел, что они спят и сказал Петру: „Так что же вы, не могли ободрствовать со Мной и часа? ⁴¹Бодрствуйте и молитесь, чтобы не поддаться искушению. Дух бодр, но плоть слаба”.⁴²И снова отошёл и стал молиться, говоря: „Отец, если не минует Меня чаша эта, и должен Я буду пить её, то пусть исполнится воля Твоя”.⁴³И возвратился Он и нашёл их спящими, ибо веки их отяжелели.⁴⁴И в третий раз Он отошёл и стал молиться, повторяя снова те же слова.⁴⁵Затем вернулся к ученикам и сказал им: „Вы всё ещё спите и отдыхаете? Послушайте, настал час и Сын Человеческий предан будет в руки грешникам.⁴⁶Вставайте и пойдём! Смотрите, вот тот, кто предаст Меня!”

Взятие Иисуса под стражу

⁴⁷И когда Он говорил это, появился Иуда, один из двенадцати. Его сопровождала толпа людей, вооружённых мечами и дубинками, посланных первосвященниками и старейшинами.⁴⁸И тот, кто предал Его, подал им знак, сказав: „Тот, кого поцелую, Он и есть, хватайте Его”.⁴⁹И тотчас подошёл к Иисусу и сказал: „Привет Тебе, Учитель!”, а потом поцеловал Его.⁵⁰И сказал ему Иисус: „Друг, делай то, зачем пришёл”. И подошли они и схватили Иисуса.

⁵¹Один из тех, кто был с Иисусом, обнажил меч и, нанеся удар рабу первосвященника, отсек ему ухо.⁵²И сказал ему Иисус: „Убери меч свой в ножны, ибо тот, кто поднимет меч, от меча и погибнет.⁵³Или думаешь, что Я не могу воззвать к Отцу Моему, и Он не пошлёт Мне на помощь больше двенадцати легионов

¹Захария 13:7.

ангелов? ⁵⁴Но как же исполнятся Писания, если всего этого не случится?” ⁵⁵И тогда Иисус сказал толпе: „Как на разбойника, вышли вы с мечами и дубинками взять Меня. Каждый день Я сидел в храме, проповедуя, но вы не схватили Меня. ⁵⁶Всё это происходит во исполнение писаний пророков”. Тогда все ученики оставили Его и убежали прочь.

Иисус предстает перед иудейским советом

⁵⁷Взявшие Иисуса отвели Его к Каиафе, первосвященнику, где собрались все законоучители и старейшины. ⁵⁸Пётр следовал за Ним на расстоянии, до самого двора первосвященника, вошёл туда и сел вместе со стражниками, чтобы узнать, чем кончится дело. ⁵⁹Первосвященники вместе со всем советом пытались добиться лжесвидетельства против Иисуса, чтобы предать Его смерти, ⁶⁰но не находили ничего, хотя лжесвидетелей было много. Однако позже появились ещё два лжесвидетеля ⁶¹и сказали: „Этот Человек утверждал: «Я могу разрушить храм Божий и восстановить его в три дня»”. ⁶²И тогда встал первосвященник и сказал Ему: „Почему не отвечаешь? Что означает свидетельство этих людей против Тебя?” ⁶³Но Иисус молчал. Первосвященник сказал Ему: „Заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам, Христос ли Ты, Сын Божий?” ⁶⁴Иисус сказал ему: „Ты сам сказал это; и всё же, скажу тебе, что отныне увидите Сына Человеческого, сидящего по правую руку от Всевышнего и грядущего на облаках небесных”. ⁶⁵И тогда первосвященник разорвал на себе одежды, говоря: „Богохульник! Какие ещё нужны свидетели! Вы все слышали это богохульство! ⁶⁶Что вы думаете?” В ответ они сказали: „Виновен и должен умереть!” ⁶⁷И они стали плевать Ему в лицо и бить Его кулаками, а другие хлестали Его по щекам, ⁶⁸говоря: „Докажи нам, что ты пророк, Христос; скажи нам, кто ударил Тебя?”

Отречение Петра

⁶⁹А Пётр в это время сидел снаружи во дворе, и подошла к нему одна служанка и сказала: „Ты тоже был с Иисусом Галилеянином”. ⁷⁰Но он стал отрицать это перед всеми, говоря: „Я не знаю, о чём ты говоришь!” ⁷¹Когда же он выходил за

ворота, его увидела другая служанка и сказала тем, кто был там: „Этот человек был с Иисусом Назарянином”. ⁷²И снова отрёкся он от этого, покаявшись: „Я не знаю Этого Человека”. ⁷³Немного спустя подошли люди, стоявшие там, и сказали Петру: „Ты точно один из них, ибо твоя речь выдаёт тебя”. ⁷⁴И тогда он начал клясться и божиться: „Не знаю я Этого Человека”. И тут же пропел петух. ⁷⁵И вспомнил Пётр слова, сказанные Иисусом: „Прежде чем пропоёт петух, трижды отречёшься от Меня” и пошёл прочь, горько заплакав.

Иисус предстаёт перед Пилатом

27 На следующее утро все первосвященники и старейшины устроили совет, на котором решили предать Иисуса смерти. ²И связав, отвели и передали Его Пилату, правителю.

Смерть Иуды

³Когда Иуда, предавший Иисуса, увидел, что Его осудили, то раскаялся и возвратил тридцать сребренников первосвященникам и старейшинам, ⁴сказав: „Согрешил я, предав кровь невинную”. Но они сказали: „Что нам до этого? Это твоя забота!” ⁵Тогда он бросил серебряные монеты в храм, пошёл и повесился. ⁶Первосвященники же подобрали монеты и сказали: „Не по закону это класть их в храмовую копилку, ибо это цена крови”. ⁷Посоветовавшись, они купили на эти деньги участок земли, называвшийся Полею Горшечника, чтобы там хоронить чужестранцев. ⁸По этой причине поле это и по сей день называется Кровавым Полем. ⁹Так исполнилось пророчество, изречённое Иеремией: „И взяли они тридцать сребренников, цену Того, Чью цену определили сыны Израиля ¹⁰и отдали их за поле горшечника, как указал мне Господь”.¹

Допрос Иисуса

¹¹Иисус предстал перед правителем, и правитель спросил Его: „Ты—Царь Иудейский?” Иисус ответил ему: „Ты говоришь”. ¹²А когда обвиняли Его первосвященники и старейшины, то Он им ничего не отвечал. ¹³Тогда Пилат сказал Ему: „Разве Ты не слышишь все эти обвинения против Тебя?” ¹⁴Но Он не ответил ему ни на одно

¹Захария 11:12-13; Иеремия 32:6-9.

обвинение, так что правитель был весьма удивлён.

Осуждение Иисуса

¹⁵На праздник Пасхи правитель по обычаю отпускал одного из заключённых, за которого просил народ. ¹⁶В то время в тюрьме был известный преступник по имени Варавва.¹ ¹⁷И когда все собрались, Пилат спросил у них: „Кого хотите, чтобы я освободил вам: Варавву или Иисуса, называемого Христом?“ ¹⁸Ибо он знал, что только из зависти доставили Его к нему. ¹⁹В то время как Пилат заседал в суде, его жена прислала к нему слугу сказать: „Устранись от дела Этого Праведника, ибо прошлой ночью приснился мне сон про Него, и я очень встревожена“. ²⁰Но первосвященники и старейшины убедили толпу просить за Варавву, а Иисуса предать смерти. ²¹Тогда правитель спросил их: „Кого из двоих хотите, чтоб я отпустил вам?“ И они сказали: „Варавву“. ²²Пилат сказал им: „Что сделать мне с Иисусом, называемым Христом?“ И они все сказали: „Пусть распнут Его!“ ²³Пилат спросил: „Почему? Что сделал Он плохого?“ Но они продолжали кричать ещё громче: „Пусть распнут Его!“ ²⁴И Пилат, видя, что он ничего не достигнет и что может начаться бунт, взял воды и на глазах толпы умыл руки, сказав: „Я не повинен в крови Этого Человека, решайте сами“. ²⁵И народ ответил: „Пусть кровь Его падёт на нас и на детей наших!“ ²⁶И тогда он отпустил Варавву, Иисуса же приказал избить плетью и отвести на распятие.

Солдаты издеваются над Иисусом

²⁷Тогда солдаты правителя отвели Иисуса во дворец правителя, и собрался вокруг Него весь полк. ²⁸Они раздели Его донага и надели на Него багровые одежды.

²⁹Они свили из терния венки, надели Ему на голову, дали в руки Ему посох и, издеваясь над Иисусом, бросились перед Ним на колени, со словами: „Слава Тебе, Царь Иудейский!“ ³⁰И плевали они в Него, а потом взяли посох из руки Его и стали бить Его по голове. ³¹Наиздевавшись вдоволь, они сняли с Него багровые одежды, надели на

Него собственную его одежду и повели на распятие.

Распятие Иисуса

³²И проходя, повстречали они одного киринеянина по имени Симон и заставили его нести крест Его. ³³И когда пришли к месту под названием Голгофа, что означает „Лобное место“, ³⁴то дали Ему выпить вина, смешанного с жёлчью, Он же, попробовав, отказался его пить. ³⁵И распяв Его, бросили между собой жребий, кому что достанется из Его одежды, ³⁶а потом сели и стали наблюдать за Ним. ³⁷А над головой у Него укрепили доску со словами обвинения против Него: „Иисус, Царь Иудейский“. ³⁸Одновременно с Ним распяты были два разбойника, один справа, а другой слева от Него. ³⁹И проходившие мимо выкрикивали оскорбления, кивая в Его сторону ⁴⁰и говоря: „Эй, Ты, Который собирался разрушить храм и восстановить его в три дня, спаси же Себя. Если Ты Сын Божий, сойди с креста!“ ⁴¹И первосвященники вместе с законоучителями и старейшинами тоже издевались над Ним, говоря: ⁴²„Он спасал других, а Себя спасти не может. Он—Царь Израильский, так пусть теперь сойдёт с креста, и мы уверуем в Него!“ ⁴³Он верит в Бога, так пусть же Бог спасёт Его теперь, если Он Ему угоден, ибо сказал Он: «Я—Сын Божий»“. ⁴⁴И разбойники, распятые вместе с Ним, тоже осыпали Его оскорблениями.

Смерть Иисуса

⁴⁵В полдень опустилась тьма на землю и не рассеивалась до трёх часов. ⁴⁶А около трёх часов Иисус воскликнул громким голосом: „Эли, эли, лама савахфани?“² что означает: „Боже Мой, Боже Мой, для чего Ты покинул Меня?“ ⁴⁷Некоторые из тех, кто стоял поблизости, услышав это, сказали: „Этот человек взывает к Илие!“ ⁴⁸И тут же один из них побежал, намочил губку в кислом вине, надел её на палку и дал Ему пить. ⁴⁹Но остальные говорили: „Оставь Его в покое. Посмотрим, появится ли Илия, чтобы спасти Его?“ ⁵⁰И ещё раз закричал Иисус громким голосом и испустил дух. ⁵¹И тут же разорвалась надвое завеса храма сверху донизу, и всколыхнулась земля, и

¹Варавва В некоторых греческих рукописях Варавва именуется „Иисус Варавва“.

²Псалом 21:2.

раскололись камни, ⁵²и открылись гробницы, и воскресло множество усопших святых, ⁵³и, выйдя из гробниц своих после воскресения Его, они пришли в святой город и явились множеству людей.

⁵⁴Центурион и те, кто вместе с ним сторожил Иисуса, при виде землетрясения и всех других происшествий очень перепугались и говорили: „Воистину это был Сын Божий!” ⁵⁵Издали наблюдали за этим и многие женщины, которые пришли с Иисусом из Галилеи, чтобы прислуживать Ему. ⁵⁶И была среди них Мария Магдалина, а также Мария, мать Иакова и Иосифа, и мать сыновей Зеведея.

Погребение Иисуса

⁵⁷Когда наступил вечер, пришёл из Аримафеи один богач по имени Иосиф, который тоже был учеником Иисуса. ⁵⁸Он пришёл к Пилату и попросил у него, чтобы тот отдал ему Тело Иисуса. Пилат приказал, чтобы Тело Иисуса отдали ему. ⁵⁹Иосиф взял Тело, завернул Его в чистый льняной покров, ⁶⁰положил Его в свою собственную новую гробницу, высеченную в скале, привалил большой камень ко входу в гробницу и ушёл. ⁶¹А Мария Магдалина и другая Мария сели напротив гробницы.

У гробницы ставят стражу

⁶²Всё это случилось в день приготовления.¹ На следующий день первосвященники и фарисеи пришли к Пилату ⁶³и сказали: „Господин, мы вспомнили, что тот обманщик, когда был жив, сказал: «Через три дня воскресну». ⁶⁴Поэтому прикажи хорошенько охранять гробницу до наступления третьего дня, чтобы не пришли Его ученики и не выкрали Тело и не сказали всем: «Он воскрес из мёртвых». Тогда последний Его обман будет хуже первого”. ⁶⁵Пилат сказал им: „С вами стражники, пойдите и охраняйте её, как знаете”. ⁶⁶Они пошли, наглухо закрыли гробницу, запечатали её и оставили там стражу.

Воскресение Иисуса

28 Прошла суббота. На рассвете первого дня недели Мария Магдалина и другая

¹день приготовления День приготовления к еженедельному празднику, знаменующему конец недели; пятница в современном календаре.

Мария пришли посмотреть гробницу, ²и случилось тогда сильное землетрясение, ибо ангел Господний спустился с небес, подошёл к гробнице, откатил камень от входа и сел на него. ³Вокруг него было сияние, подобное молнии, и одежды его были белоснежные. ⁴Стражники затряслись от страха перед ним и мертвецам уподобились. ⁵И тогда ангел сказал женщинам: „Не бойтесь. Знаю, что ищите Иисуса, Который был распят. ⁶Его здесь нет, ибо Он воскрес, как и сказал. Пойдите, взгляните на место, где было Его Тело. ⁷И пойдите скорее, расскажите Его ученикам, что Он воскрес из мёртвых. Он будет в Галилее раньше вас; там увидите Его. Таково моё слово к вам”. ⁸Поспешно выйдя из гробницы, они со страхом и великой радостью побежали рассказать обо всём Его ученикам. ⁹И вдруг на дороге их встречает Иисус и говорит: „Привет вам”. И они подошли и, обхватив Его ноги, поклонились Ему. ¹⁰И сказал им Иисус: „Не бойтесь. Пойдите и скажите братьям Моим, чтобы отправлялись в Галилею, там они увидят Меня”.

Донесение стражников

¹¹В то время как женщины пошли к ученикам, несколько солдат из стражи пришли в город и рассказали первосвященникам обо всём, что произошло. ¹²Первосвященники посоветовались со старейшинами и после этого дали солдатам много денег, ¹³сказав: „Вы должны говорить всем: «Ночью пришли Его ученики и украли Тело Его, пока мы спали». ¹⁴Если же это дойдёт до правителя, то мы с ним договоримся, и у вас не будет неприятностей”.

¹⁵Они взяли деньги и сказали, что им велено было, и эта весть разнеслась между иудеями, и так и осталось всё по сей день.

Наказ Иисуса ученикам

¹⁶Но одиннадцать учеников ушли в Галилею, на ту гору, про которую говорил Иисус. ¹⁷И когда они увидели Его, то поклонились Ему, но некоторые засомневались. ¹⁸И подошёл Иисус и заговорил с ними: „Мне отдана вся власть на небе и на земле. ¹⁹А потому идите и обращайтесь все народы, крестя во имя Отца и Сына и Святого Духа ²⁰и учите их соблюдать всё, что Я заповедал вам, и буду Я с вами всегда, до скончания века”.

ОТ МАРКА

СВЯТОЕ БЛАГОВЕСТВОВАНИЕ

Иоанн Креститель подготавливает народ к появлению Христа

1 Благовестие Иисуса Христа, Сына Божьего, начинается ²словами пророка Исаии:

„Смотри! Перед Тобой посылаю Я ангела Моего.

Он подготовит Тебе путь”.¹

³ „Голос раздаётся в пустыне, восклицая: «Подготовьте путь Господу, проложите Ему прямую тропу»”.²

⁴И явился Иоанн, крестя людей в пустыне. Он говорил людям, что они должны креститься, чтобы показать готовность переменить свою жизнь, тогда их грехи будут прощены. ⁵Люди со всей земли Иудейской и из Иерусалима приходили к нему и исповедовались в своих грехах, и он крестил их в реке Иордане. ⁶Иоанн носил одежду из верблюжьей шерсти и подпоясывался широким кожаным поясом. Питался он саранчой и диким мёдом. ⁷Вот что он проповедовал людям: „Тот, Кто неизмеримо выше меня, идёт за мною вослед. Я не достоин даже преклонить перед Ним колени и развязать ремни Его сандалий. ⁸Я крестил вас водой, а Он будет крестить вас Духом Святым”.

Иисус принимает крещение

⁹Случилось в те дни, что пришёл Иисус из города Назарета в Галилее, и Иоанн крестил Его в Иордане. ¹⁰Когда Иисус выходил из воды, то увидел, что небеса разверзлись и Дух Святой спускается на Него в образе голубя. ¹¹И голос с неба провозгласил: „Ты Мой Возлюбленный Сын, в Котором Моё благоволение”.

¹Малахия 3:1.

²Исаия 40:3.

Искушение Иисуса

¹²И тотчас же Дух повелел Ему идти в пустыню. ¹³Иисус провёл в пустыне сорок дней, искушаемый сатаной. Он жил среди диких зверей, и ангелы служили Ему.

Иисус избирает учеников

¹⁴После того как Иоанна взяли под стражу, Иисус пошёл в Галилею, проповедуя благовестие. ¹⁵Он говорил: „Время пришло. Царство Божье близко. Покайтесь и уверуйте в Евангелие”.

¹⁶Когда Иисус проходил мимо Галилейского озера, Он увидел Симона и брата его Андрея, закидывающих сети в озеро, ибо они были рыбаками. ¹⁷Иисус сказал им: „Следуйте за Мной, и Я сделаю вас ловцами душ, а не рыб”. ¹⁸Они тотчас же оставили сети и последовали за Ним.

¹⁹Пройдя немного дальше, Он увидел Иакова, сына Зеведея, и его брата Иоанна. Они были в лодке и чинили сети. ²⁰Он позвал их, и они, оставив своего отца Зеведея в лодке с работниками, последовали за Ним.

Исцеление одержимого нечистым духом

²¹Они направились в Капернаум. В субботу Иисус вошёл в синагогу и стал учить людей. ²²Они дивились Его учению, потому что Иисус учил их, как имеющий власть, а не как законоучитель.

²³Внезапно в синагоге появился человек, одержимый нечистым духом, и закричал: ²⁴„Что Тебе нужно от нас, Иисус из Назарета? Ты пришёл, чтобы погубить нас? Я знаю Тебя, Святой Божий!” ²⁵Иисус приказал нечистому духу: „Умолкни и выйди из него”. ²⁶Тогда нечистый дух вызвал у человека приступ падучей, закричал громким голосом и вышел из него.

²⁷Все были так поражены, что начали спрашивать друг друга: „Что это за новое учение? Он властно приказывает даже нечистым духам, и те повинуются Ему”. ²⁸И молва о Нём разнеслась по всей Галилее.

Иисус исцеляет множество людей

²⁹Выйдя вскоре из синагоги, они с Иоанном и Иаковом сразу же направились в дом Симона и Андрея. ³⁰Тёща Симона лежала в постели в сильном жару, и они сказали о ней Иисусу. ³¹Он подошёл, взял её за руку и помог ей встать. Жар прошёл, и она стала прислуживать им.

³²С наступлением вечера, после захода солнца к Нему привели всех больных и бесноватых. ³³Весь город собрался у дверей. ³⁴И Он исцелил многих, страдавших различными болезнями, и изгнал много бесов. Но Он запретил бесам говорить, ибо знали они, кто Он такой.

³⁵Ранним утром, когда было ещё темно, Он вышел из дому и направился в уединённое место и там молился. ³⁶Симон же и те, кто был с Ним, пошли искать Его ³⁷и когда нашли, то сказали Ему: „Все Тебя ищут”.

³⁸Он сказал им: „Давайте пойдём в близлежащие города, чтобы Я мог и там проповедовать, ибо для этого Я пришёл”. ³⁹И Он пошёл по Галилее, проповедуя в синагогах и изгоняя бесов.

Иисус исцеляет прокажённого

⁴⁰К Нему подошёл прокажённый, пал перед Ним на колени и стал умолять о помощи, говоря: „Если Ты захочешь, то сможешь очистить меня”.

⁴¹Иисус, преисполнившись жалости к нему, протянул руку, коснулся его и сказал: „Хочу. Очистись!” ⁴²Проказа тотчас сошла с него, и он очистился.

⁴³Иисус же отослал его прочь ⁴⁴и строго наказал ему: „Смотри, никому не рассказывай об этом, а пойдешь, покажись священнику и принеси жертву за очищение твоё, как повелел Моисей. Пусть это будет свидетельством для них”. ⁴⁵Но тот пошёл и стал повсюду рассказывать и разглашать то, что произошло, так что Иисус не мог более открыто войти в город, а останавливался в безлюдных местах. И приходили к Нему отовсюду.

Иисус исцеляет калеку

²Несколько дней спустя Иисус вернулся в Капернаум. Пошла молва, что Он дома. ²Собралось так много народу, что места не осталось даже у дверей, и Он учил их. ³Несколько человек пришли к Нему, четверо из них несли парализованного. ⁴Но они не могли приблизиться к Иисусу из-за собравшейся толпы. Тогда они разобрали крышу над тем местом, где Он находился, и, проделав отверстие, спустили вниз постель, на которой лежал парализованный. ⁵Когда Иисус увидел их веру, Он сказал больному: „Сын Мой, грехи твои прощаются!”

⁶Тут же сидело несколько законоучителей. И они думали про себя: ⁷„Почему Этот Человек такое говорит? Он богохульствует! Кто может прощать грехи, кроме одного только Бога?”

⁸А Иисус, тотчас узнав их мысли, сказал им: „О чём вы размышляете? ⁹Что легче: сказать парализованному: «Твои грехи прощаются» или сказать: «Встань, возьми свою постель и иди»? ¹⁰Но Я докажу вам, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи”. И сказал парализованному: ¹¹„Говорю тебе: встань, возьми свою постель и иди домой!” ¹²Тот сразу встал и, взяв свою постель, вышел на глазах у всех, так что все изумлялись и прославляли Бога, говоря: „Мы никогда не видели ничего подобного!”

¹³Иисус опять вышел к озеру, и весь народ пришёл к Нему, и Он учил их. ¹⁴Проходя мимо, Он увидел Левия, сына Алфея, сидевшего на месте сбора налогов. И сказал ему: „Следуй за Мной!” Встав, тот последовал за Ним.

¹⁵Однажды Иисус обедал в доме у Левия. Многие сборщики налогов и грешники ели с Иисусом и Его учениками, ибо много их было, следовавших за Ним. ¹⁶Законоучители из фарисеев, увидев, что Он ест с грешниками и сборщиками налогов, сказали Его ученикам: „Почему Он ест со сборщиками налогов и грешниками?”

¹⁷Иисус услышал их и сказал: „Не здоровым нужен врач, а больным. Я пришёл призвать к покаянию не праведников, а грешников”.

Спор о посте

¹⁸В то время ученики Иоанна и фарисеев постились. И несколько человек пришли и сказали Ему: „Почему ученики Иоанна и фарисеев постятся, а Твои ученики—нет?“
¹⁹Иисус сказал им: „Разве станут друзья жениха на свадьбе печалиться, пока он ещё среди них? Пока жених с ними, они не могут поститься. ²⁰Но придёт время, когда жениха уведут от них, вот тогда они будут печалиться и поститься.“

²¹Никто не нашивает на старую одежду заплату из новой ткани: иначе заплата сядет и стянёт одежду, и дыра станет ещё больше. ²²Никто не наливает молодого вина в старые мехи: иначе молодое вино прорвёт мехи, и вино вытечет, и мехи пропадут. Молодое вино наливают в новые мехи”.

О субботе

²³Случилось Иисусу в субботу проходить через пшеничные поля. Его ученики дорогою стали срывать колосья. ²⁴Тогда фарисеи сказали Ему: „Смотри, почему они делают в субботу то, что запрещено законом?“

²⁵А Он ответил им: „Неужели вы никогда не читали о том, что сделал Давид, когда он и те, кто был с ним, были голодны и нуждались? ²⁶О том, как при первосвященнике Авиафаре он вошёл в дом Божий и ел хлебы, принесённые Богу, которые по закону никто не должен есть, кроме священников и дал также тем, кто был с ним?“

²⁷Он сказал им: „Суббота была сотворена для человека, а не человек для субботы. ²⁸Так что Сын Человеческий есть господин и субботы”.

Иисус исцеляет сухорукого

ЗИ пришёл Он снова в синагогу. Там был человек с иссохшей рукой. ²Некоторые люди наблюдали за Иисусом, чтобы увидеть, не исцелит ли Он кого-нибудь в субботу, дабы обвинить Его. ³Он сказал человеку с иссохшей рукой: „Встань перед всеми”.

⁴А им Иисус сказал: „Что должно творить в субботу—добро или зло? Сохранить жизнь или погубить её?“ Но они молчали.

⁵Он обвёл их гневным взглядом и, скорбя об их жестокосердии, сказал тому человеку: „Протяни руку”. Тот протянул руку, и она снова стала здорова, как другая. ⁶Но фарисеи вышли и сразу же начали сговариваться с иродянами, как бы погубить Его.

Ученики собираются вокруг Иисуса

⁷А Иисус вышел со Своими учениками к озеру. Множество народа из Галилеи, Иудеи, ⁸Иерусалима, Идумеи, из-за Иордана и те, кто жил вокруг Тира и Сидона, следовали за Ним. Они шли к Нему потому, что слышали о Его деяниях. ⁹Так как собралось много народа, Он велел Своим ученикам приготовить лодку, чтобы толпа не раздавила Его. ¹⁰Он многих исцелил, поэтому больные толпились вокруг, чтобы дотронуться до Него. ¹¹И всякий раз, когда нечистые духи видели Его, они падали перед Ним ниц и кричали: „Ты—Сын Божий!” ¹²Но Он строго запрещал им говорить о том, кто Он.

Избрание двенадцати апостолов

¹³Он поднялся на гору и призвал к Себе, кого хотел, и они пришли к Нему. ¹⁴Он выделил среди них двенадцать, которых назвал апостолами, чтобы они могли быть с Ним, дабы Он мог посылать их проповедовать, ¹⁵и чтобы они имели власть изгонять бесов. ¹⁶Вот кто были те двенадцать, которых выделил Он: Симон, которому Он дал имя Пётр, ¹⁷Иаков, сын Зеведея, и Иоанн, брат его, которым Он дал имя Воанергес, то есть „сыны грома”, ¹⁸Андрей, Филипп, Варфоломей, Матфей, Фома, Иаков, сын Алфея, Фаддей, Симон Кананит ¹⁹и Иуда Искариот, который предал Его.

Иудейские старейшины утверждают, что Иисус одержим бесом

²⁰Затем Он вошёл в дом, и опять собралась толпа, так что Иисус и Его ученики не могли даже поесть. ²¹И когда Его ближние услышали об этом, они пришли, чтобы увести Его, потому что люди говорили: „Он не в Своём уме!”

²²А законоучители, пришедшие из Иерусалима, говорили: „В Него вселился веельзевул! Он изгоняет бесов властью князя бесовского!”

²³Тогда Он подозвал их к Себе и стал говорить с ними притчами: ²⁴„Как сатана может изгонять сатану? Если в царстве идёт междоусобная война, то это царство не может устоять. ²⁵И если семья разобщена, то ей не уцелеть. ²⁶И если сатана восстаёт против самого себя и идёт против себе подобных, то не сможет он устоять, пришёл его конец. ²⁷Никто не может войти в дом

сильного и вынести его вещи, если прежде не свяжет его: только тогда можно будет обворовать его дом. ²⁸Истинно говорю вам: сынам человеческим будут прощены любые грехи и любое богохульство; ²⁹но кто хулит Святого Духа, тот никогда не будет прощён, но будет повинен в вечном грехе”.

³⁰Иисус сказал это, потому что люди говорили: „В Него вселился нечистый дух”.

Семья Иисуса—Его ученики

³¹Затем пришли Его Мать и братья, но остались снаружи и послали к Нему, чтобы позвать Его. ³²Много людей сидело вокруг Него. Они сказали Ему: „Смотри, Твоя Мать и братья стоят снаружи и спрашивают Тебя”.

³³Он ответил им: „Кто Моя мать и Мои братья?” ³⁴И, глядя на тех, кто сидел вокруг Него, сказал: „Вот Моя мать и Мои братья! ³⁵Ибо тот, кто исполняет волю Божью, тот Мне брат, и сестра, и мать”.

Притча о сеятеле

4 Иисус снова стал учить на берегу озера, и собралось вокруг Него множество народа, тогда Он вошёл в лодку и отплыл от берега, а все люди остались на берегу озера. ²Многому Он учил их, рассказывая притчи, и говорил им: ³„Слушайте! Вышел сеятель сеять. ⁴И когда он разбрасывал семена, то одни упали на дорогу. Прилетели птицы и склевали их. ⁵Другие семена упали на каменистое место, где не было достаточно земли. Эти семена проросли очень быстро, ибо слой земли не был глубок. ⁶Когда же взошло солнце, оно опалило ростки, и, так как у них не было глубоких корней, они засохли. ⁷Другие семена упали среди колючек; колючки взошли и заглушили ростки, так что они не принесли зерна. ⁸А остальные семена упали на благодатную почву, пустили ростки, ростки выросли и стали плодоносить, дав по тридцать, шестьдесят и даже по сто зёрен каждый”.

⁹И сказал Он им: „Имеющий уши, да слышит”.

Иисус объясняет смысл притчи

¹⁰Когда Иисус остался один, двенадцать апостолов и другие ученики вокруг них спросили Его о притчах.

¹¹Он ответил им: „Вам дано знать тайну Царства Божьего. Но непосвящённым всё излагается в притчах, ¹²так как они

«смотрят и не видят,
слушают и не понимают.
Иначе они могли бы обратиться и быть
прощены»”.¹

Объяснение притчи о сеятеле

¹³И Он сказал им: „Неужели вы не понимаете этой притчи? Как же вам тогда понять любую другую притчу? ¹⁴Сеятель сеет слово Божье. ¹⁵Семена, упавшие возле дороги, означают тех людей, которые слышат слово Божье, но тотчас приходит сатана и похищает слово, посеянное у них в душах. ¹⁶Семена, посеянные на каменистой почве, означают тех людей, которые слышат слово и сразу же с радостью принимают его. ¹⁷Но у них нет корня, и их хватает ненадолго. Когда начинаются гонения или преследования за слово, они сразу же отходят в сторону. ¹⁸Семена, посеянные среди колючек, означают тех, кто слышит слово, ¹⁹но суетные заботы, обманчивое богатство и другие желания заглушают в них его, и оно не приносит плодов. ²⁰Посеянные семена на благодатной почве означают тех, кто слышит слово и принимает его, и они приносят плоды—иногда в тридцать, иногда в шестьдесят, а иногда и в сто раз большие”.

Пользуйтесь тем, что имеете

²¹И ещё Он сказал им: „Для того ли приносят светильник, чтобы поставить его под перевёрнутый кверху дном сосуд или под кровать? Не для того ли, чтобы поместить его на подставку? ²²Ибо нет ничего тайного, что не станет явным, и нет ничего сокрытого, что не вышло бы наружу. ²³Имеющий уши, да слышит”.

²⁴И сказал Он также: „Тщательно обдумывайте то, что вы слышите. Какой мерой вы мерите других, такой и вас будут мерить, и с вас спросится даже больше. ²⁵Ибо, кто имеет, тому будет дано больше. А у того, кто не имеет, даже то, что у него есть, отнимется”.

¹Исаия 6:9-10.

Притча о растущем зерне

²⁶Он сказал: „Царство Божье подобно человеку, бросающему семя в землю. ²⁷Ночью человек спит, с наступлением дня он встаёт. Семя же тем временем всходит и растёт—как, он и сам не знает. ²⁸Земля сама по себе родит зерно: сначала стебель, затем колос, потом заполняет колос зерном. ²⁹Когда зерно созревает, он сразу же берётся за серп, потому что наступила жатва”.

Притча о горчичном семени

³⁰И ещё сказал Он: „Чему уподобить Царство Божье? Или в какой притче описать его? ³¹Оно подобно горчичному семени, самому малому из всех семян на земле, когда сеют его, ³²но, когда посеяно, оно растёт и становится самым большим из всех садовых растений, самым раскидистым, так что небесные птицы могут вить гнёзда в его тени”.

³³И многими подобными притчами Он проповедовал им слово—столько, сколько они могли понять. ³⁴Он ничего не говорил им без притч, но, оставаясь наедине с учениками, Он всё объяснял им.

Иисус прекращает бурю

³⁵Вечером того дня Он сказал им: „Давайте переправимся на другую сторону озера”. ³⁶Тогда они покинули народ и взяли Его с собой в лодку; с ними были и другие лодки. ³⁷Поднялся сильный ветер, и волны стали захлёстывать лодку, так что она уже наполнялась водой. ³⁸Иисус же находился на корме и спал, положив голову на подушку. Они разбудили Его и сказали: „Учитель! Неужели Тебе всё равно, что мы тонем?”

³⁹Тогда Он встал, приказал ветру стихнуть и сказал воде: „Успокойся! Перестань!” Ветер утих, и озеро успокоилось. ⁴⁰И Он сказал им: „Почему вы боитесь? Неужели в вас ещё нет веры?” ⁴¹Но они были очень напуганы и говорили друг другу: „Кто же это, если даже ветер и воды послушны Ему?”

Иисус исцеляет бесноватого

5 Они прибыли на другой берег озера, в страну Гадаринскую. ²Когда Иисус вышел из лодки, Ему навстречу из-за гробниц вышел человек, одержимый нечистым

духом. ³Этот человек жил среди гробниц, и никто не мог связать его даже цепями, ⁴ибо его неоднократно сковывали цепями и оковами, но он разбивал цепи и разрывал оковы. И никто не мог укротить его. ⁵Дни и ночи напролёт среди гробниц и холмов он кричал и бился о камни.

⁶Увидев Иисуса издали, человек подбежал, склонился перед Ним ⁷и закричал громким голосом: „Что Тебе нужно от меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? Богом Тебя заклинаю, не мучь меня!” ⁸Ибо Иисус говорил: „Выйди из этого человека, дух нечистый!”

⁹Тогда Иисус спросил его: „Как имя твоё?” Тот ответил: „Имя мне—легион, потому что во мне много духов”. ¹⁰И стали духи умолять Его не отсылать их прочь из тех мест.

¹¹На склоне холма паслось большое стадо свиней. ¹²И бесы просили Иисуса: „Всели нас в свиней, чтобы мы могли войти в них”. ¹³Он им позволил сделать это, так что нечистые духи вышли из человека и вселились в свиней. И стадо, около двух тысяч голов, бросилось с крутого берега в озеро и утонуло.

¹⁴Пастухи же убежали прочь и рассказали в городе и в округе о происшедшем. Люди пришли посмотреть, что же случилось. ¹⁵Они подошли к Иисусу и увидели, что бесноватый, который был одержим злыми духами, сидит одетый и находится в здравом уме и испугались. ¹⁶Те, кто видел происшедшее, рассказали им о том, что случилось с бесноватым и со свиньями. ¹⁷Тогда люди стали умолять Иисуса, чтобы Он покинул их страну.

¹⁸Когда Иисус сажился в лодку, тот человек, который был освобождён от демонов, просил поехать с Ним.

¹⁹Но Он не позволил ему, а сказал: „Иди домой к своим, расскажи им, что Господь сделал для тебя и как одарил тебя Своей милостью”. ²⁰И он ушёл и начал рассказывать людям в Десятиградии, как много Иисус сделал для него, и все дивились.

Воскрешение дочери Иаира и исцеление больной

²¹Когда Иисус вновь переправился в лодке на другой берег, вокруг Него собралась большая толпа. И Он остался на берегу.

²²И пришёл туда глава синагоги по имени Иаир. Увидев Иисуса, он припал к Его ногам ²³и стал усиленно умолять Его, говоря: „Моя дочь при смерти. Прошу Тебя, приди и возложи на неё руки, чтобы она исцелилась и осталась жива”.

²⁴Иисус пошёл с ним, и большая толпа народа следовала за Ним по пятам, тесня Его.

²⁵Была там одна женщина, которая двенадцать лет страдала кровотечениями. ²⁶Она много страдала, и многие врачи старались ей помочь. Она потратила на них всё, что имела, но ей становилось не лучше, а хуже. ²⁷Когда она услышала об Иисусе, она подошла к Нему сзади в толпе народа и дотронулась до Его одежды, ²⁸ибо она подумала: „Если я смогу хотя бы прикоснуться к Его одежде, я исцелюсь”. ²⁹И тотчас же кровотечение у неё прекратилось, и она ощутила в теле, что исцелена от болезни. ³⁰Иисус же сразу понял, что сила вышла из Него. Он повернулся к толпе и спросил: „Кто дотронулся до Моей одежды?”

³¹Его ученики сказали: „Ты видишь, что толпа теснит Тебя, а спрашиваешь: «Кто прикоснулся ко Мне?»” ³²Но Он продолжал смотреть вокруг, чтобы увидеть того, кто это сделал. ³³Тогда женщина, поняв, что с ней произошло, дрожа от страха, пала ниц перед Ним и рассказала Ему всю правду. ³⁴Он сказал ей: „Дочь Моя, твоя вера спасла тебя. Иди с миром, ты больше не будешь страдать от своей болезни”.

³⁵Когда Он ещё говорил, пришли послынные из дома Иаира, главы синагоги. Они сказали: „Твоя дочь умерла. Не надо беспокоить Учителя”.

³⁶Но Иисус услышал, что они говорили, и сказал Иаиру: „Не бойся. Просто веруй”.

³⁷Он не позволил никому, кроме Петра, Иакова и Иоанна, брата Иакова, следовать за Собой. ³⁸Они пришли в дом главы синагоги, и Он увидел смятение и громко плачущих и рыдающих людей. ³⁹Он вошёл и сказал им: „К чему смятение и плач? Девочка не умерла, она спит”. ⁴⁰Они лишь посмеялись над Ним. Он отослал прочь всех людей, и, взяв с собой отца и мать ребёнка и Своих трёх учеников, вошёл туда, где лежала девочка. ⁴¹Он взял её за руку и сказал: „Талифа, куми!”, что значит: „Девочка, говорю тебе, встань!” ⁴²И девочка

сразу же поднялась и начала ходить, ибо ей было двенадцать лет. Великое изумление овладело присутствующими. ⁴³Он строго наказал им, чтобы никто не узнал об этом и сказал, чтобы ей дали что-нибудь поесть.

Иисус отправляется в родной город

6 Иисус вышел оттуда и пошёл в Свой родной город. Его ученики следовали за Ним. ²Когда наступила суббота, Он начал учить в синагоге, и многие, слушая Его, изумлялись и говорили: „Откуда у Него это учение? И что за мудрость Ему дана, что такие чудеса совершаются Его руками? ³Разве Он не плотник, сын Марии, брат Иакова, Иосии, Иуды и Симона? И не здесь ли среди нас Его сёстры?” И не захотели они признать Его.

⁴Иисус сказал им: „Не бывает пророк без чести, разве только в своём родном городе, среди своих и в своём доме”. ⁵И не мог Он совершить там никакого чуда; только на нескольких больных возложил руки и исцелил их. ⁶Он очень удивлялся их неверию.

Затем Он пошёл по селениям учить людей. ⁷Он призвал к себе двенадцать апостолов, начал рассылать их по двое и дал им власть над нечистыми духами. ⁸И сказал Он им: „Не берите с собой ничего, кроме посоха дорожного: ни хлеба, ни сумы, ни денег в карманах. ⁹Обуйтесь в сандалии и возьмите только ту одежду, что на вас. ¹⁰В какой бы дом вы ни вошли, оставайтесь там, пока не покинете тот город. ¹¹И если в каком-то месте вас не примут или не станут слушать, то выходя оттуда, отряхните пыль с ног своих. Это будет для них предупреждением”.

¹²И они пошли и стали проповедовать, чтобы люди каялись в своих грехах. ¹³Они изгоняли много бесов и многих больных натирали оливковым маслом и исцеляли их.

Царь Ирод считает, что Иисус— Иоанн Креститель

¹⁴Царь Ирод прослышал про Иисуса, потому что имя Его стало хорошо известно. Некоторые говорили: „Иоанн Креститель воскрес из мёртвых и поэтому может творить чудеса”. ¹⁵Другие говорили: „Он Илия”.

А третьи утверждали: „Он пророк, подобный одному из пророков древних времён”.

¹⁶Услышав это, Ирод сказал: „Иоанн, которого я казнил, воскрес из мёртвых”.

Как был убит Иоанн Креститель

¹⁷Ирод сам отдал приказ схватить Иоанна и заточить его в темницу из-за Иродиады, жены своего брата Филиппа, на которой он потом сам женился. ¹⁸Ибо Иоанн говорил Ироду: „Не по закону тебе брать в жёны жену твоего брата”.

¹⁹И Иродиада, затаив злобу против Иоанна, хотела его убить, но не могла это сделать, ²⁰потому что Ирод боялся Иоанна, так как знал, что он человек праведный и святой и берёт его. Ирод с удовольствием слушал проповеди Иоанна, хотя они его всегда беспокоили.

²¹Но настал день, когда по случаю своего дня рождения Ирод устроил пир для своих вельмож, военачальников и галилейских старейшин. ²²И когда дочь Иродиады вошла и стала плясать, то угодила Ироду и его гостям, и царь Ирод сказал девочке: „Проси у меня, что хочешь, и я дам тебе это”.

²³И он поклялся ей: „Я дам тебе, что ты только захочешь, хоть половину моего царства”.

²⁴Она вышла и спросила у матери: „Что мне попросить?”

А та ответила: „Голову Иоанна Крестителя”.

²⁵Девочка сразу же поспешила к царю и попросила: „Я хочу, чтобы ты дал мне теперь же на блюде голову Иоанна Крестителя”.

²⁶Царь сильно опечалился, но, так как он поклялся при гостях, то не захотел отказать ей. ²⁷Поэтому царь тотчас же послал солдата и приказал ему принести голову Иоанна. Тот пошёл, отсек Иоанну голову в темнице, ²⁸принёс её на блюде и отдал девочке, а девочка отдала её матери. ²⁹Когда ученики Иоанна услышали об этом, они пришли, взяли его тело и положили в гробницу.

О том, как Иисус накормил пять тысяч человек

³⁰Апостолы собрались вокруг Иисуса и рассказали Ему обо всём, что они сделали и чему научили. ³¹Он сказал им: „Давайте

удалимся в уединённое место, и вы отдохнёте там немного”. Ибо там, где они находились, было множество людей, и им даже было некогда поесть.

³²Поэтому они отплыли на лодке в уединённое место одни. ³³Но многие люди, видевшие, как они отплывали, знали, кто они такие; и побежали туда по берегу из всех городов и опередили их. ³⁴Когда Иисус вышел из лодки, Он увидел ожидавшую их большую толпу, Ему стало жаль этих людей, потому что они были подобны овцам без пастуха. И Он начал многому учить их.

³⁵День подходил к концу, так что Его ученики подошли к Нему и сказали: „Место здесь пустынное, и уже очень поздно. ³⁶Отпусти людей, чтобы они могли пойти по окрестным селениям и деревням и купить себе что-нибудь поесть”.

³⁷Но Он ответил им: „Вы дадите им поесть”. Они сказали Ему: „Что? Мы должны пойти купить хлеб на всех? Нам понадобится целый месяц для того, чтобы всем вместе заработать такие деньги!”

³⁸Он сказал им: „Сколько у вас хлебов? Идите и посмотрите”. Они сосчитали хлебы и сказали: „У нас пять хлебов и две рыбы”.

³⁹Тогда Он велел им рассадить всех на зелёной траве. ⁴⁰И они расселись по сто и по пятьдесят человек. ⁴¹А Иисус взял пять хлебов и две рыбы, поднял глаза к небу, и, произнеся благодарственную молитву, разломил хлебы и дал Своим ученикам, а те раздали хлеб людям. Он также разделил на всех две рыбины. ⁴²И все поели и насытились. ⁴³И ещё набрали двенадцать полных корзин кусков хлеба и остатков рыбы. ⁴⁴А евших хлебы было пять тысяч мужей.

Иисус идёт по воде

⁴⁵Затем Иисус заставил Своих учеников сесть в лодку и отправиться впереди Него в Вифсаиду, на другую сторону, не дожидаясь, пока Он отпустит народ. ⁴⁶Отпустив их, Он пошёл на гору помолиться.

⁴⁷Когда наступил вечер, лодка была на середине озера, а Он был один на берегу. ⁴⁸Он увидел, что им трудно грести, потому что дул встречный ветер. Около четвёртой стражи ночи¹ Он подошёл к ним, идя по воде. Он чуть было не миновал их; ⁴⁹увидев

¹четвёртой стражи ночи То есть между тремя и шестью часами утра.

Его идущим по воде, они подумали, что это призрак и закричали от страха, ⁵⁰ибо все видели Его и очень испугались. Он сразу же заговорил с ними и сказал: „Не пугайтесь! Это Я. Не бойтесь”. ⁵¹Затем Он сел с ними в лодку, и ветер утих. Они очень удивились, ⁵²ибо не поняли чуда с хлебами и не могли уразуметь всего этого.

⁵³Переправившись через озеро, они прибыли в Геннисаретскую область и пристали к берегу. ⁵⁴Когда они вышли из лодки, люди узнали Иисуса. ⁵⁵Они побежали и рассказали обо всём этом в округе. И стали приносить к Нему больных на постелях, где бы Он ни находился. ⁵⁶И куда бы Он ни приходил—в селения ли, в города ли, в деревни ли,—люди приносили больных на площади и умоляли Его позволить им прикоснуться хотя бы к краю Его одежды. И все, кто прикасался к Нему, исцелялись.

Божьи законы важнее правил, установленных людьми

7 Вокруг Иисуса собрались фарисеи и несколько законоучителей, пришедших из Иерусалима. ²И они увидели, что некоторые из Его учеников ели нечистыми, то есть невымытыми руками. ³Ибо, следуя древнему обычаю, фарисеи и все другие иудеи не едят, пока не вымоют руки, ⁴и, придя с рынка, не едят пищу, пока не помоют её особым образом. И многие другие обряды соблюдают они, как, например, особым образом моют чаши, кувшины и медные сосуды.

⁵Поэтому фарисеи и законоучители спросили Его: „Почему Твои ученики не следуют обычаям предков и едят невымытыми руками?”

⁶Иисус сказал им: „Исаия был прав, когда пророчествовал о вас, лицемерах. Как это написано:

«Эти люди чтут Меня устами,
но сердца их от Меня далеки.

⁷ И напрасно поклоняются они Мне,
ибо их учения—это свод правил,
придуманных людьми».¹

⁸Вы пренебрегаете заповедями Божьими и придерживаетесь людских обычаев”. ⁹И Он сказал им: „Вы считаете, что умно посту-

паете, пренебрегая Божьими заповедями ради того, чтобы следовать своим обычаям. ¹⁰Моисей сказал: «Почитай отца и мать»² и «Человек, хулящий отца и мать своих, да будет предан смерти».³ ¹¹Но вы утверждаете, что если человек говорит своему отцу или матери: «то, что я вам должен, уже отдано Богу», ¹²то он уже может ничего не делать для отца и матери. ¹³Так вы отменяете слово Божье своим обычаем, который передаёте своим последователям. И вы делаете много подобного этому”.

¹⁴И снова, призвав к Себе народ, Иисус сказал: „Слушайте Меня все и вникайте. ¹⁵Ничто, входящее в человека извне, не может осквернить его. Исходящее из человека—вот что оскверняет его”. ¹⁶⁴

¹⁷Когда Он покинул народ и вошёл в дом, ученики спросили Его о притче. ¹⁸Он им ответил: „Неужели вы тоже не понимаете? Разве вы не видите, что ничто, входящее в человека извне, не может осквернить его? ¹⁹Ибо оно идёт не в сердце к нему, а в желудок и затем выходит вон”. (Так Он объявил всю пищу чистой.)

²⁰Он сказал: „То, что выходит из человека, оскверняет его, ²¹ибо изнутри, из человеческого сердца, исходят дурные помыслы, распутство, кражи, убийства, ²²прелюбодеяние, себялюбие, коварство, обман, непотребство, зависть, клевета, высокомерие и безрассудство. ²³Всё это зло исходит изнутри и оскверняет человека”.

Иисус помогает язычнице

²⁴Покинув то место, Иисус направился в окрестности Тира. Когда Он входил в дом, то не хотел, чтобы об этом узнали, но не смог утаиться. ²⁵Случилось так, что одна женщина, чья дочь была одержима нечистым духом, узнала про Иисуса и тотчас пришла туда и припала к Его ногам. ²⁶Эта женщина была язычница, сирофиникиянка родом. Она стала умолять Иисуса, чтобы Он изгнал беса из её дочери.

²⁷Иисус сказал: „Прежде дай насытиться детям, ибо нехорошо взять хлеб у детей и бросить его собакам”. ²⁸Но она ответила

²Исход 20:12; Второзаконие 5:16.

³Исход 21:17.

⁴7:16 Некоторые греческие рукописи включают: „Имеющий уши да слышит”.

¹Исаия 29:13.

Ему: „Господи, даже собаки под столом подбегают крохи у детей”.

²⁹Тогда Он сказал ей: „За такой ответ ты можешь идти с миром домой. Бес вышел из твоей дочери”.

³⁰И вернувшись домой, она нашла, что её дочь лежит в постели, и бес вышел из неё.

Иисус исцеляет глухого

³¹Иисус возвращался из окрестностей Тира, направляясь через Сидон и Десятиградие к Галилейскому озеру. ³²Там к Нему привели человека, который был глухим и едва мог говорить, и стали просить Иисуса возложить на него руки.

³³Иисус отвел его в сторону и вложил Свои пальцы ему в уши, затем сплюнул и, коснувшись его языка, ³⁴посмотрел на небо, глубоко вздохнул и сказал ему: „Еффафа!”, что значит „Откройся!” ³⁵И тотчас тот стал слышать, язык его развязался, и он чисто заговорил.

³⁶Иисус велел никому об этом не рассказывать, но чем строже Он запрещал, тем больше об этом все говорили. ³⁷Люди были чрезвычайно изумлены и говорили: „Он всё делает хорошо. Он даже возвращает слух глухим и дар речи немым”.

Иисус насыщает четыре тысячи человек

В другой раз в один из дней собралось много народа, и им нечего было есть. Иисус, призвав Своих учеников, сказал им: ²„Мне жаль этих людей, потому что вот уже три дня они со Мною, а им нечего есть. ³Если Я отошлю их домой голодными, они ослабеют в пути, а ведь некоторые из них пришли издалека”.

⁴Его ученики ответили: „Где в таком пустынном месте найти столько хлеба, чтобы накормить этих людей?”

⁵Иисус спросил их: „Сколько хлебов у вас есть?” „Семь”,—ответили они.

⁶Тогда Он велел народу сесть на землю, взял семь хлебов, и, сказав благодарственную молитву, разломил хлебы и дал Своим ученикам для раздачи, и они раздали хлеб народу. ⁷У них было также несколько небольших рыбин, и, благословив, Он велел раздать и их тоже. ⁸Люди поели и насытились. Оставшихся же кусков собрали семь полных корзин. ⁹А было там около четырёх тысяч человек. Затем Он отпустил их ¹⁰и,

сразу же сев в лодку со Своими учениками, прибыл в окрестности Далмануфы.

Просьба о знамении

¹¹Пришли фарисеи и начали спорить с Иисусом. Они требовали от Него знамения с неба, чтобы искушить Его. ¹²Глубоко вздохнув про Себя, Он сказал: „Почему вы требуете знамения? Истинно говорю, не будет знамения этому роду”. ¹³Затем, покинув их, Он снова сел в лодку со Своими учениками и отправился на другую сторону озера.

Берегитесь фарисейской и иродовой закваски

¹⁴На сей раз у учеников ничего с собой не было, кроме одного каравай хлеба в лодке. ¹⁵Иисус предупреждал их, говоря: „Смотрите, берегитесь фарисейской и иродовой закваски”.

¹⁶И они стали обсуждать между собой, что это означает. „Он сказал так, потому что у нас нет хлеба”,—говорили они.

¹⁷Зная, о чем они говорят, Иисус сказал им: „К чему рассуждаете о том, что у вас нет хлеба? Неужели вы всё ещё не видите и не понимаете? Неужели сердца ваши так очерствели? ¹⁸Неужели, имея глаза, не видите? И неужели, имея уши, не слышите? Неужели вы не помните, ¹⁹сколько полных корзин кусков хлеба вы набрали, когда Я поделил пять хлебов между пятью тысячами человек?” „Двенадцать”,—ответили они.

²⁰„Когда Я разломил семь хлебов для четырёх тысяч человек, сколько полных корзин кусков вы собрали?” „Семь”,—ответили они.

²¹Тогда Он спросил их: „Неужели вы до сих пор ещё не понимаете?”

Иисус исцеляет слепого в Вифсаиде

²²Они прибыли в Вифсаиду. Там к Нему привели слепого и попросили дотронуться до него. ²³Он взял слепого за руку и вывел из селения. И, плюнув ему на глаза, возложил на него Свои руки и спросил: „Видишь ли ты что-нибудь?”

²⁴Тот посмотрел вверх и сказал: „Я вижу людей проходящих мимо. Они похожи на деревья”.

²⁵Тогда Иисус возложил руки ему на глаза, человек тот широко открыл глаза, и к

нему вернулось зрение, и он снова стал хорошо видеть. ²⁶Тогда Иисус отослал его домой, говоря: „Не заходи в селение”.

Пётр говорит, что Иисус—Христос

²⁷Иисус со Своими учениками пошёл оттуда в селения Кесарии Филипповой. По дороге Он спросил учеников: „Что говорят люди, кто Я такой?”

²⁸И они ответили: „Одни говорят, что Ты Иоанн Креститель, другие—что Ты Илия. Третьи утверждают, что Ты один из пророков”.

²⁹Тогда Иисус спросил: „А что вы думаете, кто Я, по-вашему, такой?” Пётр ответил Ему: „Ты—Христос”.¹ ³⁰И тогда Он запретил им рассказывать о Себе кому-либо.

³¹И начал Он учить их, что много должен будет выстрадать Сын Человеческий, что будет Он отвергнут старейшинами, первосвященниками и законоучителями и будет убит, но на третий день воскреснет. ³²Он открыто сказал им об этом. А Пётр отвёл Его в сторону и стал укорять. ³³Но Иисус, повернувшись, взглянул на Своих учеников и сурово ответил Петру: „Отойди от Меня, сатана! Не о Божьем ты думаешь, а о том, что люди считают важным”.

³⁴Затем, позвав к себе народ и Своих учеников, Он сказал им: „Если кто хочет следовать за Мной, должен он забыть о собственных желаниях, принять на себя крест страданий и последовать за Мной. ³⁵Ибо кто хочет сохранить свою жизнь, тот потеряет её, а кто отдаст жизнь свою за Меня и Евангелие, тот сохранит её. ³⁶Ибо что проку для человека, если, приобретя весь мир, потеряет он душу свою? ³⁷Ибо что может отдать человек, чтобы выкупить свою душу? ³⁸И если кто-нибудь, живущий в это неверное и грешное время, устыдится Меня и слов Моих, то и Я устыжусь того человека, когда приду во славе Своего Отца со святыми ангелами”.

9 И сказал Иисус: „Истинно говорю, что некоторые из стоящих здесь ещё до смерти своей увидят Царство Божье во всей силе”.

¹**Христос** То есть избранник или помазанник Божий (Мессия).

Беседа Иисуса с Моисеем и Илией

²Шесть дней спустя Иисус взял Петра, Иакова и Иоанна и повёл их одних на высокую гору. И преобразился Он перед ними. ³Его одеяние стало ослепительно белым, как никакая прачка на земле не могла бы выбелить. ⁴И явились тогда двое, это были Илия и Моисей и стали беседовать с Иисусом.

⁵Пётр заговорил, обращаясь к Иисусу: „Учитель! Хорошо, что мы здесь, давай поставим три шатра: один для Тебя, один для Моисея и один для Илии”. ⁶Пётр сказал это, потому что не знал, что делать, так как ученики были в сильном страхе.

⁷Тогда явилось облако и накрыло их своей тенью, а из облака раздался голос: „Это Сын Мой Возлюбленный. Слушайте Его!”

⁸И тут же, посмотрев вокруг, они больше никого рядом с собой не увидели, кроме Иисуса.

⁹Когда они спускались с горы, Он велел им никому не рассказывать о том, что они видели, пока Сын Человеческий не воскреснет из мёртвых.

¹⁰Они сохранили это событие в тайне, но между собой обсуждали, что значит „воскреснуть из мёртвых”. ¹¹Они спросили Его: „Почему законоучители говорят, что сначала должен прийти Илия?”

¹²Иисус им ответил: „Да, сначала действительно должен прийти Илия, чтобы всё подготовить. Но почему написано о Сыне Человеческом, что Он многое должен выстрадать и быть отвергнут с презрением? ¹³Но Я скажу вам, что Илия уже приходил, и поступили с ним, как хотели, как написано о нём”.

Иисус исцеляет больного мальчика

¹⁴Когда они вернулись к остальным ученикам, то увидели вокруг них большую толпу и законоучителей, спорящих с ними. ¹⁵Тотчас, увидев Иисуса, весь народ изумился и побежал, чтобы приветствовать Его.

¹⁶Он спросил их: „О чём вы с ними спорите?”

¹⁷Человек из толпы ответил Ему: „Учитель! Я привёл к Тебе моего сына. Он одержим духом, который делает его неспособным говорить. ¹⁸Когда этот дух набрасывается на сына и кидает его на

землю, на губах у него появляется пена, он скрежешет зубами и впадает в оцепенение. Я просил Твоих учеников изгнать духа, но они не смогли”.

¹⁹Тогда Иисус обратился к ним: „О, неверный род! Как долго должен Я быть с вами? Как долго должен Я терпеть вас? Приведите его ко Мне”.

²⁰Мальчика привели к Нему. Когда дух увидел Иисуса, то сразу же поверг мальчика в приступ падучей—тот упал на землю, бился в судорогах и испускал пену изо рта.

²¹Тогда Иисус спросил его отца: „Как давно это с ним?” Тот ответил: „С детства.

²²Много раз дух бросал его в огонь и в воду, чтобы погубить. Но если Ты сможешь что-нибудь сделать, сжался над нами и помоги нам”.

²³Иисус ответил ему: „Если сможешь?! Всё возможно для того, кто верует”.

²⁴Отец мальчика заплакал и сказал: „Я правда верую! Помоги мне, чтобы вера моя ещё более укрепилась!”

²⁵Когда Иисус увидел, что к ним приближается толпа народа, Он сказал нечистому духу: „Я повелеваю тебе: выйди и никогда больше не входи в него!”

²⁶И злой дух, вскрикнув и повергнув мальчика в сильные судороги, вышел из него. Мальчик лежал как мёртвый, так что большинство людей подумало: „Он умёр”.
²⁷Но Иисус взял его за руку и помог ему подняться.

²⁸После того как Иисус вошёл в дом, ученики спросили Его наедине: „Почему мы не смогли изгнать духа?”

²⁹Иисус ответил им: „Этот дух не может быть изгнан иначе, как молитвой”.

Иисус говорит о Своей смерти

³⁰Выйдя оттуда, они пошли через Галилею. Иисус не хотел, чтобы кто-либо знал об этом, ³¹потому что Он хотел быть наедине со Своими учениками и учить их. Он говорил им: „Сын Человеческий будет отдан в руки человеческие и Его убьют. А через три дня после того, как Его убьют, Он воскреснет”. ³²Но они не поняли эти слова, а спросить побоялись.

Поучение Иисуса о величии

³³Они пришли в Капернаум. Когда Иисус был в доме, Он спросил их: „О чём вы рассуждали дорогой?” ³⁴Но они молчали,

потому что по дороге обсуждали между собой, кто из них самый великий.

³⁵Тогда Он призвал двенадцать и сказал им: „Если кто-нибудь хочет быть первым, он должен быть последним из всех и слугой всем”.

³⁶Взяв ребёнка, Он поставил его перед ними и, обняв, обратился к ученикам:

³⁷„Кто принимает одного из этих маленьких детей во имя Моё, тот принимает Меня. И кто принимает Меня, тот принимает и Пославшего Меня”.

Тот, кто не против нас, тот за нас

³⁸Иоанн сказал Ему: „Учитель! Мы видели человека, изгоняющего бесов Твоим именем, хотя он и не один из нас, и попытались остановить его, потому что он не один из нас”.

³⁹Но Иисус ответил: „Не останавливайте его, потому что никто, творящий чудо Моим именем, не сможет говорить обо Мне плохо. ⁴⁰Ибо, кто не против нас, тот за нас.

⁴¹Ибо, кто подаст вам стакан воды выпить, потому что вы—ученики Христа, тот, истинно говорю, получит свою награду.

⁴²Тому же, кто побудит кого из малых сих, верящих в меня, согрешить, лучше было бы, если бы ему повесили на шею жернов и утопили в море. ⁴³И если рука твоя побуждает тебя согрешить, отсеки её. Лучше войти в жизнь увечным, чем иметь две руки и отправиться в ад, в огонь неугасимый. ^[44]¹ ⁴⁵И если твоя нога побуждает тебя согрешить, отсеки её. Лучше войти в жизнь хромым, чем иметь две ноги и быть свергнутым в ад. ^[46]² ⁴⁷И если твой глаз побуждает тебя грешить, вырви его. Лучше войти в Царство Божье с одним глазом, чем иметь два глаза и быть свергнутым в ад, ⁴⁸где червь неумолимо точит их и огонь никогда не угасает. ⁴⁹Ибо все там будут гореть в неугасимом огне.³

⁵⁰Соль хороша, но если соль становится безвкусной, кто же её снова сделает солёной? Исполнитесь добра⁴ и живите в мире между собой”.

^{19:44} Некоторые греческие рукописи включают стих 44, тождественный со стихом 48.

^{29:46} Некоторые греческие рукописи включают стих 46, тождественный со стихом 48.

³Ибо ... огне Букв.: „Ибо всякий огнём просолен будет”.

⁴Исполнитесь добра Букв.: „Имейте в себе соль”.

Поучение Иисуса о разводе

10 Иисус покинул то место и отправился в Иудею и за Иордан. И вновь толпы народа стекались к Нему, и, по Своему обычаю, Он учил их.

²Несколько фарисеев подошли к Нему и спросили, искушая Его: „По закону ли мужу разводиться с женой?”

³Он ответил им: „Что повелел вам Моисей?”

⁴Они сказали: „Моисей разрешил мужу писать жене разводное уведомление, а значит, и разводиться”.

⁵Иисус сказал им: „Он написал эту заповедь, потому что вы отказывались принять наставления Божьи. ⁶Но при сотворении мира Бог «создал мужчину и женщину». ¹ ⁷«По этой причине человек оставит своего отца и мать и соединится со своей женой, ⁸и станут двое плотью единой»,² так что их уже не двое, а лишь одна плоть. ⁹Посему то, что соединил Бог, никто да не разъединит!”

¹⁰И когда они позже снова были в доме, ученики опять спросили Его об этом, ¹¹и Он сказал им: „Кто разводится со своей женой и женится на другой, тот прелюбодействует и грешит против жены своей. ¹²И если она разводится с мужем и выходит замуж за другого, то она прелюбодействует”.

Иисус благословляет детей

¹³Люди несли и вели к Нему маленьких детей, чтобы Он прикоснулся к ним, но ученики укоряли их. ¹⁴Иисус, увидев это, рассердился и сказал им: „Пусть маленькие дети идут ко Мне. Не останавливайте их, ибо Царство Божье принадлежит таким, как они. ¹⁵Истинно говорю, кто не примет Царство Божие, как ребёнок, тот никогда не войдёт туда”. ¹⁶И, обняв детей, Он возложил на них руки и благословил их.

Вопрос молодого богача

¹⁷Когда Он уже собрался в путь, к Нему подбежал человек, преклонил колени и спросил Его: „Учитель добрый, что я должен сделать, чтобы обрести вечную жизнь?”

¹⁸Иисус ответил Ему: „Почему ты называешь Меня добрым? Никто не добр, кроме одного лишь Бога. ¹⁹Ты знаешь заповеди: «не убивай, не прелюбодействуй, не укради, не лжесвидетельствуй, не мошенничай, почитай отца и мать»³”.

²⁰Человек сказал Ему: „Учитель, я следую этому с юности”.

²¹Иисус посмотрел на него и сказал с любовью: „Ты упустил одну вещь. Пойди, продай, что у тебя есть, затем раздай деньги бедным и обретёшь награду на небесах. Тогда приходи и следуй за Мною”.

²²Но при этих словах тот переменялся в лице и отошёл опечаленный, потому что был очень богат.

²³Иисус поглядел вокруг и сказал Своим ученикам: „Как трудно тем, кто богат, войти в Царство Божье!”

²⁴Ученики удивились Его словам, но Иисус вновь сказал им: „Дети Мои, трудно будет богатому войти в Царство Божие! ²⁵Легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатым войти в Царство Божье”.

²⁶Они же удивились ещё больше и сказали друг другу: „Кто же тогда может спастись?”

²⁷Глядя на них, Иисус сказал: „Это невозможно для людей, но не для Бога, потому что Бог всемогущ”.

²⁸Пётр стал говорить Ему: „Посмотри! Мы всё оставили и последовали за Тобой”.

²⁹Иисус ответил: „Истинно говорю, что нет никого, кто оставил бы дом, или братьев, или сестёр, или мать, или отца, или детей, или земли ради Меня и благовестия, ³⁰и не получил бы на этом веку, несмотря на гонения, в сто раз больше: и домов, и братьев, и сестёр, и матерей, и детей, и земель, а в веке грядущем жизнь вечную. ³¹Но многие, кто сейчас первые, станут последними, последние же станут первыми”.

Иисус снова говорит о Своей смерти

³²Они были на пути в Иерусалим, и Иисус шёл впереди. Они, следуя за Ним, были полны удивления и страха. Он опять отозвал двенадцать в сторону и стал говорить им, что с Ним случится: ³³„Послушайте! Мы идём в Иерусалим, и будет там Сын Человеческий предан в руки первосвященников и

¹Бытие 1:27.

²Бытие 2:24

³Исход 20:12-16; Второзаконие 5:16-20.

законоучителей, и они осудят Его на смерть и предадут его язычникам. ³⁴Те же надсмеются над Ним, оплюют Его, будут бичевать Его плетьюми, а потом убьют, и на третий день Он воскреснет”.

Просьба Иоанна и Иакова

³⁵Иаков и Иоанн, сыновья Зеведея, подошли к Нему и сказали: „Учитель! Мы хотим, чтобы Ты сделал для нас то, о чём мы попросим”.

³⁶Иисус спросил: „Что вы хотите, чтобы Я сделал для вас?”

³⁷И они сказали Ему: „Позволь нам сесть с Тобой, во славе Твоей, одному справа, а другому слева от Тебя”.

³⁸Иисус сказал им: „Не знаете, чего просите. Разве можете вы принять такое страдание, которое Мне придётся принять? Разве можете креститься крещением, которым Мне придётся креститься?”

³⁹Они ответили: „Да, можем”. Тогда Иисус сказал им: „Вы примете такое же страдание,¹ что Я приму, и вы будете крещены тем же крещением, которым Я крещусь, ⁴⁰но не Мне дано позволять садиться по правую или по левую руку от Меня. Эти места для тех, кому они предназначены”.

⁴¹Когда десятеро остальных учеников услышали об этом, они рассердились на Иакова и Иоанна. ⁴²Тогда Иисус подозвал их к Себе и сказал: „Вы знаете, что те, кто считается правителями народов, господствуют над ними, и их заместники властвуют над этими народами. ⁴³С вами не так. Ибо тот из вас, кто хочет стать великим, должен служить другим, ⁴⁴и любой, кто хочет быть первым среди вас, должен быть рабом всех. ⁴⁵Ибо даже Сын Человеческий пришёл не для того, чтобы Ему служили, но для служения другим и чтобы отдать Свою жизнь как выкуп за многих”.

Иисус исцеляет слепого

⁴⁶Затем они пришли в Иерихон. Когда Иисус выходил из Иерихона со Своими учениками и множеством народа, у дороги сидел, прося милостыню, слепой нищий

Вартимей, сын Тимея. ⁴⁷Услышав, что это Иисус из Назарета, он закричал: „Иисус, сын Давидов, сжался надо мной!”

⁴⁸Многие заставляли его замолчать, но он кричал ещё громче: „Сын Давидов! Помилуй меня!”

⁴⁹Иисус остановился и сказал: „Позовите его”. Слепого позвали и сказали ему: „Не отчаивайся. Вставай! Он зовёт тебя!” ⁵⁰Тот сбросил плащ, вскочил и подошёл к Иисусу.

⁵¹Иисус спросил его: „Что ты хочешь, чтобы Я сделал для тебя?” Слепой сказал Ему: „Учитель! Я хочу снова видеть”.

⁵²Иисус сказал ему: „Ступай, твоя вера спасла тебя”. И тот сразу же прозрел и пошёл вслед за Иисусом.

Иисус прибывает в Иерусалим

11 Когда они приблизились к Иерусалиму, то недалеко от Виффагии и Вифании, у горы Елеонской, Иисус послал двух учеников вперёд, ²сказав им: „Идите в селение, что прямо перед вами. Как только войдёте туда, увидите привязанного ослёнка, на котором ещё никто не ездил. Отвяжите его и приведите сюда. ³А если кто спросит вас: «Зачем вы это делаете?», говорите: «Он нужен Господу, и Он немедленно вернёт его обратно»”.

⁴И они пошли и нашли ослёнка, привязанного на улице у ворот и отвязали его. ⁵Некоторые из наблюдавших это сказали им: „Что вы делаете? Зачем отвязываете ослёнка?” ⁶Они ответили, как велел Иисус, и те разрешили им взять ослёнка. ⁷Они привели ослёнка к Иисусу и положили на него свою одежду, и Он сел на него. ⁸Многие люди расстилали на дороге свою одежду для Иисуса, а другие—ветви, которые срезали в полях. ⁹Шедшие впереди и позади кричали:

„«Хвала Богу!»

«Благословен Грядущий во имя Господне!»²

¹⁰ Благословенно грядущее Царство отца нашего Давида!
Хвала Всевышнему!”

¹¹Придя в Иерусалим, Он вошёл в храм и осмотрел всё вокруг, но так как было уже

¹примете такое же страдание Букв.: „будете пить чашу, которую Я пью”.

²Псалом 117:25-26.

поздно, Он ушёл с двенадцатью апостолами в Вифанию.

¹²Когда на следующий день они уходили из Вифании, Иисус захотел есть ¹³и, увидев фиговое дерево, покрытое листьями, пошёл посмотреть, не найдёт ли чего на нём. Но, подойдя, Он не нашёл ничего, кроме листьев, потому что время созревания фиг ещё не настало. ¹⁴Тогда Он сказал дереву: „Пусть никто никогда не вкусит твоих плодов!” И ученики Его слышали это.

Иисус приходит в храм

¹⁵Они пришли в Иерусалим. Иисус вошёл во двор храма и стал выгонять тех, кто вёл торговлю во дворе храма. Он опрокинул столы менял, скамьи торговцев голубями ¹⁶и не позволял никому пронести свои вещи через храм.

¹⁷Затем Он стал учить их, говоря: „Не написано ли: «Мой дом будет называться домом молитвенным для всех народов»? А вы превратили его в логово разбойников”.

¹⁸Первосвященники и законники слышали это и начали придумывать, как бы погубить Его. Ибо они боялись Его, потому что весь народ дивился Его учению. ¹⁹Когда наступил вечер, Иисус и ученики покинули город.

О силе веры

²⁰А утром, проходя мимо, они увидели, что фиговое дерево засохло до корней. ²¹Пётр, вспомнив, сказал Ему: „Учитель! Посмотри, фиговое дерево, которое Ты проклял, засохло”.

²²Иисус ответил: „Имейте веру в Бога. ²³Истинно говорю, что если кто скажет этой горе: «Поднимись и низвергнись в море» и не усомнится в сердце своём, а поверит, что то, что он говорит, сбудется, то Бог исполнит это для него. ²⁴Поэтому говорю вам: верьте, что всё, чего ни попросите в молитве, получите, и будет оно ваше. ²⁵И когда молитесь, прощайте, если имеете что против кого-либо, чтобы ваш Отец Небесный мог простить вам ваши прегрешения”.

¹Исаия 56:7.

²11:26 Некоторые ранние греческие рукописи включают: „Но если не будете прощать других, то и Отец ваш Небесный не простит вам грехов ваших”.

Откуда власть Иисуса?

²⁷Они вернулись в Иерусалим, и когда Иисус прогуливался во дворе храма, к Нему подошли первосвященники, законоучители и старейшины ²⁸и спросили: „Чьей властью Ты совершаешь всё это? Кто дал Тебе власть такую?”

²⁹Иисус сказал им: „Я задам вам вопрос, и если вы Мне ответите, скажу вам, чьей властью Я делаю всё это. ³⁰Иоанново крещение было с небес или от людей? Ответьте Мне!”

³¹Они обсудили это между собой, говоря: „Если мы скажем: «С небес», Он скажет: «Тогда почему же вы не поверили ему?» ³²А сказать: «От людей»—боялись народа, так как все полагали, что Иоанн действительно был пророком”.

³³И они ответили Иисусу: „Мы не знаем”.

Тогда Иисус сказал им: „И Я вам не скажу, какой властью Я это делаю”.

Господь посылает Своего Сына

12 Он стал говорить с ними притчами: „Один человек посадил виноградник, огородил его, вырыл яму для виноградных тисков и построил башню. Затем он сдал виноградник в наём нескольким виноградарям и отлучился. ²В положенное время он послал к виноградарям слугу, чтобы тот получил с них причитающуюся ему долю урожая с виноградника. ³Но они схватили слугу, избили его и отослали прочь ни с чем. ⁴Тот человек послал к ним другого слугу, но они разбили ему голову и обошлись с ним постыдно. ⁵Тогда он послал третьего слугу, и того они убили. Посылал он и многих других. Некоторых они избили, а других убили.

⁶У него остался только один человек, его любимый сын. Он послал его к ним самым последним, говоря: «Они отнесутся к моему сыну с уважением».

⁷Но виноградари сказали друг другу: «Это—наследник. Если мы убьём его, наследство будет наше». ⁸И вот они схватили его, убили и выбросили его труп из виноградника.

⁹Что же сделает хозяин виноградника? Он придёт, предаст виноградарей смерти и отдаст виноградник другим. ¹⁰Разве вы не читали в Писании:

«Камень, отвергнутый строителями, стал краеугольным.

¹¹ Это свершил Господь, и видеть это чудесно!»¹

¹²Иудейские предводители знали, что эта притча направлена против них и придумывали, как бы схватить Его, но боялись народа. Поэтому, оставив Его, они ушли.

Попытки провести Иисуса

¹³И подослали они к Нему некоторых фарисеев и иродиан, чтобы те поймали Его на слове. ¹⁴Фарисеи и иродиане подошли и сказали Ему: „Учитель! Мы знаем, что Ты справедлив, и Тебя не заботит, кто что подумает, ибо Ты не лицеприязствуешь, а учишь пути Божьему в соответствии с истиной. Правильно ли платить налоги кесарю? Должны ли мы платить их или нет?”

¹⁵Но Он видел их лицемерие и сказал: „Зачем вы испытываете Меня? Принесите Мне динарий и дайте на него взглянуть”. ¹⁶Они принесли, и Он спросил: „Чьё здесь изображение и чьё имя?” Они ответили: „Кесаря”.

¹⁷Тогда Иисус сказал им: „Так отдайте кесарю кесарево, а Богу—Божие”. И они удивились Его словам.

Саддукеи и Иисус

¹⁸Подошли к Нему несколько саддукеев, которые утверждают, что нет воскресения, и спросили: ¹⁹„Учитель! Моисей написал для нас: «Если человек умрёт бездетным, то брат его должен жениться на вдове и иметь с ней детей для продолжения рода своего умершего брата». ²⁰Было семеро братьев. Первый из них женился, но умер, не оставив детей. ²¹На этой женщине женился второй брат и тоже умер, не оставив детей. То же самое случилось и с третьим братом. ²²Ни один из семерых братьев не оставил детей. Последней умерла женщина. ²³При воскресении, когда люди воскреснут из мёртвых, кому она будет женой? Ведь она была женой семерых”.

²⁴Иисус сказал им: „Не это ли приводит в заблуждение вас, не знающих ни Писаний, ни силы Божьей? ²⁵Ибо, когда люди воскреснут из мёртвых, они не будут ни

жениться, ни замуж выходить, а уподобятся ангелам на небесах. ²⁶Что же касается воскресения из мёртвых, то разве не читали вы в книге Моисея о пылающем кусте и о том, как Бог сказал Моисею: «Я—Бог Авраама, Бог Исаака, Бог Иакова». ²⁷Он Бог не мёртвых, а Бог живых. ³ Вы глубоко заблуждаетесь, саддукеи”.

О главных заповедях

²⁸Один из законников подошёл и, слыша, как они спорили и как хорошо Иисус отвечал им, спросил Его: „Какая заповедь важнейшая из всех?”

²⁹Иисус ответил: „Вот важнейшая заповедь: «Слушай, о, Израиль! Господь Бог наш есть единый Господь, ³⁰и ты должен возлюбить Господа Бога твоего всем сердцем твоим, всей душой твоею, всем разумом твоим и всей силой твоею». ⁴ ³¹Вторая заповедь такая: «Возлюби ближнего своего, как самого себя». ⁵ Нет никакой другой заповеди важнее этих”.

³²И законоучитель ответил Ему: „Хорошо сказано, Учитель. Ты прав, говоря, что Бог один, и нет другого, кроме Него. ³³И возлюбить Его всем сердцем своим, всем разумом своим, всей силой своею, и возлюбить ближнего своего, как самого себя, означает гораздо больше, чем все приношения и жертвы”.

³⁴Когда Иисус увидел, что тот отвечает так разумно, Он сказал: „Ты недалёк от Царства Божьего”. После этого никто не решался задавать Ему вопросы.

³⁵Когда Иисус учил народ в храме, Он сказал: „Как могут законоучители говорить, что Христос—сын Давида? ³⁶Давид сам, вдохновлённый Духом Святым, сказал:

«Господь сказал Господу Моему:
Сядь по правую руку от Меня,
и Я повергну Твоих врагов к
ногам Твоим».⁶

³⁷Давид сам называет Его Господом. Так как же Он может быть его сыном?” И множество народа внимало Ему с восторгом.

²Исход 3:6.

³Это означает, что Авраам, Исаак и Иаков должны быть ещё живы.

⁴Второзаконие 6:4-5.

⁵Левит 19:18.

⁶Псалом 109:1.

¹Псалом 117:22-23.

³⁸Он говорил в Своём учении: „Берегитесь законоучителей. Они любят ходить в длинных одеждах, принимать приветствия на площадях ³⁹и занимать самые почётные места в синагогах и на пиршествах. ⁴⁰Они, пожирающие имущество вдов и подолгу молящиеся напоказ, получают тяжчайшее наказание”.

Пожертвование бедной вдовы

⁴¹Сев напротив ящика для сбора пожертвований, Иисус наблюдал, как люди клали в него деньги. И многие богачи клали много денег. ⁴²А одна бедная вдова, придя, положила две мелкие монеты,¹ которые едва составляли один грош.

⁴³Тогда, призвав к себе Своих учеников, Иисус сказал им: „Истинно говорю: эта бедная вдова положила в дароносицу больше, чем все богатые жертвователи, ⁴⁴ибо те пожертвовали от избытка своего, она же отдала всё, что у неё было на жизнь”.

Иисус предрекает разрушение храма

13 Когда Он выходил из храма, один из Его учеников сказал: „Учитель! Посмотри, какие замечательные камни и здания!”

²Иисус ответил ему: „Ты видишь великолепные здания? Здесь камня на камне не останется, всё будет разрушено”.

³Позже, когда Он находился на горе Елеонской, напротив храма, Пётр, Иаков, Иоанн и Андрей, спросили Его, находясь наедине с Ним: ⁴„Скажи нам, когда случится всё это, какое знамение будет о том, что всё это исполнится на самом деле?”

⁵Тогда Иисус стал говорить им: „Берегитесь, чтобы никто не прельстил вас. ⁶Многие будут являться под Моим именем, говоря: «Я—это Он», и многих прельстят они. ⁷Когда вы услышите о войне или до вас дойдут рассказы о войнах, не тревожьтесь: это должно случиться, но это ещё не конец. ⁸Ибо восстанет народ против народа и царство против царства. В различных местах будут землетрясения, и наступит голод. Это будет подобно родовым мукам.

⁹Но будьте осторожны, ибо преданы будете суду и будут вас бить в синагогах, и

вы предстанете перед правителями и царями, чтобы свидетельствовать перед ними обо Мне. ¹⁰Но прежде вы должны нести благую весть ко всем народам. ¹¹И когда бы ни схватили вас и ни повели в суд, не беспокойтесь заранее о том, что сказать, а говорите то, что дано вам будет в тот час, ибо не вы будете говорить, а Дух Святой.

¹²И брат предаст смерти брата, а отец— своих детей. И дети поднимутся против родителей и отдадут их на смерть. ¹³Из-за Меня вас все будут ненавидеть. Но тот, кто выдержит до конца, спасётся.

¹⁴Когда вы увидите мерзость запустения, царящую там, где ей не следует—читающий это должен понимать, что это значит,— тогда те, кто находятся в Иудее, должны бежать в горы. ¹⁵И кто будет на крыше своего дома, не должен спускаться вниз и заходить в дом, чтобы взять что-либо оттуда, ¹⁶а кто будет в поле, пусть не возвращается назад за своей одеждой. ¹⁷Горе будет в те дни беременным и кормящим грудью. ¹⁸Молитесь, чтобы не случилось это зимой. ¹⁹Ибо те дни будут страшным бедствием, какого не случалось ещё с сотворения Богом мира и до сегодняшнего дня, и после никогда больше не будет. ²⁰И если бы Господь не сократил те дни, то никто не спасся бы. Но Он сократил их ради избранных Своих. ²¹И если кто-нибудь скажет вам: «Смотрите, вот Христос!», или: «Вот Он!», то не верьте тому человеку, ²²ибо появятся лжехристы и лжепророки и будут являть вам знамения и чудеса, чтобы, если удастся, обмануть избранных.

²³Так что берегитесь, Я предупредил вас.

²⁴Но в те дни, после того, как случится беда,

«Померкнет солнце,
и луна не будет светить,
²⁵ и звёзды будут падать с неба,
и силы небесные поколеблются».²

²⁶И тогда увидят они Сына Человеческого, грядущего в облаках с великой силой и славой, ²⁷и Он пошлёт вперед ангелов и соберёт Своих избранных с четырёх сторон света, от края земли до края неба.

²⁸Берите пример с фигового дерева: когда его ветви становятся мягкими и пускают

¹мелкие монеты Букв.: „две лепты”.

²Исаия 13:10; 34:4.

листья, вы знаете, что лето уже близко.²⁹ Так и когда вы увидите, что это сбывается, знайте, что Он близко, у самых дверей.³⁰ Истинно говорю, что живущее ныне поколение не уйдёт прежде, чем всё это произойдёт.³¹ Небо и земля исчезнут, но слова Мои останутся.

³²Никто не знает того дня и часа: ни ангелы на небесах, ни Сын, а лишь один Отец.³³ Берегитесь и будьте всегда готовы! Ибо не знаете, когда наступит это время.³⁴ Подобно тому, как человек, отправляющийся в путешествие, поручает слугам присматривать за домом, назначив каждому своё дело, а привратнику приказав бодрствовать.

³⁵Итак, бодрствуйте, ибо вы не знаете, когда вернётся хозяин домой вечером ли, в полночь ли или утром, когда взойдёт солнце.³⁶ Он может возвратиться внезапно и, если вы всегда бодрствуете, он не застанет вас спящими.³⁷ И потому вот что говорю вам всем и каждому: «Бодрствуйте!»

План убить Иисуса

14 До Пасхи и Праздника Пресных Хлебов оставалось два дня. И первосвященники и законоучители, выскивая, как бы обманым путём схватить и убить Иисуса,² говорили: „Только не во время праздника. Иначе народ может взбунтоваться”.

Женщина умащает Иисуса благовониями

³Когда Иисус находился в Вифании и сидел за трапезой за столом в доме Симона прокажённого, туда пришла женщина с алебастровым сосудом драгоценного благовония из чистого нарда. Она вскрыла алебастровый сосуд и возлила благовоние Ему на голову.

⁴Некоторые ученики рассердились и стали говорить друг другу: „К чему такое расточение благовония? ⁵Ведь его можно было бы продать более чем за триста динариев и раздать деньги нищим”. И стали укорять женщину.

⁶Но Иисус сказал: „Оставьте её в покое. Зачем вы её смущаете? Она сделала для Меня доброе дело. ⁷Ибо нищие всегда с вами, и вы можете помогать им в любое время, когда захотите. Но Я не всегда буду с вами. ⁸Она сделала, что могла: умастила Моё Тело благовонием заранее, чтобы при-

готовить его к погребению. ⁹Истинно говорю: где бы в мире ни благовествовали, в память о ней будет сказано о том, что она сделала”.

Предательство Иуды

¹⁰Вскоре после этого Иуда Искариот, один из двенадцати апостолов, пошёл к первосвященникам, чтобы предать в их руки Иисуса.¹¹ Они обрадовались, услышав это, и обещали дать ему за это деньги. И стал Иуда искать удобного случая, чтобы предать Иисуса.

¹²В первый день Праздника Пресных Хлебов, когда был принесён в жертву пасхальный ягнёнок, Его ученики сказали Ему: „Где Ты хочешь есть пасхальный ужин? Мы пойдём и всё приготовим”.

¹³И Он послал двух Своих учеников, сказав им: „Идите в город. Вам встретится человек, несущий кувшин с водой. Следуйте за ним ¹⁴и скажите хозяину того дома, куда он войдёт: «Учитель спрашивает: Где комната, в которой Я могу собраться с Моими учениками для пасхального ужина?» ¹⁵Хозяин покажет вам большую комнату наверху, в которой всё будет уже подготовлено. Там и приготовьте для нас ужин”.

¹⁶Ученики вышли и пошли в город, и нашли всё в точности, как сказал им Иисус, и приготовили пасхальный ужин.

¹⁷Когда наступил вечер, Он пришёл с двенадцатью апостолами.¹⁸ И когда они сидели за столом и ели, Иисус сказал: „Истинно говорю: один из вас, кто сейчас ест со Мной, предаст Меня”.

¹⁹Они опечалились и один за другим стали говорить Ему: „Конечно же, не я!”

²⁰Иисус ответил им: „Это будет один из двенадцати, обмакивающий свой хлеб в одно блюдо со Мной. ²¹Сын Человеческий пройдёт по назначенному пути и умрёт, как и написано о Нём. Но горе тому, кто предаст Сына Человеческого! Лучше бы ему и вовсе не родиться”.

Вечера Господа

²²И когда они ели, Он взял хлеб, благословил, преломил его и отдал им, сказав: „Ешьте, это Тело Моё”.

²³Затем Он взял чашу с вином и, возблагодарив Бога, передал им, и все они отпили из этой чаши.

²⁴А Он сказал: „Это Кровь Моя, которая скрепляет новое соглашение и которая должна пролиться за многих. ²⁵Истинно говорю: не притронусь к вину до того дня, когда буду пить новое вино в Царстве Божьем”.

²⁶И, спев гимн, они пошли на гору Елеонскую.

Иисус предсказывает, что ученики отрекутся от Него

²⁷Иисус сказал им: „Вы все потеряете веру, ибо написано:

«Поражу пастыря,
и овцы рассеются!»¹

²⁸Но после Моего воскресения Я появлюсь в Галилее раньше вас”.

²⁹Пётр сказал Ему: „Даже если все остальные потеряют веру, Я не потеряю”.

³⁰Тогда Иисус ему ответил: „Истинно говорю, что сегодня, этой самой ночью, прежде чем дважды пропоёт петух, ты трижды отречёшься от Меня”.

³¹Но Пётр повторял ещё настойчивее: „Даже если я должен умереть с Тобой, я не отрекусь от Тебя”. И другие говорили то же самое.

Моление Иисуса

³²После этого они пошли в селение, называемое Гефсиманией, и Иисус сказал Своим ученикам: „Посидите здесь, пока Я помолюсь”. ³³Он взял с собой Петра, Иакова и Иоанна. Он стал горевать и тревожиться, ³⁴говоря им: „Моя душа скорбит смертельно. Побудьте здесь и бодрствуйте”.

³⁵Отойдя немного в сторону, Он упал на землю и молился, чтобы, если возможно, тот час миновал Его. ³⁶Он сказал: „Авва! Отец Мой! Для Тебя всё возможно. Сделай же так, чтобы чаша эта миновала Меня. Но делай не то, что Я хочу, а то, что Ты хочешь”.

³⁷Затем Он вернулся к ним и, найдя их спящими, сказал Петру: „Симон, ты спишь? Разве не мог ты бодрствовать один час? ³⁸Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение. Дух силён, а плоть слаба”.

³⁹Он снова отошёл и молился, говоря то же самое. ⁴⁰Затем Он вернулся к ним и

опять нашёл их спящими, так как веки их отяжелели. И они не знали, что Ему сказать.

⁴¹Он подошёл к ним в третий раз и сказал: „Вы всё ещё спите и отдыхаете? Довольно. Час настал. Сына Человеческого предадут в руки грешников. ⁴²Вставайте и пойдёмте: вот предающий Меня”.

Иисуса берут под стражу

⁴³И сразу же, пока Иисус ещё говорил, появился Иуда, один из двенадцати, и с ним толпа, вооружённая мечами и кольями, которую прислали первосвященники, законоучители и старейшины.

⁴⁴Предающий дал им знак: „Тот, кого я поцелую, и есть Иисус. Хватайте Его и берите под стражу”. ⁴⁵И тотчас, подойдя к Иисусу, сказал: „Учитель!” и поцеловал Его. ⁴⁶И Иисуса схватили и взяли под стражу. ⁴⁷Но один из стоявших рядом учеников выхватил меч, ударил слугу первосвященника и отсёк ему ухо.

⁴⁸Тогда Иисус сказал им: „Вы вышли на Меня с мечами и кольями, как будто Я—преступник. ⁴⁹Каждый день Я был с вами, уча в храме, и вы не схватили Меня. Но то, что сказано в Писаниях, должно исполниться”. ⁵⁰И все ученики покинули Его и убежали прочь.

⁵¹Среди последователей Иисуса был один юноша, у которого на теле не было ничего, кроме льняного покрывала, и они схватили и его также. ⁵²Но он оставил покрывало у них в руках и убежал нагой.

Иисус предстаёт перед еврейскими старейшинами

⁵³Иисуса привели к главному первосвященнику, где собрались все первосвященники, старейшины и законоучители. ⁵⁴А Пётр на расстоянии последовал за Ним прямо во двор первосвященника и сидел там со слугами, греясь у огня.

⁵⁵Первосвященники и весь синедрион пытались найти свидетельство против Иисуса, чтобы предать Его смерти, но ничего найти не могли, ⁵⁶ибо, хотя многие лжесвидетельствовали против Него, их показания не сходились между собой.

⁵⁷Затем некоторые встали и, лжесвидетельствуя против Него, сказали: ⁵⁸„Мы слышали, как Он говорил: «Я снесу этот

¹Захария 13:7.

храм рукотворный, и в три дня выстрою другой, нерукотворный»⁵⁹. Но даже в этом лесвидельство не совпадало.

⁶⁰Тогда первосвященник, встав перед Ним, спросил Иисуса: „Почему не отвечаешь? Что за свидетельство представляют против Тебя эти люди?“ ⁶¹Но Он молчал и ничего не отвечал. Снова первосвященник задал Ему вопрос: „Ты ли Христос, Сын Благословенного Бога?“

⁶²Иисус ответил: „Да. И вы увидите Сына Человеческого, сидящего справа от Всемогущего и грядущего в облаках небесных“.

⁶³Тогда первосвященник, разодрав свои одежды, сказал: „Зачем нам ещё свидетели?“ ⁶⁴Вы слышали богохульство. Что вы думаете об этом?“

И Они все сказали, что Он виновен и должен быть предан смерти. ⁶⁵Некоторые стали плевать в Него. Надев повязку Ему на глаза, они стали избивать Его кулаками, говоря при этом: „Так прорицай же!“ И стражники отвели Его в сторону и стали бить.

Пётр отрекается от Иисуса

⁶⁶Когда Пётр находился во дворе, пришла одна из служанок первосвященника ⁶⁷и, увидев греющегося у огня Петра, внимательно посмотрела на него и сказала: „Ты тоже был с тем Назаретянином, Иисусом“.

⁶⁸Но он стал отрицать это, говоря: „Не знаю и не понимаю, что ты говоришь“. Он вышел на передний двор, и запел петух.

⁶⁹А служанка опять стала говорить стоявшим рядом: „Этот человек один из них“. ⁷⁰Но Пётр снова отрёкся, а спустя немного времени стоявшие там сказали Петру: „Ты точно один из них, потому что ты тоже галилеянин“. ⁷¹И он начал клясться и божиться: „Я не знаю Человека, о Котором вы говорите“. ⁷²И тотчас петух пропел во второй раз. И, вспомнив обращённые к нему слова Иисуса: „Прежде чем петух пропоёт дважды, ты трижды отречёшься от Меня“, Пётр разрыдался.

Пилат допрашивает Иисуса

15 Как только наступило утро, первосвященники, старейшины и законоучители со всем синедрионом стали совещаться

и, связав Иисуса, увели Его и передали Пилату.

²Пилат спросил Его: „Ты—Царь Иудейский?“ Иисус ответил ему: „Ты говоришь“.

³Тогда первосвященники начали предъявлять Ему множество обвинений.

⁴Пилат стал снова спрашивать Его: „Ты собираешься отвечать? Видишь, как много обвинений против Тебя!“

⁵Но Иисус по-прежнему ничего не отвечал ему, и это очень удивило Пилата.

Пилат тщетно пытается освободить Иисуса

⁶В праздник Пасхи Пилат обычно отпускал на волю одного узника, за которого просил народ. ⁷Один человек, по имени Варавва, находился в то время в заключении вместе с мятежниками, совершившими убийство во время мятежа. ⁸И народ пришёл и стал просить Пилата сделать то, что он обычно делал для них.

⁹Пилат спросил их: „Хотите, я отпущу для вас царя Иудейского?“ ¹⁰потому что он знал, что первосвященники отдали ему Иисуса из зависти. ¹¹Но первосвященники подстрекали толпу просить Пилата, чтобы он отпустил им Варавву вместо Иисуса.

¹²Но Пилат опять обратился к ним, говоря: „Что же тогда вы хотите, чтобы я сделал с тем, кого вы называете царём Иудейским?“

¹³Они закричали в ответ: „Распни Его на кресте!“

¹⁴Пилат спросил: „Почему? Какое преступление Он совершил?“ Но они ещё сильнее закричали: „Распни Его!“

¹⁵Пилат хотел удовлетворить толпу, поэтому он освободил для них Варавву, а Иисуса отдал солдатам и приказал бичевать, а после того распять на кресте.

¹⁶Солдаты отвели Его внутрь дворца, называемого преторией, и создали весь полк. ¹⁷Они надели на Него багровую накидку, а на голову сплетённый ими терновый венец, ¹⁸а потом стали кричать Ему: „Приветствуем Тебя, Царь Иудейский!“ ¹⁹Они били Его палкой по голове, плевали в Него и, издаваясь, становились на колени и делали вид, что поклоняются Ему. ²⁰Насмеявшись над Иисусом, они сняли с Него багровую накидку и, надев на Него Его собственную одежду, повели на распятие.

Смерть Иисуса на кресте

²¹Один кириянин, по имени Симон, который был отцом Александра и Руфа, проходил мимо, возвращаясь с поля, и его заставили нести крест, предназначенный для Иисуса. ²²И привели Его к месту, называемому Голгофой, что значит „Лобное место”. ²³Они попытались заставить Его выпить вино, смешанное с миром, но Иисус отказался. ²⁴И, распяв Его, солдаты делили между собой Его одежду, бросая жребий, кому что взять.

²⁵Был девятый час, когда они распяли Его. ²⁶Обвинение против Него, написанное на табличке, гласило: „Царь Иудейский”. ²⁷Вместе с Ним распяли двух разбойников, одного справа от Него, а другого слева. ^[28]¹

²⁹Проходящие мимо люди оскорбляли Его, кивая в Его сторону и говоря: „Эй, Ты, Который собирался разрушить храм и построить его в три дня, ³⁰что же Ты не спасёшь Самого Себя и не сойдёшь с креста?”.

³¹Первосвященники и законоучители тоже насмеялись над Ним, говоря друг другу: „Он спасал других, а Себя спасти не может! ³²Пусть же теперь этот Христос, Царь Израиля, сойдёт с креста. Когда мы увидим это, тогда и уверуем в Него!” И те, кого распяли вместе с Ним, осыпали Его такими же оскорблениями.

Смерть Иисуса

³³И вот в полдень тьма наступила на всей земле до трёх часов пополудни. ³⁴А в три часа пополудни Иисус закричал громким голосом: „Эли, эли, лама савахфани?”, что значит: „Боже Мой, Боже Мой! Почему Ты покинул Меня?”²

³⁵И когда некоторые из стоящих рядом услышали это, они сказали: „Послушайте, Он зовёт Илию!”

³⁶Тогда один человек побежал, пропитал губку уксусом, прикрепил её к палке и дал Ему попить, говоря: „Погодите! Посмотрим, придёт ли Илия снять Его”.

³⁷Иисус же, громко воскликнув, испустил дух.

¹15:28 Некоторые греческие рукописи включают: „И свершилось то, что сказано было в Писании: «И поместили Его среди преступников»”.

²Псалом 21:2.

³⁸И в тот же миг завеса в храме разорвалась надвое сверху донизу. ³⁹Когда центурион, стоявший напротив Него, увидел, как Он испустил дух, он сказал: „Этот Человек и вправду был Сын Божий!”

⁴⁰Несколько женщин, находившихся там, наблюдали издали. Среди них были Мария Магдалина, Мария, младшего сына которой звали Иаков, а старшего Иосия, и Саломия, ⁴¹следовавшие за Ним, и помогавшие Ему, когда Он находился в Галилее. Было там и много других женщин, пришедших с Ним в Иерусалим.

Погребение Иисуса

⁴²Так как этот день был днём приготовления, то есть пятница, день перед субботой, и уже темнело, ⁴³пришёл Иосиф из Аримафеи, уважаемый член Совета, также ожидавший наступления Царства Божьего. Смело войдя к Пилату, он попросил отдать ему Тело Иисуса. ⁴⁴Пилат удивился тому, что Он так быстро умер, поэтому он позвал центуриона и спросил, давно ли Он умер. ⁴⁵И когда Пилат услышал рассказ центуриона, он отдал Тело Иосифу. ⁴⁶Тот, купив льняной материи, снял Иисуса с креста, завернул Его в покров, поместил в высеченную в скале гробницу и привалил ко входу в неё камень. ⁴⁷Мария Магдалина и Мария, мать Иосии, видели, куда положили Иисуса.

Ученики Иисуса узнают о Его воскресении

16 Когда субботний день закончился, Мария Магдалина, Мария, мать Иакова и Саломия купили благовония, чтобы пойти и умастить Тело Иисуса. ²И очень рано, сразу же после восхода солнца, в первый день недели они пошли к гробнице, ³говоря друг другу: „Кто отодвинет для нас камень от двери гробницы?”

⁴Затем, подняв глаза, они увидели, что камень отвален, хотя и был он весьма велик. ⁵Войдя в гробницу, они увидели сидящего по правую сторону юношу, облачённого в белое одеяние и ужаснулись.

⁶Он же сказал им: „Не бойтесь. Вы ищите Иисуса Назаретянина, который был распят. Он воскрес. Его здесь нет. Вот место, куда Он был положен. ⁷Теперь идите и скажите Его ученикам и Петру: «Он опередит вас на пути в Галилею. Вы увидите Его там, в точности, как Он и сказал вам»”.

⁸Они вышли и бросились прочь от гробницы, потому что ужас объял их. Они были так напуганы, что никому ничего не сказали.¹

Некоторые ученики видят Иисуса

⁹После того как рано утром в первый день недели Иисус воскрес, Он явился сначала Марии Магдалине, из которой изгнал семь бесов. ¹⁰Она пошла и рассказала об этом Его ученикам, которые были в глубокой скорби и рыдали. ¹¹Услышав, что Он жив, и что она видела Его, они не поверили ей.

¹²После этого Иисус явился в другом обличьи двоим из них, когда те шли по дороге, направляясь в селение. ¹³Они вернулись и рассказали об этом остальным, но им также не поверили.

Иисус говорит с апостолами

¹⁴Затем Он явился одиннадцати ученикам в то время, когда они были за трапезой и

упрекал их в безверии и упрямстве, ибо они не поверили видевшим Его после воскресения.

¹⁵И сказал Он им: „Идите по всему миру и проповедуйте всем благую весть. ¹⁶Кто поверит и примет крещение, тот будет спасён, а кто не поверит, будет осуждён. ¹⁷И вот какие знамения будут сопровождать тех, кто поверит: Моим именем они будут изгонять бесов и станут говорить на новых языках, ¹⁸и смогут они брать змей голыми руками, и, если выпьют они смертельный яд, это не причинит им вреда. Они будут возлагать руки на больных, и те излечатся”.

¹⁹После того как Господь Иисус говорил с ними, Он вознёсся на небо и сел по правую руку от Бога. ²⁰Они же пошли и стали благовествовать повсюду. И Господь помогал им и подтверждал их слова чудесными знамениями, сопровождавшими их проповеди.

¹Они ... сказали. В некоторых ранних греческих рукописях книга кончается на этих словах.

ОТ ЛУКИ

СВЯТОЕ БЛАГОВЕСТВОВАНИЕ

Пролог

1 Многие уже пытались описать события, происшедшие среди нас, ²рассказанные нам очевидцами, от начала видевшими происходившее и служившими Богу, провозглашая слово Его. ³Тщательно изучив всё от начала и до конца, я решил записать для тебя, достопочтенный Феофил, последовательное изложение всех событий, ⁴чтобы ты был уверен в достоверности того, чему учили тебя.

Предсказание о рождении Иоанна Крестителя

⁵Во времена, когда Ирод был правителем Иудеи, жил священник по имени Захария, который принадлежал к роду священника Ави.¹ Его жена была из рода Аарона. Её звали Елисавета. ⁶Оба они были праведны перед Богом, и беспрекословно повиновались всем заповедям и уставам Господним. ⁷Но у них не было детей, потому что Елисавета была бесплодна, и они оба были уже в преклонных годах.

⁸Однажды, когда пришло время его роду служить в храме и Захария должен был служить, как священник, перед Богом, ⁹по обычаю священнослужителей ему выпало войти в храм Господний и кадить. ¹⁰В то время, как он кадил, множество народа стояло снаружи и молилось. ¹¹Тогда явился Захарии ангел Господний. Он стоял справа от алтаря, на котором курился ладан. ¹²Увидев ангела, Захария растерялся и очень испугался. ¹³Ангел же сказал ему: „Не бойся, Захария! Твоя молитва услышана: твоя жена Елисавета родит тебе сына, и ты назовёшь его Иоанном. ¹⁴Он принесёт тебе радость и счастье. Многие будут рады его

рождению, ¹⁵ибо Иоанн будет велик перед Господом. Он не будет пить вина и крепких напитков и с рождения своего будет исполнен Святого Духа. ¹⁶Иоанн вернёт многих иудеев Господу Богу. ¹⁷Исполненный такой же мощи и силы духа, как и Илия, он будет предвестником Господа, примиряя отцов с детьми, обращая на путь истинный тех, кто не повинуется велениям Божьим, чтобы подготовить народ к приходу Господа”.

¹⁸Тогда Захария сказал ангелу: „Как я узнаю, что это правда? Ведь я стар, и жена моя стара”.

¹⁹В ответ ангел сказал ему: „Я—Гавриил, предстоящий перед Богом. Я послан говорить с тобой и сообщить тебе эту добрую весть. ²⁰Но знай, ты будешь нем и не сможешь говорить до того самого дня, пока не свершится это, ибо ты не поверил моим словам, которые исполнятся в назначенное время”.

²¹Народ снаружи ждал появления Захария и удивлялся, почему он так долго не выходит из храма. ²²А выйдя, он не смог говорить с ними, и они поняли, что в храме ему было видение. Захария объяснялся знаками и оставался нем. ²³Дни его службы подошли к концу, и Захария вернулся домой.

²⁴Спустя некоторое время жена его, Елисавета, зачала и скрывалась ото всех пять месяцев, говоря: ²⁵„Наконец Господь смилостивился надо мной, сняв с меня позор перед людьми”.

Явление Ангела Гавриила Марии

²⁶Когда Елисавета была на шестом месяце, Ангел Гавриил был послан Богом в город Назарет в Галилее ²⁷к девственнице, обручённой с человеком по имени Иосиф. Иосиф был из рода Давида, имя же девственницы было Мария. ²⁸Гавриил пришёл к ней и сказал: „Приветствую Тебя! Господь с Тобой! Будь благословенна”.

¹роду священника Ави Семьи „сынов Аарона” обязаны были по очереди служить в храме, причём каждая семья или представитель семьи избиралась по жребию.

²⁹Но она была смущена этими словами и думала, что бы это приветствие могло значить.

³⁰И ангел сказал ей: „Не бойся, Мария, ибо Ты обрела милость Божью. ³¹Слушай! Ты зачнёшь и родишь Сына, и назовёшь Его Иисусом. ³²Он будет велик, и Его будут называть Сыном Всевышнего. Господь Бог даст Ему престол Давида, Отца Его. ³³Он вовеки будет править народом Иакова, и Его царству не будет конца”.

³⁴Мария спросила у ангела: „Как же будет это, если я не замужем?”

³⁵Ангел ответил ей: „Святой Дух снизойдёт на Тебя, и власть Всевышнего осенит Тебя. Поэтому Дитя, которое родится, будет носить имя Сына Божьего. ³⁶Твоя родственница Елисавета в старости своей тоже зачала сына. Все считали её бесплодной, но вот уже шесть месяцев, как она беременна. ³⁷Для Бога нет ничего невозможного”.

³⁸Мария сказала: „Я слуга Господа. Пусть сбудется со Мною, что ты сказал.” И ангел удалился.

Мария навещает Елисавету

³⁹Тогда Мария собралась и с поспешностью пошла в город, находившийся в горах Иудеи. ⁴⁰Войдя в дом Захарии, она приветствовала Елисавету. ⁴¹Когда Елисавета услышала голос Марии, случилось так, что ребёнок в ней забился, и она исполнилась Святого Духа. ⁴²Елисавета воскликнула: „Благословенная из благословенных! Благословен ребёнок, которого Ты носишь! ⁴³Мать Господа моего пришла ко мне! За что мне выпало такое счастье?! ⁴⁴Ибо, когда я услышала Твой голос, ребёнок забился во мне, ликуя. ⁴⁵Благословенна поверившая, что свершится сказанное Ей Господом”.

⁴⁶Мария сказала:

⁴⁷ „Хвалу воздаёт Господу
душа Моя,
и ликует дух Мой о Боге,
Спасителе Моём,
⁴⁸ ибо обратил Он взгляд на ничтожную
слугу Свою.
Отныне благословенной будут называть
Меня люди,
⁴⁹ ибо Всемогущий
—да святится Имя Его—
сотворил для Меня великое.

⁵⁰ Из поколения в поколение
Он милует тех,
кто почитает Его.

⁵¹ Он показал силу руки Своей
и рассеял гордых
в помышлениях их сердец,

⁵² низложил властителей
и возвысил смиренных,

⁵³ алчущих исполнил благ,
богатых отослал ни с чем.

⁵⁴ Бог помог Своему народу,
что служит Ему,
и послал ему милость Свою.

⁵⁵ Он исполнил обещанное нашим предкам,
Аврааму и детям его,
во веки веков”.

⁵⁶Пробыв с Елисаветой около трёх месяцев, Мария вернулась домой.

Рождение Иоанна Крестителя

⁵⁷Елисавете пришло время родить, и она родила сына. ⁵⁸Её соседи и родственники услышали, что Господь был милостив к ней, и радовались с нею.

⁵⁹На восьмой день пришли делать обрезание ребёнку и хотели назвать его Захарией, по имени отца.¹ Но Елисавета сказала: ⁶⁰„Нет, назовём его Иоанном”.

⁶¹Собравшиеся сказали ей: „Никого из твоих родственников так не зовут”. ⁶²И стали знаками спрашивать отца, каким именем он хотел бы назвать ребёнка.

⁶³Захария попросил дощечку для письма и написал: „Имя ему—Иоанн”. И все удивились. ⁶⁴Дар речи тотчас же вернулся к Захария, и он начал говорить и восхвалять Бога. ⁶⁵Тут всех объял страх, и по всей горной стране Иудейской люди говорили обо всём, что произошло, ⁶⁶и каждый, кто слышал об этом, размышлял: „Кто же будет этот ребёнок? Ибо воистину сила Господня с ним”.

Захария восхваляет Бога

⁶⁷Отец Иоанна Захария исполнился Святого Духа и стал возвещать людям о том, что свершится:

⁶⁸ „Благословен будь Господь, Бог Израиля,
ибо Он пришёл помочь народу Своему
и освободил его.

¹по имени отца Обычно имя давалось во время обряда обрезания.

- ⁶⁹⁻⁷⁰ Он дал нам могущественного Спасителя из рода слуги Своего Давида, как и обещал Он много лет назад через святых пророков.
- ⁷¹ Бог обещал спасти нас от врагов и ненавистников.
- ⁷² Бог обещал даровать милость Свою отцам нашим и всегда помнить о Своём священном договоре с ними.
- ⁷³⁻⁷⁴ Этот договор был клятвой, которую Он дал Аврааму, праотцу нашему, что избавит нас от врагов, чтобы могли мы безбоязненно служить Ему
- ⁷⁵ свято и праведно всю нашу жизнь.
- ⁷⁶ А ты, дитя моё, будешь называться пророком Всевышнего, ибо ты будешь идти впереди Господа, возвещая людям Его приход.
- ⁷⁷ Ты возвестишь людям о спасении, ибо отпустятся им грехи их.
- ⁷⁸ По великой милости Божьей воссияет нам новый день с небес,
- ⁷⁹ и Бог поможет тем, кто живёт во тьме и в вечном страхе перед смертью, и укажет нам путь к вечному миру”.

⁸⁰Ребёнок рос, креп духом и жил в пустыне до дня своего появления перед народом Израиля.

Рождение Иисуса

2 В те дни вышел указ римского императора Августа о проведении переписи среди всего населения Римской империи. ²Это была первая перепись, и проводилась она в то время, когда правителем Сирии был Квириней. ³Каждый должен был явиться для переписи в свой город.

⁴Пошёл и Иосиф из Назарета, что в Галилее, в Иудею, в город Вифлеем, называемый также городом Давида. Иосиф отправился туда, ибо он был из рода Давида. ⁵Его имя занесли в списки вместе с именем Марии, ибо она была обручена с ним. Мария была уже беременна в то время. ⁶Когда Мария и Иосиф были в Вифлееме, Марии

пришло время рожать, ⁷и она родила своего первого сына. Она запеленала Его и положила в ясли, так как для них не было места на постоялом дворе.

Пастухи узнают о рождении Иисуса

⁸В ту ночь несколько местных пастухов стерегли в поле своих овец. ⁹И ангел Господний явился им, и слава Господня осияла их, и объял их страх.

¹⁰Ангел сказал им: „Не бойтесь. Я пришёл сообщить вам добрую весть, которая принесёт ликование всем людям, ¹¹ибо сегодня в городе Давидовом родился ваш Спаситель, Христос, Господь ваш. ¹²Вот как вы Его узнаете: в яслях найдёте вы запелёнатого Младенца”.

¹³Внезапно рядом с первым ангелом появилось множество других, и все они стали восхвалять Господа, говоря:

¹⁴ „Слава Богу на небесах, а на земле мир среди людей богоугодных!”

¹⁵Когда ангелы вознеслись обратно на небо, пастухи сказали друг другу: „Пойдём в Вифлеем и посмотрим, что там произошло, о чём поведал нам Господь”.

¹⁶Они поспешили в Вифлеем и нашли там Марию, Иосифа и Младенца, лежащего в яслях. ¹⁷Увидев Младенца, они рассказали людям о Нём всё, что им поведали ангелы.

¹⁸Все, кто слышал, дивились рассказу пастухов. ¹⁹А Мария хранила услышанное в своём сердце и постоянно думала об этом.

²⁰Вернувшись к своему стаду, пастухи восхваляли и благодарили Бога за то, что они слышали и видели всё так, как им было указано.

²¹Через восемь дней пришло время делать Младенцу обрезание, и Ему дали имя Иисус. Это было имя, которое дал Ему ангел ещё до зачатия.

Появление Иисуса в храме

²²Пришло время Марии и Иосифу совершить обряд очищения, согласно Моисееву закону. Иосиф и Мария принесли Иисуса в Иерусалим, чтобы Он предстал перед ликом Господа Бога. ²³Закон Господа Бога гласит: „Когда в семье рождается первенец мужского пола, он должен быть посвящён

Господу”.¹ ²⁴Иосиф и Мария отправились в Иерусалим, чтобы принести жертву, согласно закону Господнему, гласящему: „Принесите в жертву двух горлиц или птенцов голубиных”.²

Симеон видит Иисуса в храме

²⁵И был в Иерусалиме человек по имени Симеон; он был человек праведный и побожный и жил в ожидании дня, когда Бог поможет Израилю, и Дух Святой был на нём. ²⁶И было открыто ему Святым Духом, что не умрёт он, пока не увидит Христа, Избранника Господня. ²⁷Святой Дух привёл Его в храм; когда родители принесли Младенца Иисуса совершить предписанное законом, ²⁸Симеон взял Его на руки, восхвалил Бога и сказал:

²⁹ „Отпусти же, Господи, теперь раба
Своего, как и обещал, чтобы умер я
с миром,
³⁰ ибо глаза мои видели спасение,
³¹ которое Ты уготовил перед лицом
всех народов:
³² ибо будет Он свет для всех народов и
принесёт честь и славу народу
Твоему, Израиль”.

³³Отец и мать Иисуса удивились тому, что Симеон сказал о младенце. ³⁴Симеон же благословил их и сказал Марии: „Многие среди народа Израильского будут повержены во прах, и многие возвысятся от этого Младенца. Он будет знамением Господним, но многие не примут Его. ³⁵И тогда мысли, которые многие люди хранят в глубине души, откроются, а твою душу, Мария, мечом пронзит печаль”.

Пророчество Анны

³⁶И была там пророчица Анна, дочь Фануила, из рода Асира. Она была очень стара. Она жила с мужем своим семь лет после замужества, ³⁷а потом до восьмидесяти четырёх лет прожила вдовой. Никогда не оставляла она храм, а молилась и постилась день и ночь, служа Богу. ³⁸В то время Анна стояла в храме, воздавая благодарность Богу. И стала она рассказывать об Иисусе всем тем, кто ожидал, что Бог освободит Иерусалим.

¹Исход 13:2.

²Левит 12:8.

Иосиф и Мария возвращаются домой

³⁹Завершив положенное по закону Господнему, Иосиф и Мария возвратились в свой родной Назарет в Галилее. ⁴⁰Между тем ребёнок рос, набирался сил и исполнялся премудрости. И благословение Божье было на Нём.

Детство Иисуса

⁴¹Каждый год на праздник Пасхи родители Иисуса отправлялись в Иерусалим. ⁴²В тот год, когда Иисусу исполнилось двенадцать лет, Его родители, как обычно, отправились на праздник. ⁴³После того, как праздник кончился, они направились домой, Иисус же остался в Иерусалиме, хотя родители Его не знали об этом. ⁴⁴Иосиф и Мария были в пути целый день, думая, что Иисус идёт вместе с ними. Когда же стали искать Его среди родственников и друзей, ⁴⁵то не нашли Его среди них. Тогда Иосиф с Марией вернулись в Иерусалим, надеясь найти Его там. ⁴⁶Они нашли Его через три дня. Иисус сидел среди учителей в храме, слушая их и задавая им вопросы. ⁴⁷Все слушали Его и удивлялись тому, как Он всё понимает и какие разумные даёт ответы. ⁴⁸Увидев Иисуса, родители удивились, и Мать спросила Его: „Что это Ты сделал с нами, Сын? Мы с отцом очень тревожились и повсюду Тебя искали”.

⁴⁹Тогда Иисус сказал им: „Зачем вы искали Меня? Разве не знаете, что Я должен участвовать в трудах Отца Моего?” ⁵⁰Но они не поняли, что Иисус хотел этим сказать.

⁵¹Иисус вернулся с ними в Назарет и во всём слушался Своих родителей. Мать же Его долго сохраняла всё это в своём сердце. ⁵²Иисус продолжал постигать всё новые премудрости. Он становился выше ростом. Людям нравился Иисус, и Бог возлюбил Его.

Проповедь Иоанна Крестителя

3 Это произошло на пятнадцатом году правления императора Тиберия, когда Понтий Пилат правил Иудеей, Ирод властвовал в Галилее, его брат, Филипп, был правителем Итурей и Трахонитской области, а Лисаний правил Авилинеей. ²В то время, как Аннан и Каиафа были первосвященниками, слово Божье пришло к Иоанну, сыну Захарии, жившему в пустыне. ³Тогда он прошёл по всей Иордании, неся людям слово Божье. Он говорил людям, что они должны

креститься, чтобы показать готовность переменить свою жизнь, тогда их грехи будут прощены. ⁴Вот как записано в книге пророка Исаии: „Голос раздаётся в пустыне, восклицая: «Подготовьте путь Господу! Проложите Ему прямую тропу! ⁵Все долины наполнятся, все горы и холмы сравняются. Извилистые дороги станут прямыми, а ухабистые станут гладкими. ⁶И узнает каждый о спасении Божьем!»”¹

⁷Люди стекались к Иоанну, чтобы он крестил их. Иоанн говорил им: „Отродье змеиное, кто предупредил вас, чтобы вы бежали от грядущего гнева Божьего? ⁸Вы должны совершить что-нибудь, что покажет, как переменились вы на самом деле. Не хвалитесь же попусту, и не говорите: «Авраам—отец наш». Ибо говорю вам, Бог может сотворить сыновей Авраамовых из этих камней. ⁹Топор уже лежит у корней дерева: всякое дерево, не приносящее хороших плодов, будет срублено и брошено в огонь”.

¹⁰Тогда толпа спросила его: „Что же нам делать?”

¹¹Он сказал им в ответ: „Каждый, у кого есть две рубашки, должен поделиться с неимущим; и у кого есть пища, пусть поделится”.

¹²Пришли и сборщики налогов креститься и сказали ему: „Учитель, что нам делать?”

¹³И он ответил: „Не берите налогов больше, чем сказано вам”.

¹⁴Спрашивали его и некоторые воины: „А нам что делать?” И он ответил им: „Ни у кого не вымогайте денег, не лжесвидетельствуйте и довольствуйтесь своим жалованьем”.

¹⁵Все надеялись, что придёт Христос, и размышляли об Иоанне, думая: „А не Христос ли он?”

¹⁶Иоанн ответил им всем, сказав: „Я крещу вас водой, но вслед за мной идёт Тот, Кто сильнее меня, у Которого я не достоин даже развязать ремень сандалии. Он будет крестить вас Святым Духом и огнём. ¹⁷И придёт Он, готовый очистить зерно от мякины, и соберёт доброе зерно в закрома Свои, а мякину сожжёт на неугасимом огне”. ¹⁸И с такими, и многими другими словами увещевания, обращался Иоанн к народу, благовествуя людям.

¹Исаия 40:3-5.

Конец пути Иоанна

¹⁹Иоанн обличал правителя Ирода за Иродиаду, жену брата Ирода, и за другие его несправедные поступки. ²⁰Ирод же, к порочным делам своим прибавил и то, что заключил Иоанна под стражу.

Крещение Иисуса Иоанном

²¹Весь народ крестился у Иоанна, и Иисус тоже крестился. И когда Он стал молиться, небеса разверзлись, и Святой Дух снизошёл на Него в образе голубя, ²²и голос с неба провозгласил: „Ты Сын Мой Возлюбленный, на Тебе Моё благоволение!”

Родословная Иосифа

²³Иисусу было около тридцати лет, когда Он начал Своё служение. Люди думали, что Иисус был сыном Иосифа.

Иосиф же был сыном Илии.

Илия был сыном Матфата.

²⁴ Матфат был сыном Левии.

Левия был сыном Мелхия.

Мелхий был сыном Ианная.

Ианнай был сыном Иосифа.

²⁵ Иосиф был сыном Маттафия.

Маттафий был сыном Амоса.

Амос был сыном Наума.

Наум был сыном Еслима.

Еслим был сыном Наггея.

²⁶ Наггей был сыном Маафа.

Мааф был сыном Маттафия.

Маттафий был сыном Симея.

Симей был сыном Иосифа.

Иосиф был сыном Иуды.

²⁷ Иуда был сыном Иоаннана.

Иоаннан был сыном Рисая.

Рисай был сыном Зоровавеля.

Зоровавель был сыном Салафииля.

Салафииль был сыном Нирия.

²⁸ Нирий был сыном Мелхия.

Мелхий был сыном Аддия.

Аддий был сыном Косама.

Косам был сыном Елмадама.

Елмадам был сыном Ира.

²⁹ Ир был сыном Иосии.

Иосия был сыном Елиезера.

Елиезер был сыном Иорима.

Иорим был сыном Матфата.

Матфат был сыном Левии.

³⁰ Левия был сыном Симеона.

Симеон был сыном Иуды.

Иуда был сыном Иосифа.

- Иосиф был сыном Ионама.
 Ионам был сыном Елиакима.
 31 Елиаким был сыном Мелеая.
 Мелеай был сыном Маинана.
 Маинан был сыном Маттафая.
 Маттафай был сыном Нафана.
 Нафан был сыном Давида.
 32 Давид был сыном Иессея.
 Иессей был сыном Овида.
 Овид был сыном Вооза.
 Вооз был сыном Салмона.
 Салмон был сыном Наассона.
 33 Наассон был сыном Аминадава.
 Аминадав был сыном Админа.
 Админ был сыном Арния.
 Арний был сыном Есрома.
 Есром был сыном Фареса.
 Фарес был сыном Иуды.
 34 Иуда был сыном Иакова.
 Иаков был сыном Исаака.
 Исаак был сыном Авраама.
 Авраам был сыном Фары.
 Фара был сыном Нахора.
 35 Нахор был сыном Серуха.
 Серух был сыном Рагава.
 Рагав был сыном Фалека.
 Фалек был сыном Евера.
 Евер был сыном Салы.
 36 Сала был сыном Каинана.
 Каинан был сыном Арфаксада.
 Арфаксад был сыном Сима.
 Сим был сыном Ноя.
 Ной был сыном Ламеха.
 37 Ламех был сыном Мафусала.
 Мафусал был сыном Еноха.
 Енох был сыном Иаред.
 Иаред был сыном Малелеила.
 Малелеил был сыном Каинана.
 38 Каинан был сыном Еноса.
 Енос был сыном Сифа.
 Сиф был сыном Адама.
 Адам был сыном Бога.

Искушение Иисуса дьяволом

4 Иисус, исполненный Духа Святого и ведомый им, вернулся с берегов Иордана в пустыню ²и провёл там сорок дней, искушаемый дьяволом. Всё это время Иисус постился, и когда эти дни пришли к концу, Он был очень голоден.

³И сказал Ему дьявол: „Если Ты Сын Божий, то вели, чтобы этот камень превратился в хлеб”.

⁴Иисус ответил: „Написано: «не хлебом единым жив человек»¹”.

⁵Тогда дьявол показал Иисусу во мгновение времени все царства земные ⁶и сказал Ему: „Я дарую Тебе все эти царства с их властью и славой, ибо отданы они мне, и я могу даровать их кому пожелаю. ⁷Если станешь поклоняться мне, все это будет Твоё”.

⁸И ответил ему Иисус: „Написано: «Поклоняться будешь только Господу Богу твоему, и служить будешь только Ему»²”.

⁹И повёл тогда дьявол Иисуса в Иерусалим, и поставил Его на самой высокой башне храма и сказал Ему: „Если Ты Сын Божий, то прыгни отсюда вниз, ¹⁰ибо написано: «Бог повелит Своим ангелам охранять Тебя».³ ¹¹И ещё: «И на руках понесут Тебя, чтобы нога Твоя не коснулась камня».⁴”

¹²И ответил Иисус: „Но сказано также: «Не искушай Господа Бога твоего»⁵”.

¹³И прекратил тогда дьявол искушать Иисуса и ушёл прочь до более удобного случая.

Иисус проповедует в Галилее

¹⁴Иисус же возвратился в Галилею, исполненный силы Святого Духа, и молва о Нём пошла по всей стране. ¹⁵И стал Он учить в синагогах, и все прославляли Его.

¹⁶И пришёл Он в Назарет, в город, где вырос. В субботний день пошёл Он по Своему обыкновению в синагогу и встал, чтобы читать писания перед присутствующими. ¹⁷И дали Ему книгу пророка Исаии, и, открыв книгу, нашёл Он место, где было написано:

¹⁸ „Дух Господний во Мне.

Бог призвал Меня, чтобы благовествовать нищим.

Он послал Меня объявить свободу пленным,

возвратить зрение слепым,

отпустить измученных на свободу,

¹⁹ и возвестить время милости Господней”.⁶

¹Второзаконие 8:3.

²Второзаконие 6:13.

³Псалом 90:11.

⁴Псалом 90:12.

⁵Второзаконие 6:16.

⁶Исаия 61:1-2.

²⁰Потом Он закрыл книгу и отдал её служителю. Он сел, и глаза всех в синагоге были устремлены на Него. ²¹И Он начал говорить им: „Сегодня сказанное в Писании свершилось пред вами”.

²²И Он снискал всеобщее одобрение, и все были поражены Его красноречием и спрашивали: „Не сын ли это Иосифа?”

²³И сказал Он: „Конечно, вы скажете Мне, как гласит пословица: «Врач, исцели Самого Себя». Вы хотите сказать: «Мы слышали о том, что произошло в Капернауме. Сотвори же здесь, в Твоём родном городе, то же самое». ²⁴И сказал Он: „Воистину, не принимают пророка в родном городе. ²⁵Истинно говорю вам: множество вдов было в Израиле в дни Илии, когда не было дождя три с половиной года, и великий голод царил в стране. ²⁶И ни к кому из них не был послан Илия, кроме одной вдовы из Сарепты, в Сидоне. ²⁷И было множество прокажённых в Израиле во времена пророка Елисея, но никто из них не очистился от язв, кроме Неемана-сирийца”.

²⁸И все, кто присутствовал в синагоге и слышал эти слова, преисполнились ярости ²⁹и поднялись, и изгнали Его из города. Приведя Его на склон горы, на которой стоял их город, они хотели сбросить Его с утёса. ³⁰Но Иисус прошёл сквозь толпу и отправился Своей дорогой.

Иисус исцеляет одержимого

³¹Иисус направился в Капернаум, город в Галилее. В день субботний Иисус учил народ, ³²и не переставали удивляться все вокруг, ибо слово Его было исполнено силы.

³³И был человек в синагоге, одержимый нечистым духом, и закричал он громко: ³⁴„О! Кто Ты такой, чтобы вмешиваться в наши дела, Иисус из Назарета? Зачем Ты явился сюда? Чтобы погубить нас? Я знаю, кто Ты такой—Святой Божий!” ³⁵Но Иисус велел нечистому духу, чтобы тот прекратил это, сказав: „Замолчи, и выйди из этого человека!” И тогда нечистый дух поверг того человека наземь перед толпой и вышел из него, не причинив ему никакого вреда.

³⁶Все, видевшие это, были потрясены случившимся и обсуждали это между собой, говоря: „Что это значит? Он разговаривает с нечистыми духами, приказывает им властью Своею, и они выходят”. ³⁷И весть о Нём распространилась по всей округе.

Иисус исцеляет больную женщину

³⁸Иисус покинул синагогу и отправился в дом к Симону. Тёща Симона лежала в горячке, и Иисуса попросили помочь ей. ³⁹Стоя над ней, Он приказал, и горячка покинула её тело, и женщина тут же поднялась и стала им прислуживать.

Иисус исцеляет множество больных

⁴⁰К заходу солнца все привели или принесли к Иисусу страдающих различными болезнями, и Он возложил на них руки и исцелил их. ⁴¹Из многих больных вышли бесы, восклицая: „Ты—Сын Божий!” Но Он запрещал им говорить, ибо знали они, что Он—Христос.

Иисус отправляется в другие города

⁴²С наступлением дня Он удалился в уединённое место, но множество народа искало Его, и все приходили к Нему и пытались удержать Его, чтобы Он не покинул их. ⁴³Но Иисус сказал им: „Я должен нести благовест о Царстве Божьем и в другие города, ибо Я был послан для этого”. ⁴⁴И Он продолжал проповедовать в синагогах Иудеи.

Пётр и другие ученики следуют за Иисусом

5 Иисус остановился неподалеку от Геннисаретского озера в Галилее. Народ теснился к Нему, чтобы услышать слово Божье. ²И увидел Он две лодки у берега, рыбаки же вышли из них и полоскали свои сети. ³Тогда Иисус вошёл в лодку, принадлежавшую Симону, и попросил его немного отплыть от берега. Он сел и стал проповедовать народу из лодки.

⁴Когда же Он кончил проповедь, то сказал Симону: „Отведите лодку на более глубокое место. Если закинете там сети, то поймаете рыбу”.

⁵Симон ответил Ему: „Господин, мы всю ночь тяжко трудились и ничего не поймали, но раз Ты велишь, я заброшу сети”. ⁶Когда они сделали это, в сетях оказалось великое множество рыбы, и сети стали рваться под тяжестью улова. ⁷Тогда они дали знак товарищам, находившимся в другой лодке, чтобы те пришли им на помощь. Те подошли и наполнили обе лодки до краёв, так что они стали тонуть.

⁸⁻⁹Когда Симон Пётр увидел это, он упал к ногам Иисуса со словами: „Удались отсюда, Господи, потому что грешен я!” Ибо великое удивление охватило его и всех его товарищей, видевших, какой им достался улов. ¹⁰Такое же чувство охватило Иакова и Иоанна, сыновей Зеведея, которые были вместе с Симоном.

И сказал Иисус Симону: „Не бойся, отныне ты будешь ловцом душ, а не рыб”.

¹¹Когда они привели к берегу свои лодки, то оставили всё и последовали за Ним.

Исцеление прокажённого

¹²Однажды Иисус был в одном городе, где жил очень больной человек, весь покрытый проказой. Увидев Иисуса, он склонился перед Ним и стал умолять Его: „Господи, если Ты захочешь, то сможешь очистить меня”. ¹³Иисус протянул руку и дотронулся до прокажённого, сказав: „Хочу. Очистись!” И тот тотчас исцелился от проказы. ¹⁴И сказал ему Иисус: „Смотри, не говори никому об этом, а пойдй покажись священнику и принеси жертву за своё очищение, как повелел Моисей, во свидетельство людям, что ты исцелился”.

¹⁵Молва об Иисусе распространялась всё больше и больше, и множество народа приходило слушать Его и исцеляться от своих болезней. ¹⁶Иисус же часто уходил в пустынные места и молился.

Иисус исцеляет калеку

¹⁷Однажды, когда Иисус учил народ, там сидели фарисеи и законоучители, пришедшие из всех городов Галилеи, Иудеи и Иерусалима. И сила Господня была с Ним, чтобы исцелять народ. ¹⁸Кто-то принёс парализованного на постели, и они пытались внести его и положить перед Иисусом. ¹⁹И не найдя, как пронести больного через толпу, они поднялись на крышу и, проделав в потолке отверстие, опустили его вместе с постелью прямо посреди толпы перед Иисусом. ²⁰Увидев их веру, Иисус сказал: „Друг, прощаются тебе грехи твои!”

²¹Тогда книжники и фарисеи стали думать: „Кто это богохульствует? Кто, кроме Бога, может прощать грехи?” ²²Но Иисус знал об их мыслях и сказал им в ответ: „Почему вы так думаете в сердцах ваших? ²³Что легче сказать: «Прощаются тебе грехи твои», или: «Встань и иди»? ²⁴Но

чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи,— сказал Он парализованному: Говорю тебе, встань, возьми свою постель и иди домой!”

²⁵И в ту же минуту тот встал перед ними, взял свою постель и пошёл домой, восхваляя Бога.

²⁶И изумление объяло всех, и они славили Бога и, преисполнившись благоговения, говорили: „Чудные дела видели мы сегодня”.

Призвание Левия

²⁷После этого Иисус вышел и увидел сборщика налогов по имени Левий, сидевшего на своём обычном месте. И Он сказал ему: „Следуй за Мной!” ²⁸Оставив всё, Левий поднялся и пошёл за Ним.

²⁹Левий устроил для Иисуса угощение в своём доме, и большая толпа сборщиков налогов и других людей ели с ними. ³⁰Фарисеи и книжники роптали, говоря ученикам Иисуса: „Почему вы едите и пьёте со сборщиками налогов и грешниками?”

³¹В ответ им Иисус сказал: „Не здоровым нужен врач, а больным. ³²Я пришёл призвать к покаянию не праведных, а грешных”.

Спор о времени поста

³³Они же сказали Ему: „Ученики Иоанна часто постятся и молятся, также и ученики фарисеев, а Твои ученики едят и пьют”.

³⁴Иисус ответил им: „Разве можно заставить поститься друзей жениха на свадьбе, пока он ещё среди них? ³⁵Но придёт время, и жениха уведут от них, тогда и будут они поститься”.

³⁶И рассказал Он им притчу: „Никто не пришивает заплату к старой одежде, оторвав кусок ткани от новой; иначе и новую порвёт, и заплата от новой одежды не подойдёт к старой. ³⁷Никто не наливает молодого вина в старые мехи, ибо молодое вино прорвёт их и не только само вытечет, но и мехи испортит. ³⁸Молодое вино вливают в новые мехи. ³⁹И никто, выпив старого вина, не захочет молодого, ибо скажет: «старое лучше»”.

Иисус—Господин субботы

6Однажды в субботу Иисус проходил через пшеничные поля, и ученики Его срывали колосья, растирали в ладонях и ели. ²Некоторые из фарисеев спросили их:

„Почему вы делаете то, что закон запрещает делать в субботу?“

³В ответ им Иисус сказал: „Разве вы не читали, как поступил Давид и те, кто был с ним, когда почувствовали голод? ⁴Он пришёл в дом Божий и, взяв освящённые хлебы, съел сам и дал тем, кто был с ним, хотя закон Моисеев разрешает это только священникам”. ⁵И сказал им Иисус: „Сын Человеческий—Господин и субботы”.

Исцеление сухорукого

⁶И в другую субботу Иисус пошёл в синагогу и учил там. И был там человек с иссохшей правой рукой. ⁷Законоучители и фарисеи следили за Иисусом, не исцелит ли Он кого в субботу, чтобы у них была причина Его обвинить. ⁸Он знал их мысли, но сухорукому сказал: „Поднимись и встань перед всеми”. Тот поднялся и встал перед ними. ⁹Иисус сказал им: „Я спрашиваю вас, правильно ли делать добро, или причинять зло в субботу? Правильно ли спасти жизнь, или погубить её?” ¹⁰И, посмотрев на всех вокруг, сказал сухорукому: „Протяни руку твою”. Тот протянул руку, и она стала здорова. ¹¹И преисполнились фарисеи и законники гневом и говорили между собой, что бы им сделать с Иисусом.

Избрание двенадцати апостолов

¹²В один из тех дней Иисус взшёл на гору молиться и провёл ночь в молитве к Богу.

¹³Когда настал день, Он позвал к Себе учеников Своих и выбрал двенадцать из них, которых и назвал апостолами: ¹⁴Симона, которого Он назвал Петром, его брата Андрея, Иакова, Иоанна, Филиппа, Варфоломея, ¹⁵Матфея, Фому, Иакова, сына Алфея, и Симона, прозываемого Зилотом, ¹⁶Иуду, сына Иакова, и Иуду Искарюта, который потом выдал Иисуса.

Иисус учит и исцеляет народ

¹⁷Иисус вместе с апостолами спустился с горы и остановился на равнине. Там было много Его учеников и множество народа со всей Иудеи, Иерусалима и приморских городов Тира и Сидона. ¹⁸Все они пришли послушать Иисуса и исцелиться от болезней. Иисус исцелил людей, которых мучили нечистые духи. ¹⁹Каждый старался дотронуться до Иисуса, потому что от Него

исходила сила и исцеляла всех. ²⁰Обратив взор на Своих учеников, Иисус сказал:

- „Блаженны нищие,
ибо вам принадлежит Царство Божье.
²¹ Блаженны голодные ныне,
ибо будете сыты.
Блаженны плачущие ныне,
ибо будете смеяться.
²² Блаженны вы,
когда вас ненавидят,
когда вас изгоняют, оскорбляют,
когда поносят ваше имя и отвергают
вас за Сына
Человеческого.
²³ В тот день радуйтесь и веселитесь,
ибо велика награда вам на небесах,
ибо их отцы поступали с пророками
так же,
как сейчас эти люди поступают с
вами.
²⁴ Но горе вам, богатые,
ибо вы уже получили утешение.
²⁵ Горе вам, кто пресытился сейчас,
ибо голодны будете.
Горе вам, смеющиеся сейчас,
ибо будете вы плакать и рыдать.
²⁶ Горе вам, когда все люди говорят о вас
хорошо,
ибо так с лжепророками поступали
отцы их”.

Любите врагов ваших

²⁷„Но говорю вам, слушающим Меня: любите врагов своих, делайте добро ненавидящим вас, ²⁸благословляйте проклинающих вас, молитесь за обижающих вас. ²⁹Ударившему тебя по одной щеке, подставь и другую. ³⁰Попадай каждому, кто просит у тебя, и у того, кто взял твоё, не требуй ничего обратно. ³¹Поступайте с другими так, как хотели бы, чтобы они поступали с вами. ³²И если любите только тех, кто любит вас, то разве заслуживаете вы за это благодарности? Ведь и грешники любят любящих их. ³³И если вы делаете добро только тем, кто вам делает добро, то разве заслуживаете вы за это благодарности? Ведь и грешники поступают так же. ³⁴И если даёте займы тем, от кого рассчитываете получить обратно, заслуживаете ли вы за это благодарности? Ведь и грешники дают займы грешникам, чтобы получить обратно столько же. ³⁵Вы же, возлюбите врагов ваших, делайте им добро, давайте займы,

не рассчитывая на возврат, и будет вам награда великая, и будете вы сынами Всевышнего, ибо милостив Он даже к неблагодарным и злым. ³⁶Любите и будьте милосердны, как любит и милосерден ваш Отец.

³⁷Не судите, и не будете судимы, не осуждайте, и не будете осуждены, прощайте, и будете прощены, ³⁸давайте, и вам будет дано; мерой полной, так что даже будет пересыпаться через край, вам будет отсыпано, ибо какой мерой отмерите, такой же отмерится и вам”.

³⁹Иисус также сказал им притчу: „Может ли слепой вести слепого? Оба упадут в яму. ⁴⁰Ученик не бывает выше своего учителя, но каждый, закончив учение, будет таким, как его учитель.

⁴¹Почему ты видишь соринку в глазу брата твоего, но не замечаешь бревна в своём глазу? ⁴²Как ты смеешь сказать своему брату: «Брат, дай я выну соринку, что в твоём глазу», не видя у себя в глазу бревна. Лицемер, вынь сперва бревно из своего глаза, и тогда увидишь, как вынуть соринку из глаза брата твоего.

⁴³Нет дерева хорошего, приносящего плохие плоды, и нет плохого дерева, приносящего хорошие плоды, ⁴⁴ибо каждое дерево познаётся по плоду его. Не собирают фиг с терновника или винограда с куста. ⁴⁵Добрый человек выдаёт доброе из запасённого в сердце добра, злой же человек выдаёт злое из запасённого в сердце зла. Ибо человек произносит то, что переполняет сердце его.

⁴⁶Почему вы зовёте Меня «Господи! Господи!», но не исполняете того, что Я говорю? ⁴⁷Каждый приходящий ко Мне и слушающий Мои слова и исполняющий их,—Я покажу вам, кому он подобен. ⁴⁸Он подобен человеку, строящему дом: копает глубоко и строит дом на прочной скале. И, когда случается наводнение, хлынет вода на дом, стараясь смыть, но не сдвинет его, ибо он хорошо построен. ⁴⁹Но тот, кто слушает, но не исполняет того, что Я говорю, подобен человеку, не строящему дом на прочной скале. И когда случается наводнение, дом падает и разваливается”.

Исцеление слуги центуриона

7 Окончив Свою речь к слушающим, Иисус вошёл в Капернаум. ²И был там

один центурион, чей слуга был так болен, что находился при смерти. Этот слуга был очень дорог центуриону. ³Услышав об Иисусе, он послал к Нему иудейских старейшин с просьбой прийти и спасти его слугу. ⁴Они пришли к Иисусу и стали умолять Его, говоря: „Этот центурион достоин Твоей помощи. ⁵Он любит наш народ и даже построил для нас синагогу”.

⁶Иисус пошёл с ними, но когда Он уже недалеко от дома, центурион послал друзей передать Ему: „Не утруждай Себя, Господи! Не достоин я, чтобы Ты вошёл под мой кров, ⁷потому я и сам не счёл себя достойным прийти к Тебе. Но стоит только Тебе приказать, и мой слуга будет исцелён. ⁸Я подвластный человек, и в моём подчинении находятся солдаты. Я говорю одному: «Иди!», и он идёт, другому: «Приди!», и он приходит, говорю слуге: «Сделай это!», и он делает”.

⁹Иисус услышал и поразился и, повернувшись к толпе, шедшей за Ним, сказал: „Говорю вам, что не встречал Я такой веры даже в Израиле”.

¹⁰Вернувшись домой, посыльные нашли слугу исцелённым.

Иисус воскрешает из мёртвых сына вдовы

¹¹На следующий день Иисус пошёл в город Наин, сопровождаемый учениками и большой толпой народа. ¹²Когда Иисус подходил к городским воротам, выносили умершего, единственного сына вдовы. С ней было много народа. ¹³Увидев её, Господь исполнился жалости к ней и сказал: „Не плачь”. ¹⁴Он подошёл и дотронулся до гроба. Люди, которые несли гроб, остановились. И Иисус сказал: „Юноша, тебе говорю, встань!” ¹⁵И мёртвый сел и стал говорить. Так Иисус вернул юношу его матери.

¹⁶Всех охватил страх, и славили все Бога, говоря: „Великий пророк появился среди нас”. И ещё: „Бог посетил Свой народ”.

¹⁷Весть об Иисусе распространилась по всей Иудее и окрестным местам.

Ответ Иисуса Иоанну

¹⁸Ученики Иоанна рассказали ему обо всём. ¹⁹Позвав двух учеников, Иоанн послал их к Господу спросить: „Ты ли Грядущий, или ждать нам другого?”

²⁰Придя к Нему, они сказали: „Иоанн Креститель послал нас к Тебе спросить, Ты ли Грядущий, или ждать нам другого?”

²¹В то время Иисус исцелил многих людей от болезней, недугов, нечистых духов и многим слепым даровал зрение. ²²И Он ответил им: „Идите и расскажите Иоанну о том, что видели и слышали: слепые прозревают, хромые начинают ходить, прокажённые очищаются, к глухим возвращается слух, мёртвые воскресают, нищие благовествуют. ²³Блажен тот, кто принимает Меня”.

²⁴Когда же посыльные Иоанна ушли, Иисус стал говорить народу об Иоанне: „На что ходили смотреть в пустыне? На тростник, ветром раскачиваемый? ²⁵На что же вы ходили смотреть? На человека, одетого в роскошные одежды? Но люди, одевающиеся в роскошные одежды и живущие в роскоши, обитают в царских дворцах. ²⁶На что же ходили вы смотреть? На пророка? Да, и я говорю вам, Иоанн выше, чем пророк. ²⁷Это тот, о котором сказано:

«Посылаю Я перед Тобой ангела Своего, и он подготовит путь Тебе».¹

²⁸Вам говорю Я, что среди всех, когда-либо родившихся, нет человека более великого, чем Иоанн, но самый малый в Царстве Божьем выше его”.

²⁹И весь народ, слушавший Иисуса, даже сборщики налогов, признали правду Божью, приняв Иоанново крещение. ³⁰Но фарисеи и законоучители отвергли волю Божью о себе, отказавшись креститься у Иоанна.

Иисус обличает современников

³¹„С кем мне сравнить людей этого поколения? Кому подобны они? ³²Они подобны детям, сидящим на рыночной площади и говорящим друг другу:

«Мы играли для вас на свирели,
но вы не плясали.
Мы пели печальную песню,
но вы не печалились».

³³Пришёл Иоанн Креститель. Он не ест хлеба, не пьёт вина, и вы говорите: «В нём сидит бес». ³⁴Пришёл Сын Человеческий. Он ест и пьёт, как другие люди, и вы говорите:

«Посмотрите на Этого Человека! Он слишком много ест и вина слишком много пьёт, он друг сборщиков налогов и грешников». ³⁵Мудрость же доказывается поступками”.²

Притча о прощённых долгах

³⁶Один фарисей пригласил Иисуса поесть с ним. Иисус вошёл в дом фарисея и занял место за столом. ³⁷В то время в городе жила одна грешница. Узнав, что Иисус ест в доме фарисея, она принесла алебастровый сосуд с драгоценным благовонием. ³⁸Стоя позади у ног Его и плача, она обливала Его ноги слезами и вытирала их своими волосами, целовала Его ноги и мазала их благовонием. ³⁹Видя это, фарисей, пригласивший Иисуса, сказал про себя: „Если бы Этот Человек был пророком, Он бы знал, что женщина, прикасающаяся к Нему,—грешница”.

⁴⁰Иисус сказал ему: „Симон, Я хочу сказать тебе кое-что”.

Симон ответил: „Скажи, Учитель”.

⁴¹И Иисус сказал: „У ростовщика было два должника, один должен был ему пятьсот серебряных монет, а другой пятьдесят. ⁴²Но так как им было нечем заплатить, то он простил им долг. Который из двоих будет больше любить ростовщика?”

⁴³Симон ответил: „Я думаю тот, которому он простил больше денег”.

„Ты рассудил правильно,—сказал Иисус ⁴⁴и, повернувшись к женщине, продолжал,— Ты видишь эту женщину? Я пришёл в твой дом, но ты не дал Мне воды омыть ноги, а она омыла Мои ноги слезами и осушила их своими волосами. ⁴⁵Ты Меня не поцеловал, а она с тех пор, как Я вошёл, не перестаёт целовать Мои ноги. ⁴⁶Ты не помазал Мне волосы маслом, а она помазала Мои ноги благовонием. ⁴⁷И поэтому Я говорю тебе, что у этой женщины было много грехов, но они прощаются ей, ибо любовь её сильна. А тот, кому мало прощается, мало любит”.

⁴⁸И сказал Иисус женщине: „Прощаются тебе грехи твои”.

⁴⁹Все гости стали говорить между собой: „Кто же это такой, что даже грехи может отпускать?”

⁵⁰Иисус же сказал женщине: „Вера твоя тебя спасла. Иди с миром”.

¹Малахия 3:1.

²Мудрость же доказывается поступками Букв.: „Мудрость оправдана всеми её детьми”.

Иисус проповедует по всей стране

8 После этого Иисус пошёл через города и селения, проповедуя и неся людям добрую весть о Царстве Божьем. И были с Ним двенадцать апостолов, ²а также несколько женщин, которых Он исцелил от злых духов и болезней. Была среди них Мария из города Магдалы, из которой Он изгнал семь бесов, ³Иоанна, жена Хузы, домоправителя Ирода, Сусанна и много других женщин, которые помогали Иисусу и его апостолам из своих личных средств.

Притча о сеятеле

⁴И когда собралось вместе множество народа, стекавшегося к Нему из разных городов, Иисус рассказал им такую притчу:

⁵„Вышел сеятель сеять. Когда он разбрасывал семена, одни из них упали у дороги, и их затоптали, и птицы небесные склевали их. ⁶Другие семена попали на каменистую почву и, взойдя, засохли, ибо не имели влаги. ⁷Третьи упали среди колючек, колючки выросли и задушили молодые ростки. ⁸Остальные семена попали на благодатную почву, проросли и принесли зерна сторицей”. Рассказав эту притчу, Он закончил словами: „Имеющий уши да слышит”.

⁹Ученики стали спрашивать Его, что означает эта притча.

¹⁰Он сказал: „Вам даровано познать тайны Царства Божьего, но остальным даны только притчи, так что смотрят они и не видят, слышат и не понимают”.¹

Иисус объясняет притчу о сеятеле

¹¹„Вот что означает эта притча: семена— это слово Божье. ¹²Те, что упали при дороге, означают тех людей, которые его слышат, но приходит дьявол и похищает слово из их сердец, так что они не могут поверить в услышанное и обрести спасение. ¹³Те, которые попали на камни, означают тех людей, которые слушают и принимают слово Божье с ликованием, но у них нет прочных корней, и потому они лишь на некоторое время исполняются верой, но когда наступает время испытаний, они теряют веру и отворачиваются от Бога. ¹⁴Семена, попавшие среди колючек, означают тех, кто слышит слово, но продолжает

следовать прежнему образу жизни и со временем задыхается под бременем забот, богатств и удовольствий жизни, и плод их никогда не созревает. ¹⁵Зёрна же, попавшие в хорошую землю, означают тех, кто слушает слово Божье с чистым и добрым сердцем, верно хранят его и не отступают, пока оно не приносит плодов”.

Пользуйтесь дарованной вам истиной

¹⁶„Никто, зажигая светильник, не ставит его под перевёрнутый кверху дном сосуд и не прячет его под кровать, а наоборот, его ставят на подставку, чтобы все, кто заходит, видели свет. ¹⁷Ибо нет ничего тайного, что не стало бы явным, и нет ничего скрываемого, что не вышло бы наружу и не стало бы известно. ¹⁸Поэтому слушайте внимательно, ибо тот, кому дано, получит ещё больше, а у кого нет ничего, у того отнимется даже то, что он считает своим”.

Истинная семья Иисуса—Его ученики

¹⁹И пришла к Иисусу Мать вместе с братьями Его, но они не могли пройти к Нему из-за окружавшей Его толпы. ²⁰Тогда кто-то сказал Ему: „Твоя Мать с братьями стоят на улице и хотят видеть Тебя”. ²¹Но Иисус ответил: „Моя мать и Мои братья— это те, кто слушает слово Божье и исполняет его”.

Укрощение бури на озере

²²В один из дней Иисус и Его ученики сели в лодку. Иисус сказал им: „Давайте переплывём на другую сторону озера”. И они отправились. ²³Но пока они плыли, Он уснул, а на озере разыгралась сильная буря, их лодку стало заливать водой, и они были в опасности.

²⁴Тогда ученики подошли к Нему и разбудили Его со словами: „Господи, Господи, мы тонем!” Проснувшись, Он приказал ветру и волнам, ветер утих, и озеро успокоилось. ²⁵И сказал Он им: „Где вера ваша?”

Они в страхе и удивлении говорили друг другу: „Кто же Он, что повелевает водам и ветру, и они повинуются Ему?”

Изгнание бесов из одержимого

²⁶И отплыли они в страну Гадаринскую, лежащую против Галилеи. ²⁷Когда Иисус

¹Исаия 6:9.

вышел из лодки на берег, к Нему подошёл человек из города, одержимый бесами, который долгое время не носил никакой одежды и жил не в доме, а в гробницах.^{28–29} Бес много раз вселялся в этого человека, и хотя его заковывали в цепи и оковы, и держали под стражей, он каждый раз рвал цепи и, гонимый бесом, убегал в пустыню. И приказал Иисус бесу выйти из этого человека. Увидев Иисуса, бесноватый упал перед Ним ниц и громким голосом закричал: „Что Тебе до меня, Иисус, Сын Бога Всевышнего? Прошу Тебя, не мучь меня!”

³⁰Иисус спросил его: „Как твоё имя?” Тот ответил: „Легион”, ибо он был одержим многими бесами. ³¹И они молили Иисуса не отправлять их в бездну. ³²Неподалёку от этого места в горах паслось стадо свиней, и бесы стали просить Иисуса, чтобы Он разрешил им вселиться в свиней. И Он позволил им сделать это. ³³Тогда бесы вышли из этого человека и вселились в свиней, и всё стадо кинулось вниз по крутому склону прямо в озеро и утонуло в нём.

³⁴Пастухи же, увидев такое, убежали в страхе, и рассказали о происшедшем в городе и по всей округе. ³⁵К Иисусу со всех сторон стали стекаться люди посмотреть, что происходит, и нашли они человека, из которого вышли бесы, сидящим у ног Иисуса. На нём была одежда, и он был в полном рассудке, и люди испугались, увидев это.

³⁶Видевшие рассказали другим о том, как был исцелён одержимый бесами. ³⁷Жители страны Гадаринской и окрестностей просили Иисуса уйти из их краёв, ибо великий страх объял их. И Он снова сел в лодку и возвратился туда, откуда приплыл. ³⁸Человек, из которого вышли бесы, молил Его, чтобы Он взял его с Собой, но Иисус отослал его прочь, сказав: ³⁹„Возвращайся к себе домой и расскажи всем о том, какое великое дело сделал для тебя Бог”.

И тот человек ушёл и по всему городу рассказывал о том, какое великое дело сделал для него Иисус.

Воскрешение дочери Иаира и исцеление больной

⁴⁰Когда Иисус возвратился в Галилею, множество народа приветствовало Его, ибо все они дожидались Его прибытия. ⁴¹И вот к Иисусу подошёл староста синагоги по имени

Иаир, упал к Его ногам и стал умолять Его прийти к нему в дом, ⁴²ибо у него была единственная дочь двенадцати лет от роду, и она лежала при смерти.

По дороге, когда Он шёл к Иаиру, Его сзади теснила толпа. ⁴³Одна женщина, которая двенадцать лет страдала кровотечениями и которую никто не мог исцелить, хотя она истратила на врачей всё, что имела, ⁴⁴подошла к Нему сзади и коснулась полы Его накидки, и тут же кровотечение у неё прекратилось. ⁴⁵Иисус спросил: „Кто дотронулся до Меня?” Но никто не признавался, и Пётр сказал: „Господи, множество народа толпится сзади Тебя и следует за Тобой по пятам”.

⁴⁶Но Иисус сказал: „Кто-то коснулся Меня, ибо Я почувствовал, как сила ушла из Меня”. ⁴⁷Когда женщина увидела, что её поступок не остался незамечен, она приблизилась к Иисусу, вся дрожа, и, склонившись перед Ним, объявила во всеуслышание, что побудило её коснуться Его и как она тотчас исцелилась. ⁴⁸Он сказал ей: „Дочь моя, твоя вера исцелила тебя, ступай с миром”.

⁴⁹Когда Он ещё говорил это, кто-то вышел из дома старосты синагоги и сказал: „Твоя дочь умерла, не утруждай же больше Учителя”.

⁵⁰Но Иисус, услышав это, ответил: „Не бойся. Только веруй и твоя дочь поправится”.

⁵¹Когда же Он приблизился к дому, то не позволил никому войти вместе с Ним, кроме Петра, Иоанна, Иакова и родителей девочки. ⁵²Все они оплакивали её и скорбели о ней, но Он сказал: „Не плачьте, ибо она не умерла, а просто заснула”.

⁵³Но над Ним стали смеяться, зная, что она умерла. ⁵⁴Тогда Он взял её за руку и воскликнул: „Встань, дитя!” ⁵⁵И душа девочки возвратилась в тело, и она сразу поднялась с ложа; и Он велел дать ей чего-нибудь поесть. ⁵⁶Родители её были потрясены, но Иисус велел им не рассказывать никому о происшедшем.

Двенадцать посланцев Иисуса

9 Иисус призвал к себе двенадцать апостолов и дал им власть и силу изгонять всяких бесов и исцелять недуги. ²Он послал их в мир, чтобы они провозглашали Царство Божье и исцеляли больных. ³Он сказал им: „Не берите с собой в дорогу ничего: ни

посоха, ни сумы, ни хлеба, ни денег; возьмите только ту одежду, что на вас. ⁴Если войдёте в чей-нибудь дом, оставайтесь там до тех пор, пока не придёт время уходить. ⁵И если жители какого-нибудь города не окажут вам гостеприимства, то, покидая его, отряхните пыль со своих ног, чтобы это служило тем людям предупреждением”.

⁶И отправились они в путь по селениям, благовествуя и исцеляя больных людей повсюду.

⁷Когда правитель Ирод,¹ услышал обо всём происходящем, он был озадачен, ибо некоторые говорили, что Иоанн Креститель воскрес из мёртвых, ⁸другие утверждали, что явился Илия Пророк, а третьи рассказывали, что воскрес один из древних пророков. ⁹Тогда Ирод сказал: „Я самолично приказал обезглавить Иоанна, так кто же Этот Человек, о котором я слышу такие рассказы?” И он всё время пытался увидеть Его.

Иисус насыщает пять тысяч человек

¹⁰Когда апостолы возвратились к Иисусу, они рассказали Ему подробно обо всём, что сделали. И Он вместе с ними уединился в городе Вифсаиде. ¹¹Но множество народа узнало об этом и последовало за Ним, и Он приветствовал их и стал рассказывать им о Царстве Божьем, исцеляя тех, кто в том нуждался.

¹²К концу дня двенадцать апостолов пришли к Нему и сказали: „Отошли этих людей, вели им, чтобы они отправились в окрестные селения и деревни и нашли себе там приют на ночь и какую-нибудь еду, ибо здесь место пустынное”.

¹³Но Он сказал им: „Вы сами дайте им чего-нибудь поесть!” Они же ответили: „Всё, что у нас есть, это пять хлебов и две рыбины. Ты хочешь, чтобы мы пошли и купили еды для всех этих людей?” ¹⁴Там было около пяти тысяч человек.

Но Он сказал апостолам: „Скажите этим людям, чтобы они расположились человек по пятьдесят”. ¹⁵Они так и сделали, и все, кто там был, сели на землю.

¹⁶Тогда Он взял пять хлебов и две рыбины и, обратив взор Свой к небу, возблагодарил Бога за пищу, а потом разделил еду и стал передавать её ученикам, сказав, чтобы те

раздавали народу. ¹⁷Все ели и насытились, а то, что осталось лишнее, собрали в корзины, и набралось двенадцать полных корзин.

Иисус—Помазанник Божий

¹⁸Однажды, когда Он молился в уединении и ученики были с Ним, Он спросил их: „Что говорит народ о том, кто Я таков?”

¹⁹В ответ они сказали: „Одни говорят, что Ты—Иоанн Креститель, другие, что Илия, а третьи, что Ты один из древних пророков, вернувшихся в мир”.

²⁰И Он сказал им: „А вы что думаете, кто Я таков?” И ответил Ему Пётр: „Христос Божий”.

²¹Но Он предупредил их, чтобы они никому не говорили об этом, ²²сказав: „Сын Человеческий должен выстрадать многое, и будет Он отвергнут старейшинами, и первосвященниками, и законниками, и предадут Его смерти, и воскреснет Он на третий день”.

²³И сказал Иисус всем: „Если кто-то хочет идти за Мной, пусть отречётся от себя, пусть изо дня в день несёт свой крест и следует за Мной. ²⁴Кто хочет жизнь свою сохранить, тот её потеряет, но кто потеряет её ради Меня, тот её сохранит. ²⁵Что пользы человеку приобрести весь мир, а себя самого погубить или погибнуть? ²⁶Ибо, кто постыдится Меня и слов Моих, того постыдится Сын Человеческий, когда придёт в славе Своей, Отца и святых ангелов. ²⁷Истинно говорю: некоторые из здесь стоящих не умрут, как уже увидят Царство Божье”.

Моисей, Илия и Иисус

²⁸Дней через восемь после того как Он сказал это, Он отправился на гору молиться, взяв с Собой Петра, Иоанна и Иакова. ²⁹И когда Он молился, лицо Его преобразилось, а одежда стала ослепительно белой. ³⁰И появились двое и стали говорить с Ним. Это были Моисей и Илия. ³¹Вокруг них тоже было яркое сияние. И говорили они о грядущей смерти Иисуса в Иерусалиме, через которую Он должен будет пройти. ³²Пётр и те, кто был с ним, впали в глубокий сон. Проснувшись, они увидели Иисуса во славе и двоих, стоявших с Ним. ³³И когда те уходили от Иисуса, Пётр сказал Ему, сам не понимая, что говорит: „Господи, хорошо, что мы здесь. Хочешь мы поставим три

Ирод Ирод Антипа—правитель Пиреи и Галилеи, сын Ирода Великого.

шатра: один для Тебя, один для Моисея, и один для Илии”.

³⁴И пока он говорил это, появилось облако и закрыло их, и они испугались, когда вошли в облако. ³⁵А голос из облака провозгласил: „Вот Сын Мой Избранный. Слушайте Его”.

³⁶Голос умолк, и Иисус остался один. Ученики Иисуса хранили молчание и никому не говорили в те дни о том, что видели.

Иисус исцеляет мальчика, одержимого бесами

³⁷На следующий день, когда они сошли с горы, огромная толпа встречала Иисуса. ³⁸И вот кто-то закричал: „Учитель, умоляю Тебя, приди и взгляни на моего сына, ибо это мой единственный ребёнок. ³⁹Его одолевает нечистый дух, и ребёнок внезапно начинает кричать, его сводит судорогой, и изо рта у него идёт пена. Он мучает мальчика неотступно и почти никогда не оставляет его в покое. ⁴⁰Я просил Твоих учеников изгнать его, но они не смогли”.

⁴¹В ответ Иисус сказал: „О, род неверный и развращённый! Сколько Мне ещё быть с вами и терпеть вас? Приведи сюда своего сына”.

⁴²Когда мальчик шёл, бес поверг его на землю и свёл судорогой. Но Иисус запретил это нечистому духу, исцелил мальчика и вернул его отцу. ⁴³И все люди были поражены величиим Божьим.

Иисус говорит о смерти

Пока народ дивился делам Иисуса, Он сказал ученикам: ⁴⁴„Со вниманием отнеситесь к тому, что сейчас скажу вам: Сын Человеческий вскоре будет предан в руки человеческие”. ⁴⁵Но они не поняли, так как смысл сказанного был скрыт от них для того, чтобы они не могли понять, а распространить Иисуса об этом побоялись.

Самый важный человек

⁴⁶Ученики Иисуса начали спорить между собой, кто из них главнее. ⁴⁷Но Иисус, зная их мысли, взял маленького ребёнка, поставил подле себя ⁴⁸и сказал: „Кто принимает это дитя во имя Моё, тот принимает Меня. А кто принимает Меня, тот принимает Пославшего Меня. Ибо кто самый ничтожный среди вас, тот самый великий”.

⁴⁹Иоанн сказал в ответ: „Господи, мы видели человека, который именем Твоим изгонял бесов, и мы остановили его, потому что он не с нами”. ⁵⁰Но Иисус сказал ему: „Не останавливайте его, ибо, кто не против вас, тот за вас”.

Город в Самарии

⁵¹Когда приближались дни вознесения Иисуса на небеса, Он твердо решил идти в Иерусалим. ⁵²Тогда Он послал перед Собой вестников. Они отправились и пришли в одно из самаритянских селений, чтобы приготовить всё для Иисуса. ⁵³Но там не приняли Иисуса, ибо Он имел вид направляющегося в Иерусалим.¹ ⁵⁴Видя это, Его ученики, Иаков и Иоанн, сказали: „Господи! Хочешь, чтобы мы приказали огню сойти с небес и истребить их?”

⁵⁵Но, повернувшись к ним, Иисус запретил им. ⁵⁶И они пошли в другое селение.

Вслед за Иисусом

⁵⁷Когда они шли по дороге, кто-то сказал Иисусу: „Я буду следовать за Тобою, куда бы Ты ни шёл”.

⁵⁸Иисус ответил ему: „У лис есть норы, у птиц небесных есть гнёзда, а Сыну Человеческому негде даже головы приклонить”.

⁵⁹Другому человеку Иисус сказал: „Следуй за Мной”. Но тот сказал: „Позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего”.

⁶⁰Но Иисус сказал ему: „Пусть мёртвые хоронят своих мёртвых. Ты же, иди и возвещай Царство Божие”.

⁶¹И другой также сказал: „Я пойду за Тобой, Господи, но прежде позволь мне проститься с домашними”.

⁶²Но Иисус ответил: „Тот, кто, начав распахать поле, оглядывается назад, не годен для Царства Божия”.

Иисус посылает впереди себя семьдесят два ученика

10 После этого Господь избрал семьдесят два² других ученика и послал их по двое перед Собой в каждый город и место, куда Он сам намеревался идти. ²И сказал им

¹Но ... Иерусалим. Ненависть самаритян к евреям особенно проявлялась по отношению к паломникам, отправлявшимся в Иерусалим.

²семьдесят два В некоторых греческих рукописях „семьдесят”.

Иисус: „Жатва велика, но работников мало. Поэтому молитесь Господа жатвы, чтобы Он послал больше работников на ниву Свою. ³Идите! Я посылаю вас, словно овец к волкам. ⁴Не берите с собой ни денег, ни сумы, ни обуви, и ни с кем не останавливайтесь и не заговаривайте в пути. ⁵В какой бы дом вы ни вошли, сначала скажите: «Мир этому дому». ⁶И если там будет миролюбивый человек, ваш мир останется с ним, а если нет, к вам возвратится. ⁷Оставайтесь в доме миролюбивого, ешьте и пейте, что вам предложат, потому что работник достоин оплаты. И не переходите из дома в дом. ⁸Если вы войдёте в город и вас примут, ешьте, что вам предложат. ⁹Исцеляйте там больных и говорите им: «Царство Божие приблизилось к вам». ¹⁰Но если вы войдёте в город и вас не примут, выйдите на улицы этого города и скажите: ¹¹«Даже пыль вашего города, которая пристала к ногам нашим, мы стяхиваем на вас. Однако знайте, Царство Божие близко». ¹²И говорю вам, что в судный день городу тому будет хуже, чем Содому».

Предостережение неверующим

¹³„Горе тебе, Хоразин! Горе тебе, Вифсаида, потому что, если бы в Тире и Сидоне произошли те чудеса, которые Я сотворил для вас, они бы давно уже покалялись и сидели в рубищах и пепле.¹ ¹⁴И в судный день хуже будет вам, чем даже Тиру и Сидону. ¹⁵А ты, Капернаум, до неба ли будешь вознесён? Нет, ты будешь низвергнут в страну мёртвых.

¹⁶Слушающий вас, слушает Меня; отвергающий вас, отвергает Меня. А кто отвергает Меня, отвергает Пославшего Меня”.

Падение сатаны

¹⁷Семьдесят два ученика, посланных Иисусом, возвратились радостные и сказали: „Господи! Даже бесы подвластны нам во имя Твое”. ¹⁸Иисус же сказал им: „Я видел сатану, упавшего с небес, как молния. ¹⁹Я дал вам власть попирать ногами змей и скорпионов, и власть над всеми врагами вашими, и ничто не повредит вам. ²⁰Но не радуйтесь тому, что духи послушны вам, а

радуйтесь тому, что имена ваши записаны на небесах”.

Иисус молится Отцу Небесному

²¹В тот час возрадовался духом Иисус и сказал: „Благодарю Тебя, Отец, Господь неба и земли, что Ты скрыл это от мудрых и разумных, и открыл тем, кто подобен младенцам. Да, Отец, так было угодно Тебе. ²²Всё было дано Мне Отцом Моим. ²³И никому не ведомо, кто Сын, кроме Отца. И никто не знает, кто Отец, кроме Сына и того, кому Сын захочет открыть это”. ²⁴И, будучи наедине с учениками, Он повернулся к ним и сказал: „Блаженны вы, видящие то, что видите! ²⁵Ибо говорю вам: многие пророки и цари хотели видеть то, что вы видите, но не видели, и слышать то, что вы слышите, но не слышали”.

Притча о милосердном самаритянине

²⁶И вот встал один законник и стал испытывать Иисуса, говоря: „Учитель! Как я должен поступать, чтобы унаследовать жизнь вечную?”

²⁷Иисус ответил ему: „Что записано в Законе? Что читаешь ты там?”

²⁸И ответил тот: „«Возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим, и всей душой твоей, и всей силой твоей, и всем разумом твоим»,² и «ближнего своего возлюби, как самого себя»³”.

²⁹Иисус сказал ему: „Ты ответил верно. Поступай так, и обретёшь жизнь вечную”.

³⁰Но законник, желая оправдаться, спросил Иисуса: „А кто мой ближний?”

³¹На это Иисус сказал: „Один человек шёл из Иерусалима в Иерихон и попал в руки разбойникам, которые сорвали с него одежду, избили и ушли, оставив его полумёртвого лежать на земле. ³²Случайно той дорогой проходил один священник. Увидев избитого, он ушёл прочь и не остановился, чтобы помочь ему. ³³Пришёл на то место также и левит и, увидев избитого, обошёл его, не остановившись, чтобы помочь ему. ³⁴Но некий самаритянин, находившийся в пути, проходил мимо и, увидев этого человека, сжалился над ним. ³⁵Подойдя к нему, он перевязал ему раны, омывая их оливковым маслом и вином, и,

¹Рубищах и пепле Одевались в рубище и посыпали голову пеплом в знак скорби.

²Второзаконие 6:5.

³Левит 19:18.

посадив на своего осла, привёз его на постоянный двор и позаботился о нём. ³⁵На следующий день он вынул два динария, дал их хозяину постоянного двора и сказал: «Позаботься об этом человеке. И, если истратишь на него денег сверх этого, то отдам тебе, когда вернусь».

³⁶Кто из этих троих, по-твоему, был ближний тому, кто попался в руки к разбойникам?» ³⁷Законник сказал: „Тот, кто сжалился над ним“. И сказал ему Иисус: „Иди, и поступай так же“.

Мария и Марфа

³⁸Однажды, когда Иисус и ученики Его были в пути, Он вошёл в одно селение. Женщина, по имени Марфа, оказала Ему радушное гостеприимство. ³⁹У неё была сестра, которую звали Марией. Она сидела у ног Господа и слушала, что Он говорил. ⁴⁰Марфа же была поглощена домашними заботами. Она подошла к Иисусу и сказала: „Господи! Разве Тебя не волнует, что моя сестра оставила меня одну делать всю работу? Скажи, чтобы она помогла мне“.

⁴¹Но Господь ответил ей: „Марфа, Марфа! Ты заботишься и беспокоишься о многом, ⁴²а важно только одно. Мария сделала правильный выбор, и это у неё не отнимется.“

Поучение Иисуса о молитве

11 Однажды Иисус молился в уединённом месте. После того как Он кончил, один из Его учеников сказал Ему: „Господи, научи нас молиться, как Иоанн научил своих учеников“.

²И сказал им Иисус: „Когда молитесь, говорите:

Отец, да святится имя Твоё,
да наступит царство Твоё.

³ Хлеб наш насущный дай нам каждый
день,

⁴ и прости нам грехи наши,
как мы прощаем тем,
кто должен нам.

И не подвергай нас искушению“.

⁵И сказал Он им: „Представьте, что у кого-то из вас есть друг, и он придёт к этому другу посреди ночи и скажет: «Друг, одолжи мне три хлеба, ⁶ибо ко мне в дом, после долгого путешествия, пришёл мой друг, но мне нечего поставить перед ним на стол». ⁷А тот изнутри ответил: «Не беспокой

меня, дверь моего дома заперта, и я с детьми уже в постели и не могу встать и дать тебе то, что ты просишь». ⁸Может быть, недостаточно только дружбы, говорю Я вам, чтобы заставить этого человека подняться и дать тебе хлеб. Но он непременно даст тебе столько, сколько тебе нужно, если ты будешь настойчив. ⁹Потому и говорю Я вам: просите, и Бог даст вам, ищите и найдёте, стучитесь в дверь, и она отворится вам. ¹⁰Ибо, если кто просит, тому и дано будет. И тот, кто ищет, всегда найдёт. И если кто стучится в дверь, то она откроется перед ним. ¹¹У кого-нибудь из вас есть сын? Что бы он сделал, если бы сын попросил у него рыбы? Разве дал бы он ему вместо рыбы змею? ¹²Или, если сын попросит у тебя яйцо, разве дашь ты ему скорпиона? ¹³Вы такие же, как и все остальные люди, в вас много зла. Но вы знаете, как приносить своим детям добрые дары. Тем более Отец ваш Небесный знает, как одарить Духом Святым просящих“.

Сила Иисуса дарована Богом

¹⁴Однажды Иисус изгонял беса из человека, который не мог говорить. Когда же бес вышел из него, то к нему вернулся дар речи, и народ удивлялся. ¹⁵Но некоторые говорили: „Иисус получил Свою силу от вельзевула, князя бесовского, потому Он и изгоняет бесов из людей“.

¹⁶Другие же хотели подвергнуть Иисуса испытанию. Они просили Иисуса явить им какое-нибудь небесное знамение. ¹⁷Иисус знал, что думают эти люди. И сказал Он им: „Любое царство, которое раздирают междоусобные войны, будет уничтожено. Так же и семья, в которой все враждуют между собой, разрушается. ¹⁸И если сатана будет сам против себя сражаться, то как же будет существовать царство его? Вы говорите, что Я пользуюсь властью, данной Мне вельзевулом, чтобы изгонять бесов. ¹⁹Но, если Я пользуюсь властью вельзевула, чтобы изгонять бесов, то чьей же властью пользуются ваши последователи, когда изгоняют бесов? Они же сами доказывают вашу неправоту. ²⁰Я же пользуюсь только силой, исходящей от Бога, чтобы изгонять бесов, а это значит, что Царство Божие даровано вам!“

²¹Когда сильный человек, да ещё хорошо вооружённый, охраняет свой дом, имуще-

ство его будет сохранно,²² но если на него нападёт кто-то сильнее его самого и одолеет его, то более сильный отберёт у более слабого и оружие, на которое тот полагался, и имуществом его распорядится, как захочет.

²³ Кто не со Мной, тот против Меня, и кто не собирает со Мной, тот расточает”.

Человек с пустой душой

²⁴ „Нечистый дух, выйдя из человека, скитается в пустыне, ища покоя и не находя его. И тогда он говорит: «Вернусь в свой прежний дом, который покинул». ²⁵ И когда он возвращается к тому человеку, то находит дом пустым, выметенным и убранным. ²⁶ Тогда он идёт и приводит с собой семь других духов, ещё злее его самого. И они входят в того человека и живут там все вместе, и тому человеку становится ещё хуже, чем было прежде”.

Об истинно счастливых

²⁷ Когда Иисус сказал это, женщина из толпы громко воскликнула: „Блаженна Мать, родившая и вскормившая Тебя!”

²⁸ Но Он сказал: „Блаженны слышащие слово Божие и соблюдающие его!” ²⁹ А так как народ всё прибывал, Он начал говорить: „Живущие сегодня—дурные люди. Они требуют знамения, но не будет им знамения, кроме знамения Ионы. ³⁰ Ибо, как Иона был знамением для ниневитян, так и Сын Человеческий будет для этого поколения. ³¹ В день судный царица юга¹ выступит против живущих сегодня и обличит их, ибо явилась она с другого конца земли внимать мудрости Соломоновой; и вот, здесь больше Соломона! ³² В судный день ниневитяне выступают против живущих сегодня и обличат их, ибо они покаялись в ответ на проповедь Ионы; и вот, здесь больше Ионы! ³³ Никто, зажегши светильник, не ставит его под перевёрнутый кверху дном сосуд и не прячет его, а ставит на подставку, чтобы входящие видели свет. ³⁴ Светильник твоего тела—глаза. Когда глаза у тебя здоровы, твоё тело полно света. Но если глаза у тебя плохие, то и в теле твоём темно. ³⁵ Смотри

же, чтобы свет, который в тебе, не стал тьмой. ³⁶ Если же тело твоё светло и в нём нет ни одной тёмной части, то оно будет сверкать, как если бы сияние светильника освещало тебя”.

Иисус обличает фарисеев

³⁷ Когда Иисус кончил говорить, один из фарисеев пригласил Его к себе обедать. Иисус вошёл и занял место за столом. ³⁸ Фарисей же удивился, увидев, что Он не вымыл руки перед едой. ³⁹ Но Господь сказал ему: „Да, вы, фарисеи, очищаете снаружи чашу и блюдо, но внутри вы полны алчности и зла. ⁴⁰ Неразумные! Не Тот ли, кто сотворил внешнее, сотворил и внутреннее? ⁴¹ Так отдайте же то, чем полны ваши блюда и чаши, бедным, и тогда очиститесь сами.

⁴² Но горе вам, фарисеи, ибо даёте десятую часть мяты, руты и других трав Богу, а справедливостью и любовью к Богу пренебрегаете. И это надлежит делать, и другим не пренебрегать. ⁴³ Горе вам, фарисеи, ибо вы любите главные места в синагогах и почётные приветствия на площадях. ⁴⁴ Горе вам, ибо вы подобны безымянным могилам, по которым, не зная того, ходят люди”.

Иисус беседует с законниками

⁴⁵ Один из законников ответил Иисусу: „Учитель, говоря это, Ты обижаешь также и нас”. ⁴⁶ И Иисус сказал: „Горе и вам, законники, ибо возлагаете на людей бремя тяжёлое, а сами и пальцем не пошевелите, чтобы помочь нести это бремя. ⁴⁷ Горе вам, ибо строите гробницы пророкам, а ведь этих самых пророков и убили ваши предки. ⁴⁸ А теперь вы показываете людям, что одобряете сделанное вашими предками, ибо они убили пророков, а вы им гробницы строите. ⁴⁹ Поэтому и мудрость Божья говорит: «Я пошлю им пророков и апостолов; одних они убьют, других будут преследовать». ⁵⁰ И потому с этого поколения взыщется кровь всех пророков, пролитая от основания мира: ⁵¹ от крови Авеля и до крови Захарии,² убитого между алтарём и храмом. Да, говорю вам, с вас, живущих ныне, взыщется за всех за них.

¹царица юга Также известная как царица Шеба или царица Савская, которая преодолела длинный путь, более чем 1600 километров, чтобы поучиться Божьей мудрости у Соломона.

²Авеля ... Захарии В Ветхом Завете Авель и Захария были первой и последней жертвами убийства.

⁵²Горе вам, законники, ибо вы похитили ключ познания о Господе. Вы и сами не пожелали обрести это знание, и другим помешали”.

⁵³Когда Иисус уходил, то озлобленные законники и фарисеи стали задавать Ему множество вопросов о разном, ⁵⁴надеясь поймать Его на слове.

Иисус призывает народ не уподобляться фарисеям

12 Когда собралась многотысячная толпа, так что люди теснили друг друга, Иисус начал говорить сперва Своим ученикам: „Берегитесь фарисейской закваски. Я говорю об их лицемерии. ²Нет ничего скрытого, что не открылось бы, и ничего тайного, что не стало бы явным. ³Поэтому, что сказано в темноте, будет услышано при свете. И всё, что шёпотом сказано в потайной комнате, будет провозглашено с крыш”.

Бойтесь только Бога

⁴„Но говорю вам, друзья Мои, не бойтесь тех, кто убивает тело, ибо они не могут сделать ничего больше этого. ⁵Я скажу вам, кого нужно бояться: Бога, Который имеет власть не только ваше тело погубить, но и душу в ад свергнуть. Поверьте Мне, вот кого вам следует бояться.

⁶Разве не продаются пять воробьёв за два гроша? И всё же даже они не забыты Богом! ⁷А у вас даже все волосы на голове пересчитаны. Не бойтесь, вы стоите больше множества воробьёв”.

Не отрицайте Иисуса

⁸„Я говорю вам: любого, кто встанет и признает Меня перед людьми, Я, Сын Человеческий, признаю перед ангелами Божьими. ⁹Но любого, кто встанет и отвергнет Меня перед людьми, и Я отвергну перед ангелами Божьими.

¹⁰И если кто скажет слово против Сына Человеческого, тот может быть прощён. Но, хулящий Святого Духа, прощён не будет.

¹¹И когда вас приведут в синагогу, чтобы вы предстали перед предводителями и другими важными людьми, то не беспокойтесь о том, что говорить сильным и власть имущим, ¹²ибо в тот час Святой Дух научит вас, что сказать”.

Поучение против себялюбия

¹³Кто-то из толпы попросил Его: „Учитель, вели брату моему, чтобы он поделил со мной наследство, оставленное нам отцом”. ¹⁴Но Иисус ответил на это: „Человек, кто поставил Меня судить и делить между вами двумя наследство?” ¹⁵А людям Иисус сказал: „Будьте осторожны и берегитесь жадности во всех её проявлениях, ибо жизнь не зависит от вашего имущества, как бы богаты вы ни были”.

¹⁶И рассказал Он им притчу: „Земля одного богача дала хороший урожай. ¹⁷И он рассуждал сам с собой: «Что мне делать? Мне негде хранить урожай». ¹⁸И решил: «Сделаю вот что: снесу все мои амбары и построю бóльшие, и соберу в них всё зерно и всё своё добро. ¹⁹И я скажу себе: Много добра запасено у тебя на долгие годы. Отдыхай, ешь, пей и веселись!» ²⁰Но Бог сказал ему: «Глупец! В эту ночь потребуют у тебя душу твою. Кому же достанется то, что ты заготовил?»

²¹Так всегда бывает с человеком, который копит для себя богатства, но не богат перед Богом”.

Царство Божье ставьте превыше всего

²²А Своим ученикам Иисус сказал: „Поэтому Я говорю вам: не заботьтесь ни о вашей жизни, что будете есть, ни о теле вашем, во что одеться, ²³ибо жизнь важнее пищи, а тело важнее одежды. ²⁴Посмотрите на птиц. Они не сеют и не жнут, у них нет ни хранилищ, ни амбаров, но Бог кормит их. А вы достойны много большего, чем птицы! ²⁵Никто из вас не продлит жизнь хоть на час бесконечными заботами. ²⁶Если вы самого малого сделать не можете, что заботиться об остальном? ²⁷Посмотрите, как растут полевые цветы. Они не трудятся, не прядут; но, говорю вам, даже Соломон во всей своей славе не был одет, как любой из этих цветов. ²⁸Если Бог одевает так траву полевую, которая сегодня живёт, а завтра будет брошена в огонь, то насколько же лучше оденет Он вас, маловерные! ²⁹И не ищите, что вам есть и пить, и не тревожьтесь. ³⁰Ибо язычники всё время беспокоятся об этом, а ваш Отец знает, что вам всё это нужно. ³¹А потому стремитесь только к Царству Божию, и это всё вам также дано будет.

³²Не бойся же, паства моя! Ибо Отец ваш хочет дать вам Царство. ³³Продайте всё, что у вас есть, и отдайте эти деньги бедным. Стремитесь к богатствам непреходящим, сокровищу неисчерпаемому на небесах, где ни вор не может подобраться к нему, ни тлен не может его погубить. ³⁴Ибо сердца ваши будут там, где сокровище ваше”.

Будьте готовы ко всему

³⁵„Будьте готовы ко всему: пусть одежда будет на вас, и светильники зажжены. ³⁶Будьте, как слуги, ожидающие возвращения господина со свадебного пира с тем, чтобы, когда он придёт и постучит в дверь, они могли бы тотчас отворить ему. ³⁷Блаженны те слуги, ибо господин увидит, что слуги его наготове и ждут его. Истинно говорю: господин тот наденет на себя простую одежду, а слугам велит сесть за стол и станет прислуживать им. ³⁸Этим слугам, может быть, придётся дожидаться его до полуночи или даже позже! Но блаженны они, если господин придёт и застанет их бодрствующими. ³⁹Ибо помните, что если бы хозяин дома знал, в какое время придёт вор, то не допустил бы вора в свой дом. ⁴⁰Будьте же и вы готовы, ибо в неожиданный для вас час придёт Сын Человеческий”.

Кто же верный слуга?

⁴¹Пётр спросил: „Господи, нам ли только Ты рассказал эту притчу или всем остальным тоже?”

⁴²И Господь сказал: „Кто же верный и благоразумный слуга, которого господин поставит над своими другими слугами, чтобы раздать им положенную меру хлеба? ⁴³Блажен слуга, которого господин, вернувшись, застанет за этим. ⁴⁴Истинно говорю: он поручит ему управлять своим имением. ⁴⁵Нерадивый же слуга, который говорит себе: «Мой господин вернётся не скоро», начнёт избивать других слуг, есть, пить и напиваться. ⁴⁶Господин того слуги, придя в день и час, когда тот его не ожидает, подвергнет его ужасной смерти и участи непослушных.

⁴⁷Тот слуга, который, зная волю господина своего, не был готов и не сделал, что господин велел, будет жестоко наказан. ⁴⁸Тот же, кто не знал волю своего господина, но сделал то, что заслуживает наказания, будет

наказан меньше, чем тот, который знал, что должен сделать. Кому много дано, с того много и спросится, и кому доверено многое, с того больше и взыщется.

⁴⁹Я пришёл зажечь огонь на земле, и желал бы, чтобы он уже возгорелся! ⁵⁰Я должен буду принять иное крещение; и как томлюсь Я, ожидая, когда оно свершится! ⁵¹Вы думаете, что Я пришёл принести покой в этот мир? Нет, Я пришёл, чтобы принести миру разделение. ⁵²Отныне в семье из пятерых человек все будут друг против друга: трое будут против двоих, двое будут против троих, ⁵³отец и сын разделятся: сын против отца и отец против сына; мать и дочь разделятся: дочь против матери и мать против дочери; свекровь и невестка разделятся: невестка против свекрови, и свекровь против невестки”.

Улаживайте все раздоры миром

⁵⁴И сказал Иисус народу: „Когда вы видите облака, собирающиеся на западе, вы тотчас говорите: «Будет дождь». И дождь вскоре начинается. ⁵⁵Когда дует южный ветер, вы говорите: «Будет жарко». Так и бывает. ⁵⁶Лицемеры! Вы можете распознать лицо земли и неба, как же вы не можете понять этого времени? ⁵⁷Почему не можете сами решить, что правильно? ⁵⁸Когда идёшь в суд с противником своим, постарайся по пути уладить всё миром. Иначе он приведёт тебя к судье, а тот бросит тебя в темницу. ⁵⁹И не выйдешь оттуда, пока не выплатишь всё до последней копейки”.

Измените сердца ваши

13 В это время там были люди, которые рассказали Иисусу о галилеянах, умерщвлённых Пилатом во время поклонения Богу. Пилат смешал их кровь с кровью животных, которых они приносили в жертву Богу. ²И ответил им Иисус: „Вы думаете, что это случилось с ними только потому, что они были грешнее всех остальных галилеян? ³Нет, они не были грешнее! Но если вы не покаетесь, то и вы все тоже погибнете. ⁴Или те восемнадцать человек, на которых обрушилась башня Силоамская и убила их,—вы думаете, что они виноваты больше, чем другие, живущие в Иерусалиме? ⁵Нет, не больше! Но говорю вам, что если не покаетесь, то и вы все тоже погибнете”.

Притча о бесполезном дереве

⁶И рассказал Иисус притчу: „У одного человека была смоковница, которую он посадил в своём винограднике. Он пошёл искать на ней плоды, но, не найдя, ⁷сказал виноградарю: «Смотри, вот уже третий год прихожу и ишу на этом дереве плоды, но не нахожу. Сруби его; оно только место занимает». ⁸Но садовник ответил: «Хозяин, оставь его ещё на год. Я окопаю его и удобрю. ⁹Если оно принесёт плоды на следующий год, хорошо, если же нет, срубишь его»».

Иисус исцеляет женщину в день субботний

¹⁰Иисус учил в одной из синагог в субботу. ¹¹И была там женщина, которую злой дух сделал калекой, так что она восемнадцать лет не могла разогнуться. ¹²Увидев женщину, Иисус подозвал её к Себе и сказал: „Женщина, ты свободна от своего недуга”. ¹³Он возложил на неё руки, и она тотчас выпрямилась и начала славить Бога.

¹⁴Тогда староста синагоги, негодуя, что Иисус исцелил в субботу, сказал народу: „Шесть дней в неделе для работы, так приходите и исцеляйтесь в эти дни. Не приходите в день субботний!”

¹⁵Но Господь ответил ему: „Лицемеры! Разве не каждый из вас отвязывает своего вола или осла от стойла в субботу, и ведёт его на водопой? ¹⁶Разве эта женщина, дочь Авраама, которую сатана держал связанной восемнадцать лет, разве не должна она быть освобождена от этих пут в субботу?” ¹⁷Когда Иисус сказал это, все люди, бывшие против Него, были посрамлены, а вся толпа возрадовалась славным деяниям Иисуса.

О Царстве Божьем

¹⁸Иисус же сказал: „Чему подобно Царство Божье и с чем сравню Я его? ¹⁹Оно подобно горчичному семени, которое человек посадил в своём саду. Оно вырастает, становится деревом, и птицы небесные свивают гнёзда в его ветвях”.

²⁰И ещё сказал Иисус: „С чем сравню Царство Божье? ²¹Оно подобно закваске, которую женщина смешала с тремя мерами муки, пока всё не подойдёт”.

В Царство Божье ведёт узкая дверь

²²Проходя через города и селенья, Иисус учил народ, держа путь в Иерусалим. ²³И

кто-то сказал Ему: „Господи, разве только немногие будут спасены?”

²⁴Иисус ответил: „Постарайтесь войти сквозь узкую дверь ведущую на небеса, ибо многие, говоря вам, захотят войти, но не смогут. ²⁵Если человек запрет дверь своего дома, то вы стоя снаружи, будете стучать в дверь, но он не откроет. Вы скажете: «Господин, открой нам!» Он же ответит: «Я не знаю, откуда вы?» ²⁶Тогда вы станете говорить: «Мы ели и пили с тобой. Ты учил на улицах нашего города». ²⁷Он же скажет вам: «Я не знаю, откуда вы. Уйдите от меня, вы, творящие неправедные дела!» ²⁸И увидите вы Авраама, Исаака, Иакова и всех пророков в Царстве Божьем, вы же останетесь снаружи. И возопите вы тогда в страхе и гнев. ²⁹Люди будут приходиться с востока и запада, севера и юга, и станут занимать места за столом в Царстве Божьем. ³⁰И тот, кто последний в жизни сейчас, станет первым в Царстве Божьем, а тот, кто первый ныне, станет последним”.

Иисус примет смерть в Иерусалиме

³¹В тот час несколько фарисеев подошли к Иисусу и сказали Ему: „Уходи отсюда, потому что Ирод хочет Тебя убить”.

³²На это Иисус ответил: „Идите и передайте этой лисе: «Я изгоняю бесов и исцеляю сегодня и завтра, на третий же день закончу». ³³Но должен быть Я в пути сегодня, завтра и послезавтра, ибо не может пророк умереть вне Иерусалима.

³⁴Иерусалим, Иерусалим! Город, убивающий пророков и камнями побивающий посланных к тебе Богом! Сколько раз хотел Я собрать детей твоих, словно наседка птенцов своих под крыло, но ты не хотел этого. ³⁵Смотри же! Храм твой будет покинут и, говорю тебе, ты не увидишь Меня, пока не наступит час, и ты не скажешь: «Благословен Грядущий во имя Господне!»¹”

Следует ли исцелять страждущих в субботу?

14 Когда однажды в субботу Иисус пришёл в дом к одному из главных фарисеев, чтобы преломить с ним хлеб, все, кто был там, пристально наблюдали за Ним. ²И прямо перед Ним оказался человек,

¹Псалом 117:26.

страдавший водянкой. ³И спросил тогда Иисус законников и фарисеев: „Законно ли исцелять людей в субботу?“ ⁴Но те молчали. Тогда Иисус взял этого человека, исцелил его и отослал домой. ⁵Потом Он сказал им: „Если у кого-то из вас сын упадёт в колодезь или рабочая скотина, неужели вы не вытащите его оттуда немедленно, если даже это и произойдёт в субботний день?“ ⁶И они не смогли ничего ответить на это.

Не ставь себя выше другого

⁷Иисус заметил, что некоторые из гостей выбирают для себя за столом самые почётные места. Тогда Он рассказал такую притчу: ⁸„Если тебя пригласили на свадебный пир, не старайся занять самое почётное место, ибо может случиться, что кто-то более известный, чем ты, тоже приглашён, ⁹и тогда тот, кто позвал тебя на пир, подойдёт к тебе и скажет: «Уступи место этому человеку», и тебе придётся с позором занять за столом самое непочётное место. ¹⁰Если ты приглашён на пир, придя туда, займи самое непочётное место, тогда тот, кто пригласил тебя, подойдёт к тебе и скажет: «Друг, займи более почётное место», и ты возвысишься в глазах всех сидящих за столом. ¹¹Ибо всякий, кто возвышает сам себя, унижен будет, тот же, кто принижает себя, будет возвышен”.

За бескорыстие будешь вознаграждён

¹²И ещё сказал Он, обращаясь к пригласившему Его фарисею: „Когда устраиваешь званый обед или ужин, не приглашай одних только друзей, или братьев, или родственников, или богатых соседей, надеясь на ответное приглашение, чтобы они воздали тебе тем же. ¹³Но когда созываешь гостей, приглашай к себе бедных и увечных, хромых и слепых, ¹⁴и благословен будешь, ибо у них нет средств, чтобы вознаградить тебя в ответ. Бог вознаградит тебя в тот час, когда все праведные восстанут из мёртвых”.

Притча о званом обеде

¹⁵Один из тех, кто сидел за столом вместе с Иисусом, услышал это и сказал Иисусу: „Блажен будет каждый, кто будет есть в Царстве Божьем!”

¹⁶Но Иисус сказал ему: „Некий человек устроил званый обед и пригласил множество гостей, ¹⁷и когда наступил час обеда, он

послал своего слугу оповестить всех приглашённых: «Приходите, ибо всё готово». ¹⁸Но гости отказались прийти, и каждый при этом дал своё объяснение. Один сказал: «Извини, но я купил землю, и мне нужно пойти взглянуть на неё». ¹⁹А другой сказал: «Я купил пять пар быков, и мне необходимо посмотреть, как они пахут, прошу, извини моё отсутствие». ²⁰И третий сказал: «Я только что женился и потому не могу прийти на обед». ²¹Слуга вернулся домой и передал всё это господину. Рассердившись, господин сказал слуге: «Обойди все улицы и переулки города и приведи сюда нищих, и увечных, и слепых, и калек». ²²Немного погодя слуга сказал: «Господин, всё исполнено, но за столом ещё много места». ²³Тогда господин сказал слуге: «Пойди по дорогам и просёлкам и созови сюда всех, кого там увидишь, чтоб мой дом был полон народа. ²⁴Ибо, говорю тебе, никто из приглашённых мною раньше больше никогда не будет у меня на пиру”.

Не поступайте опрометчиво

²⁵Множество народа шло с Иисусом. Обернувшись, Он сказал им: ²⁶„Если кто приходит ко Мне, любя отца и мать, жену и детей, братьев, сестёр или даже свою собственную жизнь больше, чем Меня, он не может быть Моим учеником. ²⁷Кто не несёт свой крест и не следует за Мной, не может быть Моим учеником. ²⁸Если кто из вас захочет построить башню, разве не сядет он прежде всего подсчитать, во сколько она ему обойдётся и достаточно ли у него средств, чтобы завершить строительство? ²⁹Иначе, если он заложит основание, но не сможет закончить дом, все видевшие это, станут над ним смеяться, ³⁰говоря: «Этот человек начал строить, но не смог закончить».

³¹Или какой царь вступит в войну с другим царём, не посоветовавшись прежде, сможет ли он с десятью тысячами противостоять идущему на него с двадцатью тысячами? ³²И если не сможет, то пошлёт послов узнать об условиях мира, пока другой ещё далеко. ³³Так и каждый из вас, кто не откажется от всего, что имеет, не может быть Моим учеником! ³⁴Соль хороша, но если она станет безвкусной, то какой от неё прок? Ведь её нельзя снова сделать солёной. ³⁵Она не годится ни в землю, ни в удобрение, и люди выбрасывают её. Имеющий уши, да слышит!”

Ликование на небесах

15 Многие сборщики налогов и грешники приходили к Иисусу, чтобы послушать Его. ²А фарисеи и законники роптали, говоря: „Этот человек принимает грешников и ест с ними!“ ³И рассказал им Иисус такую притчу: ⁴„Кто из вас, имея сто овец, но потеряв одну из них, не оставит девяносто девять в пустынном месте и не станет искать пропавшую, пока не найдёт её? ⁵И, найдя, он берёт её и с радостью несёт ⁶домой. Он созывает друзей и соседей и говорит: «Радуйтесь со мной, потому что я нашёл мою пропавшую овцу». ⁷Я говорю вам, что так и на небесах будут больше радоваться одному покаявшемуся грешнику, чем девяноста девяти праведникам, которые не нуждаются в покаянии.

⁸И какая женщина, имеющая десять серебряных монет, но потеряв одну, не зажжёт лампу и не выметет дом, и не станет искать тщательно, пока не найдёт? ⁹И, найдя её, она созовёт друзей и соседей и скажет: «Радуйтесь со мной, потому что я нашла потерянную монету». ¹⁰Я говорю вам, что так и на небесах ангелы Божьи радуются одному покаявшемуся грешнику”.

Притча о блудном сыне

¹¹И ещё Иисус сказал: „У одного человека было два сына. ¹²Младший сын сказал отцу: «Отец, отдай мне ту часть имения, которая мне причитается». Отец разделил своё состояние между сыновьями. ¹³Вскоре после этого, младший сын собрал всё и отправился в далёкую страну. Там он стал бездумно растрчивать свои деньги, ¹⁴пока не расточил всё, что имел. Вскоре в той земле наступила засуха, и не было дождя. По всей стране начался голод, и младший сын оказался в нужде. ¹⁵Он пошёл и нанялся на работу к одному жителю той страны. Тот послал его к себе на поле кормить свиней. ¹⁶Он был так голоден, что рад бы был поесть корм для свиней, но даже этого ему никто не давал. ¹⁷Наконец, одумавшись, он сказал сам себе: «Сколько слуг у отца моего, и все имеют еду в изобилии, а я умираю здесь от голода. ¹⁸Пойду к отцу своему и скажу ему: Отец! Я согрешил перед Богом и тобой. ¹⁹Я больше не достоин называться твоим сыном, позволь же мне быть твоим слугой”.

Возвращение блудного сына

²⁰„И он пошёл к отцу. Когда он был ещё далеко, отец увидел его и сжалился над ним. Подбежав к сыну, он обнял его и расцеловал. ²¹Сын сказал ему: «Отец! Я согрешил перед Богом и перед тобой и недостойн больше называться твоим сыном».

²²Но отец сказал слугам: «Побыстрее принесите лучшую одежду и наденьте на него. Дайте перстень ему на руку и обувь на ноги. ²³Приведите откормленного телёнка, заколите его и станем праздновать и веселиться, ²⁴ибо мой сын был мёртв—и ожил, пропал—и нашёлся». И стали они веселиться”.

Старший сын возвращается с поля

²⁵„А старший сын был в это время в поле. Когда, возвращаясь, он приблизился к дому и услышал звуки музыки и веселья, ²⁶то подозвал одного из слуг и спросил, что всё это значит. ²⁷Слуга сказал ему: «Твой брат вернулся, и отец твой заколол откормленного телёнка, потому что вновь обрёл сына, живым и невредимым». ²⁸Старший сын рассердился и не захотел войти в дом. Тогда вышел отец и стал просить его войти. ²⁹Но сын ответил отцу: «Послушай, все эти годы я служил тебе и ни разу не ослушался твоих приказаний! А ты даже козлёнка для меня не заколол! И не устраивал празднества для меня и моих друзей! ³⁰Когда же пришёл твой сын, расточивший всё твоё состояние с блудницами, ты заколол для него откормленного телёнка». ³¹Но отец сказал ему: «Сын мой, ты всегда со мной, и всё, что у меня есть, твоё. ³²Но мы должны были праздновать и веселиться, что брат твой возвратился, ибо он был мёртв и ожил, был потерян для нас, а сейчас нашёлся”.

Об истинном богатстве

16 И сказал Иисус ученикам: „У одного богатого человека был управляющий. Его обвиняли в том, что он расточает имущество. ²Позвав управляющего, хозяин сказал: «Что я слышу о тебе? Дай отчёт в твоём управлении, ибо ты не можешь больше быть управляющим». ³Тогда управляющий сказал сам себе: «Что же мне делать? Мой хозяин собирается отобрать у меня должность. Я слишком слаб, чтобы копать землю, а просить милостыню

стыжусь. ⁴Я знаю, что сделать, чтобы люди принимали меня в своих домах, когда меня отстранят от управления». ⁵Он созвал всех должников своего господина и сказал первому из них: «Сколько ты должен моему господину?» ⁶Тот сказал: «Сто мер масла». Управляющий сказал ему: «Возьми свой счёт, сядь и поскорее напиши: пятьдесят мер». ⁷А другому сказал: «А ты сколько должен?». Тот ответил: «Сто мер пшеницы». И сказал ему управляющий: «Возьми свой счёт и напиши: восемьдесят мер». ⁸Позже хозяин похвалил бесчестного управляющего, ибо тот поступил хитро. Да, люди мирские более ловки в обращении с себе подобными, чем люди духовные».

⁹Иисус продолжал: „Я говорю вам: пользуйтесь тем, что дано вам на этом свете, чтобы угодить Богу. И тогда в час, когда вы лишитесь всего земного, вы будете радушно приняты в том доме, который извечен. ¹⁰Ибо тот, кому можно довериться в малом, не подведёт и в большом. Если же ты бесчестен в малом, то обманешь и в большом. ¹¹И если нельзя доверить тебе земные богатства, то и истинные небесные сокровища не будут доверены тебе. ¹²И если нельзя тебе доверить чужое имущество, то и твоё собственное тебе дано не будет.

¹³Ни один слуга не может служить двум господам одновременно. Он будет любить одного господина и ненавидеть другого. Или же он будет верным слугой одному, но нерадивым другому. Не можете вы служить и Богу, и деньгам¹ одновременно».

Закон Божий незыблем

¹⁴Фарисеи, любившие деньги, слушали всё это и насмеялись над Иисусом.

¹⁵И Он сказал им: „Вы стараетесь выглядеть праведниками в глазах других людей, но Бог знает ваши сердца. То, что люди считают ценным, отвратительно Богу. ¹⁶До Иоанна был закон и пророки. После него стали проповедовать Царство Божье, и многие из всех сил стремятся попасть в него. ¹⁷Однако скорее гинут небо и земля, чем хотя бы единая точка из закона потеряет силу. ¹⁸Каждый, кто разводится с женой своей и женится на другой, совершает

грех прелюбодеяния. И тот, кто женится на разведённой, повинен в прелюбодеянии».

Богач и Лазарь

¹⁹Иисус сказал: „Жил однажды богач. Он одевался в самую дорогую и роскошную одежду и каждый день наслаждался своим богатством. ²⁰К его воротам часто приносили покрытого язвами нищего по имени Лазарь. ²¹И он ожидал там, чтобы насытиться кусками еды, падавшими со стола богача. Даже собаки подходили и лизали его язвы. ²²Когда нищий умер, ангелы отнесли его к Аврааму. Умер и богач, и его похоронили. ²³И в царстве мёртвых, где истязали богача, взглянул он наверх и увидел вдали Авраама, держащего в объятиях Лазаря. ²⁴И закричал он: «Отец Авраам, сжалось надо мной и пошли Лазаря, чтобы он смочил палец водой и освежил мой язык, ибо я мучаюсь в этом огне!» ²⁵Но Авраам сказал: «Сын мой, вспомни, что ты получал только хорошее в жизни, а Лазарь только плохое. Здесь же он утешился, а ты страдаешь. ²⁶И огромная пропасть лежит между тобой и нами, никто не может перейти через неё и помочь, и никто к нам не может перейти». ²⁷И сказал богач: «Тогда прошу тебя, отец, пошли Лазаря в дом отца моего, ²⁸ибо у меня есть пятеро братьев; пусть он предупредит их, чтобы и они не попали сюда на мучения». ²⁹Но Авраам сказал: «У них есть Моисей и пророки. Пусть слушают их». ³⁰Тогда богач сказал: «Нет, отец Авраам, но если кто из мёртвых придёт к ним, они раскаются». ³¹На это Авраам ответил ему: «Если Моисея и пророков не слушают, то даже и тому, кто воскреснет из мёртвых, они всё равно не поверят»».

Прощайте раскаявшихся

17 И сказал Иисус Своим ученикам: „Непременно будет что-либо, совращающее человека на грех, но горе человеку, через кого оно приходит! ²Лучше было бы для него, если бы ему на шею привязали мельничный жернов и сбросили его в море, чем чтобы он совратил на грех одного из слабых. ³Будьте осторожны! Если брат твой согрешит, упрекни его, если же раскается, прости. ⁴И если он причинит тебе зло семь раз в день и семь раз скажет тебе: «Каюсь»,—прости ему».

¹деньгам Букв.: „маммон“, что в семитских языках значит „деньги“ или „богатство“.

Как сильна ваша вера?

⁵Тогда апостолы сказали Господу: „Дай нам больше веры”. ⁶И Господь сказал: „Даже если бы вера ваша была с горчичное семя, и вы сказали бы этой шелковице: «Вырви свои корни из земли и пересадись в море», то она послушалась бы вас”.

Будьте хорошими слугами

⁷„Если у кого-то из вас есть слуга, который пашет или пасёт овец, то когда он вернётся с поля, разве ты скажешь ему: «Заходи и садись за стол»? ⁸Ты ему скорее скажешь: «Приготовь мне поесть, потом смени одежду и прислуживай мне, пока я ем и пью, а после и сам можешь есть и пить». ⁹Благодаришь ли ты слугу за то, что тот выполнил приказанное? ¹⁰Так и вы: когда исполните всё приказанное, скажите: «Мы слуги, не заслуживающие никакой благодарности; мы всего лишь исполнили приказанное”.

Умейте быть благодарными

¹¹На пути в Иерусалим Иисус проходил между Самарией и Галилеей. ¹²И когда Он входил в одно селение, Ему встретились десять прокажённых. Стоя в отдалении, ¹³они громко звали: „Иисус, Владыка, сжался над нами!”

¹⁴И увидев их, Он сказал: „Пойдите и покажитесь священникам”.

И пока шли, они очистились от язв. ¹⁵Но один из них, увидев, что исцелён, вернулся к Иисусу и громким голосом восхвалил Бога ¹⁶и, пав ниц к ногам Иисуса, благодарил Его. Этот человек был самаритянин. ¹⁷Иисус сказал ему: „Разве не все десять очистились от язв? Где же остальные девять? ¹⁸Неужели ни один из них не возвратился воздать хвалу Богу, кроме этого самаритянина?” ¹⁹И сказал Он ему: „Поднимись и иди. Вера твоя исцелила тебя”.

Царство Божье внутри вас

²⁰Однажды, когда фарисеи спросили у Иисуса, когда настанет Царство Божье, Он ответил им: „Царство Божье уже грядёт, но настанет оно незримо. ²¹Никому не дано будет сказать: «Смотрите, вот оно пришло, Царство Божье!» или: «Вон там Царство Божье настало!», ибо Царство Божье внутри вас”.

²²И сказал Он Своим ученикам: „Настанет время, когда захотите прожить хотя бы один такой день, когда Сын Человеческий придёт в славе Своей,¹ но не сможете. ²³И люди будут говорить вам: «Вот здесь», «Вон там». Но оставайтесь там, где будете, и не бегите за ними, и не ищите”.

О втором пришествии Иисуса

²⁴„Ибо, как молния сверкает и освещает небо от края до края, так и Сын Человеческий воссияет в тот день, когда возвратится. ²⁵Но прежде должен Он много перестрадать и отвергнут будет этим поколением. ²⁶И как было во времена Ноя, так будет в те дни, когда вернётся Сын Человеческий: ²⁷все ели, пили, женились и выходили замуж—до того дня, когда Ной вошёл в ковчег, и начался потоп, уничтоживший их всех. ²⁸Будет так же, как было во времена Лота, когда Бог разрушил Содом: все ели, пили, покупали, продавали, сажали и строили дома. ²⁹Но в день, когда Лот вышел из Содома, пролился с небес дождь из огня и серы и уничтожил их всех. ³⁰Так же будет и когда явится Сын Человеческий.

³¹В тот день, если кто будет на крыше, а имущество его в доме, пусть не спускается вниз, чтобы собрать свои вещи. И, если кто будет в поле, пусть не возвращается домой. ³²Вспомните жену Лота. ³³Тот, кто будет стремиться сохранить жизнь свою, потеряет её, а кто потеряет жизнь свою, сохранит жизнь вечную. ³⁴Говорю вам, если в ту ночь будут двое в одной комнате, один будет взят, а другой останется. ³⁵Две женщины будут рядом молоть зерно и одну возьмут, а другую оставят”. ³⁶² ³⁷И спросили Иисуса ученики: „Где же будет всё это?” И ответил Он им: „Там, где труп лежит, всегда соберутся орлы”.

Господь ответит народу Своему

18 И рассказал Иисус ученикам притчу о том, что следует всегда молиться и не терять надежды. ²Он сказал: „В одном городе жил судья: он и Бога не боялся, и

¹прожить ... Своей Букв.: „увидеть один из дней Сына Человеческого”.

²17:36 Некоторые греческие рукописи включают: „И будут два человека в поле, и один будет взят, а другой оставлен”.

людей не уважал. ³И была в том городе вдова. Много раз она приходила к нему, говоря: «Защити меня от противника моего!» ⁴Долгое время он не хотел этого делать. Но в конце концов сказал себе: «Хотя я и Бога не боюсь, и людей не уважаю, ⁵однако эта вдова не оставляет меня в покое. Я помогу ей добиться правосудия, чтобы она больше не приходила и не надоедала мне».

⁶Тогда Господь сказал: „Слышите, что сказал неправедный судья? ⁷Разве Бог не делает так, чтобы свершилось правосудие для избранных Его, которые взывают к Нему днём и ночью? Разве будет Он медлить с ответом? ⁸Я говорю вам: Он поможет Своим избранным, и скоро! Но когда придёт Сын Человеческий, то найдёт ли Он веру на земле?“

Будьте праведны перед Богом

⁹Иисус рассказал ещё притчу тем, кто был уверен в своей праведности и смотрел на всех свысока: ¹⁰„Два человека пошли в храм помолиться. Один из них был фарисей, другой—сборщик налогов. ¹¹Фарисей, встав в стороне, молился так: «О Боже, благодарю Тебя, что я не похож на других людей: грабителей, обманщиков, прелюбодеев или даже на этого сборщика налогов. ¹²Я пошусь дважды в неделю и отдаю десятую часть своих доходов». ¹³А сборщик налогов стоял в стороне и, не осмеливаясь даже глаз поднять к небу, молился со всем смирением перед Богом, говоря: «О Боже, будь милостив ко мне, грешнику!» ¹⁴Я говорю вам: этот человек, закончив молиться, вернулся домой праведным перед Богом. Фарисей же, считавший себя выше других, был неправеден перед Богом. Ибо каждый, возвышающий себя, будет унижен, а каждый, унижающий себя, будет возвышен”.

Кто войдёт в Царство Божье

¹⁵Некоторые люди приносили к Иисусу детей, чтобы Он прикоснулся к ним. Ученики же, увидев это, осуждали их. ¹⁶Но Иисус призвал к себе детей, а ученикам сказал: „Пусть дети малые приходят ко Мне, не останавливайте их, ибо таким, как они, принадлежит Царство Божье. ¹⁷Истинно говорю: кто не принимает Царства Божьего, словно малое дитя, не войдёт в него”.

Богач задаёт Иисусу вопрос

¹⁸И один из предводителей иудейских спросил Его: „Учитель добрый, что должен я сделать, чтобы унаследовать вечную жизнь?“

¹⁹Иисус же сказал ему: „Почему называешь Меня добрым? Никто не добр, кроме одного Бога. ²⁰Ты знаешь заповеди: «Не прелюбодействуй, не убей, не укради, не лжесвидетельствуй, почитай отца и мать»”.¹

²¹Но предводитель сказал: „Я выполнял всё это с юности”.

²²Когда Иисус услышал это, Он сказал: „Одного всё же не хватает тебе: продай всё, что имеешь, и раздай бедным, и будет тебе награда на небесах. Тогда приходи, и следуй за Мной”. ²³Но тот, услышав это, опечалился, ибо был очень богат. ²⁴Увидев его печаль, Иисус сказал: „Как трудно богатым войти в Царство Божье! ²⁵Ведь легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в Царство Божье”.

Кто получит спасение

²⁶И люди, слышавшие это, сказали: „Кто же тогда будет спасён?“ ²⁷Иисус ответил: „Что невозможно для людей, возможно для Бога”. ²⁸Тогда Пётр сказал: „Посмотри, мы оставили всё, что у нас было, и последовали за Тобой”. ²⁹Иисус сказал им: „Истинно говорю: нет никого, кто, оставив дом, или жену, или брата, или родителей, или детей ради Царства Божьего, ³⁰не получит во много раз больше в этой жизни, а после своей смерти—вечную жизнь с Богом”.

Иисус восстанет из мёртвых

³¹Отведя в сторону двенадцать апостолов, Иисус сказал им: „Слушайте! Мы идём в Иерусалим, и всё, что записано пророками о Сыне Человеческом, исполнится. ³²Да, Он будет предан язычникам, над Ним будут издеваться, оскорблять, унижать и оплёвывать Его. ³³И будут бить Его кнутами и убьют. И на третий день Он воскреснет”. ³⁴Но они ничего не поняли из этого, ибо от них был скрыт смысл сказанного Им.

¹Исход 20:12-16; Второзаконие 5:16-20.

Иисус исцеляет слепого

³⁵Приближаясь к Иерихону, Иисус встретил слепого, сидевшего у дороги и просящего милостыню. ³⁶Услышав, что мимо проходит народ, он спросил, что происходит.

³⁷И ему сказали, что идёт Иисус из Назарета.

³⁸Тогда он закричал: „Иисус, Сын Давида, смилуйся надо мной!”

³⁹Те, кто шли впереди, заставляли его молчать, но он ещё громче кричал: „Сын Давида, смилуйся надо мной!”

⁴⁰Иисус остановился и приказал привести слепого к Нему. Когда же тот подошёл, Иисус спросил его: ⁴¹„Что ты хочешь, чтобы Я сделал для тебя?” И тот сказал: „Господи! Я хочу прозреть!”

⁴²И сказал ему Иисус: „Прозри! Вера твоя исцелила тебя!”

⁴³И тотчас же зрение вернулось к этому человеку. И он последовал за Иисусом, прославляя Бога. И люди видели это и воздали хвалу Богу.

Закхей

19 Иисус проходил через город Иерихон. ²И был там богатый человек по имени Закхей, старший над сборщиками налогов. ³Он старался увидеть, кто же Иисус, но не мог за толпой, так как был мал ростом. ⁴Побежав вперёд, он взобрался на сикомор, чтобы увидеть Иисуса, ибо Он собирался пройти той дорогой. ⁵Когда Иисус пришёл на то место, Он взглянул вверх, и, увидев Закхея, сказал: „Закхей, поскорее спускайся вниз, ибо Я должен остановиться сегодня в твоём доме”.

⁶Тот поспешил спуститься и с радостью оказал Ему гостеприимство. ⁷И все, видя это, стали роптать, говоря: „Он остановился у грешника”.

⁸Но Закхей встал и сказал Господу: „Господи! Половину состояния своего я отдам бедным, и если я обманул кого в деньгах, то заплачу вчетверо больше!”

⁹Иисус сказал ему: „Сегодня спасение пришло в этот дом, ибо и этот человек истинный сын Авраама. ¹⁰Сын Человеческий пришёл искать и спасти погибающих”.

Пользуйтесь тем, что послано Богом

¹¹Иисус подходил ближе и ближе к Иерусалиму, и некоторые думали, что скоро уже настанет Царство Божье. ¹²Зная об

этом, Он рассказал им притчу: „Человек знатного рода собирался в далёкую страну, чтобы венчаться там на царство, а затем возвратиться и править своим народом. ¹³Он призвал десятеро своих слуг, дал им десять золотых монет¹ и сказал: «Вложите их в дело до моего возвращения». ¹⁴Но подданные ненавидели его и послали вслед за ним гонцов, чтобы сказать в той далёкой стране: «Мы не хотим, чтобы этот человек правил нами!»

¹⁵Но он стал правителем той страны, возвратился домой и послал за слугами, которым дал деньги, чтобы узнать, какую прибыль они получили. ¹⁶Первый пришёл и сказал: «Господин, монета, которую ты дал мне, принесла ещё десять золотых монет». ¹⁷И сказал он ему: «Хорошо, добрый слуга. Ты был верен в малом, за это у тебя во власти будут десять городов». ¹⁸Потом пришёл второй слуга и сказал: «Господин, золотая монета, которую ты дал мне, принесла ещё пять монет». И царь сказал этому слуге: ¹⁹«И ты будешь управлять пятью городами». ²⁰Тогда третий слуга пришёл и сказал: «Господин, вот твоя монета, которую я завернул в платок и спрятал. ²¹Я боялся тебя, ибо ты могущественный и жёсткий человек: берёшь, чего не клал, и жнёшь, чего не сеял». ²²И хозяин сказал слуге: «Я буду судить тебя твоими же словами, негодный слуга! Ты знал, что я человек жёсткий, беруший, чего не клал, и жнуший, чего не сеял? ²³Почему же ты не пустил мои деньги в оборот? Тогда я, вернувшись, получил бы их с прибылью». ²⁴А стоящим рядом сказал: «Заберите золотую монету у него и отдайте заработавшему десять монет». ²⁵И они сказали ему: «Господин, у него уже есть десять монет». ²⁶«Говорю вам,—ответил царь,—всякому имущему ещё больше дано будет, а у неимущего взято будет и то, что он имеет. ²⁷Врагов же моих, которые не хотели, чтобы я царствовал над ними, приведите сюда и убейте передо мною»”.

Иисус приходит в Иерусалим

²⁸Сказав это, Иисус пошёл далее, в Иерусалим. ²⁹Подходя к Виффагии и Вифании, у горы, называемой Елеонской, Он послал вперёд двух Своих учеников,

¹золотых монет Здесь и далее, букв.: „мина”.

сказав: ³⁰„Идите в селение, что перед вами. Когда войдёте, увидите привязанного необъезженного ослёнка. Отвяжите его и приведите сюда. ³¹А если кто-нибудь спросит вас: «Зачем забираете ослёнка?», скажете: «Он нужен Господу»».

³²И отправились посланные и нашли всё так, как Он сказал им. ³³Когда они отвязывали ослёнка, хозяева спросили их: „Зачем вы отвязываете ослёнка?“

³⁴Они сказали: „Он нужен Господу”. ³⁵Они привели ослёнка к Иисусу, набросили свои одежды на спину животного и усадили на него Иисуса. ³⁶И когда Он ехал к Иерусалиму, люди расстилали на Его пути одежды.

³⁷Видя Его приближение, множество учеников собралось у подножия горы Елеонской, и все они стали радостно восхвалять Господа громкими голосами за все чудеса, которые видели, ³⁸говоря:

„«Благословен Царь,
грядущий во имя Господне!»¹
Мир на небесах и слава Всевышнему!”

³⁹И некоторые из фарисеев, бывших в толпе, стали говорить Иисусу: „Учитель, укори учеников Своих!”

⁴⁰А Он ответил: „Я говорю вам, если они умолкнут, камни закричат!”

Плач Иисуса об Иерусалиме

⁴¹Когда Он подошёл и увидел город, то заплакал о нём ⁴²и сказал: „Хотел бы Я, чтобы ты знал сегодня, что принесёт тебе мир! Но теперь это скрыто от глаз твоих. ⁴³Придут дни, когда враги твои возведут вокруг тебя укрепления и окружают тебя со всех сторон. ⁴⁴Они сравняют тебя с землёй, тебя и всех людей в твоих стенах. Камня на камне не оставят от тебя, ибо ты не узнал времени, когда Бог пришёл, чтобы спасти тебя”.

Иисус приходит в храм

⁴⁵Войдя во двор храма, Иисус стал выгонять торгующих там, ⁴⁶говоря им: „Написано: «Мой дом будет домом молитвенным». ² Но вы превратили его в разбойничье логово!»³»

⁴⁷И учил Он каждый день в храме, а первосвященники, законники и предводители народа искали, как им убить Его. ⁴⁸Однако, они были бессильны сделать это, ибо весь народ восторженно ловил каждое слово Иисуса.

Иисус отвечает на вопросы первосвященников

20 Однажды, когда Иисус учил народ в храме и благовествовал ему, первосвященники вместе с законниками и старейшинами пришли к Нему ²и сказали: „Скажи нам, чьей властью делаешь Ты это, и кто дал Тебе эту власть?”

³Он ответил им: „Я тоже задам вам вопрос: ⁴скажите, крещение Иоанна было с небес, или от людей?”

⁵Они стали обсуждать это между собой: „Если мы скажем: «С небес», Он скажет: «Почему же вы не поверили ему?» ⁶Но если мы скажем: «От людей», то все забросают нас камнями, так как верят, что Иоанн был пророком”. ⁷Поэтому они ответили: „Мы не знаем”.

⁸Тогда Иисус сказал им: „И Я вам не скажу, чьей властью делаю это”.

Бог посылает Сына Своего

⁹И стал Он рассказывать народу такую притчу: „Посадил человек виноградник, сдал его в наём виноградарям и отлучился надолго. ¹⁰Когда пришло время, он послал слугу к виноградарям, чтобы они дали ему его долю урожая из виноградника. Но они избили слугу и отослали с пустыми руками. ¹¹Тогда он послал другого слугу, но они и этого избили, обошлись с ним постыдно и также отправили с пустыми руками. ¹²Хозяин послал третьего слугу. Этого они покалечили и выгнали. ¹³Тогда хозяин виноградника сказал: «Что же мне делать? Я pošлю своего горячо любимого сына. Может быть, к нему они отнесутся с уважением».

¹⁴Но увидев его, виноградары решили между собой: «Это наследник хозяина виноградника. Давайте убьём его, чтобы наследство было нашим». ¹⁵Они вытолкали его из виноградника и убили. Что же сделает с ними после всего этого хозяин виноградника? ¹⁶Он придёт, убьёт этих виноградарей и отдаст виноградник другим”. Услышав это, они сказали: „Пусть никогда такое не

¹Псалом 117:26.

²Исаия 56:7.

³Иеремия 7:11.

случится”.¹⁷ Но Иисус взглянул на них и сказал: „Что же тогда значит написанное: «Камень, отвергнутый строителями, стал краеугольным?»¹⁸ Всякий, кто упадёт на этот камень, разобьётся, на кого же он сам рухнет, тот обратится в прах”.

¹⁹Законники и первосвященники знали, что эта притча о них, поэтому они хотели тотчас же схватить Его, но побоялись народа.

Еврейские старейшины пытаются обмануть Иисуса

²⁰Они следили за Ним неотступно и подослали соглядатаев, притворявшихся искренними, чтобы они могли поймать Его на слове и передать правителю, которому Он был подвластен.²¹ И они спросили Его: „Учитель, мы знаем, что Ты правильно говоришь и учишь. Ты беспристрастен к людям и правдиво учишь нас пути Божьему.

²²Правильно ли платить налоги кесарю или нет?”²³ Он же знал, что они хотят обмануть Его, и ответил: ²⁴„Покажите Мне динарий. Чьё на нём изображение и чьё на нём имя?” „Кесарево”, —ответили они.

²⁵Тогда Он сказал им: „Так отдайте же кесарю кесарево, а Богу—Божие”.²⁶ И они не смогли поймать Его на слове перед народом и, удивившись Его ответу, замолчали.

Саддукеи пытаются обмануть Иисуса

²⁷Некоторые из саддукеев, не верящих в воскресение, пришли к Иисусу²⁸ и спросили Его: „Учитель, Моисей написал, что если женатый человек умрёт бездетным, то брат его должен жениться на вдове и иметь детей, чтобы продолжить род умершего брата.²⁹ Было семь братьев. Первый женился, но умер бездетным.³⁰ Затем второй,³¹ а потом и третий женились на этой женщине. И все семеро умерли, не оставив детей.³² Последней умерла женщина.³³ Так чьей же женой будет она, когда они все воскреснут? Ведь она была женой всех семерых братьев”.

³⁴На это Иисус ответил: „Живущие ныне женятся и выходят замуж,³⁵ но некоторые будут сочтены достойными воскреснуть после смерти и обрести новую жизнь. В той жизни они не будут жениться и выходить замуж,³⁶ но будут бессмертны, подобно

ангелам, и станут детьми Божьими, будучи воскресшими из мёртвых.³⁷ О том, что мёртвые восстанут, ещё Моисей ясно сказал, когда говорил о пылающем кусте и называл Господа «Богом Авраама, Исаака и Иакова»².³⁸ Он не Бог мёртвых, а Бог живых, ибо все, принадлежащие Богу, живы.”

³⁹И некоторые из законников ответили на это: „Ты хорошо сказал, Учитель!”⁴⁰ И никто больше не осмеливался спрашивать Его ни о чём.

Христос—сын Давидов?

⁴¹И сказал им Иисус: „Почему говорят, что Христос—сын Давидов? ⁴²Разве не сказал сам Давид в Книге Псалмов:

«Господь сказал Господу моему:

Сядь по правую руку от Меня,

⁴³ Я же повергну врагов Твоих к ногам Твоим».³

⁴⁴Потому Давид и называл Его Господом. Как же может Христос быть сыном Давида?”

Предостережение Иисуса против законников

⁴⁵В то время как народ слушал Его, Иисус сказал ученикам: ⁴⁶„Остерегайтесь законников. Они любят ходить в длинных одеждах, любят приветствия на рыночных площадях, и любят занимать почётные места в синагогах и на празднествах.⁴⁷ Они жестоки ко вдовам и отнимают у них дома, и в лицемерии своём предаются долгим молитвам. Их постигнет ещё более суровая кара”.

Искреннее пожертвование

21 Иисус огляделся и увидел богатых, кладущих дары в ящик для жертвований,² и бедную вдову, кладущую две мелкие монеты.⁴ ³„Истинно говорю,—сказал Он,—эта бедная вдова больше всех положила,⁴ ибо все положили от избытка, а она от бедности своей положила всё, что имела на жизнь”.

²Исход 3:6.

³Псалом 109:1.

⁴две мелкие монеты Букв.: „лепта”.

¹Псалом 117:22.

Разрушение храма

⁵Некоторые из учеников говорили о храме: „Красив этот храм, он построен из лучшего камня, и в нём множество даров, принесённых Богу”, а Он сказал: ⁶„Настанут дни, когда из того, что вы здесь видите, не останется и камня на камне. Всё будет разрушено”.

⁷„Учитель,—спросили Они,—когда же это будет? И какое будет знамение перед тем, как это должно произойти?”

⁸Он ответил: „Остерегайтесь, чтобы вас не ввели в заблуждение, ибо многие будут приходить под Моим именем и будут говорить: «Я—Христос» или «Время настало». Но не следуйте за ними. ⁹И когда услышите о войнах и возмущениях, не пугайтесь, ибо всё это должно произойти сначала, и лишь после того настанет конец”.

¹⁰Потом Он сказал им: „Народ поднимется против народа, и царство против царства. ¹¹И будут великие землетрясения, голод, болезни и разные другие напасти во многих местах, и ужасные явления, и будут великие знамения с небес.

¹²Но прежде всего этого, вас схватят и будут всячески преследовать: за Меня вас будут судить в синагогах, бросать в темницы, и заставят вас держать ответ перед царями и правителями. ¹³Это будет вам для того, чтобы свидетельствовать обо Мне. ¹⁴И потому положите себе не обдумывать заранее, что отвечать, ¹⁵ибо Я дарую вам мудрость и вложу в ваши уста такие слова, что ни один из ваших противников не сможет ни противостоять вам, ни опровергнуть вас. ¹⁶Но вы будете преданы и родителями, и братьями, и родными, и друзьями вашими. И умерщвлены будут некоторые из вас, ¹⁷и будут ненавидеть вас—все за имя Моё. ¹⁸Ни один волос с вашей головы не падёт, ибо ¹⁹долготерпением вы спасаете души ваши”.

Разрушение Иерусалима

²⁰„Когда же увидите Иерусалим окружённым войсками, знайте, что близко его разрушение. ²¹Тогда находящиеся в Иудее должны бежать в горы, те, кто в городе, должны выйти из него, а кто в селениях, пусть не входят в город, ²²ибо это будут дни наказания, когда исполнится всё написанное. ²³Горе в те дни беременным и кормя-

щим грудью, ибо будет великое бедствие на земле, и гнев Божий падёт на этот народ. ²⁴И падут они от меча, и поведут их пленниками к другим народам; и язычники будут попираť ногами своими Иерусалим, пока не истечёт их время”.

Слова Иисуса будут жить вечно

²⁵„И будут знамения на солнце, на луне и на звёздах, на земле же—отчаяние народов и смятение от грохота и волнения морского. ²⁶Люди ослабеют от страха и ужаса перед бедствиями, надвигающимися на землю, ибо силы небесные будут поколеблены. ²⁷Тогда увидят они Сына Человеческого, несомого на облаке, во всей силе и славе Его великой. ²⁸И когда начнёт все это сбываться, не страшитесь, а поднимите головы, ибо близко ваше освобождение”.

²⁹И рассказал Он им притчу: „Посмотрите на деревья, к примеру на смоковницу: ³⁰когда они зазеленеют, вы знаете, что лето уже близко. ³¹Так же, когда увидите, что сказанное Мною сбывается, будете знать, что близко Царство Божье. ³²Истинно говорю: всё это произойдёт ещё до того, как умрёт ныне живущее поколение.

³³Небо и земля пройдут, но слова Мои не пройдут”.

Будьте готовы

³⁴„Но будьте осторожны, чтобы разум ваш не притупился от разгула, пьянства и житейских забот, чтобы этот день, подобно ловушке, не застиг вас врасплох, ибо ³⁵настигнет он всех живущих на земле. ³⁶Но бодрствуйте во всякое время и молитесь, чтобы сумели вы избежать грядущего и предстать пред Сыном Человеческим”.

³⁷Каждый день Он учил в храме, а по вечерам уходил, чтобы провести ночь на горе, называемой горой Елеонской. ³⁸И рано утром народ приходил к Нему в храм, чтобы слушать Его.

Старейшины хотят смерти Иисуса

22 Приближался праздник Пресных Хлебов, называемый Пасхой. ²Первосвященники и законники искали способа убить Иисуса, ибо они боялись народа.

Иуда замышляет зло против Иисуса

³В Иуду, прозванного Искариотом, одного из двенадцати апостолов, вселился сатана; ⁴и он пошёл к первосвященникам и к стражникам храма, чтобы договориться, как передать Иисуса в их руки. ⁵Они обрадовались и согласились дать ему за это денег. ⁶И он обещал, и стал искать случая передать Его им, когда вокруг не будет народа.

Приготовление к пасхальному ужину

⁷Наступил день Пресных Хлебов, когда должен быть принесён в жертву пасхальный ягнёнок. ⁸Иисус послал Петра и Иоанна, сказав: „Идите и приготовьте для нас пасхальный ужин, чтобы мы могли поесть”.

⁹Они спросили Его: „Где Ты хочешь, чтобы мы приготовили ужин?”

¹⁰И Он сказал им: „Когда войдёте в город, встретите человека, несущего кувшин с водой. Идите за ним в дом, в который он войдёт, ¹¹и скажите хозяину: «Учитель спрашивает тебя: где комната, в которой бы Мне есть пасхальный ужин с моими учениками?» ¹²И тот человек покажет вам большую комнату наверху, убранную для вас. Там и приготовьте пасхальный ужин”. ¹³Пётр и Иоанн пошли и нашли всё так, как Он и говорил им, и приготовили пасхальный ужин.

Пасхальный ужин

¹⁴Когда час настал, Иисус и апостолы заняли места за столом, ¹⁵и Он сказал им: „Как желал Я разделить с вами эту пасхальную трапезу перед Моей смертью! ¹⁶Ибо, говорю вам, не попробую больше еды пасхальной, пока не случится это в Царстве Божьем!”

¹⁷Потом Он взял чашу и, возблагодарив Бога, сказал: „Возьмите её и обнесите всех, ¹⁸ибо говорю вам: не буду пить вина виноградного, пока не придёт Царство Божье”.

¹⁹Затем Он взял хлеб и, возблагодарив Бога, преломил его и дал им всем, сказав: „Это—Тело Моё, за вас отдаваемое. Ешьте хлеб в память обо Мне”. ²⁰После ужина Иисус снова взял чашу и сказал: „Это вино—новое соглашение Господа с народом Своим, скреплённое Кровью Моею, которую Я пролью за вас. ²¹Но смотрите! Один из вас вскоре предаст Меня. Рука его сейчас лежит рядом с Моей на столе. ²²Сын Человеческий

идёт навстречу судьбе Своей, как и было предопределено Господом, но горе тому, кто предал Его!” ²³И они начали спрашивать друг друга: „Кто же из нас может сделать такое?”

Уподобляйтесь слугам, а не господам

²⁴И возник между ними спор, кто из них должен считаться самым главным. ²⁵Но Иисус сказал им: „Цари язычников господствуют над своими народами, а те, кто проявляет над ними власть, зовутся «благодетелями». ²⁶Но вы не такие, как они; напротив: самый главный из вас должен быть как самый младший, а тот, кто правит, должен быть подобен тому, кто прислуживает. ²⁷Ибо кто важнее: тот, кто за столом, или тот, кто прислуживает? Вы считаете, что тот, кто за столом? Но Я среди вас, как тот, кто прислуживает.

²⁸Вы же были со Мной во время испытаний Моих. ²⁹И как Отец Мой даровал Мне царскую власть, так и Я передаю её вам, ³⁰чтобы вы могли есть и пить за столом в царстве Моём. И будете вы восседать на престолах, верша суд над двенадцатью коленами Израиля”.¹

Не утрайте веры вашей

³¹„О Симон, Симон, сатана просил разрешения испытать вас, чтобы отделить плохих от хороших, как крестьянин отделяет пшеничные зёрна от сорных. ³²Я молился за тебя, чтобы не ослабела вера твоя; и ты, вернувшись ко Мне снова, утверди братьев твоих в вере”.

³³Пётр ответил Ему: „Господи! Я готов идти с Тобой и в темницу, и на смерть”.

³⁴Но Он сказал: „Говорю тебе, Пётр, сегодня, прежде чем пропоёт петух, ты трижды отречёшься от Меня”.

³⁵И сказал им Иисус: „Когда Я послал вас без денег, без сумы дорожной и без обуви, имели ли вы в чём-нибудь недостаток?” Они сказали: „Ни в чём”. ³⁶„Теперь же,—сказал Он им,—у кого есть деньги, пусть возьмёт их и суму дорожную с собой, а у кого нет меча, пусть продаст одежду и купит меч.

³⁷Ибо говорю вам, на Мне должно исполниться сказанное в Писании: «И будет

¹двенадцатью коленами Израиля Имеется в виду не только израильский народ, но и все люди Божьи.

причислен к беззаконным». ¹ Ибо то, что написано обо Мне, уже близко”. ³⁸ „Господи,—сказали они,—посмотри, здесь два меча”. И Он сказал им: „Двух будет достаточно”.

Иисус велит ученикам молиться

³⁹Иисус вышел, и по Своему обыкновению, пошёл на гору Елеонскую в сопровождении учеников. ⁴⁰Придя на место, Он сказал им: „Молитесь, чтобы не впасть в искушение”. ⁴¹Сам же отошёл от них на расстояние брошенного камня, стал на колени и молился, говоря: ⁴²„Отец, если будет на то воля Твоя, то отведи от Меня чашу страданий. Но пусть свершится Твоя воля, а не Моя!” ⁴³И явился Ему ангел с неба, чтобы укрепить и поддержать Его. ⁴⁴И в мучениях ещё усерднее молился Он. И, словно капли крови, падал на землю пот Его. ⁴⁵И когда Он поднялся после молитвы, то подошёл к ученикам и увидел, что, изнурённые печалью, они заснули. ⁴⁶„Почему спите вы?—сказал Он им.—Вставайте и молитесь, чтобы не впасть в искушение”.

Взятие Иисуса под стражу

⁴⁷Когда Он ещё говорил это, появилась толпа людей, впереди которой шёл человек по имени Иуда, один из двенадцати апостолов. Он подошёл к Иисусу, чтобы поцеловать Его, ⁴⁸но Иисус сказал: „Иуда, что же ты с дружеским поцелуем предаёшь Сына Человеческого?” ⁴⁹Когда окружавшие Его ученики увидели, к чему идёт дело, они сказали: „Господи, не обнажить ли мечи наши?” ⁵⁰И один из них поразил мечом слугу первосвященника и отсёк ему правое ухо. ⁵¹Но Иисус сказал: „Довольно. Остановитесь!” Он коснулся уха слуги и исцелил его.

⁵²Тогда Иисус сказал первосвященникам, старейшинам и стражникам, пришедшим схватить Его: „Почему вы вышли на меня с мечами и кольями, как на разбойника? ⁵³Ведь ежедневно Я бывал с вами в храме, почему же вы тогда не пытались схватить Меня? Но это ваш час—насталла власть тьмы”.

⁵⁴Они взяли Иисуса под стражу и увели, и пришли в дом первосвященника. Пётр же следовал за ними на расстоянии. ⁵⁵Страж-

ники разожгли огонь посреди двора и сели все вместе, и Пётр был среди них.

⁵⁶Одна служанка, увидевшая его при свете огня, пристально посмотрела на него и сказала: „Этот человек тоже был с Ним”. ⁵⁷Но он отрицал это, говоря: „Женщина, я не знаю Его!” ⁵⁸Чуть позже другой человек увидел его и сказал: „Ты тоже один из них”. Но Пётр сказал: „Нет, я не из них”.

Отречение Петра

⁵⁹Прошло около часа, и стал кто-то ещё настойчиво утверждать: „Этот человек точно был с Ним, ведь он галилеянин”. ⁶⁰Но Пётр сказал: „Я не знаю, о чём ты говоришь!” И в ту же минуту, когда он ещё говорил, пропел петух. ⁶¹Тогда Господь обернулся и взглянул на Петра. И вспомнил Пётр слова Господа: „Сегодня, прежде чем пропоёт петух, трижды отречёшься от Меня”. ⁶²Пётр вышел и горько заплакал.

Иисус предстает перед еврейскими старейшинами

⁶³А люди, державшие Иисуса, стали издеваться над Ним и бить Его. ⁶⁴Они завязали Иисусу глаза и спрашивали: „Если Ты пророк, скажи, кто ударил Тебя?” ⁶⁵И много других оскорблений наносили они Ему.

⁶⁶Когда настал день, собрались старейшины народа, первосвященники и законники, и ввели Его в синедрион, ⁶⁷и сказали: „Если Ты Христос, скажи нам”.

„Если Я скажу вам, вы не поверите Мне,—ответил Иисус,—⁶⁸а если задам вопрос, вы не ответите Мне. ⁶⁹Но отныне Сын Человеческий будет восседать по правую руку от престола Божьего”.

⁷⁰И сказали все: „Так Ты—Сын Божий?” И Он ответил: „Вы говорите, что Я”. ⁷¹Тогда они сказали: „Какое ещё нужно нам доказательство? Мы сами слышали это из Его уст”.

Допрос Иисуса правителем Пилатом

23 Тогда все поднялись и повели Иисуса к Пилату; ²и стали обвинять, говоря: „Мы нашли, что Он сеет смутнение в умах людей: Он против того, чтобы платить налоги кесарю, и называет Себя Христом, Царём”. ³Тогда Пилат спросил Его: „Ты—Царь Иудейский?” Он ответил: „Ты говоришь”. ⁴Тогда Пилат сказал первосвя-

¹Исаия 53:12.

щенникам и толпе: „Я не нахожу причин для обвинений против Этого Человека”.⁵ Но они настаивали: „Своим учением Он возмущает народ по всей Иудее. Он начал в Галилее, а теперь пришёл и сюда”.

Пилат отправляет Иисуса к Ироду

⁶Услышав это, Пилат спросил, не галилеянин ли Он. ⁷Узнав, что Он подвластен Ироду, он отправил Его к Ироду, который в те дни тоже был в Иерусалиме. ⁸Ирод очень обрадовался, увидев Иисуса, потому что давно уже хотел видеть Его, ибо слышал о Нём и надеялся увидеть какое-нибудь знамение, сотворённое Им. ⁹Он задавал Ему много вопросов, но Иисус не отвечал ему. ¹⁰И стояли там первосвященники и законники, выкрикивая обвинения против Него. ¹¹Ирод же со своими солдатами высмеивал Его и издевался над Ним. И, одев Его в царское одеяние, отправил назад к Пилату. ¹²В тот день Ирод и Пилат стали друзьями, а до этого враждовали.

Иисус должен умереть

¹³И созвал тогда Пилат первосвященников, предводителей и весь народ, ¹⁴и сказал им: „Вы привели этого человека, как сеющего смятение в умах людей, а я, проводя расследование перед вами, не нашёл никаких оснований для ваших обвинений. ¹⁵И Ирод тоже не нашёл, так как отправил Его обратно к нам. Как видите, Он не совершил ничего такого, за что Его следует предать смерти. ¹⁶Поэтому я, наказав Его, отпущу”.^[17]¹

¹⁸Но все в один голос закричали: „Смерть Ему! Отпусти нам Варавву!” ¹⁹Варавва был заключён в темницу за мятеж в городе и убийство.

²⁰И снова Пилат обратился к ним, так как хотел отпустить Иисуса, ²¹но они продолжали кричать: „Убей Его! Распни Его!”

²²В третий раз Пилат обратился к ним: „Какое преступление совершил этот человек? Я не нашёл Его виновным ни в чём, заслуживающем смерти. Поэтому я отпущу Его, наказав”.

²³Но они продолжали кричать и требовали, чтобы Его распяли. И их крик так усилился, ²⁴что Пилат решил исполнить их требование. ²⁵Он освободил Варавву, за которого они просили, сидевшего в темнице за мятеж и убийство, а Иисуса передал им, чтобы убить, как они того хотели.

Распятие Иисуса на кресте

²⁶Когда стражники повели Его, они увидели Симона Киринеянина, который возвращался в город с поля, взвалили на него крест и заставили Симона нести его вслед за Иисусом.

²⁷Большая толпа народа следовала за Ним, и женщины, скорбевшие и причитавшие о Нём. ²⁸Но, обернувшись, Иисус сказал им: „Дочери иерусалимские, не плачьте обо Мне. Оплакивайте себя и детей своих, ²⁹ибо приближается время, когда люди скажут: «Блаженны бесплодные и никогда не рожавшие, и никогда не вскармливавшие грудью!»

³⁰И скажут они горам: «Обрушьте на нас! А холмам: Покройте нас!»² ³¹Ибо, если люди делают такое в хорошие времена, что же будет, когда настанут времена трудные?»³

³²И было там также двое преступников, которых повели на казнь вместе с Иисусом. ³³И когда пришли на место, называемое Лобным, то там и распяли Его и преступников, одного справа от Него, а другого слева. ³⁴Иисус же говорил: „Отец, прости им, ибо они не ведают, что творят”, а они бросали жребий, деля между собой Его одежду. ³⁵Народ стоял и смотрел, а их предводители глумились над Иисусом, говоря: „Он спасал других; пусть спасёт и Себя, если Он Христос, Божий Избранник!”

³⁶Воины тоже подошли и насмеялись над Иисусом, и предлагали Ему уксус. ³⁷„Если Ты Царь Иудейский,—сказали они,—спаси Себя Самого!” ³⁸Над Его головой было написано: „Царь Иудейский”. ³⁹Один из распятых с Ним преступников оскорблял Его: „Разве Ты не Христос?—говорил он.— Спаси Себя, да и нас заодно!” ⁴⁰Но другой остановил его, сказав: „Побойся Бога. Мы все трое скоро умрём. ⁴¹Мы-то с тобой

¹23:17 Некоторые греческие рукописи добавляют: „Каждый год на праздник Пасхи правитель имел обычай освобождать одного из заключенных по желанию народа”. См. Матфей 27:15.

²Осия 10:8.

³Ибо ... трудные? Букв.: „Ибо если люди поступают так, когда дерево зелёное, то что же будет, когда оно засохнет?”

виновны, и нас следует убить за то зло, что мы совершили. Этот же Человек ничего плохого не сделал”.⁴²И добавил: „Иисус, вспомни обо мне, когда придёшь в Царство Твоё”.⁴³И ответил Иисус: „Истинно говорю тебе: сегодня же будешь со Мной в раю”.

Смерть Иисуса

⁴⁴Было около полудня, но тьма покрывала всю землю до трёх часов пополудни,⁴⁵и солнце не светило, и завеса храма разорвалась надвое.⁴⁶И громким голосом воскликнул Иисус: „Отец, в Твои руки передаю дух Мой!”⁴⁷И с этими словами испустил дух.

⁴⁷Увидев это, сотник восхвалил Бога и сказал: „Несомненно, этот человек был праведник”.

⁴⁸И когда все люди, собравшиеся там, увидели, что произошло, они разошлись по домам, бия себя в грудь.⁴⁹Все же, знавшие Его, и женщины, следовавшие за Ним из Галилеи, стояли вдали и смотрели на это.

Иосиф Аримафянин

^{50–51}И был там один человек по имени Иосиф, из иудейского города Аримафеи, член иудейского совета, человек хороший и праведный, ожидавший Царства Божьего. Он не был согласен с иудейскими предводителями, когда они решили убить Иисуса.⁵²Этот человек пошёл к Пилату и попросил отдать ему Тело Иисуса.⁵³Сняв Его с креста, он обернул Тело полотном и положил в новую гробницу, высеченную в скале.⁵⁴Была пятница и приближалась суббота.⁵⁵Пойдя следом, женщины, пришедшие с Иисусом из Галилеи, увидели гробницу и как положено было туда Тело Его.⁵⁶Потом они возвратились домой и приготовили благовония и ароматические масла; в субботу же они отдыхали, как предписывала заповедь.

Ученики Иисуса узнают о Его воскресении

24 Ранним утром в воскресенье женщины пришли к гробнице, неся приготовленные ими благовония.²И увидев отваленный от гробницы камень,³вошли внутрь, но не нашли Тела Господа Иисуса.⁴И стояли они, потрясённые, когда внезапно два ангела в ослепительных одеяниях предстали перед ними.⁵Объятые страхом, женщины низко

склонили головы, ангелы же сказали им: „Почему ищите среди мёртвых живого? Его здесь нет, Он воскрес! Помните, что Он вам говорил, когда ещё был в Галилее: ⁷Сын Человеческий должен быть предан в руки грешников, должен быть распят и на третий день воскреснуть?”⁸И вспомнили они слова Его.

⁹Они возвратились от гробницы и рассказали всё одиннадцати апостолам и всем остальным.¹⁰Это были Мария Магдалина, Иоанна и Мария, мать Иакова. Они вместе с другими женщинами рассказывали обо всём этом апостолам,¹¹но тем эти слова показались вздором, и они не поверили им.¹²Пётр побежал к гробнице и, наклонившись, увидел только полотняную ткань, и ушёл оттуда, удивляясь происшедшему.

По дороге в Еммаус

¹³В этот же день двое из учеников шли в селение, называемое Еммаус, километрах в двенадцати от Иерусалима.¹⁴Они говорили между собой обо всём, что произошло.¹⁵И когда они обсуждали всё это, к ним подошёл Иисус и пошёл с ними рядом.¹⁶Но им не дозволено было узнать Его.

¹⁷Он же сказал им: „О чём вы говорите?” Они остановились, опечаленные.

¹⁸Один из них, Клеопа, сказал Ему: „Должно быть, только Ты один в Иерусалиме не знаешь о том, что там произошло в эти дни”.

¹⁹Он спросил их: „О чём это вы говорите?”

И они сказали: „Обо всём, что произошло с Иисусом Назаретянином, который был великим пророком на словах и на деле в глазах Бога и всего народа.²⁰Но наши первосвященники и правители выдали Его, чтобы Его осудили на смерть и распяли.²¹Мы надеялись, что Он спасёт Израиль, а потом всё это случилось. И вот ещё что: с тех пор прошло три дня,²²а сегодня некоторые из наших женщин удивили нас: они пошли к гробнице рано утром,²³но не нашли Его Тела. Они пришли и сказали нам, что ангелы явились им и сказали, что Он жив.²⁴И некоторые из нас пошли к гробнице и нашли всё так, как сказали женщины, но никто из нас не видел Его”.

²⁵„Как несмысленны вы,—сказал им Иисус.—Как трудно вам поверить тому, что говорили пророки!²⁶Пророки сказали, что Христос должен выстрадать всё это и тогда

¹Псалом 30:6.

обрести славу Свою”.²⁷И начав от Моисея, и перечисляя всех пророков, Он объяснил им, что сказано о Нём в Писании.

²⁸Они приблизились к селению, куда шли, и Он сделал вид, что идёт дальше,²⁹но они настойчиво просили Его: „Останься с нами, ибо день уже подошёл к концу и наступает вечер”. И Он вошёл, чтобы остаться с ними.

³⁰Когда Он вместе с ними был за столом, то взял хлеб и возблагодарил Бога, а затем, преломив его, дал им.³¹Тогда глаза их открылись, и они узнали Его, но Он исчез из вида.³²Они говорили друг другу: „Разве не горели наши сердца, когда Он говорил с нами в пути и объяснял нам Писания?”

³³Поднявшись в тот же час, они вернулись в Иерусалим и нашли там одиннадцать учеников и других, собравшихся вместе с ними и ³⁴говоривших: „Воистину воскрес Господь! Он явился Симону”.³⁵И тогда два ученика рассказали, что произошло с ними в дороге и как они узнали Иисуса, когда Он преломил хлеб.

Явление Христа народу

³⁶И когда они ещё рассказывали об этом, Сам Иисус стал среди них и сказал: „Мир вам”.

³⁷Они же, поражённые и исполненные страха, думали, что видят духа.³⁸Но Он сказал: „Почему вы грустите? Почему

сомневаетесь в том, что видите? ³⁹Посмотрите на Мои руки и ноги: это Я Сам. Прикоснитесь ко Мне и посмотрите: Я—живая Плоть, у духа же нет ни костей, ни плоти, какие видите у Меня”.

⁴⁰И сказав это, показал им руки и ноги Свои.⁴¹Увидев Иисуса живым, ученики от радости и удивления не могли поверить своими глазам. Иисус же сказал им: „Есть ли у вас здесь какая-нибудь еда?”⁴²Они дали Ему кусок приготовленной рыбы,⁴³и Он взял и съел его перед ними,⁴⁴и сказал им: „Помните, Я говорил вам, что всё, написанное обо Мне в законе Моисея, у пророков и в псалмах, должно исполниться”.

⁴⁵Потом Иисус объяснил ученикам всё Писание и помог им постигнуть всё написанное о Нём.⁴⁶„Записано,—сказал Он им,—Христос будет страдать и воскреснет из мёртвых на третий день,^{47–48}покаяние и прощение грехов будет провозглашено во имя Его всем народам. Вы свидетели тому.⁴⁹Я посылаю вам обещанное Отцом Моим. Вы же должны оставаться в городе, пока не облечётесь силою свыше”.⁵⁰Иисус довёл их от Иерусалима почти до самой Вифании и, воздев руки Свои, благословил их.⁵¹И когда благословлял их, то отделился от них, и вознёсся на небо.⁵²Они же, поклонившись Ему, возвратились в Иерусалим в великой радости.⁵³И находились постоянно в храме, восхваляя Бога.

ОТ ИОАННА

СВЯТОЕ БЛАГОВЕСТВОВАНИЕ

Пришествие Христа

1 В начале было Слово. И Слово было у Бога. И Слово было Бог. ²Тот, Кто был Слово, был с Богом с самого начала. ³Всё было сотворено Им, ничто не сотворено без Него. ⁴Жизнь была в Нём, и эта жизнь была светом для людей. ⁵Свет сияет во тьме, и тьма не победила Свет.

⁶Был человек по имени Иоанн, посланец Божий. ⁷Он явился, чтобы поведать людям о Свете,¹ дабы все уверовали через Него. ⁸Он сам не был Светом, но явился в мир, чтобы поведать о Свете. ⁹Об истинном Свете, Который приходит в мир и просвещает. ¹⁰Слово тогда уже было в мире. Мир был создан через Него, но мир не признал Его. ¹¹Он пришёл в мир, принадлежащий Ему, но Его собственный народ не признал Его. ¹²Некоторые же приняли Его и поверили в Него. Он дал нечто тем, кто уверовал в Него, и было это—право стать детьми Божьими. ¹³Эти дети не рождаются на свет подобно младенцам, по желанию или намерению людей. Эти дети—от Бога.

¹⁴Слово стало человеком и поселилось среди нас. И увидели мы славу Его, славу единственного Сына Отца. Слово было исполнено истины и благодати. ¹⁵О Нём поведал людям Иоанн. Иоанн восклицает: „Вот Тот, о Ком я сказал: «Тот, Кто идёт вослед за мной, превосходит меня во всём, ибо Он существовал до меня»”. ¹⁶От полноты Его благодати и истины² мы все получали одну благодать за другой. ¹⁷Ибо закон был дан нам через Моисея, но истина и благодать пришли к нам через Иисуса Христа. ¹⁸Никто из людей не видел Бога, но единственный Сын Божий, Тот, Восседающий рядом с Отцом, принёс нам весть о Боге.

¹Свете Имеется в виду Христос, то есть избранник, или помазанник Божий.

²От ... истины Букв: „От Его полноты”.

Свидетельство Иоанна об Иисусе

¹⁹Вот что поведал Иоанн священникам и левитам, которых послали к нему иерусалимские иудеи спросить: „Кто ты такой?” ²⁰Иоанн сказал им открыто, не уклоняясь от ответа: „Я не Христос”. ²¹„Так кто же ты тогда?”—спросили они.—„Илия?” „Нет”,—ответил он. „Может быть, ты—пророк?” Он ответил: „Нет”. ²²Тогда они спросили: „Скажи нам, кто ты, чтобы мы смогли ответить тем, кто послал нас. Как ты себя называешь?” ²³Иоанн ответил: „Пророк Исаия сказал:

«Я—глас вопиющего в пустыне:
Проложите Господу прямую
тропу!»³

²⁴Эти люди были посланы фарисеями, ²⁵и они спросили его: „Если ты не Христос, не Илия, и не пророк, то почему ты крестишь народ?” ²⁶И ответил им Иоанн: „Я крещу народ водой, но среди вас есть Некто, неведомый вам: ²⁷Он-то и явится после меня. Я же не достоин даже развязать ремни Его сандалий”.

²⁸Всё это происходило в Вифаваре по другую сторону реки Иордан, где Иоанн крестил народ. ²⁹На следующий день Иоанн увидел шедшего к нему Иисуса и сказал: „Смотрите, вот Агнец Божий, Который берёт грех мира. ³⁰Он и есть Тот, о Ком я говорил: вслед за мной придёт Человек, во всём превосходящий меня, ибо Он жил до меня.

³¹Даже я не знал, Кто Он, но я пришёл крестить народ водой, чтобы Христос стал известен Израилю”.

³²⁻³³Иоанн сказал: „Я и сам не знал, Кто Христос. Но Бог послал меня крестить народ водой и сказал мне: «Ты увидишь, как Дух Святой снизойдёт на Кого-то, и

³Исаия 40:3.

пребудет на Нём. Это и будет Тот, Кто станет крестить людей Святым Духом». И я увидел это: я увидел, как Святой Дух в образе голубя снизошёл на Него с небес.

³⁴И я свидетельствую перед людьми: «Он и есть Сын Божий».

Первые ученики Иисуса

³⁵На следующий день Иоанн снова был с двумя учениками. ³⁶Увидев проходившего мимо Иисуса, Иоанн сказал: „Смотрите, вот Агнец Божий!”

³⁷Услышав эти слова, ученики пошли вслед за Иисусом. ³⁸Иисус обернулся и, увидев следующих за ним по пятам, спросил: „Чего хотите вы?” Они спросили его: „Равви!” — что значит: Учитель, — „Где Ты живёшь?”

³⁹„Пойдёмте, и увидите”, — ответил Иисус. Они последовали за Иисусом и увидели, где Он живёт, и остались с ним до вечера. Было около четырёх часов.

⁴⁰Одного из тех двоих, что слышали слова Иоанна и последовали за Иисусом, звали Андрей, и он был братом Симона-Петра. ⁴¹Он тотчас отыскал своего брата Симона и сказал ему: „Мы нашли Мессию”, что значит: Христос. ⁴²И он привёл Симона к Иисусу. Иисус посмотрел на него и сказал: „Ты—Симон, сын Иоанна, ты будешь называться Кифа”. Что значит: „камень”.¹

⁴³На следующий день Иисус решил отправиться в Галилею. Иисус отыскал Филиппа и сказал ему: „Следуй за мной”. ⁴⁴Филипп был из города Вифсаиды, откуда были родом также Андрей и Пётр. ⁴⁵Филипп нашёл Нафанаила и сказал ему: „Мы нашли Того, о Ком Моисей писал в своём законе и о Ком писали пророки. Это—Иисус из Назарета, сын Иосифа”.

⁴⁶Нафанаил сказал ему: „Разве может что-нибудь хорошее прийти из Назарета?” Филипп ответил: „Пойдём, и увидишь”.

⁴⁷Иисус увидел подходившего к Нему Нафанаила и сказал: „Вот настоящий израильтянин, в котором нет лукавства”.

⁴⁸Нафанаил спросил: „Откуда Ты знаешь меня?”

Иисус ответил: „Я видел тебя под смоковницей перед тем, как Филипп рассказал тебе обо Мне”.

⁴⁹Нафанаил сказал: „Равви, Ты Сын Божий, Царь Израиля”.

Иисус же ответил: ⁵⁰„Ты поверил в Меня только потому, что Я сказал, что видел тебя под смоковницей? Но ты увидишь много более удивительного, чем это!” ⁵¹И ещё сказал Иисус: „Истинно говорю Я тебе, увидишь ты, как разверзнутся небеса и ангелы Божьи осенят Сына Человеческого”.

Свадьба в Кане

2 Два дня спустя в городе Кане в Галилее была свадьба. Была там и мать Иисуса. ²Иисус и Его ученики тоже получили приглашение.

³Когда гости выпили всё вино, мать Иисуса сказала Ему: „Вина больше нет”.

⁴Иисус ответил ей: „О женщина, почему ты Мне это говоришь? Моё время ещё не настало”.

⁵Мать Иисуса сказала слугам: „Делайте, что Он вам прикажет”.

⁶Там стояло шесть каменных кувшинов для воды, которую евреи употребляли для омовений. Каждый из них вмещал по двести меры жидкости.

⁷Иисус сказал слугам: „Наполните кувшины водой”. И они наполнили кувшины до краёв. ⁸Тогда Он сказал: „Теперь наберите немного воды и отнесите распорядителю торжества”. Они исполнили это. ⁹И когда распорядитель попробовал воду, превратившуюся в вино, он не знал, откуда взялось вино, слуги же знали.

Распорядитель подозвал жениха и сказал ему: ¹⁰„Люди всегда угощают гостей хорошим вином в начале пира. После, когда все опьянеют, подают вино похуже. А почему ты приберегал лучшее вино до сих пор?”

¹¹Это было первое из чудес, совершённых Иисусом. Он совершил его в городе Кане в Галилее. Этим Он доказал Своё величие, и его ученики уверовали в Него.

¹²Потом Он направился в Капернаум. Мать Иисуса, Его братья и ученики отправились вместе с Ним, и все они провели в Капернауме несколько дней. ¹³Так как приближалась иудейская Пасха, Иисус отправился в Иерусалим.

¹⁴В храме Он увидел людей, продававших крупный скот, овец и голубей, увидел Он и менял за их столами. ¹⁵Тогда Иисус свил из верёвки кнут, выгнал их всех из храма вместе со скотом и овцами, опрокинул

¹камень Пётр.

столы менял и рассыпал их монеты. ¹⁶Тем же, кто торговал голубями, Иисус сказал: „Уберите их отсюда! Не превращайте дом Отца Моего в рынок!”

¹⁷Когда всё это случилось, ученики Иисуса вспомнили, что записано в Писаниях: „Ревность о доме Твоём снедает меня”.¹

¹⁸Иудеи сказали Иисусу в ответ: „Яви нам чудо, чтобы мы убедились, что Ты имеешь право на это”.

¹⁹Иисус ответил: „Разрушьте этот храм, и Я восстановлю его вновь в три дня”.

²⁰Иудеи сказали: „Люди трудились над постройкой этого храма сорок шесть лет, а Ты собираешься восстановить его в три дня?”

²¹Иисус же, говоря о храме, имел в виду Своё Тело. ²²После того как Иисус воскрес, Его ученики вспомнили, что Иисус это сказал, и поверили в Писания и в то, что Иисус сказал. ²³Когда Иисус был в Иерусалиме на празднике Пасхи, то многие уверовали в Него, ибо увидели знамения, которые Он творил. ²⁴Но Иисус не доверял им, ибо знал людей. ²⁵Ему не нужны были ничьи рассказы о человеческой природе, ибо Он знал, что у кого на душе.²

Иисус и Никодим

3 Среди фарисеев был некто по имени Никодим, один из иудейских предводителей. ²Однажды вечером Никодим пришёл к Иисусу и сказал: „Равви, мы знаем, что Ты Учитель, посланный нам Богом, ибо никто не в состоянии был бы свершать чудеса, доступные Тебе, если бы Бог не помогал ему”.

³Иисус ответил: „Истинно говорю: только тот, кто снова родился, может попасть в Царство Божье”.

⁴Никодим сказал Ему: „Как может старый человек родиться снова? Ведь не может же он возвратиться в материнскую утробу и родиться во второй раз?”

⁵Иисус ответил: „Истинно говорю: тот, кто не возродится через воду и Дух Святой, не сможет попасть в Царство Божье. ⁶Плоть людская рождается от плоти, дух же рождается от Святого Духа. ⁷Не удивляйся, что Я сказал тебе: «Ты должен родиться снова». ⁸Ветер дует, куда ему угодно. Ты

слышишь шум его, но не знаешь, откуда и куда он дует. Так и тот, кто родился от Духа”.

⁹„Как же это возможно?” —спросил Никодим.

¹⁰Иисус ответил: „Ты наставник израильтян и не знаешь этого? ¹¹Истинно говорю: мы говорим лишь о том, что знаем, и о том, что сами видели. Но вы не принимаете того, что мы проповедуем. ¹²Я рассказывал вам о земном, и вы не верили Мне. Как же вы сможете поверить Мне, если Я расскажу вам о небесном? ¹³Никто не был на небесах, кроме Того, Кто спустился оттуда: Сына Человеческого. ¹⁴Моисей поднял на шест змею в пустыне.³ Так и Сын Человеческий должен быть вознесён, ¹⁵чтобы те, кто уверует в Него, обрели вечную жизнь”.

¹⁶Ибо Бог так возлюбил этот мир, что пожертвовал Своим единственным Сыном ради того, чтобы каждый, кто уверует в Него, не погиб, а обрёл вечную жизнь. ¹⁷Не для того послал Бог Своего Сына в мир, чтобы осудить его, а для того, чтобы спасти мир через Него. ¹⁸Тот, кто уверует в Сына, не будет осуждён. Но тот, кто не верит, уже осуждён, ибо не уверовал в единственного Сына Божьего. ¹⁹Вот почему они осуждены: свет воссиял в этом мире, но люди предпочли свету тьму, ибо дела их злы. ²⁰Каждый, кто делает злые дела, ненавидит свет, и избегает его, чтобы низость его поступков не вышла наружу. ²¹Тот же, кто поступает по правде, выходит на свет, чтобы видно было, что его дела сделаны с помощью Божьей.

Иисус и Иоанн Креститель

²²После этого Иисус отправился со Своими учениками в землю Иудейскую. Он оставался там некоторое время и крестил народ. ²³В то же самое время, Иоанн крестил людей в Еноне, что неподалеку от Салима, ибо там было много воды. Люди приходили к нему и крестились, ²⁴ибо Иоанна в то время ещё не заключили в темницу.

²⁵Некоторые из учеников Иоанна Крестителя, затеяв спор с одним иудеем об очисти-

³Моисей ... пустыне Во время скитаний в пустыне, когда многие из народа израильского погибли из-за того, что их жалили змеи, Бог повелел Моисею укрепить на шесте бронзовое изображение змеи, при взгляде на которое ужаленные исцелялись. См. Числа 21:4-9.

¹Псалом 68:10.

²что у кого на душе Букв.: „что внутри у человека”.

тельном омовении, ²⁶пришли к Иоанну и сказали: „Равви, Тот, Кто был с тобой по ту сторону Иордана и о Ком ты говорил людям,—так вот, Он крестит людей, и все стекаются к Нему”.

²⁷Иоанн ответил: „Человек может иметь только то, что дал ему Бог. ²⁸Вы сами были свидетелями того, что я сказал: «Я не Христос, я только послан Богом, чтобы подготовить для Него путь». ²⁹Невеста может принадлежать лишь своему жениху. Друг жениха может лишь стоять и прислушиваться, когда придёт жених, и радоваться, услышав его голос. Так и я исполнен счастья сейчас. ³⁰Ибо Ему должно возрастать, мне же становиться всё меньше”.

Пришедший свыше

³¹„Тот, Кто явился свыше, превосходит величием всех обитателей этого мира, тот же, кто обитает на этой земле, принадлежит всему земному и говорит лишь о земном. Тот, Кто сошёл с небес, выше всех. ³²Он говорит о том, что видел и слышал, но люди не принимают Его свидетельства. ³³Тот, кто принимает Его слова, верует, что Бог истинен. ³⁴Тот, Кто послан Богом, говорит Божьими словами, ибо сполна одарил Его Господь Духом Святым. ³⁵Отец возлюбил Сына Своего и одарил Его властью над всем. ³⁶Тот, кто уверует в Сына Божьего, обретает вечную жизнь, тот же, кто ослушается Сына Божьего, никогда не получит её, и гнев Божий будет на том”.

Иисус и самаритянка

4 Фарисеи узнали, что Иисус приобретает и крестит больше учеников, чем Иоанн. ²На самом же деле, Иисус не крестил людей, это делали его ученики. Иисусу стало об этом известно, ³и Он покинул Иудею, и отправился обратно в Галилею. ⁴По дороге в Галилею Иисусу пришлось проходить через Самарию.

⁵И вот Он пришёл в город в Самарии, называемый Сихарь, неподалёку от земли, которую Иаков подарил своему сыну Иосифу. ⁶В той местности находился колодец Иакова, и Иисус, устав с дороги, сел у того колодца. Было близко к полудню. ⁷Одна самаритянка пришла к колодцу набрать воды, и Иисус обратился к ней: „Дай мне попить”. ⁸Ученики же Его в это время отправились в город купить еды.

⁹Самаритянка спросила: „Как это Ты, иудей, просишь у меня, самаритянки, пить?” Ибо иудеи не общались с самаритянами.

¹⁰Иисус ответил: „Если бы ты знала, что Бог даёт людям и Кто это просит тебя: «Дай Мне попить», то ты сама просила бы Меня, и Я дал бы тебе живой воды».

¹¹Женщина сказала Ему: „Господин, ведь у Тебя даже нет ведра, а колодец глубок. Где же Ты возьмёшь эту святую воду? ¹²Неужели же Ты превосходишь нашего праотца Иакова, который дал нам этот колодец, и сам пил из него со своими детьми и скотом!”

¹³Иисус ответил ей на это: „Всякого, кто попьёт этой воды, вскоре снова будет мучить жажда, ¹⁴тот же, кто попьёт воды, которую Я дам ему, больше никогда не испытает жажды. Ибо вода, которую Я дам ему, превратится внутри него в животворный источник, приносящий вечную жизнь”.

¹⁵Женщина сказала: „Господин, дай мне этой воды, чтобы я никогда больше не испытывала жажды и чтобы мне не пришлось больше приходить сюда за водой”.

¹⁶Он сказал ей: „Пойди, приведи сюда своего мужа”. ¹⁷В ответ женщина сказала: „У меня нет мужа”.

Иисус сказал: „Ты правду сказала, что у тебя нет мужа! ¹⁸У тебя было их пятеро, а тот, с кем живёшь сейчас, не муж тебе! Ты правду сказала”.

¹⁹Женщина сказала: „Я вижу, Господи, что Ты пророк. ²⁰Наши отцы приходили для поклонения на эту гору. Но вы, иудеи, утверждаете, что люди должны идти для поклонения только в Иерусалим”.

²¹Иисус ответил: „Женщина, поверь Мне, приближается время, когда поклоняться Отцу нашему будете вы не здесь, на этой горе, и не в Иерусалиме. ²²Вы, самаритяне, поклоняетесь чему-то, чего не понимаете. Мы же, иудеи, понимаем чему поклоняемся, ибо спасение приходит от иудеев. ²³Но приближается время, и уже настало, когда истинные почитатели станут поклоняться Отцу по духу и истине. Именно таких ищет Отец наш. ²⁴Бог есть Дух, и потому те, кто Ему поклоняются, должны поклоняться Ему в духе и истине”.

²⁵Женщина сказала: „Я знаю, что приближается Мессия. Когда Он явится, то расскажет нам обо всём”.

²⁶Иисус ответил ей: „Я, Кто говорю с тобой, и есть Мессия”.

²⁷В это время возвратились Его ученики и очень удивились, что Он разговаривает с женщиной. Но никто не спросил Его: „Чего Ты хочешь от неё?” или „Почему Ты разговариваешь с ней?”

²⁸Женщина оставила свой кувшин с водой и возвратилась обратно в город. Она сказала людям: ²⁹„Пойдёмте со мной, и вы увидите Человека, который рассказал мне обо всём, что я делала в жизни! Может, Он и есть Христос, как вы думаете?” ³⁰Они вышли из города и направились к Нему.

³¹Тем временем ученики Иисуса упрашивали Его: „Учитель, поешь чего-нибудь!”

³²Но Он сказал им: „У Меня есть такая пища, о которой вы и не знаете!”

³³Тогда Его ученики стали спрашивать друг у друга: „Может быть, кто-то принёс Ему еды?”

³⁴Иисус же ответил на это: „Моя пища в том, чтобы исполнять волю Пославшего Меня и закончить порученную Мне работу. ³⁵Засевая поле, вы часто говорите: «Ещё четыре месяца, а там и жатва». Так и Я вам говорю: «Откройте глаза свои и посмотрите на поля: они уже созрели для жатвы. ³⁶Тот, кто жнёт, уже получает плату и собирает урожай для вечной жизни, чтобы и сеятель и жнец оба могли радоваться. ³⁷Правдива поговорка: один сеет, другой жнёт. ³⁸Я послал вас, чтобы жали вы то, над чем не трудились сами. Другие трудились, а вы собрали плоды их трудов»”.

³⁹Многие самаритяне из того города уверовали в Иисуса, потому что эта женщина сказала им о Нём: „Он рассказал мне обо всём, что я когда-либо делала”. ⁴⁰Самаритяне пошли к Иисусу и попросили Его остаться с ними, и Он оставался с ними два дня. ⁴¹И многие ещё уверовали, услышав, что рассказывал им Иисус.

⁴²Они сказали той женщине: „Сначала мы уверовали в Иисуса от того, что ты нам рассказала. Теперь же мы верим в Него, потому что сами услышали, и верим, что Этот Человек в самом деле Спаситель мира”.

Иисус исцеляет сына чиновника

⁴³Два дня спустя Иисус покинул Самарию и отправился в Галилею. ⁴⁴Ибо ещё ранее Иисус Сам сказал, что пророка не чтут в своём отечестве. ⁴⁵И когда Он пришёл в

Галилею, галилеяне радушно приняли Его. Эти люди видели всё то, что Иисус совершил во время праздника Пасхи в Иерусалиме, ибо они также были на том празднестве.

⁴⁶Иисус снова отправился в город Кану в Галилее, где Он превратил воду в вино. В это время в городе Капернауме жил один из царских чиновников, и сын его был очень болен. ⁴⁷Когда этот чиновник узнал, что Иисус пришёл из Иудеи в Галилею, он пришёл к Иисусу и стал умолять, чтобы Он пришёл в Капернаум и исцелил его сына, ибо тот был при смерти. ⁴⁸Иисус сказал ему: „О люди, если вы не видите чудес и знамений, значит не хотите верить!”

⁴⁹Царский чиновник просил Иисуса: „Господи, приди, пока мой сын не умер!”

⁵⁰Иисус ответил: „Иди домой. Твой сын будет жить”.

Человек поверил словам Иисуса и пошёл домой. ⁵¹По дороге в родной город он встретил своих слуг, которые сказали ему, что его сын будет жить.

⁵²Он спросил их, когда ребёнку стало лучше, и они сказали: „Жар спал у него вчера около часа пополудни”.

⁵³И тогда отец мальчика понял, что это случилось в тот самый час, когда Иисус сказал ему: „Твой сын будет жить”. И он уверовал в Иисуса, а вместе с ним и все его домочадцы.

⁵⁴Это было второе из чудес, сотворённых Иисусом в Галилее после возвращения из Иудеи.

Иисус исцеляет больного у купальни

5Вскоре после этого наступил иудейский праздник, и Иисус направился в Иерусалим. ²Там у Овечьих ворот есть купальня, называемая по-еврейски Вифезда, окружённая колоннадой с пятью портиками. ³⁻⁴Под ними обычно лежало множество больных: слепых, хромых и увечных. ⁵И был среди них один человек, который был болен тридцать восемь лет. ⁶Когда Иисус увидел его лежащим там и узнал, что он болен столь долгое время, Он спросил: „Хочешь ли быть здоров?”

⁷И тот ответил: „Господи, нет у меня никого, кто мог бы помочь мне сойти в воду, когда она начинает бурлить. Когда я пытаюсь спуститься к воде, кто-нибудь всегда опережает меня”.

⁸Иисус сказал ему: „Встань, возьми свою постель и иди”. ⁹И в тот же миг тот человек исцелился, подобрал свою постель и пошёл.

Всё это произошло в субботний день. ¹⁰И тогда иудеи стали говорить исцелённому: „Сегодня суббота, закон не разрешает тебе нести в руках постель”.

¹¹А он ответил: „Человек, исцеливший меня, сказал: «Возьми свою постель и иди»”.

¹²Они спросили его: „Кто же это Тот, Кто сказал тебе: «Подбери свою постель и иди?»”

¹³Но исцелённый не знал, Кто это был, ибо там была толпа народа, и он не заметил, куда пошёл Иисус.

¹⁴Потом Иисус встретил его во дворе Храма и сказал ему: „Вот, ты теперь здоров. Не грехи больше, чтобы не случилось с тобой чего хуже”.

Человек тот пошёл ¹⁵и рассказал иудеям, что это Иисус исцелил его. ¹⁶Иудеи же стали преследовать Иисуса, ибо Он сделал всё это в субботу.

¹⁷Иисус сказал им: „Мой Отец всегда трудится, поэтому и Я должен трудиться”.

¹⁸И иудеи ещё упорнее стали искать случая убить Иисуса, ибо Он не только нарушил закон субботний, но ещё и назвал Бога Своим Отцом, приравнявая этим Себя к Богу.

¹⁹Иисус же сказал им: „Истинно говорю: Сын ничего не может совершить по Своей воле, Он делает лишь то, что, как Он видит, делает Отец. Что делает Отец, то и Сын делает. ²⁰Отец любит Сына Своего и не таит от Него Своих поступков, и Он откроет Ему ещё большие свершения, чем эти, и вы удивитесь. ²¹Ибо подобно тому, как Отец воскрешает мёртвых и дарует им жизнь, так и Сын возвращает к жизни, кого пожелает. ²²Отец никого не осуждает, Он передал суд в руки Своего Сына, ²³чтобы все стали почитать Сына так же, как почитают Отца. Тот, кто не почитает Сына, не почитает и посланного Его Отца.

²⁴Истинно говорю: слышащий Мои слова и верующий в Того, Кто послал Меня, обрёл жизнь вечную и не будет судим, перешёл от смерти к жизни вечной. ²⁵Истинно говорю: приближается время, и оно уже настало, когда мёртвые услышат голос Сына Божьего, и те, кто услышит его, воскреснут к жизни. ²⁶Отец—источник жизни, и Сыну Своему позволил Он даровать людям жизнь

²⁷и дал Ему власть быть судьёй, ибо Он—Иисус, Сын Человеческий.

²⁸Не удивляйтесь этому, ибо приближается время, когда все лежащие в могилах услышат голос Сына Человеческого ²⁹и восстанут из своих могил. Те, кто вершил праведные дела, воскреснут для жизни, те же, кто чинил зло, воскреснут, чтобы быть судимыми”.

Продолжение разговора с иудеями

³⁰„Я ничего не могу сделать Сам. Я сужу сообразно с тем, что Мне велит Бог, и суд Мой праведен, ибо Я стремлюсь к исполнению не того, что Я хочу, а лишь того, что угодно Пославшему Меня. ³¹Если Я Сам расскажу о Себе людям, они могут не поверить Мне. ³²Но есть тот, кто рассказывает обо Мне, и Я знаю, что он рассказывает правду. ³³Вы посылали к Иоанну людей, и он подтвердил, что всё это правда. ³⁴Но Я не полагаюсь на свидетельство человеческого. Я говорю вам это, чтобы спасти вас. ³⁵Иоанн был словно светильник, который, выгорая, даёт свет, и вы какое-то время с радостью принимали его свет.

³⁶Но у Меня Самого есть доказательство о Себе более основательное, чем то, что говорил Иоанн, ибо то, что повелел Мне исполнить Отец и что Я исполняю сейчас, свидетельствует, что Отец послал Меня. ³⁷И даже Сам Отец Мой, пославший Меня, свидетельствует в Мою пользу. Но вы никогда не слышали Его голоса и никогда не видели Его, ³⁸и вы не храните слово Его в сердцах ваших, ибо не верите в Посланного Им. ³⁹Вы изучаете Писания, ибо считаете, что через них обретёте вечную жизнь, но эти же самые Писания свидетельствуют обо Мне! ⁴⁰И всё же, вы не хотите прийти ко Мне, чтобы обрести вечную жизнь.

⁴¹Я не принимаю хвалы людей. ⁴²Но Я знаю вас и знаю, что в вас нет любви к Богу! ⁴³Я пришёл к вам во имя Отца Моего, но вы не принимаете Меня, если же кто-то другой явится к вам сам от себя, то того вы примете! ⁴⁴Как можете вы принять Меня, если приемлете хвалу друг от друга, но не стремитесь к одобрению Единого Бога? ⁴⁵Не думайте, что Я стану осуждать вас перед Отцом. Моисей, тот, на кого рассчитываете вы, что он вас спасёт, осудит вас. ⁴⁶Если бы и вправду вы верили в Моисея, то уверовали бы и в Меня, ибо он писал обо Мне. ⁴⁷Но

если вы не верите в то, о чём он писал, то как вы поверите словам Моим?”

О том, как Иисус накормил больше пяти тысяч человек

6 После того Иисус отправился на другой берег озера Галилейского, или Тивериадского, ²и большая толпа народа следовала за Ним, ибо они видели чудеса, которые Он совершал с больными. ³Но Иисус поднялся на гору и там сел, окружённый Своими учениками. ⁴Приближался иудейский праздник Пасхи.

⁵Иисус поднял глаза и, увидев, что к Нему приближается толпа, сказал Филиппу: „Где же нам купить достаточно хлеба, чтобы эти люди могли поесть?” ⁶Он сказал это, чтобы испытать Филиппа, ибо Иисус уже знал, что Ему делать.

⁷Филипп ответил Ему: „Нам всем вместе придётся работать целый месяц, чтобы купить достаточно хлеба и дать каждому из них хотя бы по маленькому кусочку”.¹

⁸Другой ученик Иисуса, Андрей, брат Симона Петра, сказал Ему: ⁹„У одного мальчика тут есть пять ячменных хлебов и две рыбёшки, но ведь этого мало для такого количества народа?”

¹⁰Иисус сказал: „Вели, чтобы они все сели”. В том месте было много травы, и все люди сели на траву. И было их больше пяти тысяч человек. ¹¹Тогда Иисус взял хлебы и, возблагодарив Бога, разломил их и раздал всем тем, кто сидел. Также Он раздал им и рыбы, сколько кто хотел. Когда они насытились, ¹²Иисус сказал Своим ученикам: „Соберите все остатки, чтобы ничего не пропало”. ¹³И тогда Его ученики подобрали все куски и наполнили двенадцать корзин остатками еды, хотя в начале, когда люди стали есть, у них было всего пять ячменных хлебов.

¹⁴Увидев чудеса, совершённые Иисусом, люди стали говорить: „Этот Человек воистину Пророк, явившийся в мир!” ¹⁵Иисус, зная, что собираются прийти за Ним, чтобы объявить Его царём, снова отправился в горы, чтобы побыть в одиночестве.

¹Нам ... кусочку Букв.: „На двести динариев не довольно будет хлеба, чтобы каждому досталось хотя бы по немного”.

Иисус идёт по воде

¹⁶С наступлением вечера Его ученики пошли к озеру. ¹⁷Было уже темно, но Иисус всё ещё не возвращался к ним. Они сели в лодку и поплыли через озеро в Капернаум. ¹⁸Волны на озере становились всё выше от сильного ветра. ¹⁹Когда они проплыли около пяти-шести километров, то увидели, что Иисус идёт по озеру, приближаясь к лодке, и испугались. ²⁰Но Он сказал им: „Это Я, не бойтесь”. ²¹И тогда они приняли Его в лодку, и лодка сразу же достигла места, куда они направлялись.

Люди стекаются к Иисусу

²²На следующий день народ, оставшийся на противоположном берегу озера, увидел, что на озере была всего одна лодка и что Иисус не сел в неё со своими учениками, и те отплыли одни. ²³Но некоторые лодки из Тивериады причалили около того места, где незадолго до этого ели хлеб после того, как Господь вознёс благодарственную молитву. ²⁴Увидев, что ни Иисуса, ни Его учеников там нет, они сели в лодки и отправились в Капернаум в поисках Иисуса.

Иисус—хлеб жизни

²⁵Когда они нашли Его на другом берегу озера, то спросили Его: „Учитель, когда Ты пришёл сюда?”

²⁶В ответ Иисус сказал им: „Истинно говорю, не потому вы ищете Меня, что увидели чудесные знамения, а потому, что съели хлеб и насытились. ²⁷Трудитесь не ради пищи земной, которая портится, а ради пищи, которая никогда не портится и приносит вам жизнь вечную. Эту жизнь дарует вам Сын Человеческий, ибо Бог, Отец наш, отметил Сына Человеческого печатью Своего благоволения”.

²⁸Они спросили у Него: „Что нам следует сделать, чтобы исполнить работу, угодную Богу?”

²⁹Иисус ответил им: „Вот чего требует Бог: доверьтесь Тому, Кого Он послал”.

³⁰Они сказали Ему: „Какое чудесное знамение свершишь Ты для нас, чтобы мы смогли убедиться, что Ты—Тот, Кого Он послал, и уверовать в Тебя? Какую работу исполнишь?” ³¹Наши предки питались в пустыне манной, которую им послал Бог, как и написано в Писании: «И послал Он им хлеб с небес, чтобы ели они”.

³²Тогда Иисус сказал им: „Истинно говорю: не Моисей послал вам хлеб с небес. Это Отец Мой дарует вам истинный хлеб небесный, ³³ибо хлеб Божий—это Тот, Кто приходит с небес и приносит в мир жизнь”.

³⁴Они сказали: „Господи, даруй нам этот хлеб отныне и вовеки”.

³⁵Иисус ответил: „Я и есть хлеб, жизнь приносящий. Кто придёт ко Мне, никогда не будет голоден, и кто уверует в Меня, никогда не будет томиться жаждой. ³⁶Но Я и раньше говорил вам, что вы Меня видите, а вы не верили. ³⁷Каждый, кого Отец Мой поручает Мне, придёт ко Мне, и Я никогда не отвергну того, кто пришёл ко Мне, ³⁸потому что Я пришёл с небес не для того, чтобы исполнить то, чего Я Сам желаю, но для того, чтобы исполнить волю Пославшего Меня. ³⁹Вот чего хочет Пославший Меня: чтобы Я не потерял никого из тех, кого Он поручил Мне, а вернул всех их к жизни в последний день. ⁴⁰Ибо вот чего хочет Отец Мой: чтобы каждый, кто увидит Сына Божьего и уверует в Него, обрёл жизнь вечную, и тогда Я верну его к жизни в последний день”.

⁴¹Тогда иудеи стали выражать своё недовольство, ибо Он сказал: „Я—хлеб, который спустился с небес на землю”. ⁴²И они сказали: „Разве Он не Иисус, сын Иосифа? Разве мы не знаем Его отца и матери? Как же может Он теперь говорить, что спустился с небес?”

⁴³Иисус ответил им: „Не ропщите между собой. ⁴⁴Никто не может прийти ко Мне, если Отец, пославший Меня, не приведёт его ко Мне, и Я тогда возвращу его к жизни в последний день. ⁴⁵Пророки писали: «И всех их Бог научит». Каждый, кто прислушивается к Отцу нашему и учится у Него, приходит ко Мне, ⁴⁶хотя никто и не видел Отца, кроме Того, Кто пришёл от Бога. ⁴⁷Истинно говорю: кто верует, обретает жизнь вечную. ⁴⁸Я—хлеб животворящий. ⁴⁹Ваши предки питались манной, которую Бог послал им в пустыне, но умерли, как и все остальные. ⁵⁰Я же—хлеб, который спустился с небес, чтобы те, кто вкусят его, обрели бессмертие. ⁵¹Я—хлеб животворящий, спустившийся с небес. Кто отведаёт его, будет жить вечно. Хлеб, который Я дарую—Тело Моё, которое Я отдаю за жизнь мира”.

⁵²И тогда иудеи стали спорить между собой: „Как может Он отдать нам Своё Тело на съедение?”

⁵³Иисус сказал им: „Я сказал вам правду: если вы не отведаёте Тела Сына Человеческого и не напьётесь Крови Его, то и не будет в вас жизни. ⁵⁴Тот, кто ест Моё Тело и пьёт Мою Кровь, обретает жизнь вечную, и Я воскрешу его к жизни в последний день. ⁵⁵Тело Моё есть истинная пища, а Кровь Моя—истинное питьё. ⁵⁶Кто ест Моё Тело и пьёт Мою Кровь, остаётся во Мне, а Я остаюсь в нём. ⁵⁷Как Отец живой послал Меня, и Я живу через Него, так и те, кто ест Моё Тело, будут жить через Меня. ⁵⁸Вот каков хлеб, спустившийся с небес. Наши предки, евшие манну в пустыне, всё равно умерли, тот же, кто ест этот хлеб, будет жить вечно”.

⁵⁹Всё это Иисус говорил, поучая в синагоге в городе Капернауме.

Почтение о вечной жизни

⁶⁰Многие из учеников Иисуса, услышав это, сказали: „Такое учение трудно принять. Кто может принять такое?”

⁶¹Иисус знал, что они ропшут, и сказал им: „Это учение беспокоит вас? ⁶²Что же, если увидите, как Сын Человеческий возвращается туда, откуда Он пришёл? ⁶³Тело не имеет никакого значения, только дух приносит жизнь. Слова, которые Я обращал к вам—дух, и они приносят жизнь, ⁶⁴но есть среди вас неверующие”. Ибо Иисус знал с самого начала тех, кто не уверует, и того, кто предаст Его.

⁶⁵И ещё Он добавил: „Вот почему Я сказал вам, что никто не может прийти ко Мне, если это не дано ему будет Отцом”. ⁶⁶После того многие из Его учеников повернули назад и больше не следовали за Ним.

⁶⁷Тогда Иисус спросил у двенадцати: „Вы тоже хотите покинуть Меня?”

⁶⁸И Симон Пётр ответил Ему: „Господи, куда же мы пойдём? У тебя есть то, что приносит жизнь вечную, ⁶⁹и мы уверовали и знаем, что Ты—Святой Боже”.

⁷⁰Иисус ответил им: „Разве Я не избрал вас двенадцать? И все же один из вас—дьявол!” ⁷¹Он говорил об Иуде, сыне Симона Искариота, ибо Иуда, хотя и был одним из двенадцати апостолов, должен был предать Иисуса.

Иисус и Его братья

7 После этого Иисус странствовал по Галилее. Он не хотел ходить по Иудее, потому что некоторые из местных иудеев пытались убить Его. **2** Приближалось время иудейского праздника Кушей.

3 Братья сказали Иисусу: „Тебе следует уйти отсюда и отправиться в Иудею на праздник, чтобы Твои ученики там могли видеть, какие деяния Ты совершаешь. **4** Тот, кто хочет, чтобы люди узнали о нём, не держит в тайне свои деяния. Если Ты совершаешь эти деяния, то яви Себя всему миру”. **5** Ибо даже Его собственные братья не верили в Него. **6** Иисус сказал им: „Моё время ещё не настало, но вам подходит любое время. **7** Мир не может возненавидеть вас, Меня же он ненавидит, ибо Я неустанно свидетельствую ему, что дела его греховны. **8** Отправляйтесь на праздник сами. Я не пойду туда, ибо Моё время ещё не настало”. **9** Сказав им это, Он остался в Галилее.

10 После того как братья Его отправились на праздник, Он тоже направился туда же, но не открыто, а тайно. **11** Иудейские предводители искали Его на этом празднике, говоря: „Где же Этот Человек?” **12** И много было тайных разговоров о Нём в толпе. Некоторые говорили: „Он хороший Человек”, другие же: „Нет, Он обманывает толпу”. **13** Однако никто не говорил о Нём открыто, потому что все боялись иудейских предводителей.

Иисус проповедует в храме

14 Ближе к середине праздника Иисус вошёл во двор храма и стал там проповедовать. **15** Иудеи были поражены и сказали: „Откуда Этот Человек знает так много, никогда не учившись?” **16** В ответ Иисус сказал им: „То, чему Я учу, исходит не от Меня, а от Пославшего Меня. **17** Если человек хочет делать угодное Богу, то узнает, от кого это учение: от Бога или от Меня Самого.

18 Кто говорит сам от себя, беспокоится лишь о собственной славе, но тот, кто старается принести славу Пославшему его, искренен, и нет в нём неправды. **19** Разве Моисей не дал вам закон? Однако никто из вас не соблюдает этого закона. Почему вы пытаетесь убить Меня?”

20 Толпа ответила: „Ты одержим бесом. Кто пытается убить Тебя?”

21 В ответ Иисус сказал им: „Я совершил одно чудо, и все вы дивитесь. **22** Моисей дал вам обрезание (хотя, впрочем, обрезание пришло не от Моисея, а от наших предков), и вы иногда обрезаете младенцев в субботу! **23** И если уж младенцев обрезают по субботам, чтобы не нарушить закон Моисея, то почему же вы разгневаны на Меня за то, что Я исцелил человеческое тело в субботу? **24** Перестаньте судить по наружности, судите судом праведным”.

Люди считают, что Иисус есть Христос

25 И тогда некоторые из живших в Иерусалиме стали говорить: „Не тот ли это Человек, которого предводители пытаются убить? **26** Смотрите, Он разговаривает с людьми, и Ему ничего не говорят. Может быть, предводители и на самом деле знают, что Он Христос? **27** Но ведь мы знаем, откуда Этот Человек родом. А когда придёт настоящий Христос, никто не будет знать, откуда Он пришёл”.

28 Во время проповеди в храме Иисус громко сказал: „Вы знаете Меня и знаете, откуда Я родом, и всё же пришёл Я не по собственной воле, а послал Меня Тот, Кто истинен. Вы не знаете Его, **29** но Я Его знаю, ибо Я пришёл от Него, и Он послал Меня”.

30 Тогда они попытались схватить Его, но никто не осмеливался прикоснуться к Нему, ибо время Его ещё не настало. **31** Многие в толпе уверовали в Него и сказали: „Когда придёт Христос, то Он не явит нам больших знамений, чем Этот Человек, ведь верно?”

Иудеи пытаются схватить Иисуса

32 Фарисеи услышали такие толки о Нём в народе; и послали фарисеи и первосвященники стражников храма схватить Его.

33 Тогда Иисус сказал: „Я побуду с вами ещё недолгое время, а потом возвращусь к Пославшему Меня. **34** Вы будете искать Меня, но не найдёте, ибо не можете прийти туда, где буду Я”.

35 Иудеи стали говорить между собой: „Куда Он собирается уйти, что мы не сможем найти Его? Может быть, Он собирается уйти к тем из наших, которые живут в греческих городах, и там наставлять греков? **36** Что это Он имел в виду, когда сказал: «Вы будете искать Меня, но не найдёте»? И ещё: «Где буду Я, туда вы не можете прийти»?”

Слова Иисуса о Святом Духе

³⁷В последний, главный день праздника Иисус встал и громко сказал: „Если кто из вас томится жаждой, пусть подойдёт ко Мне и напьётся. ³⁸Если кто верит в Меня, то, как сказано в Писании, реки живой воды потекут из его сердца”. ³⁹Иисус сказал это о Святом Духе, который снизойдёт на тех, кто уверует в Него. Святой Дух тогда ещё не был дарован людям, ибо Иисус ещё не был вознесён к славе Своей.

Иудейские предводители отказываются верить в Иисуса

⁴⁰Некоторые в толпе, услышав эти слова, стали говорить: „Этот человек в самом деле истинный Пророк”. ⁴¹Другие говорили: „Этот Человек Мессия”. Третьи же спрашивали: „Разве Мессия придёт из Галилеи? ⁴²Разве не сказано в Писании, что Христом будет один из отпрысков Давидовых, и придёт он из Вифлеема, города, где жил Давид?”. ⁴³И так все разделились между собой во мнении о Нём. ⁴⁴Некоторые хотели схватить Его, но никто не тронул Его.

⁴⁵Тогда стражники храма возвратились к первосвященникам и фарисеям и те спросили их: „Почему вы не привели Его?”

⁴⁶Стражники ответили: „Ни один человек до сих пор не говорил, как Он!”

⁴⁷Тогда фарисеи ответили им: „Неужели и вы тоже поддались Ему? ⁴⁸Ведь никто из предводителей и фарисеев не верит в Него. ⁴⁹А те люди ничего не знают о законе. Они прокляты!”

⁵⁰Среди них, однако, был Никодим, приходивший раньше к Иисусу, и он сказал: ⁵¹„Наш закон не осуждает человека без того, чтобы сначала не выслушать его и не узнать, в чём его проступок, не так ли?”

⁵²Они же ответили ему: „Ты что, тоже из Галилеи? Изучай Писание и узнаешь, что ни один пророк не был родом из Галилеи”. ⁵³И разошлись все по домам.

Уличение женщины в прелюбодеянии

8 Иисус отправился на гору Елеонскую. ²Рано утром Он снова вошёл во двор храма, и весь народ шёл к Нему; Он же сел и стал поучать их. ³Законники и фарисеи привели к Нему женщину, уличённую в прелюбодеянии, поставили её перед народом ⁴и сказали Ему: „Учитель, эту женщину

застали, когда она совершала прелюбодеяние. ⁵Закон Моисея велит нам побивать таких женщин камнями. А что Ты скажешь?” ⁶Они спросили, чтобы испытать Его и обратить Его ответ против Него же.

Но Иисус опустил на колени и стал пальцем чертить по земле. ⁷Они продолжали спрашивать Его. Тогда Он поднялся и сказал им: „Тот из вас, кто без греха, пусть первым бросит в неё камень”, ⁸и снова, опустившись на колени, стал чертить пальцем по земле.

⁹Услышав это, старшие из них стали расходиться, а за ними последовали и остальные; и Иисус остался один с женщиной, которая всё ещё стояла перед Ним. ¹⁰Иисус поднялся и сказал ей: „Женщина, где они все? Что же, никто не осудил тебя?” ¹¹Она ответила: „Никто, Господи”. Иисус сказал: „Я тоже не осуждаю тебя. Ступай, и впредь не греши”.¹

Иисус—свет мира

¹²Позднее Иисус снова говорил с народом: „Я свет в мире этом. Кто следует за Мной, никогда не будет ходить во тьме, ибо свет, несущий жизнь, всегда будет с ним”.

¹³Тогда фарисеи сказали Ему: „Всё это Ты Сам о Себе говоришь. И потому мы не можем считать это истиной”.

¹⁴Иисус ответил: „Если Я и Сам о Себе свидетельствую, люди могут верить этому, ибо Я знаю, откуда пришёл и куда иду. Вы же не знаете, откуда Я и куда иду. ¹⁵Вы судите обо всём по плоти, а Я никого не сужу. ¹⁶Если же Я сужу о чём-то, то Моё суждение истинно, ибо Я не одинок, а Отец, пославший Меня, и Я судим вместе. ¹⁷В вашем законе записано, что если двое утверждают одно и то же, то вы должны согласиться с их свидетельством. ¹⁸Я говорю Сам о Себе, и Отец, пославший Меня, свидетельствует в Мою пользу”.

¹⁹Тогда они спросили Его: „Где же Отец Твой?” Иисус ответил: „Вы не знаете ни Меня, ни Отца Моего. Если бы знали Меня, то знали бы и Отца Моего”. ²⁰Всё это говорил Иисус, когда проповедовал во дворе храма, стоя возле сокровищницы, и никто не схватил Его, ибо время Его ещё не пришло.

¹Строки 7:53-8:11 Самые старые и лучшие греческие копии не имеют этих строк.

Иудеи не понимают Иисуса

²¹И сказал Он им снова: „Я покидаю вас, и вы будете искать Меня, и умрёте со своими грехами. Вы не можете идти туда, куда Я иду”.

²²Тогда иудеи стали спрашивать друг друга: „Он, наверное, убьёт Сам Себя? Ведь сказал же Он: Вы не можете идти туда, куда Я иду”.

²³Он сказал им: „Вы все отсюда, снизу, Я же свыше. Вы от этого мира, Я же не от этого мира. ²⁴И потому Я сказал вам, что все вы умрёте во грехах своих. Да, вы все умрёте со своими грехами, если не уверуете в то, что Я Сущий”.¹

²⁵Тогда они спросили Его: „Кто же Ты?”. Иисус ответил: „Я То, что Я вам говорил с самого начала. ²⁶Я мог бы сказать о вас многое и мог бы судить вас. Но Пославший Меня истинен, и то, что Я слышал от Него, Я и говорю миру”.

²⁷Они не знали, что Он говорит с ними об Отце. ²⁸Тогда Иисус сказал: „Когда вы вознесёте Сына Человеческого, тогда узнаете, что Я Сущий. Я ничего не делаю по собственной воле, а лишь говорю то, чему Отец Мой научил Меня, ²⁹и Пославший Меня всегда со Мной. Он не покинул Меня, ибо Я всегда поступаю, как угодно Ему”. ³⁰И когда Иисус говорил всё это, многие уверовали в Него.

Иисус говорит об освобождении от грехов

³¹Тогда Иисус стал говорить иудеям, которые уверовали в Него: „Если вы будете продолжать следовать Моему учению, то воистину станете моими учениками. ³²Вы постигнете истину, и истина принесёт вам освобождение”.

³³Они ответили: „Мы потомки Авраама, и никогда не были ничьими рабами! Как же Ты говоришь, что мы будем свободны?”

³⁴Иисус ответил им: „Истинно говорю: каждый, кто грешит, есть раб греха. ³⁵Раб не остаётся навечно в семье господина, сын же будет там всегда. ³⁶И потому, если Сын освободит вас, то вы будете воистину свободны. ³⁷Я знаю, что вы потомки Авраама, но вы пытаетесь убить Меня, потому что не принимаете Моего учения. ³⁸Я говорю о

том, что Отец Мой показал Мне, а вы поступаете так, как учил вас ваш отец”.

³⁹В ответ они сказали: „Наш отец— Авраам!” Иисус ответил им: „Если бы вы были детьми Авраама, то делали бы так, как он. ⁴⁰Вы же пытаетесь теперь убить Меня, Человека, говорившего вам правду, услышанную от Бога. Авраам этого не делал. ⁴¹Вы поступаете так же, как ваш отец”.

Тогда они сказали Ему: „Мы не незаконнорождённые. У нас один Отец и имя ему— Бог!”

⁴²Иисус ответил: „Если бы Бог был вашим Отцом, то вы возлюбили бы Меня, ибо Я от Бога, и вот теперь Я здесь. Я пришёл не по собственной воле, это Он послал Меня. ⁴³Почему же вы не понимаете, что Я говорю? Только потому, что не можете принять Моего учения. ⁴⁴Вы произошли от отца вашего, дьявола, и хотите исполнять его желания. Он был убийцей с самого начала и никогда не склонялся на сторону истины, ибо в нём самом нет правды. Когда он лжёт, то это получается у него само собой, ибо он и сам лжец, и порождает ложь. ⁴⁵Но лишь потому, что Я говорю правду, вы не желаете верить Мне. ⁴⁶Кто из вас может обвинить Меня в грехе? Если же Я говорю правду, то почему вы не верите Мне? ⁴⁷Тот, кто принадлежит Богу, прислушивается к словам Божьим. Потому-то вы и не слушаете Меня, что вы не от Бога”.

⁴⁸В ответ Ему иудеи сказали: „Разве не правы мы, когда говорим, что Ты самаритянин и одержим бесом?!”

Иисус говорит о Себе и об Аврааме

⁴⁹Иисус ответил: „Я не одержимый, но Я чту Отца Моего, вы же бесчестите Меня. ⁵⁰Я не ищу для Себя славы, но есть Тот, Кто ищет славы для Меня, Он же и судит. ⁵¹Истинно говорю: кто следует Моему учению, никогда не умрёт”.

⁵²Иудеи сказали Ему: „Теперь мы уверены, что в Тебе бес. Авраам и пророки умерли, а ты говоришь, что кто примет Твое учение, избегнет смерти. ⁵³Разве Ты превосходишь величием отца нашего Авраама! Авраам умер, и пророки тоже умерли. Кем Ты Себя делаешь?”

⁵⁴Иисус ответил: „Если бы Я сам восславил Себя, то это бы ничего не значило. Но Меня восславляет Отец Мой, про Которого вы говорите, что Он Бог ваш. ⁵⁵Вы никогда

¹Сущий Имя Бога, употребляемое в Книге Исхода. См. Исход 3:14.

не знали Его, а Я знаю Его. Если бы Я сказал, что не знаю Его, то был бы таким же лжецом, как и вы. Но Я знаю Его и исполняю то, что Он говорит. ⁵⁶Отец ваш Авраам рад был, что увидит тот день, когда Я приду: и увидел этот день, и возрадовался”.

⁵⁷Тогда иудеи спросили Его: „Тебе нет и пятидесяти, а Ты видел Авраама?”

⁵⁸Иисус ответил: „Истинно говорю: ещё до того, как был Авраам, Я—Сущий!” Они набрали камней, чтобы бросить в Него, ⁵⁹но Иисус скрылся и ушёл со двора храма.

Иисус исцеляет слепого от рождения

9По дороге Иисус увидел человека, который был слеп от рождения. ²Ученики Иисуса спросили Его: „Учитель, раз он родился слепым, то кто согрешил: он сам или его родители?”

³Иисус ответил: „Ни он, ни его родители, но родился он слепым ради того, чтобы Бог проявил Свою силу. ⁴Мы должны совершать деяния во имя Пославшего Меня, пока ещё день. Когда приходит ночь, никто не может работать. ⁵Пока Я в мире, Я свет миру”.

⁶Сказав это, Он плюнул на землю, растёр пыль со слюной и помазал этим глаза слепого. ⁷Он сказал ему: „Пойди, омой лицо своё в купальне Силоам”, что значит: „посланный”. Тот пошёл, умылся и возвратился зрячим.

⁸Тогда соседи и те, кто привык видеть его просящим милостыню, сказали: „Не тот ли это человек, который, бывало, сидел там и просил милостыню?”

⁹И одни говорили: „Да, это он!”, другие: „Нет, это не он, этот человек просто похож на него”.

Он же говорил: „Я и есть тот самый слепой”.

¹⁰И тогда они спросили его: „Как ты обрёл зрение?” ¹¹Он ответил: „Человек по имени Иисус смешал пыль со Своей слюной, помазал этим мне глаза и сказал: «Пойди, омойся в купальне Силоам». Я пошёл и умылся, и прозрел”.

¹²Люди спросили у него: „Где же Этот Человек?” Он ответил: „Не знаю”.

Фарисеи расспрашивают о прозревшем

¹³Тогда они отвели того, кто был раньше слепым, к фарисеям. ¹⁴День же, в который

Иисус смешал слюну с пылью и вернул слепому зрение, был субботой. ¹⁵И фарисеи снова стали расспрашивать его, как он прозрел.

Он сказал им: „Он натёр мне глаза грязью, я омыл лицо, и вот теперь вижу”. ¹⁶Некоторые фарисеи стали говорить: „Этот Человек не от Бога, ибо Он не соблюдает субботу”. Другие же говорили: „Как может грешник совершать такие чудеса, как эти?” И среди них разгорелся спор. ¹⁷И они снова спросили у прозревшего: „Этот Человек вернул тебе зрение. Что ты можешь сказать о Нём?” И человек ответил: „Он—пророк”.

¹⁸Но иудеи все же не хотели верить в то, что он был слеп и прозрел. Они послали за родителями прозревшего ¹⁹и спросили их: „Ваш ли это сын, который, как вы говорите, родился слепым? Как же он теперь зряч?”

²⁰Родители его сказали в ответ: „Мы знаем, что это наш сын и что он был рождён слепым, ²¹но не знаем, как случилось, что теперь он зряч, и не знаем, кто дал ему зрение. Спросите у него самого! Он совершеннолетний и сам может за себя говорить”.

²²Его родители сказали так, потому что боялись иудейских предводителей, ибо те уже сговорились, что если кто-нибудь признает Иисуса Христом, тотчас будет изгнан из синагоги. ²³Потому-то родители прозревшего и сказали: „Он совершеннолетний, спросите у него!”

²⁴Тогда иудейские предводители снова призвали к себе прозревшего и сказали ему: „Воздай хвалу Богу, сказав правду, мы знаем, что Тот Человек грешник”.

²⁵Тогда прозревший ответил: „Я не знаю, грешник Он или нет, я только знаю одно, что я был слеп, а теперь вижу!”

²⁶Тогда они спросили у него: „Что Он сделал с тобой? Как Он дал тебе зрение?”

²⁷Он ответил: „Я уже сказал вам, но вы не стали слушать. Почему же вы хотите ещё раз услышать об этом? Или вы тоже хотите стать Его учениками?” ²⁸Тогда они стали поносить его, говоря: „Ты Его ученик, а мы ученики Моисея. ²⁹Мы знаем, что Бог говорил с Моисеем, а откуда Этот Человек не знаем”.

³⁰В ответ прозревший сказал им: „Странно, что вы не знаете, откуда Он, а Он дал мне зрение. ³¹Мы знаем, что Бог не прислушивается к грешникам, а только к тем, кто предан Ему и исполняет Его волю.”

³²Никогда ещё не было слышно, чтобы кто-то дал зрение человеку, который родился слепым. ³³Если бы Этот Человек не был послан Богом, Он не смог бы ничего такого сделать”.

³⁴В ответ они сказали ему: „Ты всегда был грешником, с самого рождения, и пытаешься поучать нас?” И выгнали его вон.

³⁵Иисус услышал, что они прогнали того человека из синагоги и, отыскав его, сказал: „Веришь ли ты в Сына Человеческого?” Тот сказал: ³⁶„А кто же это, Господи? Скажи мне, чтобы я мог поверить в Него”. ³⁷Иисус сказал ему: „Ты Его уже видел и сейчас говоришь с Ним”. ³⁸И тот человек сказал: „Господи, я верую!”. И поклонился Ему. ³⁹Иисус сказал: „Я пришёл в этот мир, чтобы свершить суд, чтобы незрячие прозрели, а зрячие ослепли”.

⁴⁰Некоторые из бывших с Ним фарисеев, услышав это, сказали Ему: „Что? Уж мы-то, наверное, не слепые?”

⁴¹Иисус ответил им: „Если бы вы были слепые, то не были бы повинны в грехах, но вы говорите: «Мы зрячие», значит, грех ваш остаётся при вас”.

Пастух и его овцы

10Иисус сказал: „Истинно говорю вам: кто не зайдёт в овечий загон через калитку, а заберётся туда любым другим путём, тот грабитель, пытающийся украсть овец. ²Кто же заходит через ворота, тот пастух своего стада. ³Сторож открывает ему ворота, и овцы послушны его голосу. Он называет своих овец по именам и выводит их из загона. ⁴Выведя овец, он шагает впереди, а они следуют за ним, ибо знают его голос. ⁵Но они никогда не пойдут вслед за тем, кого не знают, скорее убегут от него, ибо голос его им не знаком”. ⁶Иисус рассказал им эту притчу, но они не поняли, что Он говорил им.

⁷И сказал тогда Иисус снова: „Истинно говорю вам: Я и есть те ворота для овец. ⁸Все, кто приходил до Меня,—воры и грабители, и овцы не слушались их. ⁹Я—эти ворота: кто войдёт через Меня, спасён будет. Он войдёт и выйдёт, и найдёт всё, что ищет. ¹⁰Вор приходит только для того, чтобы красть, убивать и уничтожать. Я же пришёл, чтобы имели жизнь и имели с избытком.

¹¹Я добрый пастух. Добрый пастух жертвует своей жизнью ради спасения овец.

¹²А наёмный работник не пастух, и овцы не принадлежат ему, и потому, завидев волка, он бросает их и убегает прочь. Волк нападает на овец, и они разбегаются в разные стороны. ¹³Наёмный работник убегает прочь, потому что его наняли, и ему всё равно, что будет с овцами.

¹⁴Я добрый пастух, знаю Своих овец, и Мои овцы знают Меня ¹⁵так же, как Отец знает Меня, и Я знаю Отца. И Я отдам Свою жизнь за овец. ¹⁶Я знаю других овец, которые не принадлежат к этому стаду. Я должен привести их в стадо, и они тоже будут слушаться Моего голоса, и станут единым стадом с одним пастухом. ¹⁷Потому Отец и возлюбил Меня, ибо Я отдам жизнь, чтобы вновь обрести её. ¹⁸Никто не отнимает её у Меня, но Я сам отдаю её по собственной воле, имею власть отдать Свою жизнь и имею власть взять её обратно. Вот что приказал Мне Отец Мой”.

¹⁹От этих слов опять начались споры между иудеями. ²⁰Многие из них говорили: „Он одержим бесом и не в Своём уме. Что вы Его слушаете?”

²¹Другие говорили: „Такие слова не могут исходить от одержимого. И уж, конечно, бес не может даровать зрение слепым”.

Иудеи против Иисуса

²²Тем временем в Иерусалиме наступил праздник Обновления. Была зима. ²³Иисус был во дворе храма у Соломонова притвора. ²⁴Вокруг Него собрались иудеи и стали Ему говорить: „Как долго ещё нам недоумевать, кто Ты такой? Если Ты Христос, то скажи нам прямо”.

²⁵Иисус ответил им: „Я уже сказал вам, а вы не поверили. Деяния, которые Я совершаю во имя Отца Моего, сами говорят за Меня, ²⁶но вы не верите, ибо не принадлежите к Моей пастве. ²⁷Моя паства прислушивается к Моему голосу. Я знаю их, и они следуют за Мной. ²⁸Я дарую им вечную жизнь, и они никогда не умрут, и никто не уведёт их из-под Моей руки. ²⁹То, что даровал Мне Отец Мой, важнее всего остального, и никто не может увести их из-под руки Отца Моего. ³⁰⁻³¹Отец Мой и Я—одно”.

И снова иудеи стали подбирать камни, чтобы побить Его. ³²Иисус же сказал им: „Я

совершил для вас много добрых деяний волей Отца Моего. За какие же из них вы собираетесь побить Меня камнями?”

Иудеи ответили Ему: ³³„Не за добрые дела мы собираемся побить Тебя, а за то, что Ты, простой смертный, богохульствуешь, пытаясь выдать Себя за Бога”.

³⁴Иисус сказал: „Разве не записано в вашем законе: «Я сказал, что вы боги?»¹ ³⁵Если о тех, кого достигло слово Божье, сказано, что они боги,—а Писание нельзя оспаривать,—³⁶то неужели вы теперь станете говорить Тому, Кого Отец избрал и послал в этот мир: «Ты богохульствуешь», только потому, что Я сказал о Себе: Я Сын Божий? ³⁷Если Я не делаю того, что делает Мой Отец, то не верьте Мне. ³⁸Если же Я делаю то, что делает Мой Отец, то даже если вы не верите Мне, поверьте делам Моим, и тогда вы, может быть, поймёте, что Отец Мой во Мне, а Я в Отце Моём”.

³⁹Тогда иудеи ещё раз попытались схватить Его, но Он ускользнул из их рук.

⁴⁰Иисус снова отправился на другой берег Иордана, туда, где раньше Иоанн крестил народ, и оставался там некоторое время. ⁴¹Многие приходили к Нему и стали говорить: „Иоанн не явил никакого чуда, но всё, что он сказал об Этом Человеке, правда!” ⁴²И многие из бывших там уверовали в Иисуса.

Смерть Лазаря

11 В городе Вифании, где жила Мария со своей сестрой Марфой, был один очень больной человек по имени Лазарь. ²Мария же была та самая женщина, которая умастила ноги Господа благовониями и осушила их своими волосами; болен же был Лазарь, брат Марии. ³Сёстры послали сказать Иисусу: „Господи, Твой близкий друг болен”.

⁴Услышав это, Иисус сказал: „Эта болезнь не смертельна, она послана Лазарю во славу Божью, чтобы Сын Божий обрёл славу”. ⁵Иисус возлюбил Марфу, и сестру её, и Лазаря. ⁶Услышав, что Лазарь болен, Он оставался там, где был, ещё два дня, ⁷а затем сказал Своим ученикам: „Давайте вернёмся в Иудею”.

⁸Но ученики сказали: „Учитель, только что иудеи пытались побить Тебя камнями, и Ты хочешь возвратиться туда?”

⁹Иисус ответил: „Разве в дне не двенадцать часов? Если человек идёт по дороге днём, то не спотыкается и не падает, ибо видит дневной свет. ¹⁰Если же он идёт ночью, то спотыкается, ибо нет света, помогающего ему видеть”.

¹¹Сказав так, Он добавил: „Наш друг Лазарь уснул, но Я пойду и разбужу его”.

¹²Ученики ответили на это: „Господи, если он сумел уснуть, то поправится”.

¹³Иисус говорил о смерти Лазаря, а они подумали, что Иисус говорит о том, что тот просто заснул. ¹⁴Тогда Иисус прямо сказал им: „Лазарь умер. ¹⁵И Я рад за вас, что Меня там не было, ибо теперь вы сможете уверовать. Теперь пойдёмте к нему”.

¹⁶Тогда Фома, по прозвищу Близнец, сказал другим ученикам Иисуса: „Пойдёмте с Учителем и умрём вместе с Ним”.

Иисус в Вифании

¹⁷Когда Иисус пришёл в Вифанию, то узнал, что Лазарь уже четыре дня лежит в гробнице. ¹⁸Вифания была километрах в трёх от Иерусалима, ¹⁹и многие иудеи пришли к Марфе и Марии, чтобы утешить их в печали о смерти брата.

²⁰Марфа, услышав, что Иисус пришёл, вышла к Нему навстречу, Мария же оставалась в доме. ²¹И сказала тогда Марфа Иисусу: „Господи, если бы Ты был здесь, мой брат не умер бы. ²²Но и теперь я знаю, что Бог даст Тебе всё, что Ты попросишь”.

²³Иисус сказал ей: „Твой брат воскреснет”.

²⁴Марфа ответила: „Я знаю, что он воскреснет, когда люди будут воскресать в последний день”.

²⁵Иисус сказал ей: „Я—воскресение и жизнь. Кто уверует в Меня, будет жить и после смерти, ²⁶и всякий, кто живёт и верует в Меня, никогда не умрёт. Веришь ли ты в это?”

²⁷Она ответила: „Да, Господи! Я верую, что Ты Христос, Сын Божий, Тот, Кто должен был прийти в мир”.

²⁸Сказав так, Марфа вернулась к своей сестре Марии и тайно сказала ей: „Учитель здесь и зовёт тебя”. ²⁹Услышав это, Мария сразу же поднялась и пошла к Нему. ³⁰Иисус в это время ещё не вошёл в селение, но был там, где Его встретила Марфа. ³¹Иудеи,

¹Псалом 81:6.

которые были в доме вместе с Марией и утешали её, увидев, что Мария поспешно поднялась и вышла, последовали за ней, думая, что она пошла к гробнице, чтобы там оплакивать брата. ³²Когда Мария пришла туда, где был Иисус, и увидела Его, она пала Ему в ноги и сказала: „Господи, если бы Ты был здесь, мой брат не умер бы”.

³³Увидев, как она рыдает, и как рыдают иудеи, пришедшие с ней, Иисус глубоко опечалился и взволновался. ³⁴Он спросил: „Где вы его положили?”. Они сказали Ему: „Господи, пойдй посмотри”. ³⁵Иисус прослезился.

³⁶Тогда иудеи стали говорить: „Смотрите, как Он любил Лазаря”.

³⁷Другие же сказали: „Этот Человек, который дал зрение слепому, мог бы охранить Лазаря от смерти?”

Иисус возвращает Лазаря к жизни

³⁸Иисус, опять скорбя в душе, пошёл к гробнице Лазаря. Она находилась в пещере, вход в которую преграждал камень. ³⁹Иисус сказал: „Уберите камень”.

Сестра умершего, Марфа, сказала: „Господи, там теперь тяжёлый дух, ибо прошло уже четыре дня, как он умер”.

⁴⁰Иисус сказал ей: „Разве не сказал Я тебе, что если уверуешь, то увидишь славу Божию?”

⁴¹Тогда они отвалили камень; Иисус возвёл глаза к небу и сказал: „Отец, благодарю Тебя за то, что Ты услышал Меня. ⁴²Я знаю, что Ты всегда слышишь Меня, но Я сказал это для народа, окружавшего Меня, чтобы поверили они, что Ты послал Меня”. ⁴³Сказав это, Он воззвал громким голосом: „Лазарь, выходи!” ⁴⁴И вышел умерший, руки и ноги его были в погребальных пеленах, а лицо его было покрыто куском ткани.

Иисус сказал им: „Освободите его от погребальных пелён и дайте ему уйти”.

Иудеи пытаются убить Иисуса

⁴⁵И тогда многие иудеи, которые пришли навестить Марию и увидели, что совершил Иисус, уверовали в Него. ⁴⁶А некоторые из них пошли к фарисеям и рассказали им, что сделал Иисус. ⁴⁷Тогда первосвященники и фарисеи собрали синедрион и сказали: „Что нам делать? Этот Человек творит множе-

ство чудес. ⁴⁸Если дадим Ему и дальше делать это, то все уверуют в Него, и придут римляне, разрушат наш храм и уничтожат наш народ”.

⁴⁹Один из них, некто Каиафа, который в тот год был первосвященником, сказал им: „Вы ничего не знаете ⁵⁰и не понимаете, что для вас будет лучше, если один человек погибнет во имя людей, чем если погибнет целый народ”.

⁵¹Каиафа сказал это не от себя, но, будучи первосвященником в тот год, предсказал, что Иисус умрёт ради спасения людей, ⁵²и не только ради иудейского народа, но и ради того, чтобы объединить всех детей Божьих, рассеянных по всему свету, чтобы они стали единым народом.

⁵³И с того самого дня они стали стремиться погубить Иисуса. ⁵⁴Тогда Он перестал открыто ходить между иудеями и оттуда пошёл в город Ефраим, на краю пустыни, и там оставался со Своими учениками.

⁵⁵Приближался иудейский праздник Пасхи, и многие со всех концов страны отправились в Иерусалим, чтобы пройти перед Пасхой обряд очищения. ⁵⁶Они стали искать Иисуса и, стоя в храме, спрашивали друг у друга: „Как ты думаешь, не придёт ли Он на праздник?” ⁵⁷Первосвященники и фарисеи дали приказание, чтобы тот, кто знает, где находится Иисус, сообщил им об этом, и они могли схватить Его.

Иисус у Своих друзей в Вифании

12 За шесть дней до Пасхи Иисус отправился в Вифанию, где жил Лазарь, которого Он воскресил из мёртвых. ²Там для Него приготовили ужин, и Марфа прислуживала Ему за столом. Среди тех, кто ужинал с Ним вместе, был и Лазарь. ³Мария взяла полмеры нардового драгоценного благовония, сделанного из чистого мира, омыла им ноги Иисусу и осушила их своими волосами, и дом наполнился благоуханием мира.

⁴Один из учеников Иисуса, Иуда Искариот, который потом предал Его, сказал: ⁵„Почему это благовоние не продали за триста серебряных монет и не раздали эти деньги бедным?” ⁶Он сказал так не потому, что беспокоился о бедных, а потому что был вор: он имел при себе их ящик с пожертвованиями и крал, что туда опускали.

⁷Тогда Иисус сказал: „Оставь её в покое! Пусть она делает это ради дня Моего погребения. ⁸Бедные всегда будут с вами, но Я не всегда буду среди вас”.

Заговор против Иисуса

⁹Многие иудеи узнали, что Иисус в Вифании и пришли туда, чтобы повидать Его. Они хотели увидеть и Лазаря, которого Иисус воскресил из мёртвых. ¹⁰Тогда первосвященники решили убить и Лазаря, ¹¹потому что ради него многие иудеи оставляли своих старейшин и обращались в веру Иисуса.

Иисус приходит в Иерусалим

¹²На следующий день множество народа, пришедшего в Иерусалим на праздник,¹ услышав, что Иисус должен прийти в Иерусалим, ¹³взяли пальмовые ветви и пошли Ему навстречу, восклицая:

„«Хвала Ему!
Благословен будь,
Грядущий во имя Господа!»²
Благословен будь, Царь Израильский!”

¹⁴Иисус нашёл осла и сел на него, как сказано в Писании:

¹⁵ „Не бойся, Град Сионский!
Вот грядёт Царь твой,
верхом на ослёнке”.³

¹⁶Сначала Его ученики не поняли этого, но когда Иисус вознесён был к славе Своей, тогда вспомнили, что о Нём было так сказано в Писании, и о том, что с Ним сделали.

Люди рассказывают об Иисусе

¹⁷Те, кто был с Ним, когда Он воскресил Лазаря из мёртвых и велел ему выйти из гробницы, стали всем рассказывать о том, что произошло. ¹⁸Потому народ вышел Ему навстречу, ибо слышали они, что Он сотворил это чудо. ¹⁹И тогда фарисеи сказали друг другу: „Смотрите, нам так и не удалось сделать ничего. Похоже, что весь мир следует за Ним!”

²⁰Среди тех, кто пришёл в Иерусалим на поклонение в праздник, были греки. ²¹Эти

греки пошли к Филиппу, который был родом из Вифсаиды в Галилее, и сказали ему: „Господин, мы хотели бы встретиться с Иисусом”. ²²Филипп пошёл к Андрею и сказал ему об этом, и тогда Филипп и Андрей отправились вдвоём к Иисусу и рассказали Ему об этом.

²³На это Иисус ответил им: „Настало время для Сына Человеческого принять славу Свою. ²⁴Истинно говорю: если зерно пшеницы не упадёт на землю и не умрёт, то оно останется одно, а если упадёт на землю и умрёт, то принесёт множество зёрен.

²⁵Кто наслаждается жизнью, потеряет её, а кто ненавидит свою жизнь в этом мире, тот сохранит её для жизни вечной. ²⁶Кто служит Мне, должен следовать за Мной, и где Я нахожусь, должен быть и слуга Мой; и Отец Мой почитит того, кто служит Мне”.

Иисус говорит о Своей смерти

²⁷„Сейчас же душа Моя исполнена печали. Что сказать Мне? Должен ли Я сказать: «Отец, избавь Меня от этого часа»? Но для этого Я и пришёл на этот час. Отец, да будет славно имя Твоё!” ²⁸И раздался голос с небес: „Имя Моё уже славно, и Я прославлю его ещё больше!”

²⁹Люди в толпе, которая собралась там, стали говорить, что то был гром. Другие же сказали: „Ангел говорил с Ним”. ³⁰Иисус сказал им на это: „Этот голос раздался с небес не для Меня, а для вас. ³¹Пришёл судный час для этого мира; ныне свергнут будет правитель его. ³²И когда Я буду вознесён над землёю, то привлеку к Себе весь народ”. ³³Так говорил Он, чтобы показать, какую смерть Ему суждено принять. ³⁴И тогда народ сказал Ему: „Мы знаем из закона, что Христос будет жить вечно, так как же Ты можешь говорить, что Сын Человеческий должен быть вознесён? И кто это, Сын Человеческий?” ³⁵И сказал тогда Иисус: „Свет будет с вами ещё некоторое время. Пока есть у вас Свет, ходите, чтобы тьма не застигла вас, ибо идущий в темноте не знает, куда идёт. ³⁶Пока есть у вас Свет, храните веру в Него, чтобы стать детьми Света”. Сказав это, Иисус ушёл и скрылся от них.

³⁷Хотя Иисус совершал все эти чудеса на глазах у людей, они всё же не хотели верить. ³⁸Так сбылось то, что предсказал пророк Исаия, когда сказал:

¹на праздник Праздник Пасхи. См. Иоанн 13:1.

²Псалом 117:25-26.

³Захария 9:9.

„Господи, кто поверил тому, что мы говорим?

И кому явилась сила Господня?”¹

³⁹И потому не верили они, что Исаия сказал ещё:

⁴⁰ „Бог ослепил людей
и наделил их каменными сердцами,
чтобы они не могли видеть глазами
и понимать сердцами,
и не обратились бы ко Мне за
исцелением”.²

⁴¹Исаия сказал это, ибо видел славу Иисуса и говорил о Нём. ⁴²Но многие уверовали в Иисуса. Даже среди иудейских предводителей было немало уверовавших, но, боясь фарисеев, они не признавались открыто в свой вере, чтобы их не изгнали из синагоги, ⁴³ибо эти люди предпочитали мирской почёт славе Божьей.

Судимы будете по учению Христову

⁴⁴И тогда Иисус громко сказал: „Кто верует в Меня, верует в Пославшего Меня. ⁴⁵Кто взирает на Меня, взирает на Пославшего Меня. ⁴⁶Я, подобно светочу, пришёл в мир, чтобы всякий, кто уверует в Меня, не оставался во тьме. ⁴⁷Если кто услышит слова Мои, но не повинуется им, Я не судья ему, ибо Я пришёл в мир не для того, чтобы осуждать, а чтобы спасти его. ⁴⁸Отвергающего Меня и не принимающего слова Мои осудит нечто другое: Моё слово будет судить его в последний день. ⁴⁹Ибо Я говорю не от Себя, но Отец Мой, Пославший Меня, заповедал Мне, как и что Я должен говорить. ⁵⁰И знаю Я, что Его заповедь приводит к жизни вечной. Поэтому Я говорю то, что Отец Мой велел Мне говорить”.

Иисус оmyвает ноги Своим ученикам

13 Приближалось время иудейского праздника Пасхи. Иисус знал, что наступило время для Него перейти от мира сего к Отцу. И, любя тех, кто последовал за Ним в мире, Он решил показать, сколь бес-предельна Его любовь.

²Все сидели за ужином. Дьявол уже убедил Иуду, сына Симона Искарюота, предать Иисуса. ³Иисус знал, что Отец дал Ему власть над всем, и что Он пришёл от Бога и возвратится к Нему. ⁴И потому, Он поднялся из-за стола, снял с Себя верхнюю одежду и подпоясался полотенцем. ⁵Потом Он налил в умывальницу воды и начал оmyвать ноги своим ученикам, и отирать их полотенцем, которым был подпоясан.

⁶Так Он дошёл до Симона Петра. Пётр сказал Ему: „Господи, неужели Ты станешь оmyвать мне ноги?”

⁷Иисус ответил ему: „Сейчас ты не понимаешь, что Я делаю, но позже поймёшь”.

⁸Пётр сказал: „Никогда ты не будешь оmyвать мне ноги!” Иисус ответил ему: „Если Я не омою их, не будет тебе места рядом со Мной”.

⁹Симон Пётр сказал Ему: „Господи, омой не только мои ноги, но и руки мои, и голову!” Иисус ответил ему:

¹⁰„Тому, кто омылся, нужно омыть только ноги, ибо тело его чисто. Но не все среди вас чисты”. ¹¹Он знал, кто должен будет предать Его, потому и сказал: „Не все среди вас чисты”.

¹²Кончив омовение ног, Он снова надел верхнюю одежду, вернулся на Своё место за столом и сказал им: „Понимаете ли Вы, что Я сделал для вас? ¹³Вы называете меня «Господь» и «Учитель», и вы правы, ибо так оно и есть. ¹⁴Так если Я, ваш Учитель и Господь, омыл вам ноги, то и вы должны оmyвать ноги друг другу. ¹⁵Я дал вам пример, чтобы и вы для других делали то же, что Я делаю для вас. ¹⁶Истинно говорю: слуга не выше своего хозяина, и тот, кого послали исполнить поручение, не выше того, кто послал его. ¹⁷Если будете знать это, то обретёте счастье, исполняя.

¹⁸Я не говорю обо всех вас. Я знаю тех, кого избрал, но и то, что сказано в Писании, тоже должно исполниться: «Тот, кто ел вместе со Мной, обратился против Меня». ³ ¹⁹Я говорю вам об этом сейчас, прежде чем это свершилось, чтобы, когда свершится, вы поверили, что Я—Сущий. ²⁰Истинно говорю: кто принимает посланного Мною, принимает и Меня, а кто принимает Меня, принимает и Пославшего Меня”.

¹Исаия 53:1.

²Исаия 6:10.

³Псалом 40:10.

Иисус предсказывает, кто предаст Его в руки убийц

²¹Сказав это, Иисус взволнованно засвидетельствовал и сказал прямо: „Истинно говорю вам, один из вас предаст Меня”.

²²Его ученики стали переглядываться, не понимая, о ком Он говорит. ²³Один из учеников, которого Иисус особенно любил, сидел за столом рядом с Иисусом. ²⁴Симон Пётр сделал ему знак, чтобы тот спросил, о ком же это Иисус говорит.

²⁵Тот, склонившись к самой груди Иисуса, спросил Его: „Господи, кто же это?” ²⁶Иисус ответил: „Тот, для кого Я обмакну кусок хлеба в миску с едой и передам ему”. И, обмакнув кусок хлеба в миску, передал его Иуде, сыну Симона Искарюта. ²⁷Как только Иуда взял этот кусок хлеба, сатана тотчас вошёл в него. И сказал Иисус: „Сделай скорее то, что собираешься сделать”. ²⁸Но никто из тех, кто возлежал рядом с Иисусом, не понял, к чему Он это сказал ему.

²⁹А так как у Иуды был их общий ящик с пожертвованиями, некоторые подумали, что Иисус говорит ему: „Купи всё, что нам нужно для праздника”, —или велит раздать милостыню бедным. ³⁰Иуда же взял кусок хлеба и тут же вышел. Была ночь.

Иисус говорит о Своей смерти

³¹Когда Иуда ушёл, Иисус сказал: „Ныне Сын Человеческий обрёл свою славу, и Бог восславлен через Него. ³²Если Бог восславлен через Него, то и Сам Сын Человеческой будет восславлен Богом, и Бог восславит Его вскоре.

³³Возлюбленные дети мои, недолго Мне осталось быть с вами. Вы будете искать Меня, но, как сказал Я иудеям, вы не сможете пойти туда, куда иду Я; так и вам говорю теперь.

³⁴Я даю вам новую заповедь: возлюбите друг друга. Вы должны любить друг друга так, как Я любил вас. ³⁵И если у вас будет любовь друг к другу, то всякий будет знать, что вы Мои ученики”.

Иисус говорит, что Пётр отречётся от Него

³⁶Симон Пётр сказал Ему: „Господи, куда Ты идёшь?” Иисус ответил: „Ты не можешь пойти за Мной сейчас, но потом пойдёшь за Мной”.

³⁷Пётр спросил: „Господи, почему я не могу последовать за Тобой сейчас? Я отдал бы за Тебя душу”.

³⁸И ответил Иисус: „Душу за Меня отдашь? Истинно говорю: не успеет ещё петух пропеть, как ты трижды от Меня отречёшься”.

Иисус утешает Своих учеников

14 Иисус сказал: „Пусть не печалятся ваши сердца. Продолжайте верить в Бога и в Меня. ²Много покоев в доме Отца Моего; если бы это было не так, Я сказал бы вам. Я иду туда, чтобы подготовить для вас место. ³И когда пойду и приготовлю для вас место, приду опять и заберу вас с Собою, чтобы вы были там, где Я. ⁴Вы знаете дорогу, куда Я иду”.

⁵Фома сказал Ему: „Господи, мы не знаем, куда Ты идёшь. Откуда же нам знать дорогу?”

⁶Иисус сказал: „Я—ваш путь, истина и жизнь. Никто не придёт к Отцу, кроме как через Меня. ⁷Если вы узнали Меня, то узнаете и Отца. И с этого дня вы знаете Его, и видели Его”.

⁸Филипп сказал: „Господи, укажи нам Отца, и довольно для нас”.

⁹Иисус ответил: „Я пробыл среди вас так долго, а ты все ещё не знаешь Меня, Филипп? Кто видел Меня, видел и Отца. Как можешь ты говорить: «Укажи нам Отца»? ¹⁰Ты ведь веришь, что Я в Отце, а Отец во Мне? Слова, которые Я обращаю к вам, не от Меня: Отец, пребывающий во Мне, свершает Свои деяния. ¹¹Верьте Мне, когда говорю, что Отец во Мне, а Я в Отце. А если в это не верите, то верьте Мне по деяниям Моим. ¹²Истинно говорю: кто верует в Меня, сможет исполнить то же, что и Я, и даже больше того, что исполнено Мной, ибо Я иду к Отцу. ¹³И Я исполню для вас всё, что ни попросите у Меня, и прославится Отец в Сыне. ¹⁴И если чего попросите во имя Моё, Я исполню”.

Обещание Святого Духа

¹⁵„Если вы любите Меня, то исполните Мои заповеди, ¹⁶Я же попрошу Отца, и Он пошлёт вам другого Утешителя, Который останется с вами навечно, ¹⁷Духа Истины. Мир не может принять Его, ибо не видит и

не знает Его. Вы же знаете Его, ибо Он живёт среди вас и будет в душах ваших.

¹⁸Я не оставлю вас сиротами, а вернусь к вам. ¹⁹Мир не будет видеть Меня, вы же будете видеть, ибо Я живу, и вы будете жить также. ²⁰В тот день узнаете вы, что Я в Отце, вы во Мне, и Я в вас. ²¹Кто принимает Мои наказы и исполняет их, любит Меня. Кто любит Меня, того и Отец Мой возлюбит, и Я возлюблю того и явлюсь ему”.

²²Иуда, не Иуда Искариот, сказал Ему: „Господи, почему Ты явишься только нам, а не миру?”

²³Иисус сказал в ответ: „Если кто полюбит Меня, то станет исполнять Мои заповеди, и Отец Мой возлюбит того, и тогда Мы придём к нему и станем пребывать с ним. ²⁴А кто не возлюбил Меня, не исполняет Моих заповедей; поучения же Мои, которые вы слышите, исходят не от Меня, а от Отца, пославшего Меня.

²⁵Я говорил это вам, пока был среди вас. ²⁶Утешитель же, Дух Святой, Которого Отец пошлёт вам ради Меня, научит вас всему и напомнит вам обо всём, что Я говорил вам.

²⁷Я оставляю вас с миром. Свой мир Я оставляю вам, но не так, как мир даёт, даю Я вам. Да не смутятся сердца ваши и да не устроятся. ²⁸Вы слышали, как Я сказал, что ухожу, но приду к вам снова. Если бы вы Меня любили, то сейчас радовались бы тому, что Я ухожу к Отцу, ибо Отец более велик, чем Я. ²⁹Потому Я и говорю вам об этом заранее, чтобы, когда это случится, вы поверили. ³⁰Недолго Мне ещё осталось говорить с вами, ибо князь этого мира уже близок. Нет у него власти надо Мной, ³¹но всё это происходит ради того, чтобы мир узнал, что Я люблю Отца и поступаю, как Он повелел. Встаньте, и пойдём отсюда”.

Иисус подобен виноградной лозе

15 „Я—истинная виноградная Лоза, а Отец мой—Виноградарь. ²Он срезает те побеги Мои, которые не плодоносят, очищает и подрезает те, которые плодоносят, чтобы они приносили ещё больше плодов. ³Вы уже очистились тем учением, что Я принёс вам. ⁴Пребудьте же во Мне, а Я пребуду в вас. Подобно тому, как побег не может плодоносить сам по себе, если его отделить от виноградной лозы, так и вы не сможете плодоносить отдельно от Меня.

⁵Я—виноградная Лоза, а вы—ветви. Кто пребудет во Мне, и в ком пребуду Я, будет обильно плодоносить, но без Меня вы ничего не сможете сделать. ⁶Тот же, кто не пребудет во Мне, уподобится ветви, которая отброшена и засыхает. Такие ветви подбирают, бросают в огонь и сжигают.

⁷Если вы пребудете во Мне и Моё учение пребудет в вас, то просите, что пожелаете, и дано будет вам. ⁸Ибо Отец Мой обретает славу, если вы плодоносите обильно и становитесь Моими учениками. ⁹Как Отец Мой возлюбил Меня, так и Я возлюбил вас: пребудьте же в Моей любви. ¹⁰Если будете следовать Моим заповедям, то и в любви Моей пребудете, как Я следовал заповедям Отца Моего и пребываю в Его любви. ¹¹Я рассказал вам это, чтобы ликование Моё осталось с вами и чтобы ваше ликование было полно. ¹²Вот что заповедую Я вам: любите друг друга, как Я возлюбил вас. ¹³Нет больше той любви, как если кто отдаст жизнь свою за друзей. ¹⁴Вы Мои друзья, и если дальше будете исполнять то, что Я заповедаю вам, ¹⁵Я не стану больше называть вас слугами, ибо слуге неведомо, что делает его хозяин. Я назвал вас друзьями, ибо рассказал вам обо всём, что узнал от Отца Моего. ¹⁶Не вы избрали Меня, а Я избрал вас Сам и дал вам работу: так идите и плодоносите. Желание Моё в том, чтобы плоды эти были вечны: тогда Отец Мой даст вам всё, что попросите от Моего имени. ¹⁷Вот что Я заповедую вам: любите друг друга”.

Предупреждение Иисуса Своим ученикам

¹⁸ „Если мир возненавидит вас, помните, что он возненавидел Меня прежде вас. ¹⁹Если бы вы были от мира, то он любил бы вас, как своих. Но вы не от мира, ибо Я избрал вас среди других, принадлежащих к нему, и потому мир ненавидит вас. ²⁰Помните, что Я сказал вам: Раб не выше своего хозяина. Кто преследует Меня, станет преследовать и вас. Тот же, кто слушал Мои поучения, будет и вас слушаться. ²¹Люди будут поступать с вами так ради Меня, ибо они не знают Пославшего Меня. ²²Если бы Я не пришёл и не стал говорить с ними, то они бы не были повинны в грехе: теперь же их греху нет извинения. ²³Кто ненавидит Меня, ненавидит и Отца Моего. ²⁴Если бы Я не свершил среди них всех этих деяний,

которые никто до Меня не свершал, то они не были бы повинны в грехе, а теперь они видели все Мои свершения, и всё же ненавидят Меня и Отца Моего. ²⁵Но всё это произошло лишь для того, чтобы исполнилось записанное в их законе: «Они возненавидели Меня без причины».

²⁶Я пришлю вам от Отца Утешителя, Духа истины, который исходит от Отца, и Он будет свидетельствовать обо Мне. ²⁷И вы тоже будете свидетельствовать обо Мне, ибо вы были со Мною с самого начала”.

Продолжение речи Иисуса

16 „Я рассказал вам обо всём этом, чтобы вы не отошли от веры. ²Из синагоги вас изгонят; больше того, наступает время, когда всякий, кто убьёт кого-то из вас, будет считать, что совершает поступок, угодный Богу. ³Так будут поступать они, потому что не знают ни Отца Моего, ни Меня. ⁴Но Я сказал вам это, чтобы, когда придёт то время, вы вспомнили, что Я говорил вам о том. Я не говорил вам этого раньше, ибо был с вами”.

Иисус говорит о Святом Духе

⁵„А теперь Я ухожу к Пославшему Меня, и никто из вас не спросит Меня: «Куда Ты идёшь?» ⁶Сердца ваши полны печали, потому что Я рассказал вам это. ⁷Истинно говорю: для вас будет лучше, если Я покину вас, ибо, если Я не уйду, то Утешитель не придёт к вам, если же Я уйду, то пошлю Его к вам. ⁸И когда Он придёт, то обличит мир: о грехе, о праведности и о суде. Он убедит людей мира в том, что они грешны, в том, что есть праведность перед Богом, и в том, что есть Божий суд. ⁹Он покажет, что они грешны, потому что не веруют в Меня, ¹⁰покажет, что Я праведен перед Богом, потому что иду к Отцу и вы больше не увидите Меня, ¹¹и покажет, что есть Божий суд, ибо правитель мира¹ уже осуждён.

¹²Многое ещё имею сказать вам, но сейчас вы не сможете понять. ¹³Когда же придёт Он, Дух Истины, то наставит вас на путь истинный, ибо не от Себя будет говорить, а только о том, что услышит, и возвестит вам о том, что случится в будущем. ¹⁴Он восславит Меня, ибо возьмёт

от Меня то, что Моё, и откроет это вам. ¹⁵Всё, что принадлежит Отцу, принадлежит и Мне. Потому и сказал Я, что Он возьмёт у Меня и возвестит вам”.

На смену печали придёт радость

¹⁶„Вскоре вы не увидите Меня, но затем вскоре снова увидите Меня”. ¹⁷Некоторые из Его учеников стали спрашивать друг у друга: „О чём Он говорит? «Вскоре вы не увидите Меня, но вскоре затем снова увидите Меня?» И ещё: «Ибо Я иду к Отцу Своему?»” ¹⁸И ещё говорили они: „Он говорит «вскоре»? Мы не знаем, о чём Он говорит”.

¹⁹Иисус понял, что они хотят спросить Его, и сказал им: „Вы спорите между собой о том, что Я сказал: «Вскоре вы не увидите Меня, но вскоре затем снова увидите Меня?» ²⁰Истинно говорю: вы будете стелать и плакать, а мир возрадуется. Вы будете печалиться, но ваша печаль обратится в радость. ²¹Когда женщина рождает, то мучается болью, ибо настало её время, но когда родит дитя, то забывает о боли, ибо счастлива, что человек родился на свет. ²²Так и вы опечалены сейчас, но Я увижу вас снова, и ваши сердца будут полны радости, и никто не сможет отнять у вас эту радость. ²³В тот день вы не станете спрашивать Меня. Истинно говорю: всё, что попросите вы у Отца от Моего имени, Он дарует вам. ²⁴До сих пор вы ни о чём не просили от Моего имени. Просите же, и вам будет дано, чтобы полной стала ваша радость”.

Победа над миром

²⁵„Всё это Я вам объяснил притчами. Приближается время, когда Я больше не буду говорить с вами притчами, а прямо стану говорить с вами об Отце. ²⁶В тот день вы сможете просить от Моего имени, и говорю вам, что Мне не придётся просить за вас Отца, ²⁷ведь Отец Сам любит вас, ибо вы любите Меня и верите, что Я пришёл от Бога. ²⁸Я пришёл в мир от Отца, теперь же Я покидаю мир и возвращаюсь обратно к Отцу”.

²⁹Ученики сказали Ему: „Послушай, вот сейчас Ты говоришь понятно, а не притчами. ³⁰Теперь мы знаем, что Тебе всё известно, и Тебе известны вопросы прежде, чем их зададут. И потому мы верим, что Ты пришёл от Бога”.

¹правитель мира То есть дьявол.

³¹Иисус спросил: „Теперь вы верите? ³²Послушайте, приближается время, оно уже настало, когда все вы разойдётесь в разные стороны. Каждый вернётся к себе домой, и все вы покинете Меня. Но Я не одинок, ибо Отец Мой со Мною.

³³Я вам всё это рассказал, чтобы вы обрели через Меня мир. В мире будете страдать, но мужайтесь! Я победил мир”.

Иисус молится за своих учеников

17Сказав это, Иисус обратил взор к небу и сказал: „Отец, пришло время: даруй славу Сыну Своему, чтобы Твой Сын восславил Тебя, ²как раньше Ты дал Ему власть над всем мирским, чтобы дал Он вечную жизнь всем тем, кого обратил Ты к Нему. ³Это есть вечная жизнь: чтобы они знали Тебя, единственного Истинного Бога, и Иисуса Христа, посланного Тобою. ⁴Я принёс Тебе славу на земле и завершил назначенное Тобой. ⁵И теперь Ты даруй Мне славу перед ликом Твоим, Отец, ту славу, что знал Я с Тобой ещё до существования мира.

⁶Я открыл Тебя тем людям, которых Ты дал Мне от мира. Они были Твои, но Ты отдал их Мне, и они сохранили Слово Твоё. ⁷Теперь же они знают, что всё, дарованное Тобою Мне, исходит от Тебя. ⁸Я дал им учение, которое Ты дал Мне, и они приняли его. Они поняли воистину, что Я пришёл от Тебя, и верят, что Ты послал Меня. ⁹Я молю Тебя за них. Не за всех людей мира молю Я, но лишь за тех, кого послал Ты ко Мне, ибо они принадлежат Тебе. ¹⁰Всё Моё—Твоё, и всё Твоё—Моё; через них прославился Я. ¹¹Я не принадлежу больше миру, а они принадлежат. Я иду к Тебе, Святой Отец, охраняй же их во имя Твоё, которое Ты Мне дал, чтобы были они едины, как едины Мы с Тобой. ¹²Когда Я был с ними, Я охранял их властью имени Твоего, которую Ты даровал Мне. Я защищал их, и никто из них не сгинул, кроме одного, который обречён был на гибель во исполнение сказанного в Писании. Теперь же Я ухожу к Тебе.

¹³Но Я говорю всё это пока ещё в мире, чтобы они узнали в полной мере, как велико Моё ликование, и сохранили его в сердцах своих. ¹⁴Я принёс им учение Твоё, но мир возненавидел их, ибо они не принадлежат миру сему, как и Я не принадлежу ему. ¹⁵Я не прошу, чтобы Ты взял их из мира, прошу

лишь, чтобы Ты охранил их от зла. ¹⁶Они не от мира сего, как и Я Сам. ¹⁷Освяти же их на служение Себе через истину. Учение Твоё есть истина. ¹⁸Как Ты послал Меня в мир, так и Я послал их в мир. ¹⁹Я отдаю Себя на служение Тебе от их имени, чтобы и они могли посвятить себя служению Тебе через истину.

²⁰Я молю Тебя за них, и не только за них, но за всех, кто верует в Меня, благодаря учению, которое эти люди несут другим.

²¹Молю Тебя, чтобы даровал Ты им единение. Ты во Мне, и Я в Тебе. Пусть же и они станут едины с Нами, чтобы уверовал мир, что Я послан Тобой. ²²Я принёс им славу, которую Ты даровал мне, чтобы они стали едины, как едины Ты и Я. ²³Я в них, а Ты во Мне. Пусть же и они станут единым целым, дабы мир узнал, что Ты послал Меня, и возлюбил их так же, как Меня.

²⁴Отец, Я хотел бы, чтобы те, кого Ты дал Мне, были со Мною там, где Я буду, чтобы увидели они славу Мою, дарованную Тобой, ибо Ты любил Меня ещё до сотворения мира. ²⁵Праведный Отец! Мир не знает Тебя, Я же знаю Тебя, как и они знают, что Ты послал Меня. ²⁶Я не только открыл им Тебя, но и впредь буду открывать им Тебя, чтобы та любовь, которую Ты даровал Мне, принадлежала и им, и Я продолжал жить в них”.

Взятие Иисуса под стражу

18Закончив молиться, Иисус отправился со Своими учениками на другую сторону долины Кедрона, где был сад, в который вошёл Он и Его ученики.

²Иуда, который собирался предать Иисуса, тоже знал это место, ибо Иисус часто встречался там со Своими учениками. ³И вот Иуда пришёл туда, ведя за собой отряд солдат и стражников храма, посланных первосвященниками и фарисеями. У них были с собой фонари, факелы и оружие.

⁴Иисус заранее знал обо всём, что должно было с Ним случиться. Выступив вперёд, Он спросил: „Кого вы ищете?”

⁵Они ответили: „Иисуса из Назарета”. Он сказал: „Это Я”. Иуда же, предатель, стоял среди пришедших. ⁶Когда Он сказал им: „Это Я”, они все отступили назад и упали на землю.

⁷Тогда Иисус ещё раз спросил их: „Кого вы ищете?” И они сказали: „Иисуса”. ⁸Иисус

сказал: „Я сказал вам, что это Я. И раз вы ищите Меня, то отпустите этих людей”.⁹ Он сказал это, чтобы исполнилось сказанное Им раньше: „Я не потерял никого из тех, кого Ты отдал Мне”.

¹⁰Тогда Симон Пётр, у которого был меч, выхватил его и, ударив им прислужника первосвященника, отсек ему правое ухо. Имя же прислужника было Малх.¹¹ Тогда Иисус сказал Петру: „Спрячь меч в ножны. Разве не должен Я испить чашу страдания, назначенную Мне Отцом?”¹² Отряд римских солдат вместе с военным трибуном и стражниками иудейского храма взяли Иисуса под стражу. Они связали его¹³ и сначала отвели к Анне, тестю Каиафы, который в тот год был первосвященником;¹⁴ Каиафа и был тот самый, кто сказал иудеям, что лучше, если один человек умрёт за народ.

Пётр отрекается от Иисуса

¹⁵Симон Пётр и другой ученик последовали за Иисусом. Этот другой был знаком первосвященнику и потому вошёл вместе с Иисусом к первосвященнику во двор.¹⁶ Пётр же остался снаружи у ворот. Потом ученик, знакомый первосвященнику, вышел, поговорил с привратницей и провёл Петра во внутренний двор.¹⁷ Привратница спросила у Петра: „Ты, наверное, тоже один из учеников Этого Человека, Иисуса?”

Пётр ответил: „Нет, нет!”

¹⁸Было холодно, и потому рабы и стражники храма развели костер и стояли, греясь у огня. Пётр тоже стоял с ними.

Допрос Иисуса

¹⁹Первосвященник тем временем стал расспрашивать Иисуса о Его учениках и учении.²⁰ Иисус ответил: „Я всегда открыто говорил со всеми, и всегда проповедовал Своё учение в синагоге и в храме, где собираются все иудеи, и никогда ничего не проповедовал тайно.²¹ Почему же ты спрашиваешь у Меня? Спроси у тех, кто слушал Меня. Они знают, о чём Я говорил”.

²²Когда Иисус сказал это, один из стражников храма, стоявший поблизости, ударил Иисуса и сказал: „Как смеешь Ты так отвечать первосвященнику?”

²³Иисус ответил: „Если Я сказал что-то не так, то скажи всем, что не так, а если Я

сказал правильно, то за что же ты ударил Меня?”

²⁴Анна тогда отослал Его, связанного, к Каиафе, первосвященнику.

Пётр вторично отрекается от Иисуса

²⁵Симон Пётр всё это время грелся у костра. Его спросили: „Может быть, ты тоже один из Его учеников?”

Но он отрёкся и сказал: „Нет!”

²⁶Один из слуг первосвященника, родственник того, кому Пётр отсек ухо, сказал: „Разве не тебя я видел вместе с Ним в саду?”

²⁷И Пётр снова отрёкся от Иисуса, и тотчас пропел петух.

Иисус предстаёт перед Пилатом

²⁸После того Иисуса вывели из дома Каиафы и отвели во дворец правителя. Было раннее утро. Иудеи не хотели входить во дворец, чтобы не оскверниться, ибо собирались есть пасхальную еду.²⁹ Поэтому Пилат сам вышел к ним и сказал: „В чем вы обвиняете Этого Человека?”

³⁰Они ответили ему: „Если бы Этот Человек не был преступником, мы бы не привели Его к тебе!”

³¹Пилат сказал: „Заберите Его и судите по своим законам!” Иудеи ответили: „Твой закон не разрешает нам никого предавать смерти”.³² Так случилось во исполнение того, что предсказал Иисус, какой смертью Ему придётся умереть.

³³Тогда Пилат возвратился во дворец, призвал Иисуса и спросил Его: „Ты—Царь Иудейский?”

³⁴Иисус ответил: „Ты это от себя говоришь, или тебе другие сказали это?”

³⁵Пилат ответил: „Ты что же, считаешь меня иудеем? Твои соплеменники и первосвященники привели Тебя ко мне. Что же такое Ты совершил?”

³⁶Иисус ответил: „Царство Моё не от мира сего. Если бы оно было от мира сего, то слуги Мои сражались бы, чтобы Я не был передан иудеям. Но ныне Царство Моё не отсюда”.

³⁷„Так, значит, Ты всё-таки Царь?”,— спросил тогда Пилат.

Иисус ответил: „Ты говоришь, что Я Царь. Я был рождён для одного и послан в мир для одного: свидетельствовать истину.

Каждый, кто на стороне истины, прислушивается к Моему голосу”.

³⁸Пилат спросил: „Что такое истина?” Спросив это, он снова вышел к иудеям и сказал им: „Я не нахожу за Ним никакой вины. ³⁹Но у вас есть такой обычай, чтобы я освобождал по вашей просьбе какого-нибудь преступника в праздник Пасхи. Хотите ли вы, чтобы я отпустил для вас Царя Иудейского?”

⁴⁰Но они снова закричали: „Отпусти не Его, а Варавву”. Варавва же был разбойник.

Иисуса приговаривают к смерти

19Тогда Пилат приказал увести Иисуса и подвергнуть бичеванию. ²Солдаты свили из колючек венки и увенчали им Иисуса, а потом набросили на Него багряную накидку. ³Они подходили к Нему и говорили: „Привет Тебе, Царь Иудейский!”, и били Его по лицу.

⁴Пилат снова вышел к толпе и сказал: „Послушайте, я прикажу вывести Его к вам, чтобы вы знали, что Я не нашёл за Ним никакой вины”. ⁵И вот Иисус вышел к ним в венке из колючек и в багряной накидке. И сказал им Пилат: „Вот Он!”

⁶Увидев Его, первосвященники и стражники Храма закричали: „Распни Его! Распни Его!” Пилат ответил: „Вы сами возьмите Его, и распните! Я не могу найти за Ним никакой вины”.

⁷Иудеи ответили: „Наш закон гласит, что Он должен умереть, ибо утверждает, что Он—Сын Божий!”

⁸Услышав это, Пилат очень испугался. ⁹Возвратившись к себе во дворец, он спросил Иисуса: „Откуда Ты родом?” Но Иисус ничего ему не ответил. ¹⁰Тогда Пилат сказал: „Ты что, отказываешься разговаривать со мной? Ты ведь знаешь, что в моей власти освободить Тебя или распять?”

¹¹Иисус ответил: „Ты не имел бы никакой власти надо Мной, если бы она не была дарована тебе Богом. И потому тот, кто предал Меня в твои руки, виновен ещё более тебя”.

¹²Услышав эти слова, Пилат попытался найти способ освободить Иисуса, но иудеи стали кричать: „Если ты освободишь Его, значит ты не друг императора. Всякий, кто объявляет себя царём, выступает против императора!”

¹³Услышав эти слова, Пилат вывел Иисуса на площадь, называемую Каменной Мостовой, а сам сел на возвышение для судьи. Иудеи называли это место Гаввафой. ¹⁴Всё это происходило в пятницу на пасхальной неделе. Время близилось к полудню. Пилат сказал иудеям: „Вот вам ваш Царь!” И они тогда закричали: „Уведи Его! Уведи Его! Распни Его!”

¹⁵Пилат сказал им: „Вы хотите, чтобы я приказал распять вашего Царя?” Первосвященники ответили: „У нас нет другого царя, кроме императора!”

¹⁶И тогда Пилат передал им Иисуса, чтобы они распяли Его.

Смерть Иисуса на кресте

Солдаты схватили Иисуса. ¹⁷Неся предназначенный для Него крест, Иисус отправился к месту, называемому Лобное место, по-еврейски Голгофа. ¹⁸Там они распяли Его. Вместе с Ним распяли ещё двоих по обе стороны от Него, так что Иисус оказался посередине. ¹⁹Пилат велел написать „Иисус Назорей, Царь Иудейский” и прикрепить написанное к кресту. ²⁰Многие иудеи прочли написанное, ибо место, где распяли Иисуса, находилось неподалеку от города, и это было написано по-иудейски, по-гречески и по-латыни. ²¹Тогда иудейские старейшины стали говорить Пилату: „Не пиши «Царь Иудейский», напиши: «Он говорил: Я Царь Иудейский»”.

²²Пилат ответил: „Что мной написано, то написано”.

²³Когда солдаты распяли Иисуса, они взяли Его одежду и разделили её на четыре части, каждому солдату по одной части. Они взяли также Его нижний хитон, но он был без швов, сотканный одним целым куском ткани. ²⁴Тогда они сказали друг другу: „Давайте не будем разрывать его, а бросим жребий, кому он достанется”. Так всё произошло во исполнение Писания, где сказано:

„Они разделят между собой Мою одежду,
и кинут жребий, кому она достанется”.¹

Так солдаты и сделали.

¹Псалом 21:19.

²⁵Возле креста, на котором был распят Иисус, стояли Мать Его и её сестра, вместе с Марией, женой Клеопа, и Марией Магдалиной.

Смерть Иисуса

²⁶Иисус увидел Свою Мать и стоявшего неподалёку Своего самого любимого ученика. И сказал Он Матери: „Женщина, вот сын твой”. ²⁷А потом сказал ученику: „Вот Мать твоя”. И ученик взял её к себе в дом, где она и жила потом. ²⁸После этого Иисус уже знал, что всё положенное свершилось. И тогда во исполнение Писания Он сказал: „Меня мучает жажда”. ²⁹Там был кувшин с уксусом, и солдаты, смочив в нём губку, насадили её на ветку иссопа и поднесли Ему ко рту. ³⁰Почувствовав вкус уксуса, Иисус произнёс: „Свершилось”, и, опустив голову на грудь, испустил дух.

³¹Это происходило в пятницу, и так как иудеи не хотели, чтобы тела оставались на крестах в субботу, ибо та суббота была для них большим праздником, они попросили Пилата, чтобы распятым перебили ноги и сняли с крестов. ³²И тогда пришли солдаты и перебили ноги сначала одному, а потом и второму из тех, кто был распят вместе с Ним. ³³Когда же они подошли к Иисусу, то увидели, что Он уже мёртв, поэтому они не перебили Ему ноги. ³⁴Вместо этого, один из солдат пронзил Ему бок копьём, и тотчас кровь и вода хлынули из раны. ³⁵Об этом поведал тот, кто видел происшедшее. Его свидетельство истинно, и он знает, что говорит правду. Он рассказал это, чтобы вы поверили. ³⁶Это произошло во исполнение Писания: „Ни одна кость Его не будет сломана”.¹ ³⁷И ещё в другом месте говорится в Писании: „Они станут смотреть на Того, Кого пронзили копьём”.²

Погребение Иисуса

³⁸После этого Иосиф из Аримафеи, который был учеником Иисуса, но из страха перед иудеями держал это в секрете, попросил Пилата, чтобы ему позволили снять Тело Иисуса с креста. Пилат разрешил ему сделать это, и Иосиф пошёл и снял Тело с креста. ³⁹С ним пошёл и Никодим,

который раньше приходил к Иисусу по ночам и разговаривал с Ним. Никодим принёс с собой литров сто смеси мирра и алоэ. Они взяли Тело Иисуса ⁴⁰и обернули Его полосами льняной ткани, пропитанной этими благовониями, в согласии с иудейскими погребальными обычаями. ⁴¹Рядом с тем местом, где распяли Иисуса, был сад, а в нём стояла новая гробница, в которой никто не был похоронен. ⁴²Так как была пятница, когда иудеи готовились к субботнему дню, и гробница была рядом, они положили в неё Иисуса.

Ученики находят гробницу Иисуса пустой

20 В первый день недели рано утром, ещё затемно, Мария Магдалина пришла к гробнице и увидела, что камень отодвинут от входа. ²Она тотчас побежала к Симону Петру и к другому ученику, которого Иисус особенно любил, и сказала им: „Тело Господа убрали из гробницы, и неизвестно, куда Его положили!”

³Пётр и другой ученик сразу же отправились к гробнице. ⁴Они бежали бегом, но второй ученик опередил Петра и прибежал к гробнице первым. ⁵Наклонившись, он увидел лежавшие там полосы льняной ткани, но не стал заходить внутрь. ⁶В это время подоспел и Симон Пётр, бежавший вслед за ним, и вошёл в гробницу. Он увидел полосы ткани, лежавшие там, ⁷и погребальный покров, покрывавший голову Иисуса. Покров не лежал вместе с льняными полосами, а был свёрнут и положен в стороне. ⁸Второй ученик, который первым пришёл к гробнице, тоже вошёл внутрь, и тоже увидел это и поверил. ⁹Ибо они всё ещё не понимали Писание, в котором было сказано, что Он воскреснет из мёртвых.

Явление Иисуса Марии Магдалине

¹⁰После того ученики вернулись к себе. ¹¹Мария же осталась стоять перед гробницей. Рыдая, она наклонилась и заглянула в гробницу, ¹²и увидела там двух ангелов, облачённых в белое; один из них сидел в головах, а другой в ногах у того места, где раньше лежало Тело Иисуса.

¹³И спросили они её: „Женщина, почему ты плачешь?”

¹Исход 12:42; Числа 9:12; Псалом 33:21.

²Захария 12:10.

Она сказала им: „Кто-то забрал отсюда моего Господа, и я не знаю, где Его положили”.¹⁴Сказав это, она обернулась и увидела, что позади неё стоит Иисус, но не поняла, что это Он.

¹⁵Иисус сказал ей: „Женщина, почему ты плачешь? Кого ты ищешь?”

Думая, что это садовник, она сказала Ему: „Господин, если ты вынес Его отсюда, то скажи мне, где ты положил Его, и я пойду и заберу Его”.

¹⁶Иисус сказал ей: „Мария!”

Она обернулась и ответила Ему по-еврейски: „Раввун!”—что значит: „Учитель!”

¹⁷Иисус сказал: „Не удерживай Меня, ибо Я ещё не вознёсся к Отцу Моему. Пойди лучше к братьям Моим и скажи им: «Возвращаюсь к Отцу Моему и вашему, и к Богу Моему и вашему»”.

¹⁸Мария Магдалина пошла и возвестила ученикам, что видела Господа, и всё, что Он сказал ей.

Явление Иисуса ученикам

¹⁹Вечером того же первого дня недели ученики Иисуса собрались вместе, крепко заперев двери из страха перед иудеями. Вошёл Иисус и, став среди них, сказал: „Мир вам!”.²⁰Сказав это, Он показал им Свои руки и рёбра. Ученики были рады увидеть Господа.

²¹И снова Иисус сказал им: „Мир вам! Отец послал Меня, и теперь Я посылаю вас”.²²Сказав это, Ондохнул на них и сказал: „Примите же Духа Святого. ²³Грехи, которые вы простите людям, отпустятся им, а грехи, которые вы не простите, им не отпустятся”.

Явление Иисуса Фоме

²⁴Одного из двенадцати, Фомы, по прозвищу Близнец, не было среди них, когда приходил Иисус. ²⁵Другие ученики стали говорить ему: „Мы видели Господа”. Он же сказал им: „Пока я сам не увижу следы от гвоздей у Него на руках и пока не вложу свои пальцы в эти отметины и в рану на боку, не поверю!”

²⁶Неделю спустя ученики Иисуса снова собрались в том же месте, и Фома был среди них. Хотя двери и были заперты, вошёл Иисус, стал среди них и сказал: „Мир вам!”.

²⁷Потом Он сказал Фоме: „Вложи сюда палец. Посмотри на Мои руки. Протяни руку и вложи её в рану у Меня на боку. Перестань сомневаться и уверуй”.

²⁸В ответ Фома сказал Ему: „Господь мой и Бог мой!”

²⁹Иисус сказал ему: „Ты уверовал, потому что увидел Меня. Блаженны те, кто верует, не видя”.

Почему Иоанн написал эту книгу

³⁰Много ещё других чудес, которые не описаны в этой книге, совершил Иисус в присутствии Своих учеников. ³¹Но все они описаны, чтобы вы уверовали, что Иисус есть Христос, Сын Божий, и чтобы, уверовав, обрели жизнь во имя Его.

Явление Иисуса семи ученикам

21 После этого Иисус снова явился Своим ученикам на Тивериадском озере. Вот как это произошло. ²Симон Пётр, Фома по прозвищу Близнец, Нафанаил из Каны, что в Галилее, двое сыновей Зеведея и двое других учеников были все вместе. ³Симон Пётр сказал им: „Я иду ловить рыбу”. Они ответили: „И мы с тобой”. Они пошли и сели в лодку, но в тот вечер ничего не поймали. ⁴Наступило утро. Иисус пришёл и стоял на берегу. Ученики, однако, не знали, что это Иисус. ⁵Тогда Иисус спросил их: „Дети, поймали ли вы что-нибудь?”. Они ответили: „Нет”. ⁶Он сказал им: „Забросьте сеть по правую сторону лодки, и поймаете”. Они забросили сеть, но не смогли вытянуть её: так много в ней было рыбы. ⁷Тогда любимый ученик Иисуса сказал Петру: „Это Господь!” Услышав, что это Господь, Симон обвязал вокруг тела свою верхнюю одежду, ибо он разделся донага, чтобы ловить рыбу, и бросился в воду. ⁸Остальные же ученики добрались до берега в лодке, волоча за лодкой сеть, полную рыбы. До берега было недалеко, всего метров сто. ⁹Когда они вышли из лодки на берег, то увидели там разведённый из углей костер, на котором готовилась рыба, и хлеб. ¹⁰Иисус сказал им: „Принесите немного рыбы, которую вы сейчас наловили”. Симон Пётр пошёл и вытащил на берег сеть, ¹¹наполненную до краёв крупной рыбой, а было там всего сто пятьдесят три рыбины, однако сеть нигде не прорвалась. ¹²Иисус сказал им: „Идите сюда

и поешьте!” Никто из учеников не осмелился спросить Его: „Кто Ты?“, ибо они знали, что это Господь. ¹³Иисус подошёл, взял хлеб и дал им, потом сделал то же с рыбой. ¹⁴Это уже в третий раз Иисус явился Своим ученикам после того, как воскрес из мёртвых.

Иисус беседует с Петром

¹⁵Когда они закончили завтрак, Иисус сказал Симону Петру: „Симон, сын Иоанна, любишь ли ты Меня больше, чем все остальные?“ Пётр сказал Иисусу: „Да, Господи, Ты сам знаешь, что я люблю Тебя“. Иисус сказал ему: „Позаботься же о Моих овцах“. ¹⁶И во второй раз Иисус сказал ему: „Симон, сын Иоанна, любишь ли ты Меня?“ Он сказал Ему: „Да, Господи, Ты знаешь, что я люблю Тебя“. Иисус сказал Петру: „Позаботься об овцах Моих“. И сказал Иисус ему в третий раз: ¹⁷„Симон, сын Иоанна, любишь ли ты Меня?“ Пётр опечалился, что Иисус спрашивает его в третий раз: „Любишь ли ты Меня?“ И потому Пётр сказал Иисусу: „Господи, Тебе всё ведомо, Ты знаешь, что я люблю Тебя“. Иисус сказал ему: „Позаботься об овцах Моих. ¹⁸Истинно говорю: когда ты был

молод, то подпоясывался и шёл, куда хотел. Когда же ты состаришься, то протянешь руки, и кто-то другой подпояшет тебя и поведёт, куда ты не хочешь“. ¹⁹Он сказал это, чтобы показать, какой смертью Пётр прославит Бога. Сказав это, Иисус велел Петру: „Следуй за Мной“. ²⁰Пётр повернулся и увидел, что за ними следует любимый ученик Иисуса, тот самый, который во время ужина наклонился к груди Иисуса и сказал: „Господи, кто тот, кто предаст Тебя?“ ²¹Пётр, увидев его, сказал Иисусу: „Господи, что будет с ним?“ ²²Иисус сказал ему: „Может быть, Я хочу, чтобы он жил до тех пор, пока Я не приду, так что тебе до этого? Ты следуй за Мной!“ ²³И вот между братьями пошёл слух, что тот ученик никогда не умрёт. Иисус, однако, не сказал, что тот никогда не умрёт, Он сказал только: „Может быть, Я хочу, чтобы он жил до тех пор, пока Я не приду, так что тебе до этого?“ ²⁴Все эти события описаны и подтверждены этим самым учеником, и мы знаем, что его свидетельство правдиво. ²⁵Иисус совершил ещё много других деяний, и если описать их все подробно, они заполнили бы столько книг, что, думаю, всему миру было бы не вместить их.

ДЕЯНИЯ

СВЯТЫХ АПОСТОЛОВ

Пролог

1 В моей первой книге, Феофил, я описал всё, что делал и чему учил Иисус, ²описал всю Его жизнь с самого начала до того дня, когда Он вознёсся на небо, после того как через Святой Дух дал наставления апостолам, которых избрал. ³После Своего страдания Он являлся им, и дал много верных доказательств того, что жив. В продолжение сорока дней Он являлся им и говорил о царстве Божьем. ⁴И однажды, когда Он ел с ними, Он повелел: „Не покидайте Иерусалим, а ждите обещанного Отцом, о чём слышали вы от Меня: ⁵ибо Иоанн крестил людей водой, а вы вскоре будете крещены Святым Духом”.

Вознесение Христа

⁶И когда собрались они вместе, апостолы спросили у Иисуса: „Господи! Не вернёшь ли Ты теперь царство Израилю?”

⁷Он сказал им: „Не вам знать времена и сроки, которые властью Своей установил Отец. ⁸Но вы получите силу, когда Святой Дух снизойдёт на вас, и будете свидетелями Моими, сначала в Иерусалиме и по всей Иудее и Самарии, а потом до краёв земли”.

⁹Сказав это, Он на глазах у них вознёсся на небеса, и облако скрыло Его от них. ¹⁰Они пристально вглядывались в небеса, как вдруг двое мужчин, одетых в белое, предстали перед ними ¹¹и сказали: „Галилеяне! Почему вы стоите здесь, глядя на небо? Иисус, вознёсшийся от вас на небо, вернётся так же, как вы видели Его восходящим на небо”.

Избрание нового апостола

¹²Затем они вернулись в Иерусалим с Горы Елеонской, которая находится на расстоянии субботнего дня пути¹ от

Иерусалима. ¹³Придя туда, они поднялись в комнату наверху, где и остановились. Там были Пётр, Иоанн, Иаков и Андрей, Филипп и Фома, Варфоломей и Матфей, Иаков, сын Алфея, Симон Зилот и Иуда, сын Иакова.

¹⁴Все вместе они предались молитве. С ними было несколько женщин и Мария, Мать Иисуса, и Его братья.

¹⁵Несколько дней спустя верующие собрались вместе (а всего их было там около ста двадцати учеников), и Пётр встал и сказал: ¹⁶⁻¹⁷„Братья мои, должно было исполниться Писание, в котором Святой Дух предсказал через Давида об Иуде, который возглавил схвативших Иисуса. Он был одним из нас и разделил труды наши”.

(¹⁸Иуда купил поле на деньги, полученные за это преступление, но упал головой вниз и разбился, и все внутренности его выпали наружу. ¹⁹Это стало известно всем, кто жил в Иерусалиме, и это поле стало называться на их языке Акелдама, то есть „Кровавое поле”.)

²⁰„Ибо написано в книге Псалмов:

«Да будет земля его заброшена,
и пусть никто не живёт там».²

И также:

«Пусть другой человек займёт его
место служения».³

²¹⁻²²И потому нужно, чтобы ещё один человек присоединился к нам и стал свидетелем воскресения Иисуса. Этот человек должен быть одним из тех, кто был среди нас всё то время, пока Господь Иисус был с нами, с того самого времени, когда Иоанн начал крестить людей, и до того дня, когда Иисус вознёсся от нас на небеса”.

²³И предложили они двоих: Иосифа, называемого Варсавой (известного также,

¹субботного дня пути То есть примерно в одном километре.

²Псалом 68:26.

³Псалом 108:8.

как Иуст), и Матфия. ²⁴Затем они помолились, говоря: „Господи, Ты знаешь, что у каждого на сердце. Покажи нам, которого из этих двоих Ты избрал и ²⁵кто займёт место служения апостола, которое оставил Иуда, когда отправился туда, где ему надлежит быть”. ²⁶Затем они бросили жребий, чтобы выбрать между этими двумя, и Богу было угодно, чтобы жребий выпал Матфию, так что он тоже стал святым апостолом, как и остальные одиннадцать.

Пришествие Святого Духа

2 В день Пятидесятницы все апостолы собрались в одном месте. ²Вдруг с небес раздался звук, похожий на шум неистового порыва ветра, и наполнил весь дом, где они сидели. ³И явилось им нечто, подобное языкам пламени, эти языки разделились, и на каждого из апостолов пал такой огненный язык. ⁴И исполнились они все Духом Святым, и стали говорить на разных языках, ибо Святой Дух даровал им эту способность.

⁵В Иерусалиме же, находились очень набожные Иудеи. ⁶И когда раздался этот звук, собралась толпа; люди были удивлены, ибо каждому из них слышалось, что апостолы говорят на его родном языке. ⁷Все были поражены и, недоумевая, говорили: „Разве все эти люди, которые говорят, не галилеяне? ⁸Как же это каждому из нас слышится, что они говорят на его родном языке? ⁹Среди нас и парфяне, и мидяне, и эламиты, жители Месопотамии и Иудеи, и каппадокийцы, жители Понта и Азии, ¹⁰Фригии и Памфилии, Египта, и обитатели тех частей Ливии, что примыкают к Киринею, и римляне, ¹¹и критяне, и арабийцы, и иудеи, и обращённые¹—все мы слышим, как они рассказывают о великих делах Божьих на наших родных языках”.

¹²Все они были изумлены и озадачены и спрашивали друг друга: „Что это значит?” ¹³Но некоторые, насмехаясь, говорили: „Они выпили слишком много сладкого вина”.

Обращение Петра к народу

¹⁴Тогда Пётр и остальные одиннадцать апостолов поднялись, и Пётр, возвысив голос, обратился к народу: „Мужи иудейские и жители Иерусалима! Я объясню вам,

что это значит. Слушайте внимательно слова мои! ¹⁵Люди эти не пьяны, как вы думаете, ибо сейчас только девять часов утра, ¹⁶но то, что вы видите, предсказано через пророка Иоила:

¹⁷ «И в эти дни последние,
—говорит Бог,—
Я изолью Дух Мой на всех людей.
И дочери, и сыновья ваши будут
пророчествовать,
и юноши ваши будут иметь видения,
а старикам вашим будут сниться
сны.

¹⁸ Да, в эти дни Я изолью Дух Свой на
рабов и рабынь Своих,
и будут они пророчествовать.

¹⁹ И явлю Я знамения вверху,
на небесах, и внизу, на земле:
кровь, огонь и клубы дыма.

²⁰ Солнце померкнет,
а луна станет красной,
как кровь.

А затем настанет великий
и славный День Господний,

²¹ и всякий, взывающий к имени Господа,
спасён будет».²

²²Мужи иудейские, выслушайте слова мои: Иисус из Назарета был Человек, Чья Божественная власть была ясно доказана вам всеми силами, чудесами и знамениями, которые Бог сотворил через Него. Вы сами знаете это, ибо произошло это здесь, среди вас. ²³Этот человек был отдан в вашу власть по намерению и предвидению Божьему, а вы убили Его руками беззаконных, пригвоздив к кресту. ²⁴Но Бог воскресил Его и освободил от смертных мук, потому что Он не мог быть во власти смерти. ²⁵Давид говорит о Нём:

«Я непрестанно видел Господа передо мною.

Он—по правую руку от меня,
дабы я не поколебался.

²⁶ И от этого сердце моё ликует,
уста мои произносят речи радостные,
и даже тело моё пребывает в надежде,
²⁷ ибо не оставишь души моей в царстве
мёртвых.

И не дашь телу Святого Твоего
увидеть тление.

¹обращённые То есть иудеи, сменившие религию.

²Иоиль 2:28-32.

²⁸ Ты наставил меня на путь жизни,
и Твоё присутствие наполнит меня
радостью».¹

²⁹Братья мои! С уверенностью могу
сказать вам о патриархе Давиде: он умер и
был погребён, и могила его здесь до сего
дня с нами. ³⁰Но он был пророк и знал, что
Бог поклялся ему, что возведёт на престол
Давида одного из его потомков. ³¹Предвидел
он и воскресение Христа, когда сказал:

«Не был Он оставлен в царстве
мёртвых,
и тело Его не истлело в могиле».²

³²Бог воскресил Иисуса, и все мы
свидетели тому.

³³Теперь Он вознесён по правую руку от
Бога и, получив от Отца обещанного
Святого Духа, Он излил на вас то, что вы
видите и слышите.

³⁴Ибо, хотя Давид сам не был вознесён на
небо, однако вот его слова: «Господь сказал
Господу моему: Сядь по правую руку Мою
³⁵до тех пор, пока не повергну врагов Твоих
к ногам Твоим».³

³⁶Так знай же, род Израилев, что Бог
сделал Иисуса Господом и Христом, а вы
распяли Его!»

³⁷Услышав это, они были поражены в
самое сердце и сказали Петру и другим
апостолам: „Братья, что же нам делать?“

³⁸„Покайтесь—ответил Пётр—и каждый из
вас должен быть крещён во имя Иисуса
Христа во искупление грехов ваших, и
получите вы в дар Святого Духа. ³⁹Ибо
обещано это вам и детям вашим, и всем, кто
ещё далёк от Бога, всем, кого призовет к
Себе Господь Бог наш”. ⁴⁰И многими
другими словами предостерегал он их и
молил, говоря: „Оберегайте себя от зла
живущих ныне!“

⁴¹Те, кто принял его слово, были крещены,
а всего в тот день около трёх тысяч человек
прибавилось к числу верующих. ⁴²И они
проводили время в постоянном приобщении
к апостольским учениям и в общении друг с
другом, ели⁴ все вместе и молились вместе.

¹Псалом 15:8-11.

²Псалом 15:10.

³Псалом 109:1.

⁴ели Букв.: „преломляли хлеб“. Имеется в виду или
просто поужинать, или совершить вечерю Господню,
трапезу, которую Иисус завещал совершать Своим
ученикам в память о Нём.

Верующие делят всё между собой

⁴³И чувство благоговейного трепета
овладело каждым, и много чудес и
знамений совершено было апостолами. ⁴⁴Все
уверовавшие держались вместе и делились
друг с другом всем. ⁴⁵И стали они продавать
своё имущество и владения свои и раздавать
всем, кто в этом нуждался. ⁴⁶Каждый день
они собирались вместе в храме, а в домах у
себя ели⁴ все вместе, радостно и щедро
делясь друг с другом пищей, ⁴⁷восхваляя
Бога и радуясь доброму отношению всего
народа. А Господь ежедневно прибавлял к
ним спасённых.

Пётр исцеляет калеку

3 Однажды Пётр и Иоанн шли вместе в
храм в три часа пополудни, в час
молитвы, ²и увидели там калеку, который от
рождения не мог ходить и которого каждый
день приносили в храм и сажали у ворот,
называемых Красивыми, и он просил
милостыню у людей, входящих в храм.

³Увидев Петра и Иоанна перед входом в
храм, он попросил у них милостыню.
⁴Внимательно посмотрев на него, Пётр и
Иоанн сказали: „Взгляни на нас”. ⁵И он
посмотрел, ожидая что-нибудь от них
получить. ⁶Но Пётр сказал: „Нет у меня ни
серебра, ни золота, но дам я тебе то, что
имею: во имя Иисуса Христа из Назарета,
встань и иди!” ⁷И взяв его за правую руку,
помог ему встать. ⁸Тотчас же ступни и
суставы его окрепли и, вскочив на ноги, он
стал ходить. Он пошёл с ними в храм,
подпрыгивая на ходу и восхваляя Бога. ⁹И
все видели, как он шёл, прославляя Бога, ¹⁰и
узнали в нём того калеку, который сидел,
прося милостыню, у Красивых дверей
храма. Случившееся с ним наполнило людей
ужасом и изумлением.

Пётр обращается к народу

¹¹Этот человек ни на шаг не отходил от
Петра и Иоанна, а в это время изумлённые
люди сбегались к ним, к месту, называе-
мому Соломоновым Притвором. ¹²Увидев
это, Пётр сказал: „Мои израильские братья,
чему удивляетесь вы? Почему вы смотрите
на нас так, будто мы своей силой и
благочестием сделали так, что этот человек
стал ходить? ¹³Бог сделал это: Бог Авраама,
Исаака и Иакова, Бог предков наших
восславил Слугу Своего Иисуса. А вы

отдали Его на смерть и отреклись от Него перед Пилатом, когда тот решил освободить Его. ¹⁴Отреклись от Святого и Праведного, а убийцу просили освободить. ¹⁵Вы убили Несущего жизнь, но Бог воскресил Его из мёртвых, и мы свидетели тому, мы видели это собственными глазами. ¹⁶Силой Иисуса был исцелён этот калека, ибо мы уверовали во имя Его, и этот человек, которого вы видите и знаете, был полностью исцелён перед всеми вами ради веры в имя Иисуса!

¹⁷Но я знаю, братья, что вы сделали всё это в неведении, как и предводители ваши. ¹⁸Бог же предрекал через всех пророков страдания Христу и таким образом исполнил это. ¹⁹Так покайтесь же, и обратитесь в лоно Господнее, чтобы вам простились грехи ваши. ²⁰И тогда Господь дарует вам духовное обновление и пошлёт вам Иисуса, Того, Кого Он избрал быть Христом вашим.

²¹Он должен оставаться на небесах до того времени, когда всё будет совершено, как и говорил Бог издревле через Своих святых пророков. ²²Ибо сказал Моисей: «Господь, Бог ваш, из братьев ваших пошлёт вам Пророка, подобного мне. Вы должны повиноваться всему, что Он говорит вам. ²³И любой, кто не подчинится Тому Пророку, будет отделён от людей Божьих и сгинет». ¹ ²⁴Да, все когда-либо вещавшие пророки, начиная с Самуила и кончая теми, кто был после него, предвещали эти дни. ²⁵Вы—наследники пророков и соглашения, которое Бог дал вашим предкам, когда сказал Аврааму: «Через потомство твоё благословенны будут все люди на земле». ² ²⁶Он воскресил Слугу Своего и к вам первым послал Его благословлять каждого, отвращая от неправедных путей ваших».

Пётр и Иоанн перед судом

4 В то время как Пётр и Иоанн беседовали с народом, священники, начальник стражников храма и саддукеи подошли к ним, ²досадуя на то, что Пётр и Иоанн учат народ и возвещают людям воскресение из мёртвых через Иисуса. ³Они арестовали их и посадили в тюрьму до следующего дня, ибо был уже вечер. ⁴Но многие, слышавшие

слово, уверовали, и было их около пяти тысяч мужчин.

⁵На следующий день предводители, старейшины и законники собрались в Иерусалиме. ⁶Там были также первосвященник Анна, Каиафа, Иоанн, Александр и все, принадлежавшие к роду первосвященника. ⁷Поставив перед собой апостолов, они начали допрашивать их: „Какой властью и чьим именем вы сделали это?“ ⁸Тогда Пётр, исполнившись Духа Святого, сказал им: „Предводители народные и старейшины! ⁹Раз нас допрашивают сегодня о благодеянии, оказанном калеке, и спрашивают, как он был исцелён, ¹⁰то вы все и весь народ Израиля должны знать: это сделано именем Иисуса Христа Назорея, Которого вы распяли и Которого Бог воскресил из мёртвых. Его именем и стоит он перед вами полностью исцелённый. ¹¹Иисус—

«Камень, отвергнутый строителями и ставший краеугольным».³

¹²Только в Нём одном спасение, ибо нет другого имени под небесами, данного людям, через которое мы можем спастись».

¹³Иудейские предводители поняли, что Пётр и Иоанн простые и необразованные люди. Увидев, однако же, смелость их речей, они были изумлены, а потом поняли, что Пётр и Иоанн были с Иисусом. ¹⁴Но так как рядом с апостолами стоял исцелённый ими человек, они не нашли, что ответить. ¹⁵Приказав Петру и Иоанну покинуть синедрион, предводители стали совещаться друг с другом: ¹⁶„Что же нам делать с этими людьми, ибо каждому, живущему в Иерусалиме, ясно, что через них было совершено великое чудо, и мы не можем отрицать этого. ¹⁷Но чтобы дальше это не распространялось в народе, прикажем им, чтобы они ни с кем не говорили от имени Иисуса».

¹⁸Они позвали апостолов и приказали им ни в коем случае не говорить и не учить во имя Иисуса. ¹⁹Но Пётр и Иоанн ответили им: „Рассудите, справедливо ли перед Богом слушать вас больше, чем Бога? ²⁰Ибо мы не можем не говорить о том, что видели и слышали”. ²¹И пригрозив им снова, иудейские предводителипустили их, потому что

¹Второзаконие 18:15, 18, 19.

²Бытие 22:18.

³Псалом 117:22.

не могли найти повода наказать их, ибо весь народ воздавал хвалу Богу за происшедшее. ²²Ведь человеку, над которым свершилось чудо исцеления, было больше сорока лет.

Молитва апостолов

²³После того, как Петра и Иоанна освободили, они пришли к своим и рассказали обо всём, что сказали первосвященники и старейшины. ²⁴Услышав это, все они воззвали к Богу и сказали: „Владыка, Ты создал небо и землю, море и всё в мире. ²⁵Это Ты сказал через Духа Святого устами слуги Твоего Давида, предка нашего:

«Почему были дерзки народы?
И замышляли тщетное?

²⁶ Цари земные приготовились к битве,
а правители собрались вместе против
Господа и Его Христа».¹

²⁷Всё это на самом деле случилось в то время, когда Ирод и Понтий Пилат вместе с иудеями и другими народами собрались в Иерусалиме против Святого Слуги Твоего Иисуса, Того, Кого избрал Ты Христом. ²⁸Собрались, чтобы свершилось то, что предопределено было Тобой, согласно воле и власти Твоей. ²⁹Взгляни теперь, Господи, на их угрозы и дай рабам Твоим со всем дерзновением говорить Твоё слово, ³⁰простирая руку Твою для исцеления, для знамений и чудес, совершаемых именем Святого Слуги Твоего Иисуса”.

³¹Когда закончили они молиться, содрогнулось место, где они собрались, и, преисполнившись Духа Святого, стали все смело говорить, провозглашая слово Божье.

Верующие объединяются

³²Было же у всех уверовавших одно сердце и одна душа. И никто ничего из имущества своего не называл своим собственным, и всё у них было общее. ³³И с великой силой апостолы свидетельствовали о воскресении Господа Иисуса. И Божье благословение было на всех них. ³⁴И не было нуждающихся среди них, ибо кто владел землёй или домами, продавали их, приносили деньги, вырученные от продажи, ³⁵и отдавали апостолам, и всё распределялось между всеми, каждому по нужде его.

³⁶И один из верующих по имени Иосиф, урождённый киприянин из рода Левита, которого апостолы называли также Варнавой (это имя означает „помогающий другим”), и ³⁷владевший полем, продал его, принёс деньги и отдал их апостолам.

Обман Анании и Сапфиры

5 Один же человек по имени Анания, с женой своей, Сапфирой, продал часть своей земли ²и часть денег утаил, с ведома жены, а остальные деньги принёс и отдал апостолам. ³Тогда Пётр сказал: „Анания, почему ты позволил сатане править сердцем твоим, так что даже Святому Духу солгал и утаил часть денег, вырученных от продажи земли? ⁴До того, как ты продал её, разве не твоей была она? А после продажи разве не твои были деньги и разве не мог ты ими распорядиться? Зачем ты задумал такое? Не людям, а Богу солгал ты”. ⁵⁻⁶Услышав эти слова, Анания упал и умер. И пришли юноши и обернули его тело в погребальное полотно, а затем вынесли и похоронили. И всех, кто услышал об этом, объял великий страх.

⁷Прошло около трёх часов, и пришла жена Анании, не зная о случившемся. ⁸Пётр спросил её: „Скажи мне, за сколько ли вы продали своё поле?” И она ответила: „Да, за столько”.

⁹Тогда Пётр сказал ей: „Значит и ты, и муж твой сговорились испытать Духа Господня? Взгляни! Вон, похоронившие мужа твоего уже у дверей, они и тебя вынесут”. ¹⁰Тотчас же упала она у ног его и умерла. Войдя, юноши увидели её мёртвой, вынесли и похоронили возле мужа. ¹¹И великий страх объял всех верующих и всех слышавших об этом.

Божьи знамения

¹²Много знамений и чудес было совершенно апостолами в народе. И были они все вместе в Соломоновом Притворе. ¹³Никто из прочих не осмеливался присоединиться к ним, но народ прославлял их. ¹⁴И всё больше и больше народа, и мужчины, и женщины, обретали веру в Господа, и число верующих всё возрастало. ¹⁵И вот уже люди стали выносить больных на улицы и класть их там на кроватях и подстилках в надежде, что хотя бы тень Петра упадёт на кого-нибудь

¹Псалом 2:1-2.

из них, когда он будет проходить мимо, и этого будет достаточно, чтобы исцелить больного. ¹⁶Толпы стекались из городов вокруг Иерусалима, принося больных и одержимых нечистыми духами, и все они исцелялись.

Взятие апостолов под стражу

¹⁷Тогда первосвященник и все, кто был с ним (а это были саддукеи), преисполнившись зависти, ¹⁸схватили апостолов и посадили их в общую темницу. ¹⁹Но ночью ангел Господний отворил двери темницы и, выведя их оттуда, сказал: ²⁰„Идите, встаньте в храм и поведайте народу всё о вашей новой жизни во Христе“. ²¹Услышав это, они вошли на рассвете в храм и стали учить народ. Когда пришёл первосвященник и все, кто был с ним, собрали синедрион и совет израильских старейшин и послали служителей в темницу за апостолами.

Собрание синедриона

²²Но, придя в темницу, служители не нашли их там. И, возвратившись, сообщили об этом. ²³„Мы нашли темницу надёжно запертой, и стражники стояли у дверей, но когда их открыли, то в темнице никого не оказалось“, сказали они. ²⁴Услышав эти слова, первосвященники и начальник стражи храма недоумевали, что же теперь случится? ²⁵Затем пришёл кто-то и сказал им: „Люди, которых вы заключили в темницу, стоят в храме и учат народ!“ ²⁶Тогда начальник стражи вместе со служителями вышел и привёл апостолов обратно. Они боялись применять силу, чтобы народ не забросал их камнями.

²⁷Они привели апостолов и поставили перед синедрионом. Тогда первосвященник спросил их: ²⁸„Разве не дали мы вам строгое приказание не учить об Этом Человеке? Вы же, однако, заполонили Иерусалим своим учением и хотите возложить на нас вину за Его смерть“. ²⁹Пётр и другие апостолы отвечали: „Мы должны повиноваться Богу больше, чем людям. ³⁰Вы убили Иисуса, распяв на кресте, но Бог предков наших воскресил Его из мёртвых. ³¹Бог возвысил Его, посадив по правую руку от Себя, как нашего Вождя и Спасителя, чтобы Он мог даровать Израилю раскаяние и отпущение грехов. ³²И свидетели этому мы и Святой

Дух, которого Бог дал тем, кто повинуется Ему“. ³³Услышав это, члены синедриона пришли в ярость и хотели убить апостолов.

Гамалиил защищает апостолов

³⁴Но один из членов синедриона, фарисей по имени Гамалиил, почитаемый всеми законник, встал и приказал, чтобы апостолов вывели на несколько минут. ³⁵Затем он сказал: „Люди Израиля! Будьте осторожны с этими людьми. Что вы хотите сделать? ³⁶Помните, как недавно явился Февда, выдававший себя за какого-то великого, и около четырёхсот человек присоединилось к нему. Он был убит, а все его последователи рассеялись и исчезли. ³⁷После него во время переписи появился Иуда-галилеянин и увлёк за собой народ. Он тоже был убит, а все, кто следовал за ним, рассеялись. ³⁸Поэтому теперь говорю вам: отступитесь от этих людей и оставьте их в покое. Ибо, если предприятие это и дело это от людей, то оно провалится. ³⁹Если же от Бога, то вы не сможете остановить их, и может случиться, что будете бороться против Бога“.

⁴⁰Они приняли его совет. Позвав апостолов, они избили их и, велев не проповедовать об Иисусе, отпустили. ⁴¹Апостолы покинули синедрион, радуясь, что удостоились принять бесчестие ради Иисуса.

⁴²И каждый день они продолжали проповедовать и возвещать благую весть о том, что Иисус—Христос, и в самом храме, и из дома в дом.

Избрание семерых

6 В те дни, когда число учеников возросло, иудеи, чьим родным языком был греческий, стали жаловаться на иудеев, у кого родной язык был еврейский, потому что их вдовами пренебрегали при каждодневном распределении пищи.

²Тогда двенадцать апостолов созвали всех учеников и сказали: „Не подобает нам, оставив слово Божье, беспокоиться о пропитании людей, ³так что выберите, братья, из своей среды семерых, пользующихся доброй славой и исполненных Святого Духа и мудрости: им и поручим эту службу, ⁴себя же посвятим молитве и наставлениям в слове Божьем“.

⁵Все были довольны этим предложением и избрали Стефана, человека, исполненного

веры и Святого Духа, Филиппа, Прохора, Никанора, Тимона, Пармена и Николая Антиохийца, обращённого из язычников.

⁶И представили их апостолам, и те, помолвившись, возложили на них руки.

⁷Итак, слово Божье распространялось, число учеников в Иерусалиме весьма возросло, и многие иудейские священники приняли веру и были послушны ей.

Взятие Стефана под стражу

⁸Стефан же, человек исполненный благодати и силы, творил великие чудеса и знамения в народе. ⁹Но некоторые иудеи из так называемой синагоги либертинцев, евреи из Кириены и Александрии, из Киликии и Азии восстали против него. Они долго спорили с ним, ¹⁰но не могли противостоять мудрости и Святому Духу, который говорил через него. ¹¹И они подкупили некоторых людей, чтобы те сказали: „Мы слышали, как он поносил Моисея и Бога”. ¹²И они возбудили народ, старейшин и законников, и те пришли, схватили его и привели в синедрион. ¹³И выставили лжесвидетелей, которые говорили: „Этот человек непрестанно хулит святое место и закон. ¹⁴Ибо мы слышали, как он говорил, что тот Иисус Назорей разрушит святое место и переменит законы, данные нам Моисеем”.

¹⁵Все находившиеся в синедрионе не спускали с него глаз, ибо видели, что лицо его стало словно лицо ангела.

Речь Стефана

7 Тогда первосвященник сказал: „Так ли это?” ²Стефан ответил: „Братья и отцы, слушайте! Бог славы явился Аврааму, отцу нашему, когда он ещё жил в Месопотамии, до того, как поселился в Харране, ³и сказал ему: «Оставь свою землю и родных своих и иди в страну, которую Я укажу тебе». ¹ ⁴И Авраам покинул страну халдеев и поселился в Харране. После смерти его отца Бог переселил Авраама в эту землю, где вы теперь живёте. ⁵Он не дал ему в наследство ни пяди этой земли, но обещал в будущем отдать её во владение ему и потомкам его, хотя в то время у Авраама и не было детей. ⁶Вот что сказал ему Бог: «Будут твои потомки пришельцами на чужой земле, и

поработят их, и будут притеснять и угнетать их четыреста лет. ⁷И Я буду судить народ, поработивший их», ²—сказал Бог,—«и покинут они ту землю, а потом станут поклоняться Мне на этом месте». ³ ⁸И дал Бог ему обряд обрезания в знак соглашения, которое Он заключил с ним. И потому, когда Авраам стал отцом Исаака, то на восьмой день обрезал его, а Исаак, став отцом Иакова, также обрезал его, Иаков же сделал то же самое для своих сыновей, те же впоследствии стали двенадцатью патриархами.

⁹Патриархи же завидовали Иосифу и продали его в рабство в Египет. Но Бог был с ним ¹⁰и избавил его от всех бед, дал ему мудрость и милость в глазах фараона, царя египетского. И фараон сделал Иосифа правителем всего Египта и своего собственного дома. ¹¹Но наступил голод в Египте и Ханаане и принёс с собой великое страдание. И предки наши не находили для себя пропитания. ¹²Услышав, что в Египте есть запасы хлеба, Иаков послал туда наших предков. Это было их первое путешествие в Египет. ¹³Когда же они отправились туда во второй раз, Иосиф открылся братьям своим; и фараону стал известен род Иосифа. ¹⁴И послал Иосиф за отцом своим Иаковом и за всеми родственниками, всего их было семьдесят пять человек. ¹⁵И отправился Иаков в Египет, и там прожил и он, и наши предки до самой смерти. ¹⁶И перенесли их в Сихем и положили в гробницу, которую Авраам купил в Сихеме у сыновей Еммора, заплатив за это серебром.

¹⁷И по мере приближения исполнения обещания, данного Богом Аврааму, число наших соплеменников становилось всё больше и больше. ¹⁸Но в конце концов пришёл в Египте к власти другой царь, который не знал Иосифа.

¹⁹Он хитроумно использовал наш народ и был жесток к нашим предкам, заставляя их бросать своих новорождённых на произвол судьбы, чтобы те погибали. ²⁰В это время родился Моисей, который был очень красивым ребёнком. Три месяца он воспитывался в доме своего отца, ²¹а когда им пришлось его бросить, то мальчика подобрала дочь фараона и воспитала, как собственного

¹Бытие 12:1.

²Бытие 15:13-14.

³Бытие 15:14; Исход 3:12.

сына. ²²Моисей был обучен всей мудрости египтян, и был силен в словах и делах.

²³Когда ему исполнилось сорок лет, он решил навестить своих братьев, сынов Израиля. ²⁴Увидев, что одного из них обижают, он вступился и отомстил за обиженного, убив египтянина.

²⁵Он думал, что его собратья поймут, что Бог посылает им через него спасение, но они не поняли. ²⁶На следующий день он случайно увидел драку между двумя иудеями, и попытался помирить их, говоря: «Люди, вы—братья, почему же обижаете друг друга?» ²⁷Но тот, кто обижал ближнего, оттолкнул Моисея, сказав: «Кто поставил тебя старшим и судьей над нами?» ²⁸«Не хочешь ли ты убить меня так же, как убил вчера египтянина?»¹

²⁹И бежал Моисей из Египта, услышав это, и поселился пришелец в земле Мадямской, где стал отцом двух сыновей.

³⁰Прошло сорок лет, и ангел явился ему в пламени горящего куста в пустыне неподалёку от горы Синай. ³¹Моисей удивился, увидев это. А когда подходил, чтобы лучше рассмотреть, услышал голос Господа Бога: ³²«Я Бог предков твоих, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова!»² Моисей, дрожа от страха, не смел смотреть на куст. ³³И Господь Бог сказал ему: «Сними сандалии с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь,—земля святая. ³⁴Я взглянул и увидел притеснение народа Моего в Египте, и услышал стоны его, и сошёл, чтобы спасти его. Теперь же, Моисей, Я посылаю тебя обратно в Египет».³

³⁵Это тот самый Моисей, которого иудеи отвергли, сказав: «Кто поставил тебя вождём и судьей?», тот самый Моисей, которого Бог через ангела, явившегося ему в кусте, послал, чтобы стал он вождём и спасителем. ³⁶Это он вёл их, творя чудеса и знамения в земле египетской, у Красного Моря, и в пустыне в продолжение сорока лет. ³⁷Это тот самый Моисей, который сказал сынам Израиля: «Пророка, подобного мне, пошлёт вам Бог из народа вашего».⁴ ³⁸Это он был с народом Израиля, собравшимся в пустыне, это с ним говорил ангел

на горе Синай, и это он был с нашими предками, когда принял животворящие заповеди Господние и передал их нам. ³⁹Но наши предки отказались подчиниться ему, отвергли его и обратились сердцами к Египту. ⁴⁰Они сказали Аарону: «Сделай нам богов, которые поведут нас, ибо с тем Моисеем, который вывел нас из Египта, не знаем, что случилось».⁵ ⁴¹И сделали они в те дни изображение тельца и принесли жертву идолу, и радовались делу рук своих. ⁴²Но Бог отвернулся от них и перестал удерживать их от служения лжебожествам небесным,⁶ как написано в книге пророков:

«Народ Израиля!

Заклания и жертвы не Мне приносили ты

в пустыне в течение сорока лет.

⁴³ Взяли вы с собой шатёр Молоха и звезду вашего бога Ремфана: идолов, которых сделали вы себе для поклонения.

И потому отправлю Я вас за пределы Вавилона».⁷

⁴⁴Во время скитаний в пустыне предки наши несли с собой скинию. Бог научил Моисея, как сделать этот шатёр по образцу, который был показан ему. ⁴⁵Потом наши предки, получив шатёр от своих предков, несли его с собой и под водительством Иисуса овладели землёй народов, которых Бог изгонял с той земли от лица предков наших. Так было до времени Давида, ⁴⁶который обрёл милость Божью и просил, чтобы ему было позволено построить жилище для Бога Иакова.

⁴⁷Но дом для Него построил Соломон. ⁴⁸Однако Всевышний обитает не в доме, построенном руками человеческими, ибо, как говорит пророк:

«Небеса—Мой престол,

⁴⁹ а земля—подножие Моё.

Какой дом вы построите Мне?

—говорит Господь,—

или, где место покоя Моего?

⁵⁰ Не Моей ли рукой сотворено всё это?»⁸

¹Исход 2:14.

²Исход 3:6.

³Исход 3:5-10.

⁴Второзаконие 18:15.

⁵Исход 32:1.

⁶лжебожествам небесным Букв.: „воинству небесному“, или звёздам небесным.

⁷Амос 5:25-27.

⁸Исаия 66:1-2.

⁵¹О, упрямы, отказывающиеся принести сердца свои Богу и внимать Ему! Вы всегда противитесь Святому Духу, вы такие же, как и предки ваши. ⁵²Был ли хоть один пророк не преследуем вашими предками? Они убили даже тех, кто давно предсказывал пришествие Праведника, Которого в эти дни вы предали и умертвили. ⁵³Это вы получили закон, вручённый вам ангелами, и не подчинились ему”.

Убийство Стефана

⁵⁴Иудейские предводители пришли в бешенство, слушая это, и скрежетали зубами от гнева. ⁵⁵Но Стефан, исполненный Святого Духа, устремил взгляд к небесам и, увидев славу Божью и Иисуса, стоящего по правую руку от Бога, ⁵⁶сказал: „Вот, я вижу небеса разверстые и Сына Человеческого, стоящего по правую руку от Бога”. ⁵⁷Они же при этом стали кричать и затыкать уши. Потом, набросившись на него, ⁵⁸они выволокли его за пределы города и стали бросать в него камни. А те, кто лживо обвинял его, оставили свои одежды на сохранение юноше по имени Савл. ⁵⁹Когда они побивали камнями Стефана, он воззвал к Господу и сказал: „Господи Иисусе! Прими дух мой!” ⁶⁰И, упав на колени, он воскликнул громким голосом: „Господи! Не вмени им это во грех!” Сказав это, он испустил дух.

Преследование верующих

8 Савл одобрил убийство Стефана. В тот день началось великое гонение на церковь в Иерусалиме, и все, кроме апостолов, рассеялись по Иудее и Самарии.

²Преданные люди похоронили Стефана и громко оплакали его.

³Савл же стал пытаться уничтожить церковь; переходя от дома к дому, он брал под стражу мужчин и женщин и бросал их в темницу.

Филипп в Самарии

⁴Рассеявшиеся же ходили повсюду и благовествовали. ⁵Филипп пришёл в город Самарию и провозглашал учение о Христе. ⁶Услышав Филиппа и увидев чудеса, которые он творил, народ стал единодушно внимать ему. ⁷Ибо из многих одержимых выходили с громкими воплями нечистые духи, и множество немощных и хромых

было исцелено. ⁸И великая радость была в том городе.

⁹Но был там человек по имени Симон, занимавшийся и прежде волшебством, и поражавший этим самаритян. И выдавал он себя за кого-то великого. ¹⁰Все, от самого малого до самого великого, слушали его, говоря: „В этом человеке—сила Божья, называемая «Великой Силой»”. ¹¹А слушали его потому, что долгое время он изумлял их своим волшебством. ¹²Но когда поверили Филиппу, проповедовавшему благую весть о Царстве Божьем и о величии Иисуса Христа, крестились и мужчины, и женщины. ¹³Уверовал и сам Симон, крестившись, и был всё время с Филиппом, и, видя совершающиеся великие знамения и чудеса, изумлялся.

¹⁴Услышав, что жители Самарии приняли слово Божье, апостолы, которые всё ещё были в Иерусалиме, послали к ним Петра и Иоанна. ¹⁵Прибыв туда, они помолились за верующих, чтобы на них снизошёл Дух Святой, ¹⁶ибо, хотя они уже были крещены во имя Господа Иисуса, но Святой Дух ни на кого из них ещё не снизошёл.

¹⁷Тогда Пётр и Иоанн стали возлагать на них руки, и Святой Дух снисходил на них.

¹⁸Симон же, увидев, что Святой Дух снисходит, когда апостолы возлагают на них руки, предложил им денег, говоря: ¹⁹„Дайте и мне эту власть, чтобы на кого бы я ни возложил руки, на того снизошёл Святой Дух”.

²⁰Пётр сказал ему: „Пусть сгинут твои деньги вместе с тобой самим, ибо подумал ты, что сможешь купить за деньги дар Божий. ²¹Нет тебе ни части, ни доли в трудах наших, ибо сердце твоё несправедно перед Богом. ²²Так раскайся же в этом зле и моли Господа, может быть, Он простит тебе твои помыслы. ²³Ведь я вижу, что ты полон горькой зависти и находишься в плену у греха”. ²⁴Тогда Симон ответил: „Помолитесь Господу за меня, чтобы меня не постигло ничего из сказанного вами”.

²⁵Апостолы же, рассказав людям обо всём, чему были свидетелями, и провозгласив слово Господне, вернулись в Иерусалим; на пути туда они благовествовали во многих самаритянских селениях.

Крещение евнуха Филиппом

²⁶Ангел Господний сказал Филиппу: „Соберись, и иди на юг, на дорогу, что ведёт из Иерусалима в Газу через пустыню”. ²⁷И он собрался, и пошёл. Один эфиоп, евнух, вельможа при дворе Кандакии, царицы Эфиопской, хранитель её казны, побывавший в Иерусалиме на поклонении, ²⁸возвращался по той дороге домой. Он сидел в своей колеснице и читал пророка Исаию. ²⁹Тогда Дух сказал Филиппу: „Подойди к колеснице и останься там”. ³⁰Подбежав, Филипп услышал, как евнух читает пророка Исаию. И он спросил его: „Понимаешь ли ты, что читаешь?”

³¹„Как мне понять?—ответил евнух.— Разве что кто-нибудь объяснит мне”. И он пригласил Филиппа подняться на колесницу и сесть с ним рядом. ³²Вот какое место из Писания он читал:

„Как овцу, на заклание вели Его,
и, как ягнёнок перед
стригущими его безгласен, так
и Он не открывал уст Своих.

³³Его унижали и отказывали Ему в правосудии.

И никто не сможет рассказать о Его
потомках,
ибо жизнь Его на земле закончена”.¹

³⁴И спросил евнух Филиппа: „Прошу тебя, скажи мне, о ком говорит пророк: о себе или о ком-то другом?” ³⁵Тогда Филипп начал говорить, и, начав с этого Писания, стал благовествовать ему об Иисусе.

³⁶Продолжая свой путь, они приехали к воде, и евнух сказал: „Посмотри, вот вода, что препятствует мне принять крещение?” ³⁷² ³⁸И он приказал остановить колесницу. И оба они, Филипп и евнух, сошли в воду, и Филипп крестил его.

³⁹Когда же они выходили из воды, Дух Господний унёс Филиппа, и евнух больше не видел его, но радостно продолжал свой путь. ⁴⁰Филипп же очутился в Азоте и, переходя из города в город, продолжал проповедовать благую весть, пока не пришёл в Кесарию.

¹Исаия 53:7-8.

^{28:37} Некоторые греческие источники включают: „И Филипп сказал: «Если веруешь ты всей душой своей, то можешь быть крещён». И тот сказал: „Я верую, что Иисус Христос—Сын Божий”.

Обращение Савла

9Между тем, Савл всё ещё пытался запугать и уничтожить учеников Господа. Он пошёл к первосвященнику ²и попросил письмо к синагогам в Дамаске, чтобы, если он найдёт последователей пути Христова, будь то мужчины или женщины, он мог привести их связанными в Иерусалим. ³Когда он шёл, приближаясь к Дамаску, его внезапно озарил свет с небес, ⁴и упал он на землю. И услышал он голос, говоривший: „Савл, Савл, почему ты преследуешь Меня?” ⁵Он спросил: „Кто Ты, Господи?” Голос ответил: „Я Иисус, Которого ты преследуешь. ⁶Но встань, и иди в город, там тебе будет сказано, что надлежит тебе делать”. ⁷Люди же, бывшие с ним, от изумления потеряли дар речи: они слышали голос, но никого не видели. ⁸Савл поднялся с земли, но, открыв глаза, ничего не увидел. Его взяли за руку и повели в Дамаск. ⁹И три дня он ничего не видел, ничего не ел и не пил.

¹⁰В Дамаске был ученик Иисуса по имени Анания. И в видении Господь сказал ему: „Анания!” Тот ответил: „Вот я, Господи”. ¹¹Господь сказал ему: „Поднимись, и пойдти на улицу, которая называется Прямой, и в доме Иуды спроси тарсянина по имени Савл, ибо он молится там, ¹²и было ему видение, что человек по имени Анания вошёл и возложил на него руки, чтобы он мог снова видеть”.

¹³Анания ответил: „Господи, от многих слышал я об этом человеке, обо всём том зле, что причинил он Твоему народу в Иерусалиме. ¹⁴А сюда он пришёл по приказанию первосвященников, чтобы схватить всех, кто верит в Тебя”.

¹⁵Но Господь сказал ему: „Ступай, ибо человек этот есть орудие, избранное Мною, дабы он провозгласил имя Моё перед царями, перед сынами Израиля и перед другими народами. ¹⁶Я Сам укажу ему, сколько он должен пострадать во имя Моё”. ¹⁷И Анания ушёл и явился в тот дом, и, возложив на Савла руки, сказал: „Брат Савл, Господь Иисус, явившийся тебе по дороге сюда, послал меня, чтобы к тебе вернулось зрение и чтобы ты исполнился Святого Духа”. ¹⁸И с глаз его тут же опало нечто, подобное рыбьей чешуе, и зрение вернулось к нему, и он поднялся и принял крещение, ¹⁹а потом поел, и почувствовал, что силы вернулись к нему.

Савл проповедует в Дамаске

²⁰Несколько дней он пробыл в Дамаске с учениками, а потом пошёл прямо по синагогам и стал провозглашать, что Иисус—Сын Божий. ²¹И все, кто слышал его, в изумлении говорили: „Не тот ли это человек, который пытался уничтожить в Иерусалиме тех, кто поверил в Этого Человека?“²¹ Разве он пришёл сюда не для того, чтобы схватить их и отвести к первосвященникам?“

²²Речи его становились всё убедительнее, и он приводил в замешательство евреев, живших в Дамаске, доказывая, что Этот Человек и есть Христос.

Савл спасается от смерти

²³Прошло много дней, и иудеи сговорились убить его. ²⁴Они стерегли городские ворота днём и ночью, чтобы убить его, но Савлу стало известно об их умысле. ²⁵Ученики пришли к нему ночью и спустили его в корзине за городскую стену.

Савл в Иерусалиме

²⁶Когда Савл пришёл в Иерусалим, он попытался присоединиться к ученикам Иисуса, но все они боялись его, не веря, что он ученик. ²⁷Тогда Варнава взял его, привёл к апостолам и объяснил им, как явился Савлу Господь, как Он говорил с ним по пути в Дамаск и как смело Савл проповедовал в Дамаске во имя Иисуса. ²⁸И Савл оставался с ними, часто бывая в Иерусалиме и смело проповедуя во имя Господа. ²⁹Он говорил и спорил с теми иудеями, которые говорили по-гречески, но они пытались убить его. ³⁰Братья же его, узнав об этом, отвели его в Кесарию и отослали в Тарс.

³¹И церковь по всей Иудее, Галилее и Самарии обрела мир и укреплялась. И так как они пребывали в страхе Господнем и Дух Святой поощрял их, число их учеников всё время умножалось.

Пётр излечивает параличного

³²Проходя через города, Пётр навестил верующих, живших в Лидде. ³³Там он нашёл одного человека по имени Еней, в течение восьми лет прикованного к постели, так как он был разбит параличом. ³⁴Пётр сказал ему:

„Еней, Иисус Христос исцеляет тебя. Поднимись, и убери постель, ибо ты сам можешь теперь сделать это!“ И тот тотчас же поднялся. ³⁵И видели его все живущие в Лидде и в Сароне, и обратились к Господу.

Пётр воскрешает женщину в Иоппии

³⁶В Иоппии была последовательница по имени Тавифа, по-гречески Доркада, что значит „серна“, и творила добро, и подавала милостыню бедным. ³⁷В те дни она заболела и умерла. Её обмыли и положили в комнате наверху. ³⁸А так как Лидда была недалеко от Иоппии, то ученики, услышав, что Пётр в Лидде, послали к нему двоих, прося: „Приди к нам немедленно“.

³⁹И вот Пётр собрался и пошёл с ними. Когда он пришёл, отвели его в комнату наверху, и все вдовы окружили его. Плача, они показывали ему рубашки и платья, которые сшила Дорка, пока была с ними. ⁴⁰Пётр, выслав их из комнаты, упал на колени и стал молиться. Затем, повернувшись к умершей, сказал: „Тавифа, встань“. Она открыла глаза и, увидев Петра, села. ⁴¹Подав ей руку, Пётр помог женщине встать. И он созвал всех верующих и вдов и показал им её живой. ⁴²И стало это известно по всей Иоппии, и многие поверили в Господа. ⁴³А Пётр жил в Иоппии ещё много дней у Симона-кожевника.

Пётр у римского центуриона

10 В Кесарии жил человек по имени Корнилий. Он был центурионом Итальянского полка. ²Он сам, как и все домашние его, был богобоязнен и предан Богу. Он щедро жертвовал на помощь бедным и постоянно молился Богу. ³Однажды, около трёх часов дня, было ему видение, и увидел он ясно ангела Божьего, который явился ему и сказал: „Корнилий!“ ⁴Он же в страхе устремил на него взгляд и сказал: „Что, Господи?“ Ангел ответил ему: „Молитвы твои и дары бедным запомнил Бог. ⁵Теперь же пошли людей в Иоппию за неким Симоном, прозванным Петром, ⁶остановившимся у Симона-кожевника, дом которого рядом с морем“.

⁷Когда ангел, говоривший с ним, удался, Корнилий призвал двух слуг и преданного воина, состоявших при нём, ⁸и, рассказав им всё, послал их в Иоппию.

¹Этого Человека То есть, Иисуса.

⁹На следующий день, когда были они в пути и приближались к городу, около полудня Пётр поднялся на крышу помолиться. ¹⁰Он почувствовал сильный голод и решил поесть. И пока готовили еду, ему было видение. ¹¹И увидел он: разверзлись небеса, и нечто похожее на широкое полотно, которое держат за четыре угла, стало опускаться на землю. ¹²И на нём были всякие животные, и пресмыкающиеся земные, и птицы небесные. ¹³И голос сказал ему: „Встань, Пётр, заколи и ешь!” ¹⁴Пётр ответил: „Ни за что, Господи, ибо никогда не ел я ничего скверного и нечистого”. ¹⁵Во второй раз голос обратился к нему: „Что Бог очистил, не называй скверным”. ¹⁶И случилось это трижды, и тотчас же всё это опять поднялось на небо.

¹⁷Пока Пётр размышлял о значении увиденного, люди, посланные Корнилием, разузнав, где дом Симона, уже стояли у ворот. ¹⁸Они громко спрашивали: не здесь ли в гостях Симон, по прозванию Пётр? ¹⁹Пётр размышлял о видении, когда Дух сказал ему: „Три человека ищут тебя; ²⁰встань, спустишься вниз и иди с ними без колебаний, ибо Я послал их”. ²¹И Пётр спустился и сказал этим людям: „Я тот, кого вы ищете. Зачем вы пришли?” ²²Они ответили: „Центурион Корнилий, человек праведный и богобоязненный, уважаемый всеми иудеями, послал нас. Святой ангел повелел ему пригласить тебя к себе в дом и послушать речи твои”. ²³Тогда Пётр пригласил их войти в дом и дал им пристанище.

На другой день, собравшись, он пошёл с ними, и с ним некоторые братья из Иоппии. ²⁴На следующий день он прибыл в Кесарию. Корнилий ожидал их, созвав своих родственников и близких друзей. ²⁵А когда Пётр входил в дом, Корнилий встретил его и поклонился, упав ему в ноги.

²⁶Но Пётр поднял его и сказал: „Встань! Я всего лишь человек, как и ты”. ²⁷И беседуя с ним, Пётр вошёл в дом и увидел, что собралось много народа.

²⁸Он сказал им: „Вы знаете, что для иудея незаконно общаться с иноплемениками или навещать их. Но Бог указал мне не называть никого скверным или нечистым. ²⁹Поэтому, когда пригласили меня, я пришёл беспрекословно. Итак, я спрашиваю, почему вы послали за мной?” ³⁰Тогда Корнилий сказал: „Четыре дня назад, в это самое время, в три часа пополудни, я молился у себя в доме.

Внезапно, передо мной появился человек в сияющем одеянии и ³¹сказал: «Корнилий, услышана твоя молитва, и твои подаяния бедным запомнил Бог. ³²Так пошли же в Иоппию за Симоном по прозванию Пётр; он гостит в доме Симона-кожевника у моря». ³³И я тотчас же послал за тобой, и ты хорошо сделал, что пришёл; теперь все мы здесь перед Богом, чтобы выслушать всё, что Господь повелел тебе сказать”.

Призыв Петра в доме Корнилия

³⁴Тогда Пётр обратился к ним: „Поистине я понимаю теперь, что Бог беспристрастен, ³⁵но во всяком народе те, кто боятся Его и поступают праведно, угодны Ему. ³⁶Он послал слово народу Израиля, проповедуя добрую весть о мире устами Иисуса Христа. Он—Господь над всеми. ³⁷Вы знаете о недавних событиях в Иудее, о том, что началось в Галилее после крещения, провозглашённого Иоанном, ³⁸об Иисусе из Назарета, Которого Бог сделал Христом, дав Ему Святой Дух и силу. И Бог был с Ним, и ходил Иисус повсюду, творя добро и исцеляя всех, кто был под властью дьявола. ³⁹А мы свидетели всему тому, что Он сделал в стране иудеев и в Иерусалиме. Его убили, пригвоздив к деревянному кресту, ⁴⁰но на третий день после смерти Бог воскресил Его и сделал так, что Он явился, ⁴¹но не всем, а только тем свидетелям, которых Бог избрал заранее, то есть нам, которые ели и пили с Ним после того, как Он воскрес из мёртвых. ⁴²И Он повелел, чтобы мы благовествовали людям и свидетельствовали, что Он Тот, Кого Бог поставил судьёй над живыми и мёртвыми. ⁴³Все пророки возвещали о Нём, говоря, что каждому, кто уверовал в Него, будут прощены грехи именем Его”. ⁴⁴Когда Пётр ещё продолжал говорить, Святой Дух снизошёл на всех, кто слушал его слова. ⁴⁵И верующие из числа иудеев, пришедших вместе с Петром, были поражены тем, что Бог излил Свой дар Святого Духа также и на язычников. ⁴⁶Ибо они слышали, как те говорили на разных языках и превозносили величие Божье. Пётр сказал: ⁴⁷„Эти люди получили Святого Духа точно также, как и мы. Так разве может кто-нибудь помешать им получить крещение водой?” ⁴⁸И Он приказал им креститься во имя Иисуса Христа. И затем они попросили его побыть с ними ещё несколько дней.

Пётр возвращается в Иерусалим

11 Услышали апостолы и братья по всей Иудее, что и язычники приняли слово Божье. ²И когда Пётр пришёл в Иерусалим, некоторые верующие иудеи¹ стали обвинять его, ³говоря: „Ты заходил в дома необрезанных и ел с ними!“

⁴Тогда Пётр стал рассказывать им по порядку, что произошло: ⁵„В городе Иопнии, когда я молился, то был в исступлении и мне было видение: нечто подобное большому полотну, которое держат за четыре угла, опускалось с небес на землю и спустилось прямо ко мне. ⁶Я заглянул туда и, рассматривая, увидел четвероногих земных животных, диких зверей, пресмыкающихся и птиц небесных. ⁷И услышал я голос, говорящий мне: «Встань, Пётр, заколи и ешь!» ⁸Но я ответил: «Ни за что, Господи, ибо я никогда не ел ничего скверного и нечистого». ⁹Во второй раз голос с небес сказал: «Что Бог очистил, не называя скверным». ¹⁰И это повторялось трижды, а потом всё снова было поднято на небо. ¹¹И тотчас же три человека подошли к дому, где я остановился: они были посланы ко мне из Кесарии. ¹²И Святой Дух указал мне, чтобы я шёл с ними без колебаний. Пошли со мной и эти шестеро братьев, и мы вошли в дом того человека. ¹³И он рассказал нам, что видел ангела, стоявшего в его доме и говорившего: «Пошли в Иопсию за Симоном, которого называют также Петром. ¹⁴Он скажет тебе слова, которые спасут тебя и всю твою семью».

¹⁵Когда же я стал говорить, Святой Дух снизошёл на них, как и на нас вначале. ¹⁶И тогда я вспомнил, что сказал Господь: «Иоанн крестил водой, вы же будете крещены Святым Духом». ¹⁷И если Бог дал язычникам такой же дар, как и нам, уверовавшим в Господа Иисуса Христа, кто я такой, чтобы противиться Богу?»

¹⁸Услышав это, они прекратили расспросы и восславили Бога, говоря: „Видно, и язычникам даровал Бог покаяние ради жизни вечной“.

Основание церкви в Антиохии

¹⁹Те, кто рассеялись от гонений во времена Стефана, дошли до Финикии, Кипра

и Антиохии, благовествуя только иудеям. ²⁰Однако, некоторые из уверовавших с Кипра и Кириanei пришли в Антиохию и стали беседовать с язычниками, проповедуя благую весть о Господе Иисусе. ²¹И сила Господня была с ними, и много людей уверовало и обратилось к Господу.

²²Слух об этом дошёл до Иерусалимской церкви, и Варнаву послали в Антиохию. ²³Когда он прибыл и увидел, как Бог благословил этих людей, то обрадовался и стал убеждать их быть всем сердцем преданными и верными Господу. ²⁴Ибо он был добрый человек, исполненный Святого Духа и веры. И множество людей стали последователями Господа. ²⁵Потом Варнава отправился в Тарс искать Савла ²⁶и, найдя его, привёл в Антиохию. Варнава и Савл оставались там целый год и встречались с церковью, и учили многих, и в Антиохии впервые стали называть учеников Иисуса христианами.

²⁷В то время в Антиохию из Иерусалима пришли пророки. ²⁸Один из них, по имени Агав, встал и, побуждаемый Святым Духом, возвестил, что по всему миру будет великий голод, который и был во времена Клавдия. ²⁹Каждый из учеников решил, что по своим возможностям поможет братьям и сёстрам в Иудее. ³⁰Так они и сделали и послали собранное через Варнаву и Савла старейшинам в Иудею.

Ирод Агриппа преследует церковь

12 Примерно в это время царь Ирод² стал преследовать некоторых из тех, кто принадлежал к церкви. ²Он приказал убить мечом Иакова, брата Иоанна, ³и, увидев, что это приятно евреям, решил схватить и Петра. Было же это в дни праздника Пресных Хлебов. ⁴Схватив Петра, он бросил его в темницу и приказал отряду из шестнадцати солдат охранять его, ибо намеревался после Пасхи вывести его к народу на суд. ⁵Петра держали в темнице; церковь же усердно молилась о нём Богу.

Чудесное освобождение Петра

⁶Ночью, накануне того дня, когда Ирод собирался вывести его к народу, Пётр спал, скованный двумя цепями между двумя

¹верующие иудеи Букв: „те, кто был за обрезание“.

²Ирод Ирод Агриппа Первый—внук Ирода Великого, царь Иудеи и Самарии, 41-44 г. г. н. э.

воинами, а стражники у ворот охраняли темницу. ⁷Внезапно ангел Господний явился в темницу и озарил её светом. Дотронувшись до Петра, он разбудил его, сказав: „Встань скорее!” И цепи упали с рук Петра. ⁸Тогда ангел сказал ему: „Оденься, и надень сандалии”. Пётр сделал так. Ангел сказал ему: „Надень плащ, и следуй за мной”. ⁹Пётр вышел за ним, не зная, что всё, что делал ангел, происходило наяву, ибо полагал, что это видение.

¹⁰Пройдя мимо первой и второй охраны, они подошли к железным воротам, которые вели в город, ворота открылись перед ними, и они вышли. Когда они прошли одну улицу, ангел неожиданно оставил его. ¹¹Тогда Пётр, придя в себя, сказал: „Теперь воистину знаю: Господь послал ангела Своего и спас меня от руки Ирода и от всего, что, как ожидал народ иудейский, должно было случиться со мной”.

¹²Убедившись в этом, он пошёл к дому Марии, матери Иоанна, которого называли также Марком, где собралось и молилось много народа. ¹³Пётр постучал в ворота, и служанка по имени Рода вышла посмотреть, кто там. ¹⁴И узнав голос Петра, от радости она забыла открыть ворота, а вбежала в дом и объявила, что Пётр стоит у ворот. ¹⁵Но ей сказали: „Ты не в своём уме”. Она же настаивала на своём, а они говорили: „Это ангел его”. ¹⁶Пётр же продолжал стучать и, когда отворили дверь и увидели его, все изумились.

¹⁷Дав им знак рукой, чтобы они молчали, Пётр объяснил, как Господь вывел его из темницы, и сказал: „Расскажите об этом Иакову и другим братьям”. Потом он отправился в другое место. ¹⁸Когда настал день, среди воинов поднялось немалое волнение: что произошло с Петром? ¹⁹Ирод искал Петра, но не нашёл его и, допросив стражников, приказал их казнить. Он отправился из Иудеи в Кесарию и оставался там некоторое время.

Смерть Ирода

²⁰Ирод был сильно разгневан на жителей Тира и Сидона. Они же все вместе пришли к нему и, склонив на свою сторону Власта, личного прислужника царя, просили мира, так как получали продовольствие из страны царя.

²¹В назначенный для встречи день Ирод в царском одеянии воссел на престол и обратился с речью к народу. ²²Народ кричал: „Это голос Бога, а не человека!” ²³Ирод принимал это, как должное, и не восславил Бога. За это ангел Господний поразил его, и он умер, источённый червями.

²⁴Слово же Божье распространялось и крепло, и число верующих всё возрастало. ²⁵Варнава и Савл, закончив служение, возвратились из Иерусалима в Антиохию, приведя с собой Иоанна, по прозвищу Марк.

Служение Варнавы и Павла

13 В церкви в Антиохии были пророки и наставники: Варнава, Симеон, называемый Нигером, Луций из Киринеи, Манаил, воспитанный вместе с правителем Иродом, и Савл. ²Когда они служили Господу и постились, Святой Дух сказал: „Отшлите ко мне Варнаву и Савла, ибо они должны исполнить назначенное Мною”.

³И, после поста и молитвы, пророки и наставники возложили на Варнаву и Савла руки и отправили их.

Варнава и Савл на Кипре

⁴И вот, посланные Святым Духом, они пришли в Селевкию, а оттуда отплыли на Кипр. ⁵Прибыв в Саламин, они провозгласили слово Божье в еврейских синагогах; Иоанн же был с ними, и помогал им.

⁶И прошли они через весь остров до Пафа, где встретили волшебника и лжепророка, иудея по имени Вариисус. ⁷Он был служителем губернатора Сергия Павла, человека разумного. Сергей Павел послал за Варнавой и Савлом и пожелал услышать слово Божье. ⁸Но Елима-волшебник (ибо так переводилось имя Вариисуса на греческий язык) всячески препятствовал им в этом и пытался отвлечь губернатора от веры. ⁹Тогда Савл, также прозванный Павлом, исполнился Духа Святого, посмотрел прямо на него и сказал: ¹⁰„О полный коварства и зла, сын дьявола, враг добродетели! Перестанешь ли ты извращать прямые пути Господни?”

¹¹Слушай же! Рука Господа на тебе, ты ослепнешь и не будешь видеть солнца до времени”. И тотчас же глубокая тьма опустила на него. И ходил он, как потерянный, стараясь найти себе поводыря.

¹²Увидев это, губернатор исполнился веры, ибо поражён был проповедью о Господе.

Павел и Варнава покидают Кипр

¹³Павел и те, кто был с ним, отплыли из Пафа и прибыли в Пергию, город в Памфилии, Иоанн же расстался с ними и возвратился в Иерусалим. ¹⁴Они продолжали свой путь из Пергии и, прибыв в Антиохию Писидийскую, в субботний день вошли в синагогу и сели там. ¹⁵После того как был прочитан закон Моисеев и писания пророков, главы синагоги послали сказать им: „Братья, если у вас есть слово наставления к народу, то говорите”.

¹⁶Тогда Павел встал и, подав знак рукой, сказал следующее: „Народ Израиля и вы, все остальные, почитающие Бога, слушайте! ¹⁷Бог израильского народа избрал предков наших и возвеличил наш народ, когда тот жил ещё странником в Египте, и силой руки Своей вывел их из той земли. ¹⁸И сорок лет с терпением относился к ним в пустыне. ¹⁹Истребив семь народов в земле Ханаан, Он дал израильтянам землю в наследие. ²⁰Всё это произошло за четыреста пятьдесят лет. Затем дал Он им судей вплоть до пророка Самуила. ²¹Потом они стали просить царя, и Бог дал им Саула, сына Киса из семьи Вениамина, который правил сорок лет. ²²А когда отстранил его, то поставил над ними царём Давида, о котором Он свидетельствовал: «Давид, сын Иессея, пришёлся Мне по сердцу, и он исполнит всё, что Я велю ему». ²³И из его потомства Бог, как и обещал, даровал Израилю Спасителя Иисуса.

²⁴Перед Его приходом Иоанн призывал весь израильский народ креститься в доказательство того, что они покаялись в грехах.

²⁵Выполняя назначенное ему, Иоанн сказал: «Как вы думаете, кто я? Я не тот. Он идёт вслед за мной, Тот, у Кого я даже не достоин развязать ремень сандалии».

²⁶Братья мои, сыновья рода Авраамова, и все остальные, почитающие Бога! Это послано было нам слово спасения. ²⁷Жители Иерусалима и их предводители не признали Иисуса спасителем и осудили Его, исполнив таким образом слова пророков, провозглашаемые каждую субботу. ²⁸И хотя они не нашли основания, чтобы приговорить Его к смерти, всё же просили Пилата убить Его. ²⁹Они сотворили всё то зло, которое, как сказано в Писании, должно было случиться

с Иисусом, а потом сняли Его с креста и положили в гробницу. ³⁰Но Бог воскресил Его из мёртвых, ³¹и в продолжение многих дней Он являлся тем, кто пришёл вместе с Ним из Галилеи в Иерусалим. И теперь они свидетели Его перед народом.

³²Мы же принесли вам благую весть о том, что обещание, данное нашим предкам, ³³Бог исполнил для нас, их детей, воскресив Иисуса из мёртвых, как и написано во втором псалме:

«Ты Сын Мой,
сегодня Я стал Отцом Твоим».¹

³⁴О том же, что Он воскресил Иисуса из мёртвых, чтобы Тот не обратился в тлен, говорил Бог так:

«Дам вам святые и непреложные благословения,
обещанные Давиду».²

³⁵Он и в другом псалме говорит:

«Не допустишь,
чтобы Святой Твой
обратился в тлен».³

³⁶Но Давид, послужив в своём поколении воле Божьей, скончался, был похоронен со своими предками и обратился в тлен. ³⁷Тот же, Кого Бог воскресил из мёртвых, не обратился в тлен. ³⁸И потому, братья, знайте, что через Иисуса вам возвещается отпущение грехов ваших, и во всём, в чём вы не могли быть оправданы по закону Моисея, ³⁹будет оправдан через Него каждый верующий. ⁴⁰Так берегитесь же, чтобы с вами не случилось сказанное пророками:

⁴¹ «Слушайте же, глумливые,
дивитесь и сгиньте,
ибо Я свершаю нечто такое в ваши дни,
во что не поверите.
И вы не поверите этому,
даже если объяснят вам»⁴¹.

⁴²Когда Варнава и Павел выходили из синагоги, их попросили рассказать об этом и в следующую субботу. ⁴³После собрания

¹Псалом 2:7.

²Исаия 55:3.

³Псалом 15:10.

⁴Аввакум 1:5.

многие иудеи и многие из обращённых в иудейство язычников, чтивших истинного Бога, последовали за Павлом и Варнавой, те же говорили с народом и убеждали их оставаться в милости Божьей.

⁴⁴В следующую субботу почти весь город собрался послушать слово Господне. ⁴⁵Но увидев толпу, иудеи преисполнились зависти и стали возражать против того, что говорил Павел, и хулить его. ⁴⁶Но Павел и Варнава смело сказали: „Вам в первую очередь должно было быть принесено слово Божье, но раз вы отвергаете его и не считаете себя достойными вечной жизни, то теперь мы обратимся к язычникам, ⁴⁷ибо так повелел нам Господь:

«Я сделал Тебя светом для других народов,
чтобы Ты принёс спасение всей земле»¹».

⁴⁸И радовались язычники, услышав это, и прославляли слово Господне. И все, избранные для жизни вечной, уверовали. ⁴⁹И распространилось слово Божье по всей той местности.

⁵⁰Но иудеи настроили набожных почтенных женщин и первых людей города так, что те начали преследовать Павла и Варнаву и изгнали их из своих пределов. ⁵¹Павел и Варнава отряхнули пыль с ног своих на этих людей² и пошли в Иконию. ⁵²И все ученики исполнялись радости и Духа Святого.

Павел и Варнава в Икони

14 В Икони они, как обычно, пришли в еврейскую синагогу и говорили так убедительно, что уверовали многие иудеи и язычники. ²Но некоторые иудеи не поверили и отравили умы язычников, внушив злобу против братьев. ³Павел и Варнава пробыли там долгое время и смело говорили о Господе, Который во свидетельство Своей благодати творил их руками знамения и чудеса. ⁴Население города разделилось: одни были с иудеями, другие с апостолами. ⁵Когда же язычники и иудеи вместе с их предводителями задумали посрамить и побить Павла и Варнаву камнями, ⁶то апостолы, узнав об этом, ушли в окрест-

ность городов Листра и Дервия, в Ликаонии, ⁷и там продолжали благовествовать.

Исцеление параличного

⁸В Листре жил человек, не владевший ногами. Он был калекой ещё от рождения и никогда не ходил. ⁹Этот человек сидел и слушал речи Павла. Павел посмотрел на него и, увидев, что есть у того вера получить исцеление, ¹⁰громко сказал: „Встань на ноги”. И калека вскочил и стал ходить. ¹¹Тогда люди, увидев, что сделал Павел, закричали на своём языке: „Боги в образе человеческого сошли к нам,” ¹²и назвали Варнаву Зевсом, а Павла—Гермесом, так как из них двоих говорил он.

¹³За городскими воротами стоял храм Зевса. Жрец этого храма привёл быков и принёс венки к воротам и хотел вместе с народом принести жертвы в знак поклонения апостолам. ¹⁴Услышав об этом, Варнава и Павел разорвали одежды³ и с криком бросились к толпе, ¹⁵воскликая: „Люди, что вы делаете? Мы не боги, а такие же, как и вы! Мы пришли к вам с благовестием, чтобы от этих пустых вещей вы обратились к живому Богу, создавшему небо и землю, и море, и всё, что в них. ¹⁶Прежде Он позволял каждому народу идти своим путём, ¹⁷хотя постоянно напоминал о Себе, творя добро: посылал вам с неба дожди, давая вам урожай в плодоносное время, даруя вам пищу, а сердца ваши наполняя радостью”. ¹⁸Даже такими словами Павел и Варнава едва сумели удержать толпу от жертвоприношения им.

¹⁹Но в это время пришли из Антиохии и Икони иудеи и настроили толпу против апостолов. Они побили камнями Павла и выволокли его за город, думая, что он умер. ²⁰Когда ученики собрались вокруг него, он встал и пошёл в город, а на следующий день вместе с Варнавой отправился в Дервию.

²¹И благовествовали они в том городе и приобрели много учеников, а потом возвратились в Листру, Иконию и Антиохию, ²²укрепляя души учеников и побуждая их оставаться твёрдыми в вере. Они говорили: „Через множество страданий надлежит нам войти в Царство Божье”. ²³Избрав в каждой церкви старейшин, Павел и Варнава после

¹Исаия 49:6.

²отряхнули ... людей Отряхнуть пыль с ног на кого-то означало показать презрение к этому человеку.

³разорвали одежды Традиционный жест потрясённого горем человека.

молитвы и поста передали их на милость Господа, в Которого те уверовали.

²⁴Пройдя через Писидию, они пришли в Памфилию ²⁵и проповедовали в Пергии, потом спустились в Атталию, ^{26а}оттуда отплыли в Антиохию, из которой прежде по благодати Божьей, были посланы свершить то, что было ими исполнено.

²⁷Прибыв туда и собрав всю церковь, они рассказали обо всём, что сотворил через них Бог, и как Он открыл язычникам дверь веры; ²⁸И долго ещё оставались они там с учениками.

Собрание в Иерусалиме

15Через некоторое время пришли в Антиохию какие-то люди из Иудеи и стали учить братьев: „Если вы не обрезаны по обычаю Моисея, то не сможете спастись”. ²Павел и Варнава не согласились с ними, и это вызвало между ними долгий спор. Тогда Павла, Варнаву и некоторых других, отправили для разрешения этого вопроса к апостолам и старейшинам в Иерусалим.

³Итак, церковь отправила их туда, и они, проходя через Финикию и Самарию, рассказывали об обращении язычников и вызывали большую радость у всех братьев. ⁴Прибыв в Иерусалим, они были радушно приняты церковью, апостолами и старейшинами и рассказали обо всём, что Бог сотворил с ними. ⁵Некоторые же верующие из фарисеев встали и сказали: „Язычники должны быть обрезаны, и нужно заповедать им, чтобы они соблюдали закон Моисея”.

⁶Апостолы и старейшины собрались вместе, чтобы рассмотреть этот вопрос. ⁷После долгих споров Пётр встал и сказал им: „Братья! Вы знаете, что вначале Бог сделал среди нас выбор, чтобы язычники слышали через меня благую весть и уверовали. ⁸Бог, знающий сердца человеческие, показал, что принял их, даровав им Духа Святого так же, как и нам, ⁹и не делал никакого различия между нами и ими, верой очистив их сердца. ¹⁰Так зачем же вы испытываете Бога, возлагая на учеников ярмо, которое ни мы, ни предки наши не могли снести? ¹¹Но мы верим, что и мы, и они будут спасены благодатью Господа Иисуса”. ¹²Всё собрание умолкло и слушало Варнаву и Павла, рассказывающих, какие

знамения и чудеса Бог сотворил через них среди язычников.

Речь Иакова

¹³Когда они закончили свою речь, начал говорить Иаков. Он сказал: „Братья, слушайте меня! ¹⁴Симеон описал, как Бог впервые показал Своё благоволение тем, что избрал язычников Своим народом. ¹⁵И с этим согласны слова пророков, как написано:

- ¹⁶ «После этого Я возвращусь
и возрожу падший дом Давидов:
подниму из развалин и обновлю его,
¹⁷ чтобы всё человечество,
все язычники, которые
тоже принадлежат Мне,
стремились к Господу.
Так говорит Господь,
Он свершает это.
¹⁸ И это известно было от века».¹

¹⁹Поэтому я полагаю, что нам не нужно препятствовать язычникам, которые обращаются к Богу. ²⁰Напротив, мы должны написать им, чтобы они воздерживались от осквернённой идолами пищи, от блуда, от мяса удушенных животных и от крови. ²¹Ибо у Моисея с давних времён всегда были и есть в каждом городе люди, проповедующие закон и читающие закон в синагогах каждую субботу”.

Письмо апостолов

²²Потом апостолы и старейшины со всей церковью решили избрать из своей среды нескольких и послать их в Антиохию с Павлом и Варнавой: они выбрали почитаемых старших среди братьев Силу и Иуду, прозванного Варсавой.

²³Они послали с ними такое письмо: „Апостолы и старейшины, ваши братья шлют привет братьям язычникам в Антиохии, Сирии и Киликии. ²⁴Так как слышали мы, что некоторые без каких-либо указаний от нас, выйдя из нашей среды, смутили вас словами и взволновали ваши умы, ²⁵то, с общего согласия, мы решили избрать несколько человек и послать к вам с возлюбленными нашими Варнавой и Павлом, ²⁶которые отдавали свои души за имя Господа нашего Иисуса

¹Амос 9:11-12.

Христа. ²⁷Посылаем мы также Иуду и Силу, которые на словах передадут вам то же. ²⁸Ибо Святому Духу угодно, и мы согласны с этим, что не следует обременять вас ничем, кроме самого важного: ²⁹не ешьте еды, принесённой в жертву идолам, избегайте крови, мяса удушенных животных и блуда. И если будете избегать всего этого, хорошо сделаете. Прощайте”.

Посланцы в Антиохии

³⁰Итак, их послали, и Павел, Варнава, Иуда и Сила, прибыв в Антиохию, собрали общину и вручили письмо. ³¹На собрании его прочли, и все были рады поддержке. ³²Иуда и Сила, которые были пророками, обратились к братьям с большой речью, помогая им и укрепляя их в вере. ³³Пробыв там некоторое время, Иуда и Сила с миром были отправлены братьями обратно к пославшим их. ^[34]¹

³⁵Павел и Варнава, однако, остались на некоторое время в Антиохии. Вместе со многими другими они благовествовали и провозглашали слово Господне.

Павел и Варнава расстаются

³⁶Несколько дней спустя Павел сказал Варнаве: „Давай возвратимся назад и навестим братьев в каждом городе, где мы провозглашали слово Господне, и посмотрим, как они живут”. ³⁷Варнава хотел взять с собой Иоанна, называемого Марком. ³⁸Но Павел подумал, что лучше не брать с собой того, кто оставил их в Памфилии и не продолжал с ними дело. ³⁹И было между ними сильное разногласие, и Павел и Варнава расстались друг с другом. Варнава взял с собой Марка и отплыл на Кипр. ⁴⁰Павел же избрал Силу и отбыл, порученный братьями милости Господней. ⁴¹Он пошёл по Сирии и Киликии, укрепляя церкви.

Тимофей присоединяется к Павлу и Силе

16 Оттуда Павел пришёл в Дервию, а потом в Листру. Там был ученик по имени Тимофей. Он был сыном еврейки, женщины верующей, а отцом его был грек. ²Братья в Листре и Иконии хорошо отзывались о нём. ³Павел хотел, чтобы он

отправился в путь вместе с ним. И потому он сделал ему обрезание, чтобы угодить тамошним иудеям, ибо все они знали, что отец его грек. ⁴И проходя через города, они передали верующим законы, установленные апостолами и старейшинами в Иерусалиме, чтобы верующие следовали им. ⁵Так церкви укреплялись в вере и возрастали численно с каждым днём.

Павла призывают в Македонию

⁶Павел и те, кто был с ним, прошли через Фригию и Галатию, но Святой Дух не допустил их благовествовать в Азии. ⁷Подойдя к границе Мисии, они пытались отправиться в Вифинию, но Дух Иисуса воспрепятствовал им. ⁸Итак, миновав Мисию, они пришли в Троаду.

⁹Той ночью Павлу было видение: какой-то человек из Македонии стоял и молил его, говоря: „Приди в Македонию и помоги нам!” ¹⁰И после видения они тотчас же решили отправиться в Македонию, ибо заключили, что Бог призвал их принести им благовестие.

Прибытие в Филиппы

¹¹Мы отплыли из Троады и отправились прямым путём к острову Самофракия, на следующий день в Неаполь, ¹²а оттуда в Филиппы, главный город той части Македонии, которая была Римской провинцией, и пробыли там несколько дней. ¹³В субботу мы вышли за городские ворота к реке, где, как мы полагали, было место молитвы, сели и стали говорить с собравшимися там женщинами. ¹⁴И была там женщина из города Фиатир по имени Лидия, торговавшая драгоценными тканями.² Она почитала истинного Бога и, когда слушала Павла, Господь открыл её сердце, и она поверила словам Павла. ¹⁵И после того как она и все её домашние приняли крещение, она попросила нас: „Если вы считаете меня истинно верующей в Господа, то остановитесь у меня в доме”. И она убедила нас.

Взятие Павла и Силы под стражу

¹⁶Случилось, что, когда мы шли на место молитвы, нам встретилась служанка, одержимая духом прорицания, которая пред-

^{15:34} Некоторые греческие источники включают: „Но Сила решил остаться там”.

²драгоценными тканями Букв.: „пурпурными тканями”.

сказаниями будущего приносила немалый доход своим хозяевам. ¹⁷Следуя за Павлом и за нами, она кричала: „Эти люди—слуги Бога Всевышнего! Они возвещают вам путь к спасению! ¹⁸И она говорила это много дней. Но Павел, досадуя, повернулся и сказал духу, владевшему ею: „Приказываю тебе именем Иисуса Христа: выйди из неё!” И он вышел из неё в тот же миг.

¹⁹Когда же хозяйева её увидели, что исчезла надежда на доход, они схватили Павла и Силу и повели силой на рыночную площадь к властям. ²⁰И, приведя их к предводителям, сказали: „Эти люди евреи, и они будоражат наш город, ²¹проповедуя обычаи, которые мы, римляне, не должны принимать или исполнять”.

²²И народ также стал против Павла и Силы. А судьи, сорвав с них одежду, приказали их бить палками. ²³Нанеся им множество ударов, они бросили их в темницу и приказали стражу хорошо стеречь их. ²⁴Получив такой приказ, он заключил их в самое дальнее помещение в темнице и забил им ноги в колодки.

Чудесное освобождение Павла и Силы

²⁵Около полуночи Павел и Сила молились и воспевали Бога, а другие узники слушали их. ²⁶Внезапно началось сильное землетрясение, так что даже основание темницы содрогнулось. Тотчас же все двери открылись, и со всех узников упали оковы. ²⁷Страж, проснувшись и увидев, что двери темницы открыты, выхватил меч и чуть было не убил себя, думая, что узники бежали. ²⁸Но Павел громко закричал: „Не причиняй себе вреда, ибо все мы здесь”.

²⁹Послав за огнём, надзиратель вбежал туда, где были Павел и Сила и, дрожа от страха, упал перед ними ниц. ³⁰Затем он вывел их и сказал: „Государи мои, что мне делать, чтобы быть спасённым?” ³¹Они же ответили: „Уверуй в Господа Иисуса, и спасён будешь и ты и дом твой”. ³²И проповедовали ему и всем, кто был в его доме, слово Господа. ³³И он, взяв их в тот же час ночи, омыл их раны, и тут же был крещён, а также и все члены его семьи. ³⁴Приведя Павла и Силу в дом, он накормил их, и он и все домашние его радовались, что уверовали в Бога. ³⁵Когда наступило утро, предводители послали своих служителей сказать надзирателю: „Освободите этих

людей”. ³⁶И надзиратель передал эти слова Павлу: „Предводители прислали сказать, чтобы я отпустил вас; так выходите же теперь и ступайте с миром”. ³⁷Но Павел сказал им: „Нас без суда всенародно били, несмотря на то, что мы римские граждане, и бросили в темницу. А теперь тайно хотят отправить нас прочь? Нет же, пусть придут и сами нас выведут”.

³⁸Служители передали эти слова предводителям, и те испугались, услышав, что Павел и Сила римские граждане. ³⁹Они пришли и извинились перед ними и, выведя их из темницы, просили уйти из города. ⁴⁰Они же, выйдя из темницы, пошли домой к Лидии. Увидев там некоторых из братьев, они ободрили их и отправились в путь.

Павел и Сила в Фессалонике

17Пройдя через Амфиполь и Аполлонию, они пришли в Фессалонику, где была еврейская синагога. ²Павел, по своему обыкновению, пришёл туда и в продолжение трёх суббот обсуждал с иудеями Писание, ³объясняя и доказывая, что Христу надлежало умереть, а затем воскреснуть. Он сказал: „Сей Христос и есть Иисус, Которого я провозглашаю вам”. ⁴Некоторые из них уверовали и присоединились к Павлу и Силе—как большое число почитающих Бога греков, так и немало знатных женщин.

⁵Но иудеи, завидуя, собрали чернь с рыночной площади, возмутили толпу, и скоро весь город был охвачен волнением. Они пришли к дому Иасона, ища Павла и Силу, чтобы вести их к народу. ⁶Не найдя их, они повели Иасона и некоторых других братьев к городским властям, крича: „Эти люди, возбудившие волнения по всему миру, пришли теперь и сюда, ⁷и Иасон принял их! Все они поступают против повелений кесаря, говоря, что есть другой царь, Иисус”. ⁸Это обвинение встревожило народ и городские власти. ⁹Но, заставив Иасона и других верующих заплатить залог, они отпустили их.

Новые трудности в Верии

¹⁰Братья тотчас же, ночью, отправили Павла и Силу в Верию. Прибыв туда, те пошли в еврейскую синагогу. ¹¹Здесь были люди более открытых взглядов, чем в Фессалонике: они приняли слово с полным

желанием и изучали Писание каждый день, чтобы убедиться, что Павел и Сила говорят правду,¹² так что многие иудеи уверовали, а также немало знатных греков, женщин и мужчин.

¹³Когда же иудеи в Фессалонике узнали, что Павел проповедовал слово Божье и в Верии, то пришли туда, возбуждая и подстрекая народ.¹⁴ Тогда братья немедленно отправили Павла к морю; Сила и Тимофей остались.¹⁵ Те же, кто сопровождал Павла, довели его до Афин и, получив от него послание к Силе и Тимофею: „Приходите ко мне как можно скорее“, отправились в обратный путь.

Павел в Афинах

¹⁶В ожидании Силы и Тимофея в Афинах Павел страдал душой, видя, что город полон идолов.¹⁷ И он рассуждал в синагоге с почитавшими Бога иудеями и греками, и с теми, кого встречал на рыночной площади.¹⁸ Некоторые философы, эпикурейцы и стоики, стали спорить с ним. Одни из них говорили: „Что этот суеслов хочет сказать?“, другие: „Он, видно, проповедник чужих богов?“ Они говорили так, потому что он рассказывал об Иисусе и воскресении из мёртвых.¹⁹ Они взяли его и привели в ареопаг,¹ говоря: „Можем ли мы узнать, что это за новое учение, которое ты проповедуешь?“²⁰ Ибо что-то странное доносится до нашего слуха: поэтому мы хотим знать, что всё это значит“. ²¹А жители Афин, и живущие там чужеземцы, занимались только тем, что проводили время в разговорах, чтобы говорить и слушать что-нибудь новое.

Речь Павла перед ареопагом

²²И Павел, став перед ареопагом, сказал: „Афиняне, я вижу, что вы во всём набожны,²³ ибо когда я проходил по городу и осматривал ваши святыни, я нашёл даже жертвенник, на котором было написано: «Неведомому Богу». Так вот, Бог, Которому вы поклоняетесь, не зная Его, и есть тот Бог, Которого я провозглашаю вам.

²⁴Так как Бог, сотворивший мир и всё, чем полон он, есть Господь небес и земли,

¹ареопаг Совет, составленный из самых влиятельных граждан Афин, которые имели также полномочия судей.

то Он не живёт в храмах, построенных руками человеческими,²⁵ и не руки человеческие служат Ему службу, ибо Он никогда ни в чём не нуждается. Это Он даёт всё человеку—и жизнь, и дыхание, и вообще всё.²⁶ Бог создал сначала одного, а после него и все народы земли и определил времена и предел их обитания,²⁷ чтобы они искали Бога; и возможно, они устремятся к Нему и найдут Его: ведь Он так близко от каждого из нас.²⁸ Ибо в Нём мы живём, двигаемся и существуем, как и сказали некоторые из ваших поэтов: «Ибо мы Его порода».

²⁹Итак, будучи Божьими детьми, мы не должны думать, что Божество подобно золоту, или серебру, или камню—образу, созданному искусством или воображением человеческим.

³⁰Бог не вменил нам в вину времена неведения нашего, но теперь повелевает всем людям повсюду покаяться.³¹ Ибо Он назначил день, в который будет праведно судить весь мир через избранного Им Человека, дав всем доказательство тому, воскресив Его из мёртвых”.

³²Услышав о воскресении из мёртвых, некоторые из них стали насмехаться, говоря: „Расскажешь нам об этом в другой раз“.³³ И Павел ушёл от них,³⁴ но некоторые уверовали и присоединились к нему: среди них Дионисий, один из членов ареопага, женщина по имени Дамарь и некоторые другие.

Павел в Коринфе

18 После этого Павел ушёл из Афин и отправился в Коринф.² Там он нашёл одного еврея по имени Акила, уроженца Понта, который недавно прибыл из Италии со своей женой Прискиллой, ибо Клавдий приказал всем евреям покинуть Рим. Павел пришёл повидать их,³ а когда узнал, что они изготавливают шатры, то есть занимаются тем же ремеслом, что и он, остался и стал работать с ними.⁴ Каждую субботу он говорил в синагоге, пытаясь убедить иудеев и греков уверовать.

⁵Когда Сила и Тимофей пришли из Македонии, Павел посвятил всё своё время проповедям, свидетельствуя иудеям, что Иисус есть Христос.⁶ Они же возражали ему и всячески ругали его, и он, отряхнув

пыль со своей одежды,¹ сказал им: „Так будьте же сами повинны в своей судьбе. Я не в ответе за то, что произойдёт. Теперь я пойду к язычникам”.

⁷И он ушёл из синагоги и отправился к Титу Иусту, человеку, почитавшему Бога, чей дом был рядом с синагогой. ⁸Крисп же, глава синагоги, вместе со всеми домашними уверовал в Господа. И многие из коринфян, слышавших Павла, уверовали и крестились.

⁹Однажды ночью Павлу было видение. Господь сказал ему: „Не бойся! Продолжай говорить с людьми и не молчи. ¹⁰Ибо Я с тобой, и никто не сможет причинить тебе вреда, ибо многие у Меня в этом городе”. ¹¹И Павел оставался там полтора года, обучая их слову Божьему.

Иудеи приводят Павла в суд

¹²В то время губернатором Ахайи был Галлион. И вот иудеи сообща напали на Павла и привели его в суд, говоря: ¹³„Этот человек убеждает людей поклоняться Богу противозаконным образом”.

¹⁴И только Павел хотел заговорить, как Галлион сказал иудеям: „Если бы свершилось какое-то злодеяние или преступление, у меня была бы причина выслушать вас, иудеев. ¹⁵Но если всё дело в словах и именах и в вашем собственном законе, разбирайтесь сами. Я отказываюсь быть судьёй в этом деле”. ¹⁶И он прогнал их из суда. ¹⁷Тогда они, схватив Сосфена, главу синагоги, стали бить его перед зданием суда, но Галлиона это ни мало не обеспокоило.

Возвращение Павла в Антиохию

¹⁸Павел пробыл там ещё немало дней, а потом, оставив братьев, отплыл в Сирию; Прискилла с Акилой были с ним. В Кенхреях он остриг волосы в знак того, что дал обет Богу. ¹⁹Они прибыли в Ефес, и он оставил Прискиллу с Акилой, а сам пошёл в синагогу, чтобы говорить с евреями. ²⁰Они попросили его побыть с ними дольше, но он не согласился, ²¹а уходя, сказал: „Если Богу будет угодно, я вернусь к вам”. Затем он отплыл из Ефеса.

²²Побывав в Кесарии, он отправился в Иерусалим и приветствовал местную

церковь, а затем отправился в Антиохию. ²³Пробыв там некоторое время, он продолжал свой путь и, проходя из города в город по Галатии и Фригии, укреплял в вере всех учеников.

Аполлос

²⁴Один иудей по имени Аполлос, уроженец Александрии, человек красноречивый и сведущий в Писаниях, пришёл в Ефес. ²⁵Он был просвещён о пути Господнем, говорил с жаром и учил об Иисусе с точностью, хотя и знал только Иоанново крещение. ²⁶Он стал смело говорить в синагоге. И когда Прискилла и Акила услышали его, то отвели его к себе домой, и ещё точнее объяснили ему путь Божий. ²⁷Когда же он захотел отправиться в Ахаию, братья ободрили его и написали ученикам, чтобы те приняли его. Когда он прибыл туда, он смог оказать большую помощь тем, кто уверовал Божьей благодатью, ²⁸ибо с большой силой всенародно опровергал иудеев, доказывая Писаниями, что Иисус—Христос.

Павел в Ефесе

19 В то время как Аполлос был в Коринфе, Павел прошёл через разные области и прибыл в Ефес. Найдя там нескольких учеников, ²он спросил их: „Приняли ли вы Духа Святого, когда уверовали?” Они сказали ему: „Мы даже не слышали, что есть Дух Святой”. ³„Что же за крещение вы получили?”, —спросил он. „Иоанново крещение”, —ответили они.

⁴Павел сказал: „Крещение Иоанна было крещением покаяния. Он призывал людей поверить в Грядущего вслед за ним, то есть в Иисуса”. ⁵Услышав это, они приняли крещение во имя Господа Иисуса. ⁶Когда же Павел возложил на них руки, на них снизошёл Святой Дух, и они стали говорить на разных языках и пророчествовать. ⁷Всего же их было около двенадцати человек.

Основание церкви в Ефесе

⁸Павел пошёл в синагогу и три месяца смело проповедовал, споря и убеждая иудеев в существовании Царства Божьего. ⁹Но некоторые из них ожесточились и отказались уверовать, злословя о пути Господнем перед народом. И он ушёл от них, взял с собой учеников и каждый день вёл споры в

¹отряхнув ... одежды Люди отряхивали пыль на кого-то в знак презрения к этому человеку.

школе Тиранна.¹⁰ Так было в продолжение двух лет, так что все иудеи и греки, жившие в Азии, услышали слово Господне.

Семь сыновей первосвященника Скевы

¹¹ Бог же творил необычайные чудеса руками Павла, ¹² так что даже платки и передники, до которых он дотрагивался, уносили и возлагали на больных, и те исцелялись, и нечистые духи выходили из них.

¹³ Некоторые иудеи, которые переходили из города в город, изгоняя злых духов, пытались произносить имя Господа Иисуса над одержимыми злым духом, говоря: „Заклинаю тебя именем Иисуса, чьё учение проповедует Павел, выйди из этого человека”. ¹⁴ Делали это и семь сыновей иудейского первосвященника Скевы, ¹⁵ но однажды злой дух сказал им: „Я признаю Иисуса, и о Павле знаю, а вы кто такие?” ¹⁶ И человек, в ком был злой дух, прыгнул на них и, одолев их, избил, сорвал с них одежду, и выбежали они из того дома нагие и израненные.

¹⁷ И это стало известно всем иудеям и грекам, живущим в Ефесе, и на них напал страх, имя Господа Иисуса стало почитаться ещё больше. ¹⁸ Многие из уверовавших приходили исповедоваться и открыто признавались в греховных проступках. ¹⁹ А многие из занимавшихся колдовством собрали свои книги и сожгли их на глазах у всех. Когда подсчитали их стоимость, оказалось, что она доходила до пятидесяти тысяч серебряных монет.¹

²⁰ Так слово Господне широко распространялось и набирало силу, и число верующих всё возрастало.

Замыслы Павла

²¹ После того как это случилось, Павел решил пройти через Македонию и Ахайю и отправиться в Иерусалим. Он сказал: „Побывав там, я должен увидеть и Рим”.

²² Он послал двух из числа своих помощников, Тимофея и Ераста, в Македонию, а сам остался на время в Азии.

Мятеж ремесленников в Ефесе

²³ Примерно в то же время происходили немалые волнения против пути Господнего.

²⁴ Жил один человек по имени Димитрий,

серебряных дел мастер, делавший из серебра изображения храма Артемиды, которые приносили немалый доход ремесленникам. ²⁵ Он созвал серебряных дел мастеров вместе с другими ремесленниками и сказал: „Люди, вы знаете, что мы получаем от своего ремесла хороший доход. ²⁶ И вы видите и слышите, что этот Павел обратил и убедил многих людей не только в Ефесе, но и почти по всей Азии, говоря, что боги, сделанные руками людей,—не боги. ²⁷ Опасность не только в том, что наше ремесло приобретает дурную славу, но и в том, что храм нашей великой богини Артемиды станет ничем, и та, которую почитает вся Азия и весь мир, окажется лишённой величия”.

²⁸ Услышав это, они преисполнились ярости и стали кричать: „Велика Артемида Ефесская!” ²⁹ Город наполнился смятением, и все устремились в амфитеатр, потащив с собой Гая и Аристарха, двух македонцев, спутников Павла. ³⁰ Павел же хотел выйти к народу в амфитеатр, но ученики не дали ему. ³¹ Некоторые из начальников провинции, его друзья, послали просить его не ходить в амфитеатр.

³² Между тем, одни люди кричали одно, другие другое, ибо собрание было в смятении, и большинство не знало, зачем они собрались. ³³ Некоторые решили, что во всём виноват один человек по имени Александр, ибо иудеи заставили его выйти вперёд. Он сделал знак рукой, так как хотел объяснить народу, в чём дело. ³⁴ Но когда узнали, что он иудей, все в один голос закричали и кричали два часа: „Велика Артемида Ефесская!” ³⁵ Городской писарь успокоил толпу, сказав: „Люди Ефеса! Кто на свете не знает, что город Ефес—хранитель храма великой Артемиды и священного камня,² упавшего с небес? ³⁶ Так как это неоспоримо, вам надлежит быть спокойными и не поступать опрометчиво. ³⁷ Вы привели сюда этих людей, хотя они и храмов не обокрали, и богиню нашу не хулили. ³⁸ Если Димитрий и другие с ним мастера имеют против кого-нибудь обвинение, на то есть суды и судьбы: пусть ведут друг друга в суд. ³⁹ Если же у вас есть ещё о чём спросить, то это должно быть решено на обычном собрании. ⁴⁰ Сейчас

²каменя Камень, или, возможно, метеорит, которому там поклонялись, так как на нём было нечто похожее на изображение богини.

¹пятидесяти тысяч серебряных монет Или: „драхм”.

же нам грозит опасность быть обвинёнными в беспорядках за то, что произошло сегодня. Нет причин, которые бы оправдывали такой переполох”.⁴¹Сказав это, он распустил собрание.

Павел в Македонии и Греции

20Когда беспорядки прекратились, Павел позвал к себе учеников и, обратившись к ним со словами ободрения, простился с ними и отправился в Македонию.²На своём пути он говорил о многом таком, что вселяло бодрость в верующих. Затем он пришёл в Грецию,³где пробыл три месяца. И как раз перед тем, как он собирался отплыть в Сирию, иудеи составили против него заговор, и он решил отправиться в Сирию, пройдя снова через Македонию.⁴Его сопровождали Сосипатр из Верии, сын Пирра, Аристарх и Секунд из Фессалоники, Гай из Дервы, Тимофей и двое из Азии, Тихик и Трофим.⁵Они отправились первыми и ждали нас в Троаде.⁶Мы же отплыли из Филиппии после Дней Пресных Хлебов и, пять дней спустя, присоединились к ним в Троаде, где пробыли неделю.

Павел воскрешает мёртвого юношу

⁷В воскресенье, когда мы собрались вместе, чтобы совершить вечерю Господню,¹Павел беседовал с нами. Намереваясь отплыть на следующий день, он говорил до полуночи.⁸В комнате наверху, где мы собрались, было много светильников.⁹Павел всё продолжал проповедь, и юноша по имени Евтих, сидевший на окне, понемногу стал засыпать. В конце концов, сон одолел его, и он упал из окна третьего этажа. Когда подняли его, был он мёртв.¹⁰Павел спустился вниз, припал к нему и, обняв, сказал: „Не печальтесь, ибо он ожил”.¹¹Поднявшись наверх, он разделил хлеб и поел, и ещё долго говорил с ними, до самого рассвета, а затем ушёл.¹²Между тем они привели юношу домой живым и полностью утешились.

Из Троады в Милет

¹³Мы же отплыли на корабле в Асс, чтобы потом взять там на борт Павла, ибо он велел нам сделать так, намереваясь сам идти туда

пешком.¹⁴Когда он встретился с нами вASSE, мы взяли его на корабль и отправились в Митилену.¹⁵Отплыв оттуда на следующий день, остановились неподалёку от Хиоса, на другой день мы пересекли пролив и пристали к Самосу, а днём позже прибыли в Милет.

¹⁶Ибо Павел решил миновать Ефес, чтобы не тратить времени в Азии, так как спешил прибыть в Иерусал по возможности до дня Пятидесятницы.

Прощание со старостами ефесской церкви

¹⁷Из Милита он послал в Ефес просить, чтобы пришли старейшины²церкви,¹⁸и когда они прибыли, он сказал им: „Вы знаете, как я жил всё время, что был с вами с первого дня моего прибытия в Азию: ¹⁹я служил Господу со всей смиренностью и слезами, через многие испытания, выпавшие на мою долю по злоумышлениям иудеев. ²⁰Я не колеблясь оповещал вас обо всём, что могло быть полезным для вас, и проповедовал всенародно и в каждом отдельном доме. ²¹Иудеям и грекам равно я свидетельствовал о раскаянии и обращении к Богу и о вере в нашего Господа Иисуса, ²²а теперь, повинувшись велению Духа Святого, я иду в Иерусалим и не знаю, что ждёт меня там. ²³Знаю только, что в каждом городе Святой Дух предостерегает меня, говоря, что ожидают меня испытания и темница. ²⁴Но жизнь моя не имеет для меня никакой цены, только бы мне закончить дело и служение, принятое мною от Господа Иисуса,—принести людям благую весть о великой благодати Божьей. ²⁵И я знаю теперь, что ни один из вас, среди кого я провозглашал Царство Божье, не увидит меня больше. ²⁶Поэтому я объявляю вам сегодня, что не буду в ответе, если кто-то из вас не будет спасён, ²⁷ибо не колеблясь проповедовал вам волю Божью, ничего не скрывая.

²⁸Будьте же бдительны и осторожны по отношению к себе и к стаду, над которым Святой Дух поставил вас блюстителями и заботьтесь о церкви Божьей, которую обрёл Он кровью Своею. ²⁹Я знаю, что когда уйду от вас, придут свирепые волки и не пощадят стада.

¹вечерю Господню Букв.: „преломить хлеб”. Здесь наверно имеется в виду трапезу, которую Иисус завещал совершать Своим ученикам в память о Нём.

²Старейшины Мужчины, избранные возглавлять церковь. Их также называли „блюстители” и „пастыри”. Они должны были заботиться о божьих людях (Деяния 20:28; Ефессянам 4:11; Титу 1:7, 9).

³⁰Даже среди вас появятся люди, извращающие правду ради того, чтобы верующие следовали за ними. ³¹Так будьте же бдительны. Помните, что три года денно и ночью я непрестанно предупреждал вас, моля каждого со слезами. ³²Теперь же я вверяю вас Богу и слову благодати Его, которое может укрепить вас и дать наследие среди тех, кто освящён Богом. ³³Когда был я с вами, то никогда не пожелал я ни денег ничьих, ни богатой одежды. ³⁴Вы сами знаете, что моим нуждам и нуждам тех, кто был со мной, послужили мои же руки. ³⁵Как мог, показал я вам, что так тяжело трудясь, мы должны помогать слабым и помнить слова Господа Иисуса, который говорил: «Больше счастья в том, чтобы давать, чем в том, чтобы брать»».

³⁶И сказав это, преклонил колени вместе со всеми и молился. ³⁷И все плакали и, обнимая, целовали его, ³⁸сильно опечаленные, особенно его словами: „Больше не увидите меня”. Затем они проводили его к кораблю.

На пути в Иерусалим

21Расставшись с ними, мы отплыли прямо на остров Кос, на следующий день на остров Родос, а оттуда в Патару. ²Мы нашли корабль, идущий в Финикию, и, взойдя на него, отправились в плавание. ³Пройдя севернее острова Кипр, мы направились в Сирию и пристали в Тире, ибо там корабль должны были разгрузить. ⁴Мы нашли там учеников и пробыли с ними неделю. Побуждаемые Духом, они сказали Павлу, чтобы он не шёл в Иерусалим. ⁵Когда наше пребывание там подошло к концу, мы ушли и продолжили своё путешествие. Они же, со своими жёнами и детьми, проводили нас из города, и там, на берегу моря, мы преклонили колени и помолились. ⁶Простившись с каждым из них, мы взошли на корабль, а они возвратились к себе домой.

⁷Мы продолжили наше путешествие из Тира и высадились в Птолемаиде; и, приветствовав братьев, мы пробыли с ними этот день. ⁸Отправившись на следующий день в путь, мы прибыли в Кесарию и, войдя в дом евангелиста Филиппа, одного из семи братьев, избранных в Иерусалиме, остановились у него. ⁹У него было четыре незамужних дочери, которые пророчествовали. ¹⁰Мы

пробыли там несколько дней, когда из Иудеи пришёл пророк по имени Агав. ¹¹Придя к нам, он взял пояс Павла, связал себе ноги и руки и сказал: „Святой Дух сказал так: «Вот так и свяжут иерусалимские евреи того, чей этот пояс, и отдадут его в руки иноплеменников»”.

¹²Услышав это, мы и люди, бывшие там, стали умолять Павла не ходить в Иерусалим. ¹³Тогда Павел ответил: „Что вы делаете, зачем плачете и разбиваете мне сердце? Я готов не только к тому, что меня свяжут, но и к тому, чтобы умереть в Иерусалиме во имя Господа Иисуса”. ¹⁴И так как его невозможно было убедить, мы перестали и сказали: „Да будет воля Господня”.

Павел приходит в Иерусалим

¹⁵Потом, собравшись, мы пошли в Иерусалим. ¹⁶Некоторые ученики из Кесарии пошли с нами и привели нас к Мнасону-Киприянину, одному из первых учеников, у которого мы и остановились. ¹⁷Братья тепло встретили нас, когда мы прибыли в Иерусалим. ¹⁸На следующий день Павел вместе с нами пошёл к Иакову, где собрались все старейшины. ¹⁹Он приветствовал их и рассказал по порядку обо всём, что свершил Бог среди язычников через его служение. ²⁰Услышав это, они восхвалили Бога и сказали ему: „Брат, ты видел много тысяч уверовавших иудеев, и все они ревнители закона. ²¹О тебе им говорили, что ты учишь всех иудеев, живущих среди язычников, отступничеству от Моисея, говоря им, чтобы они не обрезали своих детей и не следовали нашим обычаям. ²²Так что же нам делать? Они, конечно же, услышат о том, что ты пришёл. ²³Так что сделай, как мы тебе говорим: среди нас есть четверо, давшие обет, ²⁴возьми их и пройди вместе с ними обряд очищения, оплати их расходы за обряд, чтобы могли они обрить головы. Тогда каждый будет знать, что в том, что им говорили о тебе, нет ни слова правды, но что ты живёшь в послушании закону.”

²⁵Что же касается уверовавших язычников, то мы послали им письмо, предлагая воздерживаться от мяса, принесённого в жертву идолам, от крови, от мяса удушенных животных и от блуда”.

²⁶Итак, Павел взял с собой этих людей и на следующий день исполнил обряд

очищения. Затем он пошёл в храм, чтобы объявить, когда окончатся дни очищения, и когда будут совершены жертвоприношения за каждого из них.

Взятие Павла под стражу

²⁷На исходе семи дней иудеи из Азии увидели его в храме. Они возмутили весь народ и схватили его, ²⁸крича: „Люди Израиля! Помогите! Это тот, кто учит людей повсюду против закона и народа нашего, и нашего храма. А теперь и греков привёл в храм и осквернил святое место”. ²⁹Ибо ранее видели в городе вместе с ним Трофима из Ефеса и подумали, что Павел привёл его в храм.

³⁰В городе начались беспорядки, со всех сторон стали сбегаться люди. Они схватили Павла и выволокли его из храма, и тотчас же были закрыты двери. ³¹Они пытались его убить, но до военного трибуна дошла весть, что весь Иерусалим охвачен беспорядками. ³²Он тотчас же взял воинов и центурионов и устремился к ним. Увидев его и солдат, они прекратили избивать Павла. ³³Тогда трибун подошёл к нему и, взяв его под стражу, приказал сковать двумя цепями. Он спросил Павла, кто он такой и что сделал. ³⁴В толпе одни выкрикивали одно, другие другое. И так как из-за шума он не мог установить истину, то приказал вести Павла в крепость. ³⁵Когда же подвели его к лестнице, солдатам пришлось нести его—настолько были разъярены люди, ³⁶и толпа, следовавшая за ним, кричала: „Смерть ему!”

³⁷Почти у входа в крепость Павел сказал военачальнику: „Могу я спросить тебя?” Тот ответил: „Так ты говоришь по-гречески?” ³⁸Значит, ты не тот египтянин, что недавно поднял мятеж и вывел в пустыню четыре тысячи разбойников?”

³⁹Павел ответил ему: „Я еврей из Тарса в Киликии, гражданин известного города. Прошу тебя, разреши мне говорить с народом”.

⁴⁰Тогда он дал разрешение, и Павел, став на ступени, подал народу знак рукой. Когда все успокоились, он начал говорить по-еврейски.

Обращение Павла к иерусалимским евреям

22 „Братья и отцы, послушайте теперь, что я скажу в свою защиту”. ²Услышав,

что Павел заговорил с ними на еврейском языке, они стали ещё тише. Тогда он сказал: ³„Я еврей, рождённый в Тарсе, в Киликии, но воспитан здесь, в этом городе. Наставником моим был Гамалиил, он тщательно обучил меня закону наших предков. Я был усердным служителем Божиим, таким, как вы сегодня. ⁴Смертельным гонениям подвергал я последователей пути Господнего, хватал мужчин и женщин и бросал их в темницы, ⁵как могут это подтвердить первосвященники и совет старейшин. Это от них я получил письма к братьям-иудеям в Дамаске и отправился туда, чтобы привести людей в Иерусалим для наказания. ⁶Но вот что приключилось со мной по дороге. Когда я был уже недалеко от Дамаска, около полудня яркий свет с неба засиял вокруг меня. ⁷Я упал на землю и услышал голос, говорящий мне: «Савл, Савл! Почему ты преследуешь Меня?» ⁸Я спросил: «Кто ты, Господи?» И Он сказал мне: «Я—Иисус Назорей, Которого ты преследуешь». ⁹Те, кто были со мной, видели свет, но не слышали голоса Говорившего со мной. ¹⁰Я спросил: «Что мне делать, Господи?» И Господь ответил: «Встань и иди в Дамаск, и там тебе будет сказано, что тебе предназначено сделать». ¹¹Я ничего не видел, так как яркий свет ослепил меня, и мои спутники, взяв меня за руку, довели до Дамаска.

¹²И вот, человек по имени Анания, набожный и послушный закону, о ком хорошо отзывались все иудеи, живущие там, ¹³пришёл ко мне и сказал: «Брат Савл! Прозри!» И тотчас же я увидел его. ¹⁴Он сказал: «Бог наших предков избрал тебя узнать Его волю, увидеть Праведного и услышать голос из уст Его. ¹⁵Ибо будешь свидетелем Ему перед всеми людьми в том, что ты видел и слышал. ¹⁶Так чего же ты ждёшь? Встань и крестись, омой грехи, призывая имя Его».

¹⁷Когда я вернулся в Иерусалим, то во время молитвы в храме мне было видение. ¹⁸И увидел я Иисуса, и Он сказал мне: «Поспеш и немедленно оставь Иерусалим, ибо они не примут твоё свидетельство обо Мне». ¹⁹И я сказал: «Господи, эти люди знают, что я ходил по синагогам, хватая и избивая верующих в Тебя. ²⁰И когда проливалась кровь Твоего свидетеля Стефана, я стоял тут же, поощряя это и охраняя одежды убивавших его». ²¹Тогда Он сказал мне:

«Иди, ибо я отправляю тебя далеко, к язычникам»».

Павел—римский гражданин

²²До этого они слушали его, но при этих словах стали кричать: „Смерть ему! Он не достоин жить!” ²³Пока они кричали, и сбрасывали с себя одежды, и бросали пыль в воздух,¹ ²⁴военный трибун приказал, чтобы Павла отвели в крепость и подвергли допросу, бичуя, чтобы выяснить, по какой причине они так кричали на него. ²⁵Но когда его растянули ремнями, чтобы бичевать, Павел сказал стоявшему там центуриону: „Разве это по закону—бичевать римского гражданина без суда?”

²⁶Услышав это, центурион пошёл к трибуну и сказал: „Что ты делаешь? Ведь этот человек—римский гражданин”.

²⁷Трибун подошёл к нему и спросил: „Скажи, ты что же, римский гражданин?” „Да”,—ответил Павел.

²⁸Центурион сказал: „Мне стоило больших денег приобрести это гражданство”. Павел же сказал: „А я был рождён гражданином”. ²⁹Те, кто собирался было допросить Павла, тут же отступились от него, а начальник испугался, узнав, что связал римского гражданина.

Павел предстаёт перед синедрионом

³⁰На следующий день, желая точно выяснить, в чём иудеи обвиняют Павла, он велел снять с него цепи, повелел собраться первосвященникам и всему синедриону и, приведя Павла, поставил его перед собранием.

Павел и еврейские предводители

23Посмотрев на членов синедриона, Павел сказал: „Братья мои! До сегодняшнего дня я жил перед Богом с чистой совестью и всегда поступал, как считал правильным”. ²Услышав это, первосвященник Анания приказал стоящим рядом с Павлом бить его по губам. ³Павел же сказал ему: „Бог поразит тебя, стена побелённая!² Ты сидишь здесь, чтобы судить меня по закону, и всё-таки противозаконно приказываешь бить меня”.

¹сбрасывали ... воздух Жест, выражающий гнев.

²стена побелённая Разговорное выражение, означающее чувство презрения.

⁴Стоявшие рядом с ним сказали: „Ты оскорбляешь Первосвященника Божьего!”

⁵Павел сказал: „Братья, я не знал, что он первосвященник. Написано: «Не говори плохо о правителе народа твоего»³”.

⁶Когда Павел понял, что одни из собравшихся там были саддукеи, а другие фарисеи, он громко сказал: „Братья! Я фарисей, сын фарисея! И на суд привели меня за то, что надеюсь на воскресение людей из мёртвых”.

⁷Когда он сказал это, поднялся спор между фарисеями и саддукеями, и собрание разделилось. ⁸Ибо саддукеи говорят, что ни воскресения, ни ангелов, ни духов нет, а фарисеи признают всё это. ⁹Все стали громко кричать, и некоторые законники из фарисеев заспорили, говоря: „Ничего плохого мы не находим в этом человеке. Что, если дух или ангел говорил с ним?”

¹⁰Спор перешёл в драку, и военный трибун, опасаясь как бы они не растерзали Павла, приказал солдатам спуститься вниз и увести его от них в крепость.

¹¹На следующую ночь Господь предстал перед Павлом и сказал: „Мужайся, ибо так, как ты свидетельствовал обо Мне в Иерусалиме, будешь свидетельствовать и в Риме”.

Заговор иудеев против Павла

¹²Когда наступил день, иудеи сговорились между собой и дали клятву не есть и не пить до тех пор, пока не убьют Павла. ¹³Участовавших в заговоре было более сорока человек. ¹⁴Они пошли к первосвященникам и старейшинам и сказали: „Мы поклялись ничего не есть и не пить до тех пор, пока не убьём Павла. ¹⁵Так пошлите теперь, вы и синедрион, к начальнику стражников приказ, чтобы его привели к вам, якобы для того, чтобы рассмотреть дело ещё раз. Мы же готовы убить его по дороге сюда”.

¹⁶Но об этом заговоре услышал племянник Павла. Он пошёл в крепость и предупредил об этом Павла. ¹⁷Тогда Павел подзвал одного из центурионов и сказал ему: „Отведи этого юношу к трибуну, потому что он хочет сказать ему что-то важное”. ¹⁸И тот привёл юношу к трибуну и сказал: „Узник Павел позвал меня и попросил

³Исход 22:28.

привести этого юношу к тебе, так как он хочет сказать тебе что-то”.¹⁹ Командир взял его за руку и, отведя в сторону, спросил: „Что ты хочешь сказать мне?”²⁰ Тот ответил: „Иудеи сговорились просить тебя привести Павла завтра в синедрион, якобы для более подробного расследования.”²¹ Не слушай их, потому что больше сорока человек ждут его в засаде. Они поклялись не есть и не пить до тех пор, пока не убьют его. И теперь они готовы, и ожидают твоего согласия”.²² Тогда военачальник отпустил юношу, приказав ему: „Никому не говори о том, что ты рассказал мне об этом”.

Павла отправляют в Кесарию

²³Затем он позвал двух своих центурионов и сказал: „Подготовьте двести солдат для перехода в Кесарию, а также семьдесят всадников и двести копьеносцев и будьте готовы к девяти часам вечера.”²⁴ Приготовьте также лошадей, чтобы в целости и сохранности доставить Павла к правителю Феликсу”.

²⁵Кроме того, он написал письмо такого содержания: ²⁶„Клавдий Лисий Его Превосходительству Правителю Феликсу шлёт приветствия.”²⁷Этого человека схватили иудеи и чуть было не убили его, но я пришёл с солдатами и, узнав, что он римский гражданин, спас его.”²⁸Желая узнать причину, по которой его обвиняют, я привёл его в синедрион²⁹и выяснил, что все обвинения против него касаются их же собственного закона, но ни в чём, заслуживающем смерти или заключения, он не повинен.”³⁰Когда же мне сказали, что против этого человека готовится заговор, я тотчас послал его к тебе и приказал его обвинителям представить их дело против него на рассмотрение тебе”.

³¹И солдаты выполнили приказ: взяли Павла и в тот же вечер привели его в Антипатриду, а³²на следующий день всадники отправились с Павлом в Кесарию, остальные же возвратились в крепость.”³³Прибыв в Кесарию, охрана Павла доставила письмо правителю и передала Павла в его руки.”³⁴Феликс прочёл письмо и спросил, из какой Павел провинции. Узнав, что из Киликии, ³⁵Феликс сказал: „Я выслушаю тебя, когда явятся твои обвинители”. И приказал держать Павла под стражей во дворце Ирода.

Феликс слушает дело Павла

24Спустя пять дней прибыли первосвященник Анания с некоторыми старейшинами и страпчим по имени Тертулл, и выдвинули перед губернатором обвинения против Павла.

²Когда его вызвали, Тертулл начал обвинение и сказал следующее: ³„Превосходнейший Феликс, мир, которым мы наслаждаемся в полной мере, и преобразования, которые принесла этому народу твоя дальновидность, мы всегда и повсюду принимаем со всей признательностью.”⁴Но чтобы не утруждать тебя более, прошу, будь добр, выслушай наше краткое обвинение.”⁵Ибо мы выяснили, что этот человек смутьян, он возбуждает мятежи среди иудеев по всему миру и предводительствует сектой назореев.”⁶К тому же он пытался осквернить храм, но мы задержали его.”¹

⁸Допросив его, ты сможешь сам узнать от него, в чём мы его обвиняем”.⁹Иудеи присоединились к обвинению, заверяя, что всё это правда.

Речь Павла перед римским правителем

¹⁰Когда правитель подал ему знак говорить, Павел ответил так: „Зная, что много лет ты был судьёй над этим народом, я с радостью буду защищаться.”¹¹Как ты можешь проверить, прошло не более двенадцати дней с тех пор, как я пришёл в Иерусалим для поклонения.”¹²И не видели меня ни спорящим ни с кем в храме, ни возмущающим народ в синагоге или ещё где-то в городе.”¹³И они не могут доказать обвинения, которые теперь выдвигают против меня.”¹⁴Но я признаю, что служу Богу наших отцов в соответствии с учением, которое они называют ересью. Я верую во всё, что говорит закон и что написано у пророков.”¹⁵И я имею надежду на Бога, которую и сами они разделяют, что будет воскресение из мёртвых и для праведных, и для неправедных.”¹⁶Поэтому я и сам делаю всё, что в моих силах, чтобы всегда иметь совесть, чистую перед Богом и людьми.

124:6-8 В некоторые греческие рукописи включено: „⁶⁻⁸И мы хотели судить его в соответствии с нашим законом, но военный трибун Лисий пришёл и взял его из наших рук, приказав его обвинителям предстать перед тобой”.

¹⁷После долгих лет я вернулся в Иерусалим, чтобы подать милостыню бедным среди моего народа и совершить жертвоприношения. ¹⁸И когда я делал это, они нашли меня в храме в то время, как я совершал обряд очищения. Я не причинял никакого беспокойства и не возмущал народ. ¹⁹Там было несколько иудеев из Азии—вот кто бы должен был предстать перед тобой, если они имеют что-нибудь против меня. ²⁰Или же повели тем, кто здесь сейчас, сказать, в каком преступлении был повинен я, когда предстал перед синедрионом в Иерусалиме. ²¹Разве только в том, что кричал, стоя среди них: «Сегодня вы судите меня за веру в воскресение из мёртвых»».

Павел—узник в Кесарии

²²Тогда Феликс, хорошо знавший о пути Господнем, отложил слушание, сказав: „Когда придёт трибун Лисий, я рассмотрю ваше дело”. ²³Он приказал центуриону держать Павла под стражей, но дать ему некоторые послабления и не препятствовать его друзьям заботиться о нём. ²⁴Через несколько дней прибыл Феликс со своей женой Друзиллой, иудейкой, и послал за Павлом, и слушал, как он говорил о вере в Христа Иисуса. ²⁵Но когда Павел заговорил о праведности, воздержании и о грядущем суде, Феликс испугался и сказал: „Ступай пока, а при случае я позову тебя”. ²⁶При этом он надеялся, что Павел даст ему взятку, поэтому он часто посылал за ним и беседовал с ним. ²⁷Когда прошло два года, Феликса сменил Порций Фест. Желая угодить иудеям, Феликс оставил Павла в заключении.

Павел предстает перед Фестом

25Через три дня после того, как Фест стал правителем, он прибыл из Кесарии в Иерусалим. ²Первосвященники и первые люди из иудеев представили ему свои обвинения против Павла и просили его ³в знак милости, отправить Павла в Иерусалим, сами же сговорились убить его по дороге. ⁴Фест ответил, что Павла держат в Кесарии и что он, правитель, сам скоро отправится туда. ⁵„Пусть некоторые из ваших предводителей пойдут со мной,—сказал он,—и пусть они обвиняют этого человека, если есть за ним вина”.

⁶Проведя с ними дней восемь—десять, Фест возвратился в Кесарию и на следующий день, заняв судейское место, велел привести Павла. ⁷И когда он явился, иудеи, пришедшие из Иерусалима, окружили его и представили против него много серьёзных обвинений, которые они, однако, не могли доказать. ⁸Павел защищался: „Я не сделал ничего плохого против закона иудеев, храма или кесаря”.

⁹Но Фест старался угодить иудеям, поэтому он ответил Павлу: „Хочешь пойти в Иерусалим или хочешь, чтобы я судил тебя здесь по этим обвинениям?”

¹⁰Павел сказал: „Я стою сейчас перед судом кесаря, где меня и должно судить. Я не сделал ничего дурного иудеям, и ты прекрасно это знаешь. ¹¹Если я не прав и совершил проступок, заслуживающий смерти, я не пытаюсь избежать её. Но если в обвинениях этих людей нет правды, никто не может выдать им меня. Я требую суда кесаря”.

¹²Поговорив с советом, Фест ответил: „Ты потребовал суда кесаря, к кесарю и отправишься”.

Павел предстает перед Агриппой

¹³Через несколько дней в Кесарию прибыли царь Агриппа и Вереника, чтобы приветствовать Феста. ¹⁴Так как они пробыли там несколько дней, Фест объяснил царю дело Павла, говоря: „Есть здесь человек, которого Феликс оставил в заключении ¹⁵и которого старейшины иудейские и первосвященники обвиняли, когда я был в Иерусалиме, требуя его осуждения. ¹⁶Но я сказал им, что у римлян не принято выдавать обвиняемого прежде, чем он встретится лицом к лицу с обвинителями и не получит право защищаться. ¹⁷Поэтому, когда эти иудеи прибыли сюда, я, не откладывая, на следующий же день, занял судейское место в трибунале и приказал привести этого человека. ¹⁸Когда обвинители встали, они не обвинили его ни в одном из преступлений, о которых я ожидал услышать. ¹⁹Напротив, они вели с ним какие-то споры об их религии и о каком-то умершем Иисусе, причём Павел утверждал, что тот жив. ²⁰Не зная, как вести это дело, я спросил, не хочет ли он идти в Иерусалим и там предстать перед судом. ²¹Но так как Павел потребовал, чтобы его оставили в

Кесарии до решения императора, я приказал, чтобы его держали под стражей до тех пор, пока я не смогу отправить его к кесарю”.

²²Агриппа сказал Фесту: „Я хотел бы и сам послушать этого человека”. „Завтра ты услышишь его”,—ответил Фест.

²³На следующий день, когда Агриппа и Вереника пришли с большой пышностью и вошли в судебную палату вместе с военными трибунами и знатными людьми города, Фест приказал привести Павла. ²⁴Затем Фест сказал: „Царь Агриппа и все присутствующие с нами! Вы видите этого человека, на которого жаловалась вся еврейская община в Иерусалиме и здесь. Они кричали, что он не должен жить; ²⁵но я считаю, что он не совершил ничего заслуживающего смерти, а так как он сам потребовал суда императора, я решил отослать его. ²⁶Но у меня нет ничего определённого, о чём бы я мог написать императору, поэтому я и приказал, чтобы он предстал перед всеми вами, и прежде всего перед тобой, царь Агриппа, чтобы после этого расследования мне было что написать императору, ²⁷ибо мне кажется неразумным посылать узника, не указав предьявленных ему обвинений”.

Речь Павла перед Агриппой

26Тогда Агриппа сказал Павлу: „Можешь говорить”.

Павел поднял руку и начал речь в свою защиту.

²„Царь Агриппа! За счастье почитаю защищаться перед тобой сегодня против всех обвинений, выдвинутых иудеями, ³тем более, что ты знаком со всеми обычаями и спорными вопросами иудеев. Поэтому, прошу тебя, выслушай меня терпеливо.

⁴Все иудеи знают, как я жил с молодых лет среди моего народа, а потом в Иерусалиме. ⁵Они знают меня давно и могут засвидетельствовать, если захотят, что я был фарисеем и вёл строжайший образ жизни, соответствующий нашему вероисповеданию. ⁶Сейчас же стою я перед судом за надежду на обещание, данное Богом нашим предкам, ⁷на исполнение которого надеются наши двенадцать племён, служа Богу день и ночь. Вот в этой надежде, о царь, и обвиняют меня иудеи. ⁸Почему вам кажется невероятным, что Бог воскрешает из мёртвых? ⁹Я

тоже считал, что нужно многое сделать против Иисуса Назорея. ¹⁰И я делал всё это в Иерусалиме: бросал в темницы многих верующих, получив на то власть от первосвященников, и одобрял, когда их убивали. ¹¹Я наказывал их во всех синагогах, стараясь вынудить отказаться от их веры, и столь велика была моя ярость против них, что я даже в другие города отправился преследовать их.

¹²Для этого однажды я направлялся в Дамаск с полномочиями и поручением от первосвященников. ¹³Около полудня, будучи в дороге, увидел я свет с небес, ярче солнца сиявший вокруг меня и моих спутников. ¹⁴Все мы упали на землю, и я услышал голос, обращавшийся ко мне на еврейском языке: «Савл, Савл! Почему ты преследуешь Меня? Сопrotивляясь Богу, ты вредишь себе». ¹⁵И я сказал: «Кто Ты, Господи?» И Господь ответил: «Я Иисус, Которого ты преследуешь. ¹⁶Но поднимись, стань на ноги. Я явился тебе, чтобы поставить тебя служителем и свидетелем не только того, что уже увидено тобой, но и того, что Я ещё покажу тебе. ¹⁷И Я охраню тебя от твоего народа и отправлю к язычникам, и они также не смогут повредить тебе. ¹⁸Ты же откроешь глаза им и обратишь их от тьмы к свету, от власти сатаны к Богу, чтобы смогли они получить отпущение грехов и место среди тех, кто предался Богу благодаря вере в Меня».

¹⁹Поэтому, царь Агриппа, я не ослушался небесного видения ²⁰и стал проповедовать сначала среди живущих в Дамаске, а также и в Иерусалиме и по всей стране иудейской, а потом и среди язычников, чтобы покаяться они и обратились к Богу, и чтобы делами доказывали покаяние своё. ²¹По этой причине иудеи схватили меня, когда я был в храме, и пытались меня убить. ²²Но Бог помог мне, как помогает сегодня, и с Его помощью я стою здесь сегодня, свидетельствуя перед народом ни о чём ином, как о том, что пророки и Моисей говорили о грядущем: ²³что Христос умрёт и первым восстанет из мёртвых и что Он принесёт свет и иудеям и язычникам”.

¹Сопrotивляясь ... себе Букв.: „Против рожна не пойдёшь”.

Павел старается убедить Агриппу

²⁴Павел ещё продолжал говорить в свою защиту, когда Фест громко сказал: „Павел, ты сумасшедший! Большая учёность свела тебя с ума!”

²⁵„Я не сумасшедший, высокочтимый Фест,—отвечал Павел.—То, что я говорю, правдиво и разумно.

²⁶Царь Агриппа хорошо знает дела подобного рода, и я могу свободно говорить с ним. И я уверен, что ничто не ускользнуло от его внимания, ибо всё это происходило на виду у всех. ²⁷Царь Агриппа! Веришь ли ты пророкам? Знаю, что веришь”.

²⁸Тогда Агриппа сказал Павлу: „Ты думаешь, что меня так легко убедить стать христианином?” ²⁹„Неважно, легко ли это или трудно,—ответил Павел,—но я молю Бога, чтобы не только ты, но все, кто слушает меня сегодня, стали такими, как я, только, конечно, не узниками в цепях”.

³⁰Тогда царь поднялся, а с ним и правитель, и Вереника, и все, кто сидел с ними. ³¹Они вышли и стали говорить друг другу: „Этот человек не сделал ничего, заслуживающего смерти или заключения”. ³²Агриппа же сказал Фесту: „Этого человека можно было бы освободить сейчас, если бы не его заявление, что он хочет предстать перед кесарем”.

На пути в Рим

27 Когда было решено, что мы поплывём в Италию, Павел и некоторые другие узники были переданы центуриону из Августова полка по имени Юлий. ²Мы сели на корабль из Адрамиттия, который отплывал к берегам Азии, и отправились в путь. С нами был Аристарх, македонянин из Фессалоники. ³На следующий день мы высадились в Сидоне, и Юлий по-хорошему обошёлся с Павлом, позволив ему пойти к друзьям, которые и позаботились о его нуждах. ⁴Оттуда мы вышли в море и поплыли на юг от Кипра, ибо шли против ветра. ⁵Мы пересекли море, омывающее берега Киликии и Памфилии, и прибыли в Миры, что в Ликии. ⁶Там центурион нашёл александрийский корабль, плывущий в Италию, и посадил нас на него.

⁷Мы медленно плыли несколько дней. Ветер был встречный, и потому, с трудом добравшись до Книда, мы не смогли продол-

жать путь в том направлении, а поплыли на юг от острова Крит, держась около Салмонны. ⁸С трудом преодолевая течение, мы подошли к месту, называемому Хорошие Пристани, недалеко от города Ласеи.

Буря и кораблекрушение

⁹Много времени было потеряно, и плыть стало уже опасно, потому что к тому времени и еврейский пост уже прошёл.¹ Павел предупредил их, сказав: ¹⁰„Послушайте! Я предвижу, что наше путешествие обернётся бедой, корабль вместе с грузом будет потерян, да и мы можем жизнь потерять”. ¹¹Но кормчий и владелец судна убедили центуриона, и он не послушал Павла. ¹²Так как пристань не подходила для зимовки, большинство решило выйти оттуда в море, чтобы попытаться достичь Финика, пристани на Крите, обращённой на юго-запад и северо-запад, и там перезимовать.

¹³Когда подул лёгкий южный ветер, они подумали, что это как раз то, что им нужно, подняли якорь, и мы поплыли вдоль Крита.

¹⁴Но вскоре со стороны острова поднялся ветер, называемый северо-восточным. ¹⁵Корабль попал в бурю и не мог идти против ветра. Мы отдались на волю ветра, нас бросало в разные стороны. ¹⁶Мы пронесли мимо островка, называемого Клавда, и с большим трудом смогли закрепить спасательную лодку. ¹⁷Подняв её, канатами укрепили снизу судно. Опасаясь, как бы не сесть на мель в Сирте, спустили парус, и ветер носил нас. ¹⁸На следующий день буря так разбушевалась, что мы стали выбрасывать груз, ¹⁹а на третий день бросили и корабельные снасти. ²⁰Ни солнце, ни звёзды не появлялись в течение многих дней, а буря продолжала свирепствовать; всякая надежда на наше спасение окончательно исчезла.

²¹Уже давно никто ничего не ел. Тогда Павел встал и сказал: „Люди, надо было вам послушаться моего совета и не отплывать с Крита. Тогда бы не было ни всех этих бедствий, ни потерь. ²²Но теперь я призываю вас не падать духом, потому что никто из вас не погибнет, только корабль сгинет.

¹еврейский пост уже прошёл День Искупления, который праздновали поздней осенью, когда на море начинались сильные штормы.

²³Ибо прошлой ночью явился мне ангел от Бога, Которому я принадлежу и Которому служу, ²⁴и сказал: «Не бойся, Павел. Ты должен предстать перед кесарем, и Бог даёт тебе обещание, что все, плывущие с тобой, будут невредимы». ²⁵Поэтому не падайте духом, друзья, ибо я верю в Бога и в то, что всё случится так, как мне было сказано. ²⁶Нас должно выбросить на какой-нибудь остров”.

²⁷Когда наступила четырнадцатая ночь, нас несло через Адриатическое море. Около полуночи корабельщики почувствовали, что рядом какая-то земля. ²⁸Измерив глубину, они нашли двадцать сажен.¹ Через некоторое время они вновь измерили глубину, и теперь она была пятнадцать сажен.¹ ²⁹Опасаясь, что мы можем сесть на подводные камни, они сбросили с кормы четыре якоря и стали молиться о наступлении дня. ³⁰Корабельщики пытались бежать с корабля: они спустили на воду лодку будто для того, чтобы бросить якоря с носа, ³¹но Павел сказал центуриону и солдатам: „Если они не останутся на корабле, то вам не спастись”. ³²Тогда воины перерезали канаты, державшие лодку, и она упала.

³³Перед самым рассветом Павел уговорил всех поесть, говоря: „Сегодня четырнадцатый день нашего ожидания, а вы всё это время ничего не ели. ³⁴Поэтому, прошу вас, поешьте что-нибудь, ибо вы нуждаетесь в этом, чтобы выжить и чтобы с вашей головы не упал ни один волос”. ³⁵Сказав это, он взял немного хлеба, возблагодарил Бога перед всеми и, преломив, стал есть. ³⁶Все приободрились и тоже поели. ³⁷Всего же было на корабле двести семьдесят шесть человек. ³⁸Насытившись, они стали освобождать корабль от лишнего груза, выкидывая в море зерно. ³⁹Когда же настало утро, они не узнали землю, но заметили залив с песчаной отмелью и решили по возможности попытаться причалить. ⁴⁰Освободив якоря и перерезав канаты, державшие кормила, направили носовой парус по ветру и поплыли к берегу. ⁴¹Но корабль попал на песчаную мель, нос его увяз и оказался недвижим, а корма разбивалась сильными волнами. ⁴²Солдаты решили было убить узников, чтобы ни один не мог уплыть и

скрыться, ⁴³но центурион, желая спасти жизнь Павлу, удержал их от этого. Он приказал тем, кто умел плавать, первыми прыгать с корабля и добираться до суши, ⁴⁴а остальным велел следовать за собой, держась за доски или обломки корабля. Так все благополучно добрались до берега, и никто не утонул.

Остановка на Мелите

28 Очутившись на берегу в безопасности, мы узнали, что остров называется Мелитой. ²Местные жители проявили к нам необычайную доброту. Пошёл дождь и стало холодно, и тогда они разложили костёр и пригласили нас к огню. ³Павел набрал охапку хвороста и, когда он бросал его в огонь, выползла, спасаясь от жара, змея и впилась ему в руку. ⁴Увидев висящую на его руке змею, местные жители сказали друг другу: „Этот человек, несомненно, убийца, ибо, хотя он и не погиб в море, справедливость не позволила ему остаться в живых”. ⁵Но Павел стряхнул змею в огонь и не почувствовал никакой боли. ⁶Они же ожидали, что у него появится опухоль или что он тут же упадёт мёртвым. Они долго ждали и наблюдали за Павлом, но с ним ничего не произошло. Тогда, изменив своё мнение, они стали говорить, что он Бог.

⁷Неподалёку от того места были владения наместника острова Публия. Он пригласил нас к себе в дом и три дня был нашим гостеприимным хозяином. ⁸Отец же Публия страдал лихорадкой и болью в животе и лежал в постели. Павел пошёл навестить его, помолившись, возложил на него руки и исцелил его. ⁹Когда это случилось, пришли и другие больные, жившие на острове, и были исцелены. ¹⁰Обитатели острова оказали нам множество почестей, и мы пробыли там три месяца. Когда же мы приготовились отплыть, они снабдили нас всем необходимым.

Путь с Мелита в Рим

¹¹Через три месяца мы отплыли на зимовавшем на острове александрийском корабле, на корме которого были изображены близнецы Диоскуры.² ¹²Прибыв в Сира-

¹двадцать сажен Около тридцати семи метров.

²близнецы Диоскуры Изображение Кастора и Поллукса, греческих богов.

кузы, мы остановились там на три дня. ¹³Отплыв оттуда, прибыли в Ригию. Через день подул южный ветер, и на второй день мы прибыли в Путеолы. ¹⁴Там мы нашли братьев, которые попросили пробыть с ними неделю; затем мы прибыли в Рим.

¹⁵Там братья услышали о нас и вышли нам навстречу к Аппиевой площади и к Трём Гостиницам. Увидев их, Павел возблагодарил Бога и ободрился. ¹⁶В Риме Павлу было позволено жить отдельно, но под охраной воина.

Павел проповедует в Риме

¹⁷Через три дня он собрал вместе самых влиятельных людей среди иудеев. Когда они собрались, Павел сказал им: „Братья! Хотя я и не совершил ничего против нашего народа, или против обычаев наших предков, я был передан римлянам как узник в Иерусалиме. ¹⁸Они допросили меня и, так как я не был виноват ни в чём, заслуживающем смерти, хотели освободить меня. ¹⁹Иудеи же воспротивились этому, и тогда мне пришлось обратиться к кесарю. Но я не говорю, что мой народ в чём-то виноват. ²⁰Вот поэтому я и просил о встрече и беседе с вами, ибо я скован цепями только за то, что верую в надежду Израиля”.

²¹Они сказали ему: „Мы не получили о тебе никаких писем из Иудеи, и ни один из братьев, придя оттуда, не известил нас и не сказал ничего плохого о тебе. ²²Но нам бы хотелось услышать от тебя о твоих взглядах, ибо нам известно, что повсюду выступают против этого учения”.

²³Они условились с ним о дне, и ещё большее число иудеев пришло к нему туда,

где он остановился. С утра до вечера он разъяснял им и свидетельствовал перед ними о Царстве Божьем, пытаясь убедить их на основании закона Моисея и Книги Пророков в том, что всё сказанное об Иисусе—правда. ²⁴Одних он убедил своими словами, но другие не верили. ²⁵Не достигнув согласия, они уже собрались расходиться, когда Павел сказал: „Истину сказал Святой Дух, говоря с отцами вашими через пророка Исаию:

²⁶ «Иди к народу этому и скажи:
Вы будете слушать и слышать,
но ничего не поймёте,
вы будете смотреть и видеть,
но ничего не увидите,

²⁷ ибо притупились умы народа этого,
и едва слышат они ушами,
и закрыли они глаза.

И случилось это,
чтобы они не увидели глазами,
не услышали ушами,
не поняли умом,
и не обратились ко Мне за
исцелением».¹

²⁸Да будет это известно вам, что Бог послал спасение Своё язычникам, и они будут слушать!”^{[29]2}

Эпилог

³⁰Целых два года Павел прожил в доме, за который платил сам, и принимал всех, кто приходил повидать его. ³¹Он провозглашал Царство Божье и проповедовал учение о Господе Иисусе Христе смело и беспрепятственно.

¹Исаия 6:9-10.

²28:29 В некоторых греческих рукописях добавляется: „После того, как Павел сказал это, иудеи ушли, ожесточённо споря между собой”.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ИАКОВА

Вера и мудрость

1 От Иакова, раба Божьего, и Господа Иисуса Христа всем людям Божиим, рассеянным по миру, приветствия!¹ поклон!² Братья мои, с великой радостью принимайте всякие испытания, ³зная, что ваша вера, пройдя через испытание, порождает терпение. ⁴И это терпение должно оказать своё действие, так что вы достигнете совершенства и полноты, и не будет в вас изъяна. ⁵Если у кого-то из вас недостаточно мудрости, то он должен испросить у Бога, Который щедро дарует людям и не ищет недостатков, и Бог даст ему. ⁶Но просить вы должны с верою, без всякого сомнения, ибо сомневающийся подобен морской волне, гонимой ветром и колеблемой. ⁷⁻⁸Сомневающийся думает о двух разных вещах одновременно и непостоянен в своих поступках. Такой человек не должен думать, что получит от Господа что-либо.

Об истинном богатстве

⁹Брат, который в нужде, должен гордиться тем, что Бог дал ему богатство духовное. ¹⁰Богатый же должен гордиться тем, что Бог послал ему смирение, ибо он исчезнет, подобно дикому цветку. ¹¹Солнце восходит, наступает палящий зной, и цветок увядает от зноя, лепестки его опадают, и погибает красота его. Так же и богатые исчезнут со всеми делами своими.

¹²Блажен, кто подвергается испытаниям, ибо, пройдя через них, он получит венец жизни вечной, обещанной Богом тем, кто любит Его. ¹³Никто из подвергаемых искушению не должен говорить: „Это искушение послано Богом“, ибо Бог не имеет ничего общего со злом и никого не искушает. ¹⁴Но каждого искушают его же

собственные желания, которые увлекают его и держат в плену. ¹⁵Желание подобно женщине, которая зачала грех и породила его, грех же, когда утвердится, порождает смерть.

¹⁶Так не позволяйте же себе обманываться, мои возлюбленные братья. ¹⁷Всякий добрый и совершенный дар приходит свыше, от Отца, Создавшего свет небесный. Бог постоянен и неизменен. ¹⁸Он решил сделать нас Своими детьми через истинное послание, чтобы мы стали самыми важными среди всех Его созданий.

Умейте слушать и повиноваться

¹⁹Возлюбленные братья, всегда стремитесь больше слушать, чем говорить, и не поддавайтесь гневу с лёгкостью, ²⁰ибо гнев людской мешает жить праведно, как это угодно Богу. ²¹Так отрекитесь же от всякой нечистоты и зла вокруг и примите с кротостью учение Божье, насаждаемое в сердца ваши, ибо оно может спасти ваши души. ²²Поступайте согласно учению Божьему, а не просто внимайте ему бесцельно, ибо если вы только слушаете, то обманываете себя. ²³Если кто-то только внимает учению Божьему, но не следует ему, то уподобляется тому, кто рассматривает своё лицо в зеркале: ²⁴увидит себя, отойдёт и забудет тотчас, как выглядит. ²⁵А кто внимательно изучает совершенный закон Божий, приносящий свободу людям, и ведёт себя согласно ему, применяя его на деле, а не забывает, выслушав, тот блажен будет в своих поступках. ²⁶Если кто-то считает себя благочестивым, но не обуздывает своего языка, то он лишь обманывает себя, и всё его благочестие ничего не стоит. ²⁷Истинное же благочестие, угодное Богу, ничем не запятнанное и чистое перед Богом и Отцом, выражается в заботе о вдовах и

¹миру, приветствия Букв.: „Двенадцати коленам“.

сиротах, нуждающихся в помощи, и в сохранении себя неосквернённым от мира.

Возлюбите ближних своих

2 Братья мои, не сочетайте веру в нашего славного Господа Иисуса Христа с лицеприятием. ² Допустим, пришёл на ваше собрание человек в роскошной одежде и с золотым перстнем, пришёл также и бедняк в ветхой одежде. ³ Вы оказываете особое внимание тому человеку, на котором роскошная одежда, и говорите: „Садись вот здесь, на одно из хороших мест”. Бедняку же говорите вы: „Стань вон там” или „Садись у ног моих”. ⁴ Что же вы делаете? Вы отдаёте одним предпочтение перед другими и, побуждаемые неправедными мыслями, решаете, кто лучше. ⁵ Послушайте, возлюбленные братья мои! Разве не избрал Бог тех, кто беден в глазах мира, чтобы сделать их богатыми в вере, наследниками Царства, которое обещал Он тем, кто любит Его? ⁶ Вы же презираете бедняков! Разве не богачи угнетают вас, и разве не они водят вас по судам? ⁷ Разве не они хулят доброе имя Христа, которое вам было дано? ⁸ Если вы на самом деле придерживаетесь закона царского, указанного в Писаниях: „Возлюби ближнего, как самого себя”, то вы поступаете правильно.¹ ⁹ Но если вы проявляете лицеприятие, то впадаете в грех и будете осуждены как нарушители закона. ¹⁰ Ибо тот, кто соблюдает закон в целом, но споткнётся пусть даже на чём-то одном, виновен в нарушении закона в целом. ¹¹ Ибо Бог, сказавший: „Не прелюбодействуй”,² сказал также: „Не убей”.³ И потому, если ты не прелюбодействуешь, но совершишь убийство, то станешь нарушителем закона. ¹² Говори и поступай, как человек, который будет судим по закону, дающему свободу. ¹³ Ибо суд Божий будет безжалостен к тому, кто не знал милосердия. Милосердие же торжествует над судом!

Вера и добрые деяния

¹⁴ Братья мои, какой прок, если кто-то скажет, что верует, если он не совершает добрых дел? Ведь такая вера не спасёт его,

не так ли? ¹⁵ Если брат или сестра нуждается в одежде или пище, и кто-то из вас скажет им: ¹⁶ „Ступай с миром. Живи в тепле и сытости!”, но не даст им того, в чём они нуждаются, какой же от этого прок? ¹⁷ Так и вера, если не сопровождается достойными делами, то сама по себе она мертва.

¹⁸ Но кто-то может сказать: „У тебя вера, а у меня дела! Покажи мне твою веру. Она ни в чём не проявляется! Я же покажу тебе мою веру, которая видна в моих делах!” ¹⁹ Ты веришь в то, что Бог—един? Хорошо! Даже бесы верят в это и содрогаются.

²⁰ Глупец! Ты хочешь доказательств, что вера без дел бесполезна? ²¹ Разве не был оправдан наш предок Авраам своими делами, когда возложил своего сына Исаака на алтарь? ²² Как видишь, его вера сопровождалась делами, и она стала совершенной благодаря его добрым делам. ²³ И так исполнилось Писание, в котором сказано: „Авраам верил в Бога, и вера его вменилась ему в праведность”.⁴ Потому он был назван „другом Божиим”.⁵ ²⁴ Вы видите, что человека оправдывают перед Богом его дела, а не одна только вера.

²⁵ Точно так же разве не была блудница. Раав оправдана перед Богом, когда приютила посланцев и помогла им скрыться по другой дороге?

²⁶ И потому, как тело мертво без духа, так и вера без дел мертва.

Следите за тем, что говорите

3 Братья мои, пусть лишь немногие из вас станут учителями. Вы знаете, что мы, те, кто учим, судимы будем строже. ² Я говорю это, ибо все мы часто грешим. И тот, кто не грешит в речах своих, то он совершенный человек, умеющий обуздывать своё тело. ³ Мы вкладываем удила в рот лошадям, чтобы они слушались нас, и мы могли управлять их телами. ⁴ Вот и суда морские, хотя и велики, и их носят сильные ветры, но управляются небольшим кормилом и движутся, куда пожелает кормчий. ⁵ Так и язык, хотя он и малая часть тела, но может похвалиться великими делами. Крохотное пламя может поджечь большой лес. ⁶ Да, язык—пламя, он несёт в себе самое большое

¹Левит 19:18.

²Исход 20:14; Второзаконие 5:18.

³Исход 20:13; Второзаконие 5:17.

⁴Бытие 15:6.

⁵2-я Летопись 20:7.

зло по сравнению с другими членами нашего тела. Он оскверняет всё тело и сжигает саму нашу жизнь. Его же воспламеняет адский огонь. ⁷Человек может приручить, и приручил разного рода животных, птиц, присмыкающихся и морских животных. ⁸Но никто не может укротить язык: он неуёмен, злобен и полон смертельного яда. ⁹Им мы восхваляем Господа и Отца нашего, и им же проклинаяем людей, созданных по образу Божьему. ¹⁰Из одних и тех же уст исходят благословения и проклятия. Братья мои, этого не должно быть. ¹¹Разве могут ручьи пресной и солёной воды бить из одного источника? ¹²Братья мои, разве может смоковница плодоносить маслинами, и разве может виноградная лоза плодоносить смоквами? И солёный ручей не может источать пресную воду.

Истинная мудрость

¹³Есть ли среди вас кто-нибудь, кто воистину мудр и всё понимает? Если есть такой, то он должен доказать свою мудрость праведной жизнью, должен совершать добрые дела со смирением. ¹⁴Но если в сердцах ваших живёт горькая зависть и корыстное себялюбие, то у вас нет повода похвалиться. Ваша похвальба будет ложью, прикрывающей истину. ¹⁵Такая мудрость не приходит свыше, она мирская, недуховная и исходит от дьявола, ¹⁶ибо там, где есть зависть и себялюбие, там и беспорядок и всякое зло. ¹⁷Мудрость же, исходящая свыше, прежде всего, чиста, мирна, добра, кротка, полна милосердия и добрых плодов, беспристрастна и искренна. ¹⁸Плоды праведности соберут те, кто мирно трудится, чтобы достичь мира.

Посвящайте себя Богу

4 Что вызывает ссоры и распри между вами? Разве они не возникают от страстей, постоянно бушующих в вас? ²Вы желаете чего-то, но не получаете и потому убиваете и завидуете другим. Но всё равно не можете получить то, чего хотите, и потому препираетесь и ссоритесь. Вы не получаете то, чего хотите, потому что не просите Бога. ³Когда же просите, то не получаете, потому что просите из неправедных побуждений, лишь для того, чтобы воспользоваться всем, что получите, ради

собственного удовольствия. ⁴Неверные, разве вы не знаете, что любить суетный мир всё равно, что враждовать с Богом? Тот, кто хочет быть в дружбе с суетным миром, становится врагом Божиим. ⁵Или вы считаете, что в Писании напрасно сказано: „Дух, что Он вселил в нас, желает, чтобы мы принадлежали только Ему”.¹ ⁶Но Он показал нам ещё большую благодать. Вот почему сказано в Писании: „Бог против гордецов, но оказывает благодать Свою униженным”. ⁷А посею вручите себя Богу. Противьтесь дьяволу, и он убежит от вас. ⁸Приблизьтесь к Богу, и Он приблизится к вам. Омойте руки, грешники, очистите сердца, неверные! ⁹Скорбите, сокрушайтесь и стелайте! Пусть смех ваш станет печалью, а радость обратится горестью! ¹⁰Смиритесь перед Господом, и Он возвысит вас. ¹¹Братья, перестаньте хулить друг друга. Кто хулит брата своего или осуждает его, хулит и осуждает закон. А если ты осуждаешь закон, то ты не исполнитель закона, а судья. ¹²Есть лишь один законодатель и Судья, Тот, Кто может спасти или погубить. Так кто же ты, что судишь ближнего своего? ¹³Теперь послушайте вы, говорящие: „Сегодня или завтра мы отправимся в такой-то город и проведём там год, будем торговать и получим большую прибыль”. ¹⁴Ведь вы не ведаете даже, что случится завтра, ибо подобны туману, являющемуся ненадолго, а потом исчезающему. ¹⁵Вместо того вы должны всегда говорить: „Если будет на то воля Господня, то мы будем живы и сделаем то или другое”. ¹⁶Вы же лишь заноситесь и тщеславитесь. Всякое такое тщеславие—зло! ¹⁷А потому, если вы знаете, как поступить правильно, но не поступаете так, то повинны в грехе.

Себялюбивые богачи будут наказаны

5 Послушайте вы, богачи! Скорбите и рыдайте, ибо на вас надвигаются несчастья. ²Ваше богатство сгинуло, одежды ваши изъедены молью. ³Ваше золото и серебро заржавело! Эта ржавчина будет свидетельством против вас и пожрёт вашу плоть, подобно огню. Вы скопили сокровища свои в эти дни последние! ⁴Работники,

¹„Дух ... Ему” Это может также означать: „Дух, который Он вселил в нас, ревнив”.

трудившиеся у вас на полях, собрали для вас урожай, вы же им не заплатили. И теперь они взывают громко, и вопли их достигли слуха Господа воинства небесного.¹ ⁵Вы ублажали себя, ведя на земле жизнь, полную роскоши. Вы раскормили себя настолько, что стали подобны животным, готовым к закланию. ⁶Вы осудили и убили невинных, и они не сопротивлялись вам.

Имейте терпение и молитесь

⁷Имейте же терпение, братья, до дня пришествия Господа. Помните, что земледelec дожидается драгоценного урожая с земли своей. Он дожидается терпеливо, до тех пор пока не пойдут осенние и весенние дожди.² ⁸Вы тоже должны терпеливо дожидаться. Не оставляйте надежды, ибо близко второе пришествие Господа. ⁹Братья, не жалуйтесь больше друг на друга, чтобы не быть осужденными. Судья уже стоит у дверей. ¹⁰Братья, берите пример в страдании и долготерпении с пророков, говоривших от имени Господа. ¹¹Помните, что мы называем их блаженными, потому что они терпели. Вы слышали о терпении Иова и знаете о том, чем это кончилось по воле Господа; ведь Господь милосерден и сострадателен.

¹²И прежде всего, братья мои, прекратите клясться небом и землёй, а также любыми другими клятвами. Ваше „Да” должно быть „Да”, а ваше „Нет” должно быть „Нет”, чтобы Бог не осудил вас. ¹³В беде ли кто из вас? Пусть молится. Счастлив ли кто из вас? Пусть поёт песни хвалебные. ¹⁴Болен ли кто из вас? Пусть призовет старейшин церкви, чтобы они помолились за него и помазали его елеем во имя Господне. ¹⁵Молитва, возносимая с верою, возвратит здоровье больному, ибо Господь исцелит его. Если же он согрешил, то Бог простит его. ¹⁶Так исповедуйтесь же в грехах своих друг перед другом и молитесь друг за друга, чтобы исцелиться. Молитва праведника имеет большую силу. ¹⁷Илия был таким же человеком, как и мы все. Он горячо помолился, чтобы не было дождя, и в той земле не шёл дождь три года и шесть месяцев. ¹⁸Потом он снова помолился, и небо послало дождь, и земля принесла урожай. ¹⁹Братья мои, если кто из вас отойдёт от истины, а другой вернёт его в лоно истины, ²⁰то пусть тот, другой, знает, что всякий, кто вернёт грешника с пути неправедного, спасёт душу грешника от вечной смерти и заслужит прощение многих грехов.

¹Господа воинства небесного Букв.: „Господа Саваофа”, то есть Властителя сил небесных.

²осенние и весенние дожди Букв.: „первые и последние дожди”.

ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ПЕТРА

Живая надежда

1 Пётр, апостол Иисуса Христа, обращается к избранникам Божиим, пришельцам в мире этом, рассеянным по Понту, Галатии, Каппадокии, Азии и Вифинии. **2** По замыслу Бога Отца в далёком прошлом вы были избраны через освящение Духом и стали Его святым народом, благодаря Духу. Вы были избраны стать послушными Ему и очиститься через окропление Кровью Христовой. Благодать вам и мир да умножатся!

3 Благословен да будет Бог, Отец Господа нашего Иисуса Христа. В великой Своей милости Он даровал нам второе рождение, чтобы мы обрели живую надежду с воскресением Иисуса Христа из мёртвых, **4** чтобы у нас было наследие, сохраняемое Богом для Своего народа. Оно сохраняется для вас на небесах, где не может оно ни истлеть, ни разрушиться, ни увянуть. **5** Вы, кто благодаря своей вере защищён силой Божьей, обретёте спасение, которое откроется перед концом времени. **6** Вы радуетесь этому, хотя и неизбежно, что некоторое время вы будете опечалены различными испытаниями. **7** Они необходимы, ибо ваша вера ценнее золота (которое тленно и неподдельность которого огнём проверяется), пройдя испытания, заслужит почёт, славу и похвалу, когда явится Иисус Христос. **8** Хотя вы Его и не видели, вы всё же любите Его. Хотя сейчас вы и не можете видеть Его, вы всё же верите в Него, и радуетесь невыразимой радостью. **9** И дар желанный, спасение душ ваших, изливается на вас за веру вашу.

10 Что касается спасения, то пророки, пророчествовавшие о той благодати, что будет вам оказана, искали трудолюбиво и расспрашивали терпеливо, **11** чтобы узнать, о каком времени и каких обстоятельствах вещал Дух Христов через них, когда сви-

детельствовал о страданиях Христовых и о славе Его после этих страданий. **12** Им стало известно, что не себе служили они, а вам, когда говорили о том, что теперь объявлено вам через тех, кто благовествовал вам Духом Святым, посланным с небес. Даже ангелы томятся желанием узнать обо всём этом.

13 Так побудите же разум свой для служения и держите себя в узде. Возложите надежды свои на благодать, которая будет оказана вам, когда явится Иисус Христос.

Призыв к святой жизни

14 Подобно послушным детям, перестаньте жить по своим неблагочестивым желаниям, которые были у вас раньше, когда вы были невежественны. **15** Но будьте святы в поведении, как Бог, призвавший вас. **16** Сказано в Писании: „Будьте святы, ибо Я свят”.¹

17 И если вы называете Его Отцом, беспристрастно судящим людей по их поступкам, то живите в благоговеином страхе, пока находитесь здесь, на земле. **18** Вы знаете, что были искуплены от суеты жизни, унаследованной от предков, не чем-то тленным, как золото или серебро, **19** а драгоценной Кровью Христовой, подобной крови чистого и непорочного ягнёнка. **20** Он был избран до основания мира, но явился в эти последние дни лишь ради вас. **21** Благодаря Ему вы уверовали в Бога, воскресившего Его из мёртвых и осиявшего Его славой. И потому вера и надежда ваша в Боге.

22 Теперь, когда вы очистили души через повиновение истине, чтобы показать истинную братскую любовь, вмените себе в правило любить друг друга горячо и от чистого сердца.² **23** Вы возродились не от

¹Левит 11:44-45; 19:2; 20:7.

²чистого сердца В некоторых греческих рукописях: „всем сердцем вашим”.

семени тленного, а от слова Божьего, которое живёт и будет жить вечно. ²⁴И потому,

„Все люди подобны траве,
и слава их подобна цветку в траве.
Трава высыхает,
и цветок увядает,
²⁵ Слово же Божье—вечно”.¹

Такое слово спасения проповедовали вам.

Камень живой и святой народ

2Чтобы избавиться от всякого зла, обмана, лицемерия, зависти и клеветы, ²вы должны, подобно новорождённым, стремиться к чистому молоку духовному, чтобы расти и быть спасёнными, ³ибо вы вкусили, как от благодати Господней.²

⁴Придите же к Нему, камню живому, отвергнутому людьми, но драгоценному и избранному Богом. ⁵Вы также подобны камням живым. Так дайте же Богу использовать себя в сооружении храма духовного, где вы будете священными служителями, чьим долгом будет приносить жертвы духовные, угодные Богу, через Иисуса Христа. ⁶В Писании сказано:

„Смотри же, выбрал Я драгоценный камень краеугольный, и положил Его в Сионе.
Верующий в Того, Кто и есть этот камень,
никогда не устыдится”.³

⁷Ценен Он для вас, верующих, но для тех, кто не верит, Он—

„Камень, отвергнутый строителями,
который стал краеугольным”.⁴

⁸И ещё:

„Этот камень—
камень преткновения,
камень, наткнувшись на
который, люди падают”.⁵

Люди спотыкаются, ибо не повинуются слову Божьему, и такова судьба их. ⁹Вы же народ избранный, священнослужители

царские, святой народ, принадлежащий Богу, которому назначил Он объявить о деяниях чудесных,⁶ и который вывел Он из тьмы на свет Свой чудесный. ¹⁰Когда-то вы не были людьми Божьими, теперь же вы люди Божьи. Когда-то вам не оказывали милости, теперь же оказана вам милость Божья.

¹¹Дорогие друзья! Я зываю к вам, как к путникам и пришельцам, чтобы вы чуждались страстей плотских, враждующих с вашей душой. ¹²Язычники, среди которых вы живёте, могут обвинить вас в том, что вы поступаете несправедливо. Так живите же так, чтобы, наблюдая ваши добрые поступки, язычники восславили Бога в день пришествия.

Покоряйтесь властям

¹³Склоняйтесь перед всеми властями человеческими ради Господа. Склоняйтесь перед царём, ¹⁴верховой властью, и перед правителями, им посланными, чтобы были наказаны те, кто творит недоброе и восхвалены те, кто творит добро. ¹⁵Ибо воля Божья в том, чтобы, творя добро, вы заставляли умолкнуть невежественную болтовню глупых людей. ¹⁶Живите свободно, но не позволяйте свободе становиться прикрытием для зла. Живите, как подобает слугам Божьим. ¹⁷Относитесь с уважением ко всем, любите братьев своих, перед Богом в страхе благоговейте, почитайте царя.

¹⁸Рабы, покоряйтесь хозяевам своим со всем уважением, и не только тем, кто добр и сострадателен, но и тем, кто суров. ¹⁹Угодно Богу, если кто переносит страдание, хотя он и не сделал ничего дурного, и принимает его, помышляя о Боге. ²⁰Ведь какая заслуга в том, что ты страдаешь, если тебя накажут за то, что ты провинился? Но если ты страдаешь за добрый поступок, то это угодно Богу.

²¹К этому призывает вас Бог, ибо Христос пострадал ради вас и явил пример для вас, чтобы вы следовали по Его стопам.

²² „Он не согрешил,
и не было обмана на устах Его”.⁷

²³Когда оскорбляли Его, Он не отвечал оскорблениями. Когда Он страдал, то не

¹Исаия 40:6-8.

²Псалом 33:9.

³Исаия 28:16.

⁴Псалом 117:22.

⁵Исаия 8:14.

⁶Исход 19:5-6; Исаия 61:6.

⁷Исаия 53:9.

угрожал никому, а доверился Богу, Тому, Кто судит справедливо. ²⁴Телом Своим вознёс Он грехи наши на крест, чтобы мы умерли для греха и жили праведно. Раной Его исцелены вы, ²⁵ибо бродили, подобно овцам заблудшим, теперь же, возвратились к Пастуху и Хранителю душ ваших.

О мужьях и жёнах

3 Вы же, жёны, также покоряйтесь мужьям вашим. И тогда, если некоторые мужья не будут послушны Богу, то без слов убедите их уверовать, подавая им пример своим поведением, ²ибо они увидят, как безупречно и почтительно вы ведёте себя. ³Пусть красота ваша будет не внешней, происходящей от пышных причёсок, золотых украшений и красивых нарядов, ⁴а внутренней, исходящей от сердца, и неувядаемой, красотой мягкого и спокойного нрава, который ценен в глазах Бога. ⁵Ибо именно так украшали себя в прошлые времена святые женщины, чьи надежды были устремлены к Богу. Они покорялись мужьям своим, ⁶подобно Сарре, слушавшейся Авраама и называвшей его господином. Вы—дочери её, если поступаете добродетельно и не имеете страха. ⁷Вы же, мужья, также относитесь к своим жёнам с пониманием. Обращайтесь с ними почтительно, как с более слабыми, которые вместе с вами унаследуют дар жизни от Бога, и тогда ничто не будет препятствовать молитвам вашим.

О страдании за поступок праведный

⁸Итак, все вы должны быть единомышленниками, сочувствующими, любящими братьев и сестёр своих, сострадательными и скромными. ⁹Не воздавайте злом за зло и оскорблением за оскорбление, наоборот, воздавайте тем, что просите у Бога благословить этого человека, ибо вы призваны Богом так поступать, чтобы унаследовать благословение Божье.

¹⁰ „Кто наслаждается жизнью и хочет видеть добрые времена, должен удерживать свой язык от злоречия, уста свои—от лжи.

¹¹ Он должен сторониться зла и творить добро, искать мира и стремиться к нему.

¹² Ибо взор Господень на тех, кто праведен, и слух Его открыт их молитвам. Но от тех, кто творит зло, Господь отворачивает Свой лик”.¹

¹³И кто может повредить вам, если вы ревностно стремитесь творить добро? ¹⁴Но даже если вам придётся пострадать за праведные поступки, то вы блаженны. „Так не бойтесь же их, и не позволяйте себе устрашиться”.² ¹⁵В сердцах ваших почитайте Христа как Господа и будьте всегда готовы дать ответ тем, кто спросит вас о причине этой надежды, которая есть у всех вас, ¹⁶но делайте это мягко и с уважением. Сохраняйте свою совесть чистой, чтобы, когда оскорбляют вас, устыдились бы те, кто порочит доброе поведение ваше во Христе, ¹⁷ибо лучше пострадать за поступок праведный, если на то есть воля Божья, чем за неправедный. ¹⁸Потому что сам Христос также умер за грехи наши раз и навсегда, Праведник за неправедных, чтобы привести вас к Богу. Тело Его было предано смерти, Дух же Его был возвращён к жизни, ¹⁹в котором Он пошёл и провозгласил находящимся в темнице духам, ²⁰ослушавшимся Бога в далёком прошлом, во времена Ноя. Но Бог терпеливо ждал, пока будет построен ковчег. Лишь немногие попали в него, всего восемь человек, и они спаслись по воде. ²¹Эта вода есть образ крещения, которое и сегодня спасает вас. Крещение—это не омовение тела от грязи, а просьба к Богу о чистой совести. Всё это приходит через воскресение Иисуса Христа, ²²Который пребывает по правую руку от Бога, вознёсшись на небеса, и вместе с ангелами, все власти и силы склонились перед Ним.

Перемены в жизни

4 Христос претерпел телесные страдания, так укрепите же и вы дух свой такими же мыслями, какие были у Христа. Я говорю это, ибо, кто испытывает телесные страдания, перестаёт грешить. ²Укрепите же себя, чтобы посвятить остаток земной жизни не тому, чтобы следовать страстям человеческим, а исполнению воли Божьей. ³Ибо вы уже провели достаточно времени, поступая,

¹Псалом 33:33-17.

²Исаия 8:12.

как язычники, погрязая в разврате, похоти, пьянстве, оргиях, разгуле и в презренном идолопоклонстве. ⁴Теперь же язычники удивляются, что вы не окунаетесь вместе с ними в такой же поток разгульной жизни, и клеветуют на вас. ⁵Они дадут отчёт в поведении своём Тому, Кто готов судить и живых, и мёртвых. ⁶Ибо благовестие проповедовали тем, кто сейчас мёртв, так что хотя они осуждены на смерть телесную, духом будут они жить вечно, подобно Богу.

⁷Приближается время, когда наступает конец всему. Так будьте же благоразумны, проявляйте самообладание в помощь молитвам своим ⁸и, прежде всего, сохраняйте непреходящую любовь друг к другу, ибо любовь покрывает множество грехов. ⁹Оказывайте гостеприимство друг другу без ропота. ¹⁰Каждый из вас должен использовать полученный им от Бога дар, как хороший правитель, чтобы послужить другому: ¹¹кто говорит, пусть говорит словами Божиими; кто служит, пусть служит в полную силу, которую дал ему Бог, чтобы всем этим принести славу Богу через Иисуса Христа. Слава Ему и сила во веки веков. Аминь.

О долготерпении христианском

¹²Дорогие друзья, не удивляйтесь тем тяжким страданиям, которыми испытывают вас, как будто с вами происходит что-то странное. ¹³Ликуйте, ибо вы приобщаетесь к страданиям Христовым, чтобы возрадоваться, когда откроется Его слава. ¹⁴Если вы терпите поношения ради имени Христова, то блаженны вы, ибо снизошёл на вас славный Дух Божий. ¹⁵Пусть никто из вас не пострадает, как убийца, вор, злоумышленник или как посягающий на чужое. ¹⁶Но если он пострадает, потому что христианин, то пусть не стыдится, а восславит Бога за то, что носит это имя. ¹⁷Ибо настало время суда для семьи Божьей. И если начнётся он с нас, то что же станет с теми, кто не повиновался благой вести Божьей? ¹⁸И „если трудно праведнику спастись, то что же будет с нечестивцем и грешником?“¹⁹ ¹⁹И потому те, кто страдает, зная, что на это есть воля Божья, должны вручить себя

верному Создателю и продолжать творить добро.

Паства Божья

5Теперь хочу я обратиться к вашим старейшинам, сам будучи старшим и свидетелем страданий Христовых, кто разделит грядущую славу, которая откроется: ²пасите стадо Божье, доверенное вам, и надзирайте за ним не потому, что вынуждены делать это, а с охотою, ибо это угодно Богу. Трудитесь не из жадности к деньгам, а потому, что стремитесь к служению, ³и не уподобляйтесь тиранам над теми, кто поручен заботам вашим. Наоборот, будьте примером своей пастве. ⁴Когда явится Пастырь Верховный, тогда вы обретёте славный венец, который не увянет никогда. ⁵Вы же, младшие, подчиняйтесь старшим и относитесь со смирением друг к другу, ибо

„Бог против гордецов
и показывает милость Свою
смиренным“.²

⁶А потому смиритесь под всемогущей рукою Божьей, чтобы Он возвысил вас в должное время. ⁷Несите к Нему все заботы свои, ибо Он печётся о вас.

⁸Будьте благоразумны, будьте бдительны: враг ваш, дьявол, подобно льву рычашему, рыщет вокруг, ища, кого бы пожрать. ⁹Противьтесь ему, будьте тверды в вере, ибо вы знаете, что через такие же страдания проходят ваши братья и сёстры по всему миру. ¹⁰Но Бог, источник всей благодати, призвавший вас разделить с Ним вечную славу во Христе, после того как вы пострадали короткое время, Сам укрепит вас и восстановит вашу силу и стойкость. ¹¹Сила Его извечна! Аминь.

Прощальные напутствия

¹²С помощью Силуана, которого я считаю преданным братом, я написал вам это краткое письмо, чтобы ободрить вас и подтвердить, что это истинная милость Божья. Стойте же твёрдо на этом. ¹³Церковь вавилонская, также избранная Богом, как и вы, приветствует вас, а также и Марк, сын мой. ¹⁴Приветствуйте друг друга поцелуем любви. Мир вам всем, кто во Христе.

¹Притчи 11:31 (в греческом варианте „Ветхого Завета“).

²Притчи 3:34 (в греческом варианте „Ветхого Завета“).

ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ПЕТРА

Бог дал нам всё, что нужно

1 От Симона Петра, слуги и апостола Иисуса Христа, к тем, кто, как и мы, получил драгоценную веру, ибо наш Бог и Спаситель Иисус Христос справедлив: ²да приумножится мир и благодать вам Божья, ибо воистину постигли вы Бога и Господа нашего Иисуса. ³Всё, что нужно для того, чтобы жить и служить Богу, дано нам божественной властью Иисуса, ибо мы знаем Того, Кто воззвал к нам Своей славой и добродетелью, ⁴через которые Он принёс нам величайшие и драгоценные дары, которые обещал нам, чтобы через них вы уподобились самому Богу, приобщились Божественного и избежали погибели, царящей в мире из-за низких желаний человеческих. ⁵И по этой причине прилагайте все усилия, чтобы быть добродетельными в своей вере, обрести знание в добродетели своей, ⁶проявлять воздержанность в знании, терпение в воздержанности, благочестие в терпении, ⁷братскую привязанность в благочестии и любовь в братской привязанности. ⁸Ибо, если эти качества есть у вас и если они возрастают, то они сделают вас деятельными и созидательными и приведут к полному познанию Господа нашего Иисуса Христа. ⁹Тот же, кто не обладает этими качествами, настолько слаб зрением, что не видит ничего, и позабыл, что был очищен от своих прошлых грехов.

¹⁰Посему, братья, ещё более стремитесь к тому, чтобы показать, что вы действительно призваны и избраны Богом, ибо если вы поступаете так, то никогда не споткнётесь и не падёте. ¹¹Так вы будете желанными в вечном царстве Господа нашего и Спасителя—Иисуса Христа. ¹²По этой причине я всегда напоминаю вам об этом, хотя вы то уже знаете и утвердились в истине, которая дошла до вас.

Свидетели славы Христовой

¹³Я считаю правильным, пока ещё живу в этом облики, пробуждать вас этими напоминаниями, ¹⁴ибо знаю, что вскоре покину тело своё, как открыл мне Господь наш Иисус Христос. ¹⁵И я сделаю всё, что в моих силах, чтобы после того, как покину я вас, вы помнили обо всём этом. ¹⁶Ибо мы не на хитроумные рассказы полагались, когда поведали вам о пришествии Господа нашего Иисуса Христа: сами мы были свидетелями величия Его. ¹⁷Ибо Он обрёл честь и славу от Бога Отца, когда дошёл до Него этот голос, голос Славы Высшей: „Вот Сын Мой Возлюбленный, к Нему благоволю Я”. ¹⁸Мы слышали этот голос, раздавшийся с небес, когда были с Ним на Святой Горе. ¹⁹И это делает ещё более достоверными для нас послания пророков. Вы правильно придаёте им значение, ибо они подобны свету, сияющему во тьме, перед тем как настанет день и утренняя звезда воссияет в сердцах ваших. ²⁰Прежде всего вы должны понять: ни одно пророчество в Писании не исходит из измышлений пророков, ²¹ибо пророчество никогда не рождалось из того, что хотел человек сказать, а люди высказывали послания Божьи, движимые Духом Святым.

Лженаставники и лжепророки

2 Однако, были среди людей Божьих и лжепророки, как и среди вас будут лженаставники. Они будут высказывать пагубные мнения и отрицать Господа, Кто купил им свободу. Тем самым они навлекут на себя самих погибель. ²И многие будут подражать им в вожделениях своих, из-за них оклеветан будет путь истинный. ³В жадности своей они будут наживаться на вас через свои выдуманные учения. Погибель их неизбежна, ибо Бог давно осудил их. ⁴Ибо Бог не пощадил ангелов, которые грешили, и сослал их в подземелья

Тартара, чтоб они оставались там до суда.⁵Он не пощадил древнего мира, но защитил Ноя, который проповедовал праведную жизнь и был спасён вместе с семьёю, когда Он наслал потоп на мир, полный не благочестия.⁶Он осудил на разрушение города Содом и Гоморру, обратя их в пепел и сделав примером того, что случится с нечестивыми.⁷Но Бог спас Лота, доброго человека, которого мучило бесстыдное поведение беззаконных.⁸Этот добрый человек, живя среди них день за днём, чувствовал, что его праведная душа изнывает от беззаконных поступков.

⁹Знает Господь, как уберечь благочестивых от испытаний, и как сохранить не благочестивых для испытаний до судного дня,¹⁰особенно тех, кто повинуется развратным страстям своей греховной природы и не признаёт воли Божьей. Они хвастливы и упрямы, не боятся поносить славных ангелов,¹¹хотя ангелы, превосходящие людей силой и мощью, не клеветают на этих лженаставников перед Господом!¹²Эти лженаставники поносят то, в чём невежественны. Они подобны неразумным животным, которые повинуются природе и рождены для того, чтобы их поймали или убили. И подобно этим животным, они также будут уничтожены.¹³Им воздастся злом за зло, которое они причинили. Их представление об удовольствиях—повседневная роскошь. Они подобны скверне среди вас и предаются обманному удовольствиям, когда присоединяются к вам на ваших празднествах.¹⁴При виде женщины они думают только о прелюбодеянии, и не могут удержаться от такого греха, и склоняются к греху людей нестойких; их сердца приучены к стяжательству: они—дети проклятия.¹⁵Они сошли с истинного пути и отреклись от него, последовав по пути, избранному Валаамом, сыном Восора, который радовался плате, получаемой за несправедливые поступки,¹⁶но обличён был в причинённом зле: ослица, не имевшая дара речи, заговорила человеческим голосом и предотвратила безумство пророка.

¹⁷Эти лженаставники подобны безводным источникам и облакам, гонимым бурей. Для них сохранено место в самой кромешной тьме.¹⁸Они похваляются впустую и, зывая к желаниям человеческой греховной природы, соблазняют тех, кто только начи-

нает отходить от живущих в заблуждении.¹⁹Эти лженаставники обещают им свободу, но сами не свободны, ибо рабы пагубных привычек также, как человек—раб того, что подчинило его себе.²⁰И если те люди, кто ушёл от мирской нечистоты, познав Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа, теперь покорены и снова запутались в мирской нечистоте, то их положение ещё хуже, чем прежде.

²¹Ибо для них было бы лучше и вообще не узнать пути истинного, чем узнать его и отречься от святой заповеди, данной им.²²О том, что случилось с ними, сказано в пословице: „Пёс возвращается к своей блевотине”,¹ и ещё: „Как ни мой свинью, она всегда валяется в грязи”.

Иисус возвратится

3Друзья дорогие! Вот уже второе письмо пишу вам. В обоих я старался пробудить ваши честные умы напоминаниями.²Помните слова, сказанные в прошлом святыми пророками, и заповедь нашего Господа и Спасителя, данную вам через апостолов.³Прежде всего вы должны понять, что в последние дни появится немало наглых насмешников, которые будут поступать соответственно своим желаниям⁴и станут говорить: „Где обещанное второе пришествие Христа? Ибо с самой смерти предков наших всё продолжает идти своим чередом, как и раньше, от начала творения!”.⁵Но утверждая такое, они забывают, что небо и земля существовали издавна. Земля создана из воды и существует благодаря воде по велению Божьему.⁶Те же силы действовали, когда в далёком прошлом мир был затоплен водой и разрушен.⁷Небеса же и земля, которые существуют сейчас, по тому же самому велению сохранены, чтобы быть уничтожены огнём. Сохраняются они до того дня, когда не благочестивые люди будут осуждены и уничтожены.

⁸Но не забывайте одного, дорогие друзья: с Богом день, словно тысяча лет, а тысяча лет, словно один день.⁹Господь не откладывает исполнение обещания Своего, как считают некоторые, Он лишь проявляет к вам терпение, ибо не хочет ничего уничто-

¹Притчи 26:11.

жения. Наоборот, Он хочет, чтобы все покаялись и перестали грешить.

¹⁰Но день пришествия Господа подкрадётся неожиданно, словно вор. В этот день с грохотом исчезнут небеса, тела небесные будут уничтожены огнём, а земля вместе со всем, что на ней, будет сожжена.¹¹ Так как всё будет разрушено таким образом, то подумайте, какими вам следует быть. Вы должны вести жизнь святую, посвящённую Богу, и совершать благочестивые деяния.¹² Уповайте на приход дня Божьего и торопите приход его. С приходом его небеса будут уничтожены огнём, и тела небесные расплавятся от жара.¹³ Но, по обещанию Божьему, ожидаем мы новых небес и новой земли, где обитает праведность.¹⁴ Посему, друзья дорогие, ожидая этого, делайте всё, что в силах ваших, чтобы предстать пред

Богом безупречными, незапятнанными и умиротворёнными.¹⁵ И помните, что терпение Господа нашего означает спасение, как и писал вам наш возлюбленный брат Павел в мудрости своей, дарованной Богом.¹⁶ В этом письме, как и во всех остальных, он говорит об этом. В этих письмах есть некоторые вещи, которые трудно понять и которые невежественные и нестойкие извращают, как извращают они и другие Писания, навлекая этим на себя погибель.

¹⁷Итак, друзья любимые, зная это заранее, остерегайтесь, чтобы вас не свели с пути ошибки беззаконных, и смотрите, чтобы вы не отошли от того, на чём твердо стоите.¹⁸ Но возрастайте в милости Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа и в познании, исходящем от Него. Слава Богу отныне и во веки веков!

¹сожжена В некоторых греческих рукописях: „откроется”, в одной рукописи: „исчезнет”.

ПЕРВОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ИОАННА

Господь прощает грехи наши

1 О том, что было от начала, что мы слышали, что видели своими глазами, за чем наблюдали и что осязали руками, о Слове Жизни мы пишем вам. **2** Мы видели это, мы свидетели этому, и теперь мы объявляем вам об этой вечной Жизни, которая пришла с Богом Отцом и была показана нам. **3** Мы видели и слышали это, и теперь объявляем об этом и вам, чтобы и вы приобщились. А приобщение наше будет Богу Отцу, и Сыну Его Иисусу Христу. **4** И потому мы пишем вам об этом, чтобы наша радость стала полной.

5 И вот какое послание, полученное от Бога, мы передаём вам: „Бог—это свет, и вовсе нет в Нём тьмы”. **6** И если мы говорим, что приобщились к Нему, но продолжаем жить во тьме, то лжём и не следуем правде. **7** Если же мы будем постоянно жить во свете, как Он во свете, то приобщимся друг к другу, и кровь Иисуса, Сына Его, очистит нас от всяческих грехов.

8 Если мы говорим, что безгрешны, то обманываем себя, и нет в нас истины. **9** Если мы исповедуемся в грехах наших, то Бог, неизменно и со справедливостью, прощает нам грехи и очищает нас от всей неправедности. **10** Если мы говорим, что безгрешны, то превращаем Бога в лжеца и не принимаем Его послание.

Бог повелел нам любить ближних

2 Дети мои! Я пишу вам об этом, чтобы вы не совершали греха, но если кто согрешит, то у нас есть заступник перед Отцом, Иисус Христос, Праведник. **2** Он есть та жертва, которая искупает грехи наши, и не только наши, но и всего света.

3 И, таким образом, мы можем быть уверены, что мы воистину познали Бога, если будем исполнять заветы Его. **4** Тот, кто говорит: „Я знаю Его!”, но не исполняет

заповеди Его, лжёт, и нет в нём правды. **5** В том же, кто повинуется учению Божьему, воистину воплощена любовь к Богу. Вот как можем мы удостовериться, что приобщились к Богу: **6** кто говорит, что живёт в Боге, должен жить, как жил Иисус.

7 Возлюбленные друзья мои! Я пишу вам не о новой, а о старой заповеди, которая была дана вам с самого начала. Эта старая заповедь—послание, которое вы уже слышали. **8** Но притом то, о чём я вам пишу—новая заповедь, и эта истина была доказана жизнью Христа и вашими, ибо тьма отступает и свет истины уже сияет.

9 Кто говорит, что принадлежит свету, а сам ненавидит брата своего, всё ещё находится во тьме. **10** Кто любит брата своего, остаётся во свете, и ничего нет в его жизни, что побудило бы кого-то ко греху. **11** Тот же, кто ненавидит брата своего, находится во тьме, живёт во тьме и не знает, куда идёт, ибо тьма ослепила его.

12 Я пишу вам об этом, дети, ибо ваши грехи были прощены благодаря Христу. **13** Я пишу вам об этом, родители, ибо вы приобщились к Нему, Существовавшему от сотворения мира. Я пишу вам, юноши, ибо вы победили лукавого. Я пишу вам, дети, ибо вы приобщились к Отцу. **14** Я написал вам, родители, ибо вы приобщились к Нему, Существовавшему от сотворения мира. Я написал вам, молодые, ибо вы сильны, послание Божье живёт в вас, и вы победили лукавого.

15 Покончите с любовью ко всему мирскому и к самому миру: если кто любит мирское, то в его сердце нет любви к Отцу. **16** Ведь всё, что есть в мире, всё, чего жаждет наша греховная натура, всё, чего жаждет наш взор, и всё, чем люди так гордятся в этой жизни, есть не от Отца, но от мира суетного. **17** Мир уходит в небытие вместе со всеми страстями, которые он

порождает, тот, кто исполняет волю Божью, живёт вечно.

Не уподобляйтесь врагам Христовым

¹⁸Дети! Час последний близок. И, как вы слышали, что грядёт антихрист, так и множество антихристов уже появилось, из чего мы знаем, что последний час близок. ¹⁹Эти антихристы пошли от нас, но на самом деле не принадлежали к нам; ибо, если бы они принадлежали к нам на самом деле, то и оставались бы среди нас. Но все они ушли, и так открылось, что никто из них не принадлежит к нам.

²⁰Вы же получили дар, вручённый вам Святым, так что все вы познали истину.

²¹Я пишу вам не потому, что вы не знаете истины, а потому, что вы знаете её, и потому, что истина не порождает ложь.

²²Кто же больший лжец, чем тот, кто говорит, что Иисус—не Христос? Такой человек—антихрист. Он отрицает и Отца и Сына. ²³У того, кто отрицает Сына, нет и Отца, у того же, кто признаёт Сына, есть и Отец.

²⁴Что же касается вас, то, о чём вы слышали с начала, должно оставаться при вас. Если то, о чём слышали вы с начала, остаётся при вас, то вы пребудете в Сыне и Отце. ²⁵Вот что Он Сам обещал нам: вечную жизнь.

²⁶Я написал это вам о тех, кто пытается обмануть вас. ²⁷Дар,¹ полученный вами от Христа, останется с вами, и потому нет нужды, чтобы кто-то поучал вас; но вы должны оставаться во Христе, как и учил вас всему этому Дух, который вы получили от Святого (и помните, что Он-то и есть Дух истинный, а не ложный).

²⁸Так оставайтесь же во Христе, дети, чтобы, когда Он придёт, мы были бы уверены в себе и не устыдились бы Его, когда Он возвратится. ²⁹Если вы знаете, что Он праведен, то знаете и то, что каждый, кто поступает праведно, сын Божий.

Дети Божьи

ЗПодумайте, какую великую любовь Отец наш проявил к нам, позволив нам называться детьми Божьими! И мы на самом деле таковы. Потому мир и не

признаёт нас, что не признаёт Его. ²Друзья мои дорогие! Сейчас мы дети Божьи, и пока не известно ещё, кем мы будем в будущем. Мы знаем, однако, что когда Христос явится снова, мы все будем подобны Ему, ибо увидим Его таким, каков Он есть! ³И каждый, кто связал свои надежды с Ним, очищает себя так, как чист Христос.

⁴Каждый, кто совершает грех, нарушает закон Божий, ибо грех есть нарушение закона. ⁵Как вы знаете, Христос пришёл, чтобы принять на Себя грехи, в Нём же Самом нет греха. ⁶Каждый, кто в Нём, не продолжает грешить; из тех же, кто продолжает грешить, никто и не знал Его.

⁷Дорогие дети! Пусть никто не обманывает вас. Кто постоянно поступает добродетельно, добродетелен, как добродетелен Христос. ⁸Кто продолжает грешить, принадлежит дьяволу, потому что дьявол грешил с самого начала. Явился Сын Божий, чтобы искоренить дела дьявола.

⁹Никто из тех, кто стал одним из детей Божьих, не продолжает грешить, ибо семя Его остаётся, и он не может продолжать грешить, ибо стал одним из детей Божьих. ¹⁰Вот как узнаётся, кто дети Божьи, а кто дьявола. Кто не поступает добродетельно и не любит брата своего, не принадлежит Богу.

Любите друг друга

¹¹С самого начала вы слышали наставление, что мы должны любить друг друга. ¹²Мы не должны быть подобны Каину, который обратился к лукавому и убил брата своего. За что он убил его? За то, что его деяния были злы, а деяния брата его—праведны.

¹³Братья, не удивляйтесь, если мир ненавидит вас. ¹⁴Мы знаем, что перешли от смерти к жизни, ибо любим братьев; кто не любит, остаётся мёртв. ¹⁵Всякий, кто ненавидит брата своего, убийца, а вы знаете, что ни один убийца не имеет вечной жизни. ¹⁶Мы знаем, что такое любовь из того, что Христос отдал за нас свою жизнь, и мы также должны отдать свои жизни за братьев. ¹⁷Если у кого есть достояние мирское, и он видит, что брат его в нужде, но не сжалится над ним, то как же можно сказать, что любовь Божья остаётся с ним?

¹⁸Дети мои! Наша любовь не должна быть

¹Дар Букв.: „помазание“.

лишь в словах и разговорах: она должна выражаться в поступках и быть настоящей.

¹⁹⁻²⁰Так мы узнаем, что принадлежим истине, и даже когда наши сердца осуждают нас, мы всё же можем обрести мир перед Богом, ибо Бог больше сердца нашего и знает всё. ²¹Друзья возлюбленные! Если наши сердца не осуждают нас, значит, мы можем приблизиться к Богу без страха. ²²И мы получаем от Бога то, о чём просим, ибо соблюдаем заповеди Его и свершаем поступки, угодные Ему. ²³Вот что Он заповедует: мы должны верить в Сына Его, Иисуса Христа, и любить друг друга, как заповедал нам Иисус. ²⁴Кто соблюдает заповеди Божьи, живёт в Боге, и Бог живёт в том человеке. Вот откуда мы знаем, что Бог живёт в нас: благодаря Духу, который Он даровал нам.

Предупреждение о лжепророках

4 Друзья возлюбленные! Не берите за правило верить каждому духу пророчествующему, но всегда подвергайте духов испытанию, от Бога ли они. Ибо множество лжепророков появилось в мире. ²Вот как вы можете распознать Духа Божья: всякий дух, признающий, что Иисус Христос пришёл на землю в образе человеческом,—от Бога. ³Всякий пророческий дух, который не признаёт Иисуса,—не от Бога. Такой пророческий дух вдохновляет антихриста, о грядущем пришествии которого вы слышали и который уже сейчас присутствует в мире.

⁴Дети! Вы принадлежите Богу, вы победили ложных пророков, ибо Бог, Который в вас, превосходит того, кто в мире. ⁵Те люди принадлежат миру, и потому то, о чём они говорят, исходит от мира, и мир внимает им. ⁶Но мы принадлежим Богу: тот, кому известен Бог, прислушивается к нам; тот же, кто не принадлежит Богу, не слушает нас. Вот как мы можем распознать Дух, несущий истину, и дух, приносящий людям смятение.

Об истинной любви

⁷Дорогие друзья! Будем же любить друг друга, потому что любовь идёт от Бога, и каждый, кто любит, поступает так, ибо стал одним из детей Божьих и познал Бога. ⁸Кто не любит, не познал Бога, ибо Бог есть

любовь. ⁹Бог проявил Свою любовь к нам, послав в мир Своего единственного Сына, чтобы через Него мы обрели жизнь.

¹⁰Любовь не в том, что мы любим Бога, а в том, что Он возлюбил нас и послал к нам Сына Своего в жертву, искупающую грехи наши.

¹¹Друзья возлюбленные! Если Бог так возлюбил нас, то и нам следует любить друг друга. ¹²Никто никогда не видел Бога, но если мы любим друг друга, то Бог живёт в нас, и любовь Его в нас достигает совершенства.

¹³Вот как узнаём мы, что живём в Нём, и что Он живёт в нас: Он позволил нам приобщиться Духа Своего. ¹⁴Мы видели это, и свидетельствуем, что Отец послал Сына Своего, чтобы Он стал Спасителем мира. ¹⁵Если кто признаёт, что Иисус—Сын Божий, то Бог живёт в этом человеке, и он остаётся в Боге. ¹⁶И мы знаем об этом, и доверились этой любви, которую Бог испытывает к нам. Бог есть любовь, и тот, кто живёт в любви, остаётся с Богом, и Бог живёт в этом человеке. ¹⁷Любовь становится столь совершенной в нас, чтобы в судный день мы обрели уверенность, ибо и в этом мире мы подобны Ему. ¹⁸В любви нет никакого страха, но совершенная любовь изгоняет страх. Страх связан с наказанием, и кто боится, не достиг совершенства в любви.

¹⁹Мы любим, ибо сначала Бог возлюбил нас. ²⁰Если кто-то говорит: „Я люблю Бога“, а ненавидит брата своего, то он лжец, ибо кто не любит брата своего, которого видит, не может любить Бога, Которого не видел. ²¹Мы получили такую заповедь от Христа: кто любит Бога, должен любить и брата своего.

Дети Божьи против мира

5 Те, кто верит, что Иисус—Христос, становятся детьми Божьими. И каждый, кто любит Отца, любит и дитя Его. ²Вот как узнаем мы, что любим детей Божьих: возлюбя Бога и повинаясь Его заповедям. ³Вот как показываем мы свою любовь к Богу: тем, что исполняем заповеди Его. И заповеди Его не слишком трудно исполнять, ⁴ибо каждый, кто от Бога, побеждает мир. И вот что принесло нам победу над миром: наша вера. ⁵Так кто же завоюет мир, если не тот, кто верит, что Иисус—Сын Божий?

⁶Это Он, Иисус Христос, пришёл к нам с водой и кровью. Он пришёл к нам не только с водой, но с водой и с кровью. ⁷И свидетель этому Дух, ибо Дух—это истина. Есть тому три свидетеля: ⁸Дух, вода и кровь, и все они свидетельствуют об одном и том же. ⁹Раз мы принимаем свидетельство людское, то должны признать, что свидетельство Бога ценнее. И вот какво свидетельство Бога: Он свидетельствует о Сыне Своём. ¹⁰Кто верит в Сына Божьего, несёт это свидетельство в себе; кто не верит в то, что говорит Бог, превращает Его в лжеца, ибо не верит в свидетельство Бога о Сыне Своём. ¹¹Свидетельство же вот в чём: Бог дал нам жизнь вечную, и жизнь эта в Сыне Его. ¹²Тот, у кого есть Сын, имеет эту жизнь; тот же, у кого нет Сына Божьего, не имеет жизни этой.

Нам дарована вечная жизнь

¹³Я пишу вам об этом, чтобы вы знали, что обладаете вечной жизнью, веруя в Сына Божьего. ¹⁴И мы уверены в Боге и в том,

что, если попросим о чём-то согласно воле Его, то Он услышит нас. ¹⁵И если мы знаем, что Он слышит нас, о чём бы мы ни просили Его, то знаем также, что то, о чём мы просили, будет нам дано. ¹⁶Если кто уличит брата своего в грехе, но не смертельном, то должен помолиться за брата, и Бог дарует ему жизнь. Я говорю о тех, кто впал в грех, но не смертельный. Есть же такой грех, который ведёт к смерти. И я не говорю, что вы должны молиться о таких грехах. ¹⁷Всякий несправедный поступок—грех, но есть грех, который не приводит к смерти. ¹⁸Мы знаем, что, кто становится одним из детей Божьих, не упорствует в грехах; но Сын Божий охраняет его, и лукавый не может повредить ему. ¹⁹Мы знаем, что принадлежим Богу, хотя весь мир находится во власти лукавого. ²⁰Но мы знаем, что Сын Божий пришёл и принёс нам понимание, чтобы мы узнали истинного Бога. И мы в Том, Кто истинен, ибо мы в Сыне Его—Иисусе Христе. Он—истинный Бог, и Он—жизнь вечная. ²¹Дети! Странитесь идолов.

ВТОРОЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ИОАННА

От старца к госпоже, Богом избранной, и к детям её, которых я возлюбил во истине. Также и все, кто познал истину, возлюбили вас. ²Мы любим благодаря истине—истине, которая живёт в нас. Эта истина будет с нами вечно. ³Благодать нам, милость и мир от Бога Отца и от Сына Его Иисуса Христа в истине и любви.

⁴Я очень обрадовался, когда услышал о некоторых твоих детях, что они следуют по пути истинному, как заповедал нам Отец наш. ⁵И вот теперь, прошу я, дорогая госпожа, хотя это и не новая заповедь, а та же самая, что была нам дана с самого начала: так возлюбим же друг друга!¹ ⁶Вот что подразумевается под этой любовью: мы должны жить согласно заповедям Божьим. Заповедь же вот в чём, как слышали вы с самого начала: вы должны вести жизнь, исполненную любви.

⁷Многие обманщики отправились в мир, не признающие, что Иисус Христос сошёл

на землю в образе человеческого. Такой человек—обманщик и антихрист. ⁸Следите же за собой, чтобы не утратить то, ради чего трудились, а получить полную награду.

⁹Каждый, кто преступает истинное учение о Христе и не остаётся верным ему, не имеет Бога; кто остаётся верен этому учению, имеет и Отца и Сына. ¹⁰Если кто-то придёт к тебе и не принесёт с собой это учение, не принимай его в свой дом и не приветствуй; ¹¹ибо, кто приветствует такого, приобщается к его недобродетельным деяниям.

¹²О многом ещё нужно было бы мне написать тебе, но я предпочитаю не делать этого пером на бумаге, а надеюсь вскоре навестить тебя и поговорить с тобой лично, чтобы наша радость была полной. ¹³Сыновья и дочери сестры твоей, Богом избранной, приветствуют тебя.²

¹дорогая ... друга! Под госпожой, возможно, имеется в виду местная церковь, а не просто женщина, под детьми в таком случае подразумеваются все, кто принадлежит этой церкви.

²Сыновья ... тебя. Под сестрой, возможно, подразумевается местная церковь, от которой написано это письмо, а под детьми этой сестры имеются в виду те, кто принадлежат к этой церкви и посылают свои приветствия.

ТРЕТЬЕ СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ АПОСТОЛА ИОАННА

От старца к моему дорогому другу Гаию, которого возлюбил я во истине.

²Мой возлюбленный друг! Я молюсь, чтобы ты преуспевал во всём и был в добром здравии, а то, что духом ты здоров, мне уже известно. ³Ибо я возрадовался от всей души, когда некоторые из братьев наших пришли и засвидетельствовали о твоей преданности истине и о том, как неуклонно ты следуешь по пути истинному. ⁴Нет у меня большей радости, чем узнать, что дети мои следуют по пути истинному.

⁵Мой возлюбленный друг! Ты верно трудишься на благо наших братьев, хотя они и чужие тебе. ⁶Они засвидетельствовали перед церковью о твоей любви. Пожалуйста, помоги им продолжать их путешествие, поступая угодно Богу. ⁷Ибо они отправились в путь ради служения Христу и ничего не принимали от неверующих. ⁸И потому нам следует поддерживать таких людей, чтобы они стали соратниками нашими в служении истине.

⁹Я написал письмо церкви, но тот, кто хочет стать их главой, Диотреф, не принимает того, что говорим мы. ¹⁰Потому, если я приду, то расскажу о том, что он делает. Он ложно обвиняет меня злыми словами, но и этого ему недостаточно. Он не оказывает гостеприимства нашим братьям, чинит препятствия тем, кто хочет это делать, и изгоняет их из церкви!

¹¹Дорогой друг! Не подражай всяческому злу, а только добродетели. Кто вершит добрые дела, принадлежит Богу; кто творит зло, не видел Бога.

¹²Все хорошо отзываются о Димитрии, сама истина свидетельствует о нём; и мы также ручаемся за него, и ты знаешь, что наше свидетельство истинно.

¹³О многом ещё мог бы написать я тебе, но не хочу писать пером на бумаге. ¹⁴Я надеюсь вскоре увидеть тебя и лично поговорить с тобой. ¹⁵Мир тебе. Твои друзья приветствуют тебя. Передавай приветы нашим друзьям поимённо.

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ИУДЫ

Бог накажет поступающих дурно

От Иуды, слуги Иисуса Христа и брата Иакова, к вам, Богом возлюбленным, охраняемым до пришествия Иисуса Христа, Богом призванным:

²да приумножатся милость Божья, мир и любовь среди вас.

³Друзья возлюбленные! Хотя и очень хотелось бы мне написать вам о нашем взаимном спасении, я считаю нужным написать вам и призвать к тому, чтобы вы боролись за веру, которую раз и навсегда даровал Бог народу Своему. ⁴Ибо вкралась к вам некоторые люди, чьё осуждение в Писании предсказано издавна, нечестивые, обращающие благодать Божью в оправдание своего распутства и отвергающие Иисуса Христа, нашего Владыку и Господа единого.

⁵Я хочу напомнить вам, хотя вы всё это уже знаете, что Господь, Кто однажды спас Свой народ, выведя из страны Египетской, потом уничтожил тех, кто отказывался уверовать. ⁶Я хочу также напомнить вам об ангелах, не сохранивших независимость свою, но покинувших своё обиталище. В темноте и в узах содержал Он их, чтобы осудить в день великий. ⁷И ещё хочу напомнить вам о Содоме и Гоморре и окружающих городах. Они, как и те ангелы, жили в разврате и предавались плотским извращениям, и были преданы наказанию огнём вечным в пример другим.

⁸Так точно и те, кто присоединился к вам, руководимы мечтаниями своими и оскверняют свои тела, отрицают власть Божью и порочат ангелов славных. ⁹Даже сам архангел Михаил, когда спорил с дьяволом о теле Моисея, не осмелился высказаться против него, а сказал: „Пусть Бог накажет тебя”. ¹⁰Но эти люди поносят то, чего не понимают и о чём они, подобно неразумным животным, знают только по

наитию, и тем растлевают себя. ¹¹Горе им! Они избрали путь Каинов. Ради наживы они предались тем же заблуждениям, что и Валаам. И будут они уничтожены точно так же, как те, кто участвовал в восстании Корея. ¹²Они—подводные камни в ваших праздниках любви. Без угрызений совести они пируют с вами, но беспокоятся только о себе. Они—облака без влаги, ветром несомые; осенние деревья, но бесплодные, а потому вырывают их под корень, и, значит, они умерли дважды. ¹³Они—бурные морские волны, покрытые пеной своих постыдных деяний, звёзды блуждающие, которым навечно назначен мрак тьмы.

¹⁴О них пророчествовал также и Енох, из седьмого колена Адамова, такими словами: „Вот Господь идёт с великим множеством Своих ангелов святых”, ¹⁵неся суд людям и осуждение за все их поступки, неугодные Богу, и за все дерзкие слова, произнесённые этими неблагочестивыми грешниками против Него.

¹⁶Эти люди—жалобщики и хулители. Они потакают своей похоти, и на устах у них высокомерные слова. Они льстят другим, ради собственной выгоды.

¹⁷Но вы, дорогие друзья, помните слова, которые были сказаны ранее апостолами Господа нашего Иисуса Христа. ¹⁸Они говорили вам: „Под конец появятся насмешники, следующие своим собственным неблагочестивым желаниям”. ¹⁹Эти люди вызывают раскол, идут на поводу у собственных желаний, и нет в них Духа Святого.

²⁰Вы же, возлюбленные друзья, должны укреплять друг друга в вашей священной вере. Молитесь при поддержке Духа Святого, ²¹будьте верны своей любви к Богу в ожидании милосердия Господа нашего Иисуса Христа, которое принесёт вам жизнь вечную.

²²Проявляйте милосердие к тем, кто показывает сомнение, ²³спасайте других, выхватывая их из огня. Но будьте осторожны, проявляя милосердие к третьим, и брезгайте даже одеждами их, запятнанными их грехами. ²⁴Тому же, Кто способен охранить вас от падения и привести вас в славное присутствие Своё без упрёка и в радости великой, ²⁵единственному Богу, Спасителю нашему, через Господа нашего Иисуса Христа, да будет слава, величие, сила и власть во все времена, отныне и во веки веков. Аминь.

ПОСЛАНИЕ К РИМЛЯНАМ

Вступление

1 Павел, слуга Христа Иисуса, призванный Богом стать апостолом, был избран нести людям благовествование Божье, ²которое ещё раньше обещали пророки в Священных Писаниях. ³В этом благовествовании говорится о Сыне Божьем, который рождён был сыном Давида, но ⁴через Духа Святого был объявлен Сыном Божиим, и великая сила была дарована Ему, ибо с великой силой Он был воскрешён из мёртвых. Он—Иисус Христос, Господь наш.¹ ⁵Через Него я получил в дар апостольство, чтобы привести всех язычников к вере и послушанию. Я делаю это ради Христа. ⁶Вы же, римляне, тоже из числа этих народов и потому призваны Богом стать приверженцами Иисуса Христа.

⁷Я пишу это, обращаясь ко всем вам, живущим в Риме, Богом возлюбленные, призванные стать святым народом Божиим:

благодать вам и мир от Бога, Отца нашего, и от Господа Иисуса Христа.

Благодарственная молитва

⁸Прежде всего, благодарю Бога моего через Иисуса Христа за всех вас, ибо люди во всём мире говорят о вашей вере. ⁹Свидетель мне Бог, Которому служу я всем сердцем своим, неся всем благовествование о Сыне Его, что я всякий раз поминаю вас в своих молитвах. ¹⁰Всегда прошу я в своих молитвах, чтобы мне было дано волей Божьей придти к вам. ¹¹Ибо я весьма желаю встретить вас, чтобы разделить с вами духовный дар, который принесёт вам силу, ¹²то есть, если я буду среди вас, то мы будем черпать силу друг от друга через нашу веру, вы от меня, а я от вас. ¹³Братья! Я хочу, чтобы вы знали, что я уже много раз собирався придти к вам,—но до сего

времени мне не разрешено было этого,— чтобы принести плод и вам, как было то у язычников.

¹⁴У меня есть долг перед всеми народами, греками и варварами, просвещёнными и невежественными; ¹⁵вот почему я готов нести вам, живущим в Риме, Господнее благовествование.

¹⁶Ибо я не стыжусь провозглашать Господнее благовествование, потому что в нём власть Божья спасти всякого, кто верует, сперва иудеев, а после и язычников. ¹⁷Ибо это благовествование показывает, как Бог делает людей праведными через веру с начала и до конца. В Писании записано: „Кто через свою веру обратится к Господу, обретёт жизнь вечную”.

Все люди грешны

¹⁸Гнев Божий открывается с небес на всё злое и несправедное, что совершают люди, попирающие истину своею несправедностью.

¹⁹Бог проявил Свой гнев, ибо всё, что может быть известно о Боге, стало доступно людям потому, что Бог сделал это доступным им.

²⁰От сотворения мира ясно проявляется незримая извечная сила и божественность Бога, ибо всё это видно в том, что создано Богом. И потому нет оправдания людям в творимом ими зле, ²¹ибо, хотя они и знали Бога, но не почитали Его, как должно. Вместо этого они предавались суетным размышлениям, и их бессмысленные сердца помрачились. ²²И хотя они считали себя умными, стали глупыми, ²³и променяли славу Бога бессмертного на поклонение идолам, изображающим смертного человека, птиц, животных и гадов ползучих.

²⁴И потому Бог покинул их, оставив во власти дурных желаний, плотских и нечистых, и не препятствовал им осквернять свои тела друг с другом. ²⁵Они променяли правду о Боге на обман и поклонялись

¹Аввакум 2:4.

рукотворным вещам и служили им, а не Творцу, вовеки благословенному. Аминь.

²⁶Потому Бог оставил их во власти постыдных страстей. Женщины променяли естественные сношения на противоестественные. ²⁷Мужчины же, также отказались от естественных сношений с женщинами, воспылав противоестественной страстью друг к другу, стали предаваться бесстыдству с другими мужчинами и сами подвергать свои тела наказанию, заслуженному ими за это извращение.

²⁸Так как они не считали нужным признавать Бога, то Он оставил их во власти их же собственных извращённых умов и предоставил им совершать все эти недостойные поступки, которые не следовало совершать. ²⁹Эти люди исполнены всяческих грехов: зла, себялюбия, ненависти, ревности, тяги к убийствам и распрям, лжи, и всегда думают о других самое плохое, сплетничают, ³⁰клеветают друг на друга и ненавидят Бога, грубы, полны гордыни, всегда похваляются перед другими, измышляют способы чинить зло, не почитают своих родителей. ³¹Они глупы, никогда не исполняют обещанного, и ни к кому не проявляют доброты и милосердия. ³²Хотя им известен закон Божий, гласящий, что кто повинен в подобном, заслуживает смерти, они не только именно так и поступают, но и одобряют, когда и другие ведут себя так же.

И вы тоже грешники

2 Если ты осуждаешь этих людей, то нет тебе оправдания, ибо когда ты осуждаешь кого-то, то осуждаешь также и самого себя, ибо ты, осуждающий другого, на самом деле осуждаешь самого себя. ²Мы ведь знаем, что Бог справедливо осуждает тех, кто совершает подобное. ³Так неужели ты, осуждающий тех, кто совершает подобные поступки и в то же время поступающий сам так же, думаешь, что тебе удастся избежать Божьего суда? ⁴Или, может быть, ты просто пренебрегаешь Его великой добротой, терпением и терпимостью и не хочешь подумать о том, что Его доброта рассчитана на то, чтобы ты раскаялся? ⁵Вы же, упрямые и упорствующие, отказываетесь покаяться и этим усугубляете наказание, которое постигнет вас в тот день, когда Бог проявит Свой гнев и люди увидят Его праведный суд. ⁶Бог воздаст каждому по его деяниям.

⁷Вечной жизнью вознаградит Он тех, кто стремился к славе, почестям и бессмертию через постоянно творимые добрые дела.

⁸Тем же, кто себялюбив, отказывается следовать по пути истинному и вместо этого избрал неправедный путь, Бог воздаст Своим гневом и яростью. ⁹Он пошлёт горе и страдание каждому человеку, повинному в дурных поступках, сперва иудеям, а потом и язычникам. ¹⁰Но славу, честь и мир пошлёт Бог каждому, кто делает добро, сперва иудеям, а потом и язычникам. ¹¹Бог судит всех одинаково.

¹²Те, кто имеет закон, и те, кто никогда не слышал о законе, грешат одинаково. Если грешат те, кто не имеет закона, то сгинут они. Точно так же, если грешат те, кто имеет закон, они будут осуждены согласно закону. ¹³Ибо перед ликом Господа праведны не те, кто слышал закон, а те, кто повиновался закону, они будут оправданы Господом. ¹⁴(И потому, когда язычники, не имеющие закона, по собственному побуждению исполняют то, чего требует закон, хотя у них и нет закона, они сами для себя закон. ¹⁵Это проявляется в том, что они сердцем понимают, что правильно и что неправильно, в точности, как это велит закон. Это проявляется и в чувствах, которые вызывает у них то, что правильно, и то, что неправильно. Иногда разум подсказывает им, что они поступили неправильно, и это делает их виновными, иногда же разум подсказывает им, что они поступили правильно, и это делает их невиновными.) ¹⁶Всё это произойдёт в тот день, когда Бог через Иисуса Христа будет судить все тайны людские в согласии с благовествованием Божиим, которое я проповедую.

Иудеи и закон

¹⁷Если ты считаешь себя иудеем, веришь в закон, гордишься Богом своим, ¹⁸знаешь волю Его и принимаешь всё то, что истинно важно, как и подобает тому, кто изучал закон, ¹⁹и если ты уверен, что можешь вести за собой незрячих, можешь быть светом для тех, кто находится во тьме, ²⁰можешь быть наставником неразумных и учителем невежественных, ибо закон воплощает в себе знание и истину, ²¹почему же в таком случае ты, поучающий других, не научишься сам у себя? Ты, проповедующий не красть, почему крадёшь сам? ²²Ты, утвер-

ждающий, что никто не должен совершать прелюбодеяние, почему прелюбодействуешь? Ты, презирающий идолов, почему обираешь храмы? ²³Ты, похваляющийся законом, почему бесчестишь Бога, нарушая закон? ²⁴„Из-за тебя имя Господа обесчещено среди язычников”, как записано в Писании.

²⁵Если ты соблюдаешь закон, то обрезание полно смысла, если же ты нарушаешь закон, то обрезание теряет всякий смысл. ²⁶Если необрезанный соблюдает всё, предписанное законом, то разве не следует считать его обрезанным, хотя он и не обрезан? ²⁷Тот, кто не обрезан, но исполняет закон, осудит вас за то, что, несмотря на сделанное вам обрезание и на дарованный вам письменный устав, вы нарушаете закон.

²⁸Ибо тот, кто иудей только по внешним признакам,—не настоящий иудей, так же как и простое телесное обрезание—не настоящее обрезание. ²⁹Настоящий иудей скорее тот, кто иудей в сердце своём, так же как и настоящее обрезание—это обрезание по духу, а не по букве. И хвала, воздаваемая такому человеку, исходит не от людей, а от Бога.

Все люди виновны

ЗТак в чём же превосходят иудеи другие народы и в чём значение обрезания? ²Их превосходство очень велико, и оно во многом, ибо, прежде всего, им доверено слово Божье. ³Правда то, что некоторые из них не были верны Богу, но разве это помешает Богу исполнить обещанное? ⁴Разумеется, нет! Бог останется верным, даже если все вокруг полны лжи, как говорится в Писании:

„Ты окажешься праведным в речах
Своих
и победишь, когда будут судить
Тебя”.¹

⁵Если то, что мы поступаем неправильно, лишь яснее доказывает правоту Бога, то можем ли мы сказать, что Бог неправ, наказывая нас? (При этом я рассуждаю по-человечески.) ⁶Разумеется, нет, ибо если бы Бог не мог наказывать нас, то Он не мог бы быть Судьёй миру.

¹Псалом 50:6.

⁷Ты можешь возразить: „Но если моя ложь приносит славу Богу, ибо правда Божья только яснее видна из-за моей лжи, то почему всё же я осуждён?” ⁸Это всё равно, что сказать: „Мы должны творить зло, чтобы из этого проистекло добро”? Многие укоряют нас в том, что мы именно этому и учим. Люди, которые говорят такое, неправы и заслуживают осуждения. ⁹Так что же? Превосходим ли мы, иудеи, в чём-либо язычников? Нисколько! Ибо я уже доказал, что и иудеи и язычники одинаково находятся во власти греха. ¹⁰Как говорится в Писании:

„Нет ни одного праведника, ни единого!

¹¹ Нет понимающих,
никто не ищет Бога.

¹² Все одинаково отошли от истины,
никто ни к чему не пригоден.
Никто не делает добра.
Никто, ни один человек!”²

¹³ „Уста их подобны отверстым гробницам.
Языком они пользуются,
чтобы разносить ложь”;³

„Яд змеиный у них на губах”.⁴

¹⁴ „Уста их наполнены злословием и
горечью”.⁵

¹⁵ „Им ничего не стоит совершить убийство;

¹⁶ куда ни пойдут они, несут с собой
разрушение и горе,

¹⁷ и неведомы им пути мирные”.⁶

¹⁸ „Нет в них страха и почтения к Богу”.⁷

¹⁹Теперь мы знаем, что сказанное в законе обращено к тем, кто под законом, чтобы ни один из них не имел оправдания и чтобы весь мир был ответствен перед Богом. ²⁰Ибо никто не станет праведным перед Богом, лишь только исполняя закон, потому что всё, исходящее от закона, есть лишь признание греховности.

Бог делает людей праведными

²¹Бог же показал нам, как Он делает людей праведными перед Собой. И это

²Псалом 13:1-3.

³Псалом 5:10.

⁴Псалом 139:3.

⁵Псалом 9:28.

⁶Исайя 59:7-8.

⁷Псалом 35:2.

происходит независимо от закона, хотя и закон и пророки свидетельствуют об этом. ²²Бог делает людей праведными перед Собой через веру в Иисуса Христа; это относится ко всем, кто верует, ибо нет никакого различия между ними, ²³так как все грешны и потому не допущены в славное присутствие Божье. ²⁴Но через дар Божьей благодати все люди стали праведны перед Богом благодаря Христу Иисусу, искупившему их грехи. ²⁵Бог послал Его к людям, чтобы Он Своей жертвенной смертью принёс им отпущение грехов через их веру. Бог сделал это, чтобы доказать, что Он справедлив, ибо в долготерпении Своём оставлял совершённые грехи без наказания. ²⁶Он сделал это, чтобы доказать, что Он и сейчас справедлив, и чтобы Он мог быть справедливым и в то же время мог оправдать всякого, кто верует в Христа.

²⁷Где же тогда повод для гордости собой? Его нет! Почему же? На основании того, что требует закон? Нет. Скорее на основании веры. ²⁸Ибо мы считаем, что человек оправдан уже благодаря своей вере, независимо от того, подчиняется ли он требованиям закона. ²⁹Разве Бог принадлежит только иудеям? Разве не принадлежит Он также и язычникам? Да, Он принадлежит также и язычникам. ³⁰Так как Бог един, то Он оправдает всех верующих одинаково, как иудеев, так и язычников. ³¹Так что же, мы отрицаем закон тем, что тверды в своей вере? Разумеется, нет. Напротив, мы поддерживаем закон своей верой.

Пример Авраама

4 Что же скажем мы о том, что узнал Авраам, праотец наш? ²Ибо если Авраам был праведен перед Богом благодаря своим поступкам, то у него были основания возгордиться, но он не мог возгордиться перед Богом. ³Ибо, как говорится в Писании: „Авраам верил в Бога, и вера его вменилась ему в праведность”.

⁴Люди получают плату за свой труд не в знак благодати, но потому, что им эта плата положена. ⁵Но если человек доверяется не своим трудам, а Богу, который оправдывает даже дурных людей, то вера его вменится ему в праведность. ⁶Давид также сказал, что тот человек воистину блажен, кого Бог считает праведным, независимо от его поступков.

⁷ „Благословенны те, чьи противозаконные деяния прощены и чьи грехи покрыты.

⁸ Благословен тот, чьи грехи Господь не принимает в расчёт”.¹

⁹Разве это блаженство только для тех, кто обрезан? Или оно также и для тех, кто не обрезан? Мы уже сказали: „Вера Авраама вменилась ему Богом в праведность”. ¹⁰Когда же она ему вменилась? Когда он был уже обрезан или когда ещё не был обрезан? Тогда, когда он ещё не был обрезан. ¹¹Авраам был обрезан позже, в знак принятия его Богом, и обрезание Авраама было доказательством того, что благодаря вере, выказанной ещё до обрезания, он праведен перед Богом. И потому Авраам отец всех, кто верует, хотя и не обрезан; всех тех, кто верует и принят Богом как праведник. ¹²Авраам также отец и всех обрезанных, хотя не из-за обрезания он становится их отцом, а только, если они живут, следуя вере нашего отца Авраама, которую он имел ещё до своего обрезания.

Обещание Бога, полученное благодаря вере

¹³Обещание, данное Аврааму и его потомкам, что он станет наследником мира, пришло не от закона, но благодаря праведности, пришедшей через веру. ¹⁴Ибо если люди могли получить обещанное Богом, подчиняясь закону, то вера не имеет никакой цены, как не имеет никакой цены и обещание, данное Богом Аврааму. ¹⁵Ибо закон вызывает гнев Божий, если нарушить его, а где нет закона, нет и нарушения закона.

¹⁶Таким образом, люди получают обещание Господне благодаря вере, и потому обещание это—бескорыстный дар. Оно не только для тех, кто живёт по закону, но и для всех потомков Авраама. Оно для всякого, кто живёт согласно вере, как жил Авраам. Авраам же отец нам всем. ¹⁷Как сказано в Писании: „Я сделал тебя отцом многих народов”. Это истина перед Богом. Авраам верил в Бога, Кто дарует жизнь мёртвым и по воле Кого случается всё то, что ещё не случилось.

¹Псалом 31:1-2.

¹⁸Надежды не было, но Авраам верил в Бога и потому всё же надеялся. Поэтому-то он и стал отцом многих народов, согласно сказанному Богом: „Твои потомки будут многочисленны”. ¹⁹И не ослабевал Авраам в вере своей, хотя осознавал, что тело его немощно (ибо было ему около ста лет), а Сарра—бесплодна. ²⁰Он не усомнился в обещании Божьем, не отшатнулся в неверии, а ещё более укрепился в вере своей и воздал хвалу Богу, ²¹и был уверен, что Бог способен исполнить то, что обещал. ²²Вот почему „это вменилось ему в праведность”. ²³Не только ради него одного в Писании сказано: „Это вменилось Аврааму”, ²⁴но и для нас наша вера вменится нам, верующим в Того, Кто восстал из мёртвых нашего Господа Иисуса, ²⁵Который был предан смерти за грехи наши, и воскрешён к жизни ради нашего оправдания перед Богом.

Праведность перед Богом

5 Так как благодаря нашей вере мы оправдались, то достигли мира с Богом через нашего Господа, Иисуса Христа. ²Через Него, благодаря вере, мы также достигли благодати, которая нам теперь оказана, и ликуем, ожидая разделить славу Божью. ³Более того, мы ликуем даже, когда у нас горести, ибо знаем, что горести воспитывают долготерпение, ⁴долготерпение приносит благоволение, а в нём надежда. ⁵Надежда же не обманет нас, ибо Божья любовь излита в наши сердца через Святого Духа, дарованного нам Богом. ⁶Христос умер за нас, когда мы были ещё немощны. Мы жили, не признавая Бога, но в назначенное время Христос умер за нас. ⁷Вряд ли кто-то захочет умереть за праведника, хотя у кого-то может оказаться достаточно мужества умереть ради благодетеля. ⁸Христос же умер ради нас, когда мы ещё были грешниками, и этим Бог показал, как велика Его любовь к нам.

⁹Так как теперь мы, благодаря смерти Христа, оправданы перед Богом, то тем более через Него спасены мы будем от гнева Божьего. ¹⁰Ибо если, когда мы ещё враждовали с Богом, Он примирился с нами через смерть Своего Сына, то тем более теперь, когда мы примирились с Ним, Он спасёт нас через жизнь Своего Сына. ¹¹И не только будем мы спасены, но сейчас ликуем

в Боге через нашего Господа Иисуса Христа, примирившись с Богом через Него.

Адам и Христос

¹²И потому, так же как грех пришёл в мир через одного человека, а вместе с грехом пришла и смерть, так и смерть стала уделом всех людей, ибо все они грешили. ¹³Грех же был в мире ещё до закона, но грех не ставится никому в вину, когда нет закона. ¹⁴Смерть же царствовала со времён Адама до Моисея. Она правила даже теми, кто не грешил так, как сделал это Адам, нарушив заповедь Божию.

Адам был подобен Тому, Кто должен был придти потом. ¹⁵Но дар благодати не был подобен прегрешению Адама. Ибо, если бы многие умерли от прегрешения этого человека, то гораздо большая благодать Божья и дар, принесённый благодатью одного Человека, Иисуса Христа, стали достоянием многих. ¹⁶Этот Божий дар не таков, как полученный от Адама, кто, согрешив однажды, был осуждён, ибо дар Божий был получен после многих прегрешений и сделал людей праведными перед Богом. ¹⁷И так как смерть воцарилась от прегрешения только одного человека, то с тем большим основанием те, кто пользуется благодатью Божьей и даром праведности, будут царствовать в жизни через этого одного Человека, Иисуса Христа.

¹⁸Поэтому, как за одно прегрешение все осуждены были, так за один праведный поступок оправдание перед Богом придёт ко всем людям и принесёт им жизнь. ¹⁹И как за непослушание одного человека все стали грешниками, так и за послушание одного Человека, Христа, все станут праведниками. ²⁰Закон был введён, чтобы грехи умножились, но там, где грехи возрастали, благодать Божья возрастала даже больше, ²¹чтобы, как грех правит с помощью смерти, так могла и благодать править, благодаря тому, что Бог делает людей праведными перед Ним, неся вечную жизнь через Иисуса Христа, Господа нашего.

Живые во Христе

6 Что же мы скажем тогда? Следует ли нам оставаться в грехе, чтобы возрастала благодать Божья? ²Отнюдь нет! Мы прекратили жизнь во грехе, как же мы можем

продолжать её? ³Разве вы не знаете, что мы, ставшие частью Иисуса Христа при крещении, и в смерть Его крестились? ⁴И так, при крещении мы умерли вместе с Ним и были похоронены вместе с Ним, чтобы так, как Христос был воскрешён из мёртвых славной властью Отца, и мы могли бы воскреснуть и жить новой жизнью.

⁵Ибо, если мы соединились с Ним в смерти Его, то соединимся с Ним и в воскресении Его. ⁶Мы знаем, что наша старая жизнь была распята вместе с Иисусом, чтобы наша греховная натура не имела над нами власти и мы более не были рабами греха, ⁷ибо кто умирает, освобождается от греха.

⁸И так, как мы умерли вместе с Христом, то уверены, что и жить будем вместе с Ним, ⁹ибо знаем, что Христос, Кто был воскрешён из мёртвых, больше не умрёт. Смерть более не властна над Ним. ¹⁰Смерть, которой Он умер, была смертью для греха раз и навсегда, жизнь же, которой Он живёт, принадлежит Богу. ¹¹И вы также можете считать себя мёртвыми для греха, но живущими для Бога в Иисусе Христе.

¹²И потому не давайте греху править вашей жизнью на земле, ибо вы не должны подчиняться желаниям, вызванным вашей греховной натурой. ¹³Никакие части вашего тела пусть не будут во власти греха, не станут его орудиями на службе у неправедности. Вместо того, посвятите себя служению Богу, как люди, восставшие из мёртвых и теперь живые. И части вашего тела тоже поставьте на служение Богу, как орудия праведности. ¹⁴Грех не будет больше править вами, ибо вы живёте, осенённые не законом, а благодатью Божьей.

Рабы праведности

¹⁵Так что же мы должны делать? Должны ли мы грешить, потому что живём, осенённые не законом, а милостью Божьей? Отнюдь нет! ¹⁶Разве вы не знаете, что когда вы отдаёте себя в чьё-то распоряжение, подобно рабам, то становитесь рабами того, кого слушаетесь, будь то рабами греха, а это рабство приводит к смерти, или рабами послушания Богу, а это рабство, которое ведёт к праведности. ¹⁷Но, благодаря Богу, хотя и были вы рабами греха, но от всего сердца послушны стали тому, чему вас учили! ¹⁸И вы были освобождены от греха и

стали рабами праведности. ¹⁹Я пользуюсь примером, который могут понять люди, ибо это трудно вам понять. Так, как раньше вы отдавали части своего тела в распоряжение неправедности и беззакония, так теперь поставьте их на служение праведности и тогда будете жить только для Бога.

²⁰Ибо, когда вы были рабами греха, то в вас не было праведности. ²¹Вы делали дурные дела, которых теперь стыдитесь. Разве они помогли вам? Нет, не помогли! Они приводят к смерти. ²²Теперь же, когда вы свободны от греха и стали рабами Божьими, плоды, пожинаемые вами, приводят к жизни, посвящённой службе Божьей, и приносят жизнь вечную. ²³Ибо плата за грех—смерть. Благодатный же дар Божий—вечная жизнь во Христе Иисусе, Господе нашем.

Освобождение от закона

⁷Разве вы не знаете, братья, ибо вы знаете закон, что закон правит человеком в продолжение всей его жизни? ²Например, замужняя женщина по закону привязана к мужу, пока он жив, но если её муж умирает, то она освобождается от власти закона о браке. ³И потому, пока её муж жив, будет считаться, что она нарушила супружескую верность, если станет женой другого. Но если её муж умрёт, то она больше не подвластна закону о браке и потому не нарушает супружеской верности, став женой другого.

⁴Точно так же, братья мои, вы умерли через Тело Христово для закона, чтобы вы могли принадлежать другому, Воскресшему из мёртвых, чтобы могли мы принести плоды Богу. ⁵Ибо, когда мы жили в согласии с нашей греховной натурой, наши греховные страсти, происходящие от закона, владели нашими телами, приводя к духовной смерти. ⁶Но теперь освобождены мы от закона, ибо мы умерли для этого закона, пленниками которого были. И теперь мы служим Богу в новой жизни, направляемой Духом, а не в старой жизни, направляемой письменным уставом.

Борьба с грехом

⁷Вы можете подумать, что я говорю, что закон—грех. Это не так. Однако я не знал бы, что такое грех, если бы не закон. В

самом деле, я не знал бы, что означает желать неподобающего, если бы закон не гласил: „Не пожелай чужого”.⁸ Но грех нашёл повод, чтобы воспользоваться этой заповедью, и у меня возникли всякого рода желания того, что не подобает. Грех посетил меня из-за этой заповеди, без закона же грех мёртв.⁹ До того как узнал я закон, был я жив без закона, когда же появились заповеди, ожил грех,¹⁰ я же умер. И даже заповедь, которая должна была принести жизнь, принесла мне смерть.¹¹ Ибо грех, найдя повод и воспользовавшись им, обманул меня с помощью этой заповеди и с её помощью убил меня.

¹²Итак, закон священен и заповедь священна, и справедлива, и добра.¹³ Так означает ли это, что доброе принесло мне смерть? Разумеется, нет! Грех воспользовался добром, чтобы принести мне смерть, чтобы я увидел, что такое грех на самом деле, и чтобы показать с помощью заповеди, что грех — нечто очень, очень плохое.

О внутренней борьбе

¹⁴Ибо мы знаем, что закон — нечто духовное, я же — смертен. Я был продан в рабство греху.¹⁵ Я не ведаю, что делаю, вернее, я делаю то, что сам же ненавижу.¹⁶ И если я творю то, чего сам не желаю, то значит, я согласен с законом в том, что он добр.¹⁷ Но на самом деле не я всё это делаю, а грех, живущий во мне.¹⁸ Да, я знаю, что добро не живёт во мне, в моей грешной природе. Желание совершать праведные поступки всегда со мной, но я не совершаю этих поступков.¹⁹ Ибо не творю я добро, как мне бы хотелось, но вместо того я творю то самое зло, которого не хочу совершать.²⁰ И я совершаю те самые поступки, которые не хотел бы совершать, но на самом деле это не я поступаю так, а грех, живущий во мне.

²¹Итак, я нахожу закон, что, когда хочу делать доброе, подступает злое.²² Духом своим я с ликованием принимаю закон Божий.

²³Но я вижу, что закон, которому подчиняется моё тело, враждует с законом, который принимает мой разум. Тот закон, которому подчиняется моё тело, — закон греха, и этот закон превращает меня в своего узника.²⁴ Это ужасно! Кто спасёт меня от этого тела, которое несёт мне смерть? ²⁵Бог спасёт! Благодарение Ему

через Иисуса Христа, Господа нашего! И вот разумом я служу закону Божьему, но греховной природой я служу закону греха.

Жизнь, освящённая Духом

8Итак, теперь нет осуждения живущим во Христе.² Почему же теперь нет мне осуждения? Ибо через Христа Иисуса закон Духа жизни освободил меня от закона, ведущего ко греху и смерти.³ Бог исполнил то, чего не смог исполнить закон, ослабленный нашей греховной натурой. Послав на землю Своего Сына в подобии грешного человека, чтобы Тот стал жертвой за грех, Бог осудил грех в человеке,⁴ чтобы мы стали праведными, как того требует закон. И теперь мы живём, следуя Духу, а не своей греховной природе.

⁵Ибо у тех, кто живёт, следуя своей греховной природе, все мысли устремлены на то, чего желает эта греховная природа, те же, кто живёт, следуя Духу, думают о том, чего желает Дух.⁶ Разум, управляемый греховной природой, в конце концов постигает духовная смерть, разум же, управляемый Духом, обретает жизнь и спокойствие.⁷ Почему это так? Потому что, если разумом человека управляет его греховная натура, то этот человек — против Бога, ибо не хочет и не может подчиниться закону Божьему,⁸ и те, кто подчиняется своей греховной натуре, не могут угодить Богу.

⁹Вы же не подчиняйтесь своей греховной природе, а подчиняйтесь Духу, если только Дух Божий живёт в вас. А если кто не имеет Духа Христова, тот не принадлежит Христу.¹⁰ С другой стороны, если в вас Христос, то даже если тела ваши мертвы вследствие греха, Дух даёт вам жизнь, ибо вы оправданы перед Богом.¹¹ И так как Дух, воскресивший Иисуса из мёртвых, живёт в вас, то Воскресивший Иисуса из мёртвых, дарует жизнь вашим смертным телам через Духа, живущего в вас.

¹²И потому, братья, мы не должны подчиняться своей греховной природе и исполнять её желания,¹³ ибо если вы живёте, подчиняясь своей греховной природе, то вас настигнет духовная смерть. Но если вы с помощью Духа умертвите свою греховную плоть, то обретёте вечную жизнь.¹⁴ Ибо кто ведом Духом Божиим — истинные дети Божьи.¹⁵ Потому что Дух,

обретённый вами, не превращает вас в рабов и не вызывает у вас новый страх, а превращает нас в детей Божьих. И восклицаем мы: „Авва!”, что значит „Отец!”¹⁶ Сам Дух подтверждает, что мы—дети Божьи,¹⁷ и раз мы дети Божьи, то мы и наследники Божьи, как Сам Христос, если мы принимаем страдания вместе с Христом, чтобы вместе с Ним обрести славу.

В будущем мы обретём славу

¹⁸Я считаю, что наши страдания в этой жизни ничего не значат по сравнению с грядущей славой, которая придёт к нам.¹⁹ Ибо всё, сотворённое Богом, с нетерпением ожидает того времени, когда откроется, кто же Божьи дети.

²⁰Всё сотворённое Богом было осуждено на суетность не по своей воле, а по воле Осудившего. Но была надежда,²¹ что всё, сотворённое Богом, освободится от губительного рабства и сможет пользоваться свободой и славой, принадлежащей детям Божьим.

²²Мы знаем, что до сего дня всё, сотворённое Богом, находилось в ожидании и страдало, словно женщина в родовых муках.²³ И не только всё сотворённое, но и все мы, кому Дух достался как первый дар обещания Божьего, находились в ожидании и страдали внутренне, ожидая полного усыновления Богом и освобождения наших тел.²⁴ Мы были спасены, и у нас есть надежда, но если бы мы могли видеть, на что надеемся, то это уже не была бы надежда; ибо кто же может надеяться на то, что он уже видит?²⁵ Мы же надеемся на то, чего у нас ещё нет, и терпеливо ожидаем этого.

²⁶К тому же, нам, немощным, помогает в нашей слабости Дух. Мы не умеем молиться, как положено, Дух же молит за нас Бога с таким жаром, который не выразить словами.²⁷ Но Бог, для Кого открыты сердца наши, знает, о чём молит Дух, ибо по воле самого Бога Он молит за святых Божьих.²⁸ Мы знаем, что Бог во всём проявляет Себя на благо тем, кто любит Его, тем, кто был призван согласно Его изволению.²⁹ Ибо тем, кого Он узнал ещё до сотворения мира, Он предопределил стать подобными Сыну Своему, чтобы Тот был первенцем среди многих братьев и сестёр.³⁰ Тех, кому Он предопределил это,

Он также призвал, призвав, оправдал их перед Собой, а оправдав, прославил.

Любовь Божья воплощена в Иисусе Христе

³¹Что же сказать обо всём этом? Если Бог за нас, то кто же может быть против нас?³² Кто не пощадил Сына Своего, но отдал Его на страдание ради всех нас, несомненно, вместе с Сыном даст нам и всё остальное, не так ли?³³ Кто осмелится выступить против избранного народа Божьего? Никто! Ведь Бог оправдывает их.³⁴ Кто может осудить их? Никто! Христос, Кто умер и, более того, воскрес, Кто воссел по правую руку от Бога и молит за нас.³⁵ Может ли кто отнять у нас любовь Христову? Нет! Может ли горе, или даже смерть, отнять у нас любовь Христову? Нет! Может ли горе, беда, преследования, голод, холод, опасность, или даже смерть, отнять у нас любовь Христову? Нет!³⁶ Как сказано в Писании:

„За Тебя нас умерщвляют ежедневно; нас считают овцами, обречёнными на заклание”.¹

³⁷Тем не менее, во всём этом мы празднуем славную победу, благодаря Богу, Кто любит нас.³⁸ Ибо я убеждён, что ни жизнь, ни смерть, ни ангелы, ни духи высшие, ничто в настоящем и ничто в будущем,³⁹ ни Силы, ничто над нами и ничто под нами, и ничто другое в целом мире не сможет отнять у нас любви Божьей, воплощённой во Христе Иисусе, Господе нашем.

Бог и иудеи

И истину говорю во Христе. Я не лгу, и пусть моя совесть, освящённая Духом Святым, будет мне в этом свидетелем:² в сердце моём великая печаль и боль за народ иудейский.³ Ибо близок я к тому, чтобы себе самому пожелать оказаться отлучённым от Христа, ради спасения моих братьев, моих соплеменников,⁴ израильтян. Они—избранные дети Божьи, им принадлежит право быть признанными детьми Божьими, увидеть славу Божью и принять соглашение, заключённое Богом со Своим народом. Им был дарован закон Моисея и истинный обряд богослужения, им Бог дал обещания.

¹Псалом 42:23.

⁵Это они—потомки наших великих отцов, они—земная семья Христа, Бога над всем, благословенного вовеки. Аминь!

⁶И не то, чтобы обещанное Богом не исполнилось; ведь не все, кто произошёл от Израиля, на самом деле израильтяне. ⁷И если они—потомки Авраама, то это ещё не значит, что все они—истинные дети Авраамовы. Ибо, как сказал Бог: „Твоим единственным законным сыном будет Исаак”.¹ ⁸Это означает, что не все потомки Авраама—истинные дети Божьи, а лишь те, кто родился во исполнение Божьего обещания Аврааму. ⁹Обещание же гласило: „В назначенное время Я возвращусь, и у Сарры родится сын”.²

¹⁰И это ещё не всё. Ревекка также имела сыновей, у которых был один отец, наш предок Исаак. ^{11–12}И перед тем как родились оба сына, ещё до того, как они совершили что-либо хорошее, или дурное, Бог сказал Ревекке: „Старший сын будет служить младшему”.³ Бог сказал это ещё до их рождения, потому что мальчик, которого Он избрал, был избран на основании того, что Бог решил избрать его во исполнение Своего намерения призвать именно его, а не на основании того, что мальчики совершили. ¹³Как сказано в Писании: „Я любил Иакова, но ненавижу Исава”.⁴

¹⁴Что же сказать теперь? Ведь Бог не бывает несправедлив, не так ли? Разумеется, не бывает! ¹⁵Ибо сказал Он Моисею: „Я помилую того, кого Сам решу помиловать, и сжалюсь над тем, над кем Сам решу сжалиться”. ¹⁶Это значит, что Бог выбирает, кому из людей оказать милость, независимо от человеческих усилий. ¹⁷Но, согласно Писанию, Бог сказал фараону: „Я сделал тебя царём для того, чтобы через тебя явить всем силу Мою, и имя Моё было проповедано по всей земле”.⁵ ¹⁸Так вот, Бог проявляет милость к тому, кого Сам выбирает для милости Своей, и ожесточает тех, кого Сам выбирает для этого.

¹⁹Вы, может быть, скажете мне: „Если Бог руководит нашими поступками, то почему же, в таком случае, Он винит нас?

Кто станет противиться воле Его?” ²⁰Да, но кто же ты, человек, чтобы задавать такие вопросы Богу? Ведь не спрашивает же глиняный горшок у горшечника: „Почему ты создал меня таким?” ²¹И разве глина не подвластна воле горшечника, когда он превращает кусок глины в особый сосуд или в простой кувшин?

²²Бог хотел проявить Свой гнев и показать Свою силу, но Бог проявил большое терпение по отношению к людям,⁶ которые вызывали у Него гнев и которым было назначено уничтожение. ²³Он терпел, чтобы проявить Свою безграничную милость к людям, которые должны были стать восприимчивыми Его милосердия и которых Он приготовил к принятию славы. ²⁴Мы именно те люди, которых Он призвал не только из иудеев, но и из язычников. Так может ли кто возражать против деяний Бога во всей Его силе? ²⁵Как сказано в книге Осии в Писании:

„Тех, кто не принадлежит к народу
Моему,
Я назову Своим народом,
и нелюбимый народ Я назову
любимым”.⁷

²⁶ „И в том же самом месте, где, как сказал Бог: «Вы—не Мой народ», в том самом месте их назовут детьми живого Бога”.⁸

²⁷И Исаия восклицает по поводу Израиля:

„Даже если дети Израиля числом своим подобны песчинкам на дне морском, то только небольшое число их будет спасено, ²⁸ибо Господь исполняет Свой суд над людьми на земле быстро”.⁹

²⁹И, как предсказал Исаия:

„Если бы Господь Всемогущий не оставил нам потомков, то ныне мы уподобились бы Содому и стали, как Гоморра”.¹⁰

¹Бытие 21:12.

²Бытие 18:10, 14.

³Бытие 25:23.

⁴Малахия 1:2-3.

⁵Исход 9:16.

⁶людям Букв.: „сосудам”.

⁷Осия 2:23.

⁸Осия 1:10.

⁹Исаия 10:22-23.

¹⁰Исаия 1:9.

³⁰Что же сказать теперь? Мы приходим к заключению, что язычники, не искавшие праведности, всё же обрели праведность через веру. ³¹Но народ Израиля, следовавший указаниям закона, который мог привести к оправданию перед Богом, не преуспел в этом. ³²Почему же? Потому, что они искали оправдания перед Богом не через веру, а через свои дела. Они не доверились Богу и споткнулись о камень преткновения, ³³как и сказано в Писании:

„Смотри же, я положу в Сионе камень преткновения, камень, о который спотыкаются грешники, но, кто верит в Него, не устыдится”.¹

Иудеи могут найти спасение

10 Братья! Я от всего сердца желаю, чтобы иудеи были спасены и молю об этом Бога. ²Ибо я свидетельствую, что они ревностно относятся к Богу, хотя и не знают верного пути. ³Так как они не знали о праведности, даруемой Самим Богом, и пытались достичь праведности сами по себе, то не принимали того пути, следуя которым люди могут оправдаться перед Ним. ⁴Христос положил закону конец, чтобы каждый, кто уверовал, был оправдан перед Богом.

⁵Моисей пишет о праведности по закону: „Кто хочет обрести жизнь, следуя этому, должен исполнять закон”.² ⁶Но в Писании говорится о праведности перед Богом следующее: „Не спрашивайте про себя: «Кто вознесётся на небо?»” (То есть „Кто вознесётся на небо, чтобы привести Христа вниз, на землю?”) ⁷ „И не спрашивайте: «Кто спустится в бездну?»” (То есть „Кто спустится в бездну, чтобы привести Христа обратно вверх из царства мёртвых?”). ⁸Нет! Что сказано в Писании? „Слово Божье рядом с тобой, оно на устах твоих и в сердце твоём”.³ И слово это о вере, которой мы учим людей. ⁹Если ты произнесёшь своими устами: „Иисус—Господь” и уверуешь в сердце своём, что Бог воскресил Его из мёртвых, то будешь спасён. ¹⁰Каждый, кто в сердце своём верует, что оправдается перед Богом, устами объявляет

свою веру, чтобы обрести спасение. ¹¹Ибо Писание гласит: „Кто верует в Него, не устыдится”.⁴ ¹²Нет никакого различия между иудеем и язычником, ибо Господь един для всех и изливает милость Свою на тех, кто доверился Ему. ¹³Ибо „каждый, кто доверился Господу, будет спасён”.⁵

¹⁴Но как же смогут они довериться Господу, если не признавали Его? И как смогут они уверовать в Него, если не слышали о Нём? И как смогут они услышать о Нём, если им никто не проповедует о Нём? ¹⁵И как же будут люди проповедовать, если не будут посланы на проповедь? Как сказано в Писании: „Прекрасны стопы приносящих благовую весть”.⁶

¹⁶Но не все иудеи признали эту благовую весть. Исаия сказал: „Господи, кто поверил поучениям нашим?”⁷ ¹⁷Значит, вера приходит к людям, если они слышат благовую весть. А благовая весть приходит, когда проповедуют о Христе.

¹⁸Но я говорю: „Разве они не слышали благовую весть?” Конечно, слышали! В Писании сказано:

„Звуки голосов их разнеслись по всему свету, и слова их достигли края света”.⁸

¹⁹Но я говорю: „Ведь народ Израиля понял всё, не так ли?” Сперва Моисей говорит⁹ вот что:

„Я возбужу в вас ревность с помощью народа, который и не народ, Я вызову у вас гнев с помощью народа, которому не дано понять”.¹⁰

²⁰Затем Исаия повторяет¹¹ смело:

„Меня обрели те, кто не искал Меня. Я открылся тем, кто не спрашивал обо Мне”.¹²

⁴Исаия 28:16.

⁵Иоиль 2:32.

⁶Исаия 52:7.

⁷Исаия 53:1.

⁸Псалом 18:5.

⁹Моисей говорит Имеется в виду, что Моисей повторяет сказанное Богом.

¹⁰Второзаконие 32:21.

¹¹Исаия повторяет Имеется в виду, что Исаия повторяет сказанное Богом о язычниках.

¹²Исаия 65:1.

¹Исаия 8:14; 28:16.

²Левит 18:5.

³Второзаконие 30:12-14.

²¹О народе Израиля Бог говорит: „Весь день Я дожидался их, но они отказываются повиноваться и следовать за Мной”.¹

Бог не забыл Свой народ

11 И вот я спрашиваю: „Неужели Бог отринул от Себя народ Свой?” Конечно, нет! Ибо я также израильтянин, из семьи Авраама, из рода Вениамина. ²Бог не отринул от Себя народ Свой, о котором знал Он заранее! Или вы не знаете, что сказано в Писании о том, как Илия обратился к Богу с мольбой против народа израильского: ³„Господи, они убили Твоих пророков и разрушили Твои алтари; один только я уцелел, но они и меня собираются убить”.² ⁴И какой же ответ получил он от Бога? „Я сохранил для Себя семь тысяч человек, не склонившихся перед Ваалом”.³ ⁵Так и в настоящее время есть кучка людей, избранных Богом по благодати Его. ⁶И если это случилось по благодати Божьей, то значит, это случилось не вследствие поступков людей. Иначе Божья благодать перестала бы быть Божьей благодатью.

⁷Что же тогда? Народ Израиля не нашёл того, что искал. Только избранные достигли этого, остальные же очерствели. ⁸Как сказано в Писании:

„Бог усыпил их”.⁴

„Бог закрыл им глаза,
чтобы они не видели,
и заткнул им уши,
чтобы они не слышали,
и так продолжается по сей день”.⁵

⁹Давид говорит:

„Пусть же попадутся они в ловушки и
сети на собственных пирах своих.
Пусть падут они низко и будут
наказаны.

¹⁰ Пусть глаза их будут закрыты,
чтобы они не видели.
И пусть никогда им не будет покоя”.⁶

¹¹И потому говорю я: Ведь они, иудеи, не упали, хотя и споткнулись, не так ли?

¹Исаия 65:2.

^{23-я Царств} 19:10, 14.

^{33-я Царств} 19:18.

⁴Исаия 29:10.

⁵Второзаконие 29:4.

⁶Псалом 68:23-24.

Разумеется, нет! Скорее, от их ошибок спасение пришло к язычникам, чтобы ревностью загорелись иудеи. ¹²Но если их падение принесло благодеяния остальному миру и утерянное ими принесло большие благодеяния язычникам, то насколько большие благодеяния принесло бы миру, если бы достаточное количество иудеев стали угодными Богу.

¹³Теперь обращаюсь я к вам, язычники. Именно потому, что я—Апостол язычников, я буду стараться изо всех сил исполнить назначенный мне труд ¹⁴в надежде на то, что вызову ревность у некоторых моих соплеменников и приведу некоторых из них ко спасению. ¹⁵Ибо отвернувшись от иудеев, Бог примирился с другими народами мира, и потому, когда Бог примет иудеев, то это бесспорно принесёт людям жизнь после смерти.

¹⁶Если первый ломоть хлеба твоего посвящается Богу, то и весь хлеб священен. И если корни дерева священны, то и ветви также священны.

¹⁷Подобно тому как, отломав ветви маслины, прививают к ней дикие ветви, а вы, язычники, словно такая дикая ветвь, теперь приобретаете силы и жизни маслины. ¹⁸Так не похваляйся же отломанными ветвями, ибо у тебя нет повода для этого, потому что не ты даёшь жизнь корням, а корни дают жизнь тебе. ¹⁹Ты скажешь: „Да, но другие ветви были обломаны, чтобы привить меня”. ²⁰Это верно. Они были обломаны от неверия. Ты же, благодаря вере, остаёшься частью дерева. Так не возгордись же, а исполнись страха. ²¹Ибо, если Бог не пощадил природных ветвей, то не пощадит и тебя.

²²Итак, ты видишь милосердие Бога и Его строгость, строгость к отпавшим, кто отрёкся от Него, и милосердие к тебе, если будешь оставаться в милости у Него. А иначе и ты будешь отсечён от дерева. ²³И если иудеи не будут упорствовать в своём неверии, то будут снова привиты к дереву, ибо Бог властен привить эти ветви снова. ²⁴И если ты, отсечённая от дикой маслины ветвь, привита к домашней маслине наперекор природе, то насколько же легче природным ветвям вновь привиться к родному дереву!

²⁵Братья, я не хочу, чтобы вы оставались в неведении относительно этой тайны,

чтобы не слишком полагались вы на свою собственную мудрость. Некоторые израильтяне закоснели в упрямстве своём, и так будет продолжаться, пока достаточное число язычников не обратится к Богу. ²⁶И тогда весь народ Израильский будет спасён. Как сказано в Писании:

„Спаситель явится из Сиона
и изгонит из семьи Иакова всё зло,
²⁷ и Я заключу соглашение с ними,
когда отпущу им их грехи”.¹

²⁸Отказываясь принять благовествование, иудеи становятся врагами Бога, что идёт на пользу вам, язычникам, но всё же иудеи остаются избранным народом Божиим, и Бог любит их, ибо дал обещание отцам их. ²⁹Ибо Бог никогда не меняет Своего решения о тех, кого призывает к Себе, и о тех дарах, что даёт им. ³⁰Когда-то вы не признавали Бога. Сейчас Он проявляет к вам милосердие, ибо иудеи отказываются быть послушными Ему. ³¹Так и иудеи теперь не послушны Богу, ибо Он показал вам милосердие Своё. Это произошло для того, чтобы и на их долю выпало Его милосердие. ³²Все отказывались повиноваться Богу, и Он объединил их всех в один народ, чтобы проявить к ним милосердие.

³³Как щедр Бог в милости Своей и как велика мудрость Его и знание! Как непредсказуемы Его суждения и как непостижимы пути Его! ³⁴Сказано в Писании:

„Кто постигнет мудрость Господню
и кто может давать Богу советы?”²

³⁵ „Кто дал Богу что-нибудь взаймы,
чтобы Он обязан был воздать?”³

³⁶Ведь всё создано Богом, и всё существует только через Него и для Него. Слава Ему во веки веков. Аминь!

Посвятите ваши жизни Богу

12 Потому молю вас, братья, ради этого милосердия Божьего, принесите жизни ваши Богу в жертву живую, святую и угодную Ему. Это будет вашим духовным служением Богу. ²И пусть законы мира этого более не руководят вами. Вместо того, пусть разум ваш возродится и принесёт вам

обновление, чтобы вы поняли и приняли то, чего Бог желает для вас, тогда вы узнаете волю Божию: что есть добро, что угодно Ему и что совершенно.

³Бог дал мне драгоценный дар. И потому я говорю всем вам: Не возомните о себе более положенного, рассуждайте разумно, согласно той вере, которую Бог дал каждому из вас. ⁴Ибо, как тело наше состоит из многих членов, хотя и не все имеют одно и то же назначение, ⁵так и все мы, хотя нас и множество,—единое тело Христово, в котором все члены связаны друг с другом. ⁶Разные дары получили мы от Бога по благодати Его. Тот, кто обладает пророческим даром, пусть пользуется им согласно своей вере. ⁷Тот, кто имеет дар служения другим, пусть посвятит себя этому служению. Кто обладает даром наставничества, пусть посвятит себя наставничеству. ⁸Кто обладает даром приносить другим утешение, пусть утешает. Кто обладает даром делиться, пусть делает это бескорыстно. Тот, кто обладает даром руководить другими, пусть делает это с усердием и прилежанием. Кто одарён стремлением к милосердию, пусть делает это с радостью.

⁹Пусть будет искренней ваша любовь. Будьте непримиримы ко злу; стремитесь к добру. ¹⁰Будьте по-братски преданы друг другу; уважайте друг друга больше, чем самих себя. ¹¹Будьте ревностны постоянно; пламенейте духом; служите Господу. ¹²Радуйтесь в надежде; проявляйте терпение в беде; молитесь постоянно. ¹³Помогайте людям Божиим в их нуждах; будьте гостеприимны.

¹⁴Благословляйте преследующих вас; благословляйте, а не проклинаяте их. ¹⁵Радуйтесь с теми, кто радуется; печальтесь с теми, кто печалится. ¹⁶Живите в согласии друг с другом; не возгордитесь, а общайтесь с униженными; не мните о себе.

¹⁷Не воздавайте злом за зло, а заботьтесь о том, что есть добро в глазах всех людей. ¹⁸Насколько это от вас зависит, живите в мире со всеми. ¹⁹Дорогие друзья, не будьте мстительны, предоставьте это гневу Божьему. Ибо записано в Писании: „Мщение принадлежит Мне, Я отплачу”,⁴—говорит Господь. ²⁰Итак, „если враг твой голоден, накорми его. Если он томится жаждой,

¹Исаия 27:9; 59:20-21.

²Исаия 40:13.

³Иов 41:11.

⁴Второзаконие 32:35.

напои его. Ибо если так будешь поступать, то заставишь его устыдиться”.¹ ²¹Не поддавайся злу, преодолевая зло добром.

Христиане должны быть послушны закону

13 Каждый должен подчиняться высшим властям, ибо нет власти не от Бога, та же, что существует, установлена Богом. ²Значит, кто выступает против властей, сопротивляется тому, что установлено Богом. Те же, кто поступает так, навлекут на себя наказание. ³Ведь правители вызывают страх не у того, кто творит добро, а у того, кто творит зло. Если хочешь не бояться властей, то продолжай творить добро и услышишь от них похвалу. ⁴Властитель—слуга Божий, который трудится на твоё благо. Если же ты творишь зло, то бойся, ибо в его власти наказать тебя. И он воспользуется этой властью, ибо служит Богу, наказывая творящих зло. ⁵Поэтому ему надо покоряться, и не только потому, что послушание приведёт к наказанию, но и ради собственной совести.

⁶Потому и налоги платите, что властители—служители Божьи и посвящают правлению всё своё время. ⁷Отдавайте каждому должное: кому—налоги, кому—уважение, кому—почёт.

⁸Не будьте ни у кого в долгу, пусть единственным вашим долгом будет долг любви друг к другу, ибо кто возлюбит ближнего своего, исполнит закон. ⁹Я говорю это, ибо заповеди гласят: „Не прелюбодействуй”, „Не убей”, „Не укради”, „Не пожелай чужого”.² Какие бы ещё ни существовали заповеди, все они вместе сводятся вот к чему: „Возлюби ближнего, как самого себя”.³ ¹⁰Любовь вынуждает человека не причинять зла ближнему. Вот почему любовь—исполнение закона.

¹¹Исполняйте всё это, ибо вы знаете, в какое время мы живём. Вы знаете, что уже пришло вам время пробудиться от сна, ибо спасение наше теперь ближе, чем тогда, когда мы впервые уверовали. ¹²Ночь уже почти миновала, и день уже близок. Так отречёмся от всего того, что принадлежит тьме, и вооружимся всем тем, что принадле-

жит свету. ¹³Давайте жить пристойно, как подобает при дневном свете. Не станем предаваться пьянству и излишествам. Не будем грешить и развратничать, не будем ссориться и ревновать друг друга. ¹⁴Вместо того давайте облечёмся в Иисуса Христа, Господа нашего, и перестанем потакать нашей греховной натуре.

Не осуждайте других

14 Не отказывайте в своём обществе тому, кто слаб в вере своей, но не для того, чтобы спорить с ним о мнениях. ²Один считает, что можно принимать любую пищу, а другой, чья вера слаба, ест только овощи. ³Кто ест всё, не должен смотреть свысока на того, кто ест только овощи. И кто ест только овощи, не должен осуждать того, кто ест всё, ибо Бог принял того. ⁴Почему ты осуждаешь слугу другого? Только перед своим хозяином слуга бывает прав или виноват. Слуга же Господень будет прав, ибо Господь имеет власть оправдать его.

⁵Кто-то считает, что один день важнее другого, а другой, что все дни одинаково важны. Каждый пусть поступает в соответствии со своим убеждением. ⁶Кто считает какой-то день особенным, делает это, почитая Господа, и тот, кто принимает какую-либо пищу, делает это во имя Господа, ибо благодарит Бога. И тот, кто не принимает какую-либо пищу, делает это во имя Господа, потому что также возносит благодарность Богу. ⁷Ибо никто из нас не живёт сам по себе и не умирает сам по себе, ⁸так как, если мы живём, то живём ради Господа, и если умираем, то умираем также ради Господа. И значит, живём или умираем—мы принадлежим Господу.

⁹Вот почему Христос умер и воскрес, чтобы мог Он стать Господом и для тех, кто уже мёртв, и для тех, кто ещё жив. ¹⁰Почему же ты осуждаешь своего брата? И почему думаешь, что ты лучше брата? Ведь мы все предстанем перед судом Божиим.

¹¹Сказано в Писании:

„Каждый склонится передо Мной,
и каждый скажет, что Я—Бог.
И как верно то, что я живу,
так верно и то, что это всё
случится—говорит Господь”.⁴

¹Притчи 25:21-22.

²Исход 20:13-15, 17.

³Левит 19:18.

⁴Исаия 45:23.

¹²Значит, каждому из нас придётся отчитываться за себя перед Богом.

Не заставляйте других грешить

¹³Так перестанем же осуждать друг друга и примем решение, что никто из нас не станет давать своему брату повода к малодушию и искушению. ¹⁴Я знаю и уверен в Господе Иисусе, что нет никакой нечистой пищи. Только для того она не чиста, кто считает её нечистой. ¹⁵Если брат твой уязвлён в своей вере тем, какую пищу ты ешь, значит, ты поступаешь не по любви. Не погуби из-за еды, которую ты ешь, брата своего, за которого умер Христос. ¹⁶И тогда то, что для тебя хорошо, не станет предметом осуждения для других. ¹⁷Ибо Царство Божье не сводится к еде и питью, оно в праведной жизни, мире и радости, которые дарует Дух Святой. ¹⁸Кто служит Христу, живя таким образом, угождает Богу, и люди одобряют его.

¹⁹Так давайте же стремиться ко всему тому, что приносит мир, и изо всех сил стараться помогать друг другу. ²⁰Не разрушай дела Божьего из-за пищи: всякая пища пригодна к еде, но нехорошо есть то, что для брата твоего повод ко греху. ²¹Лучше не есть мяса, не пить вина, если это побуждает твоего брата впасть в грех. И лучше не делать ничего такого, что побуждает твоего брата ко греху.

²²Храни свои убеждения между собой и Богом. Блажен, кто может поступать, как считает правильным, и при этом не чувствовать себя виноватым. ²³Тот же, кто колеблется, будет осуждён Богом, если съест что-либо из того, что считает неправильным употреблять в пищу. Ибо он поступает так, хотя и не верит, что это правильно. А всё, что совершается без веры,—грех.

Сильные верой своей

15 Мы, сильные духом, должны терпимо относиться к слабостям тех, кто не силён, а не себе угождать. ²Каждый из нас должен угождать ближнему ради блага его с той целью, чтобы его дух укрепился. ³Христос не Себе угождал, но сказано в Писании: „Поношения, исходящие от тех, кто оскорблял Тебя, пали на Меня”.¹ ⁴Итак,

¹Псалом 68:10.

всё, что было написано ранее в Писаниях, было написано к нашему поучению, чтобы в терпении и утешении, исходящих от Писаний, могли мы надеяться. ⁵И пусть Бог, источник всякого терпения и утешения, дарует вам способность жить в согласии друг с другом, следуя примеру Христа Иисуса, ⁶чтобы все вместе вы единым голосом возносили хвалу Богу, Отцу Господа нашего Иисуса Христа. ⁷Поэтому принимайте друг друга так же, как Христос принял вас. Поступайте так ради славы Божьей. ⁸Я говорю вам, что Христос стал слугой иудеям ради истины Божьей, чтобы подтвердить обещание Бога их отцам ⁹и чтобы язычники восславили Бога за Его милость к ним. Как говорится в Писании:

„Итак, Я превознесу Тебя среди язычников и воспою гимны имени Твоему”.²

¹⁰И ещё сказано:

„Ликуйте, язычники, вместе с избранным народом Божьим”.³

¹¹И сказано также:

„Восхвалите Господа, все вы, язычники, и пусть все народы восхваляют Его”.⁴

¹²И говорит также Исаия:

„И появится отпрыск Иесеев, Который возвысится и станет править язычниками. Они же возложат на Него надежды свои”.⁵

¹³Пусть Бог надежды наполнит вас радостью и миром через веру вашу, чтобы надежда ваша возрастала непрестанно силою Духа Святого.

О письме и трудах Павла

¹⁴Братья мои, сам я уверен в том, что вы исполнены добродетели, многое постигли и в состоянии наставлять друг друга. ¹⁵Но я довольно смело писал вам о некоторых делах, которые мне хотелось бы, чтобы вы запомнили. Я сделал это, ибо даровано мне

²Псалом 17:50.

³Второзаконие 32:43.

⁴Псалом 116:1.

⁵Исаия 11:10.

было по благодати Божьей ¹⁶стать проповедником Иисуса Христа, чтобы послужить язычникам проповедью благовестия Божьего, дабы они стали угодны Богу и освятились Святым Духом.

¹⁷И потому, как всякий, кто во Христе Иисусе, я горжусь своим трудом ради Бога. ¹⁸Я не буду говорить о том, что сделал сам, а только о том, что свершил через меня Христос, приведя язычников к повиновению Богу, благодаря тому, что я говорил и делал ¹⁹с помощью знамений и чудес и силой Духа Божьего. И вот, от Иерусалима и до самого Иллирика я проповедовал благовестие Христово, и так завершил я часть своего служения. ²⁰Моим устремлением всегда было проповедовать благовестие там, где имя Христово неизвестно, чтобы я мог строить не на чужом основании, ²¹но, как сказано в Писании:

„Те, кому не было сказано о Нем, увидят, а те, кто не слышал, поймут”.¹

Павел намеревается посетить Рим

²²Поэтому мне много раз не удавалось прийти к вам.

²³Но теперь, так как нет больше в тех краях такого места, где бы я не потрудился, и уже много лет было у меня желание прийти к вам, то ²⁴я собираюсь посетить вас, когда пойду в Испанию. Я надеюсь повидать вас на пути моём в Испанию и получить от вас помощь в моём путешествии туда, после того как я буду иметь радость пробыть с вами некоторое время. ²⁵Сейчас же я иду в Иерусалим, чтобы служить там людям Божьим. ²⁶Ибо церкви Македонии и Ахайи решили внести пожертвования для людей Божьих в Иерусалиме, которые бедны. ²⁷Они решили это, да и есть у них обязательство перед верующими в Иерусалиме. Ибо раз язычники разделили с иудеями их духовные блага, то должны поделиться с иудеями и своими вещественными благами. ²⁸Итак, когда я покончу с этим и удостоверюсь, что они получили все переданные им деньги, то отправлюсь в Испанию и по дороге туда посетю ваш город. ²⁹И я знаю, что когда я приду к вам, то принесу вам полное благословение Христово.

¹Исаия 52:15.

³⁰Умоляю вас, братья, во имя Господа нашего Иисуса Христа и во имя любви Святого Духа к нам, присоединиться ко мне в усердной молитве Богу обо мне, ³¹чтобы Он избавил меня от неверующих в Иудее и служение моё церкви в Иерусалиме было принято людьми Божьими, ³²и чтобы, если будет на то воля Божья, я пришёл к вам с радостью и отдохнул душевно вместе с вами. ³³Бог мира да пребудет с вами. Аминь.

Павел обращается к христианам Рима

16Представляю вам сестру нашу Фиву, помощницу церкви в Кенхреях. ²Прошу вас принять её в Господе, как и подобает людям Божьим, и помочь ей во всём, что понадобится ей от вас, ибо сама она помогала многим, включая меня.

³Приветствуйте Прискиллу с Акилой, со мной трудящихся во Христе Иисусе, ⁴которые не щадили жизни своей, чтобы спасти мою. Не только я один воздаю им благодарность, но и все церкви, состоящие из язычников.

⁵Приветствуйте и церковь, которая собирается в их доме.

Приветствуйте моего возлюбленного Епенета, первого из обратившихся к Христу в Азии. ⁶Приветствуйте Марию, которая неустанно трудилась на ваше благо. ⁷Приветствуйте Андроника и Юнию, моих сородичей, которые были вместе со мной в темнице и пользуются известностью среди Апостолов. Они ещё раньше меня обратились к Христу. ⁸Приветствуйте Амплия, моего дорогого друга в Господе. ⁹Приветствуйте Урбана, нашего брата по трудам во Христе, и моего дорогого друга Стахия. ¹⁰Приветствуйте Апеллеса, испытанного и истинного христианина. Приветствуйте тех, кто принадлежит к семейству Аристовула. ¹¹Приветствуйте Иродиона, моего сородича. Приветствуйте всех из семейства Наркисса, принадлежащего Господу. ¹²Приветствуйте Трифену и Трифосу, женщин, которые усердно трудятся во славу Господа. Приветствуйте мою дорогую подругу Персиду, которая столь усердно трудилась ради Господа. ¹³Приветствуйте Руфа, избранного в Господе, и мать его, которая и мне была матерью.

¹⁴Приветствуйте Асинкрита, Флегонта, Ерма, Патрова, Ермия и братьев, которые с

ними. ¹⁵Приветствуйте Филолога, Юлию, Нирея и сестру его, Олимпана и всех святых с ними. ¹⁶Приветствуйте друг друга святым поцелуем. Все христианские церкви приветствуют вас.

¹⁷Я молю вас, братья, остерегайтесь тех, кто вызывает смуту и обиды, противоречащие всем наставлениям, что получили вы, держитесь от них подале, ¹⁸ибо эти люди служат не Господу нашему Христу, а лишь собственным страстям. Они смущают сердца невинных гладкими речами и лестью. ¹⁹Держитесь подале от них, ибо весть о послушании вашем достигла всех, и все верующие знают, как вы послушны. И я радуюсь за вас, но я хочу, чтобы вы поступали мудро по отношению ко всему доброму и сохраняли невинность перед всяким злом. ²⁰И Бог, источник мира, вскоре сокрушит сатану и даст вам власть над ним. Да будет с вами благодать Господа

Иисуса. ²¹Тимофей, мой брат по трудам, приветствует вас, а с ним Луций, Иасон и Сосипатр, мои сородичи.

²²Я, Тертый, пишуший это письмо для Павла, приветствую вас в Господе.

²³Приветствует вас и Гаий, кто дал в своём доме приют и мне и всей церкви. Ераст, городской казначей, и брат наш Кварт также приветствуют вас. ^[24]

²⁵Теперь же хвала Богу, Кто может укрепить вас в вере вашей в согласии с благоговением, которое я проповедую. Это благая весть о Христе—тайна истинная, сокрытая от начала, а теперь открытая нам Богом ²⁶и объявленная нам через писания пророков по воле Бога. И стала эта тайна известна всем людям, чтобы они уверовали и стали послушны Богу, вечно живущему. ²⁷Слава во веки единому мудрому Богу через Иисуса Христа. Аминь.

^{16:24} Некоторые греческие рукописи включают: „Да будет со всеми вами благодать Господа нашего Иисуса Христа. Аминь“.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ

1 Павел, волей Божьей Апостол Христа Иисуса, вместе с Сосфеном, братом нашим, ²обращается к церкви Божьей в Коринфе, к святым людям во Христе Иисусе, призванным стать людьми Божьими, и ко всем, кто повсюду взывает к имени Господа Иисуса Христа, Господа их и нашего. ³Благодать вам и мир от Бога Отца нашего, и Господа нашего Иисуса Христа.

Павел воздаёт хвалу Господу

⁴Я всегда благодарю Бога моего за вас, за благодать Божью, дарованную вам во Иисусе Христе, ⁵ибо через Него вы стали богаты всем,—словом и знанием, ⁶и так как свидетельство наше об Иисусе Христе нашло подтверждение среди вас, ⁷то нет у вас недостатка ни в каком даре, пока вы ожидаете, когда Господь наш Иисус Христос объявит о Себе. ⁸Он также подтвердит, что вы праведны до конца в день второго пришествия Господа нашего Иисуса Христа. ⁹Бог, Который призвал вас разделить жизнь свою с Сыном Его, Иисусом Христом, Господом нашим,—верен.

Раздоры в Коринфской церкви

¹⁰Но я молю вас, братья, во имя Господа нашего Иисуса Христа, чтобы все вы говорили одно и между вами не было раздоров и чтобы стали вы едины в помыслах и целях своих. ¹¹Ибо стало мне известно от домочадцев Хлои, что среди вас ссоры. ¹²Хочу сказать я вот что: каждый из вас говорит: „Я—сторонник Павла”, „Я—сторонник Аполлоса”, „Я—сторонник Кифы¹”, „Я—сторонник Христа”. ¹³Разве Христос разделен? Разве Павел был распят за вас? Разве были вы крещены именем Павла? ¹⁴Я благодарю Бога, что не

крестил никого из вас, кроме Криспа и Гаия, ¹⁵так что никто не может сказать, что были вы крещены моим именем. ¹⁶Я крестил также домочадцев Стефана, что же касается остальных, я не помню, чтобы крестил я кого-либо ещё. ¹⁷Ибо Христос послал меня не крестить, а проповедовать благовестие без премудрости в речах, чтобы крест Христов не утратил силы своей.

Христос—сила и мудрость Божья

¹⁸Ибо учение о кресте—глупость для тех, кто потерян, для тех же, кто спасён,—это сила Божья. ¹⁹Ибо сказано в Писании:

„Я сокрушу мудрость мудрецов
и сведу на нет разум разумных”.²

²⁰Где мудрец? Где учёный? Где мыслитель этого времени? Разве не сделал Господь мирскую мудрость глупостью? ²¹И так как по мудрости Божьей мир не узнал Бога через свою собственную мудрость, то Бог избрал спасти тех, кто верует, с помощью „глупости” того учения, которое мы проповедуем. ²²Иудеи требуют чудесных знамений, а язычники ищут мудрости, ²³мы же проповедуем, что Христос был распят, а это учение оскорбительно для иудеев, язычники же считают его глупостью. ²⁴Для тех же, кто призван, как иудеев, так и язычников, учение в том, что Христос—это сила Божья и мудрость Божья. ²⁵Ибо „глупость” Божья превосходит мудрость человеческую, а „слабость” Божья сильнее силы человеческой.

²⁶Вспомните же о том, когда вы были призваны Богом, братья. Не многие из вас были мудрыми по человеческим канонам. Не многие из вас были сильными. Не многие из вас были знатного рода. ²⁷Вместо того Бог избрал неразумных, чтобы усты-

¹Кифы То есть Петра.

²Исаия 29:14.

дить мудрецов, и слабых, чтобы устыдить сильных. ²⁸И избрал Бог униженных и презренных—„нестоящих”, чтобы обратить в прах „стоящих”, ²⁹дабы никто не возгордился в присутствии Бога. ³⁰Но Он—источник жизни вашей во Христе Иисусе, Кто стал по воле Бога нашей мудростью, нашей праведностью, нашей святостью и нашим искуплением, так что, ³¹как сказано в Писании: „Кто похваляется, должен похваляться только в Господе”.¹

Послание о Христе на кресте

2 Итак, отправившись навестить вас, братья, я пришёл не для того, чтобы провозглашать тайную истину Божью с высоты своей мудрости и речами высокопарными. ²Ибо пока я с вами, я решил не познавать ничего, кроме Иисуса Христа, и смерти Его на кресте. ³И пришёл я к вам в слабости, с великим страхом и трепетом, ⁴и мои поучения и речи произносились не убедительными и мудрыми словами, но с доказательствами, исполненными силы Духа, ⁵чтобы ваша вера покоилась не на человеческой мудрости, а на силе Божьей.

Божья Мудрость

⁶Но мы в самом деле приносим мудрость тем, кто зрел, хотя и не ту, что принята в нашем мире, и не правителям этого мира, власть которых подходит к концу. ⁷Вместо этого мы несём тайную мудрость Божью, что была скрыта, которую Бог предназначил для славы нашей ещё до начала мира ⁸и которую не знал ни один правитель нашего мира. Ибо если бы они знали, то не распяли бы славного Господа, ⁹но как сказано в Писании:

„Глаз не видел,
и ухо не слышало,
и на ум человеку не приходило то,
что Бог уготовил для тех, кто любит
Его”.²

¹⁰Но Бог открыл это нам через Дух, ибо Дух исследует всё, даже скрытые глубины Божьи. ¹¹И какой человек знает мысли другого, кроме духа того человека, который внутри него? Так же никто не знает мыслей

Божьих, кроме Духа Божьего. ¹²Но мы получили не тот дух, который принадлежит мирскому, а тот Дух, Который исходит от Бога, чтобы мы познали всё то, что нам было безвозмездно дано Богом. ¹³Мы говорим об этих предметах не словами, которым научились через человеческую мудрость, а словами, преподанными нам Духом, толкуя вещи духовные с помощью духовных слов. ¹⁴Недуховный человек не воспринимает тех истин, которые указывает Дух Божий, и по его мнению это глупость; он не может их понять, ибо они оцениваются духовно.

¹⁵Но духовный человек может оценить всё, хотя его самого никто не может оценить.

¹⁶ „Кто познает разум Божий?
Кто может указать Господу, как Ему
поступать?”³

Но нам дан разум Христов.

Подражать людям грешно

3 Но я, братья, не мог говорить с вами, как с людьми духовными. Вместо того, мне пришлось говорить с вами, как с мирскими людьми, как с младенцами во Христе. ²Я поил вас молоком и не давал вам твёрдой пищи, ибо вы ещё не могли есть твёрдую пищу и даже сейчас ещё не способны к этому, ³ибо всё ещё принадлежите этому миру. И раз среди вас есть зависть и раздоры, то разве не мирские вы, и разве не ведёте себя, как весь остальной мир? ⁴Когда один говорит: „Я—приверженец Павла”, а другой говорит: „Я—последователь Аполлоса”, то разве вы не поступаете, как все в этом мире?

⁵А кто такой Аполлос и кто Павел? Мы всего лишь слуги, с помощью которых вы стали верующими, и мы исполнили труд свой, как назначил Господь каждому из нас. ⁶Я посеял зерно, Аполлос увлажнил его, но вырастил его Господь. ⁷Ни тот, кто сеет зерно, ни кто поливает его, не важны, только Господь, который выращивает. ⁸У того, кто сеет зерно, и у того, кто поливает его, цель одна и та же, и каждый из них получит награду по своему труду. ⁹Но мы

¹Иеремия 9:24.

²Исаия 64:4.

³Исаия 40:13 (В древнегреческом переводе „Ветхого Завета”).

все вместе трудимся для Бога. Вы же—поле и строение Божие. ¹⁰Согласно дару Божьему, который был мне дан, я заложил основание, подобно мудрому строителю, а другой строит на нём, но каждый должен смотреть как строит. ¹¹Ибо никто не может заложить другого основания, кроме положенного, которое есть Иисус Христос. ¹²Если кто строит на этом основании, то чем бы он ни пользовался: золотом, серебром, самоцветами, деревом, сеном или соломой,—¹³труд каждого станет очевидным, ибо тот день сделает всё явным, потому что настанет в огне, и этот самый огонь испытает работу каждого. ¹⁴Если созданное кем-то, что построено им, устоит, он получит награду. ¹⁵Если созданное им сгорит, то он понесёт убыток, сам же, однако, спасётся, как и всякий, кто пробежит сквозь огонь.

¹⁶Разве не знаете, что вы—храм Божий и что Дух Божий живёт в вас? ¹⁷Если кто разрушит храм Божий, то Бог покарает его, ибо храм Божий—свят, а вы и есть этот храм.

¹⁸Не обманывайте себя: если кто-то из вас думает, что умён мудростью этого мира, то должен стать он „глупым“, чтобы быть воистину мудрым. ¹⁹Ибо мудрость этого мира—глупость в глазах Бога. В Писании сказано: „Бог ловит мудрецов их же лукавством“, ¹ и ещё: ²⁰„Господь знает, что мысли мудрецов суетны“.² ²¹И потому никто не должен похваляться людьми, ибо всё принадлежит вам, ²²будь то Павел, Аполлос, Кифа,³ или мир этот, или жизнь, или смерть, или настоящее, или будущее. Всё это принадлежит вам, ²³вы принадлежите Христу, а Христос принадлежит Богу.

Апостолы Христовы

4 Вот как должны думать о нас: как о слугах Христовых, которым доверены тайные истины Божьи. ²От тех, кому доверено что-то, требуется быть достойными доверия. ³Но мне неважно, вы будете судить меня или любой другой суд человеческий, и сам я также не осуждаю себя, ⁴ибо моя совесть чиста; но не по этой

¹Иов 5:13.

²Псалом 93:11.

³Кифа Или: апостол Пётр.

причине я оправдан. Господь мне судья, ⁵а потому не судите ни о чём, пока не настало надлежащее время, пока не придёт Господь. Он озарит светом скрытое во тьме, и сделает явными побуждения сердца. Тогда Бог воздаст каждому хвалу, какой тот заслуживает.

⁶Братья! Ради вашего блага я всё это применил к себе и к Аполлосу, чтобы на нашем примере вы могли понять, что „не надо идти дальше того, что написано в Писании“, чтобы вы не исполнились гордыни и не отдавали одному предпочтение перед другим. ⁷Кто говорит, что ты лучше других? И что имеешь ты такого, что не было тебе дано? А если всё было дано тебе, то почему ты похваляешься, как будто это не был дар?

⁸Сейчас вы думаете, что у вас есть всё, что вам нужно, вы уже богаты и без нас стали царями. И я бы хотел, чтобы вы на самом деле были царями, тогда и мы могли бы царствовать вместе с вами! ⁹Ибо мне кажется, что Бог сделал нас, Апостолов, последними из последних, осуждёнными на смерть, ибо мы стали зрелищем для всего мира, для ангелов и для людей. ¹⁰Мы—глупцы ради Христа, вы же так мудры во Христе! Мы слабы, а вы так сильны! Вы в почёте, а нас презирают! ¹¹И доньше мы терпим голод, томимся жаждой, едва одеты, нас избивают, мы бездомны. ¹²Мы тяжко трудимся собственными руками. Когда нас поносят, мы благословляем; когда нас преследуют, мы терпим. ¹³Когда нас хулят, мы утешаем. Мы как отбросы для мира, прах, попираемый всеми по сей день.

¹⁴Я пишу это не для того, чтобы вы устыдились, но наставляю вас, как своих любимых детей. ¹⁵Ибо, хотя у вас десять тысяч наставников во Христе, но не много отцов. Я же стал вашим отцом во Христе через благовествование.

¹⁶Потому я молю вас: следуйте моему примеру. ¹⁷Вот почему послал я к вам Тимофея. Он—моё дорогое и преданное дитя в Господе, и он напомнит вам о моей жизни во Христе Иисусе, как я учу об этом повсюду в каждой церкви.

¹⁸Но некоторые люди вознеслись в своей гордыне, словно я и не иду к вам. ¹⁹Но я вскоре приду к вам, если это будет угодно Господу, и тогда увижу, насколько красноречивы эти люди, но насколько они

сильны, те, которые занеслись в своей гордыне. ²⁰Ибо Царство Божье зависит не от красноречия, а от силы. ²¹Чего хотите вы? Вы хотите, чтобы я пришёл к вам с палкой, или с любовью и кротостью?

Разврат среди приверженцев церкви

5 Говорят, что среди вас на самом деле царит блуд и такой блуд, какого даже среди язычников не встретишь: некто среди вас сожительствует со своей мачехой. ²И вы раздуваетесь от гордости! Разве не пристало вам печалиться? Пусть тот, кто совершает такое, исключён будет из вашего числа. ³Ибо, хотя я не нахожусь среди вас телом, зато присутствую своим духом и, как присутствующий, я уже произнёс суд над тем, кто сделал такое. ⁴Когда вы соберётесь вместе во имя нашего Господа Иисуса, и мой дух будет среди вас, то властью нашего Господа Иисуса ⁵предайте такого сатане, чтобы уничтожена была его греховная природа и дух его мог быть спасён в день Господний.

⁶То, что вы похваляетесь,—нехорошо. Разве не знаете вы, что „малая толика дрожжей заставляяет подниматься всю опару теста“? ⁷Избавьтесь от старых дрожжей, чтобы стать новой опарой теста, ибо вот что представляете вы собой как верующие: хлеб без закваски. Ибо Христос, наш Агнец пасхальный, был отдан на заклание. ⁸Так давайте же по-прежнему соблюдать наш пасхальный праздник, но не со старой закваской, закваской злобы и испорченности, а с хлебами без закваски, с искренностью и с истиной.

⁹Я писал вам в своём письме, что не должны вы общаться с теми, кто отличается распушенностью. ¹⁰Я вовсе не имел в виду, что вы вообще не должны общаться в этом мире с теми людьми, кто блудодействует, или с теми, кто жаден, или с мошенниками, или с идолопоклонниками. В таком случае вам пришлось бы вовсе покинуть этот мир.

¹¹Вот что писал я вам на самом деле: вы не должны общаться с теми, кто называет себя братом, но повинен в блуде, жаден, поклоняется идолам, или клеветник, или пьяница, или мошенник. Даже трапезы не разделяйте с таким человеком! ¹²Ибо какое мне дело до осуждения тех, кто не принадлежит к церкви? Но разве не должны вы судить тех, кто принадлежит к церкви?

¹³Бог будет судить тех, кто не принадлежит к церкви. В Писании сказано: „Изгоните порочного из среды своей“.¹

О раздорах между христианами

6 Кто из вас, находясь в раздоре с кем-то, обратится к правосудию неправедных, вместо того, чтобы предстать перед людьми Божьими? ²Или не знаете вы, что люди Божьи будут судить мир? И если мир будет судим вами, то разве вы не сведущи судить маловажные дела? ³Разве вы не знаете, что мы будем судить ангелов? Тем более можете вы судить житейские дела. ⁴И если вам придётся иметь дело с повседневными случаями, то разве вы назначите судьями людей, которые не имеют никакого отношения к церкви? ⁵Я говорю это, чтобы пристыдить вас. Неужели среди вас нет мудрого человека, который мог бы уладить споры между братьями своими во Христе? ⁶Но брат ведёт в суд брата, и это вы делаете перед неверующими.

⁷В самом деле, одно то, что вы вступаете в тяжбу друг с другом,—уже полное поражение ваше. Почему вместо этого не остаётесь обиженными? Почему вместо этого не даёте ограбить себя? ⁸Но нет, вы сами обижаете и грабите, и поступаете так с братьями во Христе!

⁹Разве не знаете вы, что неправедные люди не наследуют Царство Божье? Не обманывайтесь! Никто из тех, кто предаётся блуду, или почитает идолов, или прелюбодействует, а также ни продажные содомиты, ни мужеложцы, ¹⁰ни грабители, ни скупые, ни пропойцы, ни клеветники, ни мошенники не унаследуют Царства Божьего.

¹¹И такими были некоторые из вас. Но вы очистились: вы освящены и оправданы Духом Бога нашего во имя Господа Иисуса Христа.

Пусть тела ваши служат Господу

¹²„Мне всё дозволено“, но не всё мне на пользу. Да, „мне всё дозволено“, но ничто не поработит меня. ¹³Пища для желудка, и желудок для пищи, но Бог уничтожит и то, и другое. И тела наши предназначены не для блуда, а для Господа, Господь же для тела нашего. ¹⁴Бог не только воскресил Господа

¹Второзаконие 22:21-24.

из мёртвых, но и нас воскресит силой Своею. ¹⁵Разве не знаете вы, что тела ваши—члены Христовы? Так неужели же я возьму члены Христовы и сделаю их членами блудницы? Разумеется, нет! ¹⁶И разве не знаете вы, что тот, кто совокупляется с блудницей, становится с ней одним телом? „Ибо двое,—сказано,—станут телом одним.“¹⁷ ¹⁷Но тот, кто соединяется с Господом, един духом с Ним. ¹⁸Избегайте блуда; всякий грех, совершаемый человеком,—вне тела его, а блудник грешит против собственного тела. ¹⁹Или не знаете вы, что ваши тела—храмы Духа Святого, который находится в вас и который получили вы от Бога, и что вы не принадлежите себе! ²⁰Ибо куплены вы дорогой ценой. Так воздайте же славу Богу телами вашими!

О супружестве

7 Что же касается того, о чём писали вы, то лучше мужчине не жениться. ²Но во избежание блуда каждый мужчина должен иметь собственную жену, а каждая женщина должна иметь собственного мужа. ³Муж должен давать жене своей то, что ей положено, и так же жена должна давать своему мужу всё, что ему положено, как её мужу.

⁴Жена не властна над своим телом, а муж властен над ним. Так же и муж не властен над своим телом, жена властна над ним. ⁵Не отказывайте друг другу, разве что с обоюдного согласия на некоторое время, чтобы вы могли предаться молитве, а затем снова соединитесь, чтобы сатана не мог искусить вас из-за отсутствия у вас самообладания. ⁶Но это я говорю в качестве позволения, а не приказа. ⁷Я хотел бы, чтобы все люди были подобны мне, но каждый получает от Бога свой собственный дар, один—такой, а другой—иной.

⁸Что же касается неженатых и вдовых, то я говорю: „Лучше для них, если они останутся одинокими, как я. ⁹Но если они не могут воздержаться, то лучше жениться, чем сгорать от желания“.

¹⁰Тем же, кто женат, я велю вот что (хотя это говорю не я, а Господь): жена не должна стремиться развестись с мужем своим, ¹¹если же разведётся, то должна оставаться

незамужней, или примириться с мужем своим, муж же не должен разводиться с женой своей.

¹²Что же касается остального, то я скажу (и это говорю я, а не Господь): если у кого-то из братьев жена—неверующая, и она согласна жить с ним, то он не должен разводиться с ней. ¹³И если у женщины муж—неверующий, и он согласен жить с ней, то она не должна разводиться с ним, ¹⁴ибо неверующий муж освящён через верующую жену, а неверующая жена освящена через верующего мужа. Иначе ваши дети были бы нечистыми, сейчас же они святы.

¹⁵Однако, если неверующий хочет развода, то пусть так и сделает. В таких случаях брат или сестра свободны. Бог призвал нас жить в мире. ¹⁶Ибо откуда ты знаешь, жена, спасёшь ли мужа своего? И откуда знаешь ты, муж, спасёшь ли жену свою?

¹⁷Каждый должен жить только в согласии с тем, что Господь назначил ему. Именно это я повелеваю всем церквам. ¹⁸Если кто был уже обрезан, когда призвал его Господь, то он не должен менять этого. А если кто не был обрезан, когда призвал его Бог, то не должен подвергаться обрезанию. ¹⁹Обрезание—ничто, как и необрезание: важно только соблюдение заповедей Божьих. ²⁰Пусть каждый остаётся в том состоянии, в котором был он призван. ²¹Ты был рабом, когда был призван? Пусть это не тревожит тебя. Но если можешь ты стать свободным, то воспользуйся такой возможностью. ²²Ибо тот, кто был рабом, когда призвал его Господь, свободен перед Богом. Точно так же тот, кто был призван, когда был свободным,—раб Христов. ²³Вы были куплены дорогой ценой. Не будьте же рабами людей. ²⁴Братья! Каждый из вас должен оставаться перед Богом в том состоянии, в каком был он призван.

Павел отвечает на вопросы о браке

²⁵Что же касается не состоящих в супружестве, то у меня нет повеления от Господа, но выскажу своё мнение как достойный доверия, ибо Господь оказал мне милость Свою. ²⁶Вот что я считаю: учитывая все нынешние горести, лучше оставаться человеку одиноким, как я. ²⁷Ты связан узами брака с женой? Не ищи освобождения. Ты освободился от уз брака с

¹Бытие 2:24.

женщиной? Не ищи другую. ²⁸Но если женишься, то не согрешишь. И если девственница выходит замуж, то она не согрешила. Но такие люди будут страдать в мире, а потому я стараюсь помочь вам избежать этого.

²⁹Вот что я говорю, братья: время истекает. Впредь те, у кого есть жёны, должны быть, как те, у кого их нет, ^{30а} те, кто в скорби, должны быть как нескорбящие. Те, кто радуется, должны быть, как бы и не радующимися. Те, кто приобретает, как бы и не имеющими ничего. ³¹Те, кто пользуется благами мира, как бы и не пользуется ими, ибо этот мир преходящ.

³²Я хочу освободить вас от забот. Неженатый заботится о делах Господних и о том, как он может угодить Господу. ³³Женатый же заботится о земных делах и о том, как угодить жене своей, ³⁴и потому он—не цельная личность. Незамужняя женщина или девственница беспокоится о делах Божьих, чтобы стать святой телом и духом своим, замужняя же женщина беспокоится о земных делах и как угодить мужу своему. ³⁵Я говорю это ради вашего блага, а не для того, чтобы наложить на вас ограничения, скорее ради порядка и чтобы вы могли быть преданы Господу, ничем не отвлекаясь.

³⁶Если человек считает, что поступает не как положено по отношению к своей невесте, ибо она уже в зрелом возрасте и не замужем, то пусть он делает, что хочет. Он не согрешит. Пусть такие выходят замуж. ³⁷Но тот, у кого нет нужды выдавать её замуж, и он, действуя по своему усмотрению, твёрдо решил в сердце своём сохранить свою невесту,—поступает хорошо. ³⁸Итак, выдающий замуж невесту свою поступает хорошо, а не выдающий её замуж—ещё лучше.¹

¹Если ... лучше. Другой возможный перевод, стихи 36-38: „Если человек считает, что поступает не как положено по отношению к своей невесте, если страсти его слишком сильны и им необходимо пожениться, то пусть он делает, что хочет. Он не согрешит. Пусть они поженятся. ³⁷Но тот, кто твёрд в своём решении, не поддается искушению и владеет желаниями своими, и твёрдо решил в сердце своём сохранить свою невесту такой, как она есть, поступает хорошо. ³⁸Итак, тот, кто женится на своей невесте, поступает хорошо, а кто не женится—ещё лучше.”

³⁹Женщина связана узами до тех пор, пока её муж жив, но если муж умирает, она вольна выйти замуж, за кого пожелает, но только в Господе. ⁴⁰Но, по моему разумению, она будет блаженна, если останется как есть; я думаю, что и во мне также есть Дух Божий.

О пище, жертвующей идолам

8 Что же касается приношения идолам, то мы знаем, что „у всех нас есть знания”. Знание заставляет людей раздуваться в гордости, любовь же помогает людям становиться сильнее. ²Если кто думает, что знает что-нибудь, то ничего тот ещё не знает, как надо знать. ³Но если кто любит Бога, то известен он Ему.

⁴Итак, по поводу пищи мы знаем, что „идол в мире—ничто” и что „есть только один Бог”. ⁵И даже хотя существуют так называемые „боги”, будь то на земле или в небесах (а на самом деле есть множество „богов” и множество „господ”), ⁶для нас существует только один Бог-Отец и один Господь Иисус Христос. Через Него существует всё, и через Него мы живы.

⁷Но не все имеют это знание. Некоторые до недавнего времени ещё поклонялись идолам, и когда они едят жертвенное мясо, то считают это поклонением идолам, и их чувствительная совесть становится нечистой. ⁸Но пища не приблизит нас к Богу. Если мы не едим, то нам нисколько не хуже; как если и едим мы, то нам нисколько не лучше.

⁹Смотрите только, чтобы это ваше право не вынудило тех, кто слаб духом, впасть в грех. ¹⁰Ибо, если кто-то, у кого чувствительная совесть, увидит, что вы, наделённые знанием, едите в языческом храме, то разве это не поощрит его начать есть мясо, принесённое в жертву идолам? ¹¹Тот, кто слаб, уничтожен будет от ваших познаний, тот самый брат ваш, за кого умер Христос! ¹²И греша таким образом против своих братьев и уязвляя их чувствительную совесть, вы грешите против Христа. ¹³И потому, если пища побуждает брата моего грешить, то я никогда больше не буду есть мяса, чтобы не ввести брата моего в грех.

Павел подобен другим Апостолам

9 Разве не свободен я? Разве я не Апостол? Разве не видел я Иисуса, Господа нашего? Разве вы—не творение моё в Господе? ²Даже если я не Апостол для других, я тем не менее Апостол для вас. Ибо вы—печать, удостоверяющая апостольство моё в Господе.

³Моя защита против тех, кто хочет допросить меня, вот какая: ⁴Разве не вправе я пить и есть? ⁵Разве не вправе я повести за собой верующую в качестве жены своей, как и другие Апостолы, и братья Господа, и Кифа? ⁶Или же только Варнава и я должны трудиться, чтобы зарабатывать на прожитие? ⁷Кто, когда служил солдатом у себя самого на жаловании? Кто сажает виноградник, но не вкушает плодов его? Или, кто пасёт стадо овец, но не пьёт овечьего молока?

⁸Я говорю это, основываясь на сравнениях, не принятых среди людей, не так ли? В конце концов, разве закон не говорит то же? ⁹Ибо закон Моисеев гласит: „Не надевай намордник на быка молотящего”.¹ Бог не о быках заботится, не так ли? ¹⁰Разве Он не говорит это ради нашего блага? Да, это было написано ради нашего блага, ибо кто пашет, должен пахать с надеждой, а тот, кто молотит, должен иметь надежду получить свою долю. ¹¹Если посеяли мы зерно духовное ради блага вашего, то разве важно, если мы соберём среди вас блага вещественные? ¹²Если другие пользуются среди вас этим правом, то разве у нас не больше прав на это? Но мы не воспользовались этим правом. Напротив, мы терпим всё, чтобы не возникали от нас препятствия к благовестию Христову. ¹³Разве не знаете вы, что те, кто работает в храме, получают пропитание своё от храма, а те, кто постоянно прислуживает у алтаря, делят между собой то, что на алтаре? ¹⁴Точно так же Господь заповедал, чтобы те, кто проповедуют благовестие, получали всё необходимое для жизни от этих проповедей. ¹⁵Но я не воспользовался этим. И это написал я не для того, чтобы так было для меня, ибо я скорее умру, чем дам кому возможность лишить меня повода похвалиться.

¹Второзаконие 25:4.

¹⁶Ибо, если проповедую я благовестие, то у меня нет повода для хвастовства, так как в этом моё обязательство, и плохо мне будет, если не стану благовествовать! ¹⁷Ибо, если я делаю это по собственному почину, то заслуживаю вознаграждение, если же мне было поручено это, ¹⁸то в чём моё вознаграждение? Оно в том, что, проповедуя благовестие, я делаю это безвозмездно, не пользуясь правом, которое имею, проповедуя благовестие.

¹⁹Ибо, хотя я свободен перед всеми, я принял на себя рабство перед всеми, чтобы завоевать большинство из них. ²⁰Я стал с евреями, как еврей, чтобы завоевать евреев. Я стал подвластным закону с теми, кто принимает закон. И, хотя сам я не подчиняюсь закону, для того чтобы завоевать тех, ²¹кто подчиняется ему, я стал как тот, кто живёт в законе. Сам я не без закона Божьего, ибо подчиняюсь закону Христову, чтобы завоевать тех, кто живёт в беззаконии. ²²Я стал слабым с теми, кто слаб, чтобы завоевать слабых. Я стал всем для всех, чтобы спасти некоторых любыми возможными средствами. ²³Я делаю всё ради благовестия, чтобы разделить благословение его.

²⁴Разве не знаете вы, что все бегуны на ристалище участвуют в беге, но один получает награду? Так бегите же так, чтобы выиграть. ²⁵Каждый, кто соревнуется в состязаниях, проходит трудную подготовку. Они получают недолговечный лавровый венок, мы же получаем венец неувядаемый. ²⁶Вот и я бегу, как тот, у кого есть цель, и дерусь, как тот, кто всерьёз дерётся, а не просто по воздуху кулаками машет. ²⁷Но изнуряю я своё тело нещадно и держу его в узде, чтобы, проповедуя другим, самому не оказаться отвергнутым.

Не уподобляйтесь иудеям

10 Братья, я хочу, чтобы вы знали, что все наши предки были под сенью облака. Они все безопасно пересекли море. ²Все они были „погружены” в облако и в море, как последователи Моисея. Все ³они питались одной и той же духовной пищей. ⁴И все они пили один и тот же духовный напиток, ибо пили они из духовной Скалы, сопровождавшей их, и Скала эта была—Христос. ⁵Но большинство из них не угодили Богу и погибли в пустыне.

⁶И это всё случилось как пример для нас, чтобы мы не возжелали дурного, как они. ⁷Не будьте идолопоклонниками, как некоторые из них. Как сказано в Писании: „Люди сели, чтобы есть и пить, и встали, чтобы развлекаться”. ⁸И не будем предаваться блуду, как некоторые из них, от чего в один день двадцать три тысячи упали мёртвыми. ⁹Так не будем же испытывать Христа, как некоторые из них испытывали и были убиты змеями. ¹⁰И не жалуйтесь, как некоторые из них жаловались и были уничтожены ангелом Смерти. ¹¹Всё это случилось с ними для примера и было записано как предупреждение нам, живущим после того, как прошли те века. ¹²И потому тот, кто думает, что стоит твёрдо, должен остерегаться, чтобы не упасть. ¹³Не было у вас такого искушения, которое было бы чуждо людям. Но доверьтесь Богу. Он не введёт вас во искушение сверх ваших сил, а вместе с искушением укажет и как избежать его, чтобы устоять.

¹⁴Итак, мои дорогие друзья, избегайте идолопоклонства. ¹⁵Судите сами, о чём я говорю. ¹⁶„Чаша Благословения”, которую мы благословляем,—это причащение Крови Христовой, не так ли? Хлеб, который мы преломляем, не причащение ли это Тела Христова?

¹⁷То, что хлеб всего лишь один, значит, что все мы вместе составляем одно тело, ибо все мы делим между собой один хлеб. ¹⁸Посмотрите на народ Израилев—те, кто съедает приношения, не все ли приобщаются к алтарю? ¹⁹Так что же я говорю? То ли, что пища, приносимая в жертву идола, представляет собой нечто, или, что идол представляет собой нечто? ²⁰Нет, но скорее то, что они, принося жертву, приносят бесам, а не Богу, и я не хочу, чтобы вы имели общение с бесами! ²¹Вы не можете пить из чаши Божьей и чаши бесовской! Вы не можете быть за столом у Бога и за столом у бесов. ²²Что же мы, стараемся вызвать ревность у Бога? Ведь не сильнее же мы, чем Он?

Пользуйтесь своей свободой во славу Божью

²³„Мы свободны делать всё, что угодно”. Но не всё во благо. „Мы свободны делать всё, что угодно”. Но не всё делает людей сильнее. ²⁴Пусть никто не ищет только своего блага, но печётся о пользе других.

²⁵Ешьте любое мясо, продаваемое на мясном рынке, не задавая вопросов, вызываемых укорами совести, ²⁶ибо „земля и всё на ней принадлежит Господу”. ²⁷Если неверующий пригласит тебя и ты решишь пойти, ешь всё, что ставят перед тобой, не задавая вопросов из-за угрызений совести. ²⁸Но если кто-то скажет тебе: „Вот мясо, которое было предложено в качестве приношения”, то не ешь его ради блага того, кто сообщил тебе об этом, и ради собственной совести. ²⁹Под „совестью” подразумеваю я не твою собственную, а совесть другого. Ибо моя свобода не должна быть ограничена суждением совести другого. ³⁰Если я участвую в трапезе с благодарностью, то не следует осуждать меня за то, за что я возношу благодарность. ³¹И потому, пьёшь ли ты или ешь, что бы ты ни делал, делай всё ради славы Божьей. ³²Не будьте препятствиями ни для евреев, ни для язычников, ни для церкви Божьей, ³³так же как я сам угождаю всем всяческим образом, не ища выгоды для себя, а лишь стремясь ко благу для всех, чтобы были они спасены.

Облечённый властью

11 Подражайте мне, как я следую примеру Христа. ²Я возношу хвалу вам, ибо вы всегда помните меня и следуете моим поучениям в точности так, как я передал их вам. ³Но я хочу, чтобы знали вы, что Христос—глава над каждым мужчиной, каждый мужчина—глава над женщиной, а Бог—глава над Христом. ⁴Каждый мужчина, который молится или пророчествует с покрытой головой, принимает позор на свою голову. ⁵Но всякая женщина, которая молится или пророчествует с непокрытой головой, навлекает позор на свою голову. Она подобна женщине, которая обрила себе голову. ⁶Если женщина не покрывает свою голову, то пусть острижётся. Но раз для женщины остричь волосы или обрить себе голову—позор, то она должна покрывать голову. ⁷Но мужчина не должен покрывать голову, ибо он Божий образ и слава Его, женщина же—слава мужчины. ⁸Ибо не мужчина произошёл от женщины, а женщина—от мужчины. ⁹И не мужчина был создан для женщины, а женщина была создана для мужчины. ¹⁰Вот почему женщина должна покрывать себе голову в

знак того, что находится под властью. И ещё должна она делать это из-за ангелов.

¹¹Перед Господом, однако, женщина зависит от мужчины, а мужчина зависит от женщины, ибо точно так, как женщина произошла от мужчины, так и мужчина родился от женщины, ¹²но все—от Бога. ¹³Судите же сами, пристало ли женщине молиться Богу с непокрытой головой? ¹⁴Разве сама природа не учит вас, что бесчестие для мужчины носить длинные волосы, ¹⁵а для женщины—почётно, если она носит длинные волосы, ибо волосы даны ей от природы как естественный покров. ¹⁶Некоторые люди могут захотеть поспорить об этом, но мы не следуем их обычаю, как и церкви Божьи.

Вечеря Господня

¹⁷Хочу дать вам другой наказ: я не хвалю вас, ибо ваши собрания скорее приносят вам вред, чем пользу. ¹⁸Прежде всего, я слышал, что когда вы собираетесь вместе, среди вас есть разделение, чему я отчасти верю. ¹⁹(В конце концов, между вами должно быть разделение, чтобы те, кто получил среди вас одобрение, могли выделиться.) ²⁰Поэтому, когда вы собираетесь все вместе, то на самом деле не вкушаете вечерю Господню, ²¹ибо когда вы едите, то каждый из вас ест свой собственный ужин, и один остаётся голоден, а другой—пьян. ²²Разве нет у вас домов, чтобы есть и пить там? Или же вы презираете церковь Божью и пытаетесь унижить бедных? Что сказать вам? Должен ли я похвалить вас? В этом деле я вас не похваляю.

²³Ибо я получил от Господа то учение, которое передал вам. Господь Иисус в ту ночь, когда отдали Его убийцам, ²⁴взял ломоть хлеба и, вознеся благодарность, преломил его и сказал: „Вот Моё Тело для вас. Делайте так в память обо Мне”. ²⁵Так же взял Он чашу вина после того, как съели они ужин, и сказал: „Эта чаша—новое соглашение, скреплённое Кровью Моею. Когда бы вы ни пили, делайте это в память обо Мне”. ²⁶Всякий раз, когда едите вы этот хлеб и выпиваете чашу, вы возвещаете смерть Господа, пока не придёт Он.

¹вкушаете вечерю Господню Имеется в виду еда, которую Иисус наказал Своим ученикам есть в память о Себе. См. Лука 22:14-20.

²⁷И потому тот, кто ест хлеб Господний и выпивает чашу вина Господнего неподобающим образом, будет повинен в грехе против Тела и Крови Господней. ²⁸Но человек должен испытать себя, тогда может он вкусить от хлеба и испить от чаши. ²⁹Ибо тот, кто ест и пьёт, навлекает суд на себя, если ест и пьёт недостойно, не признавая значения Тела Господнего. ³⁰По этой причине есть среди вас много людей, кто слаб и болен, и многие умерли. ³¹Но если бы мы сами испытывали себя, то не были бы мы подсудны.

³²Когда нас судит Господь, мы терпим наказание, чтобы не быть осужденными со всем миром. ³³Итак, братья мои, когда вы собираетесь вместе, чтобы поесть, не опережайте друг друга. ³⁴Если кто-то голоден, он может поесть дома, чтобы не были вы осуждены за ваши собрания. А остальные дела я устрою, когда приду.

Дары Святого Духа

12Теперь о том, что касается духовного, братья. Я не хочу, чтобы пребывали вы в невежестве. ²Вы знаете, что, когда вы были неверующими, вы всё время давали уклонить себя в сторону и служили немым идолам. ³И потому говорю я вам, что никто, вещающий через Божий Дух, не скажет: „Будь проклят Иисус”, и никто не может сказать: „Иисус—Господь”, кроме как через Духа Святого. ⁴Есть разные Духовные дары, но все они от одного и того же Духа, ⁵есть разные служения, но все они от одного Господа, ⁶и по-разному Бог действует в людях, но Бог—один и тот же, производящий всё во всех. ⁷Различные дары Духа даны каждому для блага всеобщего. ⁸Одному человеку через Дух дано слово Божественной мудрости, другому—слово Божественного знания от того же самого Духа. ⁹Ещё кому-то этим же Духом дана вера. Другому—дар исцеления тем же Духом. ¹⁰Иному—способность творить чудеса. Иному—способность пророчествовать. Иному—способность различать между добрыми и злыми духами. Иному—способность говорить на разных языках. А ещё кому-то—способность толковать эти языки. ¹¹Но один и тот же Дух творит всё это, наделяя каждого в отдельности, как считает нужным.

Тело Христово

¹²Ибо так же как у каждого из нас есть тело со многими членами, и всё же все эти члены составляют одно тело, так же и Христос. ¹³Ибо одним Духом все мы были крещены, чтобы стать частями одного тела, иудеи и язычники, рабы и свободные люди, и всем нам дано испытать одного и того же Духа.

¹⁴Человеческое тело состоит не из одного члена, а из многих. ¹⁵Даже если нога говорит: „Раз я не рука, то не принадлежу телу”, то по этой причине она ведь не перестанет принадлежать телу, не так ли? ¹⁶И даже, если ухо говорит: „Раз я не глаз, то не принадлежу телу”, то по этой причине оно ведь не перестанет принадлежать телу, не так ли? ¹⁷И если бы тело состояло только из глаз, где был бы слух? И если бы тело состояло только из ушей, то где было бы обоняние? ¹⁸Но на самом деле Бог поместил каждый член в теле так, как считал нужным. ¹⁹Но если бы все члены были одни и те же, то где было бы тело? ²⁰На самом же деле, членов много, а тело—одно.

²¹Глаз не может сказать руке: „Я не нуждаюсь в тебе”, или, чтобы привести другой пример, голова не может сказать ногам: „Я не нуждаюсь в вас”. ²²Напротив, те части тела, которые мы считаем слабее, оказываются необходимы.

²³И с теми частями тела, которые мы считаем наименее важными, мы обращаемся с наибольшей осторожностью. И с непристойными частями тела мы обращаемся с большей стыдливостью, ²⁴в то время как пристойные части не нуждаются в этом. Но Бог так составил тело, чтобы большее внимание уделялось тем частям его, которые не отличаются красотой, с тем, чтобы в теле не было разделения между частями его, ²⁵а чтобы части были взаимно связаны. ²⁶Если одна часть тела страдает, то все части страдают вместе с ней. Если одна часть тела в почёте, то все части разделяют её радость.

²⁷Итак, вы вместе—Тело Христово, и каждый в отдельности—части Его. ²⁸Более того, одних Бог поставил в церкви апостолами, других—пророками, третьих—учителями. Кроме того, одни творят чудеса, а другие обладают даром исцеления, одни помогают ближним, другие обладают даром вести за собой, а иные—даром говорить на

разных языках. ²⁹Не все ведь апостолы, не все пророки, не все учителя и не все чудотворцы? ³⁰Не все ведь целители, не все обладают даром говорить на разных языках, не все—даром толковать языки? ³¹Но стремитесь к более важным дарованиям. И я сейчас укажу вам самый лучший путь.

Любовь

13 Если я говорю на языках людей и даже ангелов, но не владею даром любви, то я всего лишь гулкий колокол, или звонкий кимвал. ²Если я обладаю даром прорицания, и всё тайное от Бога мне ведомо, и если исполнен я глубокой веры, так что могу двигать горы, но не владею даром любви, ³то я—ничто. И если я раздам всё, чем владею, и предам своё тело на сожжение, но не владею даром любви, то всё это мне ничего не даст.

⁴Любовь терпелива, добра, не ревнива, не хвастлива. ⁵Она не раздувается от гордости, не ведёт себя неподобающе, не себялюбива, не раздражительна, не считает свои обиды, ⁶не радуется недоброму, а вместе с другими радуется правде. ⁷Она всегда защищает, всегда верит, всегда надеется, всегда терпит.

⁸Любовь никогда не кончается, хотя и пророчества прекратятся, и дару знания языков придёт конец, и познание прекратится. ⁹Ибо наше знание несовершенно, и пророчества наши неполны. ¹⁰Когда же наступит совершенство, то, что несовершенно, прекратит своё существование. ¹¹Когда я был ребёнком, то, бывало, разговаривал, как ребёнок, рассуждал, как ребёнок. Теперь же, когда я стал мужчиной, то оставил детство. ¹²Сейчас мы видим всё как бы сквозь тусклое стекло, тогда же увидим всё лицом к лицу. Сейчас моё знание несовершенно, тогда же моё знание будет полным, подобно тому, как знает меня Господь. ¹³Пока же остаются эти три: вера, надежда, любовь, но самая великая из них—любовь.

Используйте духовные дары во благо церкви

14 Стремитесь к любви, и ревностно помогайте духовных даров, и особенно, дара пророчества. ²Ибо тот, кто владеет даром говорить на другом языке, на самом деле говорит не с людьми, а с Богом, ибо никто не может ничего понять. Он

говорит тайны через Дух. ³Но кто обладает даром пророчества, говорит с людьми, чтобы укрепить их, утешить и ободрить. ⁴Кто обладает даром говорить на другом языке, развивает духовно только себя, тот же, кто имеет дар пророчества, укрепляет церковь. ⁵Хочу, чтобы вы все обладали даром говорить на других языках, но ещё больше — чтобы вы пророчествовали. Пророчествующий выше того, кто говорит на языках, если только кто-нибудь не переведёт сказанное ради укрепления церкви.

⁶Братья, если приду я к вам, говоря на других языках, то что же вы выиграете от этого, если я не принесу вам от Бога пророчество, или учение, или откровение, или знание? ⁷Так и неодушевлённые предметы, которые издают звук, например свирель или лира, если инструмент не производит отдельных звуков, то как же догадаться, что играют на свирели или лире? ⁸И если труба издаёт нечистый звук, то кто же приготовится к битве? ⁹Точно так же, если пользоваться другим языком, как узнать, о чём ты говорил, если ты не издаёшь членораздельных звуков? Ибо ты будешь говорить на ветер. ¹⁰Без сомнения, есть множество наречий в мире, и каждое из них имеет своё значение. ¹¹И потому, если я не понимаю значения слов, то буду иностранцем для того, кто говорит на нём, а тот, кто говорит на нём, будет иностранцем для меня. ¹²То же самое относится и к тебе: так как ты стремишься к дарам духовным, старайся обладать ими в изобилии ради укрепления церкви.

¹³А потому тот, кто говорит на другом языке, должен молиться, чтобы он мог и переводить. ¹⁴Ибо, если я молюсь на другом языке, то дух мой молится, но разум мой бесплоден. ¹⁵Что же тогда? Я буду молиться духом моим, но также и разумом. Я буду возносить хвалу духом своим, но буду воспевать хвалу также и разумом своим. ¹⁶Ибо, если ты произносишь благословение только духовно, как же тогда простой слушатель скажет „Аминь” в ответ на твоё благодарение, если он не знает, что ты говоришь? ¹⁷Ты, возможно, хорошо возносишь благодарность, но другой человек не укрепляется духом.

¹⁸Я благодарю Бога, что способен говорить на других языках более, чем все вы,

¹⁹но на собраниях в церкви я предпочитаю произнести пять слов, пользуясь своим разумом, вместо десяти тысяч слов на другом языке, чтобы мог я и других наставлять.

²⁰Братья! Не будьте детьми в размышлениях ваших. Будьте детьми по отношению ко злу, но зрелы в своих мыслях. ²¹Закон гласит:

„Пользуясь услугами людей,
которые говорят на других языках, и
пользуясь устами чужеземцев,
я буду говорить с этими людьми,
но и при этом они не будут слушать
меня!”¹

Так говорит Господь.

²²Ибо дар говорить на разных языках — это знак не для верующих, а для неверующих. Пророчество же — не для неверующих, а для верующих. ²³И, если вся церковь собирается вместе и все говорят на разных языках, то, когда посторонние или неверующие войдут, разве не скажут они, что вы безумны?

²⁴Если же все пророчествуют, то когда входит кто-либо посторонний, или неверующий, то все обличат его грехи и осудят его, ²⁵и тайны его сердца станут всем известны, и он падёт ниц и поклонится Богу и скажет: „Воистину Бог среди вас!”.

Ваши собрания должны укреплять церковь

²⁶Что же делать в таком случае, братья и сёстры? Когда вы собираетесь вместе в церкви, то у каждого есть псалом, или поучение, или откровение, кто-то говорит на чужом языке, а другой умеет толковать этот язык. Всё должно быть сделано ради укрепления церкви. ²⁷Если кто-то собирается говорить на другом языке, то двое, самое большее трое, должны говорить по очереди, и один должен толковать этот язык. ²⁸А если нет никого, кто может толковать этот язык, то он должен сохранять на собрании в церкви молчание и должен говорить лишь сам с собой и с Богом.

²⁹Два или три человека, обладающих даром пророчества, должны говорить, а остальные должны проверить это. ³⁰Если

¹Исаия 28:11-12.

что-то откроется другому из тех, кто сидит, первый пророк должен умолкнуть,³¹ ибо все вы можете пророчествовать по одному, чтобы все узнали об этом, и получили утешение.³² Духи, вдохновляющие пророков, повинуются пророкам.³³ Ибо Бог приносит не беспорядок, а мир.

³⁴Во всех церквях, образованных людьми Божьими, женщины должны хранить молчание на собраниях в церкви, ибо им не дозволено говорить, но должно находиться в смирении, как гласит закон.³⁵ Если они хотят научиться чему-то, то должны спрашивать дома у своих мужей, ибо для женщины позорно говорить на собрании в церкви.³⁶ От вас ли пришло учение Божье? И только вас ли оно достигло?³⁷ Если кто-то считает себя пророком или имеет дар духовный, то должен признать, что то, что пишу я вам,—заповедь Господня.³⁸ И потому, если кто-то не признаёт этого, то не будет и он признан.³⁹ Итак, братья мои, стремитесь пророчествовать и не возбраняйте никому говорить на других языках,⁴⁰ и пусть всё делается, как должно и с соблюдением порядка.

Благовестие о Христе

15 Теперь хочу напомнить вам, братья, о благовестии, которое я проповедовал вам, которое вы также получили, которому в полной мере следуете² и через которое вы также спасаетесь, если твёрдо помните те слова, проповедованные мною (если только не стали вы верующими без цели).

³Ибо я передал вам прежде всего то, что сам получил: что Христос умер за грехи наши, согласно Писанию,⁴ и что Он был погребён, и что Он был воскрешён на третий день, согласно Писанию,⁵ и что явился Он Петру, а затем двенадцати.⁶ Затем Он явился более чем пятистам братьям одновременно, большинство из которых ещё живы сегодня, хотя некоторые из них умерли.⁷ Затем Он явился Иакову, а потом всем Апостолам,⁸ а под конец явился и мне тоже, как если бы я был недоношенный,⁹ ибо я—самый маловажный из всех Апостолов. Я даже не достоин называться Апостолом, ибо я преследовал церковь Божью.¹⁰ Но я—то, что я есть, по благодати Божьей. И благодать Его не была напрасной. Напротив, я работал упорнее, чем все они, хотя не я это делал, а милость

Божья, которая была со мной.¹¹ И потому, я ли проповедовал вам или кто-то другой, именно это мы все проповедуем, и в это все вы веруете.

Мы будем воскрешены из мёртвых

¹²Но если мы проповедуем, что Христос был воскрешён из мёртвых, то как же некоторые из вас говорят, что нет воскресения из мёртвых?¹³ Если нет воскресения из мёртвых, то и Христос не был воскрешён из мёртвых,¹⁴ а если Христос не был воскрешён из мёртвых, то тогда и проповеди наши впустую, и вера ваша впустую.¹⁵ И мы, к тому же, окажемся и лжесвидетелями о Боге, ибо поклялись перед Богом, что Он воскресил Христа, Которого Он не воскресил, если, как утверждают, мёртвые не воскресают.¹⁶ И если мёртвые не воскресают, то Христос тогда не был воскрешён,¹⁷ и если Христос не был воскрешён, то вера ваша напрасна и вы все ещё во грехах своих,¹⁸ да и те, которые умерли во Христе, сгинули.¹⁹ Если бы мы надеялись на Христа только в этой жизни, то были бы несчастнейшими из всех людей.

²⁰Теперь же, на самом деле Христос был воскрешён из мёртвых, как первый плод среди тех, кто умер.²¹ Ибо так как смерть пришла через человека, то через человека и воскресение из мёртвых.²² И как все мы умрём из-за Адама, так же будем возвращены к жизни благодаря тому, что сделал Христос,²³ но для каждого будет свой черёд. Христос—первый среди воскресших, затем те, кто принадлежит Христу, когда Он придёт.

²⁴Потом наступит конец, когда Христос передаст царство Богу Отцу, когда Он уничтожит всех правителей, всю власть и всё могущество.²⁵ Ибо Он должен править, пока Бог не отдаст всех врагов Христа в Его власть.

²⁶Смерть будет уничтожена, как последний враг.²⁷ Ибо „Он поверг всё к Его ногам”.¹ Когда говорится, что „всё” повергнуто, то ясно, что это—за исключением Бога, Кто подчинил всё Ему.²⁸ И когда всё будет отдано во власть Христу, тогда и Сам Сын будет во власти Бога, Который

¹Псалом 8:7.

отдал всё во власть Ему, чтобы Бог мог быть всем для всех.

²⁹Иначе, что же делают те, кто крестится для мёртвых? Если мёртвые никогда не воскресают, то для чего принимают крещение из-за них?

³⁰Почему и мы ежечасно сталкиваемся с опасностью? ³¹Я умираю каждый день. Я клянусь, братья, гордостью своей за вас во Иисусе Христе, Господе нашем. ³²Если бы я, как простой человек, сражался с дикими зверями в Ефесе, то что бы я выиграл? Если мёртвые не воскресали бы, то „Давайте есть и пить, ибо завтра мы умрём!“¹

³³Перестаньте обманываться: „Плохой товарищ губит хорошие привычки“. ³⁴Пробудитесь к трезвой жизни, как тому следует быть, и перестаньте грешить, ибо некоторые не знают Бога. Я говорю это, чтобы устыдить вас.

Какое будет у нас тело?

³⁵Но кто-то может спросить: „Как мёртвые воскресают? Какое будет у них тело?“ ³⁶Безрассудный! То, что вы сажаете, не пробуждается к жизни, пока не умрёт. ³⁷А что касается того, что вы сажаете, вы закапываете в землю не зрелое растение, которое будет развиваться, а всего лишь голое зерно, будь то пшеница или что другое. ³⁸Потом Бог даёт ему тело, какое избрал. Каждому зерну—его собственное тело. ³⁹Плоть живых существ—не одна и та же. Напротив, у людей—одна плоть, у животных—другая плоть, у птиц—иная и у рыб—иная. ⁴⁰Есть небесные тела и земные. Но у небесных тел—одно великолепие, а у земных—другое. ⁴¹У солнца—одно великолепие, а у луны и звёзд—другое, да и звезда от звезды отличается в великолепии.

⁴²Так и мёртвые, когда воскреснут. Тело, которое похоронено в земле, тленно, тело, которое воскреснет, нетленно.

⁴³Тело, которое похоронено в земле, бесславно, тело же, которое восстанет,—славно. Тело, которое похоронено в земле, слабо, тело же, которое восстанет,—сильно. ⁴⁴То, что похоронено,—душевное тело, то, что восстанет,—духовное тело. Раз существуют душевные тела, то существуют и духовные тела. ⁴⁵И вот что сказано в

Писании: „Первый человек, Адам, стал живым существом“. Последний же Адам² стал духом, дарующим жизнь. ⁴⁶Но не духовный человек появился сначала. Сначала появился душевный человек, а потом духовный. ⁴⁷Этот первый человек пришёл из земли и праха. Второй Человек пришёл с небес. ⁴⁸И каков человек из праха, таковы те, кто из праха. И каков небесный Человек, таковы и небесные. ⁴⁹И подобно тому, как запечатлено в нас подобие этого человека из праха, так же будет в нас запечатлено подобие того небесного Человека.

⁵⁰Но скажу вам, братья, что наши земные тела из плоти и крови не могут наследовать Царство Божье. И так же то, что тленно, не наследует того, что нетленно. ⁵¹Послушайте, я скажу вам такую тайную истину: мы все не умрём, но все мы изменимся, ⁵²во мгновение ока, когда прозвучит последняя труба. Ибо труба прозвучит, и мёртвые восстанут нетленными, а остальные преобразятся. ⁵³Ибо это бренное тело должно облачиться в нетленное, и это смертное тело должно облачиться в бессмертное. ⁵⁴И когда это бренное тело облачится в нетленное, а это смертное тело облачится в бессмертное, тогда исполнится то, что сказано в Писании:

„Смерть поглощена победой“.³

⁵⁵ „Где, смерть, твоя победа?
Где, смерть, твоё жало?“⁴

⁵⁶Жало смерти—грех, а сила греха идёт от закона. ⁵⁷Но благодарение Богу, Кто дарует нам победу через Господа нашего Иисуса Христа! ⁵⁸Итак, мои дорогие братья, стойте твёрдо и непоколебимо. Предавайтесь постоянно всем сердцем трудам Господним, ибо вы знаете, что труд ваш в Господе не пропадёт зря.

Подношения для других верующих

16 Что же касается сборов для людей Божьих, то вы должны сделать то же самое, что я указывал церквям в Галатии. ²В первый день каждой недели каждый из вас пусть отложит дела и сбережёт доход, какой

²Адам Имеется в виду Иисус Христос.

³Исаия 25:8.

⁴Осия 13:14.

¹Исаия 22:13; 56:12.

у него есть, чтобы не было сборов в то время, когда я приду. ³Когда я приду, то тех людей, кого вы одобрите, пошлю я с письмами, чтобы отнесли они ваш дар в Иерусалим. ⁴И если прилично мне тоже отправиться, то они пойдут со мной.

⁵Я приду к вам, когда пройду через Македонию, ибо я собираюсь пройти через Македонию. ⁶Но, возможно, я останусь с вами на время или даже проведу зиму, чтобы вы могли снарядить меня в дорогу, куда я отправлюсь. ⁷Я не хочу навесить вас теперь мимоходом, ибо я надеюсь пробыть с вами некоторое время, если будет на то соизволение Господне. ⁸Я пробуду в Ефесе до праздника Пятидесятницы, ⁹ибо предо мной широко открылась дверь потрудиться, хотя многие и противодействуют мне.

¹⁰Если придёт к вам Тимофей, то позаботьтесь, чтобы ему было спокойно у вас, ибо он исполняет труд Господний, как и я. ¹¹И поэтому никто не смеет презирать его. Снарядите его в дорогу с миром, чтобы смог он прийти ко мне, ибо я ожидаю его вместе с другими братьями.

¹²Что же касается брата нашего Аполлоса, я настоятельно советовал ему идти к вам с другими братьями, но просто не было Божьей воли на то, чтобы он пошёл сейчас. Он придёт, когда найдёт такую возможность.

¹³Будьте бдительны; твёрдо стойте в вере своей; ¹⁴будьте мужественны; будьте сильны. Всё, что делаете вы, должно делаться с любовью.

¹⁵Вы все знаете семейство Стефана и знаете, что они стали первыми верующими в Ахаие и приняли на себя служение людям Божьим, и потому прошу вас, братья, ¹⁶следуйте за этими людьми, а также за всеми, кто объединяется с ними в трудах и служении.

¹⁷Я радуюсь присутствию Стефана, Фортуната и Ахаика, ибо они восполнили для меня ваше отсутствие, успокоив мой дух и ваш. ¹⁸Так воздайте же должное таким людям, как эти.

¹⁹Церкви азиатские шлют вам приветствия. Также и Прискилла с Акилой шлют вам тёплые приветствия в Господе, а вместе с ними и церковь, что собирается в их доме. ²⁰Все братья здешние шлют вам приветствия. Одаряйте друг друга святым поцелуем, когда встречаетесь.

²¹Я Павел, собственноручно пишу вам эти приветствия.

²²И если кто не любит Господа, то пусть будет он проклят. „Марана фа. Приди, о Господи!“¹

²³Благодать Господа Иисуса с вами.

²⁴И любовь моя со всеми вами во Христе Иисусе.

¹„Марана фа. Приди, о Господи!“ Это выражение употреблялось первыми христианами, чтобы выразить томление о втором пришествии Христа.

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К КОРИНФЯНАМ

Павел возносит хвалу Господу

1 От Павла, волей Божьей Апостола Христа Иисуса, и брата нашего Тимофея к церкви Божьей, что в Коринфе, и ко всем людям Божиим по всей Ахаии. **2** Мир вам и благодать от Бога, Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

3 Слава Богу, Отцу Господа нашего Иисуса Христа, милостивому Отцу и Богу, Источнику всяческого утешения! **4** Он утешает нас во всех наших горестях, чтобы мы могли утешить тех, кто в скорби, тем утешением, которое Бог дал нам. **5** Ибо мы разделяем страдания Христовы, а вы через Христа разделяете страдания наши. **6** И если мы скорбим, то это ради вашего утешения и спасения. И если мы утешены, то это ради вашего утешения, которое помогает вам терпеть страдания, переносимые и нами. **7** И тверда надежда наша на вас, ибо знаем, что если вы разделяете наши страдания, то и наше утешение вы также разделяете.

8 Братья, мы хотим, чтобы вы знали о том, что претерпели мы в Азии. Мы измучены были выше сил, так что даже не чаяли остаться в живых. **9** Да, в глубине души мы чувствовали, что вынесен нам смертный приговор, но так случилось только ради того, чтобы мы не доверяли самим себе, а верили только Богу, воскрешающему мёртвых. **10** Он спас нас от страшной угрозы смерти, спасает нас и сейчас. Мы связали с Ним свои надежды, и Он будет спасать нас и впредь. **11** Если вы поможете нам вашими молитвами, чтобы у многих повод был возблагодарить за нас—за то, что Бог послал нам милость Свою, вняв молитвам множества людей.

12 Ибо вот чем гордимся: мы можем сказать с чистой совестью, что вели себя в мире, и особенно по отношению к вам, с простотой и искренностью, от Бога идущей, и не по мирской мудрости, а по благодати Божьей. **13** И потому мы не пишем вам

ничего, чего бы вы не могли прочесть и понять. И я уверен, что вы поймёте нас до конца, как уже поняли частью, и осознаете, что можете гордиться нами, **14** как мы будем гордиться вами в день возвращения Господа Иисуса.

15 И будучи уверен в этом, я решил прийти к вам первым, чтобы обрели вы двойную благодать. **16** Я намеревался посетить вас на пути в Македонию, а потом и на обратном пути из Македонии, чтобы вы снарядили меня в путешествие в Иудею. **17** Когда я принимал такое решение, то разве сделал это по легкомыслию? Или вы думаете, что я обдумываю намерения по-мирски, как бы говоря: „Да, да!” и „Нет, нет!” в одно и то же время?

18 Но Бог верен, и Он свидетель тому, что мы никогда не скажем вам „Да” и „Нет” в одно и то же время. **19** Ибо Сын Божий Иисус Христос, о котором мы проповедовали вам (Силуан, Тимофей и я), не был „Да” и „Нет” в одно и то же время. Напротив, через Него было сказано последнее „Да”. **20** Ибо сколько обещаний ни даст Бог, во Христе всегда будет „Да” на все из них. Вот почему через Христа произносим мы „Аминь” славе Божьей. **21** Бог—Тот, Кто сделал так, что мы и вы с нами вместе принадлежим Христу, помазал нас на это **22** и отметил нас печатью Своею, хранимой в наших сердцах в залог того, что Он даст нам обещанное.

23 Призываю Бога во свидетели на душу мою, что вернулся в Коринф не потому, что хотел пощадить вас. **24** Это не значит, что мы пытаемся направлять вашу веру, ибо вы тверды в вере, а означает, наоборот, что мы соратники вашей радости.

Наставления Павла

2 Потому я решил, что когда в следующий раз навещу вас, то это будет не в печали,

²Ибо, если я огорчу вас, то кто же тогда подбодрит меня, если не вы, те, кого опечалил я? ³И написал я об этом, чтобы, когда приду, то меня не опечалили бы те, кто должен меня радовать, ибо я уверен во всех вас, в том, что будете вы обрадованы, если я буду радоваться. ⁴Ибо я написал вам об этом с сердцем, исполненным горести и боли, и обливаясь горькими слезами, не для того, чтобы огорчить вас, а чтобы вы знали, как велика моя любовь к вам.

⁵И если кто огорчил кого, то огорчил не меня, а всех вас, по крайней мере в какой-то степени,—я добавляю это, чтобы не преувеличить. ⁶Подобное наказание от многих достаточно для этого человека, ⁷так что вы должны скорее простить и ободрить его, чтобы он не предался неодолимой печали. ⁸Потому я молю вас подтвердить свою любовь к нему. ⁹Вот почему я написал раньше, чтобы выяснить, выдержите ли вы испытание и будете ли послушны во всём. ¹⁰Но если вы простите чью-то вину, то и я прощу того, и то, что простил я, простил ради вас от лица Христа, ¹¹чтобы вас не перехитрил сатана, ибо мы не пребываем в неведении о происках его.

¹²Но когда я пришёл в Трояду объявить благую весть о Христе, то хотя Господь и открыл передо мною будущее, ¹³я был в великом волнении, ибо не нашёл брата моего Тита. И потому я распрощался с ними и ушёл в Македонию.

¹⁴Но слава Богу, Кто всегда даёт нам торжествовать во Христе и через нас разносит повсюду сладостное знание о Нём. ¹⁵Ибо мы—Христово благоухание, вознесённое к Богу, среди тех, кто на пути к спасению, и среди тех, кто на пути к погибели.

¹⁶Для тех, кто на пути к погибели,—зловоние, исходящее от смерти и ведущее к смерти. Для тех, кто на пути к спасению,—благоухание, исходящее от жизни и ведущее к жизни. Кому же всё это по плечу? ¹⁷Ибо не мошенники мы, пользующиеся словом Божиим ради выгоды. Нет, во Христе говорим мы истину перед Богом, как посланные Богом.

Слуги Божьи

3 Не начинаем ли мы снова сами себя расхваливать? Или же нужны нам письма к вам или от вас, как некоторым другим людям? Разумеется, нет! ²Вы и есть наше

письмо, написанное в сердцах наших, известное всем и прочитанное всеми. ³Вы показываете, что вы—письмо Христово, написанное не чернилами, а Духом Бога живого, написанное не на скрижалях каменных, а на сердцах человеческих.

⁴Благодаря Христу мы можем с уверенностью утверждать это перед Богом. ⁵И не потому, что мы сами можем заявить, что это исходит от нас, но способность наша исходит от Бога. Эта уверенность исходит от Бога, ⁶Кто сделал нас исполнителями Своего нового Соглашения со Своим народом, Соглашения, основанного не на письменном законе, а на духе, ибо письменный закон убивает, дух же даёт жизнь.

⁷Но если служение смерти, словами высеченное на камне, было так славно, что народ Израиля не мог смотреть в лицо Моисею, сиявшее этой славой, хотя такая слава и затмевается позднее, ⁸то как же может служение духа не оказаться ещё более славным? ⁹Ибо, если служение осуждения было славно, то насколько же более славно служение оправдания перед Богом. ¹⁰Потому что то, что исполнено было славы в том случае, затмевается славой нового служения. ¹¹Ибо, если то служение, которому суждено затмение, славно, то это непреходящее служение ещё более славно.

¹²Так как у нас есть надежда на это, мы смелы в своих речах ¹³и не уподобляемся Моисею, который скрывал своё лицо за пеленой, чтобы не видел народ Израиля конец проходящей славы. ¹⁴Но их умы ослеплены, ибо по сей день остаётся неподнятой эта пелена при чтении закона, ибо она будет поднята только через Христа. ¹⁵Но по сей день, когда читают закон Моисея, пелена остаётся у всех на сердцах. ¹⁶Когда же обращается человек к Господу, эта пелена спадает. ¹⁷Господь же, о Ком я говорю,—это Дух, где же Дух Господний, там и свобода. ¹⁸Но все мы, с незакрытыми лицами, словно в зеркале созерцая славу Господню, превращаемся в подобие Его во всевозрастающей славе Его—и преобразование это от Господа, то есть от Духа.

Сокровища духовные в глиняных сосудах

4 По этой причине, так как поручена нам эта служба по милости Божьей, мы не отчаиваемся. ²Напротив, мы отвергли все тайные и постыдные дела, не занимаемся

плутовством, не извращаем послание Божье. Провозглашая истину открыто, мы предаём себя совести человеческой перед Богом. ³И если благая весть, которую мы проповедуем, скрыта под пеленой, то только для тех, кто на пути к погибели. ⁴Притупились умы неверующих по воле бога века сего, и они не видят света благовестия о славе Христа, Кто есть образ Бога? ⁵Ибо проповедуем мы не о себе, а о том, что Христос Иисус—Господь и что мы лишь ваши слуги для Иисуса. ⁶Ибо это—Тот же Бог, Кто сказал: „Из тьмы воссияет свет”, Чей свет воссиял в сердцах наших, чтобы мы познали славу Божью, сияющую в лице Иисуса Христа.

⁷Но мы те, кому принадлежит это сокровище, всего лишь глиняные сосуды, чтобы показать, что высшая сила принадлежит Богу, а не нам. ⁸Часто нас притесняют, но мы не повержены. Иногда мы впадаем в сомнение, но никогда не поддаёмся отчаянию. ⁹Нас преследуют, но Бог не покидает нас. По временам мы оказываемся повержены, но не погибаем. ¹⁰Мы несём в своих телах смерть Иисуса, чтобы и жизнь Его тоже проявлялась в наших телах. ¹¹Нас, тех, кто жив, предают всегда смерти во имя Иисуса, чтобы жизнь Его проявилась через нашу смертную плоть. ¹²И таким образом, смерть действует в нас, а жизнь в вас.

¹³Но так как у всех нас одна и та же вера, о которой сказано в Писании: „Я уверовал и потому заговорил”,¹ мы также веруем, а потому говорим, ¹⁴ибо знаем, что Тот, Кто воскресил Господа Иисуса, воскресит и нас так, как и Иисуса, и мы предстанем вместе с вами перед ликом Его. ¹⁵Ибо всё это ради вас, ради того, чтобы благодать Божья изливалась на множество людей и приносила ещё больше благодарности и славы Богу.

¹⁶Так не отчаивайтесь же; если мы даже разрушаемся телесно, то внутренне ежедневно обновляемся. ¹⁷Ибо кратковременное страдание приносит нам вечную славу, которая безмерно перевешивает наше страдание. ¹⁸Не о том беспокоимся мы, что видимо, а о том, что невидимо, ибо то, что видимо,—преходяще, то же, что невидимо,—вечно.

Живите по заветам веры

5 Ибо мы знаем, что если наше жилище земное разрушено, то у нас есть обиталище, Богом посланное,—вечный дом на небесах, построенный не нашими руками. ²И пока мы в земном доме, мы стонем, ибо желаем облачиться в одеяния, посланные с неба, ³чтобы надеть на себя эти одежды и не оказаться нагими. ⁴Ибо те из нас, кто находится в земном доме, отягощены заботами и стенают, потому что мы хотим снять с себя ту одежду, которая на нас сейчас, и облачиться в новые одежды, чтобы жизнь поглотила всё, что смертно. ⁵Нас подготовил к этому Бог, Который дал нам Дух в залог того, что исполнит обещанное.

⁶Мы сохраняем уверенность, ибо знаем, что, живя в телах, мы далеки от Господа, ⁷ибо живём согласно тому, во что верим, а не согласно тому, что видим. ⁸Мы сохраняем уверенность и предпочитаем покинуть наши тела и отправиться жить с Господом. ⁹А потому наибольшее наше стремление, присутствуем мы или отсутствуем,—угодить Ему. ¹⁰Ибо мы должны все предстать перед судом Христовым, чтобы каждый получил согласно тому, как поступал, живя в своём теле, творил ли он добро, или зло.

¹¹И потому, так как нам известно, что значит бояться Господа, мы убеждаем людей принять истину. Богу известно о нас всё, но я надеюсь, что и вы знаете о нас всё. ¹²Мы не расхваливаем себя вам снова, но даём вам возможность гордиться нами, чтобы вы имели ответ для тех, кто гордится поверхностными вещами, а не тем, что у них в сердцах. ¹³Ибо, если мы невеняемые, то это—ради Бога. И если мы в полном рассудке, то это ради вас. ¹⁴Ибо любовь Христова управляет нами, и мы решили, что один Человек² умер за всех людей, и потому все умерли. ¹⁵И Он умер за всех людей, чтобы те, кто жив, перестали жить ради себя, а жили для Того, Кто умер и был воскрешён из мёртвых.

¹⁶И отныне мы никого не судим так, как судят люди. Ибо, хотя когда-то мы судили о Христе по тому, как судят люди, больше мы так не судим о Нём. ¹⁷Поэтому, если кто-то во Христе, то он—новое творение Божье.

¹Псалом 115:1.

²один Человек Имеется в виду Христос.

Старое умерло, наступил новый порядок.¹⁸И всё это исходит от Бога, Который примирил нас с Собой через Христа, и поручил нам служение примирения людей с Собой.¹⁹Мы несём послание о том, что Бог через Христа примиряет мир с Собой, не держа грехи людей против них, и о том, что Он поручил нам разнести повсюду послание, которое примиряет людей с Ним.²⁰И потому мы, посланники Христовы, трудимся и Бог понуждает вас через нас. От имени Христа мы просим вас: „Примиритесь с Богом”.²¹Не знавшего греха Он сделал жертвой за наши грехи, чтобы через Христа мы могли быть объявлены праведными перед Богом.

Время спасения пришло

6 Трудясь вместе с Богом, мы предостерегаем вас, получивших благодать Божью, не пренебечь ею, ²ибо Он говорит:

„Я прислушивался к вам в добрые времена,
и приходил вам на помощь
в день спасения”.¹

Слушайте же! Настало благоприятное время: пришёл день спасения.

³Не пытаемся мы чинить препятствия никому, чтобы наше служение не порицали.⁴Во всём мы проявляем себя слугами Божьими, терпеливо перенося испытания, бедствия и трудности, ⁵и проявляем это и когда избивают нас, и когда нас бросают в тюрьмы, и при всяческих бедствиях, и в трудах, и в бессонные ночи, и когда терпим голод. ⁶Проявляем мы себя и чистотой нашей жизни, и своими знаниями, долготерпением, добротой и дарами Святого Духа, ⁷словом истины, силой Божьей. Мы защищены доспехами праведности со всех сторон. ⁸Нам оказывают почести и бесчестят нас. Нас оскорбляют и превозносят. Нас считают обманщиками, хотя мы правдивы, ⁹нас считают безвестными, хотя мы известны, нас считают умирающими, но вот—мы живы! Считают, что мы наказаны, хотя нас и не предают смерти, ¹⁰считают, что мы печалимся, хотя мы всегда веселы, считают, что мы бедняки, хотя мы многих обогатили, считают, что мы неимущи, хотя у нас есть всё. ¹¹Коринфяне! Мы свободно

говорили с вами. Наши сердца открыты для вас.¹²Мы щедры на привязанность к вам, вы же скупитесь на привязанность к нам.¹³Я обращаюсь к вам, как к своим детям: оплатите нам тем же, откройте нам сердца.

¹⁴Не пытайтесь трудиться вместе с неверующими, как с равными. Ибо что общего у добра со злом? И что общего у света с тьмой? ¹⁵Ибо какое может быть согласие между Христом и дьяволом?² И что общего имеет верующий с неверующим?¹⁶И что общего между Храмом Божьим и идолами? Ибо мы—Храм Бога живого, как и сказано Богом:

„Буду Я жить в них и среди них,
и буду Я Богом их,
а они будут народом Моим”.³

¹⁷ „Так выйдите же из среды их
и отделитесь от них,—говорит
Господь,—
не прикасайтесь к тому, что нечисто,
и Я приму вас в лоно Своё”.⁴

¹⁸ „И Я стану Отцом вашим,
а вы станете сыновьями и дочерьми
Моими,—
говорит Господь всемогущий”.⁵

Ликование Павла

7 Дорогие друзья! Нам даны эти обещания, так давайте очистимся от всего, что делает нечистым тело или душу, укрепим нашу святость в страхе Божьем!

²Освободите для нас место в ваших сердцах. Мы не причинили никому вреда, никого не совратили, никого не обманули.³Я говорю это не в осуждение вам. Ибо говорил я вам раньше, что вы—в сердцах наших, до такой степени, что мы готовы умереть с вами и жить с вами.⁴Я доверяю вам полностью, беспредельно горжусь вами, я вполне утешен и радость переполняет меня, при всех наших бедствиях.

⁵Ибо даже тогда, когда мы пришли в Македонию, нам не было отдыха, и неприятности подстерегали нас со всех сторон—ссоры с другими и собственные страхи. ⁶Но Бог, утешающий всех смиренных, утешил и

²дьяволом Букв.: „Велиалом”.

³Левит 26:11-12.

⁴Исаия 52:11.

⁵Иеремия 31:9; 2-я Царств 7:14; 7:8.

¹Исаия 49:8.

нас прибытием Тита, ⁷и не только его прибытием, но и тем, как вы его утешили. Он рассказал нам, как вы жаждете повидать нас, как сожалеете о своих поступках, и о том, как вы беспокоитесь обо мне, так что я ещё более возликовал.

⁸Ибо, хотя я и опечалил вас письмом, я не жалею о том, что написал. И даже если я сожалел о том, что написал его, то теперь вижу, что это письмо лишь ненадолго опечалило вас. ⁹Так что теперь я счастлив не потому, что вы опечалены, а потому что ваша печаль привела вас к раскаянию. Ибо вы были опечалены той печалью, которая угодна Богу, так что вы не потерпели от нас никакого ущерба. ¹⁰Ибо печаль, угодная Богу, приносит раскаяние, о котором не сожалеют и которое ведёт к спасению. Та же печаль, которую проявляют люди сего мира, приводит к смерти. ¹¹Смотрите, печаль, угодная Богу, какое порождает в вас глубокомыслие, какое стремление доказать свою невинность, какое негодование, какую тревогу, какое желание повидать нас, какое рвение, какое наказание для того, кто согрешил! Всем этим вы доказали свою невинность. ¹²Итак, хотя я и написал вам, то не ради того, кто поступает плохо, не ради того, кому причинили зло, но ради того, чтобы вы осознали перед ликом Божиим своё беспокойство о нас. ¹³Вот почему мы были утешены.

И в утешении своём мы стали ещё счастливее, особенно потому, что Тит рад, ибо вы все так укрепили дух его. ¹⁴Ибо вы не вынудили меня устыдиться всех моих похвал вам перед ним; напротив, оттого что мы честно говорили с вами обо всём и наша похвальба перед Титом оказалась правдой. ¹⁵И его собственная привязанность к вам становится ещё сильнее, когда он вспоминает, какое послушание он встретил среди вас, как принимали вы его со страхом и трепетом. ¹⁶И я радуюсь, что вполне уверен в вас.

Щедрость христианская

8 Так вот, братья, мы хотим, чтобы вы узнали о благодати Божьей, посланной церквам в Македонии. ²Хотя и послано им было суровое испытание, их беспредельное ликование проявились в безграничной щедрости, несмотря на крайнюю их нужду. ³Я свидетель тому, что по собственной воле

они давали, сколько могли, и даже сверх своих возможностей. ⁴Они непрестанно просили нас со всей настойчивостью о том, чтобы им была оказана милость служить людям Божиим. ⁵И давали они не так, как мы ожидали, а предавались прежде всего Господу, а потом и нам по воле Божьей. ⁶И потому мы попросили Тита, чтобы раз он уже начал, то и завершил бы свои благотворительные труды среди вас. ⁷Смотрите же, будьте щедры в благотворительных трудах своих, как щедры вы на дары, в вере, в речах, в познании и в готовности всячески помогать.

⁸Я этого не приказываю, а говорю, потому что усердием других людей я испытываю истинность вашей любви. ⁹Ибо вам известно благодать Господа нашего Иисуса Христа, Который был богат, но стал беден ради вас, чтобы через Его бедность мы обогатились.

¹⁰Я даю вам совет в этом деле, ибо такое участие подобает вам, тем, кто в прошлом году не только были первыми в желании давать, но и первыми, кто на самом деле дал. ¹¹Завершите же начатое! Будьте столь же ревностны, сколь были вначале, и давайте от того, что имеете. ¹²Ибо если даёте со рвением, то Бог примет ваш дар, глядя на то, что вы имеете, а не на то, чего вы не имеете. ¹³Ибо делается это не для того, чтобы другим было лучше, а вам было хуже. Скорее это вопрос равенства. ¹⁴Суть в том, чтобы сейчас ваш достаток послужил их нуждам, а после их достаток удовлетворил вашу нужду, чтобы все были равны. ¹⁵Как сказано в Писании:

„Кто накопил много,
не имел излишка,
а кто накопил немного,
не испытывал нужды”.¹

¹⁶Благодарение Богу, вложившему в сердце Тита такое же рвение помочь вам, какое есть у нас, ¹⁷ибо он приветствовал нашу просьбу, и так как сам в нетерпении, то по собственной воле отправляется навестить вас. ¹⁸Мы посылаем с ним брата, которого во всех церквах восхваляют за проповеди благой вести. ¹⁹К тому же он был выбран от церковью сопутствовать нам в наших странствиях ради этого благотвори-

¹Исход 16:18.

тельного труда, который мы исполняем во славу Господню и чтобы доказать нашу готовность помочь.

²⁰Мы стараемся быть осторожными, чтобы никто не смог осуждать нас за то, как мы распоряжаемся этими большими деньгами, ²¹ибо дорожим своей доброй славой не только перед Господом, но и перед людьми.

²²С ними мы посылаем нашего брата, испытанного во многих делах и по многим поводам, который жаждет оказать помощь. И сейчас он ещё больше стремится к этому, ибо глубоко верит в вас.

²³Что касается Тита, то он—мой сотоварищ и соратник в помощи вам. Что же касается других братьев, то они—представители церквей и слава Христова. ²⁴Так докажите им свою любовь и то, что у нас есть основание гордиться вами, чтобы все церкви убедились в этом.

Помогайте собратьям-христианам

9Что же касается помощи людям Божиим, то нет необходимости писать вам об этом, ²ибо я знаю, что вы готовы к тому. Я не перестаю хвалиться перед македонцами тем, что церкви в Ахаии были готовы к этому ещё с прошлого года, и тем, что ваше рвение привело к тому, что многие из них уже действуют. ³Но я посылаю к вам братьев, чтобы наша похвальба о вас в этом случае не оказалась пустой, чтобы вы были готовы, как я и говорил, что вы будете готовы. ⁴Иначе, если кто-то из македонцев отправится с нами и застанет вас неподготовленными, нам будет стыдно, не говоря уже о вас, оттого что мы были так уверены в вас. ⁵И потому я подумал, что нужно попросить братьев, чтобы они отправились к вам перед нами и заранее подготовили ваши обильные дары, обещанные ранее, чтобы эти добровольные дары были готовы и не выглядело бы, как будто мы выманили их у вас от жадности.

⁶Помните: кто скупится на семена, и урожай снимет скудный, тот же, кто посеет обильно, и урожай соберёт обильный. ⁷Каждый должен давать, как подсказывает ему сердце, без сожалений и не потому, что чувствует себя вынужденным, ибо Бог возлюбил того, кто даёт с радостью. ⁸И Бог может осыпать вас дарами всякими, так что всегда будет у вас всё, что нужно вам, и

даже более, чем достаточно, для всяких добрых дел. ⁹Как сказано в Писании:

„Раздаёт Он дары по собственной воле, подаёт бедным.

Щедрость его непреходяща”.¹

¹⁰И Тот, Кто посылает зерно сеятелю и хлеб людям для еды, пошлёт и вам семена и приумножит их и увеличит жатву, принесённую щедростью вашей. ¹¹И вы станете всем богаты, чтобы проявлять щедрость по всякому случаю, и многие возблагодарят Бога за дары, полученные от нас. ¹²Ибо то, что вы исполните это святое служение, не только обеспечит нужды людей Божьих, но и переполнит чашу благодарности Богу. ¹³И благодаря тому доказательству, которое принесёт это ваше служение, люди Божьи восхвалят Господа за ваше послушание, проистекающее от вашей преданности благовестию об Иисусе Христе, и за вашу щедрость, с которой вы делитесь своим достоянием с ними и со всеми другими. ¹⁴И молясь о вас, они будут стремиться повидать вас, ибо в вас великая благодать Божья. ¹⁵Благодарение Господу за несказанную милость!

Павел защищает своё пасторство

10Я, Павел, лично взываю к вам кротостью Христовой и долготерпением Его. Я смиренен, когда нахожусь среди вас, но строг к вам, когда далеко от вас. ²Прошу вас, не вынуждайте меня вести себя столь же строго и когда я среди вас, как веду себя среди тех, кто считает, что мы живём, как живут люди мира. ³Ибо, хотя и живём мы в миру, мы не сражаемся, как сражается этот мир. ⁴Потому что оружие, которым мы сражаемся,—не мирское. Бог дал ему силу разрушать твердыни, опровергать людские возражения, ⁵опрокидывать все надменно воздвигаемые препятствия против познания Бога и брать в плен всякие мысли, подчиняя их Христу. ⁶И мы готовы покарать любое непослушание, если ваше послушание станет полным.

⁷Смотрите, как обстоит дело. Если кто уверен в том, что он во Христе, то должен подумать ещё раз и понять, что и мы во Христе, как и он. ⁸И если ещё больше стану

¹Псалом 111:9.

хвалиться я властью, которую дал нам Господь, укреплять вас духом и не повредить вам ни в чём, ⁹то я не буду смущён этим. Но я постараюсь не делать этого, чтобы не выглядело, будто я пытаюсь запугать вас до смерти своими письмами. ¹⁰Мои противники говорят: „Его письма весомы и исполнены силы, но сам он слаб телом, и его речи пусты”. ¹¹Но тот, кто говорит такое, должен помнить, что нет противоречия между письмами нашими, написанными издалека, и нашими поступками, когда мы находимся среди вас. ¹²Ибо мы не осмеливаемся сопоставлять и сравнивать себя с некоторыми людьми, которые считают себя очень важными. Примеряясь друг к другу и сравнивая себя друг с другом, они показывают, насколько глупы. ¹³Но что касается нас, то мы в своём хвастовстве не выйдем за определённые нам пределы, а останемся в тех пределах, которые Бог установил нам для наших трудов, в них же входят наши труды среди вас. ¹⁴И так как вы находитесь в этих пределах, то мы не преступаем их с тех пор, как пришли к вам, неся благовест о Христе. ¹⁵Мы же не хвастаемся трудами других, которые трудились за этими пределами, установленными нам Богом. Вместо того, мы надеемся, что ваша вера будет возрастать, и мы сможем исполнить среди вас ещё большие труды, не переступая пределов, установленных для нас Богом. ¹⁶Тогда мы сможем проповедовать благовест в других землях, за пределами вашей, и нам не придётся хвалиться трудами, уже свершёнными в других краях. ¹⁷Но, как сказано в Писании: „Кто похваляется, хвалиться должен тем, что свершено Господом”.¹ ¹⁸Ибо не тот хорош, кто сам себя хвалит, а только тот, кого Господь похвалит.

Лжеапостолы

11 Я хотел бы, чтобы вы снизошли к моей неразумности. Да, прошу вас, будьте снисходительны ко мне! ²Ибо я вас ревную, и ревность эта от Бога. Ибо я обещал вас в супружество одному Человеку—Христу и хочу, чтобы вы предстали перед Ним, словно непорочная девственница. ³Но я боюсь, что, подобно тому, как змей своею хитростью

искусил Еву, ваши умы поддадутся совращению, и вы отклонитесь от безоглядной верности и непорочности, которые положены Христу. ⁴Ибо вы с готовностью снисходите к любому, кто придёт к вам и станет проповедовать не того Иисуса, Кого мы проповедовали, и принимаете дух и Евангелие, которые полностью отличаются от Духа и Евангелия, полученных от нас. В таком случае, вы должны быть снисходительны ко мне! ⁵Ибо я считаю себя ничуть не ниже этих ваших „сверх-апостолов”. ⁶Быть может, я ограничен в своём красноречии, но не в своих познаниях! Наоборот! И это мы вам во всём доказали. ⁷Разве согрешил я, унижившись ради того, чтобы вы были вознесены, когда проповедовал вам благовест, не беря платы. ⁸Я отягощал другие церкви, взимая с них плату, ради того, чтобы служить вам. ⁹И когда, находясь среди вас, я нуждался в чём-то, мы не обременяли никого, ибо братья, пришедшие из Македонии, пеклись о нуждах моих, и я всячески остерегался, чтобы не быть вам в тягость, и впредь остерегаться буду! ¹⁰Истиной Христовой клянусь, не перестану я похваляться этим в Ахаии. ¹¹По какой причине? Потому ли, что не любил я вас? Богу известно, как люблю я вас!

¹²Но я и впредь буду продолжать поступать так же, чтобы не дать тем, другим „апостолам”, никакого повода похваляться и говорить, что они ровня нам. ¹³Ибо люди эти—лжеапостолы. Они обманщики в своих трудах и пытаются выдать себя за Апостолов Христовых. ¹⁴И это неудивительно, ибо сам сатана рядится в одежды посланца Божьего.² ¹⁵И неудивительно, потому что его слуги рядятся в одежды слуг праведности. Но, в конце концов, они получают то, что заслужили по делам своим. ¹⁶Я повторяю: пусть никто не считает меня глупцом. Но если вы думаете обо мне так, то принимайте меня, каков я есть, чтобы я мог хоть немного похвалиться. ¹⁷То, что говорю, я говорю не от Господа, а просто хвастаюсь с уверенностью глупца. ¹⁸Раз многие хвастаются своею жизнью в миру, ¹⁹то и я тоже буду хвастаться. Ибо вы разумные, охотно снисходите к тем глупцам со всем терпением. ²⁰Ибо вы снисхо-

¹Иеремия 9:24.

²посланца Божьего Букв.: „Ангела Света”.

дительно к тем, кто порабощает вас, кто пользуется вами, кто расставляет вам ловушки, кто возносит себя перед вами, и бьёт вас по лицу. ²¹К стыду своему, я должен сказать, что по сравнению с вами мы слабы духом! Но во всём остальном, если кто-то иной смел (говоря я по глупости своей), ²²то и я смел в такой же степени. Эти люди иудеи? ²³Я тоже. Они израильтяне? Я тоже. Они потомки Авраама? Я тоже. Они слуги Христовы? В безумии говорю: я ещё более ревностный слуга Христов, чем они. Я трудился ещё самоотверженнее, в тюрьму попадал чаще, чем они, меня жестоко избивали, я многократно был близок к смерти. ²⁴Пять раз получал я по тридцать девять плетей от иудеев, ²⁵трижды избивали меня палками. Однажды меня забросали камнями, трижды я терпел кораблекрушение и провёл на воде целый день и целую ночь.

²⁶Множество путешествий я совершил по опасным рекам, в опасности от разбойников, в опасности от своих же сородичей, в опасности от неиудеев, среди опасностей в городах и в селениях, и на море, и среди тех, кто только принимает личину собратьев. ²⁷Я проводил время в трудах и изнурении, обходился много раз без сна, голодал и томился жаждой, обходился без пищи многократно и не имел одежды. ²⁸Не говоря уже обо всех остальных делах, я отягощён был заботами обо всех церквях. ²⁹Кто слаб, с кем бы и я не был слаб? Кто согрешил, за кого бы и я не мучился этим же грехом? ³⁰Если я должен хвалиться, то буду хвалиться тем, что показывает слабость мою. ³¹Бог и Отец Господа нашего Иисуса, благословенного вовеки, свидетель тому, что не лгу я. ³²Когда был я в Дамаске, правитель царя Ареты стерёг у ворот Дамаска, чтобы схватить меня, ³³но меня спустили в корзине через бойницу у городской стене, и так я избежал его рук.

Благословение Божье

12 Я буду продолжать хвалиться, хотя и нет мне никакой в том выгоды. Расскажу о видениях и откровениях, посланных мне Господом. ²Я знаю одного брата во Христе, который четырнадцать лет тому назад во плоти своей или в духе (это мне неизвестно, а известно одному лишь Богу), вознесён был на небеса. ³И знаю я,

что этот человек, во плоти своей или в духе своём (это мне неизвестно, а известно одному лишь Богу), ⁴попал в рай и услышал слова произносимые, которые не дозволено произносить человеку. ⁵Я буду хвалиться этим человеком. Но не стану хвастаться собой, разве только слабостями своими. ⁶Ибо, если я стану хвастаться, то не буду глушцом, говоря правду. Но я воздержусь от хвастовства, чтобы кто из вас не подумал обо мне лучше, нежели, что во мне видит, или от меня слышит.

⁷И так как откровения мне были необыкновенные, то послано мне было жало в плоть мою, послан был слуга сатаны терзать меня, дабы я не вознёсся чрезмерно! ⁸Я трижды молил Господа о том, чтобы это страдание покинуло меня, и слуга сатаны оставил меня в покое, ⁹но Он сказал мне: „Благодати Моей должно быть достаточно с тебя, ибо сила Моя крепче всего, когда ты слаб“. И потому с радостью великой я хвастаюсь своею слабостью, чтобы сила Христова пребывала во мне. ¹⁰Я вполне удовлетворён слабостью своею, доволен оскорблениями, невзгодами, преследованиями, всеми трудностями во имя Христово, ибо когда я немощен, тогда и силен.

¹¹Я хвастался, как глупец, и вы сами меня к этому вынудили. Я заслуживаю вашей похвалы за это, ибо я ни в коем случае не ниже этих ваших „апостолов великих“, хотя я и ничтожен. ¹²Многие знамения, чудеса и удивительные дела, доказывающие, что я Апостол, свершались среди вас с терпением великим. ¹³Так в чём же обращение с вами хуже, чем с другими церквями, если я не был вам в тягость? Простите мне эту обиду. Почему же иначе считали вас ниже других церквей, если не потому что я не был для вас бременем? Простите мне эту обиду!

¹⁴Сейчас я готовлюсь придти к вам в третий раз и не буду для вас бременем, ибо домогаюсь не достояния вашего, а вас самих. Ибо не дети должны обеспечивать родителей своих, а родители детей. ¹⁵Я же со своей стороны буду счастлив отдать всё, что имею, и даже себя самого истощить ради вас. Если я люблю вас ещё сильнее, то как же вы можете меня любить меньше?

¹⁶Но как бы то ни было, я не обременил вас, но в лукавстве своём я опутал вас хитростью. ¹⁷Ведь я же не воспользовался вами с помощью одного из тех, кого послал

к вам? ¹⁸Я побуждал Тита отправиться к вам и послал с ним ещё одного брата. Ведь Тит не воспользовался вами? Разве и сами мы не поступали так же и не следовали теми же путями? ¹⁹Всё это время вы думали, что мы защищаемся перед вами. На самом же деле пред ликом Господним мы выступаем как ученики Христа, и всё это ради укрепления духа вашего, возлюбленные мои друзья. ²⁰Ибо я обеспокоен, что когда приду к вам, то найду вас совсем не такими, какими хотел бы, и вы найдёте меня не таким, каким хотели бы меня видеть. Боюсь я, что начнутся среди вас ссоры, ревность, злобные стычки, соперничество, клевета и сплетни, высокомерие друг перед другом и всяческие беспорядки. ²¹Я боюсь, что, когда приду к вам снова, Бог мой унизит меня перед вами, и я буду оплакивать многих тех, кто в прошлом грешил и не раскаялся в нечистоте, безнравственности и прелюбодеянии, которым они предавались.

Прощальное приветствие

13 Я направляюсь к вам в третий раз. Все дела должны быть подтверждены двумя или тремя свидетелями.¹ ²Я уже раньше предупреждал вас, когда приходил во второй раз, и теперь в своё отсутствие предупреждаю снова тех, кто грешил, а также всех остальных: если я приду навестить вас в третий раз, я их не пощажу. ³Я поступаю так, потому что вы ждёте доказательства того, что через меня говорит с вами Христос. Не слаб Он по отношению к вам, а силён Он среди вас. ⁴Ибо хотя и был Он распят по причине слабости Своей, жив

Он теперь силою Божьей. Правда и то, что слабы мы во Христе, но ради вас мы будем живы с Ним вместе силою Божьей.

⁵Испытайте себя, живёте ли вы с верой, проверьте себя. Или вы не в состоянии распознать, что в вас живёт Иисус Христос, если, конечно, не случится так, что вы не выдержите испытание? ⁶Я надеюсь, по крайней мере, что вы признаете, что мы-то выдержали испытание. ⁷Мы молим Бога, чтобы вы не совершили ошибки, и не потому, что сами хотим выдержать испытание, а ради того, чтобы вы поступали правильно, даже если и покажется, что мы не выдержали испытания.

⁸Ибо мы ничего не можем сделать против истины, а только ради истины. ⁹Ибо мы ликуем сами, когда сами мы слабы, но вы сильны, и ещё молимся о том, чтобы вы все сделались совершенными. ¹⁰По всему этому я и пишу вам об этом в своё отсутствие, чтобы по прибытии не пришлось бы мне проявлять суровость в согласии с властью, дарованной мне Господом,—строить, а не сокрушать.

¹¹И последнее: прощайте, братья, стремитесь к совершенству, делайте то, о чём я вас просил, будьте единомышленниками, и тогда Бог, Источник любви и мира, будет с нами.

¹²Приветствуйте друг друга поцелуем святым. ¹³Приветствия вам от всех людей Божьих.

¹⁴Да будут с вами благодать Господа Иисуса Христа и Божья любовь и братство, идущие от Святого Духа.

¹Второзаконие 19:15.

ПОСЛАНИЕ К ГАЛАТАМ

Лишь одно Евангелие истинно

1 Павел Апостол, пришедший не от людей и не через какого-либо человека, но через Иисуса Христа, через Бога Отца, Кто воскресил Его из мёртвых, ²обращается с письмом от себя и от всех братьев, что со мною, к церквам галатийским.

³Благодать вам и мир от Бога, Отца нашего, и Господа Иисуса Христа. ⁴Он пожертвовал Собой за грехи наши, чтобы избавить нас от злого мира, в котором мы живём. Этого возжелал Бог, Отец наш. ⁵Слава Ему во веки веков. Аминь.

⁶Я удивлён, что вы так быстро отвернулись от Него, призвавшего вас благодатью Христовой, и обратились к иному благовестию, ⁷которое на самом деле вовсе не иное благовестие. Но некоторые смущают вас, пытаясь извратить благовестие Христово. ⁸Но даже, если мы или посланец с небес станем проповедовать вам благовестие Божье, отличное от того, что мы благовествовали вам, то пусть будет тот проклят. ⁹Мы говорили это раньше, и теперь я снова повторяю это: если кто станет благовествовать иное, чем то, что мы благовествовали вам, то пусть будет он проклят.

¹⁰У людей ли я ищу одобрения или у Бога? Людям ли стараюсь угодить? Если бы я старался угодить людям, то не был бы слугой Христовым.

Павел получил свою силу от Бога

¹¹Братья, я хочу, чтобы вы знали, что Евангелие, которое я благовествовал, — послание не от людей, и я принял его не от людей, и не человек научил меня ему, ¹²но Иисус Христос открыл его мне!

¹³Вы слышали о моём прежнем образе жизни в иудействе, и знаете, что я жестоко преследовал церковь Божью и пытался уничтожить её. ¹⁴В исповедании иудейской религии я был впереди многих сотоварищей-

иудеев моего возраста, ибо я был весьма предан учению, переданному мне от моих предков.

¹⁵И когда Он решил избрать меня ещё до того, как я родился, ¹⁶то по благодоти Своей призвал меня, чтобы открыть мне Сына Своего, чтобы я тотчас же начал благовествовать о Нём среди язычников. Я не стал советоваться ни с кем из людей ¹⁷и не пошёл в Иерусалим к тем Апостолам, кто был до меня. Вместо этого я пошёл в Аравию, а затем вернулся в Дамаск.

¹⁸Затем, три года спустя, я пошёл в Иерусалим, чтобы познакомиться с Петром, и оставался с ним около двух недель. ¹⁹Но я не видел других Апостолов, только Иакова, брата Господа. ²⁰Клянусь перед Богом, что я не лгу. ²¹Затем я отправился в Сирию и Киликию.

²²Но церквам в Иудее, которые во Христе, я не был лично известен. ²³Они только слышали, что люди говорят: „Человек, который раньше преследовал нас, теперь провозглашает веру, которую когда-то пытался искоренить“. ²⁴И они восславили Бога за меня.

Остальные Апостолы признают Павла

2 Потом, четырнадцать лет спустя, я снова пошёл в Иерусалим, сопровождаемый Варнавой, и взял с собой также Тита. ²Я пошёл, ибо Бог открыл мне, что я должен идти. И я изложил им благовестие так, как я проповедую её среди язычников, но сделал это не всенародно, а только среди тех, кто уважаем, чтобы мой труд, прошлый и настоящий, не пропал зря. ³Даже Титу, бывшему со мной, хотя он и грек, не пришлось подвергнуться обрезанию. ⁴Мы должны были рассказать об этом, ибо некие лжесобратья тайно проникли к нам, чтобы подсматривать за нашей свободой, которую мы имеем во Христе Иисусе, с тем, чтобы

поработить нас. ⁵Но мы не поддались им, чтобы истина, воплощённая в благовестии, оставалась с вами.

⁶Я ничего не получил от тех, о ком шла слава, что они—важные люди. (Кто бы ни были они—мне безразлично. Все люди равны перед Богом.) Во всяком случае, от тех, кто пользовался уважением, я ничего не почерпнул. ⁷Наоборот, обо мне говорят, что мне было доверено нести благовествование язычникам, так же как Петру было доверено проповедовать благую весть иудеям. ⁸Ибо Тот, Кто сделал Петра Апостолом иудеев, сделал меня Апостолом язычников. ⁹Итак, признав благодать, оказанную мне Богом, Иаков, Пётр и Иоанн, которые пользовались признанием как пастыри церкви, пожали мне и Варнаве руки в знак товарищества и согласились, что мы должны отправиться проповедовать язычникам, а они иудеям. ¹⁰Они просили только, чтобы мы не забывали нищих; я тоже горел желанием исполнять это.

Павел доказывает неправоту Петра

¹¹Однако когда Пётр пришёл в Антиохию, я открыто выступил против него, ибо он был неправ. ¹²Ибо ещё до того как прибыло несколько посланцев Иакова, он ел вместе с язычниками, когда же они прибыли, отошёл от язычников и отделился от них, так как боялся тех, кто принадлежал к обрезанным, которые считали, что язычники должны подвергнуться обрезанию. ¹³Остальные иудеи присоединились к нему в этом лицемерии до такой степени, что даже Варнаву их лицемерие ввело в заблуждение. ¹⁴Когда я увидел, что они не ведут себя, как должно, в соответствии с евангельской истиной, то сказал Петру перед всеми: „Если ты, иудей, живёшь, как язычник, а не как иудей, то как же ты можешь принуждать язычников следовать обычаям иудеев?“

¹⁵Мы—иудеи по рождению и не принадлежим к „грешникам-язычникам“, ¹⁶но, тем не менее, нам известно, что никто не будет оправдан перед Богом лишь потому, что соблюдает закон, а только, если уверует в Иисуса Христа, и потому мы доверились Иисусу Христу, с тем чтобы мы были оправданы перед Богом за веру в Христа, а не за соблюдение закона.

¹⁷Но если от того, что мы стремимся оправдаться во Христе, мы будем объявлены

грешниками, то разве это означает, что Христос способствует распространению греха? ¹⁸Конечно, нет! Ибо, если я снова начну проповедовать то, от чего отрёкся, то стану нарушителем закона. ¹⁹Ибо с помощью закона я „умер“ для закона, чтобы жить для Бога. Я распят вместе с Христом, ²⁰так что сам я больше не живу, но Христос живёт во мне. Жизнью, что я живу сейчас во плоти, я обязан вере в Сына Божьего, Который возлюбил меня и предложил Себя в жертву вместо меня. ²¹Я не отрекаюсь от дара Божьего, ибо, если благочестие достигается через закон, то Христос умер напрасно!

Вера приносит Божье благословение

ЗО неразумные галаты! Кто-то околдовал вас, хотя на ваших глазах было объявлено о том, что Иисус Христос умер на кресте! ²Я хочу узнать от вас только одно: получили ли вы Духа Святого благодаря соблюдению закона или же потому, что слушали благовестие и уверовали в него? ³Неужели вы настолько неразумны, что жизнь, начатую с духом, вы теперь пытаетесь усовершенствовать человеческими усилиями? ⁴Неужели всё то, что вы испытали, было напрасно? Я надеюсь, что это всё не было понапрасну! ⁵Разве Бог, Который даровал вам Духа и Который творит среди вас чудеса, делает это потому, что вы соблюдаете закон, а не потому, что вы слушали благовествование и уверовали в него?

⁶Как сказано в Писании об Аврааме: „Он верил в Бога и был оправдан этим”.¹ ⁷Значит, вы должны знать, что те, кто верует,—настоящие потомки Авраама. ⁸Писание предсказало, что Бог оправдает язычников через их веру, и Аврааму было заранее объявлено через благовестие: „Все народы получают через тебя благодать”.² ⁹И таким образом все, кто веруют, благословенны вместе с Авраамом, который веровал. ¹⁰Но все, кто полагаются на соблюдение закона,—прокляты, ибо сказано в Писании: „Будь проклят всякий, кто не соблюдает всё, что записано в книге закона”.³ ¹¹Значит, ясно, что никто не будет праведен перед Богом через соблюдение закона, ибо „тот,

¹Бытие 15:6.

²Бытие 12:3.

³Второзаконие 27:26.

кто через веру свою обратится к Господу, обретёт жизнь вечную”.¹ ¹²Закон же основан не на вере, но как сказано в Писании: „Кто соблюдает заповеди Божьи, будет жить согласно им”.² ¹³Христос освободил нас от проклятия, наложенного на нас законом, подставив Себя под проклятие вместо нас, ибо сказано в Писании: „Проклят всякий, повешенный на дереве”.³ ¹⁴Христос освободил нас, чтобы благословение, данное Аврааму, было даровано и язычникам через Христа Иисуса, дабы мы верою обрели обещанный Дух.

Закон и обещание

¹⁵Братья, я приведу вам пример из обычной жизни. Никто не может отменить соглашение между людьми или добавить к нему что-то, после того как оно принято. ¹⁶Обещания были даны Аврааму и его отпрыску. Не сказано „и его отпрыскам”, как о множестве людей, но говорится как об одном человеке—„и отпрыску твоему”,⁴ кем и был Христос. ¹⁷Вот что я имею в виду: закон, который появился спустя четыреста тридцать лет, не мог отменить договора, ранее принятого Богом, и таким образом отменить обещание. ¹⁸Ибо, если бы наследие зависело от закона, то оно не было бы основано на обещании. Бог же даровал его Аврааму через Своё обещание.

¹⁹Каково же тогда назначение закона? Он был добавлен из-за уклонений, пока не придёт этот Отпрыск, Кому было дано обещание. Закон был дарован через Ангелов с помощью посредника.

²⁰Посредник, однако, представляет не одну только сторону, Бог же—един.

Назначение закона Моисеева

²¹Значит ли это, что закон противоречит обещанию Божьему? Конечно, нет! Ибо если был дарован закон, который мог принести людям жизнь, то праведность пришла бы от этого закона. ²²Но Писание объявило, что весь мир в плену у греха, так что то, что обещано на основании веры в Иисуса Христа, может быть даровано верующим.

¹Аввакум 2:4.

²Левит 18:5.

³Второзаконие 21:23.

⁴Бытие 12:7.

²³Прежде чем пришла эта вера, мы находились под опекой закона и были пленниками до тех пор, пока не объявилась эта пришедшая вера. ²⁴Таким образом, закон был нашим строгим охранителем, который должен был привести нас к Христу, чтобы мы могли оправдаться на основании нашей веры. ²⁵Теперь же, когда эта вера пришла, мы больше не подчиняемся строгому охранителю.

²⁶Все вы—дети Божьи благодаря вере своей в Христа Иисуса, ²⁷ибо все вы, кто крещён был во Христе, облачились во Христа. ²⁸Нет разницы между иудеем и язычником, между рабом и свободным человеком, между мужчиной и женщиной, потому что все вы едины во Христе Иисусе. ²⁹Если вы принадлежите Христу, то вы—отпрыски Авраамовы и наследники в соответствии с обещанием.

О любви Павла к христианам-галатам

4 Вот что хочу сказать вам: до тех пор, пока наследник ещё ребёнок, он ничем не отличается от раба, хотя и владеет всем. ²Он находится под охраной опекунов и домоправителей до времени, назначенного его отцом. ³Так же и мы, пока были „детьми”, были подчинены бесполезным законам этого мира. ⁴Когда пришло исполнение времени, Бог послал нам Сына Своего, рождённого от женщины и жившего по закону, ⁵с тем чтобы Он освободил тех, кто находится под властью закона, дабы Бог усыновил нас.

⁶И так как вы—дети Его, Бог послал в сердца ваши Духа Сына Своего, взывающего: „Абба!⁵ Отец!” ⁷Таким образом, не рабы ты более, а сын. А если ты сын, то Бог сделал тебя и наследником.

⁸В прошлом, когда не знали вы Бога, вы были рабами богов, которые и не боги на самом деле. ⁹Но теперь вы знаете истинного Бога (или, вернее, вы стали известны Богу)! Почему же вы опять возвращаетесь к этим жалким, бесполезным законам, которым снова пытаетесь служить? ¹⁰Вы соблюдаете особые дни, месяцы, времена года и годы. ¹¹Мне страшно за вас! Как будто весь мой труд на благо вам был напрасен.

¹²Уподобьтесь мне. Ведь я же уподобился вам. Братья! Я умоляю вас не потому, что вы причинили мне какое зло. ¹³Вы знаете,

⁵Абба „Абба”, что по-арамейски значит „отец”.

что когда я впервые пришёл к вам больной и стал благовествовать, ¹⁴то несмотря на то, что моё состояние было испытанием для вас, вы не презрели меня и не отвергли. Наоборот, вы приветствовали меня, как Ангела Божьего, как если бы я был самим Христом Иисусом. ¹⁵Так что же случилось с вашей радостью? Ибо сам я свидетель, что если бы вы могли, то вынули бы глаза свои и отдали их мне. ¹⁶Неужели я сделался врагом вашим из-за того, что говорил вам правду?

¹⁷Желающие, чтобы вы соблюдали закон, принимают в вас деятельное участие по недостойным причинам. Они пытаются увести вас от меня, чтобы привлечь к себе. ¹⁸Всегда хорошо, когда кто-то в тебе принимает участие, но лишь с добрыми намерениями, а не только пока я нахожусь среди вас. ¹⁹Дорогие дети мои! Ради вас я снова прохожу через муки рождения, пока вы не станете подобны Христу. ²⁰Я хотел бы быть среди вас сейчас и изменить свой голос, ибо не знаю, что делать с вами.

²¹Скажите же мне: вы, кто хочет быть в повиновении закону, разве не слышите, что говорит закон? ²²Он гласит, что у Авраама было два сына, один от рабыни, а другой от свободной женщины. ²³Тот, кто был от рабыни, родился при обычных обстоятельствах, тот же, кто был от свободной женщины, родился в результате обещания, данного Богом.

²⁴Эти события имеют скрытое значение. Эти женщины олицетворяют собой два соглашения. Одно пришло с горы Синай, и от него-то и пошли люди, обречённые на рабство. Это соглашение олицетворяет собой Агарь. ²⁵Агарь воплощает собой гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, ибо она в рабстве вместе с детьми своими. ²⁶Тот же Иерусалим, что в небесах,—свободен. Небесный Иерусалим—мать наша. ²⁷Ибо сказано в Писании:

„Радуйся, бесплодная,
не знавшая деторождения.
Разразись криками ликования,
та, которая не знала мук родовых,
ибо детей у отчаявшейся матери
больше,
чем у той, которая замужем”.¹

¹Исаия 54:1.

²⁸Вы же, братья, подобно Исааку—дети, родившиеся в результате обещания Бога. ²⁹Но как тогда родившийся при обычных обстоятельствах преследовал родившегося по воле Духа, так и теперь. ³⁰Что же сказано в Писании? „Отошлите прочь рабыню и сына её. Ибо сын рабыни не будет наследником наравне с сыном свободной женщины”.² ³¹А потому, братья, мы—не дети рабыни. Напротив, мы—дети свободной женщины.

Сохраняйте свою свободу

5 Христос освободил нас, чтобы мы жили свободными. ²Слушайте! Я, Павел, говорю вам: если вы возвратитесь в лоно закона через обрезание, то не будет вам никакой пользы от Христа! Так оставайтесь же тверды и не взваливайте на себя вновь бремя рабства. ³Ещё раз говорю всем тем, кто позволяет себе быть обрезанным, что они обязаны соблюдать весь закон. ⁴Те из вас, кто пытается объявить себя праведниками через соблюдение закона, не имеют больше ничего общего с Христом. Теперь вы вне благодати Божьей. ⁵Мы же, через веру свою, ревностно ожидаем оправдания перед Богом, на которое твердо надеемся благодаря Духу. ⁶Ибо перед Иисусом Христом не имеет силы ни обрезание, ни необрезание, а лишь вера, проявляемая в поступках, совершаемых по любви.

⁷Вы так хорошо шли. Кто помешал вам следовать истине? ⁸Доводы, уводя вас прочь от правды, исходят не от Призвавшего вас. ⁹Немного дрожжей заставляет взойти целую опару теста. ¹⁰И перед Господом я уверен в том, что вы не измените своих взглядов. Тот же, кто смущает вас, поплатится за это, кто бы он ни был. ¹¹Братья, если я всё ещё проповедую обрезание, как утверждают некоторые, то почему же меня и теперь преследуют? И если бы я всё ещё проповедовал обрезание, то мои проповеди о кресте перестали бы создавать трудности. ¹²Я бы хотел, чтобы те, кто возмущает ваше спокойствие, не только подверглись обрезанию, но и вовсе были удалены!

¹³Вы же, братья, были призваны Богом, чтобы жить свободными. Однако пусть свобода не станет для вас поводом удовлетворять свою греховную природу! Вместо

²Бытие 21:10.

того служите друг другу с любовью. ¹⁴Ибо весь закон сводится к одному утверждению, которое гласит: „Возлюби ближнего, как самого себя”.¹ ¹⁵Если же вы будете по-прежнему вредить друг другу и наносить урон, то смотрите, как бы вы полностью не истребили друг друга!

Дух и человеческая натура

¹⁶Но я говорю: пусть Дух укажет вам, как вести себя, и тогда вы не поддадитесь своей греховной природе. ¹⁷Ибо то, чего желает наша греховная природа, противно Духу, а то, чего желает Дух, противно греховной природе. Это две противоположные вещи. И следовательно, вы не можете делать того, что хотели бы. ¹⁸Но как ведомые Духом, вы неподвластны закону.

¹⁹Поступки, объясняющиеся нашей греховной натурой, известны: прелюбодеяние и блуд, нечистота, грехи плоти, ²⁰идолопоклонство, колдовство, вражда, ссоры, зависть, злоба, распри, разногласия, противоречия, ²¹ревность, пьянство, дикие оргии и тому подобные вещи. Относительно всего этого я предупреждаю вас, как предупреждал и раньше, что тем, кто занимается подобным, не будет места в Царстве Божьем. ²²Дух же порождает любовь, радость, мир, терпение, доброту, доверие, ²³кротость и воздержание. Нет закона против таких вещей. ²⁴Те, кто принадлежит Иисусу Христу, распяли свою греховную природу с её страстями и желаниями. ²⁵Так как дух—источник нашей новой жизни, давайте же будем следовать Духу. ²⁶Не будем самовлюблёнными, не будем подстрекать друг друга и завидовать друг другу.

Помогайте друг другу

6 Братья, если про кого-то откроется, что он повинен в каком грехе, то верните его на путь истинный, вы, кто возвышен духом, но делайте это по-доброму и следите за собой, чтобы не ввергнуться в искушение. ²Помогайте друг другу нести своё бремя и

так соблюдёте закон Христов. ³Ибо кто думает, что важен, когда вовсе и неважен на самом деле, тот обманывает себя. ⁴Каждый должен проверить своё поведение и тогда сможет гордиться своими достижениями, не сравнивая себя ни с кем другим. ⁵Ибо каждый должен нести своё собственное бремя.

⁶Кто изучает слово Божье, должен разделить всё доброе с наставником своим.

⁷Не обманывайте себя: Бога нельзя обмануть. Ибо что посеешь, то и пожнёшь. ⁸Кто посеет семя ради собственной греховной плоти, пожнёт от этой плоти разрушение. Тот же, кто посеет семя во имя Духа, пожнёт от Духа жизнь вечную. ⁹Так не уставайте же творить добро, ибо мы пожнём нашу жатву во время должное, если не отступим. ¹⁰Итак, раз есть у нас возможность, будем творить добро всем людям, а особенно братьям нашим по вере.

Павел заканчивает своё послание

¹¹Смотрите, какими крупными буквами пишу я вам это послание, пишу его своей рукой. ¹²Все, кто хочет завоевать всеобщее одобрение, пытаются принудить вас к обрезанию, но лишь для того, чтобы их не преследовали за крест Христов. ¹³Но даже те, кто проходит через обрезание, сами не соблюдают закона. Они понуждают вас к обрезанию, чтобы похвалиться вами. ¹⁴Я же не стану хвалиться ничем, кроме креста Господа нашего Иисуса Христа! На этом кресте был распят мой мир, и сам я был распят для мира. ¹⁵Ибо ни обрезание, ни необрезание ничего не значат. Важно лишь, чтобы вы стали новым созданием Божьим. ¹⁶С теми, кто следует этому правилу, да пребудет мир и милость, а также и со всеми людьми Божьими в Израиле.

¹⁷И ещё: пусть никто больше не причиняет мне беспокойства, ибо ношу я на теле своём раны Христовы. ¹⁸Благодать вам от Господа нашего, Иисуса Христа. Аминь.

¹Левит 19:18.

ПОСЛАНИЕ К ЕФЕСЯНАМ

Христос—благословение наше

1 Павел, волей Божьей Апостол Иисуса Христа, обращается к людям Божиим в Ефесе и к верующим во Христе Иисусе. **2** Мир и благодать вам от Бога Отца нашего и Господа нашего Иисуса Христа.

3Благословен будь Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа. Во Христе благословил Он нас всеми духовными благословениями в Царстве Небесном. **4**Через Него Бог избрал нас ещё до сотворения мира, чтобы были мы святы и непорочны перед Ним. Из любви Своей к нам **5**назначил Он нам быть усыновлёнными Им через Иисуса Христа. Такова была Его цель и желание. **6**Он сделал это, чтобы воздавали мы хвалу благодати Его, которую даровал Он нам по благоволению в лице Сына Своего любимого. **7**Через смерть Его обрели мы свободу от греха. Мы получили отпущение грехов благодаря бесконечной благодати Его, **8**которую излил Он на нас потоками в глубочайшей мудрости и всеведении Своём. **9**Он открыл нам тайную волю Свою, которая проявилась нам через Христа, ибо так было Ему угодно, **10**чтобы воссоединить в надлежащее время всё сотворённое,—всё, что на небе и на земле,—во Христе.

11Через Него мы получили долю в наследии, ибо так была предопределена наша судьба в соответствии с намерением Того, Кто свершает всё согласно воле Своей. **12**Это было сделано для того, чтобы мы, получившие надежду нашу во Христе, имели повод восславить Бога. **13**Через Него и вы были отмечены Духом Святым, Который Он обещал, когда услышали вы слово праведное и благую весть о спасении вашем и уверовали в Него. **14**Этот Святой Дух—залог нашего наследия до тех пор, пока Бог не даст полную свободу нам, принадлежащим Ему. Бог делал всё это, чтобы вы могли восславить Его.

Моление Павла

15С тех пор, как я услышал о вашей вере в Господа Иисуса и о вашей любви ко всем людям Божиим, **16**не перестаю благодарить Бога за вас, вспоминая вас в своих молитвах. **17**Пусть Бог Господа нашего Иисуса Христа, славный Отец, дарует вам мудрость духовную и откровения, которые дадут вам способность познать Его. **18**Пусть ум ваш станет восприимчив к свету, чтобы вы узнали, что такое надежда, к которой призвал Он вас, и как великолепно наследие, которое дарует Он всем людям Своим, **19**и как ни с чем не сравнима сила Его для нас, верующих, великая сила Его, **20**которую Он воплотил во Христе, когда воскресил Его из мёртвых и усадил Его по правую руку от Себя в Царстве Небесном. **21**Поместил Его выше всех правителей, властей, сил и господ, и выше любого звания, которое может быть присвоено не только в наше время, но и во все грядущие времена. **22**И Он отдал всё под руку Его и сделал Его высшим главою церкви. **23**Церковь—Тело Христово, и Он наполняет Собой всё и вся.

От смерти к жизни

2Были вы мертвы духовно из-за своих уклонений и прегрешений, **2**в которых пребывали вы ранее, следуя путями мирскими и повинуюсь властителю, господствующему в воздухе, духу, действующему сейчас в тех, кто не послушен Богу. **3**Мы также жили среди них одно время, потакая потребностям своей греховной природы и следуя своим греховным желаниям и мыслям. Как и все остальные в мире, мы обречены были испытать на себе гнев Божий.

4Но щедр Бог в милостях Своих и благодаря великой Его любви, которой любил Он нас, **5**когда были мы ещё духовно мертвы из-за своих уклонений, Он даровал

нам жизнь вместе с Христом и были вы спасены по благодати Божьей, ⁶и воскресил нас к жизни вместе с Христом и усадил нас вместе с Ним на престоле в Царстве Небесном, ибо мы отождествлены с Иисусом Христом. ⁷Это для того, чтобы Он мог подтвердить на все времена грядущие несравнимую полноту благодати Своей, которую оказал Он нам через Иисуса Христа. ⁸Ибо лишь по благодати Божьей вы спасены благодаря вере, а это не от самих вас исходит. Это—дар Божий, ⁹а не вознаграждение за труды, так что никто не может похвалиться. ¹⁰Ибо Бог сотворил нас такими, какие мы есть. Он создал нас во Иисусе Христе, чтобы мы могли совершать добрые дела, которые Бог предусмотрел заранее, чтобы могли мы посвятить им нашу жизнь.

¹¹Посему, помните, что когда-то вы, кто рождён был язычниками и кого называют „необрезанными”, те, кто называет себя „обрезанными” (имея в виду действие, производимое руками человеческими), ¹²помните, что в то время были вы без Христа, не принадлежали к числу Божьих людей Израиля, и чужими оставались для вас соглашения, связанные с обещанием Божьим. Вы жили в этом мире без надежды и без Бога.

Едины во Христе

¹³Теперь же, во Христе Иисусе вы, когда-то бывшие далеко от Бога, соединились с Ним через смерть Христову. ¹⁴Ибо сам Он— наш источник мира. Он объединил нас в один народ и разрушил преграду, созданную разобщающей стеной враждебности, принеся в жертву Своё Тело. ¹⁵Он покончил с законом, со всеми его правилами и уставами, чтобы обеспечить мир, создав один народ из двух в лице Своём, ¹⁶и через смерть Свою на кресте объединить оба народа перед Богом в едином теле и уничтожить враждебность. ¹⁷И тогда пришёл Он и стал проповедовать мир вам,— тем, кто был далёк, и тем, кто был близок, ¹⁸—ибо через Него мы соединились с Отцом в одном Духе.

¹⁹И, следовательно, вы более не чужие друг другу и не посторонние. Напротив, вы сограждане с людьми Божьими. ²⁰Вы строите на основании, которое держится на Апостолах и пророках, имея самого Христа

Иисуса краеугольным камнем этого основания. ²¹Он поддерживает Собой всё это строение, и оно растёт, чтобы стать святым Храмом Господним. ²²Через Него и вы вместе с остальными созидаете себя, образуя жилище, где Бог будет жить через Духа Святого.

Страда Павла среди язычников

3 По этой причине я, Павел— пленник Христа Иисуса ради вас, язычники. ²Вы несомненно слышали о том, как Божья благодать была оказана мне ради блага вашего, ³так что через откровение стала мне известна тайна Божья, о чём я уже кратко писал раньше, ⁴и если вы прочтёте это, то сможете понять, как проник я в тайную истину о Христе. ⁵Прежним поколениям людей тайна эта не была объявлена так, как сейчас открылась она Его святым Апостолам и пророкам через Дух. ⁶Тайна эта в том, что язычники вместе с иудеями— сонаследники, сочлены одного и того же тела и соучастники в том, что обещано через Христа Иисуса.

⁷По благодати Божьей, дарованной мне властью Его, я стал слугой, проповедующим благовест. ⁸Хотя я и меньше самого ничтожного из всех людей Божьих, мне был дан дар проповедовать язычникам о непостижимом богатстве Христовом ⁹и разъяснять всем, в чём заключается тайный замысел. От начала времени он оставался сокрытым у Бога, сотворившего всё и вся, ¹⁰чтобы теперь открыть правителям и владыкам в Царстве Небесном с помощью Церкви многогранную мудрость Божью ¹¹в соответствии со своим извечным намерением, что и исполнил Он через Христа Иисуса, Господа нашего. ¹²В Христе мы обрели смелость и надёжный доступ в присутствие Божье, благодаря вере в Него. ¹³Посему, я и молюсь, чтобы вы не отступили из-за моего страдания, ибо в этом страдании—ваша слава.

Любовь Христа

¹⁴По этой причине я преклоняю колени перед Отцом, ¹⁵от Кого каждая семья на земле и на небе получила своё имя. ¹⁶Пусть же Он от великого богатства своего даст вам силу укрепить своё духовное начало через Дух Его, ¹⁷чтобы Христос жил в

сердца ваших благодаря вере. Пусть ваши корни и основа зиждутся на любви,¹⁸ чтобы вы были в состоянии понять вместе со всеми людьми Божьими, сколь широка, глубока, высока и нескончаема любовь Христова,¹⁹ и узнать эту любовь, превосходящую всё вам известное, чтобы исполниться вам всею полнотой Бога.²⁰ Так слава же Ему, Тому, Кто в состоянии свершить много более того, о чём мы молим и думаем, благодаря силе Его, действующей в нас.²¹ Слава Ему в церкви и во Христе Иисусе, на все грядущие поколения во веки веков. Аминь.

Единство тела

4 Итак, я узник за то, что принадлежу Господу, призываю вас жить так, чтобы быть достойными зова, который достиг вас.² Проявляйте смирение и доброту ежедневно, а также терпение, и относитесь друг к другу с любовью.³ Стремитесь сохранить единство Духа через мир, который связывает вас.⁴ Есть лишь одно Тело и один Дух, и вы призваны были разделить общую надежду.⁵ Есть лишь один Господь, одна вера, одно крещение,⁶ один Бог и Отец всех и вся. Лишь Он—хозяин над всем, проявляется во всём и вездесущ.

⁷ Особая благодать дарована каждому из нас соответственно щедрости Христовой.⁸ Вот почему сказано:

„Когда вознёсся Он,
то взял с собой захваченных
пленников
и раздал дары людям”.¹

⁹ Что же означает сказанное „Он вознёсся”, как не то, что Он также и спускался на землю? ¹⁰ Тот, Кто спустился, и вознёсся выше всех небес, чтобы заполнить Собой всё и вся. ¹¹ И сам Он некоторым даровал стать Апостолами, другим—пророками, третьим—проповедниками благовествования, четвёртым—пастырями и учителями, чтобы они поучали и опекали людей Божьих. ¹² Он делал это, чтобы подготовить людей Божьих к служению ради укрепления Тела Христова, ¹³ до тех пор, пока мы все не придём к единству в вере и в познании Сына Божьего и не станем зрелыми людьми,

подобными Христу, достигнув такого же совершенства, что и Он.

¹⁴ Чтобы перестали мы быть младенцами, которых волны швыряют из стороны в сторону и ветер всякого нового учения уносит с собой, а также людской обман и мошенничества, способствующие козням. ¹⁵ Давайте будем возглашать истину с любовью и мужать, чтобы стать подобными Ему во всех отношениях. Христос—глава ¹⁶ всему телу, которое соединяется всякими взаимно скрепляющими связями. И когда каждая отдельная часть действует, как должно, то всё тело растёт и крепнет благодаря любви.

Как должно жить

¹⁷ И потому я говорю это и предупреждаю вас во имя Господа: перестаньте жить, как живут язычники с их ничёмными мыслями. ¹⁸ Их ум—в потёмках, и они отделены от жизни, исходящей от Бога, ибо невежественны и сердца их ожесточены. ¹⁹ Они утратили чувство стыда и предались сладострастию до такой степени, что занимаются всяким непотребством без стеснения. ²⁰ Но не такое узнали вы о Христе, (²¹ и я не сомневаюсь, что вы слышали о Нём, а когда стали Его учениками, то получили наставления в соответствии с истиной, которая в Иисусе). ²² Что касается вашего прежнего образа жизни, вас учили отречься от вашей прежней сути, совращённой суетными желаниемми, ²³ чтобы возродиться умом и духом, ²⁴ чтобы вы обрели новую сущность, созданную по подобию Божьему и отличающуюся праведностью и святостью в жизни, протекающими от истины.

²⁵ Так отрекитесь же от лжи! „Каждый человек должен быть честен с собратом своим”,² ибо все мы—члены одного тела. ²⁶ „Можете гневаться, но не грешите”.³ Вы должны избавиться от гнева до захода солнца. ²⁷ Не искушайте дьявола. ²⁸ Кто привык красть, не должен больше этого делать, а должен трудиться и сделать что-нибудь полезное руками своими, чтобы приобрести то, что можно было бы разделить с тем, кто в нужде.

¹ Псалом 67:19.

² Захария 8:16.

³ Псалом 4:5.

²⁹Пусть не исходит из уст ваших сквернословие, а только то, что помогает людям стать сильнее, чтобы те, кто слышит вас, извлекли для себя доброе. ³⁰И старайтесь не опечалить Божьего Духа Святого, ибо Он есть доказательство того, что Вы принадлежите Богу. Бог дал вам этот дар в знак того, что освободит вас, когда настанет час. ³¹Пусть горечь, гнев, ярость, брань, клевета покинут вас вместе со всяким злом. ³²Будьте сострадательны друг к другу и прощайте друг друга, как Бог простил вас через Христа.

Живите при свете

5 Подражайте Богу, как дети возлюбленные, ²и живите жизнью, отмеченной любовью, так, как Христос любил нас и принёс Себя в жертву ради нас—благодарное приношение и жертва Богу.

³О блуде и непотребстве любом или жадности не следует даже слухи распускать среди вас, как подобает святым Божьим. ⁴Не должно быть ни постыдных речей, ни глупых разговоров, ни грубых шуток, ибо не подобает всё это. Вместо того пусть будет благодарение. ⁵Ибо можете быть уверены, что никто из тех, кто предаётся блуду, кто непотребен или жаден (а это то же самое, что и идолопоклонство), не имеет наследия в Царстве Христа и Бога.

⁶Пусть никто не обманет вас пустыми словами. Из-за этого и настигнет гнев Божий тех, кто не повинуется. ⁷Поэтому не будьте их соучастниками. ⁸Ибо, когда-то вы были полны тьмы, сейчас же исполнены света. Живите же как люди, принадлежащие свету. ⁹Ибо влияние света проявляется во всякой доброте, праведности и истине. ¹⁰Всегда старайтесь установить, что угодно Господу, ¹¹и не участвуйте ни в каких пустых деяниях, принадлежащих тьме, а обличайте их. ¹²Ибо позорно даже говорить об их тайных деяниях, ¹³но всё становится видным при обличающем свете, ¹⁴а всё, что становится видным, может также стать светлым. Вот почему мы говорим:

„Проснись, о спящий,
и восстань из мёртвых,
и Христос осияет тебя”.

¹⁵Так будьте же осторожны в образе жизни. Не поступайте, как неразумные, будьте разумны, как ¹⁶те, кто пользуется

любой возможностью творить добро, ибо время сейчас недоброе. ¹⁷Так не будьте же глупцами, а постигните, в чём воля Господа. ¹⁸И не напивайтесь вином, ибо это приводит к распутству, преисполнитесь лучше Духа. ¹⁹Продолжайте общаться друг с другом в псалмах, гимнах и духовных песнопениях, посылаемых Духом. Пойте и воспевайте Господа в сердцах ваших ²⁰и всегда благодарите за всё Бога, Отца нашего, во имя Господа нашего, Ииуса Христа. ²¹Подчиняйтесь друг другу в знак почитания Христа.

²²Жёны, покоряйтесь мужьям вашим, как Господу, ²³ибо муж—глава над женой своей, как Христос—глава над Церковью. Сам же он—Спаситель Тела. ²⁴И как Церковь покоряется Христу, так и жёны должны во всё покоряться своим мужьям.

²⁵Мужья, любите жён ваших, как Христос возлюбил Церковь. Христос отдал себя за неё в жертву, ²⁶чтобы освятить её, очистив её омовением в воде и провозглашением благой вести, ²⁷и чтобы взять Церковь в невесты себе, как сияющую, безупречную, без всякого изъяна, дабы она была свята и непорочна. ²⁸Мужья так должны любить жён своих, как любят свою собственную плоть. Кто любит жену свою, любит и себя. ²⁹Ибо нет таких, кто ненавидел бы плоть свою. Наоборот, он заботится о ней и кормит её так, как Христос заботится о Церкви, ³⁰ибо мы—члены Тела Его. ³¹Как сказано в Писании: „Посему покидает человек отца и мать своих и соединяется с женой своей, и два человека сольются воедино”.¹ ³²Эта тайная истина очень важна, и я говорю, что она касается Христа и Церкви. ³³Однако каждый из вас должен любить жену свою, как самого себя, жена же должна уважать мужа своего.

Родители и дети

6 Дети, повинуйтесь родителям своим, как угодно Богу, ибо это правильно. ²„Чти отца и мать свою”,—вот что гласит первая заповедь вместе с обещанием, ³что „тогда всё будет хорошо у тебя, и ждёт тебя долгая жизнь на земле”.

⁴Родители же, не ввергайте ваших детей во гнев, а растите их в согласии с учением и наставлениями Господними.

¹Бытие 2:24.

Рабы и хозяева

⁵Рабы, повинуйтесь вашим земным хозяевам со страхом и трепетом, и искренностью в сердце, как повиновались бы вы Христу. ⁶Трудитесь не только тогда, когда наблюдают за вами, как если бы искали вы одобрения людского, а трудитесь, как слуги Христовы, от всего сердца исполняющие волю Божию. ⁷Трудитесь со рвением, как если бы служили вы Господу, а не людям. ⁸Помните, что если каждый из вас совершит что-то хорошее, то это вернётся к нему обратно от Господа, будь он рабом или свободным человеком.

⁹А вы, хозяева, обращайтесь с рабами точно так же и оставьте свои угрозы. Помните, что и ваш хозяин и их — на небе и что Он никому не оказывает предпочтения.

Облачитесь в доспехи Божьи

¹⁰И наконец, скажу: укрепитесь в вере в Бога и великую силу Его. ¹¹Облачитесь в доспехи Божьи, чтобы противостоять всем проискам дьявольским. ¹²Ибо мы боремся не против плоти и крови человеческой, а против правителей, против властей, против вселенских сил этого тёмного века и духовных сил зла в небесах. ¹³А посему, облачитесь в полные доспехи Божьи, чтобы противостоять, когда настанет чёрный день, и выстоять, сделав всё возможное. ¹⁴Стойте же твёрдо, препоясавшись истиной. Пусть праведность ваша будет вашей кольчугой.

¹⁵Пусть готовность ваша проповедовать благую весть о мире станет обувью на ваших ногах. ¹⁶В дополнение к этому, оснаститесь верой, как щитом, с помощью которого вы сможете загасить все огненные стрелы, выпущенные лукавым. ¹⁷Спасением пользуйтесь, словно шлемом, и взмахните мечом Духа Святого — посланием Божьим, ¹⁸и в каждой молитве просите, что нужно вам. Молитесь при всяком случае Духом Святым.

А посему всегда будьте наготове и молитесь настоятельно за всех людей Божьих ¹⁹и за меня, чтобы было мне послание, так что, когда открою я рот свой, я мог бы смело оповещать о тайной истине благовествования. ²⁰Ему я служу, как посланец в цепях. Молитесь, чтобы я смог проповедовать смело, как и следует мне говорить.

Прощальные приветствия

²¹Чтобы вы узнали о делах моих и о том, что делаю я, Тихик, наш брат возлюбленный и преданный слуга Господний, расскажет вам обо всём. ²²Я посылаю его к вам для того, чтобы вы узнали все новости про меня и чтобы он утешил сердца ваши.

²³Мир и любовь вам, братья, и вера от Бога Отца Нашего, и от Господа Иисуса Христа. ²⁴Благодать Божья и бессмертие всем тем, кто любит Господа нашего, Иисуса Христа любовью неумирающей.

ПОСЛАНИЕ К ФИЛИППИЙЦАМ

1 От Павла и Тимофея, слуг Христа Иисуса, ко всем Божьим людям во Христе, живущим в Филиппии, и к блюстителям, и к помощникам церкви. **2** Мир и благодать вам от Бога, Отца нашего, и Господа нашего, Иисуса Христа.

Моление Павла

3 Благодарю Бога моего всякий раз, когда думаю о вас. **4** При каждом моём молении за вас всегда молюсь с радостью, **5** потому что вы участвуете в благовествовании с самого первого дня и до сего. **6** Я убеждён в том, что Тот, Кто начал такой благотворный труд среди вас, будет продолжать его до того дня, когда Христос явится снова и завершит его.

7 И правильно, что я так думаю о вас, ибо храню я вас в сердце моём. И не только, когда я в тюрьме, но и когда я защищаю и непоколебимо доказываю истину благовествования, все вы разделяете со мной благодать Божью. **8** Ибо Бог мне свидетель, что я томлюсь по вас со всей привязанностью Христа Иисуса. **9** И вот какова молитва моя: чтобы любовь ваша всё время возрастала, сопутствуемая познанием и глубоким проникновением. **10** Я молю, чтобы вы обладали этими качествами, чтобы всегда умели выбрать самое наилучшее и оставались чистыми и непорочными ко дню пришествия Христова, **11** и чтобы с помощью Иисуса Христа вы совершили многие добрые дела во славу и хвалу Божью.

Испытания Павла помогают трудам Божьим

12 Братья, я хочу, чтобы вы знали, что то, что произошло со мной, способствовало распространению благой вести, **13** так что всей дворцовой страже и всем другим стало ясно, что заключение моё вызвано тем, что я следую Христу. **14** К тому же, большинство братьев в Господе собрались с духом из-за

моего заключения и стали более откровенно и без страха высказываться о слове Божьем.

15 Правда, что некоторые из них проповедуют Христа из соперничества и зависти, но другие делают это по доброй воле. **16** Эти люди поступают так из любви, ибо знают, что Бог поставил меня защищать благою весть. **17** Другие же, однако, проповедуют Христа из самовлюблённого честолюбия, а не от искренности, ибо думают, что смогут причинить мне неприятности, пока я в узах.

18 Да разве это важно? Важно то, что так или иначе, из добрых или корыстных побуждений провозглашают Христа, и поэтому я предаюсь ликованию. И ликование моё будет продолжаться, **19** ибо знаю, что это принесёт мне освобождение благодаря молитвам вашим и поддержке Духа Иисуса Христа.

20 Я стремлюсь к этому и надеюсь, что я не разочарую Христа ни в чём, а буду сейчас так же смел, как был раньше, и Христос будет возвеличен в теле моём, буду ли я жить или умру. **21** Ибо для меня жизнь—Христос, а смерть—приобретение. **22** Но если я буду продолжать жизнь во плоти, то порадуюсь плодам своих трудов. Так что я не знаю, что избрать. **23** Мне приходится поневоле делать выбор между двумя возможностями. У меня есть желание расстаться с жизнью и быть с Христом, ибо это было бы во много раз лучше. **24** Но более важно для вашего спасения, чтобы я оставался здесь во плоти своей. **25** И так как я убеждён в этом, то знаю, что останусь здесь и буду продолжать оставаться с вами ради вашего духовного процветания и счастья, приносимого верой, **26** чтобы у вас было ещё больше оснований гордиться мной во Христе Иисусе, когда я снова буду среди вас.

27 В любом случае, однако, ведите себя так, чтобы быть достойными благовество-

вания Христова, чтобы, независимо от того, приду ли я повидать вас или буду далеко от вас, я бы слышал о вас и узнавал, что вы тверды в своём единстве духа и одном общем намерении и все вместе боретесь за ту веру, которая провозглашена в благовестии, ²⁸и что вы ни в чём не устрашили тех, кто против вас. Такая храбрость ваша будет доказательством тому, что они будут уничтожены, а вы спасены, и будет это деянием Божиим. ²⁹Ибо через Христа вам было даровано не только уверовать в Него, но и пострадать за Него. ³⁰Вы вовлечены в ту же борьбу, через которую, как вы знаете, прошёл и я, и через которую, как вы слышите, я прохожу сейчас.

Пекитесь друг о друге

2Итак, если для вас есть утешение во Христе, если вам ведома отрада, приносимая вашей любовью, если соучаствуете в Духе, если вам знакомо сострадание и привязанность, ²то я исполнен радости. Думайте одно, любите одно, объединяйтесь духовно и имейте одни и те же цели. ³Не делайте ничего из зависти или пустого самодовольства. Наоборот, в унижении своём считайте каждого выше себя. ⁴Каждый из вас должен думать не только о своём благе, но также и о благе других.

Пример Христа

⁵Рассуждайте и поступайте так, как Христос.

⁶Хотя Он был Богом по природе Своей, Он не держался за это Своё равенство с Богом, ⁷но унижил Себя Самого, приняв образ раба и сделавшись по виду человеком. ⁸Он смирил Себя до такой степени, что принял смерть, и смерть на кресте.

⁹А посему, Бог вознёс Его до высочайшего положения и дал Ему имя выше всякого другого имени, ¹⁰чтобы все преклонились перед именем Иисуса все, кто на небе, на земле и под землёй, ¹¹и чтобы все уста произнесли, что Иисус Христос—Господь во славу Бога Отца.

Будьте такими, какими желает вас видеть Бог

¹²Итак, возлюбленные друзья мои, как вы повиновались мне не только, когда был я среди вас, но ещё более в моё отсутствие, со всем уважением и страхом, так же

продолжайте трудиться, чтобы завершить своё спасение. ¹³Ибо именно Бог вызывает у вас желания и поступки, которые угодны Богу.

¹⁴Делайте всё без жалоб и ссор, ¹⁵дабы оставаться чистыми и невинными, непорочными детьми Божиими среди испорченных и развращённых людей. Сияйте же среди них подобно звёздам в тёмном мире, ¹⁶неся им послание, жизнь созидающее, чтобы я гордился вами в день возвращения Христа, когда увижу, что участвовал в этом состязании и трудился не напрасно.

¹⁷И даже если кровь моя должна будет пролиться в дополнение к жертвенному приношению веры вашей, я ликую и разделяю ликование со всеми вами. ¹⁸Так же и вы должны ликовать и разделить своё ликование со мной.

Вести о Тимофее и Епафродите

¹⁹Но я надеюсь с помощью Господа Иисуса послать к вам вскоре Тимофея, чтобы приободриться, узнав все новости о вас. ²⁰У меня нет никого, кроме него, кто разделял бы чувства мои и искренне беспокоился бы о вашем благополучии. ²¹Ибо все остальные беспокоятся лишь о своём, а не о том, что угодно Иисусу Христу. ²²И вы знаете, как он проявил себя и что он, как сын отцу своему, служил вместе со мной в благовествовании. ²³И потому я надеюсь послать его к вам, как только увижу, как обстоят мои дела. ²⁴Надеюсь, что с помощью Господней сам я тоже смогу прийти вскоре.

²⁵Я считаю, что необходимо послать к вам Епафродита, моего собрата, товарища по трудам и соратника, посланного вами помогать мне в нуждах моих. ²⁶Ибо он тоскует по всем вам и скорбит, что до вас дошёл слух о том, что он болен. ²⁷В самом деле, он был болен и при смерти, но Бог смилостивился над ним (и не только над ним, но и надо мной тоже), чтобы у меня не было ещё большего горя. ²⁸И потому тем охотнее я посылаю его, чтобы вы, увидев его снова, возрадовались и чтобы у меня не было печали. ²⁹Так приветствуйте его в Господе с радостью великой и воздавайте почести людям таким, ³⁰ибо он едва не умер, трудясь на ниве Христовой, и подвергал жизнь свою опасности, чтобы завершить то, чего недоставало в вашем служении мне.

Христос превыше всего

ЗВ заключение всего, братья мои, возликуйте в Господе. Писать вам одно и то же мне не доставляет беспокойства, а для вас это безопасно. ²Остерегайтесь „псов“! Остерегайтесь зло приносящих! Остерегайтесь тех, кто увечит тела! ³Ибо мы—те, кто воистину обрезан, те, кто служит Богу через Дух, те, кто гордится Христом Иисусом и не доверяется плоти, ⁴хотя у меня самого есть основания доверяться плоти. Если кто-нибудь ещё думает, что у него есть основания доверяться плоти, то у меня их больше. ⁵Обрезание было совершено надо мной, когда мне было восемь дней от роду. Я принадлежу к народу Израилевому, племени Вениамина. Я—иудей, родившийся от родителей иудеев. Что касается отношения моего к закону, то я—фарисей. ⁶Рвение моё было направлено на преследование Церкви. Во всём том, что закон считает праведностью, я был безупречен. ⁷И всё же, то, что было для меня благо приобретением, я считаю потерей благодаря Христу. ⁸Более того, я считаю, что не только это, но и всё остальное ничего не стоит по сравнению с величиим познания Христа Иисуса, Господа моего. Ради Него я отрёкся от всего, что считаю ненужным сором, дабы обрести Христа ⁹и обрести самого себя в Нём с праведностью, основанной не на законе, а на вере в Христа, с праведностью, которая идёт от Бога и основана на вере. ¹⁰Я хочу познать Христа и ту силу, которая проявилась, когда был Он воскрешён из мёртвых. Я хочу также разделить Его страдание и уподобиться Ему в Его смерти, ¹¹с надеждой, подобно Ему, воскреснуть из мёртвых.

Стремитесь достигнуть намеченной цели

¹²Я не говорю, что уже достиг желаемого, но я продолжаю стремиться к тому, ради чего избрал меня Иисус Христос. ¹³Братья, я поставил себе за правило не думать о том, что осталось позади, а стремиться изо всех сил к тому, что впереди, ¹⁴чтобы добиться награды, которую Бог призвал меня получить через Иисуса Христа.

¹⁵Хотелось бы, чтобы все из нас, кто созрел, были настроены так же. А если вы мыслите о чём-нибудь иначе, то Бог и это для вас сделает ясным. ¹⁶Только давайте

будем продолжать следовать той истине, которую мы постигли. ¹⁷Братья и сёстры! Вы должны следовать моему примеру, как это делают другие. Смотрите на тех, кто живёт по примеру, который мы вам показали. ¹⁸Ибо многие люди (о которых я часто говорил вам) живут как враги креста Христова, и сейчас я даже со слезами говорю вам это. ¹⁹Судьба их—погибель, бог их—желудок, и они гордятся тем, чего должны бы были стыдиться. Они думают только о делах земных. ²⁰Наша же родина—на небесах. Оттуда ожидаем мы Спасителя, Господа Иисуса Христа. ²¹Он изменит наши жалкие тела и сделает их подобными Своему сияющему Телу, благодаря той силе Своей, через которую Он смог и всё остальное подчинить Себе.

О том, как следует поступать

4Итак, возлюбленные мои братья, по ком томлюсь я, счастье моё и венец мой: стойте твёрдо на вере своей в Господа, как говорил я вам.

²Я призываю Еводию и Синтихию мыслить так же. ³Я также прошу тебя, преданный мой соратник, пожалуйста, помогай этим женщинам, принимавшим участие в моих трудах благовествования, вместе с Климентом и другими моими соратниками, чьи имена записаны в книге жизни.

⁴Ликуйте в Господе ежечасно. Повторяю снова: Ликуйте!

⁵Пусть о вашем духе всепрощения станет известно всем. Господь близок. ⁶Не беспокойтесь ни о чём, но при любых обстоятельствах, через молитву ли, через прошение ли, или через благодарение, пусть просьбы ваши станут известны Богу, ⁷и мир, исходящий от Бога, превосходящий понимание ваше, пусть охраняет сердца ваши и умы ваши во Христе Иисусе.

⁸В заключение, братья, скажу: помышляйте о том, что истинно, благородно, правильно, непорочно, достойно восхищения и приятно, обо всём достойном и похвальном ⁹—о том, что узнали, получили, слышали и о том, что, как вы видели, делаю я. Продолжайте усердствовать во всём этом, и Бог, источник мира, будет с вами.

¹⁰Я необыкновенно возрадовался в Господе, ибо наконец-то вы стали снова беспокоиться обо мне. Разумеется, вы всегда

беспокоились обо мне, но у вас не было возможности показать это мне. ¹¹И не по нужде я это говорю, ибо научился довольствоваться тем, что у меня есть, в каком бы положении ни находился: ¹²я знал нужду, и знал изобилие, я научился быть довольным в любое время и при любых обстоятельствах, голоден я или сыт, пребываю в обилии или в недостатке. ¹³Я могу всё превозмочь через Того, Кто даёт мне силу.

¹⁴Однако вы поступили хорошо, разделив со мной горести мои. ¹⁵Вы знаете сами, филиппийцы, что на заре проповеди благовестия, когда я покинул Македонию, ни одна из церквей не поделилась со мной от щедрот своих, кроме вас. ¹⁶Ибо, когда я был в Фессалонике, вы неоднократно помогали

мне в нужде. ¹⁷Не то, чтобы я искал даров. Скорее стремлюсь, чтобы прибыль была на вашем счету. ¹⁸Мне уплачено сполна и даже более. У меня есть всё, что мне нужно, ибо получил я от Епафродита посланные вами дары. Это—приношения благоуханные, жертвы приятные, угодные Богу. ¹⁹И Бог мой удовлетворит все нужды ваши через славное богатство в Иисусе Христе. ²⁰Слава нашему Отцу и Учителю во веки веков. Аминь.

²¹Приветствую всех людей Божьих. Братья, что со мною, приветствуют вас. ²²Все люди Божьи приветствуют вас, особенно домочадцы кесаревы.

²³Благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами.

ПОСЛАНИЕ К КОЛОССЯНАМ

Глядя на Христа, мы видим Бога

1 Павел, волею Божьей Апостол Христа Иисуса, и Тимофей, брат наш, ²обращаются к людям Божьим в Колоссах, нашим преданным братьям во Христе. Благодать вам и мир от Бога, Отца нашего.

³Когда мы молимся за вас, то всегда благодарим Бога, Отца нашего Господа Иисуса Христа. ⁴Ибо мы слышали о вашей вере в Христа Иисуса и о любви, которую питаете вы ко всем людям Божьим, ⁵ибо то, на что надеетесь, ожидает вас на небесах. Вы впервые услышали об этом через послание истинное, благовестие, ⁶пришедшее к вам. По всему миру оно приносит плоды и распространяется всё шире, так же, как это было среди вас, с того дня, как услышали вы о благодати Божьей и воистину поняли, в чём она. ⁷Вы узнали о нём от Епафраса, нашего возлюбленного собрата, преданного слуги Христа ради всех нас. ⁸Он рассказал нам также о любви вашей, полученной от Святого Духа.

⁹По этой причине, с того дня, как услышали об этом, мы также не прекращали молиться за вас и просить, чтобы вы исполнились познания воли Божьей, мудрости всяческой и понимания, приносимых Святым Духом, ¹⁰дабы вели себя так, чтобы быть достойными Бога, и угождали Ему всячески, чтобы всякие ваши добрые дела приносили плоды, чтобы росло ваше познание Бога, ¹¹согласно великой силе Его, и даровано вам было долготерпение и выносливость, ¹²чтобы радостно возносили вы благодарность Отцу, Кто даровал вам возможность получить свою долю в наследии, принадлежащем светлым людям Божьим. ¹³Он освободил нас от сил тьмы и привёл в царство возлюбленного Сына Своего. ¹⁴Через Него мы получили искупление, отпущение грехов наших.

¹⁵Он—зримое подобие незримого Бога, и стоит Он над всем сущим, ¹⁶ибо всё на небе

и на земле было создано Им: то, что зримо и что незримо, будь то престолы и подданные, правители или власти. Всё пришло через Него и было создано для Него. ¹⁷Он существовал прежде всего и вся, и всё и вся существуют лишь благодаря власти Его. ¹⁸И он—Глава Тела, Церкви. Он—начало, и восстал Он из мёртвых, чтобы занять первое место среди всего и вся. ¹⁹Ибо Бог избрал жизнь через Него во всей полноте, ²⁰и в Себя всё и вся. Через Кровь, пролитую на кресте, Бог примирился со всем сущим на земле и на небе.

²¹Когда-то были вы чужими и врагами из-за мыслей своих и поступков недобрых. ²²Теперь же, через Тело Христово и через смерть Его, Бог объединил вас, дабы вы предстали перед Ним святыми, непорочными и невинными, ²³если останетесь тверды и постоянны в своей вере и не отречётесь от надежды, несомой вам благовестием, которое вы слышали и которое проповедовали всем, живущим под небесами, и слугой которого стал я, Павел.

Страдание Павла на благо церкви

²⁴Я счастлив тем, что принимаю ради вас страдание и своим телом восполняю то, чего не доставало в страданиях Христа за Тело Его, которым является Церковь. ²⁵Я стал одним из Его слуг во исполнение назначения Божьего, порученного мне ради вашего блага,—провозглашать слово Божье во всей его полноте. ²⁶Это и есть та тайная истина, скрытая в течение многих веков и поколений, которую теперь Бог открыл людям Своим.

²⁷Бог возжелал открыть людям Своим, как велико среди язычников славное богатство этой тайной истины,—Христа, Который воплощён в вас и Который есть надежда наша на то, что мы разделим славу Божью. ²⁸Мы провозглашаем Его, настаиваем и поучаем каждого со всей доступной

нам мудростью, дабы всякого представить Богу возмужавшим во Христе. ²⁹Ради этой цели и тружусь я, борясь за это со всем рвением, которым отличаюсь.

Живите во Христе

2 Ибо я хочу, чтобы вы знали, какую отчаянную борьбу я веду за вас и за тех, кто обитает в Лаодикии, и за тех, кто не встречал меня самого, ²чтобы ободрились сердца их и объединились в любви, и обогатились познанием и в совершенстве постигли тайную истину Божью—Христа, ³в Ком скрыты все сокровища познания и мудрости.

⁴Я говорю это, чтобы никто не мог обмануть вас никакими доводами, которые кажутся разумными, но на самом деле лживы. ⁵Ибо, хотя я и не присутствую среди вас телесно, духовно я вместе с вами, и ликую, видя, как упорядочены жизни ваши и как вы тверды в своей вере во Христа.

⁶Итак, приняв Иисуса Христа и Господа, живите в Нём. ⁷Укоренитесь в Нём и созидайте в Нём и укрепляйтесь в вере своей, как учили вас. И не скупитесь на благодарность Господу.

⁸Остерегайтесь, чтобы никто не совратил вас своими идеями и пустым обманом, исходящим от учений, принадлежащих миру, а не исходящих от Христа. ⁹Ибо вся полнота Божественная заключена в Нём, в Том, Кто принял человеческий облик, ¹⁰и вы достигли полноты своей в Нём, Том, Кто глава над всеми правителями и властями.

¹¹В Нём воплощено и ваше обрезание, но не обрезание, сотворённое руками человеческими, когда освободились от своей греховой природы через обрезание, совершённое Христом. ¹²Это случилось, когда были вы похоронены с Ним вместе во время крещения, при котором вы также воскресли вместе с Ним через веру вашу в деяния Бога, Кто воскресил Его из мёртвых.

Не следуйте учениям и правилам, людьми установленным.

¹³Вы были мертвы духовно из-за грехов своих и из-за того, что были обрезаны, но Он даровал вам жизнь вместе с Христом и по милости Своей простил нам все прегрешения наши. ¹⁴Он уничтожил перечень всех обвинений, которые существовали против нас, и устранил с пути нашего, пригвоздив его к кресту. ¹⁵Он обезоружил правителей и

власти, обличил их всенародно и с крестом впереди повёл их за собой, как пленников в шествии победителя. ¹⁶Так пусть никто не диктует, что вам есть и пить, а также насчёт еврейских обычаев: как вам справлять праздники, новолуние или день субботный, ¹⁷—ведь это всё только тень грядущего, а настоящее принадлежит Христу. ¹⁸Так пусть же не осуждает вас никто из тех, кто сам находит удовольствие в самоуничижении и поклонении ангелам, на основе того, что привиделось ему во время посвящения. Такой человек раздувается от гордости безо всякой причины, руководимый умом своей плоти, ¹⁹и не придерживается главы, благодаря которой всё тело, поддерживаемое и соединённое воедино связками и сочленениями, растёт перед Богом.

²⁰Вы умерли с Христом и освободились от главенствующих стихий мира, так зачем вы подчиняетесь таким правилам, как если бы жили в миру: ²¹„Не берите в руки этого! Не ешьте того! Не прикасайтесь к этому!“ ²²Всё это тленное сгинет от употребления. Подчиняясь таким уставам, вы лишь следуете правилам и учениям, созданным людьми. ²³В самом деле, их признают мудрыми с точки зрения придуманного людьми почитания, самоуничижения и умерщвления плоти, но они не обладают никакой силой в борьбе против нашей греховой природы.

Ваша новая жизнь—во Христе

3 Так как вы воскресли из мёртвых вместе со Христом, пекитесь о том, что в небесах, где Христос восседает по правую руку от Бога. ²Продолжайте думать о том, что в небесах, а не о том, что на земле, ³ибо ваша прежняя суть умерла, а ваша новая жизнь сокрыта со Христом в Боге. ⁴Когда Христос, в Ком жизнь наша, явится во время второго пришествия, то и вы явитесь вместе с Ним во всём великолепии.

⁵Так предайте смерти в себе всё то, что принадлежит земному: блуд, непотребство, вожделение, низкие стремления и жадность, которая подобна идолопоклонству. ⁶Из-за всего этого надвигается гнев Божий. ⁷И вы когда-то жили такой жизнью, когда творили подобное.

⁸Теперь же вы должны отречься от всего этого: гнева, ярости, злобствования, клеветы, от брани в разговоре. ⁹Не глите друг другу, ибо вы сбросили с себя свою прежнюю суть ¹⁰и приняли новую. Этот

новый человек постоянно обновляется, дабы достичь полного понимания Бога и принять Образ Создателя, ¹¹так что нет разницы между иудеями и язычниками, между обрезанным и необрезанным, между варваром и дикарём, между рабом и свободным человеком. Только Христос важен и воплощён во всех верующих.

¹²Так облачитесь же в сострадание, смирение, кротость и терпение, как подобает избранникам Божиим, святым и возлюбленным. ¹³Будьте терпимы друг к другу и прощайте друг друга бескорыстно, когда есть у вас жалоба на кого-то: как Господь простил вас, так и вы должны прощать друг друга. ¹⁴А кроме того, облекитесь любовью, которая объединяет всех и приносит полноту удовлетворения. ¹⁵Да будет в сердцах ваших мир, приносимый Христом, мир, к которому призваны все вы, единые телом, и за который вы должны быть благодарны. ¹⁶Слово Христово пусть живёт в вас во всём его богатстве. Поучайте и наставляйте друг друга с мудростью через пение псалмов, гимнов и духовных песен, вдохновлённых духом. Пойте с благодарностью Богу в сердцах ваших. ¹⁷И что бы ни делали вы и ни говорили, всё должно быть во имя Господа Иисуса, ибо возносите вы через Него благодарность Богу Отцу.

¹⁸Жёны, покоряйтесь мужьям вашим, как и подобает в Господе.

¹⁹Мужья, возлюбите жён ваших, не будьте с ними строги.

²⁰Дети, повинуйтесь родителям вашим во всём, ибо такое поведение угодно Богу.

²¹Родители, не ожесточайте своих детей, дабы не впали они в уныние.

²²Рабы, повинуйтесь во всём вашим земным хозяевам и не только тогда, когда они наблюдают за вами, как поступают угодники чистосердечно, ибо Господа почитаете, повинуйтесь им. ²³Что бы вы ни делали, трудитесь ревностно, как если бы трудились ради Господа, а не для людей. ²⁴Помните, что Господь дарует вам наследие ваше в награду. Продолжайте служить Христу, настоящему Господу вашему. ²⁵Ибо кто поступает дурно, в ответ получит также дурное, а перед Богом все равны.

Наставление Павла христианам

4 Хозяева, воздавайте слугам вашим честно и по справедливости. Помните, что и вы имеете Господа на небесах.

²Предавайтесь молитвам, усердствуйте в них и возносите благодарения. ³И за нас молитесь в то же время, чтобы Бог даровал нам возможность проповедовать Слово Его и рассказывать о тайной истине—о Христе. За проповеди эти я нахожусь в тюрьме. ⁴Молитесь, чтобы мог я говорить открыто и ясно, как должно. ⁵Ведите себя разумно с посторонними и извлекайте из всякой возможности наибольшую пользу. ⁶Ваша речь должна быть всегда приятна, и разговор должен быть разумен, чтобы вы знали, как кому отвечать.

⁷Тихик, возлюбленный брат и соратник по служению Господу, сообщит вам все новости обо мне. ⁸Я послал его к вам для того, чтобы вы узнали о наших делах и чтобы ободрить вас. ⁹Я послал его вместе с Онисимом, нашим преданным и возлюбленным братом, который также один из вас. Он расскажет вам о том, что происходит здесь.

¹⁰Аристарх, мой сотоварищ по заключению, приветствует вас, как и Марк, двоюродный брат Варнавы. Вы уже получили наставление о нём. Если придёт он навестить вас, то окажите ему гостеприимство. ¹¹Иисус по прозванию Иуст также приветствует вас. Среди верующих иудеев только эти двое трудились со мной вместе ради Царства Божьего. Они были мне большим утешением.

¹²Епафрас также приветствует вас. Он—один из вас, слуга Христа, и постоянно горячо молится за вас, чтобы вы стали зрелыми духовно и полностью утвердились в исполнении воли Божьей. ¹³Ибо я свидетельствую, что он неустанно и упорно трудится ради блага вашего и тех, кто живёт в Лаодикии и в Иераполе. ¹⁴Лука, врач возлюбленный, шлёт вам приветствия свои, а также и Димас.

¹⁵Приветствуйте братьев, которые в Лаодикии, а также Нимфана с церковью, что у него в доме. ¹⁶Когда прочтёте это письмо между собой, пусть прочтут его также в церкви лаодикийцев, а то письмо, что прибудет из Лаодикии прочтите и вы. ¹⁷И Архиппу скажите: „Посвяти себя священничеству, порученному тебе Господом, и преуспевай в нём”.

¹⁸Я, Павел, написал это приветствие собственной своей рукой. Помните об узах моих. Благодать Божья со всеми вами.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ

1 От Павла, Силуана и Тимофея к церкви, что в Фессалонике, в Боге Отце и Господе Иисусе Христе. Мир вам и благодать Божья.

О нашей жизни и о вере в Фессалонике

2Мы постоянно благодарим Бога за всех вас и поминаем вас в своих молитвах. **3**Перед нашим Богом и Отцом мы не забываем о ваших трудах ради веры, о тяжких трудах, любовью вдохновлённых, и о вашей стойкости, питаемой надеждой на Господа нашего, Иисуса Христа. **4**Мы знаем, братья, возлюбленные Богом, что вы были избраны Им, **5**ибо наше благовествование доходит до вас не словами только, а со всей силой, с Духом Святым и с глубоким убеждением. Вы знаете, какую жизнь мы вели, когда были с вами. Это было во благо вам, **6**и вы стали подражать нам и Господу. Вы приняли послание со страданиями великими и с радостью, исходящей от Духа Святого. **7**И поэтому стали вы образцом для всех верующих в Македонии и в Ахаие. **8**Ибо слово Господне исходило от вас и было услышано не только в Македонии и Ахаие, и о вере вашей в Бога стало известно повсюду. Поэтому нужды нет нам говорить что-либо. **9**Ибо они сами говорят о нас, о том, какой приём вы нам оказали, и о том, как вы отвернулись от идолов ради Бога, чтобы служить живому и истинному Богу **10**и ожидать пришествия Сына Его с небес, Сына, Которого воскресил Он из мёртвых, то есть Иисуса, Который спасает нас от надвигающегося гнева Божьего.

Труды Павла в Фессалонике

2Братья, вы знаете сами о том, что наш приход к вам не был бесполезен, **2**но что ранее страдали мы и подвергались гонениям в Филиппии, как вам известно. Но с помощью Бога нашего мы обрели смелость

проповедовать благовестие, исходящее от Бога, несмотря на великое сопротивление. **3**В самом деле, то, чему учили мы, основывается не на наших заблуждениях и исходит не от корыстных побуждений, и мы не пытаемся никого обмануть. **4**Напротив, мы говорим как те, кто получил одобрение от Бога и кому доверено нести благуя весть. И потому, когда говорим, мы не пытаемся угодить людям, а стараемся угодить Богу, ибо это Он испытывает наши сердца. **5**В самом деле, мы никогда не выступали с речами льстивыми; как вы знаете, и поучения и речи наши не были для прикрытия жадности, Бог нам свидетель! **6**И не ждали мы похвалы ни от вас, ни от кого другого, **7**хотя и могли бы требовать многого от вас как Апостолы Христовы, а относились к вам со всей кротостью, подобно тому как мать любовно печётся о детях своих. **8**Испытывая к вам такую привязанность, мы готовы были разделить с вами не только благовестие Божье, но и наши собственные души, ибо вы стали нам дороги. **9**Братья, вы помните, как мы тяжко трудились и через какие прошли испытания. Мы трудились день и ночь в то время, когда проповедовали благовестие, чтобы не обременить никого из вас.

10Сами вы свидетели вместе с Богом тому, как свято, праведно и безупречно мы вели себя с вами, верующими. **11**Как вы хорошо знаете, мы обращались с каждым из вас, как отец обращается со своими собственными детьми. **12**Вот как поощряли мы вас, утешали и побуждали жить так, как угодно Богу, Кто призывает вас приобщиться Царства и славы Его.

13И, по этой причине, мы также постоянно возносим благодарность Богу, ибо, когда получили вы послание Божье, услышанное от нас, вы восприняли его не как слово человеческое, а как то, что оно и есть на

самом деле: послание Божье, которое и действует в вас, верующих. ¹⁴Ибо вы, братья, стали подражать примеру церквей Божьих во Христе Иисусе, которые в Иудее, ибо пострадали так же от рук ваших соплеменников, как они пострадали от рук своих соплеменников—иудеев, ¹⁵которые убили Господа Иисуса и пророков, которые изгнали нас, которые не угодны Богу и выступают против всех людей. ¹⁶Они доказали это, пытаясь помешать нам выступить перед язычниками, чтобы те могли спастись. Со всеми этими грехами, что совершают они постоянно, скоро переполнится мера их грехов, и гнев Божий, наконец, обрушится на них.

Желание Павла посетить их снова

¹⁷Что касается нас, братья, мы разлучились с вами на короткое время, то есть разлучились телом, а не душой, но исполнились великого желания увидеть вас. ¹⁸Да, мы всячески стремились прийти к вам. В самом деле, я, Павел, многократно пытался сделать это, но сатана мешал нам в этом. ¹⁹В конце концов, разве не в вас наша надежда, радость и венец наш, которым мы так возгордимся, когда предстанем перед Господом нашим Иисусом при втором Его пришествии? ²⁰Да, вы наша радость и слава!

ЗИ потому, не будучи в силах более терпеть, мы решили остаться одни в Афинах и ²послали Тимофея, нашего брата и товарища по трудам в Боге и по проповеди благовествования Христова, чтобы он ободрил вас и поощрил в вашей вере, ³дабы никто не обеспокоился из-за этих преследований. Ибо сами вы знаете, что испытания эти назначены нам. ⁴В самом деле, когда мы были с вами, то не уставали заранее предостерегать вас, что будут на нас гонения; так оно и случилось, как известно вам. ⁵И потому, будучи не в состоянии ожидать более, я послал Тимофея выяснить относительно веры вашей, ибо опасался, что лукавый одолеет вас своими искушениями.

⁶Но Тимофей только что возвратился из Фессалоники и сообщил нам добрую весть о вере и любви вашей. Он сказал нам, что вы всегда добром поминаете нас, что томитесь желанием увидеть нас, как и мы жаждем того же. ⁷Итак, при всём нашем бедственном положении и гонениях на нас, мы ободрились благодаря вере вашей, братья.

⁸Да, теперь мы снова можем ожить, ибо знаем, что вы снова тверды в Господе. ⁹Как возблагодарить нам Бога за вас в достаточной мере за всю ту радость, что испытываем мы, благодаря вам, перед Богом нашим? ¹⁰Денно и ночью мы молимся со всем доступным нам рвением, чтобы нам было вновь дано видеть вас и дать вам всё необходимое для того, чтобы укрепилась вера ваша.

¹¹Так пусть же наш Бог и Отец и Господь Иисус укажут нам путь к вам, ¹²и пусть Господь поможет вам в том, чтобы росла и ширилась любовь ваша друг к другу и ко всем так же, как и любовь к вам переполняет нас. ¹³Пусть Он укрепит сердца ваши и сделает их непорочными в святости их перед нашим Богом и Отцом до пришествия нашего Господа Иисуса со всеми святыми Своими.

Жизнь, угодная Богу

4Теперь же, должен я вам ещё кое-что сказать, братья: мы умоляем вас и побуждаем как учеников Господа Иисуса вот к чему. Вы получили от нас наставление о том, как вам следует жить и угождать Богу, что вы и делаете; так продолжайте же это ещё более настойчиво. ²Ибо вы знаете, какие наставления мы дали вам властью Господа Иисуса. ³И это то, чего Бог желает. Он желает, чтобы вы посвятили себя Ему. Он хочет, чтобы вы чуждались блуда. ⁴Он желает, чтобы каждый из вас научился обуздывать тело своё святым и достойным путём,¹ ⁵а не через страсти и вожеления, подобно не знающим Бога язычникам. ⁶Он также желает, чтобы никто из вас не пошёл путём неправедным и не обманывал в этом брата своего, ибо Господь накажет за такие грехи, как мы уже говорили и предупреждали вас. ⁷Ибо Бог призвал нас не для того, чтобы быть нечистыми, а чтобы мы стали преданными святости. ⁸Поэтому тот, кто отрицает учение это, отрицает не людей, а Бога, Который послал вам также Своего Духа Святого.

⁹Что же касается любви к вашим братьям и сёстрам во Христе, то вы не нуждаетесь в том, чтобы мы писали вам об этом, ибо Бог

¹научился ... путём Или: „Научитесь, как должно жить с собственной женой“.

научил вас самих любить друг друга. ¹⁰Вы так и ведёте себя по отношению к братьям вашим по всей Македонии. Но мы наказываем вам, братья: возлюбите их ещё больше.

¹¹Усердно старайтесь жить мирно, заниматься только своим делом и трудиться собственными руками, как мы наставляли вас, ¹²чтобы посторонние уважали ваш образ жизни и вы ни от кого не зависели в нуждах своих.

Приход Господа

¹³Мы хотим, чтобы вы, братья, о тех, кто умер, не печалились, как те, другие, у которых нет надежды. ¹⁴Ибо, раз мы верим, что Иисус умер и воскрес из мёртвых, то Бог вместе с Ним вернёт обратно и всех тех, кто умер, веруя в Иисуса. ¹⁵То, что мы говорим вам сейчас,—послание Господне. Мы, кто жив, кто будет жить до пришествия Господа, конечно, не будем впереди усопших. ¹⁶Ибо когда раздастся с небес громкий голос Архангела и прозвучит труба Божья, Сам Господь спустится с небес, и те, кто умер во Христе, восстанут первыми. ¹⁷После этого мы, живые, будем вознесены на облака вместе с ними, чтобы встретить в небесах Господа, и, таким образом, будем мы с Господом навечно. ¹⁸Так утешайте же друг друга этими словами.

Будьте готовы к пришествию Господа

5 Братья, мне нет необходимости писать вам о времени и сроках, ²ибо вы сами очень хорошо знаете, что день второго пришествия Господа придёт неожиданно, словно вор в ночи. ³Когда говорят: „Всё мирно и спокойно“, вдруг настигает их гибель, словно муки родовые беременную женщину, и не смогут они убежать от этого! ⁴Но вы, братья, не пребываете во тьме, и день тот не застанет вас врасплох, подобно вору, ⁵ибо все вы принадлежите дню и свету. Мы не принадлежим тьме или ночи. ⁶Итак, не будем спать, как остальные,

а будем бодрствовать и владеть собой. ⁷Ибо те, кто спит, спят по ночам, и те, кто напивается, напиваются по ночам. ⁸Мы же, принадлежащие свету, да будем владеть собой. Защитим себя кольчугой веры и любви и наденем шлем надежды на спасение. ⁹Ибо Бог избрал нас не для того, чтобы терпели мы гнев Его, а чтобы к нам пришло спасение через Господа нашего Иисуса Христа, ¹⁰Который умер за нас, чтоб могли мы жить вместе с Ним, живы мы или мертвы.

¹¹Так ободряйте же и духовно укрепляйте друг друга, как вы делаете это сейчас. ¹²Но мы просим вас, братья, уважать тех, кто трудится среди вас, направляя и наставляя вас в Господе. ¹³Любите же их и относитесь к ним с величайшим уважением за труды их. Живите в мире друг с другом. ¹⁴И мы побуждаем вас, братья: укоряйте праздных, утешайте боящихся, помогайте слабым. Будьте терпеливы со всеми. ¹⁵Следите, чтобы никто не платил злом за зло. Всегда стремитесь делать добро друг другу и всем вокруг.

¹⁶Радуйтесь постоянно. ¹⁷Молитесь непрестанно. ¹⁸Благодарите Бога в любых обстоятельствах, как хочет Бог ото всех, кто во Иисусе Христе.

¹⁹Не гасите Духа Святого. ²⁰Перестаньте относиться с презрением к пророчествам ²¹и привыкайте подвергать всё испытанию, чтобы удостовериться, что это действительно от Бога, придерживайтесь добра ²²и сторонитесь всякого зла.

²³И пусть Сам Бог, источник мира, сделает вас святыми, беззаветно преданными Ему, и пусть всё в вас—и дух, и душа, и тело—будет безупречно, когда придёт Господь наш Иисус Христос. ²⁴Тот, Кто призывает вас, сделает это для вас, доверьтесь Ему.

²⁵Братья, пожалуйста, молитесь и за нас. ²⁶Приветствуйте всех братьев поцелуем святым. ²⁷Я заклинаю вас Господом прочитывать это письмо всем братьям. ²⁸Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами.

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ

1 От Павла, Силуана и Тимофея к церкви в Фессалонике, принадлежащей Богу, Отцу нашему, и Господу нашему Иисусу Христу.

2 Мир вам и благодать от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа.

3 Мы должны постоянно благодарить Бога за вас, братья, и правильно это будет, ибо ваша вера крепнет столь чудесно и любовь, которую вы испытываете друг к другу, всё время возрастает. **4** И мы сами хвалимся вами перед церквами Божьими, вашим долготерпением и верой вашей среди всех преследований и страданий, переносимых вами.

О суде Божьем

5 То, что вас можно считать достойными войти в Царство Божье, за которое сейчас страдаете вы,—доказательство того, что Бог прав в суждении Своём. **6** В самом деле, в глазах Бога правильно воздать скорбью тем, кто повинен в ваших страданиях, **7** и даровать покой вам, страдающим, вместе с нами, когда Господь Иисус явится с небес со Своими ангелами могущественными, **8** в огне неугасающем, и принесёт наказание тем, кто не ведаёт Бога, и тем, кто не приемлет благовестие о Господе нашем Иисусе. **9** Они поплатятся в наказание погибелью вечной и будут изгнаны из присутствия Господа Иисуса и лишены Его славного могущества, **10** когда Он явится, чтобы обрести славу вместе со святыми Своими и чтобы все верующие дивились на Него. И вы будете среди них в тот день, ибо уверовали в наше свидетельство о Нём.

11 Вот почему мы постоянно молимся за вас, прося, чтобы Бог посчитал вас достойными той жизни, которую призвал вас прожить, и чтобы Он завершил всякое доброе намерение и всякий труд, протекающий от веры вашей, силой Своей, **12** чтобы имя Господа нашего Иисуса Христа прославлено было вами и вы сами прослави-

лись через Него, если будет на то благодать Бога и Господа нашего Иисуса Христа.

Много зла случится до пришествия Господа

2 Братья! Что касается второго пришествия Господа нашего Иисуса Христа и нашей встречи с Ним, то мы молим вас, **2** чтобы вы не утратили внезапно своего здравого смысла и чтобы вас не сбили с пути истинного ни те, кто заявляет, что обладают даром пророчества, ни чьё-то учение, ни письмо, якобы написанное нами, утверждающее, что день пришествия Господа уже наступил. **3** Пусть никто не обманет вас. Я говорю это потому, что день пришествия Господа не придёт, пока не случится великое возмущение и не явится незаконный, тот, кто осуждён на пребывание в аду. **4** Он выступит против всего и вознесёт себя над всем, что называют „Богом“, и над всем, чему поклоняются, войдёт в храм Божий, сядет на престол и объявит, что он—Бог.

5 Разве вы не помните, что я неустанно повторял вам это, когда ещё был с вами? **6** И теперь вы знаете, почему задерживается сейчас незаконник, чтобы мог он явиться в назначенное время.

7 Я говорю это потому, что тайные силы зла уже действуют. Однако, тот, кто удерживает их сейчас, будет и дальше делать это до тех пор, пока его не уберут с дороги. **8** И когда появится незаконный, Господь Иисус убьёт его дыханием Своим и покончит с ним, явсь во всём величии при втором пришествии Своём. **9** Пришествие незаконного произойдёт по воле сатаны и будет сопровождаться силой великой, лжезнамениями, лжечудесами **10** и всякого рода обманами несправедными, которыми он воспользуется против тех, кто на пути к погибели, ибо отказались они возлюбить истину во спасение своё. **11** И по этой

причине Бог посылает им заблуждение, чтобы они уверовали в то, что не истинно,¹²и все, кто не уверовал в истину и наслаждался злом, были осуждены.

Вы избраны для спасения

¹³Мы же должны ежечасно благодарить Бога за вас, возлюбленных Богом братьев наших, ибо Бог избрал вас с самого начала, чтобы вы были спасены через посвящение Духом и через веру в истину. ¹⁴К этому-то спасению и призвал вас Бог через благовестие, которое мы вам проповедовали, чтобы обрели вы славу Господа нашего Иисуса Христа. ¹⁵А посему, братья, стойте незыблемо и придерживайтесь учения, переданного вам словом или письмом нашим.

¹⁶Теперь же пусть Господь наш Иисус Христос и Бог, Отец наш, Кто проявил любовь Свою к нам и дал нам вечное утешение и незыблемую надежду, ¹⁷по благодати Своей пошлёт утешение и вашим сердцам, и укрепит Он вас во всём том добром, что вы сделаете и скажете.

Молитесь за нас

ЗЕщё кое-что мы должны вам сказать: молитесь за нас, братья, чтобы послание Господне распространялось широко и почиталось, как и у вас, ²молитесь также, чтобы мы были избавлены от развратных и злых людей, ибо не все веруют.

³Но Господь неизменен. Он укрепит вас и охранит вас от лукавого. ⁴Мы уверены в вас перед Господом и не сомневаемся, что вы исполняете всё, в чём мы вас наставляли, и будете продолжать так же. ⁵И пусть Господь укажет сердцам вашим путь к любви Божьей и терпению Христову.

Долг трудиться

⁶Мы приказываем вам, братья, во имя Господа нашего Иисуса Христа, чтобы вы держались подальше от тех братьев, кто живёт в праздности, а не в согласии с учением, которое они получили от нас. ⁷Вы сами знаете, что должны подражать нам, ибо мы не в праздности живём среди вас ⁸и ничей хлеб не едим бесплатно, пребывали в трудах и заботах дни и ночи, чтобы не обременить вас. ⁹Не потому, что мы не были вправе просить у вас помощи, а чтобы показать вам пример, достойный подражания. ¹⁰Итак, когда мы были с вами, то учили вас такому правилу: „Кто не трудится, тот не ест”.

¹¹Мы говорим об этом, ибо слышали, что некоторые из вас живут в праздности. Они не работают, а только вмешиваются в дела других. ¹²Мы приказываем таким людям во имя Господа Иисуса Христа, чтобы они мирно трудились и ели свой хлеб. ¹³Что же касается вас, братья, то не уставайте творить добро.

¹⁴Если же кто не повинуется нашим указаниям в этом письме, то его следует пристыдить. ¹⁵Но не обращайтесь с ним, как с врагом, а укорите его, как брата.

Прощальное обращение

¹⁶Так пусть же Сам Господь, источник мира, дарует вам мир во все времена и во всём. Да будет Господь со всеми вами.

¹⁷Я, Павел, заканчиваю это письмо собственной рукой, как делаю я во всех моих письмах, чтобы показать, что они от меня. Вот так я пишу. ¹⁸Благодать нашего Господа Иисуса Христа со всеми вами!

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ К ТИМОФЕЮ

1 От Павла, Апостола Христа Иисуса, по воле Бога, Спасителя нашего, и Христа Иисуса, надежды нашей, **2**к Тимофею, моему истинному сыну в вере. Благодать, милость и мир тебе от Бога, Отца нашего, и от Христа Иисуса, Господа нашего.

О лжеучениях

3Хочу повторить наставления, которые я дал тебе. Я велел тебе остаться в Ефесе, когда я отправился в Македонию, чтобы ты приказал некоторым людям оставить ложные учения **4**и не обращать больше внимания на сказания и бесконечные родословные, которые способствуют спорам, а не назиданию Божьему в вере. **5**А цель повеления того—любовь, идущая от чистого сердца, чистой совести и искренней веры. **6**Некоторые отклонились от этого всего и обратились к бессмысленным разговорам. **7**Они хотят быть законниками, но не понимают ни того, что говорят, ни того, что так настойчиво утверждают.

8Мы знаем, что закон хорош, если пользоваться им правильно, **9-10**то есть, осознавая, что закон предназначен не для добродетельных, а лишь для нарушителей закона и возмутителей порядка, для непочтительных и грешных, убийц отцов и матерей, человекоубийц, развратников, мужеложцев, работяг, обманщиков, лжесвидетелей и всех тех, кто поступает противно благовторному учению, **11**которое придерживается славного благовестия, посланного благословенным Богом и доверенного мне.

Благодарность за милость Божью

12Я приношу благодарность свою Тому, Кто дал мне силу, Христу Иисусу, Господу нашему, ибо Он признал меня верным и назначил меня на служение Себе, **13**хотя раньше я был богохульником, преследователем и обидчиком. Но мне была оказана

милость, ибо я совершал это, будучи неверующим, и не ведал, что творю. **14**Но безграничная благодать Господа нашего излилась на меня вместе с верой и любовью, которые мы находим в Иисусе Христе.

15Верно то, что я говорю, и всем вам следует принять это безоговорочно: Христос Иисус пришёл в этот мир, чтобы спасти грешников, и я—самый худший из них. **16**Именно по этой причине оказана мне была милость, чтобы, используя меня, худшего среди грешников, Христос Иисус проявил Своё долготерпение ради примера тем, кто позже уверовал в Него, чтобы получить жизнь вечную. **17**Слава же и честь Ему, Царю вечному, бессмертному и невидимому, единому Богу, во веки веков. Аминь.

18Я доверяю тебе завещание это, Тимофей, сын мой, в согласии с пророчествами о тебе, сделанными давно, чтобы ты мог воспользоваться этим в своей борьбе. **19**Сохраняй же свою веру и чистую совесть. Некоторые пренебрегли ими и погубили веру свою. **20**Среди них Именей и Александру, которых я предал сатане, чтобы они узнали, что не следует выступать с речами против Бога.

О некоторых правилах

2Прежде всего, я настаиваю, чтобы мольбы, молитвы, прошения и изъяснения благодарности приносились от имени всех людей, **2**особенно от имени правителей и всех, кто стоит у власти. Молитесь, чтобы мы вели мирную и спокойную жизнь, исполненную преданности Богу и почитания Его. **3**Это хорошо и угодно Богу, Спасителю нашему, **4**Кто хочет, чтобы все люди были спасены и познали истину. **5**Ибо существует лишь один Бог и лишь один Посредник между Богом и людьми, Христос Иисус. Кто Сам был человеком. **6**Он пожертвовал Собой, чтобы заплатить за грехи всех людей. Таким

образом Он засвидетельствовал любовь Божью. ⁷Я же был избран проповедником и Апостолом, чтобы распространять это свидетельство. Я говорю правду, не лгу! И я был избран учителем истины и веры для язычников.

⁸И потому я хочу, чтобы мужчины молились повсеместно. Пусть те, кто воздевает в молитве руки свои, будут святыми, преданными Богу, пусть им не будут ведомы гнев и раздоры.

⁹Я также хочу, чтобы женщины носили скромную одежду, вели себя сдержанно и подобающе. Они не должны украшать себя пышными причёсками и золотом, жемчугами и дорогой одеждой. ¹⁰Вместо того женщины, которые поклоняются Богу, должны украшать себя добродетельными поступками.

¹¹Женщина должна учиться, спокойно слушая, и быть готовой беспрекословно подчиняться. ¹²Я не позволяю женщине учить или иметь власть над мужчиной. Напротив, она должна жить в тишине. ¹³Я говорю это, потому что сначала был сотворён Адам, а после него Ева. ¹⁴И не Адам, а женщина, прельстившись, впала в грех. ¹⁵Но когда женщины исполняют свой долг материнства, то бывают они спасены, если продолжают жизнь свою в вере, любви и преданности Богу, а также в сдержанности.

Руководители церкви

ЗВерно то, что я говорю: если кто-то старается стать блюстителем,¹ то стремится к хорошему делу. ²Но блюститель должен вести такую жизнь, чтобы у людей не было оснований для осуждения. Он должен иметь только одну жену. ³Он должен быть всегда сдержан, трезво рассуждать, держать себя с достоинством и быть гостеприимным. Он должен уметь наставлять других, не должен иметь пристрастия к вину, не должен быть обидчиком, а должен быть мягким и миролюбивым человеком. Он не должен быть жадным до денег, ⁴должен быть хорошим главой собственного семейства, держать своих детей в повиновении и в должном уважении к себе.

¹блюститель Букв.: „епископом“, т.е. надсмотрщиком, хранителем; одним из группы мужчин, которых избирали руководить местной церковью. Также „пастухом“. См. Деяния 20:17, 28 и Тит. 1:5.

(⁵Если человек не умеет управлять собственным хозяйством, то как же сможет он печься о церкви Божьей?) ⁶Он не должен быть вновь обращённым, чтобы не возгордился и не был осуждён, как это произошло с дьяволом. ⁷К тому же, он должен пользоваться доброй славой, и посторонние должны уважать его, чтобы он не оказался предметом осуждения и не попал в сети дьявола.

Помощники в церкви

⁸Точно так же помощники в церкви² должны быть уважаемыми людьми, слову которых можно доверять. Они не должны увлекаться вином и не должны быть нечестными людьми, пытающимися обогатиться обманным путём. ⁹Они должны придерживаться глубоких истин нашей веры с чистой совестью. ¹⁰Эти люди так же, как и пастыри, должны быть сначала подвергнуты испытанию. Если окажется, что они без греха, они могут служить помощниками в церкви.

¹¹Точно так же женщины-помощницы в церкви должны быть достойны уважения. Они не должны заниматься клеветой и сплетнями, должны быть сдержанны и достойны доверия во всём. ¹²Мужчины-помощники в церкви должны иметь одну жену и хорошо управлять своими детьми и семьями. ¹³Ибо те, кто служит хорошую службу, приобретают почётное положение и обретают дерзновение в вере в Христа Иисуса.

¹⁴Я пишу вам всё это, хотя надеюсь, что вскоре смогу прийти к вам, ¹⁵чтобы в случае, если я задержусь, вы знали, как следует вести себя в семье Божьей, которая есть Церковь Бога живого, основание и столп истины. ¹⁶Тайна истины, бесспорно, велика: Христос явился в образе человеческого, Дух доказал, что прав Он, видели Его ангелы, благовестие о Нём распространилось среди язычников, в Него уверовал мир и вознёсся Он на небо в славе.

О лжеучителях

4Дух ясно говорит, что позднее некоторые отойдут от веры. Они будут внимательным духам и поверят в учения, исхо-

²помощники в церкви Букв.: „дьяконы“.

дящие от бесов,² а также от лицемерных лжецов, совесть которых клеймена раскалённым железом.³ Они запрещают жениться и говорят, что следует избегать некоторой пищи, хотя Бог создал пищу для того, чтобы верующие и те, кто знает истину, принимали её с благодарностью.⁴ Ибо всё, созданное Богом,—добро, и ничего не следует отвергать, если принимается оно с благодарностью,⁵ потому что всё это освящается словом Божиим и молитвой.

⁶Объясняя это братьям, ты будешь добрым служителем Христа Иисуса, взращённым и вскормленным на истине и добрых учениях, которым вы следовали.⁷ Но избегай глупых басен старух, ибо нет в этих баснях правды Божьей, и неустанно упражняйся в благочестии Божьем.⁸ Ибо упражнения для тела важны в одном отношении, а служение Богу важно во всех отношениях: оно несёт с собой обещание в этой жизни и в будущей.⁹ Верно слово, и оно достойно быть принятым всеми:¹⁰ мы тяжко трудимся и боремся, ибо надеемся на Бога живого, Спасителя всех людей, и прежде всего тех, кто верует.

¹¹Поучай и наставляй в этом.¹² Пусть никто не относится с пренебрежением к твоей молодости. Но будь примером для верующих в речи, в поведении, в любви, которую проявляешь, в вере, которую имеешь, и в чистоте.¹³ До моего прибытия продолжай читать людям Писания, укрепляй и наставляй их в вере.¹⁴ Перестань пренебрегать своим даром, который дан был тебе через пророчество, когда старейшины возложили на тебя руки.¹⁵ Продолжай посвящать этому всё внимание, полностью отдайся этому, чтобы твои успехи были для всех очевидны.¹⁶ Будь осторожен в жизни и поучениях. Усердствуй во всём этом и, поступая так, спасёшь и себя, и тех, кто слушает тебя.

Об отношении к вдовам, пастырям и рабам

5 Никогда не будь резок со старшим по возрасту, а взывай к нему, как воззвал бы к отцу. Относись к младшим по возрасту, как к братьям,² к женщинам старше себя, как к матерям, а к женщинам младше себя,—как к сёстрам, со всей чистотой.

³Почитай и поддерживай всячески вдов, которые истинные вдовы.⁴ Но если у вдовы

есть дети или внуки, то пусть они прежде всего научатся применять своё благочестие на деле, заботясь о своей собственной семье и тем самым воздавая тем, кто по справедливости вырастил их, ибо это угодно Богу.⁵ Женщина, которая истинная вдова и о которой некому позаботиться, уповаает на Бога и предаётся молитвам и мольбам день и ночь.⁶ Но та вдова, которая предаётся удовольствиям, на самом деле мертва, хоть и живёт.⁷ Так прикажи же всем именно так и поступать, чтобы никто не подавал повода для осуждения.⁸ Если же кто не заботится о своих родственниках, особенно о собственной семье, то отрекается от веры, и хуже он, чем неверующий.

⁹Вдова может быть избираема, если ей по меньшей мере шестьдесят лет и она имела только одного мужа,¹⁰ если известна она тем, что делает добро, вырастила детей, гостеприимна, омывала ноги святым Божиим, помогает тем, кто в беде, и посвящает себя тому, что творит добро.

¹¹Но отказывайте в этом более молодым вдовам, ибо когда их плотские желания превосмогают преданность Христу, то они стремятся снова выйти замуж¹² и всегда находятся под угрозой того, что будут прокляты, нарушив свой первоначальный обет.¹³ Кроме того, у них появляется привычка к праздности и к постоянному хождению из дома в дом. Они становятся не только ленивы, но ещё и начинают сплетничать и вмешиваться в чужие дела, и говорят то, что не следует.¹⁴ А потому я хочу, чтобы молодые вдовы выходили замуж, растили детей, управляли своим семейным домом и не подавали нашим врагам повода для злословия.¹⁵ Я так говорю, ибо некоторые вдовы отвернулись и последовали за сатаной.

¹⁶Если в семье у верующей есть вдовы, она должна помогать им, чтобы церковь не была обременена ими и могла помогать вдовам истинным.

¹⁷Старейшинам, которые хорошо руководят церковью, следует воздавать вдвойне, особенно тем, чей труд—поучать и наставлять.¹⁸ Ибо в Писании сказано: „Не надевай намордник на быка молотящего”,¹ и ещё: „Каждый работник имеет право на плату”.²

¹Второзаконие 25:4.

²Лука 10:7.

¹⁹Не принимай обвинений против старейшины, если оно не поддержано двумя или тремя свидетелями. ²⁰Перед всей церковью обличай тех, кто упорствует в грехах, чтобы убоялись остальные.

²¹Перед Богом и Христом Иисусом и избранными ангелами я торжественно повелеваю, чтобы ты соблюдал всё это без предубеждения и ничего не делал из пристрастия.

²²Пусть у тебя войдёт в привычку никогда ни на кого не возлагать руки в спешке. Не принимай участия в чужих грехах, соблюдай свою чистоту.

²³Тимофей, перестань пить одну только воду, употребляй понемногу и вино; это полезно для желудка, и ты тогда не будешь так часто болеть.

²⁴Грехи некоторых очевидны и явно ведут к осуждению. Грехи же других проявляются не сразу. ²⁵Так же и добрые поступки видны, а те, которые не столь очевидны, открываются впоследствии.

БВсе рабы, трудящиеся под бременем хозяев-язычников, должны считать своих хозяев достойными почитания, чтобы имя Божье и наше учение не оказались оклеветанными. ²Те же рабы, чьи хозяева—верующие, не должны оказывать им меньше уважения из-за того, что те—собратья. Напротив, они должны ещё лучше служить им, ибо те, кому они служат,—возлюбленные верующие. Поучай же, и наставляй во всём этом.

Лжеучения и истинные богатства

³И если кто-то учит чему иному и не согласен с этими здоровыми словами, словами нашего Господа Христа, и с нашим учением об истинном служении Богу, ⁴то он преисполнен гордыни и ничего не знает, а только поражён страстью к спорам и словоблудию. Всё это порождает ссоры, злые речи, злобные подозрения ⁵и постоянные распри среди людей, которые испорчены духом и не знают, что такое истина. Они думают, что служение Богу—это путь к обогащению.

⁶Разумеется, служение Богу чрезвычайно обогащает человека, если он удовлетворён своим положением и состоянием. ⁷Мы ничего не принесли с собой в этот мир, и

ясно, что ничего не унесём с собой, умирая. ⁸Но имея еду и одежду, будем довольны этим. ⁹Те же, кто хотят быть богатыми, попадут в ловушку и создадут себе искушение, и поддадутся многим вредным и глупым желаниям, которые ввергают людей в бедствие и погибель. ¹⁰Ибо любовь к деньгам—корень всякого зла. Некоторые в своём стремлении к ним уклонились от веры и сами себе принесли жестокую беду.

О чём не следует забывать

¹¹Ты же, Божий человек, беги от подобного, стремись только к праведности, благочестию, вере, любви, долготерпению и мягкости, ¹²праведно борись за веру, держись жизни вечной, к которой был призван ты, когда исповедовал Христа в присутствии многих свидетелей. ¹³Перед ликом Бога, Который дарует жизнь всему, и Христа Иисуса, Кто сделал праведное признание о Себе в присутствии Понтия Пилата, ¹⁴я повелеваю тебе, чтобы ты исполнял указанное тебе без стыда и упрёка до явления Господа нашего, Иисуса Христа, ¹⁵которое откроет в назначенное время Тот, Кто наш единственный и благословенный Повелитель, Царь царей и Господь господствующих; ¹⁶лишь Он один обладает бессмертием и живёт в свете, к которому ни один смертный не может приблизиться; никто никогда не видел Его и не сможет увидеть. Слава Ему и держава вечная! Аминь.

¹⁷Наставляй же тех, кто богат в этом мире, чтобы они не заносились и возлагали все свои надежды не на неверное богатство, а уповали бы на Бога, Кто с избытком обеспечивает нас всем нужным для наслаждения. ¹⁸Наставляй их, чтобы они делали добро, были богаты тем добром, которое они делают, были щедрыми и готовыми поделиться тем, что имеют, ¹⁹запасаясь сокровищем, которое станет основой для будущего, чтобы получить истинную жизнь.

²⁰О Тимофей! Храни то, что было доверено тебе, избегая пустой и суетной болтовни и противных истине идей, которые связаны с так называемым „знанием“, ²¹проповедуемым теми, кто отошёл от истинной веры. Благодать Божья со всеми вами.

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ К ТИМОФЕЮ

1 От Павла, Апостола Христа Иисуса, волей Божьей посланного проповедовать об обещании жизни во Христе Иисусе, **2**к Тимофею, сыну возлюбленному. Благодать, милость и мир тебе от Бога Отца и от Христа Иисуса, Господа нашего.

Благодарение и поощрение

3Я возношу благодарность Богу, Кому служу, как делали предки мои, с чистой совестью. Я поминаю тебя постоянно в моих молитвах днём и ночью. **4**Я жажду повидать тебя, вспоминая твои слёзы обо мне и исполняясь радости. **5**Вспоминаю твою искреннюю веру, ранее жившую в бабке твоей Лоиде и твоей матери Евнике. Я убеждён, что она присуща и тебе. **6**По этой причине я напоминаю тебе: продолжай поддерживать пламя дара Божьего, полученного тобою, когда я возложил на тебя свои руки. **7**Ибо Бог даровал нам не духа боязни, а духа силы, любви и самообладания.

8Так не стыдись же быть свидетелем Господа нашего и не стыдись меня, находящегося в тюрьме ради Него, а воссоединись со мной в страдании за благовестие, ибо Бог дал нам на то силы. **9**Он спас нас и призвал нас к святой жизни не потому, что мы что-то сами совершили, но со Своим собственным намерением и по благодати Своей, которую Он уже даровал нам во Христе Иисусе ещё до начала времени, **10**но лишь теперь показал её нам через пришествие Христа Иисуса, Спасителя нашего. Он уничтожил смерть и принёс жизнь и бессмертие через благовестие. **11**Я был поставлен проповедником для распространения этого благовестия, Апостолом и учителем. **12**По этой причине принимаю я также все эти страдания. Но я не стыжусь, ибо знаю, в Ком моя вера, и убеждён, что Он способен сохранить то, что было доверено мне до того дня. **13**Прими же за

образец то благотворное учение, которое ты услышал от меня с верой и любовью, которые мы нашли во Христе Иисусе, **14**храни драгоценный клад с помощью Духа Святого, живущего в нас.

15Как известно тебе, все те, кто из Азии, покинули меня, в том числе Фигелл и Ермоген. **16**Милость Божья со всем семейством Онисифора, ибо он многократно утешал меня и не стыдился того, что я в тюрьме. **17**Наоборот, когда он прибыл в Рим, то разыскивал меня усердно, пока не нашёл. **18**Так пусть же Господь пошлёт ему милость Божью в тот день. Ты сам знаешь, как усердно он служил мне, когда был в Ефесе.

Преданный воин Христа Иисуса

2Что же касается тебя, сын мой, будь силён благодатью, которая нам дана во Иисусе Христе. **2**Поучения же, которые ты слышал от меня в присутствии многих свидетелей, доверь надёжным людям, чтобы они смогли наставлять и других. **3**Присоединись же ко мне в моём страдании, как подобает хорошему воину Иисуса Христа. **4**Никакой воин не связывает себя житейскими делами, чтобы угодить своему начальнику. **5**И если кто участвует в состязании, то не завоюет лавры победителя, соревнуясь не по правилам. **6**Тяжко трудившийся земледелец должен первым получить свою долю плодов жатвы. **7**Подумай о том, что я говорю, и Господь дарует тебе способность всё это понять.

8Всегда помни об Иисусе Христе, восставшем из мёртвых, отпрыске Давидовом. В этом заключается проповедь благовестия. **9**Ради этого принимаю я страдание, даже в цепи закован, подобно преступнику. Но слово Божье не закуёшь в цепи. **10**Посему я терплю всё ради блага избранных, чтобы и они могли достичь спасения во Христе

Иисусе, а вместе со спасением и вечной славы.

¹¹Вот изречение, достойное доверия:

- „Если мы умерли с Ним,
то и жить будем вместе с Ним.
- ¹² Если мы терпим,
то и царствовать будем вместе с Ним.
Если мы отречёмся от Него,
то и Он отречётся от нас.
- ¹³ Если мы изменим Ему,
то Он всё равно не изменит,
ибо Он не может изменить Сам Себе”.

Твои труды одобрены

¹⁴Так не уставай же напоминать людям об этом. Предупреждай их торжественно перед Богом, чтобы они не спорили о словах. Такие споры ни к чему не приводят, а лишь вредят тем, кто их слушает. ¹⁵Делай всё, что в твоих силах, чтобы заслужить одобрение Бога, как работник, которому нечего стыдиться и который преподносит слово истины со всей прямоотой. ¹⁶Но сторонись безбожных и суетных разговоров, ибо они только уводят людей от Бога, ¹⁷а учения тех, кто предаётся этим спорам, распространяются, подобно гангрене. Среди них и Именей и Филит, ¹⁸которые отошли от истины. Они говорят, что воскресение уже произошло, и подрывают веру некоторых. ¹⁹Тем не менее, незыблемое основание, заложенное Богом, стоит непоколебимо, неся на себе надпись: „Господь знает тех, кто принадлежит Ему”, и ещё: „Всякий, кто говорит, что принадлежит Господу, должен отвергнуть зло”.¹

²⁰В большом хозяйстве есть утварь не только золотая и серебряная, но и деревянная, и глиняная. Часть её для почётного употребления, а другая—для непочётного. ²¹Так же и тот, кто очистился от нечистого, станет утварью для почётного употребления, священной утварью, угодной хозяину и готовой для всякой доброй работы. ²²Беги же от желаний молодости и стремись к жизни праведной, к вере, любви и миру вместе со всеми, кто обращается к Господу от чистого сердца. ²³Избегай глупых споров, ибо знаешь, что они приводят к ссорам.

¹Числа 16:5.

²⁴Слуга же Господний не должен спорить, а должен быть приветлив ко всем, быть искусным в наставлениях и терпеливым. ²⁵Он должен наставлять своих противников с мягкостью, в надежде, что Бог дарует им покаяние к познанию истины, ²⁶они образуются и избегут сетей дьявольских, в которые они были пойманы, чтобы исполнять волю дьявола.

Последние дни

Знай же, что в последние дни настанут для нас трудные времена. ²Люди будут себялюбивыми, жадными, хвастливыми, заносчивыми, злоречивыми, непокорными своим родителям, недобрыми, неблагочестивыми, ³нелюбящими, злопамятными, клеветниками, необузданными, жестокими, ненавистниками добра, ⁴предателями, не-терпеливыми, чванными и любящими удовольствие больше, чем Бога. ⁵Они имеют вид богослужения, но отрицают его истинную силу. Держись от них подалше, ⁶ибо некоторые из них прокрадутся в дома и овладеют душами легкомысленных женщин, полных греха и руководимых всяческими желаниями. ⁷Они всегда учатся, но никогда не могут достичь полного понимания истины. ⁸Так же как Ианний и Иамврий выступали против Моисея, и эти выступают против истины. Это те, чьи умы совращены, кто потерпел неудачу в следовании вере. ⁹Но недалеко уйдут они, ибо их неразумие будет очевидным для всех, как стало очевидным неразумие других.

Последние наставления

¹⁰Ты же следовал мне в моих наставлениях, моём образе жизни, моих стремлениях, моей вере, моём терпении, моей любви, моей стойкости, ¹¹в моих гонениях и страданиях моих. Ты знаешь, что случилось со мной в Антиохии, Иконии и Листрах, о тех ужасных преследованиях, которые я вынес. Но Господь избавил меня от всех них. ¹²Впрочем, всех, кто хочет жить благочестиво, служа Христу Иисусу, будут преследовать.

¹³Но недобрые люди и мошенники станут ещё хуже, будут обмануты сами и будут обманывать других.

¹⁴Что же касается тебя, то ты должен продолжать делать то, чему научился и в

чём убедился. Ты знаешь, от Кого ты узнал это, ¹⁵и знаешь также, что ты знал Священные Писания ещё с детства. Они принесли тебе мудрость, ведущую к спасению через веру в Христа Иисуса. ¹⁶Всякий отрывок Писания, так как оно вдохновлено Богом, полезен при наставлении истины и убеждении грешников, а также для того, чтобы помочь людям стать на путь истинный и исправиться, ¹⁷чтобы человек Божий мог исполнять всё, что от него требуется, и вооружён был для совершения добрых дел.

4 Я торжественно завещаю тебе перед Богом и Христом Иисусом, Кто будет судить тех, кто жив, и тех, кто умер, и говорю это потому, что у Христа есть Царство, и Он явится снова: ²проповедуй слово Божье. Будь готов исполнить свою задачу, когда это тебе удобно и когда неудобно. Убеждай людей в том, что им следует делать, предупреждай их, когда они неправы, с терпением ободряй их продуманными наставлениями. ³Ибо придёт время, когда люди не захотят слушать здравых поучений, но станут выбирать себе учителей в соответствии со своими желаниями, ибо зуд в ушах у них; ⁴и отвратят свой слух от истины и станут внимать басням. ⁵Ты же должен владеть собой при всех обстоятельствах, выносить страдания, совершать свой труд проповедника благовестия и исполнять порученную тебе службу.

⁶Что же касается меня, то меня уже приносят в жертву на алтаре, и время ухода моего настало. ⁷Я доблестно боролся, закончил состязание и сохранил веру. ⁸И теперь меня ждёт венец победителя, награда за жизнь праведную. Господь, Судья справедливый, увенчает меня им в тот день. И не только мне вручит Он его, но и всем, кто с любовью ожидал Его.

О себе

⁹Так приложи же все старания, чтобы прийти ко мне как можно скорее, ¹⁰ибо Димас покинул меня, так как возлюбил этот теперешний мир и отправился в Фессалонику, Крискент в Галатию, а Тит в Далматию. ¹¹Лука—единственный, кто остался со мной. Найди Марка и приведи его с собой, когда придёшь, ибо он может помочь мне в трудах моих. ¹²Я посылаю Тихика в Ефес.

¹³Плащ, который оставил я в доме Карпа в Троаде, принеси с собой, когда придёшь, а также и мои книги, особенно пергаментные свитки.

¹⁴Александр, кузнец, много зла причинил мне. Господь накажет его за то, что он сделал. ¹⁵Ты также должен остерегаться его, ибо он упорно выступает против нашего учения.

¹⁶Когда впервые я должен был защищаться, то никто не пришёл мне на помощь, а все покинули меня. Пусть это не обратится против них. ¹⁷Но Господь оставался со мной и дал мне силу, чтобы я мог возвестить послание Его в полной мере и чтобы все язычники слышали это. И я был спасён из пасти львиной. ¹⁸Господь сохранит меня от всякого зла и невредимым приведёт меня в Царство Небесное Своё. Да будет слава Ему во веки веков. Аминь.

Прощальные напутствия

¹⁹Приветствуй Прискиллу с Акилой и домочадцев Онисифора. ²⁰Ераст остался в Коринфе. Я оставил Трофима в Милите, ибо он был болен. ²¹Приложи же все старания, чтобы прийти сюда до наступления зимы. Приветствуют тебя Еввул и Пуд, а также Лин и Клавдия, и все братья.

²²Пусть будет Господь с тобою. Благодать Божья со всеми вами.

ПОСЛАНИЕ К ТИТУ

1 От Павла, слуги Божьего и Апостола Иисуса Христа, посланного распространять веру избранных людей Божьих и познание истины, проявляемой в нашей преданности Богу, ²и тем самым принести избранныкам Божьим надежду на жизнь вечную. Бог, Кто не лжёт, обещал это ещё до начала времён ³и в нужное время объявил слово Своё, проповедь которого была мне доверена по воле Бога, Спасителя нашего.

⁴Я пишу тебе, Тит, моему истинному сыну по вере, которую мы разделяем. Благодать, милость и мир тебе от Бога Отца и от Христа Иисуса, Спасителя нашего.

Страда Тита на Крите

⁵Я оставил тебя на Крите вот по какой причине: чтобы ты привёл в порядок то, что осталось не закончено, и поставил по всем городам старейшин, как я наказал тебе: ⁶тех, кто безупречен в своём поведении, у кого одна жена, верующие дети, кого нельзя обвинить в распутстве и непокорстве. ⁷Блюститель должен быть безупречен в поведении своём как тот, кому доверен труд Божий. Он не должен вести себя вызывающе, не должен быть вспыльчивым и нетерпеливым, не должен иметь пристрастия к вину, не должен быть склонным к дракам, не должен стремиться к нечестной наживе. ⁸Он должен быть гостеприимным, любить добро, должен быть благоразумен, вести благочестивый образ жизни, быть предан Богу, владеть собой. ⁹Он должен также неуклонно придерживаться истинных наставлений, полученных вами, чтобы он мог наставлять других поучениями благовторными и опровергать тех, кто против истины.

¹⁰Это очень важно, ибо немало есть возмутителей, которые говорят о бесполезном и смущают других. Особенно имею в виду иудеев. ¹¹Их следует заставить

замолчать. Они разрушают целые семьи, проповедуя то, что не следует, и делают это ради постыдной наживы. ¹²Один из их же собственных пророков сказал: „Критяне всегда были лжецами, злобными и ленивыми обжорами”. ¹³Это правдивое утверждение. Поэтому всегда обличайте их со всей строгостью, чтобы они придерживались истинной веры ¹⁴и не обращали внимания на иудейские рассказы и указания тех, кто отвернулся от истины. ¹⁵Для чистых всё чисто, но для тех, кто запятнан грехом и не верит, ничто не чисто. Мысли у таких стали злыми, а совесть нечистой, и познание истины для них загублено. ¹⁶Они утверждают, что знают Бога, но своими поступками отрицают Его. Они достойны презрения, ибо непокорны и доказали, что неспособны совершать никакие добрые поступки.

Следуйте истинному учению

2 Что же касается тебя, то всегда проповедуй только то, что согласуется с учением истинным. ²Поучай старцев, чтобы они проявляли самообладание, ³вели себя с достоинством, были благоразумны, тверды в вере, в любви и в долготерпении.

Пожилых же женщин учи, чтобы они почтительно относились к святым, не были клеветницами, не злоупотребляли крепкими напитками, учили других добру, ⁴чтобы советовали молодым женщинам любить своих мужей и детей, ⁵всегда быть сдержанными и непорочными, заботиться о своих домах, быть добрыми, послушными своим мужьям, и тогда никто не будет осуждать слово Божье.

⁶Также побуждай молодых мужчин быть сдержанными. ⁷Попадавай пример для подражания во всём. В поучениях своих будь честен и серьёзен. ⁸Пусть речь твоя будет благовторной, чтобы нельзя было о ней

сказать ничего худого и чтобы те, кто выступает против тебя, оказались посрамлёнными, ибо нечего им сказать плохого против нас.

⁹Поучай рабов, чтобы они были во всём послушны хозяевам своим, старались им угодить и не противоречили им ни в чём, ¹⁰и не крали у них, а проявляли полнейшую преданность, чтобы они во всём приносили добрую славу учению Бога, Спасителя нашего.

¹¹Ибо милость Божья, спасение приносящая, была проявлена ко всем людям. ¹²Она учит нас, что мы должны отказаться от безбожия и суетных желаний, вести себя разумно, быть праведными и благочестивыми в этом мире, ¹³пока ожидаем того благословенного дня, на который надеемся, когда снова появится во всей славе Своей наш великий Бог и Спаситель Иисус Христос. ¹⁴Он отдал Себя за нас, чтобы спасти нас от всяческого зла и очистить народ, Ему принадлежащий и стремящийся свершать добрые дела.

¹⁵Продолжай же учить обо всём этом, поощрять и укорять со всей силой, чтобы никто не пренебрегал тобой.

О праведной жизни

3Продолжай напоминать всем об их покорности правителям и властям, о том, чтобы они были послушны им, были готовы к свершению всяких добрых дел, ²ни на кого не клеветали, были миролюбивы, мягки и смиренны перед другими.

³Я говорю так, ибо мы тоже были когда-то неразумными, непослушными и обманутыми. Мы были рабами страстей и удовольствий всякого рода. Мы проводили жизни свои в злобе и зависти. Мы были

презренными, нас ненавидели другие, и мы ненавидели друг друга. ⁴Но когда проявилась доброта и любовь Спасителя нашего, Бога, к людям, ⁵то это произошло не благодаря тем поступкам, которые мы совершили ради нашего оправдания перед Богом, но по милости Его. Он спас нас омовением, в котором все мы возродились и обновились благодаря Духу Святому. ⁶Он щедро излил на нас его через Иисуса Христа, Спасителя нашего, ⁷чтобы теперь, когда Бог по благодати Своей великой объявил нас невинными, мы стали Его наследниками в жизни вечной, как и надеялись. ⁸Это слово верно.

И я хочу, чтобы ты настойчиво проповедовал это, дабы те, кто верят в Бога, стремились творить добро. Всё это хорошо, и пойдёт на пользу людям.

⁹Но избегай глупых споров, рассказов о родословных, ссор и споров о законе, ибо они бесполезны и бессмысленны. ¹⁰Избегай того, кто после первого и второго предупреждения продолжает вызывать раскол, ¹¹ибо ты знаешь, что такой человек откололся и стал грешником. Он сам себя осудил.

¹²Когда пошлю я к тебе Артему или Тихика, то приложи все усилия, чтобы прийти ко мне в Никополь, ибо я решил провести там зиму. ¹³Постарайся помочь Зине-законнику и Аполлосу во всём, что нужно им будет для путешествия, чтобы они не испытывали ни в чём нужды. ¹⁴Наши люди должны научиться творить добро, заботясь о нуждах насущных, чтобы жизнь их не была бесполезной.

¹⁵Все, кто со мной, шлют тебе приветы. Приветствуй тех, кто возлюбил нас в вере. Благодать Божья со всеми вами.

ПОСЛАНИЕ К ФИЛИМОНУ

От Павла, узника во имя Христа Иисуса, и Тимофея, брата нашего, Филимону, дорогому нашему другу и сотоварищу по трудам, ²а также Апфии, сестре нашей, Архиппу, нашему сотоварищу по трудам, и церкви, что в доме твоём. ³Благодать вам и мир от Бога, Отца нашего, и от Господа, Иисуса Христа.

⁴Я всегда благодарю Бога, когда вспоминаю тебя в молитвах, ⁵ибо слышу о твоей любви и вере, вере в Господа Иисуса и любви ко всем людям Божиим. ⁶Я молюсь, чтобы вера, которую ты разделяешь с нами, привела тебя к пониманию всего того хорошего, что мы имеем во Христе. ⁷Большую радость и утешение принесла мне твоя любовь, ибо благодаря твоим стараниям сердца людей Божьих ожили, брат.

⁸Поэтому, хотя как брат во Христе я и мог бы смело призвать тебя к исполнению твоего долга, ⁹предпочитаю воззвать к тебе, опираясь на любовь. Я представляюсь тем, кто я и есть, Павлом, стариком, а теперь к тому же ещё и узником во имя Христа Иисуса. ¹⁰Я взываю к тебе ради сына моего Онисима, отцом которого я стал в тюрьме. ¹¹Ранее он был бесполезен для тебя, теперь же он полезен не только тебе, но и мне также.

¹²Я послал его обратно к тебе (хотя, должен сказать, что послав его, отправил вместе с ним и своё сердце). ¹³Я хотел бы удержать его здесь, чтобы он служил мне вместо тебя, пока я в тюрьме за благоговение. ¹⁴Но без твоего согласия я не

хотел делать ничего, чтобы любая твоя милость была не из обязанности, а по твоей собственной воле.

¹⁵Возможно, он для того был взят у тебя на время, чтобы ты навсегда принял его обратно, ¹⁶но уже не как раба, а лучше, чем раба,—как брата возлюбленного. Я очень люблю его, но ты полюбишь его ещё больше не только как человека, но как брата в Господе.

¹⁷Итак, если ты в самом деле считаешь меня другом, прими его так же, как принял бы меня. ¹⁸И если он чем обидел тебя, или задолжал тебе, то отнеси это на мой счёт. ¹⁹Я, Павел, пишу это своей рукой: я заплачу тебе. (Я уже не говорю тебе о том, что сам ты обязан мне жизнью своею.) ²⁰Да, брат, прошу тебя сделать кое-что для меня перед Господом. Оживи же моё сердце во Христе. ²¹Я пишу тебе, уверенный в твоём послушании. Я знаю, что ты сделаешь даже больше того, о чём я тебе пишу.

²²Также приготовь для меня гостевую комнату, ибо я надеюсь, что буду передан невредимым в твои руки в ответ на твои молитвы.

²³Епафрас, мой сотоварищ по заключению во имя Христа Иисуса, приветствует тебя, ²⁴а также Марк, Аристарх, Лука и Димас, мои сотоварищи.

²⁵Благодать Господа нашего Иисуса Христа, с тобою.

ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ

Бог говорил устами Своего Сына

1 В прошлом Бог многократно и по-разному говорил с нашими предками через пророков. **2** В эти же последние дни Он говорил с нами через Своего Сына, Которого Он назначил наследником всего и вся и через Которого сотворил мир. **3** Сын — сияние славы Божьей и точное подобие Божье. Он поддерживает всё и вся Своим могущественным Словом. Сделав так, что люди очистились от своих грехов, Он воссел по правую руку Всевышнего на небесах. **4** Он превзошёл ангелов, и имя Его выше, чем их имена.

5 Ибо кому из ангелов было когда-либо сказано:

„Ты—Сын мой,
сегодня Я стал Отцом твоим.“¹

И никому из ангелов не сказал Бог:

„Стану Я Отцом Его,
и станет Он Сыном Моим.“²

6 И ещё сказал Бог, приведя Первенца Своего в мир:

„Пусть все ангелы Божьи поклоняются
Ему.“³

7 Вот что говорит Бог об ангелах:

„Бог сделал ангелов Своих ветрами,
и сделал Он слуг Своих
языками пламени.“⁴

8 О Сыне же говорит Он:

„Престол Твой, о Боже, да пребудет во
веки веков,

и скипетр праведности да будет
скипетром царства Твоего.

9 Ты всегда любил праведность и
ненавидел неправедность.
Вот почему Бог, Твой Бог,
даровал Тебе радость большую,
чем товарищам Твоим.“⁵

10 И ещё сказал Бог:

„Вначале, Господи, заложил Ты
основание земли

и сотворил небеса Своими руками.

11 Всё это преходяще, Ты же извечен.
Всё это обветшает подобно одежде,

12 И Ты свернёшь её как плащ,
и будет всё сменяться подобно одежде,
Ты же никогда не изменишься,
и жизни Твоей не будет конца.“⁶

13 Каким ангелам сказал Он подобное:

„Воссядь по правую руку от Меня,
и Я повергну врагов к Твоим
ногам“.⁷

14 Разве ангелы не духи на службе Божьей, и
разве они не посланы служить тем, кто
унаследует спасение?

Спасение наше важнее всего

2 Вот почему мы должны уделять больше
внимания тому, что слышали, чтобы не
уклониться в сторону. **2** Ибо если слово,
сказанное через ангелов, окажется пра-
вильным, и если непослушание и всякий
проступок повлечёт за собой наказание, **3** то
как же мы избежим наказания, если не
отдадим себе отчёта в том, как важно это
великое спасение? Господь Иисус впервые
сказал людям об этом спасении. И те, кто

¹Псалом 2:7.

²2-я Царств 7:14.

³Второзаконие 32:43.

⁴Псалом 103:4.

⁵Псалом 44:7-8.

⁶Псалом 101:26-28.

⁷Псалом 109:1.

слышал Его, доказали нам, что это спасение истинно. ⁴И Бог засвидетельствовал всё это знаменами, удивительными свершениями и чудесами, и различными дарами, приходившими к ним через Святого Духа согласно воле Божьей.

**Христос уподобился людям,
чтобы спасти их**

⁵И не ангелам во власть отдал Бог мир грядущий, о котором мы говорили. ⁶Некто сказал:

- „Почему Ты печёшься о людях?
Почему Ты печёшься о Сыне
Человеческом?
⁷ Ты поставил Его на некоторое время
ниже ангелов.
Ты увенчал Его короной славы и чести
⁸ и всё отдал под начало Его”.¹

И если Бог подчинил Ему всё, то ничего не оставил вне Его власти. Мы же пока что не видим, чтобы всё было подчинено Ему. ⁹Иисус на короткое время был поставлен ниже ангелов, теперь же мы видим Его, увенчанного славой и честью, ибо Он страдал и умер. По благодати Божьей пришлось Иисусу претерпеть смерть за всё человечество.

¹⁰И правильно это, что Бог, через Которого и для Которого существует всё и вся, сделал Того, Кто ведёт сыновей Его к спасению, совершенным через Его страдание, чтобы привести множество сыновей Своих к славе.

¹¹Тот, кто делает людей святыми, и те, кто становятся святыми,—одного происхождения. Вот почему Иисусу не стыдно называть их братьями и сёстрами. ¹²Иисус говорит:

- „Я объявлю имя Твоё братьям и сёстрам
Моим
и вознесу хвалу Тебе перед
собравшимися”.²

¹³И ещё Он говорит:

- „Я буду уповать на Бога”.

И говорит Он также:

„Вот Я, и со Мной дети,
Богом данные Мне”.³

¹⁴И так как дети эти—люди во плоти и крови, то и Он стал таким же, как эти люди, чтобы через Свою смерть погубить того, кто имеет власть над смертью, то есть дьявола, ¹⁵и освободить тех, кто всю жизнь был в рабстве у страха смерти. ¹⁶Ибо ясно, что не ангелам Он помогает, а только потомкам Авраама. ¹⁷И потому Иисус должен был принять образ Своих братьев и сестёр, чтобы стать милосердным и верным первосвященником на службе Божьей, чтобы искупить человеческие грехи. ¹⁸Ибо так как Он Сам был подвергнут искушению и испытал страдания, то может и искушаемым помочь.

Иисус стоит несравненно выше Моисея

ЗИ потому, святые братья, призванные Богом, храните в мыслях Иисуса—Посланника и Первосвященника веры нашей. ²Он был верен Тому, Кто сделал Его Первосвященником, как был верен Моисей, и делал в Доме Божьем всё, что было угодно Богу. ³Ибо Иисус был удостоен больших почестей, чем Моисей, подобно тому как строителю дома оказывают больше почестей, чем дому. ⁴Ибо всякий дом построен кем-то, Бог же создал всё и вся. ⁵Моисей был верным слугой в Доме Божьем и рассказывал людям о том, что Бог скажет в будущем. ⁶Христос верен, как подобает Сыну, который правит Домом Божьим. Мы же и есть этот Дом Божий, если только до конца сохраним мужество и уверенность в великой надежде.

Продолжайте следовать Богу

⁷Поэтому, как говорит Святой Дух:

- „Если сегодня услышите вы голос Божий,
⁸ то не упрямьтесь, как тогда,
когда вы восстали против Бога в день
испытания в пустыне,
⁹ где ваши отцы испытывали Меня
и сорок лет были свидетелями Моего
могущества.
¹⁰ Вот почему Я разгневался на них и
сказал,
что они всегда неправедны в своих
мыслях.

¹Псалом 8:5-7.

²Псалом 21:23.

³Исаия 8:17-18.

Они никогда не понимали Меня.

¹¹ И вот в гневе Своём
Я поклялся:
эти люди никогда не войдут
в Мой покой”.¹

¹²Будьте осторожны, братья, чтобы ни у кого из вас не оказалось неверующее сердце, которое отвернётся от Бога живого. ¹³Но поощряйте друг друга каждодневно, пока ещё „сегодня”, чтобы никто из вас не оказался обманутым грехом и не очерствел в упрямстве. ¹⁴Ибо все мы будем участниками Христу, если до конца будем твёрдо держаться с уверенностью, которую имели вначале. ¹⁵Как сказано в Писании:

„Если вы сегодня услышите голос Божий,
не упрямьтесь, как тогда,
когда восстали против Бога.”²

¹⁶Кто были услышавшие голос Божий и восставшие против Него? Разве это были не те, кого Моисей вывел из Египта? ¹⁷И на кого разгневан был Бог в течение сорока лет? Разве не на тех, кто согрешил и упал мёртвым в пустыне? ¹⁸Кому поклялся Бог, что они никогда не войдут в Его покой? Разве не тем, кто ослушался? ¹⁹Итак, мы видим, что они не могли войти в Его покой за своё неверие.

4 Но так как обещание, что мы войдём в Его покой, всё ещё в силе, будем осторожны, чтобы не оказался кто из вас не в силах войти туда. ²Ибо благовествовали израильтянам, как и нам, но послание, услышанное ими, не принесло им пользы, ибо, услышав его, они не приняли его с верой. ³Мы же, уверовавшие, вошли в Его покой. Как сказал Бог:

„В гневе Своём Я поклялся:
эти люди никогда не войдут в Мой
покой”.

Он сказал это, хотя труд Его был завершён после сотворения мира. ⁴Ибо в одном месте вот что говорил Он о седьмом дне: „И на седьмой день отдыхал Бог от трудов Своих.”³ ⁵И снова там же говорит Он: „Эти люди никогда не войдут в Мой покой”.

¹покой Имеется в виду, что Бог обещал Своим людям место для отдохновения в награду за их труды. См. Псалом 94:7-11.

²Псалом 94:7-8.

³Бытие 2:2.

⁶И так как некоторые должны войти в Его покой, а те, кому благую весть возвестили раньше, не вошли в него за непослушание, ⁷Бог установил определённый день—„сегодня”. Много лет спустя Он говорил об этом устами Давида, как уже было сказано: „Если вы сегодня услышите голос Божий, то не упрямьтесь.” ⁸Ибо, если бы Иисус Навин привёл их в покой Божий, то не было бы сказано о другом дне. ⁹Но ещё придёт седьмой день, день отдыха для людей Божьих. ¹⁰Ибо всякий, кто вступает в покой Божий, отдыхает от трудов своих, как Бог отдыхал от Своих трудов. ¹¹Так приложим же все старания, чтобы войти в Его покой и чтобы никто не был лишён его за то, что последовал примеру непокорных.

¹²Ибо слово Божье живо и действенно, и оно острее любого меча обоюдоострого. Оно проникает в нас так глубоко, что отделяет душу от духа и суставы от костей. Оно судит наши чувства и помыслы сердца. ¹³И нет ничего сущего, что скрылось бы от Него, всё обнажено и предстаёт неприкрытым перед взором Того, Кому дадим отчёт.

Иисус помогает нам предстать перед Богом

¹⁴И раз у нас есть Великий Первосвященник, вознёсшийся на небеса, Иисус, Сын Божий, давайте твердо придерживаться веры, которую исповедуем. ¹⁵Ибо наш Первосвященник может понять нашу слабость: ведь когда Он жил на земле, то был искушаем так же, как и мы, но не согрешил. ¹⁶Имея такого Первосвященника, мы вольны приблизиться к Божьему престолу благодатному, дабы получить благодать и обрести милосердие, которые помогут нам во времена испытаний.

5 Каждый первосвященник назначается из числа людей, и служба его—помогать людям во всех делах Божьих: приносить дары и жертвы во искупление грехов людей. ²Каждый первосвященник должен уметь обращаться мягко с невежественными и заблудшими, ибо сам он также подвержен слабостям. ³И потому он должен приносить жертвы за свои собственные грехи, а также за грехи других. ⁴Никто не возьмёт сам на себя честь стать первосвященником, он должен быть призван Богом, подобно Аарону. ⁵Ведь и Христос не Сам принял на

Себя славу стать Первосвященником. Бог сказал Ему:

„Ты Сын Мой,
сегодня Я стал Отцом Твоим.”¹

⁶И ещё в другом месте в Писании Бог говорит:

„Ты стал навсегда Священником,
подобно Мелхиседеку.”²

⁷При Своей жизни на земле Иисус возносил молитвы и взывал с воплями и слезами к Тому, Кто мог спасти Его от смерти, и услышан Он был, ибо велико было Его почитание Бога. ⁸Хотя Он и был Сыном Божьим, но научился послушанию через всё, что претерпел. ⁹И став совершенным, Он превратился в источник вечного спасения для всех, кто Ему послушен. ¹⁰И Бог объявил Его Первосвященником, подобно Мелхиседеку.

Не изменяйте вере

¹¹Многое ещё могли бы мы сказать об этом, но трудно вам это объяснить, ибо вы стали тугоумными. ¹²Вам бы следовало уже стать учителями, но вас снова нужно учить первым урокам учения Божьего. Вам нужно молоко, а не твёрдая пища! ¹³Тот, кто всё ещё питается молоком, ничего не знает об учении о праведности, потому что он младенец. ¹⁴Твёрдая же пища предназначена для зрелых людей, ум которых, благодаря опыту, способен различать добро и зло.

Не уклоняйтесь от веры

6 Поэтому давайте оставим позади зачатки учения Христова и перейдём к зрелости. Давайте не будем возвращаться к тому, с чего начали. Мы начали с того, что отреклись от греха и уверовали в Бога, ²с учения о крещении и возложении рук, воскресении из мёртвых и о вечном суде. Теперь же, мы должны двигаться вперёд, к более зрелому учению. ³И это сделаем, если будет на то воля Божья.

⁴⁻⁶Разве можно обратить к покаянию тех, кто отвернулся от Христа? Я говорю о тех, кто познал истину, получил дар Божий и приобщился Святого Духа. Эти люди

слышали слово Божье, видели великую силу нового мира Божьего и удостоверились в том, что всё это—добро, а потом отступились от Христа. Их не вернуть на путь раскаяния, ибо они вновь распинают Сына Божьего и при всех подвергают Его унижению.

⁷Земля, пьющая дождь, который часто проливается на неё, и приносящая урожай на пользу тем, кто её обрабатывает, получает благословение Божье. ⁸Земля же, которая приносит только тернии и чертополох, ничего не стоит, и ей грозит быть проклятой Богом. Она будет уничтожена пожаром.

⁹Хотя мы говорим так, возлюбленные друзья, мы уверены, что вас ждёт лучшее будущее—будущее, которое принесёт вам спасение. ¹⁰Ибо не так несправедлив Бог, чтобы забыть о ваших трудах и о той любви, которую оказали вы Ему, когда помогали и помогаете Его людям. ¹¹Но нам хотелось бы, чтобы вы до конца оказывали такое же рвение, и тогда исполнятся ваши надежды; ¹²и чтобы вы не ленились, а подражали тем, кто благодаря своей вере и своему терпению унаследует обещанное.

¹³Когда Бог дал обещание Аврааму, то поклялся Собою, ибо не было никого, кто стоял бы выше Него. ¹⁴Он сказал: „Я осыплю тебя благословениями и дарую тебе великое множество потомков.”³ ¹⁵И после терпеливого ожидания Авраам получил обещанное Богом.

¹⁶Люди всегда клянутся именем Того, Кто выше их, и клятва эта подтверждает сказанное и кладёт конец всем спорам. ¹⁷Бог пожелал, чтобы всем наследникам обещания было совершенно ясно, что Его замысел неизменен, и потому скрепил Своё обещание клятвой, ¹⁸чтобы мы черпали великое ободрение в двух вещах, в которых невозможно Богу солгать,—мы, те, кто подхватил предложенную нам надежду. ¹⁹Мы храним эту надежду, как якорь наших душ, незыблемый и надёжный. Эта надежда проникает в святилище за завесой, ²⁰куда Иисус вошёл первым и указал нам путь. Он стал Первосвященником навечно, подобно Мелхиседеку.

¹Псалом 2:7.

²Псалом 109:4.

³Бытие 22:17.

Первосвященник Мелхиседек

7 Мелхиседек был царём Салима и священником Бога Всевышнего.¹ Встретив Авраама, возвращавшегося после победы над царями, Мелхиседек благословил его.² И Авраам отдал ему десятую часть захваченного в битве. (Имя Мелхиседека, царя Салимского, имеет два толкования: во-первых, Мелхиседек означает „царь праведности“, а „царь Салима“ означает также „царь мира“.)³ Никто не знает, никто были отец и мать Мелхиседека, ни его родословной, никто не знает, когда он родился и когда умер. Подобно Сыну Божьему, он остаётся первосвященником во веки веков.

⁴ Вы видите, каково величие этого человека! Даже Авраам, наш патриарх, отдал ему десятую часть своей доли.⁵ Закон гласит, что потомки Левия, которые становятся священниками, должны собирать десятину с народа. Они собирают десятину с братьев своих, хотя и те и другие — потомки Авраамовы.⁶ Мелхиседек же, хотя и не произошёл от Левия, собрал десятину с Авраама и благословил имевшего обещание Божье.⁷ Нет сомнения, что тот, кто раздаёт благословения, выше того, кто принимает их.⁸ Священники собирают десятину, но они всего лишь люди, которые живут, а потом умирают, Мелхиседек же, собравший десятину с Авраама, продолжает жить, как сказано в Писании.⁹ Можно даже сказать, что Левий, собирающий десятину, в самом деле уплатил Мелхиседеку десятину через Авраама.¹⁰ Левий ещё не был рождён, но был воплощён в теле предка своего Авраама, когда Мелхиседек встретил его.

Христос—священник, как и Мелхиседек

¹¹ Если бы совершенство было достижимо через священничество Левитов (ибо закон был дан народу, исходя из этого), то почему же была необходимость в том, чтобы появился другой священник, подобный Мелхиседеку, а не Аарону? ¹² Если произойдёт смена в священничестве, то и закон должен измениться.¹³ Христос, о Ком сказано всё это, принадлежал к иному племени, чем Левиты, и никто из Его рода не служил у алтаря.¹⁴ Ибо очевидно, что Господь наш произошёл из рода Иуды, а Моисей не упоминал о священниках из этого племени.

¹⁵ И это становится ещё очевиднее, когда появляется священник, подобный Мелхиседеку.¹⁶ Он стал Священником не по закону, основанному на людских уставах, а по воле неистребимой силы жизни.¹⁷ Ибо вот что сказано о Нём в Писании: „Ты стал Священником на веки вечные, подобно Мелхиседеку.“¹⁸ Старая заповедь отныне отменена, ибо она бесполезна и бессильна.

¹⁹ Закон Моисея ничего не мог сделать совершенным, теперь же нам даровано нечто лучшее, чем закон,—надежда, благодаря которой мы приобщаемся к Богу.²⁰ Важно также, что Бог дал клятву, когда сделал Иисуса Первосвященником. Когда те, другие, стали священниками, то произошло это без клятвы,²¹ Христос же стал священнослужителем, когда Бог поклялся и сказал: „Господь дал клятву и не изменит ей: Ты будешь священником на веки вечные.“²² Это означает, что Иисус—залог более прочного соглашения.

²³ Первосвященников было множество, ибо смерть прерывала их служение.²⁴ Иисус же будет жить вечно, и священничество Его вечно.²⁵ Поэтому Он и может спасти тех, кто придёт к Богу через Него, ибо будет жить вечно и всегда будет ходатайствовать за них.²⁶ И потому Иисус именно такой Первосвященник, какой нам нужен. Он—святой, безгрешный и невинный, Он не поддаётся влиянию грешников и вознесён над небесами.²⁷ Ему нет нужды каждодневно приносить жертвы, подобно другим первосвященникам, сперва за свои грехи, а потом за человеческие. Он принёс Себя в жертву раз и навсегда.

²⁸ Закон назначает первосвященниками тех, кто имеет человеческие слабости, клятвенное же обещание, пришедшее после закона, сделало первосвященником Сына Божьего, ставшего совершенным навечно.

Иисус—наш Первосвященник

8 То, что вы говорите, сводится вот к чему: У нас есть такой Первосвященник, Который восседает по правую руку от престола Всевышнего на небесах² и служит священную службу в наисвященных местах, то есть в истинном месте почитания, которое учредил Господь, а не люди.

¹Бытие 14:17-24.

²Псалом 109:4.

³Псалом 109:4.

³Всякий первосвященник должен приносить дары и жертвы, и потому нужно, чтобы и наш Первосвященник имел, что принести в дар и в жертву. ⁴Если бы Он жил сейчас на земле, то не был бы и священником, так как уже есть такие, которые приносят дары, согласно предписанию закона. ⁵Служба, которую они проводят, всего лишь подражание священному и лишь тень его. Вот почему Бог предупредил Моисея, когда тот собирался поставить священный шатёр, сказав: „Смотрите же, делайте всё по образцу, показанному вам на горе”. ⁶Иисусу была поручена священная служба, намного превосходящая службу тех священников, так же как новое соглашение, которое Он принёс людям от Бога, превосходит старое и основано на обещании лучшего. ⁷Если бы то, первое соглашение было безупречно, то не было бы нужды в другом соглашении. ⁸Но Бог нашёл их виновными и сказал:

- „Приближаются дни,—говорит
Господь,—когда Я вступлю в новое
соглашение с домом Израиля и
домом Иуды.
- ⁹ И это соглашение будет не таково,
какое Я заключил с предками
в тот день,
когда взял их за руку,
чтобы вывести из страны
Египетской,
ибо они не сохранили верность Моему
соглашению,
и Я отвернулся от них,—говорит
Господь.
- ¹⁰ Вот какое соглашение заключу Я с
народом Израиля после этих
дней,—говорит Господь.
Я вложу законы Мои в их умы,
запишу в сердцах у них
и стану их Богом,
и они станут Моим народом.
- ¹¹ И не будет нужды в том,
чтобы кто-то поучал соплеменников
или сограждан своих,
говоря «Познайте Господа»,
ибо все они будут знать Меня,
от самого ничтожного до самого
великого.
- ¹² Я буду милостив к их проступкам
и забуду о грехах их”.¹

¹Иеремия 31:31-34.

¹³Назвав это соглашение „новым”, Он сделал первое устаревшим, а всё, что устаревает и становится бесполезным, вскоре исчезает.

Первое соглашение

9 Первое соглашение имело свои правила молитвенного обряда и своё святилище, построенное руками человеческими. ²Был построен священный шатёр. В его передней части, называемой „Святым Местом”, поместили светильник и стол со священными хлебами. ³За завесой находилась вторая комната, называемая „Святое Святых”. ⁴В ней находился золотой алтарь для курения фимиама и священный ларец с соглашением. Весь он был вызолочен. В этом ларце находился золотой сосуд с манной, посох Аарона, когда-то пустивший побеги, и каменные скрижали, на которых было высечено соглашение. ⁵Над ларцом стояли херувимы славы, осеняющие место покаяния. Мы не можем сейчас обсуждать всё это в подробностях.

⁶Когда всё было устроено таким образом, священники каждый день входили в первую комнату, совершая обряд поклонения. ⁷Но во вторую комнату мог входить только первосвященник и только один раз в году. При этом он должен был принести с собой кровь, предназначенную в приношение Богу во искупление своих грехов и грехов народа, совершённых по невежеству. ⁸Этим двумя комнатами Святой Дух показывает, что путь в святилище не открыт, пока там есть первая комната. ⁹Всё это есть образец настоящего времени, в которое дары и жертвы, предложенные Богу, не могут полностью очистить того, кто поклоняется Богу, и не могут сделать его совершенным. ¹⁰Ведь дары и приношения сводились только к еде и питью и различным омовениям—к правилам, которые касаются только тела и которые Бог установил только до наступления нового порядка.

Служение Богу по новому соглашению

¹¹Теперь же явился Христос, Первосвященник благ, что у нас есть, хотя Он и не служит в том шатре, где служили другие первосвященники. Он служит в лучшем, более совершенном месте, которое не создано руками человеческими и не принадлежит этому миру. ¹²И Он не приносил

крови козлят и телят, когда входил туда, а вошёл в Святое Святых раз и навсегда, пролив Свою собственную Кровь, и приобрёл тем самым для нас вечное отпущение грехов. ¹³Ибо, если кровь козлят и телят, окропившая нечистых, или пепел коровы, осыпавший их, может освятить их, и они очистятся внешне, ¹⁴то насколько же действеннее Кровь Христова! Он через вечный Дух предложил Себя Богу как незапятнанную жертву. И Кровь Его очистит нашу совесть от греховных поступков, несущих смерть, чтобы мы служили Богу живому.

¹⁵И поэтому Христос—Посредник в новом соглашении между Богом и людьми, чтобы те, кого призывает Бог, могли получить обещанное Богом. Они могут получить всё это навечно, ибо Христос умер, чтобы искупить грехи, совершённые людьми при первом соглашении, и освободить их от грехов.

¹⁶Если есть завещание, то необходимо подтвердить смерть того, кто его составил, ¹⁷ибо завещание вступает в силу только по смерти, так как оно недействительно, пока жив тот, кто его составил. ¹⁸Вот почему даже первое соглашение не вступило в силу, пока не пришла смерть. ¹⁹Ибо после того как Моисей объявил заповеди закона народу, он взял кровь телят и козлят, смешанную с водой, а также красную шерсть и ветку иссопа и окропил книгу закона и весь народ. ²⁰Он сказал: „Вот кровь соглашения, которому Бог повелел вам повиноваться”. ²¹И он окропил также шатёр и всё, чем пользовался во время обряда. ²²В самом деле, согласно закону почти всё должно быть очищено кровью, без пролития крови нет и прощения.

²³И потому необходимо, чтобы всё, что создано по подобию небесному, было очищено этим. Но всё, что на небесах, должно быть очищено через лучшие жертвы, чем эти.

²⁴Ибо Христос вошёл не в то святилище, что создано руками человеческими в подражание истинному Святому Святых, а вознёсся на небо, чтобы предстать перед Богом за нас. ²⁵Он вознёсся не для того, чтобы снова и снова приносить Себя в жертву подобно тому, как первосвященник каждый год входит в Святое Святых, неся с собой не свою кровь. ²⁶Иначе Ему бы

надлежало приносить Себя в жертву великое множество раз с сотворения мира. Сейчас же Он явился к концу веков, однажды и навечно, чтобы покончить с грехом, принеся Себя в жертву. ²⁷И подобно тому, как умирают только один раз и предстают перед судом, ²⁸Христос принёс Себя в жертву только однажды, чтобы покончить с грехами множества людей, и Он явится вторично не для того, чтобы искупать грехи, а чтобы спасти тех, кто ожидает Его.

Благодаря жертве Христа мы приобщаемся к Богу

10 Закон—лишь тень грядущего, а не образ того, что будет. И потому он не может сделать безупречными молящихся Богу и приносящих каждый год одни и те же жертвы. ²Если бы закон мог сделать их совершенными, разве не перестали бы они приносить жертвы? Ибо в таком случае молящиеся очистились бы раз и навсегда и не чувствовали бы больше своих грехов. ³Но эти жертвоприношения каждый год напоминают о грехах. ⁴Ибо невозможно, чтобы кровь телят и козлят искупала грехи.

⁵А потому, когда Он пришёл в мир, то сказал: „О Боже, Ты не хотел жертв и приношений, но приготовил Тело для Меня. ⁶Тебя не радуют приношения убитых и сожжённых животных и жертвы, принесённые во искупление грехов. ⁷Тогда сказал Я: «Вот Я! Как написано обо Мне в книге закона: Я пришёл, чтобы исполнить волю Твою, о Боже!»”¹ ⁸Сначала Он сказал: „О Боже, Ты не довольствуешься приношениями убитых и сожжённых животных, и не радуют Тебя жертвы, принесённые во искупление грехов”. (Все эти жертвоприношения установлены законом.) ⁹Потом сказал Он: „Вот Я! Я пришёл исполнить волю Твою, о Боже!” И этим Бог отменяет первый порядок принесения жертв и утверждает новый порядок. ¹⁰Христос был послушен Божьей воле и потому сделал нас святыми, принеся Своё Тело в жертву раз и навсегда.

¹¹Каждый день священники встают и исполняют свои обряды и предлагают одни и те же жертвы изо дня в день, и жертвы

¹Псалом 39:7-8.

эти не могут снять с них грехов. ¹²Он же принёс одну жертву за грехи на все времена и воссел по правую руку от Бога. ¹³И теперь Он ожидает, что Его враги будут повергнуты к ногам Его. ¹⁴Ибо этим одним приношением Он сделал совершенными на все времена тех, кто становятся святыми.

¹⁵Святой Дух также свидетельствует об этом перед нами. Ибо сказано: ¹⁶„Вот такое соглашение заключу Я с ними после этих дней”,—говорит Господь.¹ ¹⁷И ещё говорит Он: „Я вложу законы Свои в сердца их и запишу в умах у них, и прощу им проступки их и не буду о них вспоминать.”² ¹⁸И после того как все эти грехи прощены, нет больше нужды в приношениях.

Приблизьтесь к Богу

¹⁹И посему, братья и сёстры, мы уверены в том, что войдём в Святое Святых благодаря Крови Иисуса ²⁰новым живым путём, который открыл Он для нас через завесу, то есть Тело Своё. ²¹И есть у нас великий священник в Доме Божьем. ²²Так приблизимся же к Богу чистосердечные и исполненные веры, с сердцами, омытыми от греховной совести, и телами, омытыми чистой водой.

²³Будем же держаться надежды, которую проповедуем, ибо Богу, Кто дал нам обещание, можно довериться. ²⁴Будем заботиться друг о друге, побуждать друг друга к любви и добрым деяниям. ²⁵Не будем отказываться от совместных встреч, как у некоторых вошло в привычку. Будем ободрять друг друга и будем ещё ревностнее во всём, осознавая приближение того „дня”.³ ²⁶Ибо, если мы будем намеренно продолжать грешить, после того как уже познали истину, то нечем больше станет искупать грехи, ²⁷а останется только со страхом ожидать суда и адского огня, который поглотит тех, кто идёт против Бога. ²⁸Всякого, кто отрицал закон Моисеев, предавали смерти на основании показаний двух или трёх свидетелей. ²⁹Подумайте же, насколько более страшного наказания заслуживает тот, кто проявляет ненависть к Сыну Божьему, не признаёт священной

Крови нового соглашения, той Крови, что осветила его, и оскорбляет благодатного Духа Божьего! ³⁰Ибо мы знаем Того, Кто сказал: „Мщение принадлежит Мне—Я отплачу.”⁴ И ещё сказал Бог: „Господь будет судить Свой народ”.⁵ ³¹Страшнее страшного попасть в руки живого Бога.

³²Вспомните те прежние дни, когда, едва просветившись благодаря благовестию, вы претерпели жестокие страдания. ³³Иногда вас всенародно высмеивали и поносили, иногда вы были сотоварищами тех, кто претерпевал такое. ³⁴Ибо вы не только разделили страдания тех, кто в тюрьме, но и без печали приняли то, что вас лишили имущества, зная, что у вас есть нечто лучшее и непреходящее.

³⁵Не отрекайтесь же от этой уверенности, ибо она принесёт вам великую награду. ³⁶Продолжайте быть терпеливыми, чтобы, когда вы исполните волю Божью, получить то, что обещано Им. ³⁷Осталось уже совсем немного, и „Грядущий придёт без промедления. ³⁸Праведный передо Мною будет жить, благодаря своей вере. Если же он отвернётся в страхе, то не будет ему Моего благоволения”.⁶ ³⁹Мы же не из колеблющихся на погибель, но из тех, кто сохраняет веру ко спасению.

О необходимости веры

11 Вера же означает, что мы уверены в том, на что надеемся, она означает, что мы верим в то, что некоторые вещи существуют, хотя мы их и не видим. ²За такую веру Бог возлюбил древних.

³Благодаря своей вере мы понимаем, что мир был сотворён по велению Божьему, и то, что видимо, создано было из того, что невидимо. ⁴Благодаря своей вере Авель принёс Богу более угодную жертву, чем Каин. Благодаря своей вере он был превознесён как праведник, ибо Бог с одобрением принял дары его. И благодаря своей вере он всё ещё говорит, хотя и мёртв. ⁵Благодаря своей вере Енох был вознесён к Богу, чтобы не увидел он смерти, и не могли найти его, потому что Бог взял его к Себе. Ибо прежде своего вознесения получил он свидетельство, что угодил Богу.

¹Иеремия 31:33.

²Иеремия 31:34.

³дня Вероятно, имеется в виду день второго пришествия Христа.

⁴Второзаконие 32:35.

⁵Псалом 134:14.

⁶Аввакум 2:3-4.

⁶А без веры невозможно угодить Богу. Ибо тот, кто предстаёт перед Богом, должен верить в то, что Бог жив и вознаграждает ищущих Его. ⁷Благодаря своей вере и почтению к Богу, Ной, когда был предупреждён Богом о том, чего сам не мог ещё видеть, внял предупреждению и построил ковчег, чтобы спасти свою семью. Верой своей он осудил мир и стал одним из тех, кого вера делает праведными перед Богом.

⁸Благодаря вере Авраам, будучи призван Богом, повиновался и отправился в ту землю, которую должен был получить, как своё наследие. Он отправился туда, хотя и не знал, куда идёт. ⁹Благодаря своей вере он жил в земле обетованной, чужестранцем в чужом краю, жил в шатре вместе с Исааком и Иаковом, также получившими обещание от Бога. ¹⁰И всё это делал он, ибо ожидал создания города с основанием извечным, города, зодчим и строителем которого будет Бог.

¹¹Благодаря своей вере Авраам и Сарра, несмотря на её бесплодие, обрели способность зачать сына, хотя и были уже в преклонных годах, ибо верили Тому, Кто дал обещание. ¹²И, таким образом, от одного этого человека, такого старого, что он был уже на пороге смерти, произошли потомки, многочисленные, как звёзды в небе, и неисчислимые, как песчинки на берегу морском. ¹³И все эти люди продолжали жить с этой верой до самой смерти. Они не получили обещанного, но видели его на расстоянии и радовались ему. И они признавали открыто, что они чужие и всего лишь странники на этой земле. ¹⁴Люди, говорящие такое, показывают, что они ищут свою страну. ¹⁵Если бы они думали о той стране, которую покинули, то у них была бы возможность возвратиться. ¹⁶Они томилась по лучшей стране, небесной. И потому Бог не стыдится называться их Богом, ибо Он приготовил для них город.

¹⁷С верой Авраам, испытываемый Богом, предложил в жертву Исаака. Да, он, получивший обещание, был готов принести в жертву единственного сына. ¹⁸И Бог уже сказал ему: „Придут потомки твои через Исаака”. ¹⁹С верой Авраам был готов принести в жертву своего единственного сына. Он верил, что Бог может воскресить человека из мёртвых и, в самом деле, Авраам получил Исаака обратно от смерти.

²⁰С верой Исаак благословил будущее Иакова и Исава. ²¹Верую своею Иаков, умирая, благословил обоих сыновей Иосифа и поклонился Богу, опираясь на свой посох.

²²С верой Иосиф в конце жизни говорил об исходе народа Израиля из Египта и наказал, что сделать с его телом.

²³С верой, когда родился Моисей, родители три месяца прятали его, и видя, как красив ребёнок, не побоялись ослушаться царского приказа.

²⁴С верой Моисей, когда вырос, отказался называться сыном дочери фараона. ²⁵Он предпочёл лучше терпеть преследования вместе с людьми Божьими, чем короткое время наслаждаться греховными удовольствиями. ²⁶Он считал, что немилость, в которую впадёт ради Христа, драгоценнее, чем египетские сокровища, ибо он ожидал награды. ²⁷С верой он покинул Египет, не страшась царского гнева. Он вытерпел всё, как будто видел Бога, Кто невидим. ²⁸С верой он совершил пасху и окропил всё кровью, чтобы погубитель младенцев: не смог тронуть никого из израильских первенцев.

²⁹С верой пересекли израильтяне Красное Море, словно сушу; когда же египтяне попробовали сделать то же, то утонули.

³⁰Благодаря вере людей Божьих, рухнули стены Иерихона после того, как их обходили семь дней кряду.

³¹Благодаря своей вере блудница Раав не была убита вместе со всеми ослушниками, ибо приняла лазутчиков с миром. ³²Что же ещё сказать мне? Мне не хватает времени, чтобы рассказать о Гедеоне, Вараке, Самсоне, Иеффае, Давиде, Самуиле и о пророках. ³³Эти люди, благодаря вере своей, победили царства, установили справедливость и получили обещания от Бога. Они заставили умолкнуть львов, погасили яростный огонь ³⁴и избежали смерти от меча. В слабости обретали они силу, стали могучими в битве, обратили в бегство чужеземные войска.

³⁵Женщины получали своих умерших воскресшими. Других пытали, но они отвергали свободу, чтобы обрести воскресение к лучшей жизни. ³⁶Некоторым пришлось вытерпеть насмешки и битьё кнутом, другие же были закованы в цепи и брошены в тюрьмы. ³⁷Их забрасывали камнями, распиливали надвое, убивали мечами. Они

облекались в овечьи и козьи шкуры, были бедны, преследуемы и притесняемы. ³⁸Мир не достоин был этих великих людей. Они скитались в горах и в пустынях, жили в пещерах и в земляных норах.

³⁹Эти люди были всем известны благодаря своей вере, но они не получили того, что было обещано Богом. ⁴⁰Бог задумал нечто лучшее для нас, чтобы эти люди достигли совершенства, но только с нами вместе.

Следуйте примеру Иисуса

12 Так как вокруг нас облако свидетелей, отбросим то, что мешает нам, а также и грех, который так легко пристаёт к нам, и с терпением и упорством последуем предназначенным нам путём.¹ ²Не отводите своего взора от Иисуса, Того, Кто ведёт нас за собой в вере нашей и Сам совершенен. Ради той радости, что ожидала Его, Иисус принял смерть на кресте, презрев позор распятия, и теперь занял Своё место по правую руку от престола Божьего. ³Подумайте о Том, Кто вытерпел такое поругание со стороны грешников ради того, чтобы вы не ослабели духом.

Бог подобен Отцу

⁴В вашей борьбе с грехом вам ещё не приходилось сражаться насмерть. ⁵Возможно, вы забыли слово ободрения, обращённое к вам как к сыновьям: „Сыновья мои, не относитесь с легкостью к строгости Господней и не падайте духом, когда Он упрекает вас. ⁶Ибо Господь взыскивает строго с тех, кого любит, и наказывает тех, кого принимает в сыновья”.²

⁷Терпите же невзгоды, как наказание Божье. Они доказывают, что Бог обращается с вами как с сыновьями, ибо какого же сына не наказывает отец? ⁸Если вас не наказывают, как наказывают сыновей, то вы незаконные дети, а не истинные сыновья. ⁹Кроме того, у всех нас были отцы по плоти, которые наказывали нас, и мы относились к ним с уважением. Разве мы не должны проявить ещё большее послушание нашему духовному Отцу? ¹⁰Наши отцы по плоти взыскивали с нас короткое время по своему

разумению, Он же взыскивает ради нашего блага, чтобы мы приобщились святости Его. ¹¹Мы не любим, когда нас наказывают, нам это неприятно; но позже те, кто был научен наказаниями, пожинают мирную жатву праведной жизни.

Живите с оглядкой

¹²Вы ослабели. Так укрепните же снова! ¹³Живите³ праведно, чтобы спастись и чтобы ваша слабость не стала причиной вашей гибели. ¹⁴Старайтесь жить в мире со всеми, старайтесь жить без греха, ибо без святости никто не увидит Господа. ¹⁵Смотрите, чтобы никто не оказался без благодати Божьей и не уподобился горькому корню, который может погубить многих, ¹⁶и чтобы никто не стал развратником или безбожником, который бы, как Исав, за одну похлёбку продал своё первородство. ¹⁷После этого, как вы знаете, Исав хотел получить благословение отца, и, хотя он и молил его об этом со слезами, отец отказал ему, ибо Исав не мог изменить сделанного.

¹⁸Вы пришли не к горе, которой можно коснуться и которая пышет огнём, не к темноте, печали и буре, ¹⁹не к звуку трубы или голоса, произносящего слова, голоса, заставляющего слышащих его молить, чтобы больше никакие слова к ним обращены не были. ²⁰Ибо они не хотели слышать эту заповедь: „Если что-нибудь, пусть даже животное, коснётся этой горы, оно будет побито камнями.”⁴ ²¹И в самом деле, это было такое устрашающее зрелище, что Моисей сказал: „Я трепещу от страха.”⁵

²²Вы же пришли к горе Сион, к городу Бога живого, небесному Иерусалиму. И вы пришли к тысячам и тысячам ангелов, собравшимся вместе в радости. ²³И пришли вы к церкви сыновей перворождённых, чьи имена записаны на небесах. И пришли вы к Богу, Судье всех людей, и к духам праведников, достигших совершенства. ²⁴И пришли вы к Иисусу, Тому, Кто принёс новое соглашение от Бога Его народу, и к пролитой Крови, которая говорит лучше, чем кровь Авеля.

¹последуем предназначенным нам путём Букв.: „будем соревноваться в беге”.

²Притчи 3:11-12.

³Живите Букв.: „шагайте”.

⁴Исход 19:12-13.

⁵Второзаконие 9:19.

²⁵Смотрите же, не отказывайтесь слушать, когда говорит Бог. Если те люди, которые отказались слушать Того, Кто предупредил их на земле, не спаслись, то тем более и нам не спастись, если отвернёмся от Того, Кто предупреждает нас с небес. ²⁶Когда Бог говорил в первый раз, то от Его голоса поколебалась земля, теперь Он даёт обещание, говоря: „Ещё раз сотрясу Я землю и поколеблю также и небо.”¹ ²⁷Слова „ещё раз” показывают, что всё сотворённое будет уничтожено, ибо его можно поколебать, чтобы осталось непоколебимое. ²⁸Итак, получая Царство, которое нельзя поколебать, будем же благодарны, чтобы благодарностью этой почитать Бога, как положено, с благоговением и страхом, ²⁹ибо Бог наш—пламень всепожирающий.

Как следует угождать Богу

13Продолжайте любить друг друга, как братья во Христе. ²Всегда помните о гостеприимстве, ибо поступая так, некоторые оказали гостеприимство ангелам, сами того не ведая. ³Помните о тех, кто в тюрьме, как если бы вы были их товарищами по заключению, и помните о тех, кто терпит страдания, как если бы вы страдали вместе с ними.

⁴Супружество должно у всех быть в почёте и должно сохраняться в чистоте между супругами, ибо Бог осудит тех, кто предаётся разврату и нарушает супружескую верность. ⁵Будьте свободны от любви к деньгам, довольствуйтесь тем, что имеете. Ибо Бог сказал: „Я никогда не покину вас. Никогда не уйду Я от вас.”² ⁶И потому мы можем сказать с уверенностью: „Господь мне помощник. Я не стану бояться, что сделает мне человек?”³

⁷Помните своих наставников, которые обращались к вам со словом Божиим, и, помня о том, как они закончили свои жизни, следуйте их вере. ⁸Иисус Христос неизменен вчера, сегодня и вовеки.

⁹Не увлекайтесь никакими странными учениями. Сердца ваши должны укрепляться благодатью, а не правилами о том,

какую пищу есть и какую не есть, ибо они не приносят блага тем, кто их соблюдает.

¹⁰У нас есть алтарь,⁴ с которого те, кто прислуживает в священном шатре, не имеют права принимать пищу. ¹¹Первосвященник вносит кровь животных в Святое Святых во искупление грехов, трупы же их сжигают за стенами стана. ¹²И поэтому Иисус принял страдание за городскими воротами, чтобы Его народ стал святым через Его Кровь. ¹³Так отправимся же к Нему за городские стены и разделим с Ним поругание. ¹⁴Ибо мы не имеем здесь вечного города, но ищем того, который грядёт. ¹⁵Так будем через Иисуса приносить Богу жертвенные молитвы, которые исходят из уст, прославляющих имя Его. ¹⁶Не забывайте также творить добро и делиться с другими, ибо Богу угодны такие жертвы.

¹⁷Слушайте ваших наставников и повинуйтесь им. Ибо они соблюдают ваши души, зная, что им предстоит дать в этом отчёт. Повинуйтесь им, чтобы они исполняли свои труды с радостью и не печалились, ибо это не будет вам на пользу.

¹⁸Молитесь за нас. Мы уверены, что наша совесть чиста, и хотим во всём поступать правильно. ¹⁹Прошу вас, молитесь, чтобы Бог поскорее послал меня к вам обратно, ибо это моё самое сильное желание.

²⁰Так пусть же Бог мира, воскресивший из мёртвых Великого Пастыря овец Своих, нашего Господа Иисуса, через Кровь вечного соглашения, дарует вам всё доброе, чтобы вы исполнили волю Его! ²¹И пусть Он совершит в нас через Иисуса Христа то, что угодно Ему, Христу же да будет слава вечная. Аминь.

²²Братья и сёстры, я прошу вас с терпением выслушать эти слова ободрения, ибо это письмо не очень длинное. ²³Хочу, чтобы вы знали, что брата нашего Тимофея выпустили на свободу. Если он вскоре придёт ко мне, мы оба придём повидаться с вами. ²⁴Передавайте приветы всем вашим наставникам и всем людям Божиим. Те, кто находится в Италии, все шлют вам привет. ²⁵Благодать Божья со всеми вами.

¹Аггей 2:6.

²Второзаконие 31:6.

³Псалом 117:6.

⁴алтарь Букв.: „жертва”. Имеется в виду Иисус Христос, принёсший Себя в жертву ради искупления грехов человечества.

ОТКРОВЕНИЕ

ИОАННА

О чём эта книга

1 Откровение Иисуса Христа было дано Ему Богом, чтобы показать Его слугам всё, что должно вскоре произойти. И Христос оповестил об этом, послав ангела к слуге Своему, Иоанну. **2** Иоанн подтверждает всё, что видел. Это—послание Божье и свидетельство Иисуса Христа. **3** Блажен читающий и слушающий слова этого послания Божьего и соблюдающий всё, что в нём написано. Ибо час близок.

О посланиях Христа к церквам

4 От Иоанна к семи церквам, находящимся в провинции Азии. Мир и благодать вам от Бога, Который есть, был и грядёт, и от семи духов, что перед престолом Его, **5** и Иисуса Христа, верного Свидетеля, первого, Кто был вознесён из мёртвых, Владыки над царями земными.

Он любит нас и Своей Кровью освободил нас от грехов наших. **6** Он объединил нас в царство и сделал нас священниками на службе у Бога, Отца Своего. Слава Ему и сила во веки. Аминь!

7 Знайте: Он придёт в облаках, и все увидят Его, даже те, кто пронзил Его копьём. И все люди на земле будут горевать о Нём. Это так! Аминь.

8 „Я—начало и конец¹—говорит Господь Бог,—Тот, Кто всегда был, есть и грядёт, Всемогущий”.

9 Я Иоанн, брат ваш, разделяющий с вами страдания, царство и долготерпение во Христе. Я был на острове Патмосе, когда проповедовал слово Божье и свидетельство Иисуса Христа. **10** В день Господний Дух овладел мною, и я услышал позади себя громкий голос, подобный звуку трубы. **11** Он

сказал: „Запиши в книгу, что видишь, и пошли семи церквам: в Ефес, Смирну, Пергам, Фиатиру, Сарды, Филадельфию и Лаодикию”.

12 Тогда я обернулся посмотреть, чей голос со мной разговаривает, и, обернувшись, увидел семь золотых светильников. **13** И между светильниками я увидел того, кто выглядел, как Сын Человеческий. Он был одет в длинные одежды, и на груди Его была золотая перевязь. **14** Его голова и волосы были белы, как белая шерсть или снег, а глаза Его были, словно яркое пламя. **15** Ноги Его были подобны бронзе, мерцающей в плавильной печи. Голос Его был подобен шуму водопада, **16** а в правой руке у Него было семь звёзд. Во рту Его был обоюдоострый меч, и всем Своим видом Он был подобен ярко сияющему солнцу.

17 Увидев Его, я пал к Его ногам, словно мёртвый. И тогда Он возложил на меня правую руку и сказал: „Не бойся. Я Первый и Последний, **18** Я Тот, Кто живёт. Я был мёртв, а теперь, смотри, Я жив и буду жить вечно, и у Меня ключи от ада и от царства мёртвых. **19** Так опиши же, что ты видел, что происходит сейчас и что произойдёт после этого. **20** А вот тайна семи звёзд, которые ты видишь в Моей правой руке и семи золотых светильников: семь звёзд—это ангелы семи церквей, а семь светильников—это семь церквей”.

Послание Христа Ефесской церкви

2 „Напиши ангелу Ефесской церкви: Вот что говорит тебе Тот, Кто держит в правой руке семь звёзд и проходит между семью золотыми светильниками. **2** Мне известны твои поступки, твой тяжкий труд и долготерпение, знаю Я и то, что ты не переносишь дурных людей и подверг испытанию тех, которые называют себя Апостолами и нашёл, что они лжецы. **3** Я

¹Я—начало и конец Букв.: „Альфа и Омега”, то есть первая и последняя буквы греческого алфавита.

знаю, что есть у тебя терпение и что ты потрудился ради Меня, но не утомился от всего этого.

⁴Но вот что Я имею против тебя: ты отрёкся от любви, которая была у тебя вначале. ⁵Так вспомни же, где ты был до падения. Покайся и соверши деяния, которые совершал вначале. А если ты не раскаешься, то Я приду к тебе и уберу твой светильник с его места. ⁶В твою пользу, однако, то, что тебе ненавистны дела николаитов, как и Мне они ненавистны.

⁷Всякий, кто слышит это, должен слушать, что Дух говорит церквам. Тому, кто победит, Я дарую право вкусить от древа жизни в саду Божьем”.

Послание Христа к Смирнской церкви

⁸„Напиши следующее ангелу Смирнской церкви:

Вот что говорит тебе Первый и Последний, Кто умер и снова возвратился к жизни. ⁹Я знаю о твоих страданиях и о твоей бедности (хотя на самом деле ты и богат) и о клевете, которую на тебя возвели те, кто говорит, что они иудеи, (хотя это и не так), но на самом деле их синагога принадлежит дьяволу. ¹⁰Не страшись того, что тебе придётся перестрадать. Слушай! Дьявол бросит некоторых из вас в темницу, чтобы испытать вас, и вы будете томиться там десять дней. Но будь верен, даже если придётся умереть, и Я дарую тебе венец жизни.

¹¹Имеющий уши да слышит, что Дух говорит церквам. Тому, кто победит, не причинит вреда вторая смерть”.

Послание Христа Пергамской церкви

¹²„Напиши ангелу Пергамской церкви:

Вот что говорит Тот, у Кого обоюдоострый меч. ¹³Я знаю, что ты живёшь там, где престол сатаны. И Я знаю также, что ты держишься имени Моего и не отрёкся от веры в Меня даже тогда, когда Антипа, верный свидетель Мой, был убит в вашем городе, где обитает сатана.

¹⁴И всё же кое-что Я имею против тебя. Есть среди вас некоторые, придерживающиеся учения Валаама, который научил Валака вынудить жителей Израиля совершить грех. Они съели пищу, пожертвованную идолам, и тем самым свершили прелюбодеяние. ¹⁵Также есть у тебя и

некоторые, придерживающиеся учения николаитов. ¹⁶Раскайтесь же! Иначе Я скоро приду к вам и сражусь с теми людьми мечом, исходящим из Моих уст.

¹⁷Всякий, кто слышит это, пусть слушает, что Дух говорит церквам. Тому, кто победит, Я дарую манну¹ сокровенную. И ещё Я дам тому белый камень, на котором начертано новое имя. Никто не знает этого имени, кроме того, кто его получит”.

Послание Христа Фиатирской церкви

¹⁸„Напиши ангелу Фиатирской церкви:

Вот что говорит Сын Божий, Чьи глаза подобны пылающему огню и Чьи ноги подобны сверкающей бронзе. ¹⁹Я знаю о твоих деяниях, любви, о твоей вере, службе и долготерпении. И знаю, что ты свершаешь сейчас большие деяния, чем раньше. ²⁰Но вот что Я имею против тебя: ты со снисхождением относишься к той женщине, Иезавели, которая называет себя пророчицей. Своими поучениями она обманывает Моих слуг, и они прелюбодействуют² и едят пищу, принесённую в жертву идолам. ²¹Я дал ей время раскаяться, но она не желает раскаиваться в своём духовном прелюбодеянии. ²²И Я уже готов повергнуть её на ложе мучений, а тех, кто прелюбодействовал вместе с ней, подвергнуть великому страданию, если они не раскаются в дурных поступках, совершаемых с нею заодно. ²³Я убью их детей, наслав на них мор, и все церкви узнают, что Я—Тот, Кто проникает в умы и сердца людей. Я воздам каждому из вас за то, что вы совершили.

²⁴Теперь же хочу сказать всем прочим в Фиатире, кто не следует тем наставлениям и не знает так называемых глубин сатанинских, что Я не стану накладывать на вас другое бремя, ²⁵но придерживайтесь того, что имеете, пока Я не приду. ²⁶Тому, кто победит и до конца будет поступать, как Я велю, Я дам власть над язычниками, подобно тому, как Я получил её от Отца Моего, ²⁷и он «будет править ими железом и разобьёт их на куски, подобно сосудам глиняным».³

¹манна Пища, которую Бог послал с неба Своему народу во время скитаний по пустыне. См. Исход 16:4-36.

²ты ... прелюбодействуют Пророки Ветхого Завета часто называют поклонение идолам „преституцией”.

³Псалом 2:9.

²⁸И Я дам тому утреннюю звезду.
²⁹Имеющий уши да слышит то, что говорит Дух церквам”.

Послание Христа Сардисской церкви

3 „Напиши ангелу Сардисской церкви: Вот что говорит Владеющий семью духами Божьими и семью звёздами. Я знаю о ваших деяниях и о том, что вы считаетесь живыми, хотя на самом деле мертвы. ²Будьте бдительны и укрепляйте то, что осталось, пока оно окончательно не умерло. Ибо Я не нахожу, что ваши дела совершенны перед Моим Богом. ³Так помните наставления, что были вам даны и которые вы слышали. Повинуйтесь им и раскайтесь! Если вы не проснётесь, то Я приду неожиданно, подобно вору, и вы не узнаете, когда Я приду к вам. ⁴Однако есть у вас в Сардах несколько человек, которые не запятали своих одежд. Они пойдут со Мною рядом во всём белом, ибо они достойны. ⁵Тот, кто победит, будет облачён в белые одежды. Я не сотру его имени из книги жизни, а признаю его имя перед Отцом Моим и перед ангелами. ⁶Всякий, кто слышит это, должен слушать, что Дух говорит церквам”.

Послание Христа Филадельфийской церкви

⁷„Напиши следующее ангелу Филадельфийской церкви:

Вот что говорит Святой и Истинный, у Кого ключ Давидов, Кто открывает—и никто не затворит, затворяет—и никто не отворит. ⁸Я знаю о делах твоих. Смотри, Я поместил перед тобой открытую дверь, которую никто не сможет закрыть, ибо хотя у тебя и не много силы, ты сохранил Моё слово и не отрёкся от Моего имени. ⁹Слушай же! Я заставлю тех, кто принадлежит к сатанинской синагоге и говорит, что они иудеи, хотя на самом деле это не так и они обманщики, прийти и склониться к вашим ногам, и они узнают, что Я возлюбил вас. ¹⁰Ибо вы исполнили Мой наказ о терпении. Я же, в свою очередь, буду охранять вас во время испытаний, которые надвигаются на весь мир, чтобы испытать жителей земли.

¹¹Я приду скоро. Храните же то, что есть у вас, чтобы никто не смог отнять у вас венец победителей. ¹²Победивший станет

столпом в храме Бога Моего и не выйдет из него более. И Я начертаю на нём имя Бога Моего и имя города Бога Моего, новый Иерусалим, который сойдёт с неба от Бога Моего, и Моё новое имя. ¹³Имеющий уши да слышит то, что говорит Дух церквам”.

Послание Христа Лаодикийской церкви

¹⁴„Напиши следующее ангелу Лаодикийской церкви:

Вот что говорит Аминь, свидетель верный и истинный, начало создания Божьего. ¹⁵Я знаю о трудах твоих и о том, что ты ни горяч и ни холоден. Как хотел бы Я, чтобы был ты либо горяч, либо холоден! ¹⁶Но раз ни горяч ты и ни холоден, Я извергну тебя из уст Моих! ¹⁷Ты говоришь: «Я богат, разбогател и ничего мне не нужно», но не осознаёшь, что ты несчастен, жалок, беден, слеп и наг! ¹⁸Я советую тебе купить у меня золото, очищенное огнём, чтобы разбогатеть. И также белые одежды, чтобы надеть на себя и чтобы не видна была твоя постыдная нагота. И купи снадобье для глаз своих, чтобы прозреть!

¹⁹Я обличаю и наказываю тех, кого люблю. Так будь же ревностен и покайся искренне! ²⁰Смотри! Я Стою у двери и стучусь! Если кто услышит Мой голос и отворит дверь, то Я войду в его дом и сяду есть вместе с ним, и он поест вместе со Мной.

²¹Победившему Я дарую право воссесть со Мной на Моём престоле, как и Сам Я победил и воссел с Отцом Моим на Его престоле. ²²Имеющий уши да слышит то, что говорит Дух церквам”.

Иоанн видит небо

4 После того я посмотрел и увидел перед собой дверь, открытую в небо. И голос, говоривший со мной ранее и звучавший подобно трубе, сказал: „Подойди сюда, я покажу тебе, что должно случиться в будущем”. ²И я тотчас очутился во власти Духа. Передо мной на небе был престол, и на престоле был Сидящий. ³От Сидящего исходило сияние, подобное сверканию ясписа и сардиса. Вокруг престола сияла радуга подобно изумруду. ⁴Вокруг него было ещё двадцать четыре престола, и на них восседали двадцать четыре старца. Одежды на них были белые, а на головах—венцы золотые. ⁵От престола исходило

сверкание молний, раздавался грохот и раскаты грома. Семь светильников горели перед престолом—семь духов Божьих.

⁶Перед престолом было нечто, подобное морю, прозрачному, словно стекло. И ещё стояли перед престолом и вокруг него четверо животных со множеством глаз спереди и сзади. ⁷И первое из них было подобно льву, второе—быку, а у третьего было человеческое лицо. Четвертое же было подобно орлу летящему. ⁸И у каждого из четырёх было по шесть крыльев, и покрыты они были глазами изнутри и снаружи. День и ночь они непрерывно повторяли:

„Свят, свят, свят Господь Бог
Всемогуший,
Который был, есть и грядёт”.

⁹И пока эти живые создания возносят честь, хвалу и благодарность Сидящему на престоле, Живущему во веки веков, ¹⁰двадцать четыре старца падают ниц перед Сидящим на престоле и поклоняются Живущему во веки веков. Они кладут свои венцы перед престолом и говорят:

¹¹ „Господь Бог наш,
достоин Ты всей славы,
хвалы и силы,
ибо создал Ты всё,
и всё по воле Твоей существует и
было создано”.

Продолжение видения Иоанна

5 И тогда увидел я в правой руке Сидящего на престоле свиток, покрытый письменами с обеих сторон и запечатанный семью печатями. ²И увидел я могучего ангела, возглашающего громким голосом: „Кто достоин сломать печати и развернуть свиток?” ³Но не было никого ни на небе, ни на земле, ни под землёй, кто мог бы развернуть свиток и заглянуть в него. ⁴Я горько зарыдал, ибо не нашлось никого достойного развернуть свиток и заглянуть в него. ⁵Тогда один из старцев сказал мне: „Не плачь. Послушай, Лев из рода Иудова, из колена Давидова победил, он сможет сломать семь печатей и развернуть свиток”.

⁶И я увидел, что посреди престола с четырьмя живыми созданиями и посреди старцев стоит Агнец, и вид у Него такой, словно Его заклали. Семь рогов у Него и семь глаз—духов Божьих, посланных во все

земли. ⁷И подошёл Он и взял свиток из правой руки у Сидящего на престоле. ⁸Когда взял Он свиток, четыре живых создания и двадцать четыре старца пали ниц перед Агнцем. У каждого из них были гусли, и они держали золотые чаши, полные фимиама—молить людей Божьих. ⁹И запели они новую песнь:

„Ты достоин взять свиток и сломать
печати,
ибо Ты принесён был в жертву
и жертвенной Кровью Своею
выкупил людей для Бога
из каждого племени, языка и
наречия и народа.
¹⁰ Ты создал из них царство и
сделал их священниками нашего
Бога,
и будут они царствовать над землёй”.

¹¹И посмотрел я тогда и услышал голоса множества ангелов, окружавших престол, четырёх живых созданий и старцев. Число их было тысячи и тысячи—десять тысяч раз по десять тысяч. ¹²И они говорили громкими голосами:

„Агнец, Кого заклали,
достоин получить мощь, богатство,
мудрость и силу, честь, славу и
хвалу!”

¹³И тогда услышал я всех тварей земных, небесных, подземных и морских—всех созданий вселенной. Они говорили: „Сидящему на престоле и Агнцу—хвала, и честь, и слава, и мощь во веки веков”. ¹⁴И четверо животных ответили: „Аминь!”. И тогда старцы пали ниц и стали поклоняться.

Продолжение видения Иоанна

6 И я увидел, как Агнец сломал первую из семи печатей и услышал, как одно из животных сказало голосом, подобным грому: „Приди”. ²И посмотрел я тогда и увидел перед собой белого коня. У всадника в руках был лук и был дан ему венец, и он, победоносный, поехал побеждать.

³Агнец сломал вторую печать, и я услышал, как второе животное сказало: „Приди”. ⁴И вышел тогда другой конь, красный, как огонь. И всаднику было дано разрешение лишить землю мира и вынудить

людей убивать друг друга. И дали ему большой меч.

⁵И сломал Агнец третью печать, и я услышал, как третье животное сказало: „Приди”. И посмотрел я тогда, и был передо мной чёрный конь. Всадник держал в руках весы. ⁶И услышал я нечто подобное звучанию голоса, исходившего оттуда, где были четверо животных. Голос сказал: „Одна мера пшеницы за серебряную монету, и три меры ячменя за серебряную монету. Но не испорти масла и вина!”

⁷И Агнец сломал четвёртую печать, и я услышал голос четвёртого животного, произнёсший: „Приди”. ⁸И тогда я взглянул и оказался передо мной бледный конь и всадник, имя которому „Смерть”, и за ним следовал Ад. И дана ему была власть над четвёртой частью земли убивать мечом, голодом и болезнями и с помощью диких животных.

⁹Когда Агнец сломал пятую печать, я увидел под алтарём души умерщвлённых за то, что они были послушны слову Божьему и истине, которую получили. ¹⁰И кричали они громкими голосами: „Сколько же ещё, Господи Святой и Истинный, будешь Ты выжидать, не верша суда Своего и не наказывая тех, кто убил нас, обитателей земли?” ¹¹И каждому из них были даны белые одежды и было сказано, чтобы подождали они ещё немного, пока ещё некоторое число их собратьев, слуг Христовых, будет, как и они, убито.

¹²Когда Агнец сломал шестую печать, я взглянул, и произошло землетрясение великое. Почернело солнце и стало словно власяница, и вся луна стала кровавой. ¹³Звёзды небесные упали на землю, словно незрелые смоквы, опадающие со смоковницы, когда её раскачивает сильный ветер. ¹⁴Небеса раскололись и свернулись, как свиток, и все горы и острова сдвинулись со своих мест.

¹⁵Цари земные, правители, военачальники, богатые и сильные,—все: и рабы и свободные, попрятались в пещерах и среди скал в горах. ¹⁶И сказали они горам и скалам: „Обрушьте на нас и скройте нас от присутствия Сидящего на престоле и от гнева Агнца. ¹⁷Пришёл день гнева великого, и кто же сможет пережить его?”

Сто сорок четыре тысячи из Израиля

⁷После этого я увидел четырёх ангелов, стоявших у четырёх краёв земли, сдерживая четыре ветра земли, чтобы ни один ветер не дул на землю, море и деревья. ²Затем я увидел другого ангела, идущего с востока. Он нёс печать живого Бога, и закричал он громким голосом, обращаясь к четырём ангелам, которым дозволено вредить земле и морю. ³Он сказал: „Не наносите вреда земле, морю и деревьям до тех пор, пока мы не отметим слуг нашего Бога печатью на лбу”. ⁴И тут я услышал, сколько человек было отмечено печатью: сто сорок четыре тысячи, и были они из каждого рода Израилева. ⁵Из колена Иудина—двенадцать тысяч, из колена Рувимова—двенадцать тысяч, из колена Гадова—двенадцать тысяч, ⁶из колена Асирова—двенадцать тысяч, из колена Неффалимова—двенадцать тысяч, ⁷из колена Симеонова—двенадцать тысяч, из колена Левиина—двенадцать тысяч, из колена Иссахарова—двенадцать тысяч, ⁸из колена Завулонова—двенадцать тысяч, из колена Иосифова—двенадцать тысяч, из колена Вениаминова—двенадцать тысяч.

⁹После этого взглянул я, и вот предстала передо мной толпа народа, которую никто не смог бы пересчитать. И был в ней всякий народ, всякое наречие и всякий язык, и всякое племя. Они стояли перед престолом и перед Агнцем. На них были белые одежды, и в руках они держали пальмовые ветви. ¹⁰И кричали они: „Спасение Богу нашему, на престоле сидящему, и Агнцу!”

¹¹Все ангелы стояли вокруг престола, старцев и четырёх животных, и все они пали ниц перед престолом и стали поклоняться Богу, говоря: ¹²„Аминь! Хвала и слава, мудрость, благодарение, честь, мощь и сила Богу нашему во веки веков. Аминь!”

¹³Тогда один из старцев спросил меня: „Кто эти люди, облачённые в белые одежды, и откуда они пришли?”

¹⁴Я ответил ему: „Господин, ты знаешь, кто они”. Тогда он сказал мне: „Эти люди—те, кто прошёл через великие испытания. Они омыли свои одежды в крови Агнца и сделали их чистыми и белыми. ¹⁵Вот почему они стоят сейчас перед престолом Божьим и день и ночь поклоняются Богу в Его храме. Сидящий на престоле защитит их Своим

присутствием. ¹⁶Никогда больше они не будут испытывать ни голода, ни жажды. Никогда не опалит их солнце или жар испепеляющий. ¹⁷Ибо Агнец, Кто перед самым престолом, будет их пастырем и поведёт их к животворному источнику. И Бог осушит их слёзы”.

Седьмая печать

8 Когда Агнец сломал седьмую печать, то воцарилось на небесах молчание, длившееся около получаса. ²И тогда я увидел семь ангелов, стоявших перед Богом. Им дали семь труб.

³Потом подошёл другой ангел и встал перед алтарём, держа золотую кадильницу, и дано ему было много фимиама, чтобы с молитвами всех святых Божьих воскурил он его на золотом алтаре перед престолом. ⁴И с молитвами святых вознёсся дым фимиама из рук ангела прямо к Богу. ⁵Потом взял ангел кадильницу, наполнил её огнём с алтаря и бросил на землю. И тут же раздались раскаты грома, грохот, засверкали вспышки молний и случилось землетрясение.

Семь ангелов трубят в трубы

⁶И семь ангелов с семью трубами приготовились трубить. ⁷Первый ангел затрубил в свою трубу, и выпал град, смешанный с кровью и огнём, и всё это низверглось на землю. Треть земли сгорела, треть деревьев сгорела, и вся трава сгорела.

⁸Второй ангел затрубил в свою трубу, и нечто, подобное огромной горе, охваченной огнём, низверглось в море, и треть моря превратилась в кровь. ⁹И треть всего живого, что было в море, умерло, и треть кораблей была уничтожена.

¹⁰Третий ангел протрубил в свою трубу, и с неба упала огромная звезда, пылая, словно светильник. И упала она на треть рек и источников. ¹¹Имя звезды было Полюнь. И треть всех вод стала горькой. И многие умерли от этой воды, ибо стала она горькой.

¹²Четвёртый ангел протрубил в свою трубу, и треть солнца, и треть луны, и треть звёзд затмились, и стала чёрной их третья часть. И потому день лишился трети света своего, и ночь также.

¹³И посмотрел я тогда и услышал, что высоко в небе летит орёл. И сказал он

громким голосом: „Горе, горе, горе тем, кто живёт на земле, ибо раздастся звук труб остальных трёх ангелов, которые уже готовятся трубить!”

9 Пятый ангел затрубил в свою трубу, и я увидел звезду, упавшую с неба на землю. И был ей дан ключ к проходу, ведущему к бездне. ²И отомкнула она проход, ведущий к бездне, и вышел дым из прохода, словно из огромной печи. И потемнело небо, и солнце потускнело от дыма, валившего из прохода. ³А из облака дыма на землю пала саранча, и ей была дана сила, подобная той, что имеют на земле скорпионы. ⁴Но сказано ей было, чтобы она не вредила ни траве, ни земле, ни растениям, ни деревьям, а только людям, на лбу у которых нет печати Божьей. ⁵И наказ был дан саранче той не убивать их, а мучить болью в течение пяти месяцев. И боль та была подобна боли, которую причиняет скорпион, когда ужалит человека. ⁶И всё это время люди будут искать смерти, но не смогут найти её. Они будут жаждать смерти, но она не придёт к ним.

⁷Саранча же была похожа на коней, готовых к битве. На головах у саранчи были золотые венцы, а лица их были похожи на человеческие. ⁸Волосы у неё были, словно женские волосы, а зубы подобны львиным клыкам. ⁹И грудь у неё была, словно железная броня, а шум её крыльев был подобен грохоту множества колесниц, влекомых скакунами, рвущимися в бой. ¹⁰У неё были хвосты с жалами, словно жала скорпионов, и в хвостах было достаточно силы, чтобы вредить людям в течение пяти месяцев. ¹¹И царём у них был ангел, охранявший бездну, а имя ему было Аваддон¹ по-еврейски, по-гречески же назывался он Аполлион.

¹²Первая беда миновала. Но ещё большие две напасти последуют за ней.

¹³Шестой ангел затрубил в свою трубу, и я услышал голос, раздавшийся из четырёх рогов золотого алтаря, находившегося перед Богом. ¹⁴И сказал голос шестому ангелу с трубой: „Освободи четырёх ангелов, прикованных у великой реки Евфрата”. ¹⁵И освобождены были четыре ангела, которые были наготове для этого самого часа, дня, месяца и года, чтобы убить одну треть

¹Аваддон То есть, „Губитель”.

людей. ¹⁶Я слышал, сколько там всего было конных — двести миллионов.

¹⁷И в моём видении вот как выглядели кони и их всадники. У них были нагрудники огненно-красные, тёмно-синие и жёлтые, словно сера. Головы их были, как львиные головы, а изо рта у них исходил огонь, дым и сера. ¹⁸И тремя этими напастями убита была одна треть людей — огнём, дымом и серой, что извергались у них изо рта. ¹⁹Сила коней была в их ртах и хвостах, ибо хвосты их были словно змеи с головами, жалящие и поражающие людей.

²⁰Остальные люди, те, кто не был убит этими напастями, не раскаялись в том, что сотворили собственными руками. Они не прекратили поклоняться бесам и идолам золотым, серебряным, медным, каменным и деревянным, которые не могут ни видеть, ни слышать, ни двигаться. ²¹Они не покалялись ни в совершённых ими убийствах, ни в колдовстве, ни в разврате, ни в воровстве.

Ангел со свитком

10И тогда я увидел другого могучего ангела, спускавшегося с небес. Он был облачён в облако, вокруг головы его была радуга. И лицо его было словно солнце, а ноги его были словно огненные столпы. ²В руке у него был небольшой развёрнутый свиток. Он поставил свою правую ногу на море, а левую — на сушу, ³и закричал он громким голосом, подобным рычанию льва. И когда закричал он, то семь громов подали свои голоса. ⁴Когда же заговорили семь громов, я приготовился писать, но услышал, как голос с небес сказал: „Сохрани в тайне, что сказали семь громов и не записывай это”.

⁵И тогда ангел, которого я видел стоящим на море и на суше, поднял свою правую руку к небу ⁶и поклялся именем Живущего во веки веков, Который создал небо и всё сущее на нём, и землю и всё сущее на ней, и море и всё сущее в нём: „Не будет больше задержки: ⁷когда настанет время седьмому ангелу быть услышанным, когда он приготовится затрубить в трубу, то свершится тайна Божия, которую благовествовал Он Своим слугам, пророкам”.

⁸И тогда голос, который я раньше услышал с небес, снова обратился ко мне и сказал: „Иди, возьми развёрнутый свиток из рук ангела, стоящего на суше и на море”.

⁹И подошёл я к ангелу и попросил Его дать мне свиток. Он сказал мне: „Возьми свиток и съешь его. В желудке у тебя будет от него горько, но во рту будет сладко, словно от мёда”. ¹⁰И взял я свиток из руки ангела и съел его. Во рту моём было сладко от него, как от мёда, но как только я съел его, стало горько у меня в желудке. ¹¹И сказал он мне тогда: „Ты должен снова пророчествовать о многих народах, племенах, языках и царях”.

Два свидетеля

11И дали мне посох, подобный жезлу, чтобы служил он мне мерой, и сказано мне было: „Вставай и обмерь храм Божий и алтарь и сосчитай тех, кто там поклоняется. ²Но не принимай в расчёт наружный двор храма и не обмеряй его, ибо отдан он во владение язычникам. Они будут попирают ногами улицы святого города сорок два месяца. ³И дам волю двум Моим свидетелям, и они будут пророчествовать тысячу двести шестьдесят дней и облачатся в одежды скорби”. ⁴Эти свидетели — два масличных дерева и два светильника, которые стоят перед Господом земли. ⁵Если кто попытается повредить им, то пламя вырвется у них изо рта и испепелит их врагов. И потому, если кто попытается повредить им, то так он и погибнет. ⁶У них есть сила замкнуть небо, чтобы не шли дожди в то время, когда они пророчествуют. И есть у них власть над водами, чтобы превратить их в кровь, и власть поразить землю всякими морами, когда только захотят.

⁷Когда они закончат своё свидетельство, то зверь, выходящий из бездны, нападёт на них. И победит он их и убьёт. ⁸И трупы их будут лежать на улицах большого города, который иносказательно называется Содомом и Египтом, и где был распят Господь. ⁹Люди всех народов, племён, языков и наречий будут смотреть на их трупы три с половиной дня и не дадут их похоронить. ¹⁰Те, кто населяет землю, будут радоваться, что эти двое мертвы, будут пировать и слать друг другу дары, ибо те два пророка мучили живущих на земле.

¹¹Но через три с половиной дня животворящий дух Божий вошёл в пророков, и они поднялись на ноги. Великий страх обуял тех, кто видел их, ¹²и оба пророка

услышали, как громкий голос с небес сказал им: „Подойдите сюда!” И они вознеслись на небо на облаке, и враги их наблюдали вознесение.

¹³И в тот миг произошло великое землетрясение, и обрушилась десятая часть города. Семь тысяч были убиты во время землетрясения, а остальные испугались до смерти и вознесли славу Богу в небесах.

¹⁴Второе великое бедствие миновало, но приближается третье великое бедствие. ¹⁵Седьмой ангел затрубил в свою трубу, и на небесах раздались громкие голоса, возгорившие:

„Царство мирское стало теперь царством нашего Господа и Его Христа, и будет Он править во веки веков”.

¹⁶И двадцать четыре старца, сидящие перед Богом на своих престолах, пали ниц и стали поклоняться Богу. ¹⁷Они говорили:

„Благодарим Тебя, Господь Бог
Всемогущий,
Тот, Кто был, и Тот, Кто есть,
за то, что принял Ты власть на Себя
и стал править.

¹⁸ Язычники были разгневаны,
теперь же пришёл час Твоего гнева.
Пришло время судить тех,
кто мёртв и раздать награды Твоим
слугам, пророкам,
Твоим святым, тем, кто почитает Тебя,
малым и великим.
Пришло время погубить тех,
кто губит землю!”

¹⁹Открылся храм Божий на небесах, и видим был в храме священный ларец с соглашением. И засверкали молнии, раздались раскаты грома, и случилось землетрясение, и выпал крупный град.

Женщина и дракон

12И великое знамение явилось в небе: женщина, облачённая в солнце. Под ногами у неё была луна, а на голове венец из двенадцати звёзд. ²И была она беременна, и кричала она от боли в муках родовых, ибо роды уже начались. ³И тут новое видение явилось в небе: огромный красный дракон с семью головами, десятью рогами и семью венцами на головах. ⁴Хвостом своим он смёл одну треть звёзд в небе и бросил их на землю. Дракон стоял перед женщиной,

которая рожала, чтобы, как только родит она, сожрать её младенца. ⁵И родила она сына, кому назначено было править народами жезлом железным. И взяли её ребёнка и отнесли его к Богу и к престолу Его. ⁶И убежала женщина в пустыню, туда, где приготовлено ей было Богом место, чтобы там о ней заботились в продолжение тысячи двухсот шестидесяти дней.

⁷И разразилась война в небесах. Михаил и ангелы его сражались с драконом. И дракон вместе со своими ангелами сражались против них, ⁸но он оказался недостаточно силён, и они потеряли своё место на небесах. ⁹Дракон был сброшен вниз. (Дракон этот—старый змей по прозванию дьявол и сатана, который обманывает весь мир.) Его сбросили на землю, и ангелы его были сброшены вместе с ним.

¹⁰И тогда я услышал, как громкий голос в небесах сказал: „Пришла победа и сила и царство нашего Бога, и власть Его Христа! Обвинитель наших братьев, клеветавший на них денно и ночью перед нашим Богом, низвергнут. ¹¹Наши братья победили Его кровью Агнца и свидетельством истины. Они не дорожили своими жизнями даже под угрозой смерти. ¹²Так ликуйте же, небеса, и те, кто обитает на них! Но горе земле и морю, ибо дьявол сошёл на вас! Он полон злости, ибо знает, что немного времени ему осталось!”

¹³Когда увидел дракон, что его сбросили на землю, он стал преследовать женщину, родившую мальчика. ¹⁴Но женщине дали два больших орлиных крыла, чтобы она улетела в пустыню, туда, где было ей приготовлено место. Там должны были заботиться о ней три с половиной года вдали от змея. ¹⁵Тогда дракон, преследуя женщину, изверг из своей пасти воду, подобно реке, чтобы захлестнуть женщину. ¹⁶Но земля помогла женщине, и, открыв уста свои, поглотила воду, извергнутую драконом из пасти. ¹⁷Дракон рассвирепел на женщину и отправился воевать с остальными её отпрысками, теми, кто исполняет заповеди Божьи и придерживается истины, которой учил Иисус.

¹⁸И дракон стоял на морском берегу.

Два зверя

13И тогда я увидел зверя, выходящего из моря с десятью рогами и семью головами: на рогах его было десять венцов,

а на головах его были написаны кошунственные имена. ²Зверь, которого я увидел, был подобен леопарду, лапы у него были, как у медведя, а пасть подобна львиной пасти. Дракон отдал ему силу свою, престол свой и власть великую. ³Одна из голов зверя выглядела так, будто на ней была смертельная рана, но эта смертельная рана залечилась. Весь мир был поражён и последовал за зверем, ⁴и стали они поклоняться дракону, ибо он дал свою власть зверю. Они поклонялись также и зверю и говорили: „Кто сравнится мощью со зверем, и кто может воевать с ним?“

⁵И даны были зверю уста, чтобы произносить горделивые и оскорбительные речи. И дана была ему власть делать это в течение сорока двух месяцев. ⁶И стал он богохульствовать, оскорбляя имя Божье, обиталище Его и живущих на небе. ⁷И дозволено ему было воевать с людьми Божьими и побеждать их, и дана ему была власть над всеми племенами, народами, языками и наречиями. ⁸Все, обитающие на земле, будут поклоняться зверю, все те, чьи имена не записаны в книге жизни у Агнца, закланного от сотворения мира.

⁹Кто слышит всё это, должен услышать вот что: ¹⁰„Кто должен быть пленён, будет пленён. Кто убьёт мечом, будет сам убит мечом“. Вот когда людям Божьим нужны долготерпение и вера.

¹¹И тогда я увидел другого зверя, выходящего из земли. У него было два рога, как у ягнёнка, но говорил он, словно дракон. ¹²И в присутствии первого зверя показывает он такую же власть, что и тот, и заставляет всех живущих на земле поклоняться первому зверю, чья смертельная рана залечилась. ¹³Он свершает великие чудеса, так что даже огонь спускается с небес на землю на глазах у людей. ¹⁴Он обольщает живущих на земле, свершая чудеса в присутствии первого зверя. И велит он живущим на земле сделать изображение первого зверя, который был ранен мечом, но не умер. ¹⁵И дозволено ему было вдохнуть жизнь в изображение первого зверя, чтобы это изображение могло не только говорить, но и приказать убить всех, кто не будет поклоняться ему. ¹⁶Он принудил всех людей, малых и великих, богатых и бедных, свободных и рабов, чтобы они дали отметить себя клеймом на правой руке или

на лбу, ¹⁷чтобы никто не мог ни продавать, ни покупать ничего у того, у кого нет такого клейма, а клеймо было—имя зверя или число, означавшее его имя. ¹⁸Это требует мудрости. Каждый, у кого есть разум, может понять значение числа зверя, ибо оно соответствует человеческому числу. Число это—шестьсот шестьдесят шесть.

Песнь искупления

14 Я взглянул, и вот передо мной стоит Агнец на горе Сионе, и с Ним сто сорок четыре тысячи человек, и на лбу у Него было имя Его и имя Отца. ²И услышал я голос с небес, подобный рёву могучего водопада или громкому раскату грома. Голос, который я услышал, звучал так, словно кто играет на гусях. ³И запели люди новую песнь перед престолом и четырьмя животными и перед старцами. И никто не мог выучить песни этой, кроме тех ста сорока тысяч, кто был выкуплен у мира. ⁴Это те, кто не осквернил себя совокуплением с женщиной, ибо девственны они. Они следуют за Агнцем, куда ни пойдёт Он. Они выкуплены у остальных людей, они первая часть жатвы Божьей и Агнца. ⁵Их уста никогда не изрекали лжи, они непорочны.

⁶Затем я увидел другого ангела, летящего высоко в небе. Он нёс с собою вечное Евангелие, которое он должен был благовествовать живущим на земле, всякому наречию, племени, языку и народу. ⁷И сказал он громким голосом: „Бойтесь Бога и вознесите Ему хвалу, ибо пришло время Ему произвести Свой Суд. Поклоняйтесь Тому, Кто создал небо, землю, море и источники вод!“

⁸И тут второй ангел последовал за первым и сказал: „Она пала! Великая блудница Вавилон пала, та, которая заставила все народы испить вина гнева Божьего против её распутства“.

⁹И третий ангел последовал за первыми двумя и громко сказал: „Если кто поклоняется зверю и изображению его и примет клеймо на лбу или на руке, ¹⁰то выпьет неразбавленное вино ярости Божьей из чаши гнева Божьего. И будут того пытаться кипящей серой в присутствии ангелов святых и Агнца, ¹¹и дым от огня той пытки будет куриться во веки вечные. Не будет отдыха ни днём ни ночью тем, кто почитает зверя и изображение его, и тому, кто

отмечен его именем. ¹²Вот когда требуется долготерпение от людей Божьих, которые придерживаются заповедей Божьих и веры в Иисуса”.

¹³И услышал я тогда, как голос с неба сказал: „Запиши это: отныне блаженны те, кто умер с верой в Господа”. „Да, это так,— говорит Дух,—теперь могут они отдохнуть от трудов своих, ибо деяния их последуют за ними”.

Земная жатва

¹⁴И посмотрел я тогда, и было передо мной белое облако, а на облаке сидел некто, подобный Сыну Человеческому. На голове у него был золотой венец, а в руках—острый серп. ¹⁵И вышел из храма другой ангел и крикнул громким голосом тому, кто сидел на облаке: „Возьми свой серп и жни, ибо пришло время жатвы, урожай на земле созрел”. ¹⁶И сидевший на облаке взмахнул серпом над землёй и собрал на земле урожай.

¹⁷И тогда другой ангел вышел из храма на небе. У него тоже был острый серп. ¹⁸А от алтаря подошёл иной ангел, у которого была власть над огнём, и громко воскликнул, обращаясь к ангелу с острым серпом: „Возьми свой серп острый и обрежь гроздь на винограднике земли, ибо виноград созрел”. ¹⁹И взмахнул ангел своим серпом над землёй и собрал урожай винограда на земле и бросил виноград на виноградные тиски великого гнева Божьего. ²⁰И отжали виноград в тисках за пределами города, и кровь потекла из тисков и поднялась до уздечек конских почти на триста километров вокруг.

Последние бедствия

15И тогда я увидел другое удивительное и великое знамение. Увидел я семь ангелов с семью последними бедствиями—последними, ибо с ними закончился гнев Божий.

²И увидел я нечто, подобное стеклянному морю, охваченному огнём, и увидел я одержавших победу над зверем, над изображением его и над числом, что составляет его имя. Они стояли у моря, держа Божьи гусли. ³Они пели песнь Моисея, слуги Божьего, и песнь Агнца:

„Велики и чудесны деяния Твои, о Господь Бог Всемогущий.
Праведны и истинны пути Твои,
Царь народов.

⁴ Кто не убоится Тебя, о Господи,
и не восславит имя Твоё?
Ибо лишь Ты Один свят.
Все народы придут и поклонятся Тебе,
ибо Твои справедливые дела
очевидны”.

⁵После этого посмотрел я, и вот открылся храм небесный, храм шатра свидетельства, ⁶и семь ангелов с семью последними бедствиями вышли из храма. Они были облачены в чистые сверкающие льняные одежды, и на груди у них была золотая перевязь. ⁷И тогда одно из животных подало семи ангелам семь золотых чаш, переполненных гневом Бога, Живущего ныне и во веки веков. ⁸И наполнился храм дымом славы и силы Божьей, так что никто не мог войти в храм, пока не закончатся семь бедствий, принесённых семью ангелами.

Чаша гнева Божьего

16И тогда услышал я, как громкий голос из храма сказал семи ангелам: „Идите и выплесните на землю содержимое семи чаш с Божьим гневом”.

²И ушёл первый ангел и выплеснул свою чашу на землю. И тотчас ужасные болезненные язвы осыпали тех людей, кто отмечен был печатью зверя и поклонялся его изображению.

³И тогда второй ангел вылил свою чашу в море, и оно превратилось в кровь, подобную крови мертвеца, и всё живое в море умерло.

⁴И тогда третий ангел вылил свою чашу в реки и источники, и обратились они в кровь. ⁵И услышал я, как ангел вод сказал:

„О Святой, Кто есть и был всегда,
справедлив Ты в приговорах, которые
вынес.

⁶ Ибо пролили они кровь Твоих святых и
пророков,
и дал Ты им пить кровь.
Они заслужили это”.

⁷И услышал я, как у алтаря сказали:

„Да, Господь Бог Всемогущий,
Твои приговоры истинны и
справедливы”.

⁸И тогда четвёртый ангел выплеснул свою чашу на солнце и разрешено ему было сжечь людей огнём, ⁹и сгорели люди на великом огне. И хулили они имя Бога, в Чьей власти было мучить их, но не раскаялись и не восславили Его.

¹⁰И тогда пятый ангел вылил свою чашу на престол зверя, и погрузилось царство зверя во мрак, и они кусали языки свои от боли. ¹¹Они хулили Бога Небесного из-за боли и язв своих, но не раскаялись в своих поступках.

¹²И тогда шестой ангел выплеснул свою чашу в великую реку Евфрат, и воды её иссякли, чтобы подготовить путь царям с востока. ¹³И тогда увидел я, как из пасти дракона, из пасти зверя и изо рта лжепророка вышли три нечистых духа, подобных лягушкам. ¹⁴Это были духи бесовские, которые могли творить чудеса. Они отправились к царям всего мира, чтобы те собрались воедино для битвы в великий день Всемогущего Бога.

¹⁵„Слушайте! Я нагряну неожиданно, подобно вору. Блаженны те, кто бодрствует и держит под рукой свою одежду, чтобы не пришлось ему выбежать нагим и чтобы не увидели люди его срамные места!”

¹⁶И собрали они царей в том месте, которое по-еврейски называется Армагеддон.

¹⁷И тогда седьмой ангел выплеснул свою чашу в воздух, и громкий голос раздался от престола в храме, сказавший „Свершилось”.

¹⁸И засверкали молнии, и раздалась раскаты грома, и случилось великое землетрясение. Такого сильного землетрясения не случилось за всё время с тех пор как человек появился на земле. ¹⁹Великий город раскололся на три части, и пали города языческие. Бог вспомнил о великом Вавилоне и наказал его и дал ему испить чашу Своего яростного гнева. ²⁰Исчезли все острова, и не осталось гор. ²¹Огромные градины, каждая весом в талант, упали с неба на людей, и прокляли люди имя Божье из-за этого града, ибо бедствие это было ужасно.

Женщина верхом на звере

17И тогда один из семи ангелов с семью чашами подошёл ко мне и сказал: „Пойдем, я покажу тебе, какое наказание послано великой блуднице, что сидит над многими водами. ²Земные цари предавались

с ней блуду, и те, кто живёт на земле, напивались допьяна вином её блуда”.

³И оказался я во власти духа, который перенёс меня в пустыню. Там я увидел женщину, сидящую на красном звере. Этот зверь был весь покрыт богохульственными именами, и было у него семь голов с десятью рогами. ⁴Женщина была одета в пурпурные и красные одежды, и на ней были золотые украшения, драгоценные камни и жемчуга. В руке у неё была золотая чаша, полная мерзости и грязи её блуда. ⁵На лбу у неё было начертано имя с тайным значением: „Великий город Вавилон, мать блудниц и всяческой мерзости на земле”.

⁶И я увидел, что она пьяна кровью Божьих святых и кровью тех, кто умер, свидетельствуя об Иисусе.

И увидев её, я поразился. ⁷Ангел спросил у меня: „Чему ты удивляешься? Я объясню тебе, в чём тайное значение этой женщины и зверя с семью головами и десятью рогами, на котором она сидит. ⁸Зверь, которого ты видел, был когда-то живым, сейчас же он мёртв. Но ещё восстанет он из бездны и отправится на погибель. И те из живущих на земле, чьи имена не вписаны в книгу жизни от начала мира, удивятся, увидев зверя, ибо он был жив когда-то, не жив сейчас, и всё же явится снова. ⁹Чтобы всё это понять, нужна мудрость. Семь голов— это семь холмов, на которых сидит женщина, они же и семь царей. ¹⁰Первые пятеро уже умерли, один ещё жив, а последний ещё не явился. Когда же он явится, то недолго ему суждено здесь оставаться. ¹¹Зверь, который когда-то был жив, а сейчас неживой,—это восьмой царь, один из семи, и идёт он к своей гибели.

¹²Десять рогов, что ты видишь,—это десять царей, которые ещё не начали править, но получают они власть править каждый по одному часу вместе со зверем. ¹³У всех десяти царей одни намерения, и отдадут они свою власть зверю. ¹⁴Они будут воевать с Агнцем, но Он победит их, ибо Он—Господин господствующих и Царь царей вместе со Своими избранными, призванными и верными”.

¹⁵И сказал мне затем ангел: „Воды, которые ты видишь там, где сидит блудница,—это разные народы, множество племён и языков. ¹⁶Десять рогов, которые ты видел, и сам зверь будут ненавидеть

блудницу и отнимут у неё всё, чем она владеет, и оставят её нагой. Они будут пожирать её тело и жечь её огнём. ¹⁷Потому что Бог вложил в десять рогов желание исполнить Его волю: отдать зверю власть правления, пока не исполнится слово Божье. ¹⁸Женщина, которую ты видел,—это великий город, господствующий над земными царями”.

Разрушение Вавилона

18И после этого я увидел, как с неба спускается другой ангел, облечённый великой властью, и земля осветилась его великолепием. ²И закричал он голосом могучим:

„Пал он! Вавилон,
великая блудница, пал!
Стала она¹ обиталищем бесов,
пристанищем всех нечистых духов,
прибежищем всяких нечистых и
отвратительных птиц.

³ Ибо все народы испили вино её блуда и вино Божьей ярости.

Цари земные развратничали с ней,
и торговцы всего мира разбогатели
благодаря её великой роскоши”.

⁴И тут услышал я, как другой голос с небес сказал:

„Выйди из этого города, народ Мой,
чтобы не соучаствовать в её грехах
и не пострадать от мора, посланного на неё.

⁵ Ибо грехи её вздымаются горой до самого неба,
и Бог помнит все её прегрешения.

⁶ Отплатите ей за то,
как она обращалась с другими,
отплатите вдвойне за то, что она
сделала.

Приготовьте для неё вино вдвое крепче,
чем то, которое она приготовила для
других.

⁷ Сколько она принесла себе роскоши и
славы,
столько и ей принесите горя и
мучений.

¹она Поскольку Вавилон сравнивается с блудницей, в дальнейшем описании употребляется женский род вместо мужского.

Ибо она продолжает говорить себе:
«Я восседаю на престоле подобно
царице.

Я не вдова и никогда не буду
печалиться».

⁸ И потому в один день её постигнут
всякие бедствия: смерть, горькие
рыдания и великий голод.

И сгорит она на огне,
ибо могуч Господь Бог, осудивший
её”.

⁹Цари земные, те, кто предавался с ней
разврату и делил с ней роскошь, будут
горевать по ней, видя дым от огня, на
котором она сгорает. ¹⁰И стоя поодаль от
неё из страха перед её муками они скажут:

„Горе! Горе!
О великий город!
О могучий город Вавилон!
За один час постигло тебя наказание!”

¹¹И торговцы во всем мире будут плакать
и горевать по ней, ибо никто не покупает
больше у них товаров: ¹²золота, серебра, дра-
гоценных камней и жемчуга, полотна,
багряницы, шелка и красных тканей, и
дерево лимонное, и всякие изделия из
слоновой кости, драгоценного дерева, меди,
железа и мрамора, ¹³корицу, пряности, аро-
матические курения, благовония, миры,
вино и масло, лучшую муку и пшеницу,
крупный скот и овец, лошадей и повозки, и
тела и души людские.

¹⁴ „О великий Вавилон!
Всё то драгоценное, чем ты стремилась
владеть, покинуло тебя.
Вся роскошь и великолепие утрачены,
и ты никогда не обретёшь их вновь”.

¹⁵Торговцы, продававшие ей всё это и
разбогатевшие за её счет, будут держаться в
стороне из страха перед её муками. Они
будут плакать и горевать о ней, ¹⁶говоря:

„Горе! Горе великому городу!
Она была облачена в полотно,
багряницу и красные одежды.
Она сверкала золотом, драгоценными
камнями и жемчугами.

¹⁷ И всё это богатство уничтожено было
всего за один час!”

И все кормчие, и все, кто плавает на
кораблях, и все моряки, и все, кто живёт за

счёт моря, держались в отдалении, ^{18а} когда увидели, как дым поднимается от огня, на котором она сгорает, то закричали: „Разве есть город, равный этому?“ ¹⁹Они посыпали головы пеплом¹ и плакали, и горевали, восклицая:

„Горе! Горе великому городу!
Все те, у кого были морские корабли,
обогатились благодаря её богатству,
но она уничтожена была за один час!
²⁰ Ликуйте же, небеса!
Ликуйте, Апостолы, пророки и все
святые Божьи!
Ибо Бог наказал её за всё то,
что она вам сделала!“

²¹И тогда могучий ангел поднял камень размером с мельничный жернов, бросил его в море и сказал:

„Вот так и великий город Вавилон будет
низвергнут
и исчезнет навсегда!
²² Никогда больше не будут слышны здесь
звуки играющих на гусях и поющих,
играющих на свирелях и трубящих в
трубы!
Никогда не будет здесь больше никаких
ремёсел,
и никогда не раздастся шум жерновов.
²³ Никогда не засветится светильник,
никогда не будут больше слышны
голоса женихов и невест.
Торговцы твои были великими мира
сего.
Все народы были обмануты твоим
колдовством.
²⁴ Она повинна в крови пророков,
Божьих святых и всех тех,
кто был убит на земле!“

Народ на небесах восхваляет Бога

19 После этого я услышал громкий шум, подобный голосу многочисленного народа в небесах. Они пели:

„Аллилуия!
Победа, слава и сила принадлежит
нашему Богу,
² ибо суд Его истинен и справедлив.“

Он наказал блудницу, совратившую
землю своим распутством.
Он наказал блудницу, чтобы отплатить
за смерть Своих слуг”.

³И снова запели они:

„Аллилуия!
Дым будет возноситься над ней во веки
вечные!“

⁴И после того двадцать четыре старца и четверо животных пали ниц и стали поклоняться Богу, сидящему на троне. Они восклицали:

„Аминь! Аллилуия!“

⁵Затем от престола раздался голос, произнёсший:

„Восславьте нашего Бога все вы,
слуги Его, все малые и великие, кто
почитает Его!“

⁶И тогда услышал я нечто подобное голосам множества людей, как рёв могучего водопада, оглушительные раскаты грома. Они пели:

„Аллилуия!
Ибо правит наш Бог Всемогущий!
⁷ Возрадуемся же и возликуем,
и восславим Его,
ибо настало время свадьбы Агнца,
и невеста Его² уже приготовилась.
⁸ Дали ей надеть одежды из чистого
сверкающего полотна”.

Полотно же означает праведные поступки Божьих святых.

⁹Затем ангел сказал мне: „Запиши: блаженны те, кто приглашён на пир свадебный”. И ещё сказал он мне: „Это истинные слова Божьи”.

¹⁰И я упал к ногам его, поклоняясь, но он сказал мне: „Не делай этого! Я такой же слуга, как ты и братья твои, имеющие свидетельство Иисусово. Поклоняйся Богу! Ибо в свидетельстве Иисусовом—дух пророчества.”

Всадник на белом коне

¹¹И тогда я увидел, что раскрылось небо, и передо мной предстал белый конь.

¹посыпали головы пеплом Посыпали голову пеплом в знак траура.

²невеста Его Имеется в виду церковь.

Сидящего на нём называют Истинным и Верным, ибо Он судит и ведёт войну справедливо. ¹²Глаза Его подобны пылающему огню. На голове у Него множество венцов, и на них написано имя, которого не знает никто, кроме Него Самого. ¹³Он одет в одежды, омытые кровью. Имя Его— „Слово Божье”. ¹⁴За ним следовали войска всадников на белых конях, облачённых в чистые сверкающие одежды из тонкого белого полотна. ¹⁵Из рта у Него исходит острый меч, которым Он поразит язычников. Он будет править ими железным жезлом, и отождит вино виноградными тисками яростного гнева Всемогущего Бога. ¹⁶На бедре у Него и на белом одеянии было написано Его имя: „Царь царей и Господь господствующих”.

¹⁷И тогда я увидел ангела, стоящего на солнце и громко воззвал он к птицам, парящим высоко в небе: „Придите, слетайтесь все вместе на великий пир Божий, ¹⁸пожирать трупы царей, полководцев и великих мира сего, трупы коней и всадников их, трупы свободных и рабов, трупы малых и великих”.

¹⁹И увидел я тогда зверя и царей земных вместе с армиями их, собравшимися воевать с Сидящим на коне и с войском Его. ²⁰Но схватили зверя вместе с лжепророком, совершавшим для зверя чудеса. Этими чудесами он обманывал тех, на ком был знак зверя и кто поклонялся его изображению. Оба они были заживо брошены в кипящее озеро огненной серы. ²¹Остальные же, кто был в их войске, были убиты мечом, исходившим из рта Сидящего на коне. И все птицы досыта наелись их трупами.

Тысяча лет

20И тогда я увидел ангела, спускающегося с небес. В руке у него был ключ от бездны и толстая цепь. ²Он схватил дракона, змея старого, который есть дьявол и сатана и сковал его, чтобы тот тысячу лет не мог освободиться. ³Ангел бросил его в бездну, запер и запечатал выход над ним, чтобы не мог он обманывать народы, пока не истечёт тысяча лет, после чего он должен быть освобождён на короткое время.

⁴Затем я увидел престолы с сидящими на них людьми, которым дана была власть судить, и увидел я души тех, кто был обезглавлен за истину об Иисусе и слово

Божье. Они не поклонялись ни зверю, ни изображению его и не приняли изображения его ни на лбах, ни на руках. Они возродились к жизни и царствовали вместе с Христом в течение тысячи лет. ⁵Остальные же мёртвые не возродились к жизни, пока не завершилась тысяча лет. Это— первое воскрешение мёртвых. ⁶Блажен и свят тот, кто причастен к первому воскресению. Вторая смерть не властна над ними. Они будут священниками Бога и Христа и будут править вместе с Ним тысячу лет.

Поражение сатаны

⁷Затем, по завершении тысячи лет, выйдет сатана из темницы ⁸и отправится обольщать народы, рассеянные по земле, Гога и Магога, и сведёт их вместе для войны. И будет их столько, сколько песка на берегу морском. ⁹Они пересекли землю и окружили стан людей Божьих и возлюбленный Богом город. Но огонь спустился с небес и пожрал сатанинское войско. ¹⁰И тогда сатана, прельстивший этих людей, был сброшен в озеро кипящей серы, туда, где находились зверь и лжепророк, и будут мучить их день и ночь во веки вечные.

Осуждение народов мира

¹¹Тогда я увидел большой белый престол и Сидящего на нём. Земля и небо бесследно исчезли в Его присутствии. ¹²И увидел я, что мёртвые, великие и малые, стоят перед престолом. Несколько книг было раскрыто; и другая книга была раскрыта, книга жизни. И мёртвые были судимы по делам их, записанным в книгах. ¹³Море отдало мёртвых, бывших в нём, и Смерть и Ад отдали мёртвых, которые были у них, и каждый судим был по поступкам его. ¹⁴И Смерть и Ад были низвергнуты в огненное озеро. Это и есть вторая смерть. ¹⁵И если чьё имя не было записано в книгу жизни, тот был низвергнут в огненное озеро.

Новый Иерусалим

21И тогда я увидел новое небо и новую землю, ибо прежние небо и земля исчезли, и моря больше не существовало. ²Увидел я и город святой, новый Иерусалим, спускающийся от Бога с небес и украшенный, как новобрачная, нарядившаяся ради мужа своего. ³И услышал я громкий голос,

раздавшийся от престола: „Смотрите, обиталище Бога теперь среди людей. Он поселится теперь среди них, и будут они Его народом, и Он будет их Богом. ⁴Осушит Он слёзы с глаз их и не будет более смерти. Не будет более ни скорби, ни горя, ни боли, ибо всё старое исчезло”.

⁵И тогда Сидящий на престоле сказал: „Смотри! Я сотворю всё заново!” И сказал Он: „Запиши это, ибо слова эти истинны и правдивы”.

⁶И сказал Он мне затем: „Свершилось! Я Альфа и Омега, начало и конец. Я щедро расточаю воду из ручья жизни тем, кто томим жаждой. ⁷Тот, кто одержит победу, унаследует всё это. Я буду его Богом, он будет Моим сыном. ⁸Трусые же, неверующие, скверные, убийцы, развратники, колдуны, идолопоклонники и все лжецы обретут свою участь в огненном серном озере. Это—вторая смерть”.

⁹И вышел тогда один из семи ангелов, у которых было семь чаш, наполненных семью последними бедствиями и сказал мне: „Подойди сюда. Я покажу тебе новобрачную, жену Агнца”. ¹⁰И духом своим перенёс меня ангел на крутую высокую гору и показал мне святой город Иерусалим, спускавшийся с небес от Бога. ¹¹В нём была слава Божья. Сияние его было подобно сиянию драгоценного камня, такого, как яшма, и прозрачного, как хрусталь. ¹²Вокруг него была большая высокая стена с двенадцатью воротами. У ворот было двенадцать ангелов, а на воротах начертаны были имена двенадцати родов Израилевых. ¹³Трое ворот было восточных, трое—северных, трое—южных, трое—западных. ¹⁴Стены города были построены на двенадцати каменных основаниях, на них начертаны были имена двенадцати Апостолов Агнца.

¹⁵У ангела, говорящего со мной, был золотой мерный посох, чтобы обмерить город, ворота и стены его. ¹⁶Город был построен в виде четырёхугольника, ширина его была равна длине. Он обмерил город посохом, и мера оказалась равной 12000 стадий¹. Длина, ширина и высота его были одинаковы.

¹⁷Затем ангел обмерил стены, и высота их оказалась равной 144 локтям² по мере челове-

ческой, а ангел ею и измерял. ¹⁸Стены были построены из яшмы, город же сам из чистого золота, подобного прозрачному стеклу. ¹⁹Основания стен украшены были всевозможными драгоценными камнями: первое яшмой, ²⁰второе—сапфиром, третье—халцедоном, четвёртое—изумрудом, пятое—сардониксом, шестое—сердоликом, седьмое—хризолитом, восьмое—бериллом, девятое—топазом, десятое—хризопразом, одиннадцатое—гиацинтом, двенадцатое—аметистом. ²¹Сами же ворота были из жемчуга, по одной жемчужине на каждые ворота. Улицы города были вымощены чистым золотом, как прозрачное стекло.

²²Я не видел храма в городе, ибо храм его—Господь Бог Всемогущий и Агнец Его. ²³И не нужно городу ни солнца, ни луны, ибо великолепие Божье освещает его, и Агнец—его светильник. ²⁴Народы мира будут ходить при этом свете, и цари земные принесут свою славу в этот город. ²⁵Ворота его никогда не будут закрываться днём, ночи же там не будет. ²⁶И принесут туда славу и честь народов. ²⁷Ничто нечистое не войдёт в него, и никто из тех, кто творит постыдное или лжёт, только те, чьи имена занесены в книгу жизни.

Продолжение откровения

22И тогда показал мне ангел реку животворной воды, чистой, как хрусталь, которая текла от престола Божьего и от Агнца ²и протекала по улицам города. По обе стороны реки росли деревья жизни. Они приносят двенадцать урожаев в год, каждое из них плодоносит раз в месяц, а листья деревьев предназначены для исцеления народов. ³Не будет там ничего, что негодно Богу, и будет там престол Божий и Агнца, слуги Его будут поклоняться Ему. ⁴И увидят они лицо Его, и имя Божье будет на лбах у них. ⁵И не будет больше ночи, и не будет у них нужды ни в светильнике, ни в солнечном свете, ибо Господь Бог будет светить им, и будут они править во веки веков, словно цари.

⁶И сказал мне ангел: „Истинны и правдивы слова эти, и Господь—Бог, давший пророкам дух пророческий, послал ангела Своего показать Своим слугам то, что произойдёт вскоре.

¹12000 стадий То есть, примерно 2200 км.

²144 локтям То есть, примерно 23 м.

⁷Помните же, приду Я очень скоро. Блажен тот, кто повинуется пророческим словам, записанным в этой книге”.

⁸Я, Иоанн, слышал и видел всё это. И когда услышал и увидел, склонился к ногам ангела, показывавшего мне это в знак поклонения ему. ⁹Но он сказал мне: „Не делай этого. Я такой же слуга, как и ты и твои братья, пророки, те, кто повинуются словам, записанным в этой книге. Поклоняйся Богу”.

¹⁰И ещё сказал он мне: „Не держи в тайне пророческие слова, записанные в этой книге, ибо близко время, когда всё это свершится. ¹¹Пусть те, кто творил дурное, так и продолжают поступать, пусть нечистые остаются нечистыми. Пусть те, кто поступает праведно, так и продолжают поступать. Пусть те, кто свят, остаются святы.

¹²Слушай же! Я скоро приду и принесу с собой награду! Я воздам каждому по делам его. ¹³Я Альфа и Омега, первый и последний, начало и конец.

¹⁴Блаженны те, кто омоют свои одежды. У них будет право вкусить от древа жизни,

пройти через ворота и войти в город. ¹⁵Псы же, а вместе с ними колдуны, развратники, убийцы, идолопоклонники и все, кто любит ложь и предаётся ей, остаются снаружи. ¹⁶Я, Иисус, послал ангела Моего засвидетельствовать всё это перед церквями. Я — потомок рода Давидова, яркая звезда утренняя”.

¹⁷И Дух и невеста Его говорят: „Приди!”. И пусть тот, кто услышит, скажет: „Приди!”. И пусть тот, кто жаждет, придёт. Тот, кто хочет, может получить в дар воду животворную.

¹⁸И я свидетельствую перед всеми, кто слышит пророческие слова этой книги: если кто добавит что к этим словам, то Бог пошлёт на него все бедствия, описанные в этой книге. ¹⁹И если кто опустит что-то из пророческих слов этой книги, то Бог отнимет у того долю в древе жизни и в святом городе, описанном в этой книге.

²⁰Тот, Кто свидетельствует обо всём этом, говорит: „Да, Я скоро явлюсь”. Аминь. Приди же, Господи Иисусе! ²¹Да будет благодать Господа Иисуса со всеми вами.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>